Pulvérisateurs automoteurs MAF 3180, MAF 3580 et MAF 4080

MAZZOTTI

BY JOHN DEERE

LIVRET D'ENTRETIEN

Pulvérisateurs automoteurs MAF 3180, MAF 3580 et MAF 4080

OM5MZ10004 ÉDITION L2 (FRENCH)

CALIFORNIE

Avertissement de la Proposition 65

Les gaz d'échappement des moteurs diesel et certains de leurs éléments sont reconnus, par l'État de Californie, comme pouvant entraîner le cancer, des malformations congénitales et d'autres troubles du système reproducteur.

Si ce produit contient un moteur à essence:

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques reconnues par l'État de Californie comme cancérigènes et responsables de malformations congénitales ou autres complications préjudiciables à l'appareil reproductif.

L'État de Californie exige les deux avertissements ci-dessus.

MAZZOTTI s.r.l.
PRINTED IN U.S.A.

Introduction

Introduction

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT LIVRET afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter. Ce livret et les autocollants reprenant les consignes de sécurité sur la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues (consulter votre concessionnaire John Deere pour passer commande).

CETTE DOCUMENTATION UTILISATEUR EST INCLUSE avec la machine et doit être remise au nouveau propriétaire à la vente ou à l'échange de la machine.

LES MESURES de ce manuel sont métriques. Utiliser uniquement des composants et des vis adéquats. Les tailles de boulons métriques et impériales nécessitent des clés différentes.

LES TERMES “GAUCHE” ET “DROIT” sont utilisés en référence à la marche avant de la machine.

NOTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DU PRODUIT aux endroits prévus aux sections ”Caractéristiques” ou ”Plaques constructeur”. Noter soigneusement tous les numéros. En cas de vol, ces numéros peuvent se révéler indispensables comme preuves de propriété. Les communiquer également au concessionnaire John Deere lors de toute commande de pièces. Il est donc recommandé de noter ces numéros ailleurs.

LE CONCESSIONNAIRE A DÉJÀ SOUMIS la machine à une inspection avant livraison.

CE PULVÉRISATEUR AUTOMOTEUR a été conçu SPÉCIFIQUEMENT pour des applications agricoles normales: travail de protection des cultures agricoles (USAGE PRÉVU).

Ce pulvérisateur automoteur est une machine de pulvérisation pour l'application des produits phytosanitaires et des engrais liquides selon les réglementations légales sur le terrain.

Les pulvérisateurs sont des machines polyvalentes, qui peuvent être utilisées dans l'agriculture, le maraîchage, la culture de bulbes, l'arboriculture d'arbres et l'exploitation des herbages. Le pulvérisateur peut également être utilisé pour exécuter des activités de pulvérisation avec des flexibles et des buses de pulvérisation à commande manuelle pour la protection des cultures ou le nettoyage (désinfection, nettoyage de l'équipement). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son objectif. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation et d'entretien stipulées par le constructeur.

CE PULVÉRISATEUR AUTOMOTEUR DOIT UNIQUEMENT être utilisé et entretenu par des personnes autorisées qui sont informées des risques. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité, de médecine du travail et de législation routière.

LES ACTIONS SUIVANTES SONT SOUS VOTRE RESPONSABILITÉ et excluent donc toute responsabilité de la part du fabricant:

- Modifications non autorisées sur la machine.
- Utilisation incorrecte de la machine.
- Emploi incorrect de produits agrochimiques (herbicides, fongicides, insecticides, régulateurs de croissance) et d'engrais liquides, y compris le non-respect des instructions fournies par les fabricants d'engrais et de produits phytosanitaires, non-respect des exigences légales applicables à l'utilisation d'engrais et de produits phytosanitaires, notamment leur association avec d'autres produits chimiques.

AM24480,000123A-28-17AUG21

Inspection avant livraison

Les inspections ont été effectuées en usine.

Avant la livraison de la machine, le concessionnaire a effectué les inspections selon les instructions pré-livraison suivantes:

Signature concessionnaire/mécanicien **Date:**

Inspection avant livraison effectuée selon les instructions pré-livraison

WZ00232,00008CA-28-06JUL20

Table des matières

Page

Vue d'identification
Vue d'identification 00-1

Présentation de la machine
Instructions de téléchargement 01-1
Objectif du livret 01-1
Documentation fournie 01-2
Dispositifs de la machine 01-2

Sécurité
Identification des consignes de sécurité 10-1
Comprendre les termes de mise en garde 10-1
Respect des consignes de sécurité 10-1
Être prêt à agir en cas d'urgence 10-2
Porter des vêtements de protection 10-2
Protection contre le bruit 10-2
Manipuler le carburant avec précaution — Prévenir les incendies 10-2
Prévention des incendies 10-3
En cas d'incendie 10-3
Éviter tout risque dû à l'électricité statique lors de l'approvisionnement en carburant 10-4
Utilisation correcte de la ceinture de sécurité 10-4
Vibrations 10-4
Utilisation de la machine en toute sécurité— Consignes générales 10-5
Utilisateurs de la machine 10-5
Capacités du conducteur 10-5
Utilisation correcte du marchepied et des mains courantes 10-5
Utilisation du tracteur en sécurité 10-6
Transport dans un champ et sur route 10-7
Sortie de secours 10-8
Transport en toute sécurité 10-8
Prévention des blessures causées par le recul de la machine 10-8
Ne pas transporter de passagers 10-9
Siège passager 10-9
Fauteuil du conducteur chauffé et ventilé 10-9
Utiliser les équipements d'éclairage et de signalisation de sécurité 10-9
Éviter tout contact avec des produits chimiques agricoles - Cabine de catégorie 4 selon la norme EN 15695-1 10-10
Sécurité en matière d'entretien et d'utilisation des pulvérisateurs de produits phytosanitaires 10-10
Protection des voies respiratoires 10-11
Manipulation des produits chimiques en toute sécurité 10-12
Usage non autorisé 10-12
Élimination des résidus de pesticides nocifs sur la machine 10-12
Prévention du développement de micro-organismes 10-13
Sécurité générale 10-13
Lieu de travail 10-13
Manipuler les batteries avec précaution 10-14
Éviter une explosion des batteries 10-15
Protection de la peau 10-15
Entretien de l'équipement de protection personnelle 10-15
Cabine 10-15
Stationnement de la machine en toute sécurité 10-16
Ventilation du lieu de travail 10-16
Enlever la peinture des surfaces à souder ou à réchauffer 10-16
Éviter toute chaleur intense près de conduites sous pression 10-17
Opérations de soudage près des contrôleurs électroniques 10-17
Propreté du lieu de travail 10-17
Sécurité de l'entretien 10-18
Sécurité lors de l'entretien 10-18
Utilisation d'outils appropriés 10-19
Empêcher toute mise en mouvement accidentelle de la machine 10-19
Sécurité de l'entretien des courroies d'entraînement 10-19
Manipulation des composants électroniques et des supports en toute sécurité 10-19
Attention aux fuites de liquides sous haute pression 10-20
Contrôle/remplacement des flexibles hydrauliques 10-20
Ne pas ouvrir le circuit d'alimentation sous haute pression 10-20
Rester à l'écart du système d'échappement à température élevée 10-21
Nettoyage du filtre d'échappement en toute sécurité 10-21
Précautions à prendre pour l'entretien du circuit de refroidissement 10-22
Précautions à prendre pour l'entretien des systèmes avec accumulateur(s) de pression 10-22
Monter les pneus avec précaution 10-23
Respect des recommandations d'entretien des pneus 10-23
Déclassement — élimination et recyclage corrects des fluides et composants 10-23
Usage autorisé 10-24

Suite, voir page suivante

Livret original. Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

COPYRIGHT © 2021
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.

Page

Réglementations concernant les machines utilisées 10-24

Autocollants de sécurité
Autocollants de sécurité avec pictogrammes 15-1
Remplacement des autocollants de sécurité 15-1
Autocollant Livret d'entretien 15-1
Autocollant Garants 15-2
Autocollant Échelle de plate-forme/ autocollant Transport de personnes interdit 15-2
Autocollant Siège passager 15-3
RISQUE D'EMPOISONNEMENT 15-3
Autocollant Bac de rinçage à l'eau propre 15-3
Autocollant Boulonnerie de roue 15-3
Autocollant Accumulateur de vérin de rampe de pulvérisation 15-4
Autocollant Accumulateur de suspension avant 15-4
Autocollant Accumulateur de suspension arrière 15-4
Autocollant Boîtiers électriques 15-4
Autocollant Verrouillage de la rampe de pulvérisation 15-5
Autocollant Surfaces chaudes 15-5
Autocollant Pièces mobiles 15-5
Autocollant Point d'articulation de la rampe de pulvérisation 15-6
Autocollant Pièces en rotation 15-6
Autocollant Produits chimiques agricoles 15-6
Autocollant Équipement de protection individuel 15-7
Autocollant Points de levage 15-7
Autocollant Remorquage et accrochage 15-7
Autocollant Points de graissage et de lubrification 15-8

Cabine, commandes et instruments
Échelle d'accès à la cabine 25-1
Sortie de secours 25-2
Structure de la cabine 25-3
Classification de la cabine d'après la norme EN 15695-1 (relative à l'application de produits phytosanitaires et d'engrais liquides) 25-3
Qualité de l'air dans la cabine 25-4
Règles de sécurité pour la cabine de catégorie 4 (suivant équipement) 25-4
Autocollant Coupe-batterie 25-7
Commandes de la machine 25-8
Levier multifonction MSpray 25-10
Levier multifonction Mazzotti 25-11
Commandes CommandARMTM 25-16
Console TERA 10 25-19
Contacteur de démarrage 25-26
Réglage du volant 25-27
Contacteur de réglage du rétroviseur extérieur 25-27
Fonctionnement de l'avertisseur sonore, des feux et des clignotants 25-28
Feux de détresse 25-28
Gyrophares 25-28
Pédale de frein de service 25-29
Manette de l'accélérateur 25-29

Page

Sélecteur du mode de direction 25-30
Plafonnier 25-31
Lampe de lecture 25-31
Buses de soufflante et d'aération 25-31
Chauffage 25-32
Climatisation 25-32
Ouverture des vitres 25-33
Fauteuil du conducteur 25-33
Ceintures de sécurité 25-34
Siège passager 25-35

Période de rodage
Vérifications de rodage—100 premières heures de service 30-1

Contrôles avant le démarrage
Contrôle du niveau d'huile moteur 35-1
Vérification des filtres à carburant 35-1
Contrôle du niveau de liquide de refroidissement moteur 35-2
Contrôle du niveau d'huile hydraulique et hydrostatique 35-3
Remplissage du réservoir de carburant 35-3
Remplissage du réservoir d'urée DEF 35-4
Vérification du bon état et de la pression correcte des pneus—Tous les jours 35-5
Lubrification des ensembles de suspension 35-6

Fonctionnement de la machine
Consignes 40-1
Prévention de la mise en mouvement accidentelle de la machine 40-1
Coupe-batterie 40-1
Démarrage du moteur 40-1
Démarrage par temps froid 40-3
Réchauffage du moteur 40-3
Démarrage de la machine 40-3
Arrêt de la machine 40-4
Stationnement de la machine (courts arrêts) 40-4
Réglementations sur le transport de la machine (Italie) 40-4
Vue d'ensemble des témoins de post-traitement 40-7
Avertissement "Arrêt de la machine nécessaire" 40-8
Système de filtre à gaz d'échappement (moteurs Tier 4 Final et Phase V) 40-9
Panneau du système Solution Command MSpray 40-10
Cuve principale 40-11
Remplissage et ouverture du réservoir 40-12
Indicateur de niveau de réservoir 40-13
Indicateur de niveau de réservoir 40-13
Agitation 40-13
Incorporateur 40-14
Rinçage des récipients vides 40-16
Mesure de pression et de débit 40-16
Filtre de refoulement 40-17
Réservoir lave-mains 40-17
Bac d'eau de rinçage 40-18
Têtes de rinçage de la cuve principale 40-19
Groupe de commande électrique 40-19
Fusibles du système MSpray 40-20
Levier multifonction MSpray 40-21

Page

Interrupteur principal Marche/Arrêt du système de pulvérisation 40-22
Agitation, phares de travail et interrupteur F 40-23
Groupe de commande 40-23
Fonctionnement de l'IBS (indexage des sections de la rampe) 40-24
Circuit de recirculation sous pression 40-25
Filtre de refoulement de la pompe de remplissage 40-25
Raccord de pompage de la cuve principale 40-25
Pompe à solution 40-26
Recommandations relatives à la pompe à solution 40-26
Déploiement et repliage de la rampe 40-27
Correction du roulis de la rampe 40-37
Conduite de pulvérisation et porte-buses 40-38
Remplacement des buses 40-39
Contrôle et remplacement des buses de pulvérisation usées 40-40
Calibrage des buses 40-40
Remplissage direct de la cuve principale 40-41
Remplissage de la cuve principale avec la pompe de remplissage du pulvérisateur 40-41
Remplissage de la cuve principale par pompe externe 40-43
Remplissage de la cuve principale à partir du bac de rinçage 40-44
Agitation du contenu de la cuve principale 40-45
Vidange électrique 40-45
Rinçage du système 40-46
Brosse de nettoyage (suivant équipement) 40-55
Sélection du mode de direction 40-56
Changement de régime 40-58
Fonction de déplacement lent 40-59
Réglage de la suspension 40-60
Réglage des voies avant et arrière (essieux automatiques) 40-62
Pose des freins à disque 40-66
Desserrage du frein de stationnement 40-67

Système MSpray

Composition du système de pulvérisation 45-1
Schéma de fonctionnement — Circuit de recirculation sous pression 45-2
Option recirculation de la pression 45-3
Éviter tout contact avec les produits chimiques 45-4
Composants du système Solution Command 45-5
Consoles et commande MSpray 45-6
Généralités 45-7
Pulvérisateur - Page principale 45-8
Configuration des touches programmables d'Activation/Désactivation des sections 45-10
Configuration des touches programmables de réglage de la pression 45-11
Agitation, phares de travail et touche F 45-12
Mode de suralimentation 45-13
Réglages de travail 45-14
Remplissage de la cuve avec clapet de réaspiration 45-19
Calculateur de buse 45-21
Réglages de la machine 45-21
Paramètres généraux 45-22
Programmation Rampe 45-23
Configurations de buse 45-24

Page

Configuration des buses extérieures 45-24
Commande de rampe 45-25
Réglages du réservoir 45-26
Réglages de la régulation 45-27
Calibrage 45-28
Calibrage du débit 45-29
Calibrage du capteur de pression du liquide 45-31
Calibrage du capteur de la cuve 45-34
Calibrage du roulis de la rampe de pulvérisation 45-40
Calibrage de hauteur de la rampe 45-42
Calibrage de la cuve d'eau (cuve H2O) 45-43
Calibrage Pompe centrifuge 45-44
Calibrage de la vanne 45-46
Configuration de la page principale 45-48
Données de performance 45-50
Réelle 45-50
Parcelle 45-51
Total 45-52
Infos 45-53
Diagnostics 45-53
Info Lectures 45-54
État du capteur 45-55
Ctrl. U. (État du contrôleur) 45-59
Problèmes récents 45-65
Affichage de la page d'exécution / contrôle de section (option) 45-65
Codes des écrans d'avertissement 45-67

Système de pulvérisation standard

Unité de système de pulvérisation standard 46-1
Commandes du tableau de bord 46-2
Sélecteurs de fonctionnement de la pompe (admission et alimentation) 46-3
Procédure de base 46-4
Moniteur Visio 46-5
Incorporateur 46-7
Branchement des raccords et des vidanges (pompe à membrane) 46-10
Enrouleur de tuyau hydraulique 46-11
Pompe centrifuge 46-12
Remplissage d'eau avec la pompe centrifuge — Côté admission 46-12
Pompe de pulvérisation 46-13
Contrôleur de pulvérisation 46-14
Rampe de pulvérisation 46-14
Buses de pulvérisation 46-15
Manchon d'air 46-16
Préparation pour le traitement 46-19
Remplissage et préparation de mélange 46-20
Lavage du circuit 46-22
Dilution de la bouillie pour la circulation sur route 46-24
Purge 46-24

Rampe de pulvérisation

Rampe de pulvérisation 50-1
Rampe de pulvérisation HC 24—30 m 50-2
Rampe de pulvérisation HSA-HSS 24—36 m 50-9

Commande de buse de pulvérisation individuelle (INC)

Système de commande de buse de pulvérisation

Page

Aperçu 55-1
INC
Utilisation avec un équipement après-vente 55-1
Système de commande de buse de pulvérisation
Page d'exécution des commandes de buse 55-2
Configuration du système
Configuration des sections de pulvérisation 55-3
Utilisation de la commande de buse de pulvérisation
Utilisation de l'indexage des sections de la rampe de pulvérisation (IBS) 55-4
Fonctionnement du système avec la commande à distance 55-5
Procédure de pairage de la commande à distance 55-7
Configuration de rampe NCC 55-9

Entretien de l'installation électrique
Remplacement des fusibles et relais 60-1
Platine de fusibles du moteur JD 60-6

Batteries
Prévention des brûlures d'acide 65-1
Manipulation, contrôle et entretien des batteries 65-1
Prévention des explosions de batterie 65-2
Précautions à prendre avec une batterie 65-2
Débranchement électronique de la batterie 65-3

Carburants, lubrifiants et liquides de refroidissement
Gazole 70-1
Pouvoir lubrifiant du gazole 70-2
Manipulation et stockage du gazole 70-2
Additifs pour gazole 70-2
Contrôle du liquide de refroidissement pour moteur diesel 70-2
Biogazole 70-3
Contrôle du gazole 70-5
Réduction de l'effet du froid sur les moteurs diesel 70-5
Liquide de refroidissement pour moteur diesel (moteur avec chemises de cylindre humides) 70-6
Diluant pour liquide de refroidissement John Deere Cool-Gard II 70-7
Utilisation en climats chauds 70-8
Qualité de l'eau pour mélange avec du liquide de refroidissement concentré 70-8
Contrôle du point de gel du liquide de refroidissement 70-8
Huile pour moteur diesel — Moteurs Tier 2/ Phase II 70-9
Intervalles de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre — Moteurs Tier 2/ Phase II 70-10
Huile de rodage pour moteur diesel — Moteurs sans homologation relative aux normes d'émissions et moteurs avec homologation Tier 1, Tier 2, Tier 3, Phase I, Phase II et Phase III 70-10
Huile pour moteur diesel — Tier 4 Interim/ Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-11
Intervalles de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre — Moteurs Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-12
Huile de rodage pour moteur John Deere Break-In Plus™ — Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-12
Urée DEF — Utilisation sur les moteurs avec réduction catalytique sélective (SCR) 70-13
Stockage de l'urée DEF 70-13
Remplissage du réservoir d'urée DEF 70-14
Contrôle de l'urée DEF 70-15
Mise au rebut de l'urée DEF 70-15
Huile hydraulique 70-15
Graisse 70-15
Filtres à huile 70-16
Filtres à carburant 70-16
Autres lubrifiants et lubrifiants synthétiques 70-16
Stockage des lubrifiants 70-16
Mélange de lubrifiants 70-16

Lubrification et entretiens périodiques
Postes de lavage haute pression 75-9
Lubrification et entretien périodique 75-9
Généralités concernant l'état de la machine 75-9
Contrôle/remplacement des flexibles hydrauliques 75-9
Intervalles d'entretien standard - Machine 75-11
Intervalles d'entretien et de maintenance 75-17
Périodicités d'entretien Toutes les 100 heures de serviceIl est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée. 75-19
Périodicités d'entretien Toutes les 500 heures de service/1 ansIl est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée. 75-24
Périodicités d'entretien Toutes les 1000 heures de service/2 ans 75-28
Périodicités d'entretien Toutes les 1500 heures de service/3 ans 75-29
Périodicités d'entretien Selon besoin 75-30
Intervalles d'entretien programmé Essieu de différentiel mécanique 75-30
Carnet d'entretiens exceptionnelsIl est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée. 75-31

Entretien
Points d'entretien—Côté gauche 76-1
Points d'entretien—Côté droit 76-2
Consignes aux points d'entretien 76-3
Appoint de liquide de lave-glace 76-4

Page

Points de graissage 76-4
Roues et pneus 76-6
Freins à disque (suivant équipement) 76-7
Procédure de vérification de l'alignement des roues sur route 76-7
Soudage 76-8
Entretien du moteur Diesel 76-9
Circuit hydraulique 76-14
Vérification de l'huile de la pompe hydraulique 76-17
Essieu de différentiel mécanique 76-17

Remisage
Nettoyage des produits chimiques dangereux sur la machine 80-1
Préparatifs pour le remisage 80-1
Protection contre le gel 80-1
Procédure d'hivernage PowrSpray 80-2
Activation après un remisage prolongé 80-3

Diagnostics et dépannage
Problèmes—Causes—Solutions 85-1
Pannes et remèdes du moteur 85-3
Avertissement de sécurité de la cabine 85-17
Codes d'erreur de la machine—Moteur MS08/MHP11 85-17
Erreurs des moteurs hydrauliques MHP11 Poclain 85-18
Moteurs John Deere — Liste des codes de diagnostic 85-23
Fonctions de diagnostic sur la console Tera 10 85-26

Caractéristiques
Caractéristiques de la machine 90-1
Dimensions de la machine 90-4
Tableau des buses de pulvérisation 90-5
Déclaration de conformité pour l'Union européenne 90-6
Normes de référence 90-6

Plaques d'identification
Plaque constructeur de la machine 95-1
Plaque d'Identification de la cabine 95-1
Sécurisation de la machine 95-1

John Deere vous aide à faire votre travail
Pièces de rechange John Deere IBC-1
Outillage adéquat IBC-1
Personnel après-vente qualifié IBC-1
Service rapide IBC-1

Vue d'identification



APY63061—UN—01JUL21

Vue avant droite du MAF 3180-3580-4080



APY63062—UN—01JUL21

Vue avant gauche du MAF 3180-3580-4080

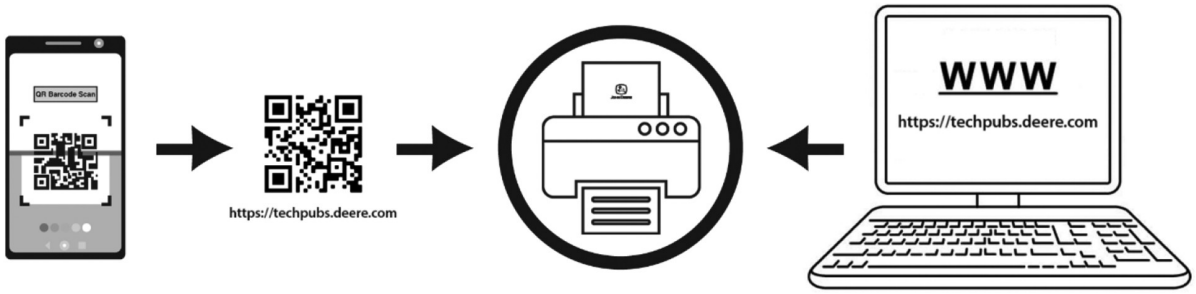


APY64222—UN—01JUL21

Vue arrière gauche du MAF 3180-3580-4080

KWPZAG2,0000D6E-28-25JUL21

Instructions de téléchargement



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at www.techpubs.deere.com. Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.
Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: www.techpubs.deere.com. Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.
Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su www.techpubs.deere.com. La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.
Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter www.techpubs.deere.com heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.
Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en www.techpubs.deere.com. Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.
Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em www.techpubs.deere.com. A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.
Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице www.techpubs.deere.com. Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

TS1746—UN—26APR21
DX,DOWNLOADINSTRUCTIONS,AT-28-31MAY22

Objectif du livret

IMPORTANT: Ce document a été compilé conformément aux réglementations en vigueur au moment de son envoi à l'impression.

IMPORTANT: Avant d'utiliser, d'inspecter ou d'effectuer toute opération avec/sur la machine, lire attentivement ce livret et toujours respecter les instructions fournies.

Le manuel est conçu pour servir de guide au client et lui fournir toutes les informations nécessaires pour faire fonctionner et entretenir la machine d'une manière sûre, adéquate et en autonomie.

Le manuel contient des informations concernant la sécurité, les aspects techniques, le fonctionnement, l'entretien et le transport des machines suivantes:

- MAF 3180[1]

[1] représente l'option machine avec essieu mécanique.

- MAF 3580[2]
- MAF 4080

L'utilisation correcte et l'entretien garantit des performances optimales et une durée de vie plus longue de la machine. En cas de doute concernant la machine ou s'il est nécessaire d'obtenir des informations, contacter le centre d'assistance le plus proche ou le service après-vente. du constructeur.

KWPZAG2,0000E36-28-26AUG21

Documentation fournie

ATTENTION: Les concessionnaires doivent remplir les certificats de remise/de garantie de la machine par e-mail à Mazzotti à l'adresse suivante: sat@mazzotti.it.

ATTENTION: Avant que l'utilisateur utilise la machine, il doit avoir lu et compris ce livret. Si le livret n'est pas disponible, il est nécessaire de demander une copie au concessionnaire ou à la société Mazzotti, en indiquant le numéro de série de la machine.

En plus de ce livret, les livrets ou documents suivants sont disponibles:

1. Guide de démarrage rapide.
2. Livret d'utilisation et d'entretien du moteur.
3. Catalogue pièces de rechange de la machine.
4. Catalogue pièces de rechange du système de pulvérisateur.[3]
5. Catalogue pièces de rechange des rampes de pulvérisateur.
6. Clef USB des paramètres de réglage de pulvérisation.[3]
7. Livret d'utilisation et d'entretien de l'ordinateur de pulvérisation.[3]
8. Livret d'utilisation et d'entretien de la pompe centrifuge (suivant équipement).
9. Livret d'utilisation et d'entretien de la pompe centrifuge Hypro® (suivant équipement).
10. Livret NORAC® (suivant équipement).[3]
11. Livret d'antenne GPS: StarFire™ 6000 (suivant équipement).
12. Certificats de remise/de garantie.
13. Catalogue pièces de l'essieu de différentiel (version mécanique).
14. Livret d'utilisation et d'entretien du moniteur Visio.[4]
15. Livret d'utilisation et d'entretien du contrôleur ARAG (suivant équipement).[3]

KWPZAG2,0000E39-28-17AUG21

Dispositifs de la machine

Options

IMPORTANT: En période de froid extrême, les éléments suivants peuvent être démontés temporairement pour éviter leur détérioration:

- **Cuvettes de filtre de refoulement de la pompe d'aspiration y compris les joints toriques et les éléments filtrants.**
- **Cuvette du filtre de pression de remplissage de la pompe, y compris l'élément filtrant.**
- **Capuchons d'extrémité avec épingles en U pour différentes sections de conduite de pulvérisation.**
- **Embouts de flexibles avec épingles en U pour différentes sections de conduite de pulvérisation.**

- Moteur John Deere phase III (6,8 L) et moteur John DeerePowerTech™ PSS 129 Phase V (4,5 L).
- Cabine de récolte John Deere 1530, CAT IV et levier multifonction NGOI.
- Console John Deere 4640, antenneStarFire™ et régulation automatique de la température Reichhardt
- Contenance du réservoir: 3100 L, 3750 L, 4100 L, réservoir en fibre de verre et réservoir poly 4080 L.
- Suspension: essieux hydrauliques.
- Système de direction: système à 4 roues, semi-automatique ou automatique (Danfoss).
- Boîte de vitesses: moteurs hydrauliques Poclain MS08 (deux pignons) avec freins hydrostatiques, freins à disque (suivant équipement), MHP11 (quatre vitesses de marche avant, trois vitesses de marche arrière) avec freins hydrostatiques.
- Rampes de pulvérisation: 18 — 36 m de longueur: 7 ou 9 sections, avec système pneumatique de 620 mm et 820 mm (suivant équipement).
- Buses de pulvérisation: commande de buse de pulvérisation individuelle (INC) ou porte-satellites, et buses de pulvérisation Hypro® VF 04.

KWPZAG2,0000E38-28-26AUG21

Hypro est une marque commerciale de Pentair Flow Technologies, LLC
NORAC est une marque commerciale de NORAC Systems International, Inc.
StarFire est une marque commerciale de Deere & Company

PowerTech est une marque commerciale de Deere & Company

[2] représente l'option machine avec essieu mécanique.
[3] uniquement avec machine complète avec système de pulvérisation
[4] uniquement avec machine avec système de pulvérisation standard

Identification des consignes de sécurité



T81389—UN—28JUN13

Ceci est un symbole de mise en garde. Il est apposé sur la machine ou utilisé dans le présent livret pour prévenir d'un risque de blessure.

Prendre toutes les précautions recommandées et suivre les consignes de sécurité.

DX,ALERT-28-03OCT22

Comprendre les termes de mise en garde

⚠ DANGER

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ ATTENTION

TS187—28—03JUN19

DANGER: le terme DANGER identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

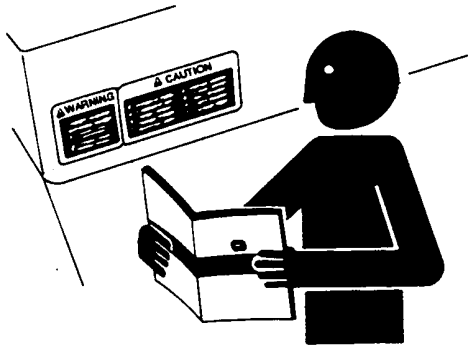
AVERTISSEMENT: le terme AVERTISSEMENT identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION: le terme ATTENTION identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées. Le terme ATTENTION peut également être utilisé pour prévenir de certaines pratiques dangereuses associées à des événements pouvant entraîner des blessures.

Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER signale les dangers les plus graves. Le terme DANGER ou AVERTISSEMENT indique des risques spécifiques. Les précautions générales de sécurité sont mentionnées sur les autocollants de sécurité portant la mention ATTENTION. Dans la présente publication, le terme ATTENTION accompagne les messages de sécurité.

DX,SIGNAL-28-05OCT16

Respect des consignes de sécurité



TS201—UN—15APR13

Lire attentivement tous les conseils de sécurité contenus dans cette publication et ceux apposés sur la machine. Veiller à ce que les autocollants de sécurité soient lisibles. Remplacer les autocollants de sécurité manquants ou endommagés. S'assurer que les autocollants adéquats sont apposés sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Des autocollants de rechange sont disponibles auprès du concessionnaire John Deere.

Il peut exister des informations de sécurité supplémentaires non reproduites dans ce livret d'entretien sur les pièces et les composants provenant de fournisseurs.

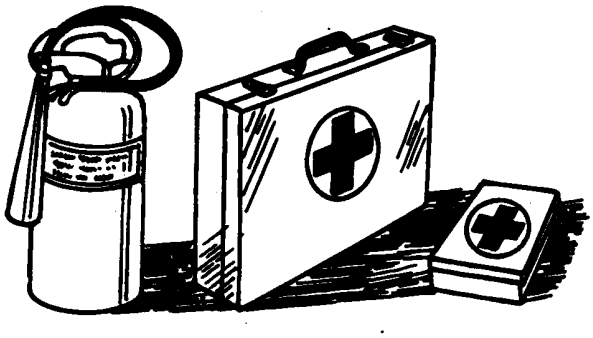
Se familiariser avec l'utilisation de la machine et de ses commandes. Ne jamais laisser une personne non instruite utiliser la machine.

Maintenir la machine en permanence en bon état de fonctionnement. Toute modification illicite risque d'en affecter le fonctionnement et/ou la sécurité et d'en réduire la durée de vie.

Prendre contact avec le concessionnaire John Deere en cas de difficultés à comprendre certaines parties de cette publication et pour obtenir une assistance.

DX,READ-28-01AUG22

Être prêt à agir en cas d'urgence



TS291—UN—15APR13

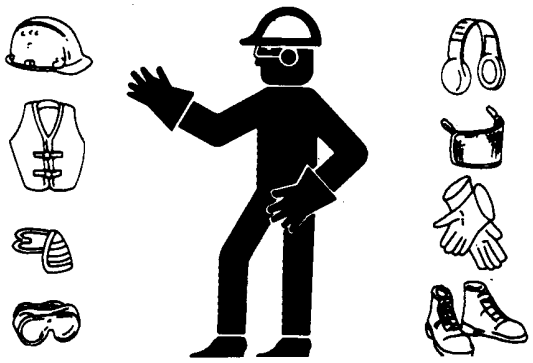
Savoir comment se comporter en cas d'incendie.

Avoir à sa portée une trousse de secours et un extincteur.

Noter à proximité du téléphone les numéros suivants: médecins, ambulance, hôpital et pompiers.

DX,FIRE2-28-03MAR93

Porter des vêtements de protection



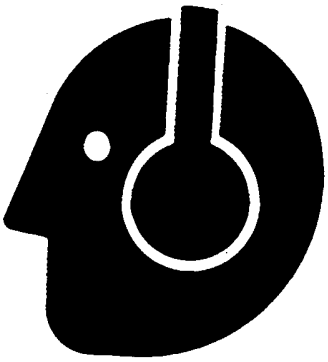
TS206—UN—15APR13

Porter des vêtements ajustés au corps et se munir des équipements de protection correspondant au travail envisagé.

Pour utiliser la machine de façon sûre, le conducteur doit y apporter toute son attention. N'écouter ni radio ni musique avec un casque ou des écouteurs pendant le travail.

DX,WEAR2-28-03MAR93

Protection contre le bruit



TS207—UN—23AUG88

La plage de niveau sonore dépend de nombreux facteurs tels que la configuration de la machine, l'état et le niveau d'entretien de la machine, la surface du sol, l'environnement de travail, les cycles opératoires, le bruit ambiant, ainsi que les équipements utilisés.

Toute exposition à un niveau sonore élevé peut causer des troubles auditifs allant jusqu'à la surdité.

Toujours se protéger contre le bruit. Pour se protéger des bruits incommodants ou préjudiciables, porter des protections auditives telles que des protecteurs ou des bouchons d'oreilles.

DX,NOISE-28-03OCT17

Manipuler le carburant avec précaution — Prévenir les incendies



TS202—UN—23AUG88

Le carburant étant facilement inflammable, le manipuler avec précaution. Ne pas fumer en faisant le plein et se tenir à l'écart de toute flamme et toute source d'étincelles.

Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur.

Pour prévenir tout risque d'incendie, éliminer les accumulations de graisse ou autres saletés. Essuyer immédiatement tout carburant qui viendrait à se répandre.

N'utiliser que des conteneurs à carburant autorisés pour transporter des liquides inflammables.

Ne jamais remplir le conteneur à carburant sur un camion “pickup” avec doublure de caisse en plastique. Toujours placer le conteneur à carburant sur le sol avant de le remplir. Toucher le conteneur à carburant avec le pistolet de distribution avant de retirer le couvercle du conteneur. Veiller à ce que le pistolet de distribution soit en contact avec l'orifice du conteneur lors du remplissage.

Ne pas remiser le conteneur à carburant à proximité d'une flamme ou d'une source d'étincelles, à l'intérieur d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil par exemple.

DX,FIRE1-28-12OCT11

Prévention des incendies

Il faut que le tracteur soit inspecté et nettoyé à intervalles réguliers pour éviter tout risque d'incendie.

- Des oiseaux ou d'autres animaux sont susceptibles de construire des nids ou de déposer des matériaux inflammables dans le compartiment moteur ou au niveau de l'échappement. Il convient donc d'inspecter et de nettoyer le tracteur tous les jours avant la première utilisation de la machine.
- De l'herbe, du matériau récolté ou d'autre débris peuvent s'accumuler lors du fonctionnement normal. Cela se produit dans des conditions de travail très sèches ou lorsque du matériau récolté ou de la poussière sont soulevés par l'air. Toute accumulation de récolte ou de débris doit être éliminée afin d'assurer le bon fonctionnement de la machine et de réduire les risques d'incendie. La machine doit être inspectée et nettoyée régulièrement tout au long de la journée.
- Un nettoyage minutieux et régulier de la machine associé aux autres procédures d'entretien indiquées dans le livret d'entretien réduisent grandement les risques d'incendie, d'une d'immobilisation coûteuse et améliorent les performances de la machine.
- Ne pas remiser le conteneur à carburant à proximité d'une flamme ou d'une source d'étincelles, à l'intérieur d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil par exemple.
- Vérifier régulièrement que les conduites d'alimentation, le réservoir à carburant, le bouchon du réservoir et les raccords ne sont pas détériorés et qu'ils ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer les pièces si nécessaire.

Effectuer toutes les procédures d'utilisation et se conformer à toutes les consignes de sécurité indiquées sur la machine et dans le livret d'entretien. Le moteur et les éléments de l'échappement étant chauds, être particulièrement prudent lors de l'inspection et du nettoyage. Avant de procéder à une inspection ou au nettoyage, arrêter le moteur, mettre la transmission en position de stationnement ou engager le frein de stationnement et retirer la clé de contact. En retirant la clé de contact, toute mise en service du tracteur lors de l'inspection ou du nettoyage est évitée.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION-28-12OCT11

En cas d'incendie



TS227—UN—15APR13

ATTENTION: Éviter tout risque de blessure.

Immobiliser immédiatement la machine au premier signe d'incendie, tel qu'une odeur de fumée ou la présence de flammes. Un feu pouvant se propager très rapidement, descendre immédiatement de la machine et s'éloigner du lieu d'incendie de façon sûre. Ne pas retourner à la machine! La sécurité est la priorité absolue.

Appeler les pompiers. Il est possible d'éteindre un incendie de petite envergure ou d'empêcher sa propagation au moyen d'un extincteur portable jusqu'à l'arrivée des pompiers, mais il faut garder en mémoire que l'efficacité des extincteurs portables est limitée. La sécurité de l'utilisateur et des personnes se trouvant à proximité est absolument prioritaire. En cas de tentative d'extinction d'un incendie, toujours se tenir de manière à ce que le vent souffle dans le dos et s'assurer de la présence d'une voie d'évacuation libre de tout obstacle permettant de s'éloigner rapidement si l'incendie ne peut pas être éteint.

Bien lire les instructions d'utilisation de l'extincteur, connaître son emplacement et se familiariser avec ses pièces et son fonctionnement pour être prêt en cas d'incendie. La brigade des sapeurs-pompiers locale ou les fournisseurs d'équipement de lutte contre les incendies sont susceptibles de proposer des formations pour l'utilisation des extincteurs et de fournir des informations à ce sujet.

Si l'extincteur ne présente pas d'instructions, observer scrupuleusement les consignes générales suivantes:

1. Extraire la goupille. Tenir l'extincteur en veillant à écarter la lance et relâcher le mécanisme de verrouillage.
2. Orienter la lance vers le bas. Diriger l'extincteur vers la base des flammes.

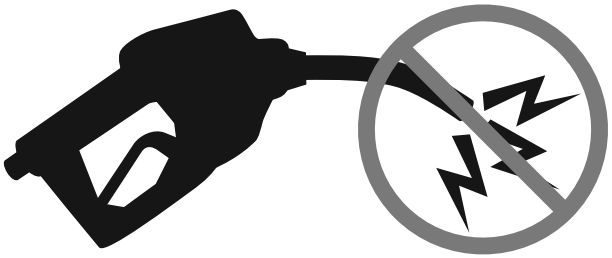
3. Comprimer le levier lentement et uniformément.
4. Déplacer la lance en effectuant un mouvement latéral.

DX,FIRE4-28-22AUG13

Éviter tout risque dû à l'électricité statique lors de l'approvisionnement en carburant



RG22142—UN—17MAR14



RG21992—UN—21AUG13

Si le soufre ou d'autres composants sont éliminés du gazole à teneur en soufre très faible, la conductivité du carburant est réduite et la probabilité de formation d'électricité statique s'en trouve accrue.

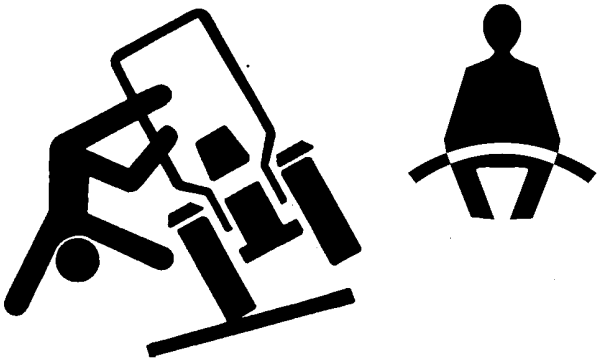
Il est possible que les raffineries traitent le carburant en ajoutant un additif visant à dissiper l'électricité statique. Cependant, certains facteurs peuvent réduire l'efficacité de l'additif au fil du temps.

Des charges d'électricité statique peuvent s'établir dans le gazole à très faible teneur en soufre lorsque celui-ci circule dans les circuits d'alimentation en carburant. La décharge d'électricité statique due à la formation de vapeurs combustibles peut provoquer un incendie ou une explosion.

C'est la raison pour laquelle il faut s'assurer que tout le système utilisé pour l'approvisionnement en carburant (réservoir d'alimentation, pompe d'alimentation, flexible d'alimentation, pistolet, etc.) est correctement mis à la terre. Consulter le fournisseur de carburant ou du système d'approvisionnement pour s'assurer que celui-ci est conforme aux normes de mise à la terre en vigueur.

DX,FUEL,STATIC,ELEC-28-12JUL13

Utilisation correcte de la ceinture de sécurité



TS1729—UN—24MAY13

Éviter tout risque de blessure grave ou mortelle par écrasement lors d'un retournement.

Cette machine est équipée d'un arceau/cadre de sécurité. Mettre la ceinture de sécurité lors de l'utilisation de l'arceau/cadre de sécurité.

- Saisir le loquet de la ceinture de sécurité et tirer la ceinture par-dessus le corps.
- Insérer le loquet dans la boucle. Un clic doit retentir.
- Tirer sur le loquet de la ceinture pour vérifier qu'il est bien verrouillé.
- Ajuster la ceinture de sécurité au niveau des hanches.

Remplacer la ceinture de sécurité complète si la boulonnerie de fixation, la boucle, la ceinture ou l'enrouleur présentent des détériorations.

Contrôler la ceinture de sécurité et la boulonnerie de fixation au moins une fois par an. Déceler les signes de boulonnerie desserrée ou de ceinture abîmée: déchirures, effilochages, usure extrême ou inhabituelle, décoloration ou parties usées par frottement. Utiliser uniquement les pièces de rechange homologuées pour la machine en question. S'adresser au concessionnaire John Deere.

DX,ROPS1-28-22AUG13

Vibrations

Tous les fauteuils du conducteur approuvés par John Deere sont des composants homologués, conformément à la directive 78/764/CEE ou au règlement (UE) 1322/2014, annexe XIV, autorisant une accélération pondérée réelle du mouvement vibratoire

mesurée au niveau du siège (a_{wS}) équivalente à ≤ 1,25 m/s^2.

Conformément à la directive 2002/44/CE, cette valeur NE doit PAS être utilisée pour mesurer la contrainte exercée par les vibrations! S'adresser au concessionnaire John Deere le plus proche pour mesurer la contrainte exercée par les vibrations.

Les mesures de réduction des vibrations peuvent comprendre les points suivants:

- Style de conduite correct; ne pas conduire trop vite, par exemple
- Pont avant suspendu
- Cabine à suspension
- Fauteuil du conducteur correctement réglé
- Pression des pneus correcte

DX,VIBRATION,EU-28-28FEB17

Utilisation de la machine en toute sécurité —Consignes générales

Avant d'utiliser la machine, toujours consulter les consignes de sécurité.

Toujours s’assurer de l’absence de personnes et d’obstacles autour de la machine avant de la faire fonctionner. La visibilité doit être bonne.

Ne mettre la machine en marche que si tous les garants sont montés et correctement en place.

Toujours arrêter le moteur avant de quitter la machine. Retirer la clé avant de laisser la machine sans surveillance. Le frein de stationnement s’engage quand le moteur est arrêté, quelle que soit la position du levier multifonction.

Éloigner les mains, les pieds et les vêtements des pièces mobiles. Porter des vêtements ajustés pour éviter qu'ils ne soient happés par des éléments de la machine.

WZ00232,00001E2-28-24JUL15

Utilisateurs de la machine

La machine doit toujours être utilisée par une seule personne, non assistée par des tiers. Cette personne est en même temps le conducteur. La machine peut en principe être utilisée par tout adulte ayant pris connaissance des “Instructions d'utilisation” et des “Consignes de sécurité” figurant dans le présent manuel.

Dans certains pays, l'utilisation et la manipulation de produits phytosanitaires ne sont autorisées qu'à partir d'un âge légal minimum et/ou nécessitent la détention d'autorisations.

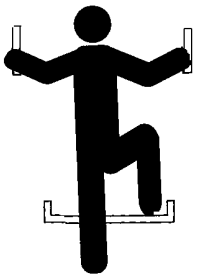
AG,WZ00009,165-28-07AUG00

Capacités du conducteur

- Les propriétaires de la machine doivent s'assurer que les utilisateurs sont responsables, formés, qu'ils ont lu le livret d'entretien et les mises en garde, et qu'ils savent se servir de la machine correctement et en toute sécurité.
- L'âge, l'aptitude physique et la capacité mentale peuvent être à l'origine de blessures liées à la machine. Les utilisateurs doivent être mentalement et physiquement aptes à accéder à la plate-forme de conduite et/ou aux commandes, et à faire fonctionner la machine correctement et en toute sécurité.
- Ne pas laisser des enfants ou des personnes n'ayant pas reçu la formation nécessaire se servir de la machine. Signaler à tous les utilisateurs qu'ils ne doivent en aucun cas transporter des enfants sur la machine ou un équipement.
- Ne jamais faire fonctionner la machine en cas de distraction, de fatigue ou de perturbation. Le fonctionnement correct de la machine exige une vigilance permanente de la part de l'utilisateur.

DX,ABILITY-28-07DEC18

Utilisation correcte du marchepied et des mains courantes



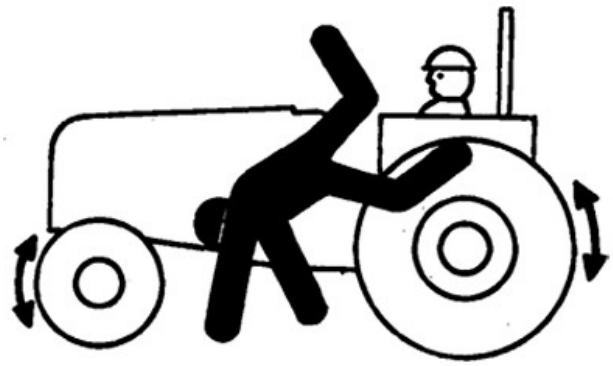
T133468—UN—15APR13

Pour éviter les chutes, monter et descendre face à la machine en utilisant le marchepied. Veiller à toujours être en contact avec le marchepied et les mains courantes.

Redoubler de prudence lorsque les surfaces sont rendues glissantes par de la boue, de la neige ou de l'humidité. Veiller à ce que les marches soient toujours propres, sans traces de graisse ou d'huile. Ne jamais descendre de la machine en sautant. Ne jamais monter sur une machine ni en descendre lorsqu'elle est en marche.

DX,WW,MOUNT-28-12OCT11

Utilisation du tracteur en sécurité



APY62013—UN—05JUL21

Pour éviter les accidents, prendre les précautions suivantes:

- N'utiliser le tracteur que pour effectuer des opérations pour lesquelles il a été conçu, telles que pousser, tirer, remorquer, actionner et porter un grand nombre d'équipements interchangeables, destinés aux travaux agricoles.
- Les utilisateurs doivent être mentalement et physiquement aptes à accéder à la plate-forme de conduite et/ou aux commandes, et à faire fonctionner la machine correctement et en toute sécurité.
- Ne jamais faire fonctionner la machine en cas de distraction, de fatigue ou de perturbation. Le fonctionnement correct de la machine exige une vigilance permanente de la part de l'utilisateur.
- Ce tracteur n'est pas destiné à un usage récréatif.
- Lire le présent livret d'entretien avant d'utiliser le tracteur et suivre les instructions de sécurité et d'utilisation figurant dans le livret ainsi que sur le tracteur.
- Suivre les instructions du livret d'entretien concernant l'utilisation et le lestage des équipements et accessoires (chargeur frontal, par exemple).
- Suivre les instructions figurant dans le livret d'entretien de toute machine accrochée ou tractée ou de la remorque. N'avoir recours à une combinaison tracteur/machine ou tracteur/remorque que si toutes les instructions ont bien été suivies.
- S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine, de l'équipement accroché et de la zone de travail avant de démarrer le moteur ou d'utiliser la machine.
- Rester à l'écart de la tringlerie de l'attelage trois points et du dispositif d'attelage hydraulique (suivant équipement) lors de leur manipulation.
- Garder les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.

Recommandations pour la conduite

- Ne jamais monter sur le tracteur ni en descendre lorsqu'il est en marche.
- Effectuer toutes les formations requises avant d'utiliser le véhicule.
- Ne pas laisser monter des enfants ni des personnes dont la présence n'est pas indispensable sur le tracteur ou tout autre équipement.
- Ne jamais prendre place à bord d'un tracteur si le fauteuil n'est pas homologué par John Deere et n'est pas équipé d'une ceinture de sécurité.
- Maintenir tous les dispositifs de protection en place.
- Utiliser des signaux visuels et auditifs appropriés lors de la conduite sur la voie publique.
- Passer sur le bas-côté de la route avant de s'arrêter.
- Ralentir dans les virages, avant d'actionner séparément les pédales de frein ou à l'approche d'obstacles, sur un terrain accidenté ou sur une pente raide.
- La stabilité diminue lorsque des équipements accrochés sont relevés.
- Accoupler les pédales de frein lors de la circulation sur la voie publique.
- Actionner les pédales de frein par intermittence pour s'arrêter sur les surfaces glissantes.
- Nettoyer régulièrement les ailes et bavettes garde-boue, suivant équipement. Éliminer toute saleté avant de circuler sur la voie publique.

Fauteuil du conducteur chauffé et ventilé

- Une surchauffe du fauteuil peut provoquer des brûlures ou une détérioration du fauteuil. Pour réduire le risque de brûlures, être prudent en cas d'utilisation du chauffage du fauteuil pendant une période prolongée, en particulier si le conducteur n'est pas sensible aux changements de température ou aux douleurs sur la peau. Ne pas placer sur le fauteuil des objets tels qu'une couverture, un coussin, une housse ou autre, susceptibles de provoquer une surchauffe du fauteuil.

Remorquage de charges

- Redoubler de prudence pour le remorquage ou l'immobilisation de charges lourdes. La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée, ainsi qu'en pente. Il est possible de perdre le contrôle de la remorque ou de l'équipement (avec ou sans freins propres) si la charge tractée est trop lourde ou si la vitesse est trop élevée.
- Tenir compte du poids total du véhicule tracteur et de la charge tractée.
- Atteler les charges tractées uniquement à des dispositifs d'accouplement homologués pour éviter le basculement en arrière.

Stationnement et arrêt du tracteur

- Avant de descendre du tracteur, arrêter les distributeurs auxiliaires, arrêter le moteur, abaisser les équipements au sol, placer les dispositifs de commande d'équipement en position neutre et

engager fermement le mécanisme de stationnement, y compris le cliquet de frein de stationnement et le frein de stationnement. En outre, si le tracteur doit rester sans surveillance, retirer la clé.

- L'arrêt du moteur avec la transmission en prise N'EMPÊCHE PAS le déplacement du tracteur.
- Ne jamais approcher un équipement en fonctionnement.
- Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de procéder à l'entretien.

Accidents les plus fréquents

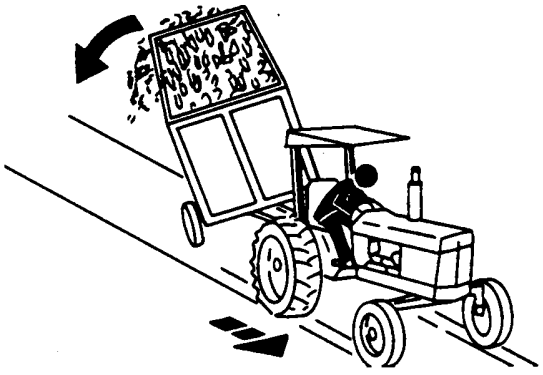
Des négligences ou une utilisation incorrecte du tracteur peuvent entraîner des accidents. Garder à l'esprit les dangers de l'utilisation du tracteur.

Les accidents les plus fréquents liés aux tracteurs sont:

- Retournement du tracteur
- Collisions avec d'autres véhicules à moteur
- Procédures de démarrage incorrectes
- Écrasement et pincement lors de l'attelage

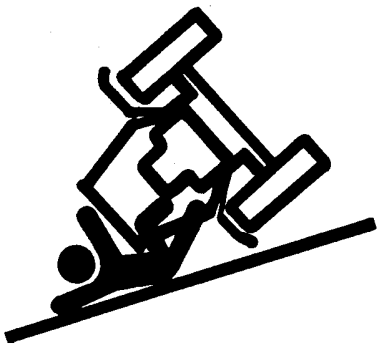
KWPZAG2,0000C53-28-30JUN21

Transport dans un champ et sur route



TS216—UN—23AUG88

Éviter les virages serrés en cas de remorquage



RW13093—UN—07DEC88

Conduire prudemment sur les pentes

Toujours enclencher la fonction de verrouillage de transport pour circuler sur la voie publique.

Toujours prêter attention à l'état de la route, aux pentes à l'entrée du champ et à l'état du champ avant et pendant le transport. Adapter la vitesse, le freinage, les manœuvres et les changements de direction de la machine aux conditions du sol rencontrées.

Utiliser uniquement les dispositifs d'attelage prévus à cet effet pour atteler les équipements ou les remorques. S'assurer que ceux-ci sont attelés correctement et qu'ils ne peuvent se détacher accidentellement.

Dans les virages, toujours tenir compte de la largeur et de l'inertie de l'équipement traîné ou porté.

Rétrograder avant d'entamer une forte descente.

Éviter, particulièrement en pente, les trous, tranchées ou obstacles susceptibles de provoquer le retournement du véhicule. Ne jamais circuler sur le bord d'un fossé ou d'une déclivité accentuée — il y a risque d'effondrement!

Le centre de gravité de la machine étant élevé, le conducteur doit faire preuve d'une prudence accrue pendant l'utilisation. Les actions et conditions suivantes augmentent le danger de renversement de la machine, cette liste n'étant pas exhaustive:

- virages serrés en pente
- virages serrés avec une largeur de voie étroite
- Virages serrés avec direction à 4 roues motrices engagée
- freinage brusque
- entrées de champs en pente raide et surfaces irrégulières
- flancs de coteaux accidentés
- toutes les actions précédentes avec une cuve partiellement ou complètement pleine

NOTE: L'engrais augmente davantage l'inertie du véhicule que l'eau.

Lorsque la cuve contient du liquide, réduire le danger de renversement de la machine sur terrain accidenté, sur pentes raides et pendant le transport en:

- ralentissant à une vitesse sûre et en faisant preuve de prudence
- freinant de façon régulière et en évitant de freiner brusquement
- évitant d'accélérer ou de décélérer brusquement dans les virages
- réglant la voie des roues à la largeur la mieux appropriée

Faire attention à l'entrée et à la sortie du champ et faire preuve de prudence.

WZ00232,000027F-28-28AUG18

Sortie de secours

ATTENTION: Il est interdit d'utiliser la machine si la porte de sécurité n'est pas complètement fermée.

En cas d'urgence, il est impossible de sortir par la porte d'entrée de la cabine sur le côté gauche, seulement par la porte droite.



APY62014—UN—26JUL21



APY62015—UN—05JUL21



APY62016—UN—26JUL21

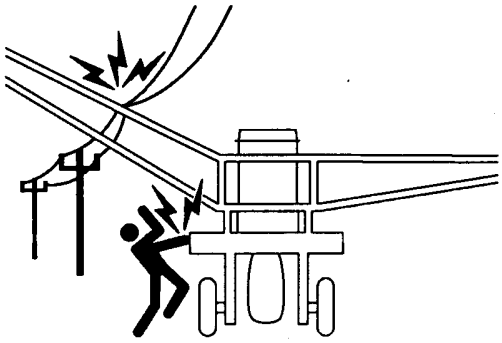
A—Sortie de secours
B—Axe

Suivre les étapes suivantes:

- Retirer l'axe (B).
- Pousser la porte droite vers l'extérieur, celle-ci s'ouvre légèrement.
- Sortir de la cabine en s'assurant que cela peut être fait en sécurité.

KWPZAG2,0000D72-28-11AUG21

Transport en toute sécurité



N44191—UN—27APR92

Se tenir à bonne distance des lignes électriques aériennes. Le contact de la machine avec des lignes électriques peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Tenir compte de la hauteur de transport, de la hauteur de fonctionnement et de la hauteur de repliage de la rampe de la machine.

Contrôler soigneusement tout le site avant toute pulvérisation pour définir les meilleures méthode de travail et opérations de repliage/dépliage de la rampe.

S'arrêter lentement pour éviter de « piquer du nez ».

Les symboles de véhicule lent et les catadioptres doivent toujours être en place. Veiller à leur propreté.

Ne pas dépasser la vitesse de transport maximale autorisée.

Ralentir avant de s'engager sur une surface meuble, verglacée, mouillée ou couverte de graviers.

Vérifier et se conformer aux réglementations locales concernant les dimensions, l'éclairage et la signalisation de l'équipement avant de conduire sur la voie publique.

WZ00232,0000692-28-20MAR17

Prévention des blessures causées par le recul de la machine



PC10857XW—UN—15APR13

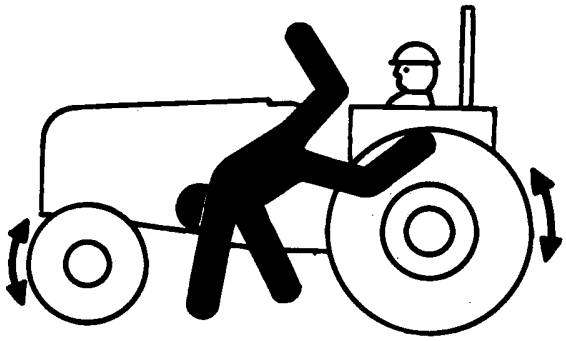
Avant de mettre la machine en mouvement, vérifier que personne ne se trouve sur son passage. Se retourner pour obtenir une visibilité optimale. Si le champ visuel

est obstrué ou si la marge de manoeuvre est étroite, se faire aider par un signaleur.

Ne pas se fier à la caméra pour déterminer la présence de personnes ou d'obstacles derrière la machine. Son fonctionnement peut en effet être limité par de nombreux facteurs, tels que les méthodes d'entretien, les conditions climatiques et la plage de fonctionnement.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS-28-30AUG10

Ne pas transporter de passagers



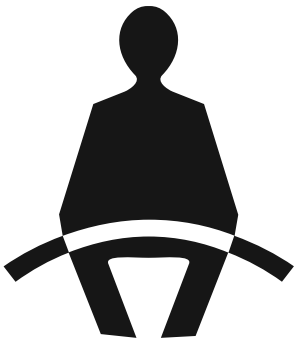
TS290—UN—23AUG88

Seul le conducteur est autorisé sur la machine. Il est interdit de transporter des passagers.

Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers et être éjectés de la machine. Ils limitent en outre le champ de vision du conducteur et rendent sa conduite incertaine.

DX,RIDER-28-03MAR93

Siège passager



TS1730—UN—24MAY13

Le siège passager ne doit servir qu'à transporter un passager lors de la conduite sur route (par ex. de la ferme au champ).

S'il est nécessaire de transporter un passager, le siège passager est le seul moyen de transport fourni par John Deere.

DX,SEAT,EU-28-28FEB17

Fauteuil du conducteur chauffé et ventilé

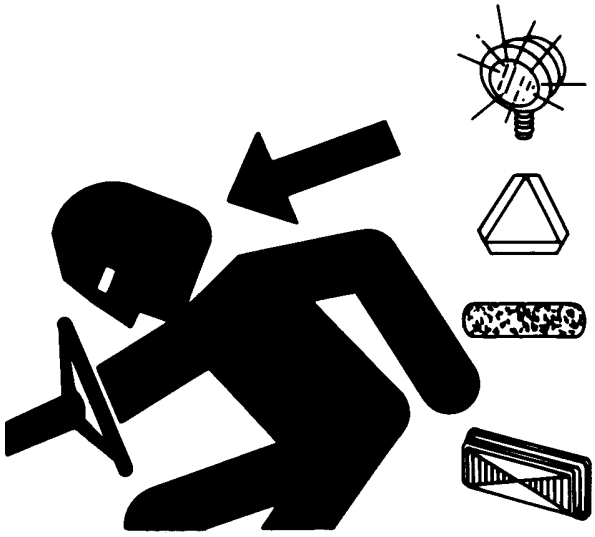


H124189—UN—11MAY18

Une surchauffe du fauteuil peut provoquer des brûlures ou une détérioration du fauteuil. Pour réduire le risque de brûlures, être prudent en cas d'utilisation du chauffage du fauteuil pendant une période prolongée, en particulier si le conducteur n'est pas sensible aux changements de température ou aux douleurs sur la peau. Ne pas placer sur le fauteuil des objets tels qu'une couverture, un coussin, une housse ou autre, susceptibles de provoquer une surchauffe du fauteuil.

DX,SEATHEATER-28-20NOV18

Utiliser les équipements d'éclairage et de signalisation de sécurité



TS951—UN—12APR90

Éviter tout risque de collision avec des véhicules lents tels que les tracteurs et les machines automotrices munis d'équipements ou d'accessoires tractés, ainsi que tout autre véhicule circulant sur la voie publique. Le conducteur doit prêter attention aux véhicules circulant derrière lui, surtout avant de virer, et avoir recours aux clignotants.

Utiliser les phares principaux, les feux d'avertissement et les clignotants, de jour comme de nuit. Se conformer aux réglementations locales en ce qui concerne

l'éclairage et la signalisation de l'équipement. Veiller au bon état et à la propreté des équipements de sécurité. Changer tout équipement manquant ou détérioré. Un jeu d'éclairage et de signalisation de sécurité est disponible auprès des concessionnaires John Deere.

DX,FLASH-28-07JUL99

Éviter tout contact avec des produits chimiques agricoles - Cabine de catégorie 4 selon la norme EN 15695-1



TS220—UN—15APR13



TS272—UN—23AUG88

ATTENTION: Cette cabine fermée offre une protection contre l'inhalation de poussières, d'aérosols et de vapeurs.

Cette cabine est conforme à la catégorie 4 selon la norme EN 15695-1 sur les cabines d'utilisateur.

Lire les informations et connaître la catégorie de cabine de la machine indiquée sur l'étiquette placée à l'intérieur de la cabine.

Suivre les instructions de fonctionnement et d'entretien pour les intervalles de remplacement de la cabine de catégorie 4 et de recommandation de remplacement du filtre.

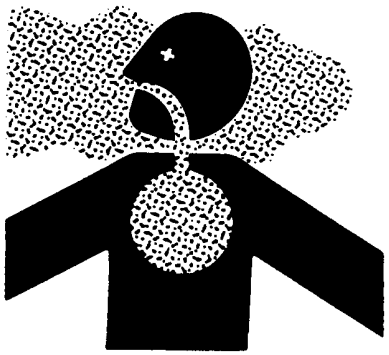
1. Si les instructions d'utilisation du pesticide nécessitent une protection respiratoire et ne spécifient pas la catégorie de la cabine conformément à la norme EN 15695-1, ni le filtre EN 15695-2 comme alternative à la protection respiratoire. Porter un masque respiratoire approprié à l'intérieur de la cabine.
2. Avant de quitter la cabine, se munir des équipements de protection prescrits par le fabricant du pesticide dans les cas suivants:
   - pour pénétrer dans une zone traitée,
   - pour manipuler un équipement contaminé, tel que des buses devant être nettoyées, changées ou ajustées,
   - pour entreprendre des opérations de mélange et de chargement
3. Avant de retourner dans la cabine, enlever l'équipement de protection et le ranger à l'extérieur de la cabine, dans le compartiment de rangement pour les vêtements de protection.
4. Nettoyer les chaussures ou les bottes pour éliminer la terre et autres matières contaminées avant d'entrer dans la cabine.
5. Ne jamais remiser les récipients de produits chimiques à l'intérieur de la cabine.
6. Toujours fermer les fenêtres et les portes durant la pulvérisation. Il est important que la cabine soit aussi étanche que possible pour générer une légère surpression lors de la ventilation et empêcher l'air pollué de pénétrer dans la cabine.

WZ00232,0000875-28-17SEP19

Sécurité en matière d'entretien et d'utilisation des pulvérisateurs de produits phytosanitaires



TS272—UN—23AUG88



TS220—UN—15APR13

Les produits phytosanitaires utilisés dans les pulvérisateurs agricoles peuvent être dangereux pour la santé ou l'environnement s'ils ne sont pas employés avec précaution.

Toujours respecter toutes les consignes figurant sur les étiquettes pour assurer une utilisation efficace, sûre et légale des produits chimiques agricoles.

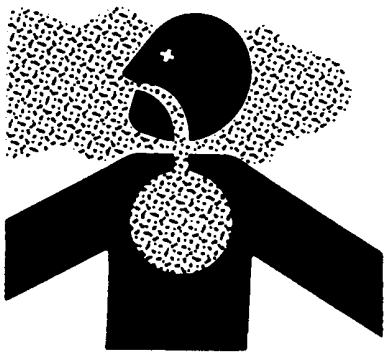
Réduire les risques d'exposition et de blessures:

- Porter l'équipement de protection individuel approprié comme recommandé par le fabricant. (Se reporter à Sécurité en matière de manipulation des produits chimiques agricoles dans la section Consignes de sécurité.)
- Remplir, rincer, calibrer et décontaminer le pulvérisateur dans une zone où les écoulements n'atteindront ni pont, ni lac ni cours d'eau, ni zone de parcage de bétail, ni jardin, et où des personnes ne se trouvent pas à proximité.
- Maintenir les enfants éloignés des produits et solutions chimiques et des solutions de rinçage.
- Si le concentré chimique entre en contact avec la peau, les mains ou le visage, laver immédiatement avec du savon et de l'eau.

  Si le concentré chimique pénètre dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau.
- Si la buse de pulvérisation se bouche ou ne fonctionne pas correctement, arrêter le moteur et relâcher la pression du circuit.
- Ne pas tenter de déboucher les pastilles de pulvérisation ou les autres composants avec la bouche. Garder des pastilles de rechange à portée de main, en cas de besoin.
- Minimiser le risque de dérive de produits phytosanitaires.
  - Utiliser des embouts de pulvérisation larges à des pressions basses.
  - Ne pas faire fonctionner le système d'alimentation des buses à des pressions excédant 345 kPa (3,5 bar) (50 psi).
  - Ne pas pulvériser quand les vents dépassent 16 km/h (10 mph).
  - Ne pas pulvériser lorsque le vent souffle en direction de cultures sensibles, de jardins ou de zones habitées.
- Se débarrasser des produits phytosanitaires, des solutions de rinçage et des récipients vides d'une manière réglementaire respectueuse de l'environnement.
- Décontaminer l'équipement utilisé pour le mélange, le transvasement et l'application des produits phytosanitaires après usage.
- Ne jamais remiser l'équipement de protection individuelle (gants, masque, vêtements et chaussures) et les récipients de produits chimiques à l'intérieur de la cabine.

WZ00232,0000878-28-16SEP19

Protection des voies respiratoires



TS220—UN—15APR13

Il existe un grand nombre de masques et de filtres pour protéger les voies respiratoires:

Utiliser un masque respiratoire complet ou un masque bucco-nasal muni d'un filtre combiné (filtre à gaz/vapeur et filtre à poussière/brouillard combiné). L'utilisation d'un casque amenant l'air filtré sous l'effet d'une légère surpression sous le masque (casque Airstream) constitue une bonne solution.

Prévoir un filtre approprié :

- A (marron) : pour les produits phytosanitaires organiques (la plupart des produits phytosanitaires)
- B (gris) : pour les produits phytosanitaires inorganiques (tels que le chlore, l'hydrogène sulfuré, l'acide cyanhydrique, etc.)
- P (blanc) : ne filtre que la poussière et les liquides.

Un filtre marron/blanc portant le code A_2P_2 (normalisation CEN) convient. A_2P_2 indique qu'il s'agit d'un filtre combiné, protégeant aussi bien contre les gaz et les vapeurs provenant des produits de pulvérisation usuels, que contre les fines gouttelettes projetées et les poussières produites par les produits en poudre. A_2 indique la catégorie de protection 2 du filtre à gaz, signifiant que le filtre peut être utilisé pour des concentrations jusqu'à 0,5 vol%. P_2 indique qu'il s'agit d'un filtre à poussière de la catégorie de protection 2.

Utiliser un filtre gris/blanc portant le code B lors de l'application d'acide cyanhydrique ou de formaline.

Vérifier l'étanchéité du masque avant utilisation. Contrôler qu'il ne présente pas de fissures et que la soupape est propre et étanche.

Noter la date de mise en service sur le filtre. Changer le filtre A_2P_2 au moins une fois par mois, quel que soit le nombre d'heures d'utilisation. Le filtre de code B doit être changé après chaque pulvérisation. Après ouverture du cachet, le filtre doit être utilisé dans les 6 mois qui suivent (au maximum). Jeter les filtres conformément aux réglementations en vigueur.

L'odorat ne doit en aucun cas servir de critère pour juger le fonctionnement d'un filtre, car:

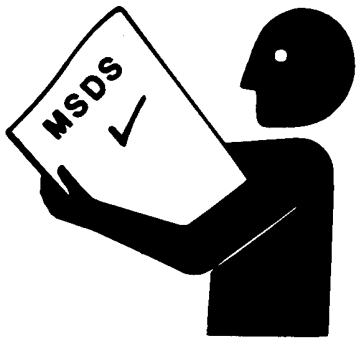
- de nombreuses substances toxiques sont inodores
- une concentration nocive peut se trouver au-dessous du niveau de l'odorat
- certaines substances affectent l'odorat en attaquant les muqueuses.

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation du filtre.

Conserver le filtre du masque dans un emballage hermétique après utilisation.

AG,WZ00009,157-28-07AUG00

Manipulation des produits chimiques en toute sécurité



TS1132—UN—15APR13

L’exposition directe aux produits chimiques dangereux peut causer de graves blessures. Les machines John Deere contiennent certains produits chimiques dangereux, tels que des lubrifiants, des liquides de refroidissement, des peintures et adhésifs.

Une fiche signalétique offre des détails spécifiques concernant les produits chimiques: dangers physiques et pour la santé, consignes de sécurité et techniques d’intervention en cas d’urgence.

Consulter la fiche signalétique avant d’entreprendre tout travail impliquant l’utilisation d’un produit chimique dangereux. Ceci permet de savoir exactement quels sont les risques et les mesures à prendre pour exécuter la tâche en toute sécurité. Ensuite, respecter les procédures et utiliser l’équipement recommandé.

(Consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir les fiches signalétiques concernant les produits chimiques utilisés avec les machines John Deere.)

DX,MSDS,NA-28-03MAR93

Usage non autorisé

Prendre garde aux applications suivantes, pour lesquelles la machine n'est PAS ADAPTÉE:

Pulvérisation de substances autres que les produits phytosanitaires et/ou engrais liquides.

Le réservoir n'est pas conçu pour stocker des substances autres que celles destinées à la protection des cultures ou à la fertilisation.

WZ00232,0000876-28-16SEP19

Élimination des résidus de pesticides nocifs sur la machine

ATTENTION: L'utilisation d'une machine non nettoyée pose un danger inutile et est par conséquent interdite.

ATTENTION: Au cours du traitement des cultures, des résidus de pesticides nocifs peuvent se déposer sur le véhicule. Nettoyer le véhicule en respectant les consignes d'utilisation de pesticides nocifs.

En cas d'exposition à des pesticides nocifs, nettoyer l'extérieur et l'intérieur du véhicule quotidiennement pour éviter l'accumulation de poussières visibles et de contamination.

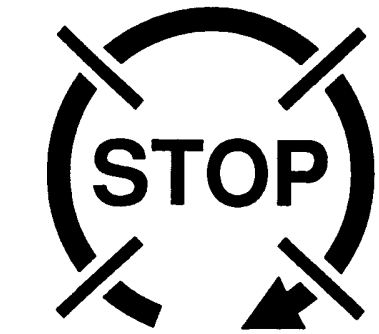
1. Balayer le plancher de la cabine ou passer l'aspirateur.
2. Nettoyer la garniture de pavillon à l'intérieur de la cabine.
3. Nettoyer entièrement l’extérieur de la machine.
4. Éliminer les eaux de lavage contenant des concentrations dangereuses en agents actifs ou inactifs conformément à la réglementation en vigueur.

KWPZAG2,0000C54-28-30JUN21

Prévention du développement de micro-organismes

ATTENTION: Ne pas laisser l'eau de rinçage dans le pulvérisateur pendant une période prolongée, car les températures élevées peuvent provoquer le développement de micro-organismes susceptibles d'être néfastes pour votre santé.

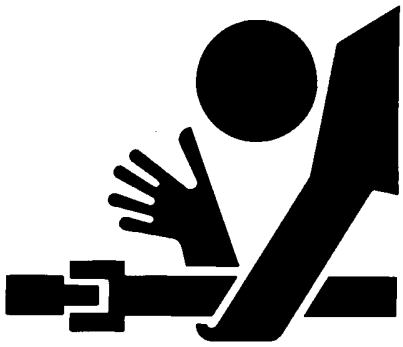
WZ00085,0000296-28-29NOV04



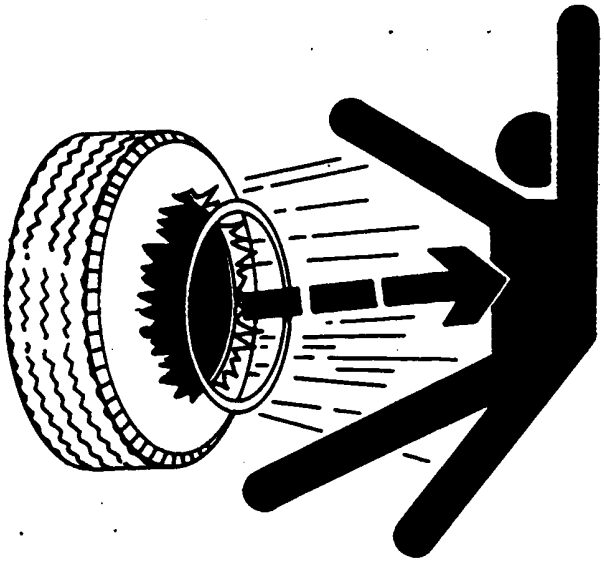
LX002510—UN—17JAN95

Arrêt du moteur

Sécurité générale



TS276—UN—23AUG88



TS211—UN—15APR13

- Ne jamais introduire les mains dans la machine lorsque cette dernière est en fonctionnement.
- Ne pas retirer les dispositifs de sécurité et ne pas les mettre hors service.
- La charge autorisée sur l'essieu et les pneus ne doit pas être dépassée. Y veiller lors du montage des pneus et du chargement de la machine, et adapter la vitesse de transport.
- Lors de déplacements sur route, la machine doit être équipée d'un dispositif d'éclairage conforme aux réglementations en vigueur.
- En cas de transport sur la voie publique avec la cuve pleine, un frein hydraulique ou pneumatique doit être installé. Vérifier les réglementations en vigueur dans votre pays.
- Il est formellement interdit de pénétrer à l'intérieur de la cuve pour effectuer des opérations de nettoyage ou des réparations!
- Ne jamais régler la pression à plus de 15 bar, pression maximale autorisée de la machine.
- Ne mettre la machine en marche qu'après s'être assuré qu'aucune personne ne se trouve dans les zones dangereuses.
- Pendant les travaux de réparation et d'entretien, le contact doit être coupé au moyen du contacteur de démarrage et du retrait de la fiche de la prise.
- Retirer la clé de contact pour éviter un démarrage accidentel ou involontaire.
- Il est interdit d'effectuer des travaux de soudage sur la machine si elle a servi à la pulvérisation de nitrate d'ammonium et/ou si elle en contient des résidus.

KWPZAG2,0000875-28-17AUG21

Lieu de travail

On entend par lieu de travail:

- un espace de 1 mètre autour de la machine pour procéder à l'accrochage, à la préparation de la bouillie (travaux de remplissage) et au nettoyage du pulvérisateur,

- le fauteuil du tracteur pour effectuer les traitements phytosanitaires.

On entend par zones dangereuses:

- la zone de travail de l'utilisateur de la machine où ont lieu l'attelage, la préparation de la bouillie de pulvérisation et le nettoyage du pulvérisateur,
- la “zone de manoeuvre” des éléments du pulvérisateur, et en particulier une zone d'un mètre entourant l'ensemble de la machine, ainsi que l'espace nécessaire pour déployer la rampe de pulvérisation.

AG,WZ00009,166-28-18FEB02

Manipuler les batteries avec précaution



TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

Le gaz dégagé par les batteries est explosif. Éviter toute formation d'étincelle ou flamme à proximité des batteries. Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie à l'aide d'une lampe de poche.

Ne jamais vérifier le degré de charge d'une batterie en court-circuitant ses bornes au moyen d'un objet métallique; se servir d'un voltmètre ou d'un aréomètre.

Toujours débrancher la cosse de masse (-) de la batterie en premier et la rebrancher en dernier.

L'acide sulfurique contenu dans l'électrolyte des batteries est toxique et suffisamment corrosif pour brûler la peau, trouer les vêtements et rendre aveugle celui qui en a reçu dans les yeux.

Pour prévenir les accidents:

- Remplir les batteries dans un endroit bien aéré.
- Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
- Ne pas nettoyer les batteries à l'air comprimé.
- Ne pas respirer les vapeurs lors de l'ajout d'électrolyte.
- Ne pas renverser ni laisser goutter l'électrolyte.
- Effectuer la procédure de chargement correcte à l'aide d'une batterie d'appoint ou d'un chargeur.

Si de l'acide entre en contact avec la peau ou les yeux:

1. Rincer abondamment à l'eau la partie atteinte.
2. Appliquer du bicarbonate de soude ou de la chaux pour neutraliser l'acide.
3. Se rincer les yeux à l'eau pendant 15 à 30 minutes. Se faire soigner par un médecin sans attendre.

En cas d’ingestion d’acide:

1. Ne surtout pas tenter de vomir.
2. Boire de l'eau ou du lait en grande quantité, sans dépasser 2 l (2 qt).
3. Se faire soigner par un médecin sans attendre.

AVERTISSEMENT: Les bornes de la batterie et les éléments qui y sont reliés contiennent du plomb et des composants à base de plomb. Il a été porté à la connaissance de l'État de Californie que ces substances chimiques sont une cause de cancer et de complications préjudiciables à la natalité. **Se laver les mains après avoir manipulé ces éléments.**

DX,WW,BATTERIES-28-02DEC10

Éviter une explosion des batteries



TS204—UN—15APR13

Le gaz dégagé par les batteries étant explosif, tenir celles-ci à l'écart de toute flamme nue ou de toute source d'étincelles.

Ne jamais vérifier le degré de charge d'une batterie en court-circuitant ses bornes au moyen d'un objet métallique; se servir d'un voltmètre ou d'un aréomètre.

Ne pas charger une batterie gelée sous peine d'explosion. La réchauffer à 16°C (60°F).

DX,SPARKS-28-03MAR93

Protection de la peau

Pour assurer une bonne protection de la peau, porter les vêtements suivants:

Des gants en caoutchouc de nitrile, doublés d'une matière absorbante, résistants aux produits chimiques utilisés en agriculture et horticulture. Ces gants doivent être suffisamment longs pour protéger les avant-bras. Les changer lorsqu'ils sont visiblement sales, mais dans tous les cas après cinq applications. Si les gants ne sont pas doublés, il est recommandé de talquer les mains.

Des bottes étanches en caoutchouc ou en néoprène, résistantes aux produits chimiques.

Une combinaison imperméable avec capuchon, résistante aux produits chimiques. La combinaison doit recouvrir le bord des gants et des bottes.

Un tablier imperméable protégeant les vêtements de façon à rester propre dans la cabine du tracteur pendant les opérations de pulvérisation.

Un masque complet pour protéger le visage.

Nettoyer les vêtements après leur utilisation. Ne jamais poursuivre les travaux de pulvérisation avec des vêtements mouillés, pour éviter le contact direct avec la peau. Être particulièrement prudent lors de blessures de la peau et prendre toujours soin de se laver les mains, avant-bras et poignets avec de l'eau et du savon après la manipulation de produits phytosanitaires. Se laver le visage dans un deuxième temps.

AG,WZ00009,168-28-07AUG00

Entretien de l'équipement de protection personnelle

Nettoyer minutieusement toutes les protections personnelles. Laver masque, combinaison, bottes et gants avec de l'eau tiède et du savon et les laisser sécher.

Conserver les éléments de l'équipement de protection personnelle dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière et toujours à l'écart des produits phytosanitaires!

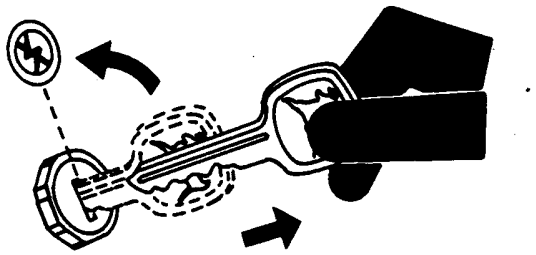
AG,WZ00009,169-28-07AUG00

Cabine

- Toujours fermer les fenêtres et les portes durant la pulvérisation. Il est important que la cabine soit aussi étanche que possible pour générer une légère surpression lors de la ventilation et empêcher l'air pollué de pénétrer dans la cabine.
- Équiper la cabine d'un ou de plusieurs filtres à poussière pour capter les poussières et les gouttelettes, ainsi que d'un filtre au charbon actif absorbant les gaz dangereux présents dans l'air. Le filtre à poussière est également destiné à allonger la durée de vie du filtre au charbon actif.
- Les particules de poussière et les chutes ont une influence négative sur la durée de vie utile du filtre à charbon actif. Demander conseil au concessionnaire au sujet de la durée de vie utile du filtre au charbon actif.
- Pendant la pulvérisation, passer au minimum 90-95% du temps dans la cabine, sinon l'exposition aux produits phytosanitaires est trop importante. Lors de remises en état effectuées sur la machine, porter un masque respiratoire complet.
- Il est recommandé de quitter le champ en cas de panne majeure afin de pouvoir résoudre le problème dans un endroit propre.

KWPZAG2,0000C22-28-11AUG21

Stationnement de la machine en toute sécurité



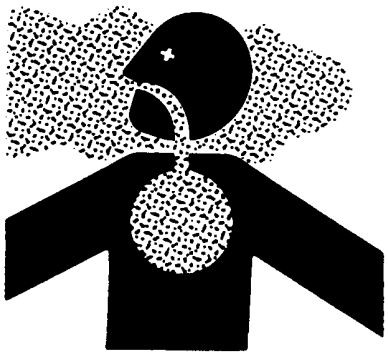
TS230—UN—24MAY89

Avant d'intervenir sur la machine:

- Abaisser tous les équipements au sol.
- Arrêter le moteur et retirer la clé.
- Débrancher le câble de mise à la masse de la batterie.
- Placer une note "NE PAS METTRE EN MARCHE" dans le poste de conduite.

DX,PARK-28-04JUN90

Ventilation du lieu de travail



TS220—UN—15APR13

Les gaz d'échappement sont très toxiques, voire mortels. Lorsque le moteur tourne dans un local clos, évacuer les gaz en utilisant une rallonge sur l'échappement.

En l'absence d'un tel dispositif, ouvrir les portes de façon à assurer une bonne aération.

DX,AIR-28-17FEB99

Enlever la peinture des surfaces à souder ou à réchauffer



TS220—UN—15APR13

Éviter la formation de vapeurs et poussières toxiques.

Des vapeurs dangereuses peuvent se dégager lorsque des surfaces peintes sont échauffées suite à des opérations de soudage, de brasage ou en cas d'utilisation d'un chalumeau.

Enlever la peinture avant de réchauffer des surfaces peintes:

- Éliminer la peinture sur une zone de 100 mm (4 in) minimum autour de la partie à chauffer. Si la peinture ne peut pas être éliminée, porter un masque agréé avant de procéder au chauffage ou au soudage.
- Si la tôle est mise à nu par sablage ou meulage, éviter d'inhaler les poussières. Porter un masque agréé.
- En cas d'utilisation de solvant ou de décapant pour peinture, enlever le décapant à l'eau et au savon avant de souder. Éloigner du lieu de travail les récipients contenant du solvant, du décapant ou tout autre produit inflammable. Attendre au moins 15 minutes pour permettre aux vapeurs de se dissiper avant de commencer le travail de soudage ou de brasage.

Ne pas utiliser de solvant chloré sur les zones où un soudage sera effectué.

Effectuer tous ces travaux dans une zone bien ventilée afin d'évacuer les vapeurs et poussières toxiques.

Respecter la réglementation en matière d'élimination des peintures et solvants.

DX,PAINT-28-24JUL02

Éviter toute chaleur intense près de conduites sous pression



TS953—UN—15MAY90

Une chaleur intense au voisinage de conduites de fluides sous pression peut provoquer des jets de vapeurs inflammables, entraînant de graves brûlures pour les personnes se trouvant à proximité. Ne pas souder, braser ni utiliser de chalumeau trop près de conduites sous pression ou de produits inflammables. Des conduites sous pression peuvent éclater accidentellement si la chaleur se propage au-delà de la partie chauffée directement.

DX,TORCH-28-10DEC04

Opérations de soudage près des contrôleurs électroniques



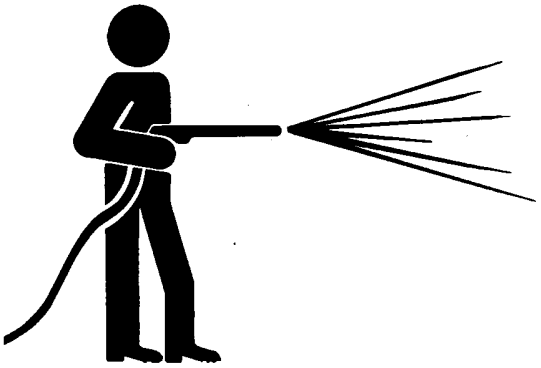
TS953—UN—15MAY90

IMPORTANT: Ne pas tenter de démarrer le moteur avec un équipement de soudage à l'arc. Les courants et les tensions sont trop élevés et peuvent provoquer des dégâts irréversibles.

1. Débrancher le(s) câble(s) négatif(s) (-) de la/des batterie(s).
2. Débrancher le(s) câble(s) positif(s) (+) de la/des batterie(s).
3. Connecter les câbles positifs et négatifs. Ne pas fixer au châssis du véhicule.
4. Enlever ou déplacer tout faisceau de la zone de soudage.
5. Raccorder la masse de l'appareil de soudage près du point de soudage, à l'écart des contrôleurs.
6. Après avoir procédé au soudage, inverser les opérations des étapes 1 à 5.

DX,WW,ECU02-28-14AUG09

Propreté du lieu de travail



T6642EJ—UN—18OCT88

Avant de commencer le travail:

- Nettoyer le lieu de travail et la machine.
- Veiller à disposer de tous les outils nécessaires pour accomplir la tâche.
- Préparer toutes les pièces nécessaires.
- Lire soigneusement toutes les consignes. Ne pas sauter d'étape.

DX,CLEAN-28-04JUN90

Sécurité de l'entretien



TS218—UN—23AUG88

Avant de passer au travail, lire attentivement les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage lorsque la machine est en mouvement. Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des éléments mobiles. Débrayer tous les entraînements et actionner les commandes jusqu'à élimination de la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé de contact. Laisser la machine refroidir.

Étayer solidement tous les éléments de la machine qu'il faut relever pour l'entretien.

Veiller à ce que toutes les pièces soient en bon état et installées correctement. Effectuer immédiatement toutes les réparations. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Éliminer toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris.

Sur les équipements automoteurs, débrancher le câble de masse (-) de la batterie avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.

Dans le cas d'équipements tractés, débrancher les faisceaux du tracteur avant toute intervention sur les composants de l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.

Toute chute pendant des travaux de nettoyage ou des interventions en hauteur peut provoquer de graves blessures. Utiliser une échelle ou une plate-forme permettant d'accéder facilement à l'emplacement voulu. Veiller à utiliser des mains courantes et des marchepieds solides et sûrs.

DX,SERV-28-28FEB17

Sécurité lors de l'entretien



TS218—UN—23AUG88

- N'effectuer des travaux d'entretien et de réparation que si la machine est entièrement nettoyée.
- Pendant les travaux de réparation et d'entretien, le contact doit être coupé au moyen du contacteur de démarrage. Débrancher le câble de masse (—) de la batterie.
- N’effectuer aucun essai de fonctionnement de la machine si les dispositifs de sécurité sont désactivés ou les caches de protection enlevés.
- Il est interdit d'effectuer des travaux de soudage sur la machine si elle a servi à la pulvérisation de nitrate d'ammonium et/ou si elle en contient des résidus.
- Il est formellement interdit de pénétrer à l'intérieur de la cuve pour effectuer des opérations de nettoyage ou des réparations!
- Avant toute opération d'entretien de la rampe de pulvérisation, s'assurer que cette dernière est entièrement déployée (position de pulvérisation) et

abaissée au maximum pour garantir sa stabilité. Ne pas travailler sous une rampe non étayée.

WZ00232,000027E-28-09AUG11

Utilisation d'outils appropriés



TS779—UN—08NOV89

Utiliser les outils corrects pour le travail en question. Des outils bricolés et des procédures improvisées peuvent être dangereux.

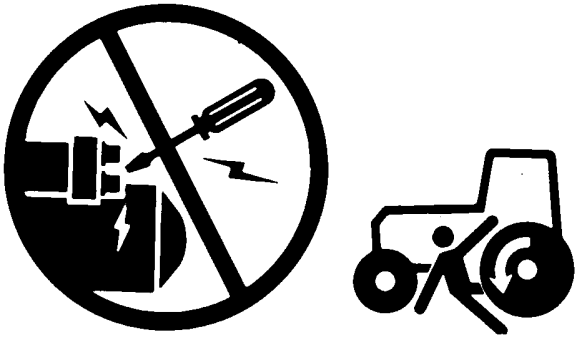
N'utiliser des outils électriques ou mécaniques que pour desserrer des pièces et des fixations à filetage.

Pour desserrer et serrer la boulonnerie, utiliser les outils de dimensions correctes. NE PAS utiliser des outils de mesure anglo-saxons pour les outils de fixation métriques. Éviter les blessures causées par des clés qui glisseraient.

N'utiliser que des outils d'entretien conformes aux spécifications John Deere.

DX,REPAIR-28-17FEB99

Empêcher toute mise en mouvement accidentelle de la machine



TS177—UN—11JAN89

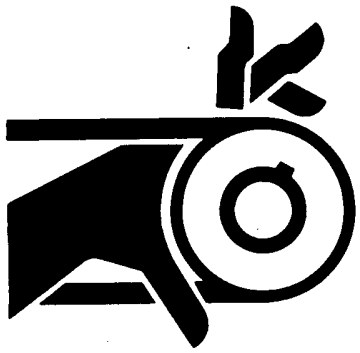
Éviter tout risque de blessure ou de mort par suite d'une mise en mouvement inopinée de la machine.

Ne pas lancer le moteur en court-circuitant les bornes du démarreur. Si une vitesse est engagée à ce moment-là, la machine se met instantanément en mouvement.

Mettre le moteur en marche OBLIGATOIREMENT à partir du poste de conduite en s'assurant au préalable que le levier de vitesses est au point mort ou en position de stationnement.

DX,BYPAS1-28-29SEP98

Sécurité de l’entretien des courroies d'entraînement



TS285—UN—23AUG88

Toujours prendre les précautions suivantes lors de l'entretien des courroies d'entraînement:

- Éviter tout risque de blessure grave par suite du happement des mains ou des bras. Ne jamais tenter de nettoyer, de vérifier ou de régler des courroies lorsque la machine tourne. Toujours arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement et retirer la clé.
- Ne jamais tenter de nettoyer les courroies avec du solvant inflammable.

OUO6043,00015E3-28-24MAY04

Manipulation des composants électroniques et des supports en toute sécurité



TS249—UN—23AUG88

Une chute lors de la pose ou de la dépose de composants électroniques montés sur un équipement peut entraîner des blessures graves. Utiliser une échelle ou une plate-forme pour accéder facilement à

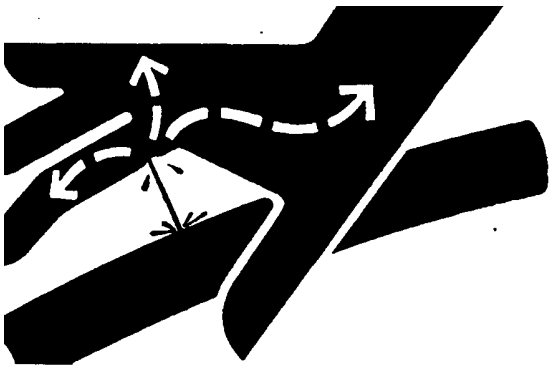
chaque emplacement de montage. Veiller à utiliser des mains courantes et des marchepieds solides et sûrs. Ne pas poser ou déposer de composants par temps humide ou en cas de gel.

Pour installer une station de base RTK ou en faire l'entretien sur une tour ou toute autre structure élevée, faire appel à un grimpeur certifié.

Lors du montage ou de l'entretien d'un mât récepteur de positionnement utilisé sur un équipement, utiliser les techniques de levage appropriées et porter les équipements de protection adaptés. Le mât est lourd et peut être difficile à manipuler. Deux personnes sont nécessaires si les emplacements de montage ne sont pas accessibles à partir du sol ou d'une plate-forme de service.

DX,WW,RECEIVER-28-24AUG10

Attention aux fuites de liquides sous haute pression



X9811—UN—23AUG88

Vérifier régulièrement – au moins une fois par an – que les flexibles hydrauliques sont exempts de fuites, de vrillage, de coupures, de fissures, d'abrasion, de corrosion, de bulles, de tresses de fils exposées, ou de tout autre signe d'usure ou de détérioration.

Remplacer immédiatement les flexibles usés ou endommagés par des pièces de rechange approuvées par John Deere.

Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau, causant de sérieuses blessures.

Afin de prévenir tout accident, éliminer la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Avant de rétablir la pression, s'assurer que tous les raccords sont serrés.

Rechercher les fuites à l'aide d'un morceau de carton. Protéger le corps et les mains des liquides sous haute pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout liquide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent, faute de quoi il y a risque de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessure doivent se référer à une source médicale compétente. Ces informations peuvent être obtenues en anglais auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis, au numéro de téléphone suivant: 1-800-822-8262 ou +1 309-748-5636.

DX,FLUID-28-12OCT11

Contrôle/remplacement des flexibles hydrauliques

Contrôler les flexibles hydrauliques régulièrement, au moins une fois par an. Rechercher les fuites, plis, entailles, déchirures, traces de frottement, bosses, tissus exposés et autres signes d'usure ou de détérioration.

Remplacer tout flexible usé ou endommagé immédiatement.

Des flexibles de rechange sont disponibles auprès du concessionnaire John Deere.

WZ00232,0000252-28-05AUG11

Ne pas ouvrir le circuit d'alimentation sous haute pression



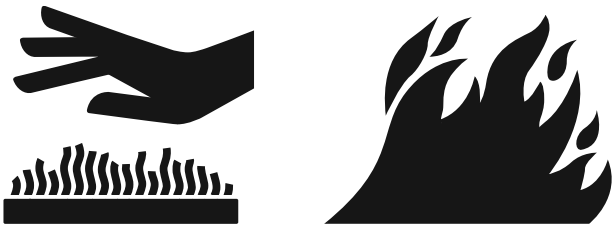
TS1343—UN—18MAR92

Les résidus de combustible dans les conduites d'alimentation sous haute pression peuvent causer de sérieuses blessures. Ne pas débrancher ni tenter de réparer des conduites d'alimentation, des capteurs ou tout autre composant se trouvant entre la pompe d'alimentation haute pression et les injecteurs du moteur avec circuit d'alimentation "common rail" (HPCR).

Seuls les techniciens familiarisés avec ce type de circuit sont habilités à procéder à sa remise en état (voir le concessionnaire John Deere pour toute réparation).

DX,WW,HPCR1-28-07JAN03

Rester à l'écart du système d'échappement à température élevée



RG17488—UN—21AUG09

L'entretien des machines ou équipements avec le moteur en marche peut provoquer des blessures graves. Éviter de s'exposer à des gaz d'échappement chauds et d'entrer en contact avec des éléments chauds.

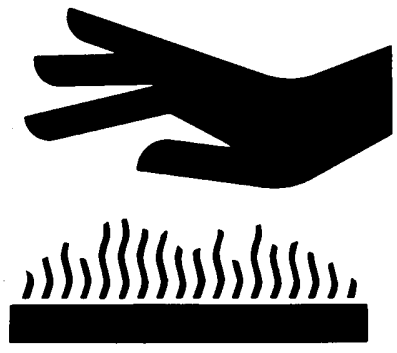
Durant le fonctionnement, les pièces d'échappement et les gaz qui s'en échappent peuvent atteindre des températures suffisamment élevées pour provoquer des brûlures corporelles, ainsi que l'inflammation ou la fonte des matériaux usuels.

DX,EXHAUST-28-20AUG09

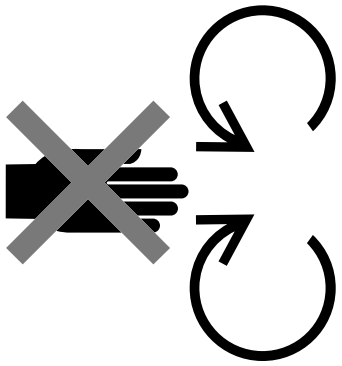
Nettoyage du filtre d'échappement en toute sécurité



TS227—UN—15APR13



TS271—UN—23AUG88



TS1693—UN—09DEC09



TS1695—UN—07DEC09

Durant le nettoyage du filtre d'échappement, le moteur peut tourner au ralenti élevé et à des températures élevées pendant une période prolongée. Les gaz d'échappement et les éléments du filtre d'échappement atteignent des températures élevées susceptibles de provoquer des brûlures, d'enflammer ou de faire fondre des matériaux ordinaires.

Maintenir la machine à l'écart des personnes, animaux et structures risquant d'être blessés ou endommagés par les gaz ou composants d'échappement brûlants. Éviter tout risque d'incendie ou d'explosion des matériaux et vapeurs inflammables à proximité de l'échappement. Éloigner la sortie d'échappement des personnes et de tout ce qui est susceptible de fondre, brûler ou exploser.

Surveiller attentivement la machine et son environnement pendant et après le nettoyage du filtre d'échappement pour déceler tout feu couvant.

L'ajout de carburant pendant que le moteur tourne peut créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein et nettoyer tout carburant répandu.

Toujours s'assurer que le moteur est arrêté avant de transporter la machine sur un camion ou une remorque.

Tout contact avec des composants d'échappement encore brûlants peut provoquer des blessures graves.

Éviter tout contact avec ces composants jusqu'à ce qu'ils aient refroidi et que leur température ne présente plus de danger.

Si la procédure d'entretien nécessite que le moteur tourne:

- Engager seulement les pièces entraînées requises par la procédure d'entretien.
- Veiller à ce que personne ne se trouve à proximité du poste de conduite ou de la machine.

Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des pièces entraînées.

Toujours désactiver le mouvement (position neutre), engager le frein ou le mécanisme de stationnement et désenclencher l'entraînement des accessoires ou équipements avant de quitter le poste de conduite.

Arrêter le moteur et retirer la clé (suivant équipement) avant de laisser la machine sans surveillance.

DX,EXHAUST,FILTER-28-12JAN11

Précautions à prendre pour l'entretien du circuit de refroidissement



TS281—UN—15APR13

Le liquide s'échappant brusquement du circuit de refroidissement peut causer de graves brûlures.

Arrêter le moteur. Ne retirer le bouchon de remplissage que lorsqu'il a suffisamment refroidi pour être tourné à main nue. Commencer par tourner le bouchon jusqu'au premier cran pour éliminer la pression puis le retirer entièrement.

DX,RCAP-28-04JUN90

Précautions à prendre pour l'entretien des systèmes avec accumulateur(s) de pression



TS281—UN—15APR13

De graves blessures peuvent être provoquées par du liquide ou du gaz s'échappant brusquement de systèmes comprenant des accumulateurs de pression, tels que la climatisation, le circuit hydraulique ou le frein pneumatique. L'exposition à une trop forte chaleur peut provoquer l'explosion d'un accumulateur de pression et les conduites sous pression risquent d'être coupées accidentellement. Ne pas souder ni utiliser de chalumeau à proximité d'un accumulateur ou d'une conduite sous pression.

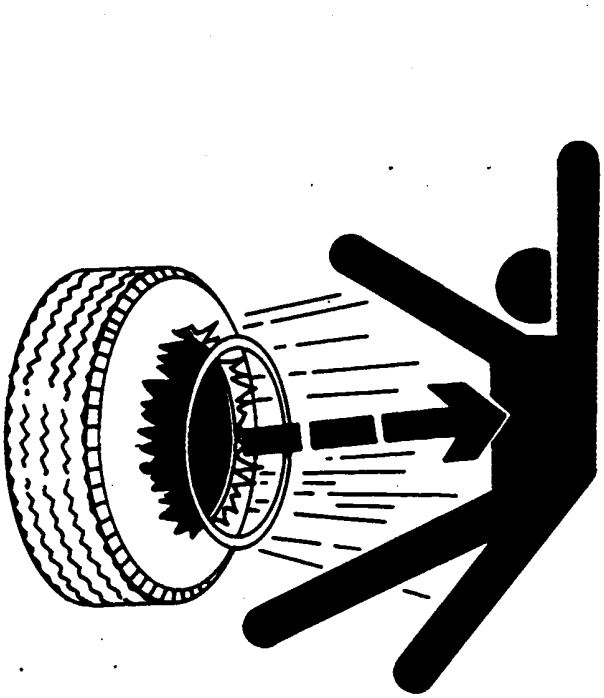
Éliminer la pression des circuits sous pression avant de déposer un accumulateur de pression.

Éliminer la pression du circuit hydraulique avant de déposer un accumulateur de pression. Ne pas tenter d'éliminer la pression du circuit hydraulique ou d'un accumulateur en desserrant un raccord.

Les accumulateurs de pression ne peuvent pas être remis en état.

DX,WW,ACCLA2-28-22AUG03

Monter les pneus avec précaution



TS211—UN—15APR13

ATTENTION: Si le pneu et la jante se séparent avec une force explosive, cela peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Le montage des pneus suppose que celui qui l'effectue dispose des connaissances requises et de l'outillage adéquat.

Veiller à ce que les pneus soient toujours correctement gonflés. Ne pas dépasser la pression recommandée.

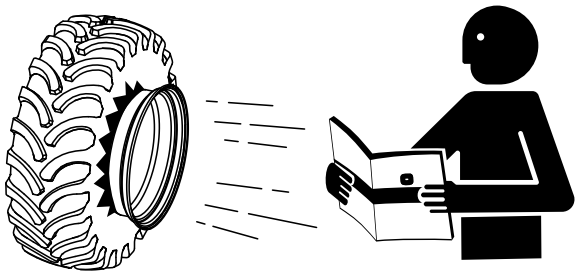
Ne jamais souder ni procéder à des travaux nécessitant un chauffage sur une roue assemblée avec le pneu. La chaleur entraîne une augmentation de la pression de l'air dans le pneu, ce qui risque de provoquer l'explosion de ce dernier. La roue peut être déformée ou affaiblie dans sa structure par des opérations de soudage.

Lors du gonflage des pneus, utiliser une attache instantanée et un flexible à rallonge suffisamment long pour pouvoir se tenir sur le côté et NON PAS devant ou au-dessus du pneu. Utiliser si possible une cage de protection.

Vérifier si les pneus sont bien gonflés, s'ils présentent des entailles, des cloques, des jantes endommagées ou s'il leur manque des boulons ou des écrous.

DX,RIM1-28-27OCT08

Respect des recommandations d'entretien des pneus



H111235—UN—13MAY14

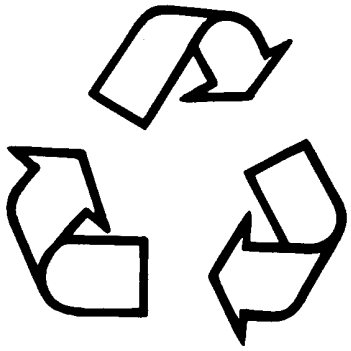
Veiller à ce que la machine soit toujours en bon état de fonctionnement.

Utiliser exclusivement les montes en pneus prescrites ainsi que les cotes et la pression de gonflage spécifiées dans le présent manuel.

L'utilisation de pneus différents des pneus prescrits risque de réduire la stabilité du véhicule, d'affecter la direction, d'entraîner une dégradation prématurée des pneus ou d'engendrer d'autres problèmes de longévité ou de sécurité.

OUO6092,00008D8-28-19MAY14

Déclassement — élimination et recyclage corrects des fluides et composants



TS1133—UN—15APR13

La prise de mesures pour le respect de la sécurité et de l'environnement est nécessaire lors du déclassement d'une machine et/ou d'un composant. Ces mesures comprennent les points suivants :

- Utiliser des outils adaptés et des équipements de protection comme des vêtements, des gants, un masque ou des lunettes de protection, lors de la dépose ou de la manipulation des objets et des matériaux.
- Suivre les instructions relatives aux composants spéciaux.
- Libérer toute énergie emmagasinée: abaisser les

éléments en suspension, détendre les ressorts, débrancher la batterie ou toute autre source d'alimentation électrique et relâcher la pression dans les composants hydrauliques, les accumulateurs et autres circuits semblables.

- Réduire l'exposition aux composants pouvant contenir des résidus de produits phytosanitaires tels que les engrais et les pesticides. Manipuler et disposer de ces composants de façon appropriée.
- Vidanger soigneusement les moteurs, réservoirs de carburant et autres, radiateurs, vérins hydrauliques et conduites avant de recycler les composants. Recueillir les liquides dans des récipients étanches. Ne pas utiliser de récipients destinés à contenir des aliments ou des boissons.
- Ne pas déverser les liquides sur le sol, dans les égouts ou à tout autre endroit pouvant entraîner une pollution des eaux.
- Respecter toutes les lois, réglementations et tous les décrets nationaux et locaux en vigueur régulant la manipulation ou la mise au rebut des déchets liquides (exemple: huile, carburant, liquide de refroidissement, liquide de frein), des filtres, des batteries et d'autres pièces ou substances. La combustion de composants ou de liquides inflammables ailleurs que dans les incinérateurs spécifiques peut être interdit par la loi et peut présenter un risque d'exposition à des cendres ou des vapeurs toxiques.
- Entretenir les circuits de climatisation et les éliminer de manière appropriée. Les réglementations gouvernementales peuvent exiger que les réfrigérants, potentiellement nocifs pour l'atmosphère, soient récupérés et recyclés par un centre de recyclage agréé.
- Se renseigner sur les solutions de recyclage disponibles pour les pneus, les pièces en métal, plastique, verre et caoutchouc et les composants électroniques pouvant être en partie ou entièrement recyclés.
- Contacter les autorités locales compétentes ou le concessionnaire John Deere sur les mesures à prendre pour l'élimination ou le recyclage correct de ces déchets.

DX,DRAIN-28-01JUN15

Usage autorisé

Dans le présent livret, le terme “produits phytosanitaires” ou “produits” est utilisé pour désigner le produit à épandre. N'utiliser que des produits phytosanitaires et/ou des engrais liquides officiellement autorisés, et ce conformément aux précautions d'emploi réglementaires. Celles-ci figurent sur l'emballage et indiquent les conditions d'emploi du produit (types de cultures, usage ou non-usage en zones de captage d'eau, etc.). L'utilisation de produits phytosanitaires à d'autres fins n'est pas autorisée. Les produits phytosanitaires officiellement autorisés se reconnaissent au numéro d'autorisation mentionné sur l'emballage.

AG,WZ00009,159-28-07AUG00

Réglementations concernant les machines utilisées

La machine peut être soumise aux exigences nationales pour les inspections régulières, comme prévu par les directives 2006/42/CE et 2009/127 CE et les réglementations nationales de mise en œuvre, 2014/30 UE, 2014/35 UE. Avec l'adoption des normes harmonisées suivantes EN ISO 13857:2008, UNI EN ISO 4254- 1:2015, Caractéristiques techniques UNI EN 4254-6:2010, ISO 11684:1995, ISO 37667-1:1998 et ISO 3767- 2:2016.

KWPZAG2,0000C24-28-29JUN21

Autocollants de sécurité

Autocollants de sécurité avec pictogrammes

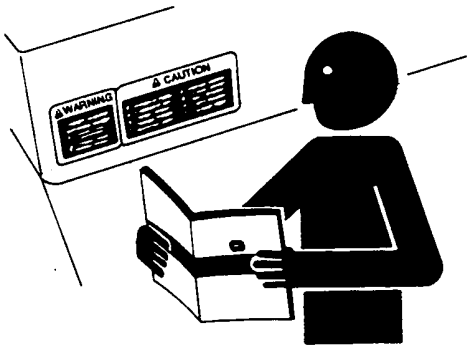


TS231—28—20JAN20

Des autocollants de sécurité sont apposés à différents endroits importants de cette machine pour signaler les dangers potentiels. Chaque danger est identifié par un pictogramme dans un triangle d'avertissement. Un deuxième pictogramme illustre le comportement à adopter pour éviter tout risque de blessures. Un récapitulatif de ces autocollants de sécurité, de leur emplacement, ainsi qu'une courte explication de leur signification figurent ci-après.

KWPZAG2,00009C1-28-26AUG21

Remplacement des autocollants de sécurité



TS201—UN—15APR13

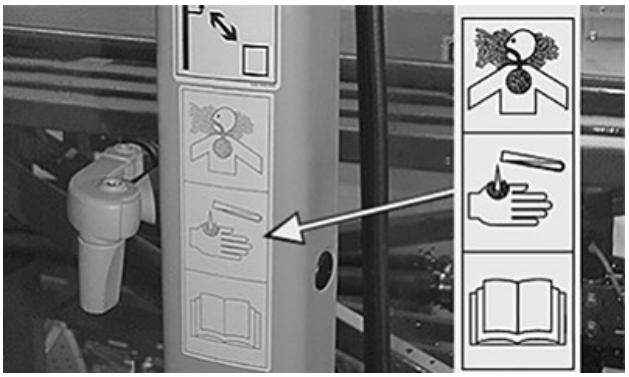
Remplacer les autocollants de sécurité manquants ou endommagés. Consulter le livret d'entretien de la machine pour localiser l'emplacement exact des autocollants de sécurité.

KWPZAG2,00009C2-28-26AUG21

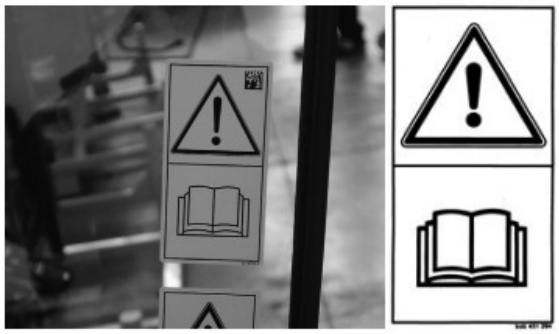
Autocollant Livret d'entretien



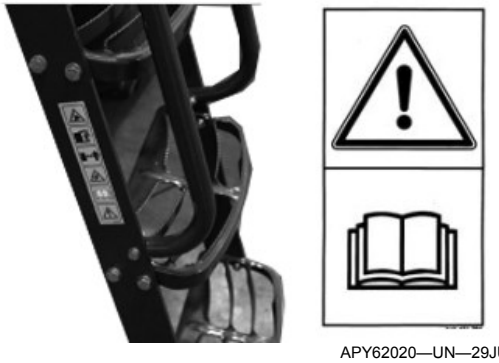
APY62017—UN—28JUL21



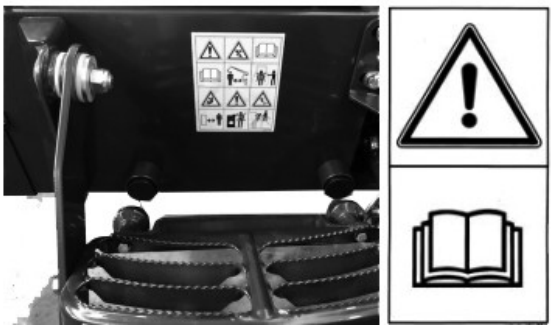
APY62018—UN—28JUL21



APY62019—UN—29JUN21



APY62020—UN—29JUN21



APY62021—UN—29JUN21

ATTENTION: Ce livret d'entretien contient des informations nécessaires pour une utilisation sûre de cette machine. Pour éviter les accidents, respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.

KWPZAG2,00009C3-28-26AUG21

Autocollant Garants

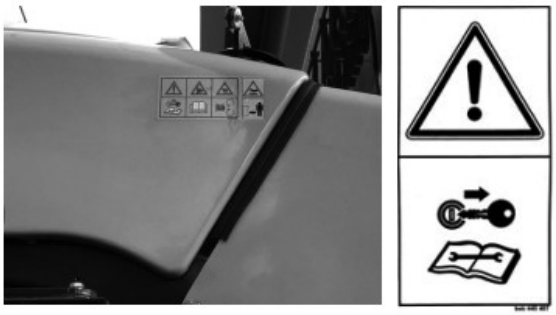
ATTENTION: Maintenir tous les garants en place en fonctionnement normal. Garder les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Débrayer les entraînements et arrêter tous les moteurs avant de faire l'entretien de la machine ou d'éliminer d'éventuels colmatages. Si la procédure d'entretien nécessite que le moteur tourne:

- **embrayer uniquement les pièces entraînées nécessaires à la procédure d'entretien.**
- **S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la plate-forme de conduite et de la machine.**

ATTENTION: NE PAS laisser la machine en marche sans surveillance.



APY62022—UN—29JUN21



APY62023—UN—29JUN21



APY62024—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C4-28-26AUG21

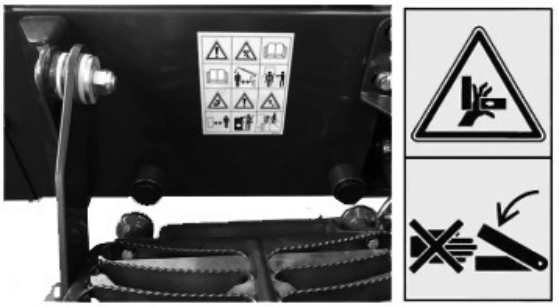
Autocollant Échelle de plate-forme/ autocollant Transport de personnes interdit

ATTENTION: Ne laisser personne s'approcher lorsque les pièces sont en mouvement.

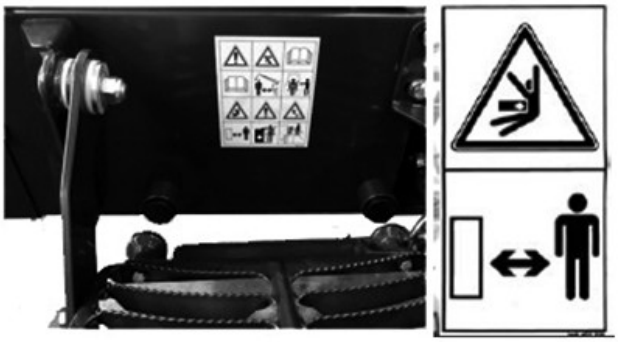
ATTENTION: Éviter les blessures graves causées par une chute. Transport de passagers INTERDIT sur la machine.



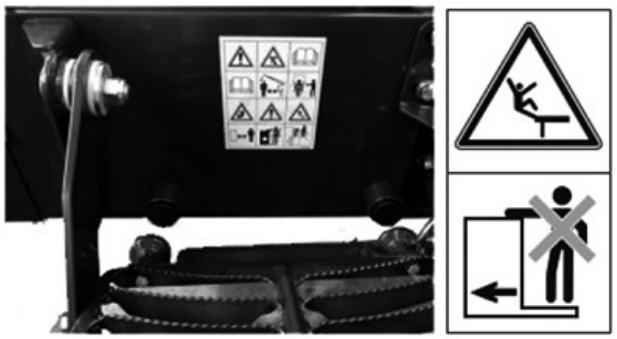
APY62025—UN—27JUL21



APY62026—UN—29JUN21



TG531181—UN—07FEB22



TG531180—UN—07FEB22
VK06011,00008E3-28-15MAR22

Autocollant Siège passager



APY62027—UN—29JUN21

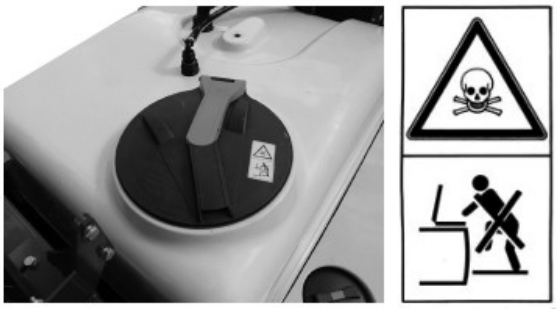
IMPORTANT: S'il est nécessaire de transporter un passager, le siège passager est le seul moyen de transport approuvé par John Deere.

Le siège passager ne doit servir qu'à transporter un passager lors de la conduite sur route (par ex. de l'exploitation au champ).

KWPZAG2,00009C6-28-26AUG21

RISQUE D'EMPOISONNEMENT

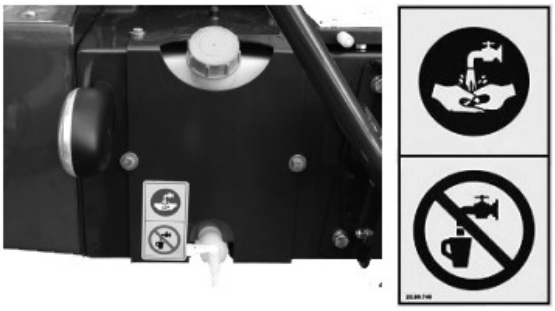
ATTENTION: Le contenu du réservoir est toxique. NE PAS entrer dans le réservoir.



APY62028—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C7-28-26AUG21

Autocollant Bac de rinçage à l'eau propre

ATTENTION: Utiliser pour le rinçage/lavage uniquement. NE PAS boire l'eau de ce récipient. Le récipient peut être contaminé par des produits chimiques. Remplir uniquement avec de l'eau de rinçage propre.



APY62029—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C8-28-26AUG21

Autocollant Boulonnerie de roue

IMPORTANT: Un couple de serrage incorrect des écrous de fixation peut endommager le moyeu planétaire et la roue.

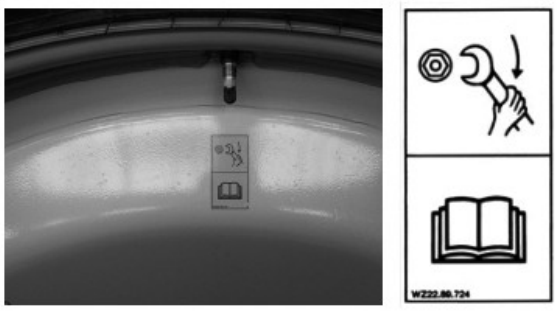
1. Serrer les écrous au couple prescrit.
2. Serrer les écrous en alternance et au couple prescrit.
3. Resserrer les écrous de fixation de roue après la première heure d'utilisation, puis toutes les 10

heures, jusqu'à ce que le couple de serrage reste stable.

4. Contrôler le couple de serrage des écrous de roue toutes les 100 heures d'utilisation.
5. Resserrer les écrous de fixation de roue régulièrement au couple prescrit ci-dessous:

Valeur prescrite

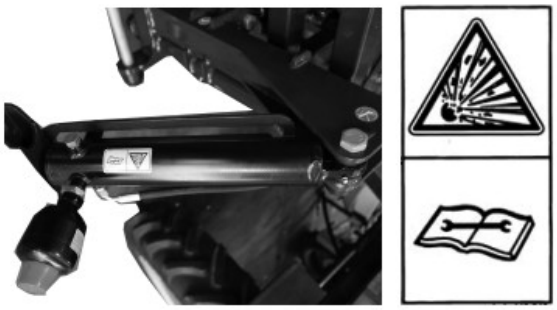
Écrous de fixation de roue—Couple de serrage. . . . . 510 N·m (376 lb-ft)



APY62031—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C9-28-26AUG21

Autocollant Accumulateur de vérin de rampe de pulvérisation

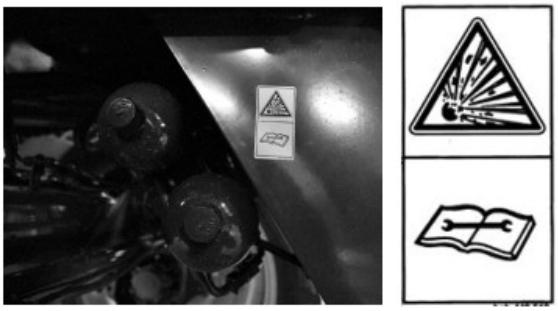
ATTENTION: Pour éviter les risques de blessures et de dommages à l'accumulateur ou au circuit hydraulique, maintenir la pression d'azote recommandée. Consulter le concessionnaire le plus proche pour l'entretien.



APY62032—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CA-28-26AUG21

Autocollant Accumulateur de suspension avant

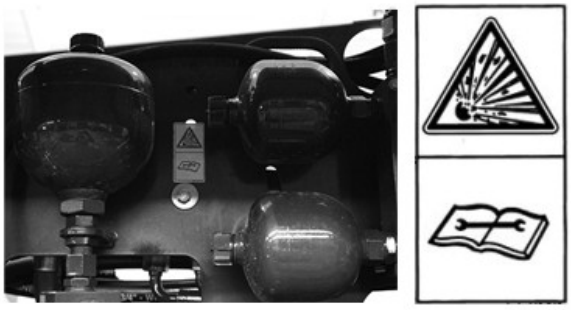
ATTENTION: Pour éviter les risques de blessures et de dommages à l'accumulateur ou au circuit hydraulique, maintenir la pression d'azote recommandée. Consulter le concessionnaire le plus proche pour l'entretien.



APY62033—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CB-28-26AUG21

Autocollant Accumulateur de suspension arrière

ATTENTION: Pour éviter les risques de blessures et de dommages à l'accumulateur ou au circuit hydraulique, maintenir la pression d'azote recommandée. Consulter le concessionnaire pour l'entretien.



APY62034—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CC-28-26AUG21

Autocollant Boîtiers électriques

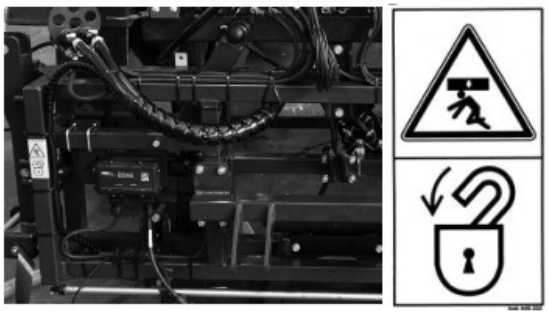
ATTENTION: Couper le moteur et retirer le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la remise en état.



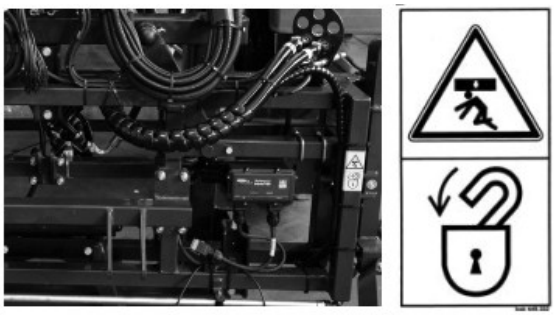
APY62035—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CD-28-26AUG21

Autocollant Verrouillage de la rampe de pulvérisation

ATTENTION: Il est interdit de passer sous la rampe de pulvérisation lorsque le dispositif de réglage de la hauteur de celle-ci n'est pas verrouillé.



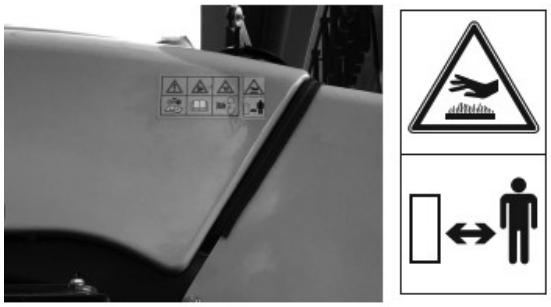
APY62036—UN—29JUN21



APY62037—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CE-28-26AUG21

Autocollant Surfaces chaudes

ATTENTION: Attendre que tous les composants de la machine soient arrêtés et aient refroidis avant de les toucher.

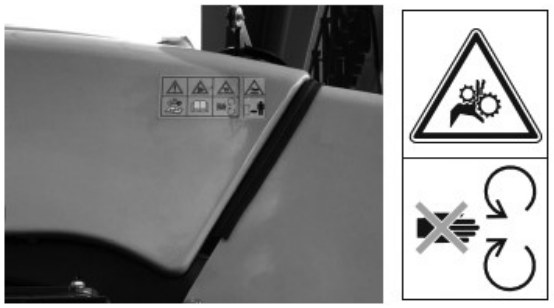


APY62038—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CF-28-26AUG21

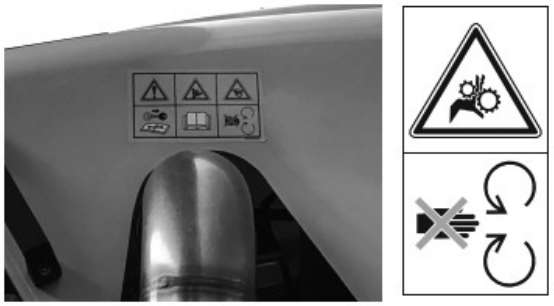
Autocollant Pièces mobiles

ATTENTION: NE PAS ouvrir les garants ni les déposer lorsque le moteur tourne.

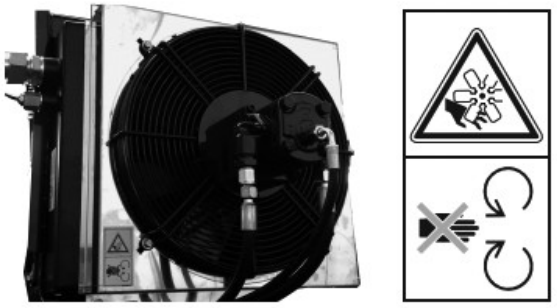
ATTENTION: Tenir les mains à l'écart des pièces mobiles de la rampe.



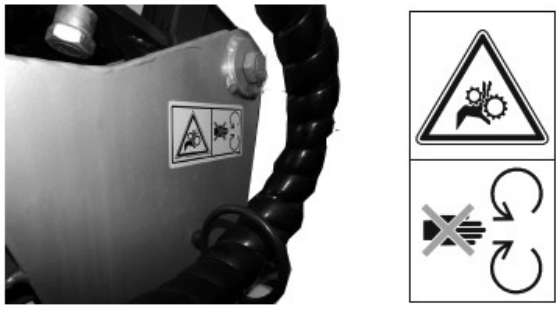
APY62039—UN—29JUN21



APY62040—UN—29JUN21



APY62041—UN—29JUN21

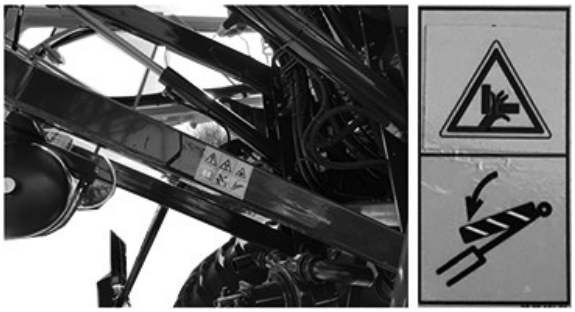


APY62042—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D0-28-26AUG21

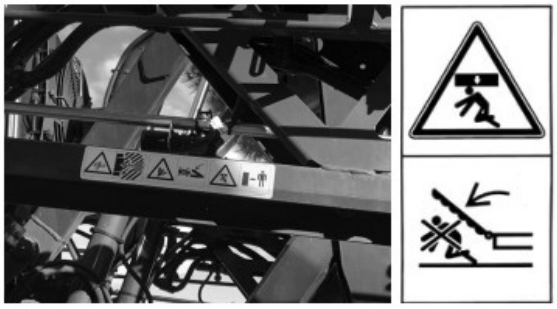
Autocollant Point d'articulation de la rampe de pulvérisation



TG531996—UN—25FEB22



TG531997—UN—25FEB22



APY62044—UN—29JUN21

ATTENTION: Rester à l'écart de la zone de repliage/déploiement des rampes de pulvérisation.

ATTENTION: Pour éviter les blessures, ne pas approcher les mains et les doigts de cette zone.

ATTENTION: Pour éviter toute blessure, ne pas s'approcher de la rampe de pulvérisation en mouvement.

VK06011,00008E2-28-15MAR22

Autocollant Pièces en rotation

ATTENTION: Attendre que tous les composants de la machine soient arrêtés avant de les toucher.



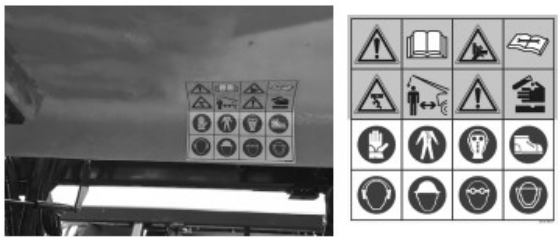
APY62047—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D3-28-26AUG21

Autocollant Produits chimiques agricoles

ATTENTION: Les produits chimiques agricoles peuvent être nocifs. Un choix ou une utilisation inappropriés peuvent entraîner des blessures aux personnes ou aux animaux, nuire à la végétation, aux sols et aux autres biens.

Pour éviter tout risque de blessure:

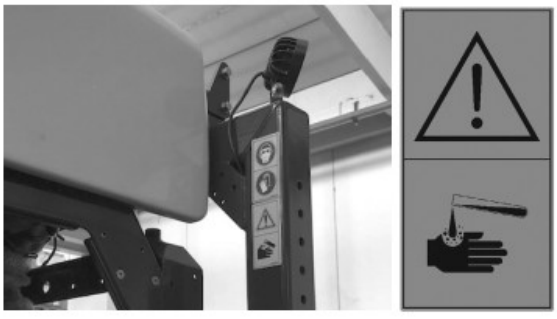
- **Sélectionner un produit chimique approprié pour le travail à effectuer.**
- **Manipuler et appliquer avec précaution. Suivre les instructions fournies par le fabricant du produit chimique.**



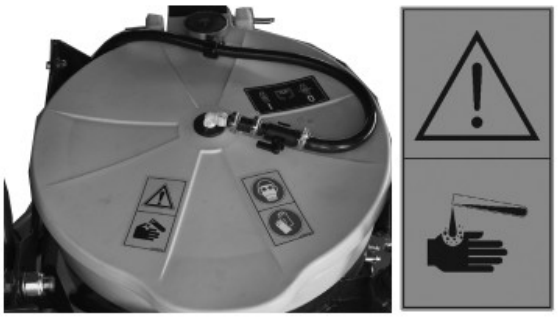
APY62048—UN—29JUN21



APY62049—UN—29JUN21



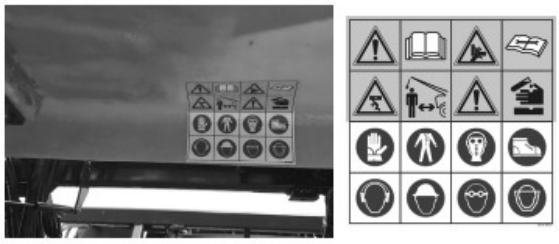
APY62050—UN—29JUN21



APY62051—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D4-28-26AUG21

Autocollant Équipement de protection individuel

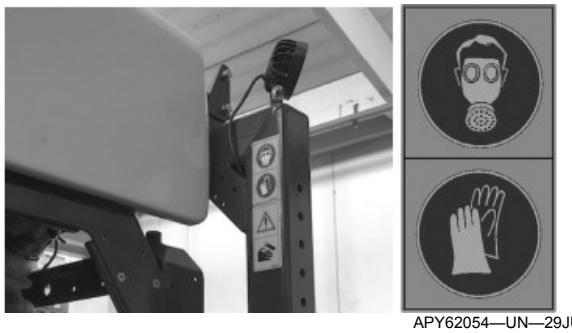
ATTENTION: Toujours utiliser des équipements de protection lors de la manipulation de produits phytosanitaires.



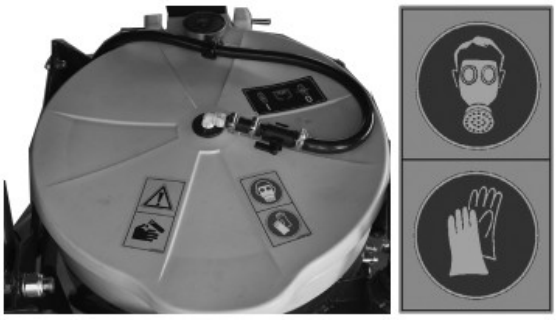
APY62052—UN—29JUN21



APY62053—UN—29JUN21

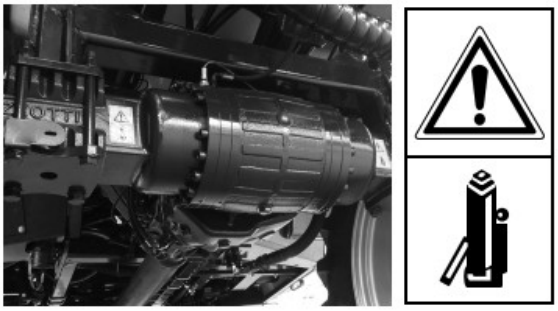


APY62054—UN—29JUN21



APY62055—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D5-28-26AUG21

Autocollant Points de levage

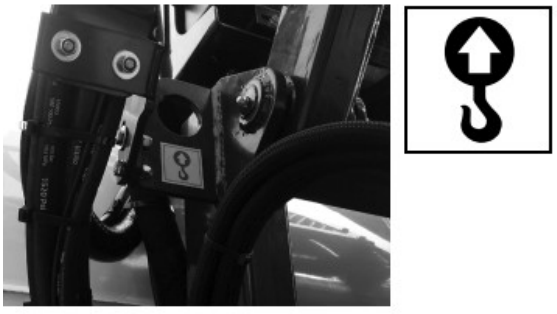


APY62056—UN—29JUN21

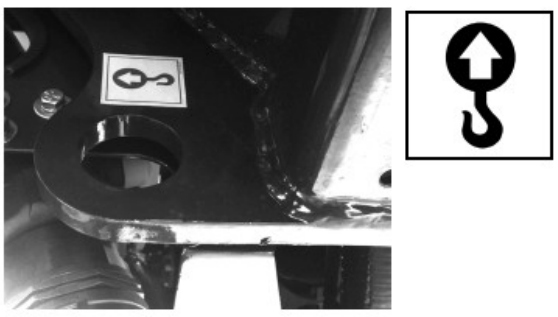
L'autocollant d'avertissement est apposé près des points permettant le relevage à l'aide de crics hydrauliques.

KWPZAG2,00009D6-28-26AUG21

Autocollant Remorquage et accrochage



APY62058—UN—29JUN21



APY62059—UN—29JUN21

Cet autocollant indique les points à utiliser pour soulever ou remorquer la machine à l'aide de l'équipement de levage ou de remorquage tels que les grues ou les palans. Accrocher les sangles de levage à ces points en suivant les instructions de ce livret.

KWPZAG2,00009D7-28-26AUG21

Autocollant Points de graissage et de lubrification



APY62057—UN—29JUN21

Pour les types de lubrifiants pouvant être utilisés et les procédures à suivre, respecter attentivement les instructions de ce livret.

KWPZAG2,00009D8-28-26AUG21

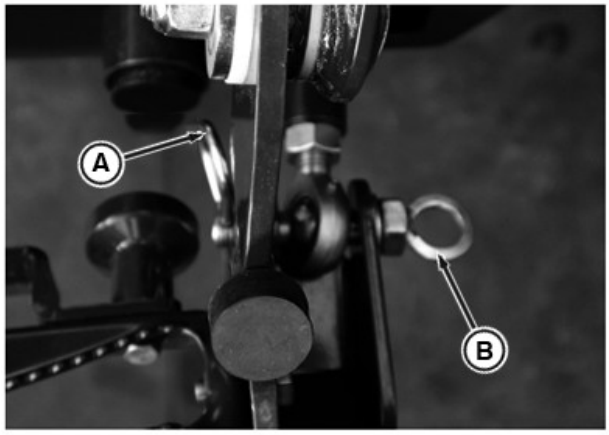
Échelle d'accès à la cabine

ATTENTION: L'utilisateur doit pouvoir déployer et relever l'échelle de la cabine. Toujours faire attention lors de cette opération. S'assurer que l'échelle est relevée et verrouillée avant de conduire la machine. Arrêter la machine et s'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine avant de déployer l'échelle. Garer la machine, descendre et relever manuellement l'échelle.

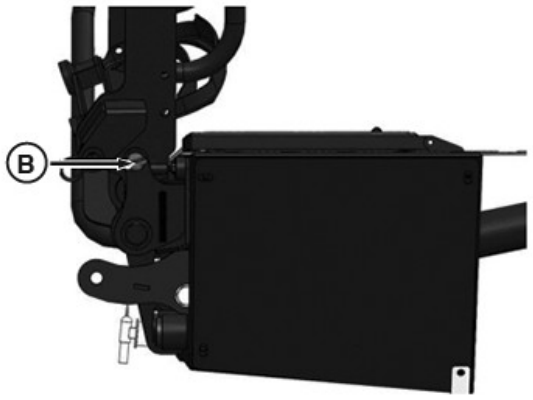


APY62060—UN—30JUN21

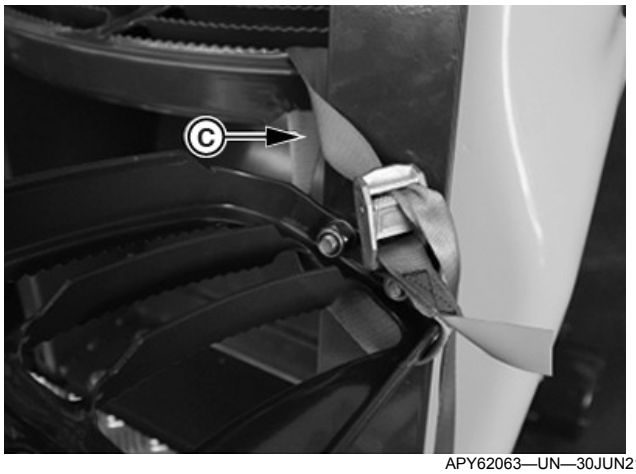
Verrouillage manuel de l'échelle



APY62061—UN—30JUN21



APY62062—UN—30JUN21



APY62063—UN—30JUN21

A—Goupille fendue
B—Vis
C—Bande

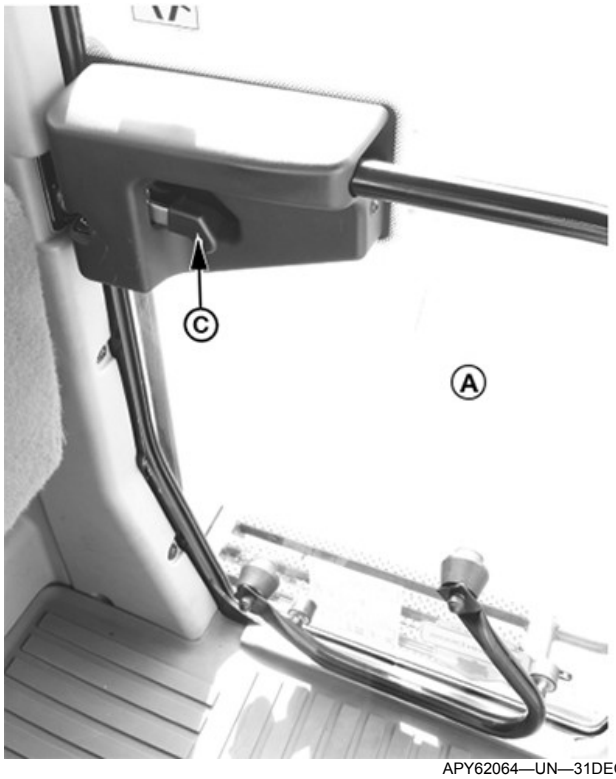
1. Avant de relever l'échelle, déposer la goupille fendue (A) dans le sens vertical, puis déposer la vis (B).
2. Relever l'échelle jusqu'à ce qu'elle soit à l'envers. Insérer la vis (B) à l'emplacement indiqué (trou de sécurité). Insérer la goupille fendue (A).
3. Si le mécanisme de l'échelle ne possède pas le trou de sécurité et relève l'échelle, le serrer avec l'échelle auxiliaire en utilisant la sangle (C) fournie.

KWPZAG2,0000AA0-28-06SEP21

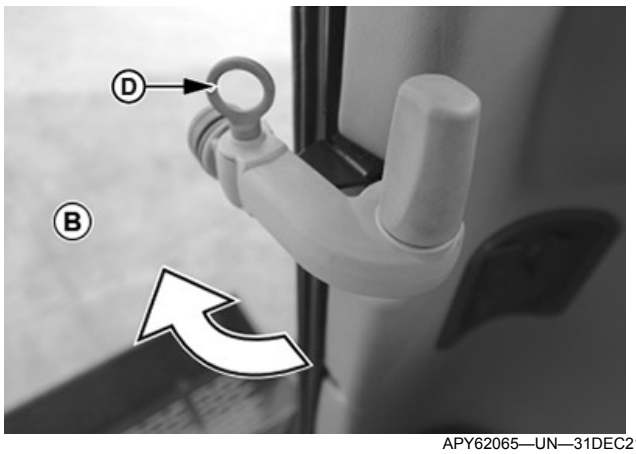
Sortie de secours

En cas d'urgence, quitter la cabine par la porte gauche (A) ou la porte droite (B).

NOTE: La porte droite s'ouvre en retirant l'axe de verrouillage de la porte (D).



APY62064—UN—31DEC21



APY62065—UN—31DEC21

A—Porte côté gauche
B—Porte côté droit
C—Loquet de portière gauche
D—Axe du loquet de porte

KWPZAG2,0000AA1-28-06SEP21

Structure de la cabine

ATTENTION: NE PAS modifier la structure pour une raison quelconque.

NE PAS modifier les éléments structurels en soudant des pièces supplémentaires, perçant des trous, coupant ou meulant, etc.

En cas de collision, la structure de la machine peut subir des dommages sévères. Pour des raisons de sécurité, une cabine endommagée doit être systématiquement remplacée.



APY62066—UN—30JUN21
KWPZAG2,0000AA2-28-06SEP21

Classification de la cabine d'après la norme EN 15695-1 (relative à l'application de produits phytosanitaires et d'engrais liquides)

IMPORTANT: Lire les informations de la catégorie de cabine indiquée sur l'autocollant de classification de cabine (A) placé à l'intérieur de la cabine. Noter quelle catégorie de cabine est installée sur la machine.

IMPORTANT: Avant de travailler dans un environnement contenant des substances dangereuses, par ex. lors de l'épandage de pesticides, vérifier que la cabine offre une protection suffisante. Se reporter aux fiches de données du produit ou à la documentation du fabricant d'engrais liquide spécifiant la catégorie de cabine avec laquelle ils peuvent être utilisés.

IMPORTANT: Les filtres de pavillon et externes doivent être entretenus conformément aux prescriptions. Se reporter si nécessaire aux informations d'entretien dans ce livret d'entretien.

IMPORTANT: Voir les fiches techniques des produits et l'identification des produits phytosanitaires. Ils contiennent des informations importantes sur la façon d'éviter le danger de substances nocives.

IMPORTANT: Dans le cas de cabines de catégories 3 et 4, s'assurer que les filtres posés sont conformes à la norme EN 15695-2 et qu'ils sont compatibles avec les produits chimiques utilisés. Se reporter aux informations du fabricant du filtre avant de travailler dans un environnement contenant des substances dangereuses.

La classification de la cabine selon la norme EN 15695-1 fournit des informations sur l'efficacité de la protection apportée par la cabine contre les substances nocives des produits phytosanitaires ou d'engrais liquides.

NOTE: Remplacer l'autocollant s'il est manquant ou endommagé. Consulter un concessionnaire John Deere agréé pour obtenir de l'aide.



APY62067—UN—30JUN21

Autocollant de classification de cabine situé au bas des autocollants de sécurité de la cabine

A—Autocollant Classification de cabine

- Catégorie 1—La cabine n'offre aucune protection contre les substances nocives pour la santé.
- Catégorie 2—La cabine offre une protection contre les particules solides en suspension dans l'air, telles que les poussières, mais pas contre les aérosols ni les vapeurs.
- Catégorie 3—La cabine offre une protection contre les poussières et les aérosols (substances liquides en suspension dans l'air, comme les produits pulvérisés), mais pas contre les vapeurs.
- Catégorie 4—La cabine offre une protection contre les poussières, les aérosols et les gaz.

Les conditions suivantes doivent être remplies pour offrir une protection optimale:

1. Tous les joints (portes, vitres et toit) doivent être en bon état.
2. Toutes les portes, vitres et le toit doivent être complètement fermés.
3. Les passe-câbles pour les câbles de la cabine doivent être parfaitement étanches.
4. Le ventilateur est en marche.
5. Les filtres à air de la cabine sont en bon état.

KWPZAG2,0000AA3-28-06SEP21

Qualité de l'air dans la cabine

Dans une cabine de catégorie 1, la qualité de l'air est assurée par des filtres externes et internes dans le pavillon.

Une cabine de catégorie 4 est équipée d'un boîtier de filtre externe et de filtres internes dans le pavillon.

ATTENTION: L'utilisation de la machine, l'entretien et la remise en état de la cabine ne doivent être effectués que par une personne correctement formée et avertie des dangers.

ATTENTION: Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les réglementations générales en matière de sécurité, de médecine du travail et de législation routière.

ATTENTION: L'utilisateur doit toujours maintenir la cabine propre et, dans le cas où ses chaussures et vêtements ont été contaminés par des substances, les changer avant de monter dans la cabine.

IMPORTANT: NE PAS utiliser la machine à des fins autres que celles prévues.

KWPZAG2,0000AA4-28-06SEP21

Règles de sécurité pour la cabine de catégorie 4 (suivant équipement)

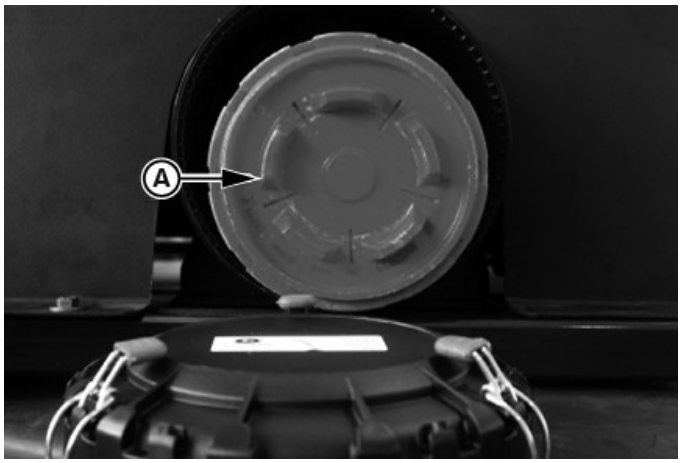
La plaque mentionnée et apposée dans la cabine indique que la cabine satisfait aux exigences de la norme DIN EN 15695-1.

Identification du boîtier de filtre

IMPORTANT: La machine est livrée avec le filtre (niveau 4) dans un boîtier spécial afin de garantir son efficacité maximale lors de la première utilisation. Avant d'utiliser la machine, retirer le filtre du boîtier et le placer correctement dans le compartiment.

IMPORTANT: Veiller à remplacer le filtre uniquement par un filtre EPCA 5732. L'utilisation de filtres autres que ceux recommandés est interdite.

Le filtre (A) se trouve à l'intérieur du boîtier externe (B), fixé sur la cabine.



APY62068—UN—30JUN21

A—Filtre
B—Boîtier externe
C—Compartiment du filtre



APY62069—UN—30JUN21

Le filtre à air et les deux ventilateurs haute pression qui fournissent la ventilation spécifiée se trouvent à l'intérieur du carter (B).

Objet de la mesure	Nature de la mesure	Valeur prescrite
Ventilation	Volume	30 m^3/h

Mesures de sécurité

NOTE: La référence du type de filtre recommandé est KK57033.

Pour le remplacement du filtre à air frais de la cabine, accéder au compartiment du filtre (C) qui se trouve à l'emplacement indiquée (sous le fauteuil).

IMPORTANT: Le ventilateur d'air peut être réglé avant l'utilisation de la machine. Accéder à la fenêtre contextuelle (D) sur la page Climatizzastore, appuyer sur Augmenter le régime du ventilateur (F) ou Diminuer le régime du ventilateur (E); la fonction automatique peut également être activée via l'option de réglage automatique (régime du ventilateur) (G).

IMPORTANT: Si la pression de la cabine est inférieure à 20 (Pa) et si le message contextuel (D) est activé, il est interdit d'utiliser la machine. Contacter un concessionnaire John Deere agréé.

Pendant l'utilisation normale de la machine, toujours vérifier:



APY62070—UN—30JUN21

D—Fenêtre contextuelle
E—Contacteur de diminution du régime du ventilateur de nettoyage
F—Contacteur d'augmentation du régime du ventilateur de nettoyage
G—Option de réglage automatique (régime du ventilateur)

1. Il n'y a pas d'indication sur le moniteur Tera 10 relatif à une dépressurisation de la cabine.
2. Si la pressurisation de la cabine tombe en dessous de la limite prescrite, la fenêtre contextuelle de dépressurisation s'affiche.

Valeur prescrite	
Pression minimale de la cabine—Pression	20 Pa (0,0002 bar)

NOTE: Si la pressurisation de la cabine est normale, la fenêtre contextuelle de dépressurisation (D) ne s'affiche pas sur le moniteur Tera 10.

3. En cas d'augmentation de la quantité de saleté, la résistance de l'air qui traverse les cartouches de filtre augmente également et la pression à l'intérieur de la cabine diminue régulièrement. Lorsque la pression atteint le seuil minimum, la fenêtre contextuelle (D) s'affiche sur le moniteur Tera 10.
4. Augmenter manuellement le régime du ventilateur à l'aide du bouton Augmentation du régime du ventilateur (F) jusqu'à ce que la fenêtre contextuelle (D) disparaisse.
5. Si la fenêtre contextuelle (D) s'affiche avec le ventilateur à la vitesse maximale, cela signifie que les filtres externes sont colmatés et doivent être remplacés.
6. Si la fenêtre contextuelle (D) ne disparaît pas même si les éléments filtrants ont été remplacés, vérifier l'étanchéité de la cabine, en particulier les joints de porte et les conduites d'air.
7. Avec des filtres neufs, la porte fermée et le ventilateur en marche (maximum), le système doit atteindre une pression interne de la cabine aux valeurs prescrites avec le moteur au régime de 1500 tr/min; la fenêtre contextuelle (D) ne doit pas s'afficher.

Valeur prescrite	
Pression interne de la cabine—Pression	40 Pa (0,0004 bar)

Avant la première utilisation du filtre de catégorie 4

ATTENTION: Lors du travail sur le boîtier de filtre ouvert, utiliser un masque respiratoire, des gants et des vêtements de protection.

IMPORTANT: NE PAS poser des filtres endommagés ou périmés.

IMPORTANT: NE PAS utiliser de nettoyeur haute pression pour nettoyer le boîtier du filtre.

Avant la première utilisation du système de filtre à air de catégorie 4, procéder comme suit:

1. Déposer l'élément filtrant du boîtier d'origine.
2. Vérifier la date d'expiration du filtre.

3. Noter la date de pose et les heures de service du moteur dans le carnet d'entretien.
4. Vérifier que le joint de l'élément filtrant est propre et n'est pas endommagé.
5. Avant de poser un filtre neuf, nettoyer la surface intérieure du boîtier de filtre.
6. Poser le filtre neuf dans le boîtier et contrôler le sens du débit. S'assurer que le boîtier du filtre est correctement fermé et verrouillé.

Avant la pulvérisation

Avant une pulvérisation, procéder comme suit:

1. Vérifier que les joints de la porte et des vitres sont propres et ne sont pas endommagées.
2. Vérifier que les passe-câbles des câbles dans la cabine sont parfaitement étanches.
3. Mettre la clé de contact en position Marche.
4. Mettre le ventilateur en position Marche.
5. S'assurer qu'il n'y a pas de signal d'avertissement relatif à une basse pression de la cabine.
6. Attendre 30 secondes avant de fermer les portes et les vitres pour purger la cabine.

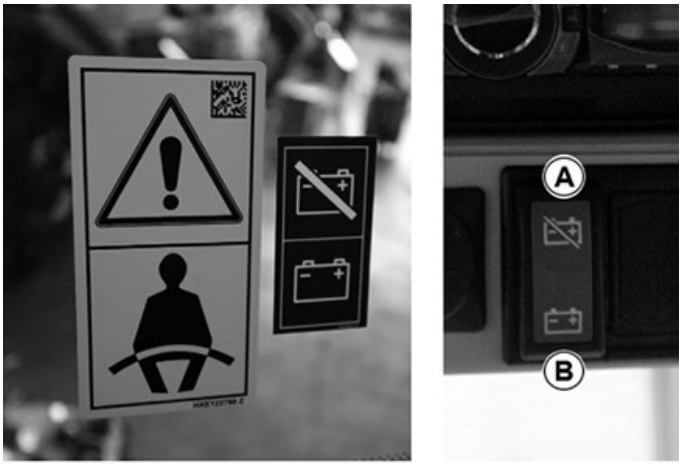
Lors de la pulvérisation

Lors de la pulvérisation, procéder comme suit:

- Maintenir les portes et les vitres fermées. Augmenter le régime du ventilateur d'air recyclé de la cabine lorsque le témoin d'avertissement de pression de la cabine s'allume.
- Remplacer les éléments filtrants si le témoin d'avertissement rouge reste allumé avec le régime du ventilateur d'air recyclé de la cabine réglé au maximum.
- Arrêter la pulvérisation aux premiers signes d'odeurs ou d'irritation.

KWPZAG2,0000AA5-28-06SEP21

Autocollant Coupe-batterie



APY62071—UN—30JUN21

A—Alimentation de batterie désactivée

B—Alimentation de batterie activée

1. L'autocollant du coupe-batterie est placé sur la porte gauche, comme indiqué sur l'illustration.
2. La batterie barrée (A) correspond à la position du coupe-batterie pour désactiver l'alimentation de batterie avant de descendre de la machine.
3. La batterie non-barrée (B) correspond à la position du coupe-batterie pour activer l'alimentation de batterie.

KWPZAG2,0000AA6-28-06SEP21

Commandes de la machine



TG532007—UN—04JUL22



APY62073—UN—08AUG21



APY62074—UN—30JUN21

1—Lampe de lecture
2—Radio
3—Commande du rétroviseur gauche (2)
4—Coupe-batterie électronique
5—Non utilisé
6—Régénération du moteur
7—Commandes du rétroviseur droit
8—Colonne de direction avec contacteur de démarrage et manette des clignotants
9—Manette des clignotants et feux de détresse
10—Levier multifonction Mazzotti (avec système de pulvérisation Mazzotti)
11—CommandARM™
12—Moniteur Tera 10
13—Contacteur de démarrage
14—Pédale de frein (MAF 3180, suivant équipement)
15—Port USB
16—Prise 12 V
17—Fusibles et panneau électrique
18—Levier multifonction JD (présent avec système de pulvérisation MSpray)
19—Moniteur JD (suivant équipement)

vk06011,1657088777115-28-06JUL22

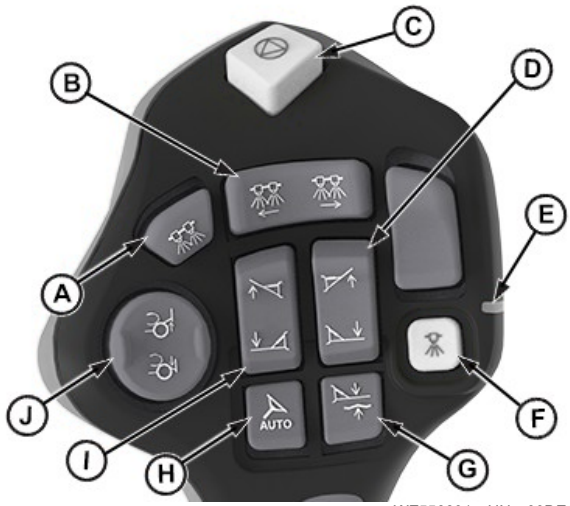
CommandARM est une marque commerciale de Deere & Company

Levier multifonction MSpray

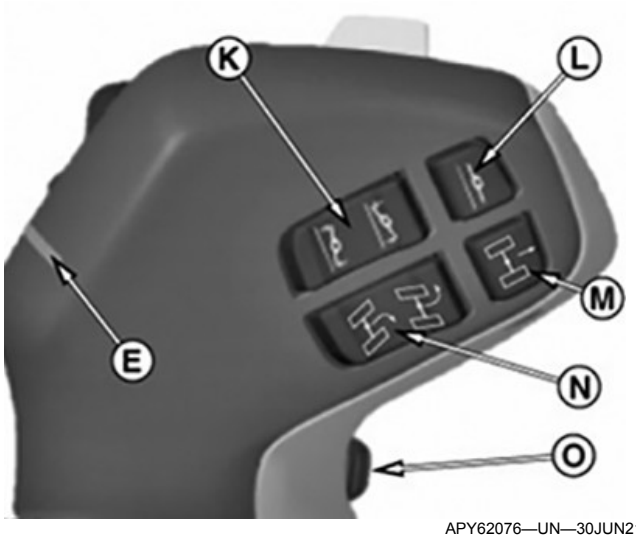
Levier multifonction—Sens de déplacement

*NOTE: Les capteurs de débit externe sont branchés à la connexion USB de la console (utiliser les options de AMS). Dans le pulvérisateur, le champ Source cible externe doit être réglé sur **Appl.map.** Pour vérifier la compatibilité entre les capteurs, les consoles et le tracteur/les équipements, consulter la base de données AEF.*

Dans Réglages de la machine - Généralités, option champ Source de vitesse, Roue du tracteur ne doit pas être utilisée comme entrée. Roue du tracteur n'est pas disponible comme entrée lors de l'utilisation de la commande multifonction.



WZ556891—UN—09DEC22



APY62076—UN—30JUN21

Certains boutons sur la commande multifonction ont deux fonctions: niveau 1 et niveau 2. Les fonctions de niveau 1 sont les fonctions par défaut. Les fonctions de niveau 2 servent aux opérations de repliage de la rampe.

Changement de niveau:

- **Bouton de sélection du niveau 1**: Appuyer brièvement sur le bouton de confirmation de niveau.

  Le témoin LED (E) cesse de clignoter et le symbole de repliage disparaît de l'écran principal de l'affichage de commande.

- **Bouton de sélection du niveau 2**: Appuyer sans relâcher sur le bouton de confirmation de niveau pendant au moins une seconde.

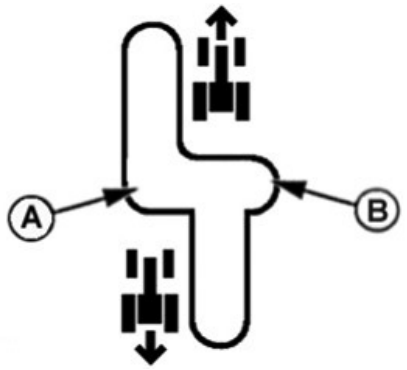
  Le témoin LED (E) commence à clignoter et un symbole contextuel de repliage apparaît sur l'écran principal de l'affichage de commande.

Bouton	Fonction du bouton, niveau 1	Fonction du bouton, niveau 2[a]
A	Retour automatique de toutes les sections (sections de rampe indexées - IBS)	
B	Indexation de section de rampe (sections de rampe indexées - IBS) gauche/droite	Activation/désactivation du verrouillage pendulaire

C	Arrêt rapide	Arrêt rapide
D	Géométrie variable (VG) côté droit: Relever/abaisser	Rampe extérieure droite: Repliage/déploiement
E	Témoin LED: • Arrêt - Vanne générale désactivée (pas de pulvérisation) • Marche - Vanne générale activée (pulvérisation)	Témoin LED: • Clignotement: Fonction de niveau 2 sélectionnée
F	Vanne SprayMaster: ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)	
G	Non utilisé	
H	Bouton de rappel AutoTrac™	
I	Géométrie variable (VG) côté gauche: Relever/ abaisser	Rampe extérieure gauche: Repliage/déploiement
J	Rampe de pulvérisation: Relever/abaisser	(Verrouillage pendulaire: ON/OFF (Marche/Arrêt)
K	Roulis de la rampe Gauche/droite	
L	Centrage du roulis de la rampe	
M	Non utilisé	
N	Non utilisé	
O	Sélection du niveau-2	Sélection du niveau-1

AutoTrac est une marque commerciale de Deere & Company
[a]S'il n'y a pas de description, la fonction du bouton n'est pas disponible.

Levier multifonction—Sens de déplacement



APY62077—UN—30JUN21

A—NEUTRE
B—STATIONNEMENT

- Pousser le levier multifonction pour le déplacement en marche avant.
- Tirer le levier multifonction pour le déplacement en marche arrière.
- Placer le levier multifonction en position centrale pour la position NEUTRE (A) ou de STATIONNEMENT (B).
- Le levier multifonction doit être en position de STATIONNEMENT (B) pour que le moteur démarre.

Bouton de rappel AutoTrac™ (suivant équipement)



H117005—UN—15APR16

Bouton de rappel AutoTrac

Le bouton de rappel AutoTrac™ permet d'activer ou de désactiver le système. Appuyer sur le bouton pour enclencher le système. Le système se désenclenche en mode 4 roues directrices et fonctionne en mode 2 roues directrices.

byhneba,1671453464548-28-19DEC22

Levier multifonction Mazzotti



APY62078—UN—30JUN21

Levier multifonction (Mazzotti)

A—Levier multifonction

ATTENTION: NE PAS faire de mouvements brusques avec le levier de commande. La vitesse de marche avant est directement proportionnelle à l'amplitude du mouvement du levier et le nombre de tours du moteur Diesel.

ATTENTION: Le levier de commande, lorsqu'il est en position médiane, comporte un verrouillage pour éviter tout mouvement accidentel. Pour actionner le levier, le déplacer vers la droite/vers la gauche en fonction du sens de marche.

IMPORTANT: Lors du déplacement vers l'avant ou vers l'arrière, et pendant les mouvements des rampes, le vibreur sonore d'avertissement externe retentit et les feux de marche arrière s'allument.

NOTE: Le levier multifonction de marche avant (A) permet de déplacer la machine et comporte des boutons de fonctions pour contrôler les barres.

1. Pour déplacer la machine vers l'avant, pousser le levier de la position neutre centrale d'abord vers la gauche, puis vers le pare-brise avant.
2. Pour déplacer la machine en marche arrière, tirer le levier de la position neutre centrale d'abord vers la gauche, puis vers le fauteuil.
3. Le levier de commande de marche avant peut être équipé de huit ou dix fonctions liées aux rampes de pulvérisation.

Manipulation de la rampe

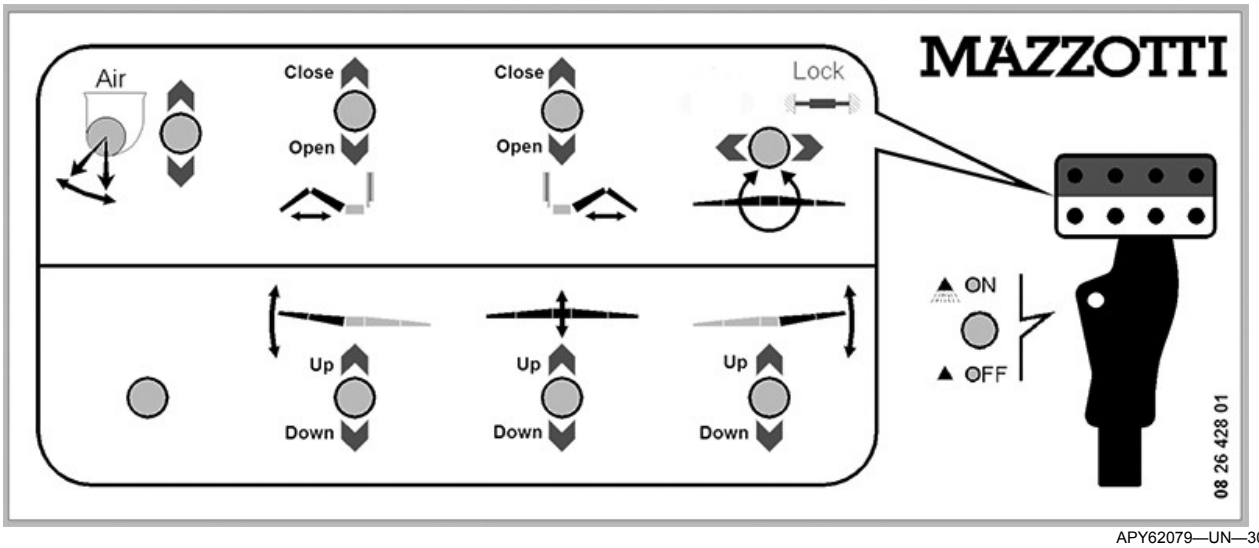
ATTENTION: Pour éviter la dérive du produit, avancer à une vitesse appropriée pour le traitement, le type de récolte, le mélange utilisé et les conditions météorologiques. Si nécessaire, utiliser des buses à jet plat à dérive limitée.

ATTENTION: NE PAS actionner les commandes d'ouverture et de fermeture des rampes à proximité de lignes électriques aériennes. Faire attention lors de l'utilisation avec la géométrie variable. Si les rampes doivent être impérativement manœuvrées dans ces conditions, continuer avec le parallélogramme abaissé aussi loin que possible.

ATTENTION: Déployer et replier les rampes uniquement après l'arrêt de la machine et des pièces mobiles pour s'assurer que les pièces mécaniques sont correctement accouplées et éviter les erreurs lors de la manipulation et des collisions avec des objets environnants.

1. Relâchement de sécurité des extrémités des bras:
   a. il évite d'endommager la rampe en cas de collision accidentelle avec des obstacles au niveau des extrémités des bras.
   b. Il ne doit pas être utilisé pour des contacts volontaires (rangs, poteaux, etc.).
   c. Appuyer sur les commandes pour ouvrir les bras pendant quelques secondes afin d'obtenir un accouplement parfait des supports de fin de course, une réduction de l'envergure et une meilleure solidité de la structure pendant le cycle de travail.
2. Le mouvement des rampes de pulvérisation est contrôlé par le levier multifonction, qui peut avoir un nombre variable de contacteurs en fonction de la configuration de la machine.
3. La configuration la plus complète est présentée sur l'illustration.
4. Le levier multifonction dispose d'un bouton d'activation conçu pour le protéger contre tout mouvement accidentel.
5. Lorsque la température du moteur augmente, appuyer sur le bouton correspondant pour amener le moteur à un régime de 1900 tr/min.

Rampe standard Ti-M—Levier multifonction Mazzotti

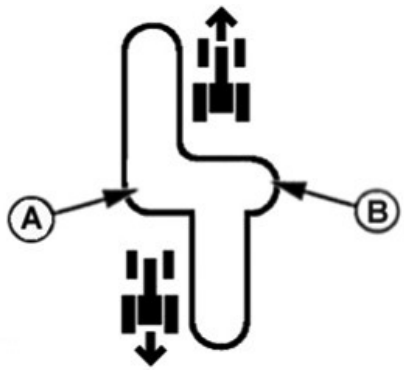


APY62079—UN—30JUN21

Référence	Description	Action
A	Levier multifonction	Déplacer (pousser) doucement vers l'arrière pour déplacer la machine vers l'arrière. Déplacer/pousser vers l'avant pour reculer.
1	Levier (suivant équipement)	Manchon d'air: Rotation dans le sens horaire/antihoraire
2	Levier	Sections intérieures de la rampe: Déploiement/repliage
3	Levier	Sections extérieures de la rampe: Déploiement/repliage
4	Levier	Oscillation de la rampe: Verrouillage/déverrouillage
5	Vide	Non utilisé
6	Levier	Géométrie variable de la rampe gauche: Relevage/abaissement
7	Levier	Cadre de la rampe de pulvérisation: Relevage/abaissement
8	Levier	Géométrie variable de la rampe droite: Relevage/abaissement
9	Interrupteur	Débit de produit: Activation/désactivation

Rampe standard Ti-M - Levier multifonction Mazzotti

Levier multifonction—Sens de déplacement

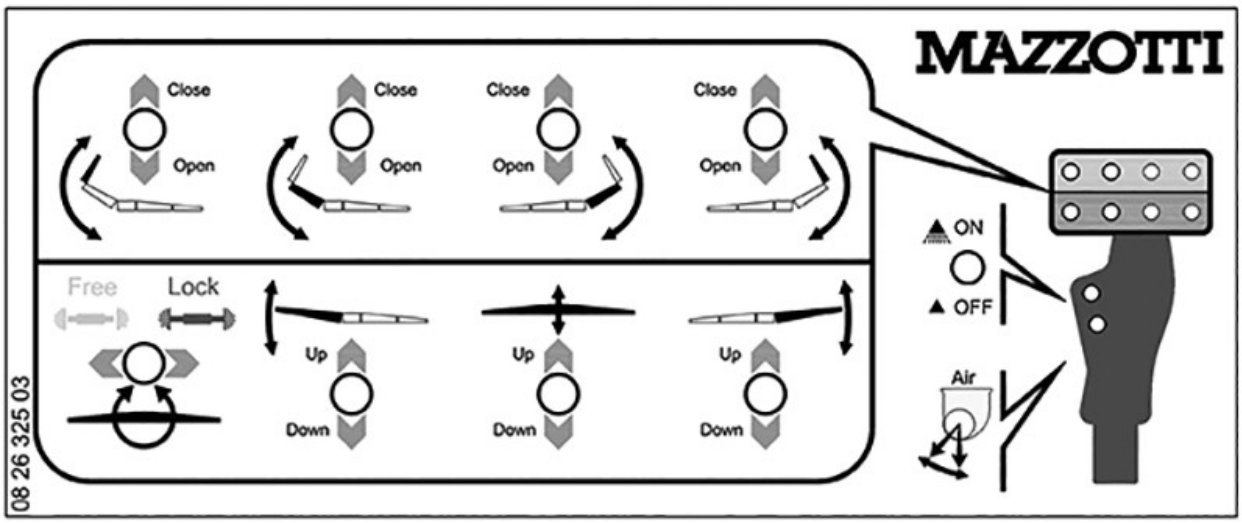


APY62077—UN—30JUN21

A—Position neutre
B—Stationnement

1. Pousser le levier multifonction pour le déplacement en marche avant.
2. Tirer le levier multifonction pour le déplacement en marche arrière.
3. Placer le levier multifonction en position centrale pour la position NEUTRE (A) ou de STATIONNEMENT (B).
4. Le levier multifonction doit être en position de STATIONNEMENT (B) pour que le moteur démarre.

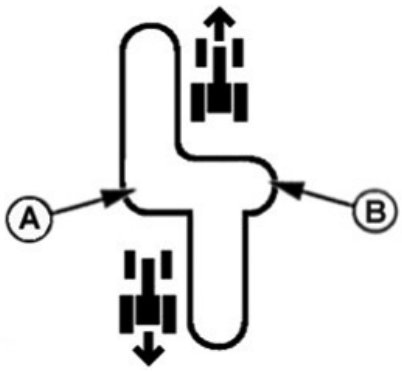
Rampe Ti-M—Déploiement/repliage indépendant — Levier multifonction Mazzotti



APY64217—UN—29JUL21

Référence	Description	Action
A	Levier multifonction	Le déplacer doucement vers l'avant pour déplacer la machine vers l'avant. Le tirer vers l'arrière pour déplacer la machine vers l'arrière.
1	Levier	Section extérieure gauche de la rampe: Déploiement/repliage
2	Levier	Section intérieure gauche de la rampe: Déploiement/repliage
3	Levier	Section intérieure droite de la rampe: Déploiement/repliage
4	Levier	Section extérieure droite de la rampe: Déploiement/repliage
5	Levier	Verrouillage pendulaire hydraulique: Déploiement/repliage
6	Levier	Géométrie variable de la rampe gauche: Relevage/abaissement
7	Levier	Cadre de la rampe de pulvérisation: Relevage/abaissement
8	Levier	Géométrie variable de la rampe droite: Relevage/abaissement
9	Interrupteur	Débit de produit: Activation/désactivation
10	Levier (suivant équipement)	Manchon d'air: Rotation dans le sens horaire/antihoraire

Levier multifonction—Sens de déplacement

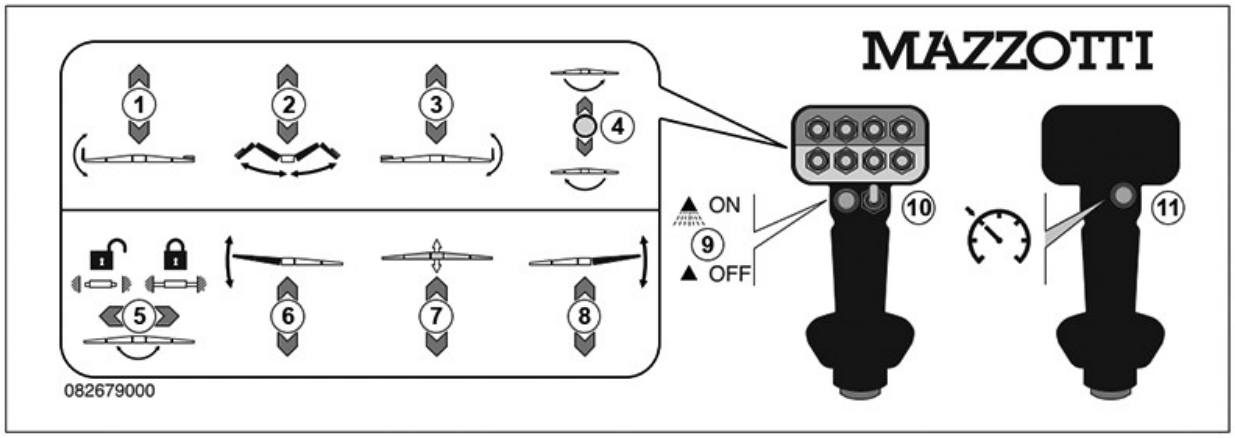


APY62077—UN—30JUN21

A—Position neutre
B—Stationnement

1. Pousser le levier multifonction pour le déplacement en marche avant.
2. Tirer le levier multifonction pour le déplacement en marche arrière.
3. Placer le levier multifonction en position centrale pour la position NEUTRE (A) ou de STATIONNEMENT (B).
4. Le levier multifonction doit être en position de STATIONNEMENT (B) pour que le moteur démarre.

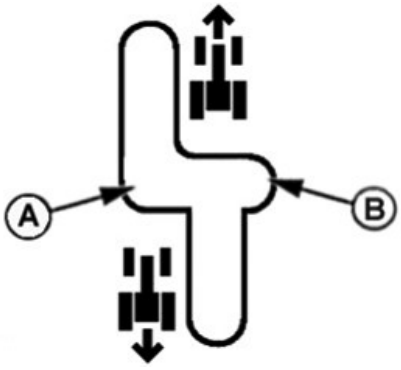
Levier multifonction Mazzotti de rampe MK—Repliable en 3 parties (3PF)



APY64218—UN—02JUL21

Référence	Description	Action
A	Levier multifonction	Le déplacer doucement vers l'avant pour déplacer la machine vers l'avant. Le tirer vers l'arrière pour déplacer la machine vers l'arrière.
1	Levier	Section extérieure gauche de la rampe: Déploiement/repliage
2	Levier	Sections intérieures de la rampe: Déploiement/repliage.
3	Levier	Section extérieure droite de la rampe: Déploiement/repliage
4	Levier	Correction hydraulique de pente
5	Levier	Verrouillage pendulaire hydraulique: Déploiement/repliage
6	Levier	Géométrie variable de la rampe gauche: Relevage/abaissement
7	Levier	Cadre des rampes: Relevage/abaissement
8	Levier	Géométrie variable de la rampe droite: Relevage/abaissement
9	Interrupteur	Débit de produit: Activation/désactivation
10	Levier (suivant équipement)	Manchon d'air: Rotation dans le sens horaire/antihoraire (non applicable pour les rampes de pulvérisation standard Ti-M)
11	Bouton-poussoir	Limite de vitesse (non disponible pour les moteurs hydrauliques MS08)

Levier multifonction—Sens de déplacement



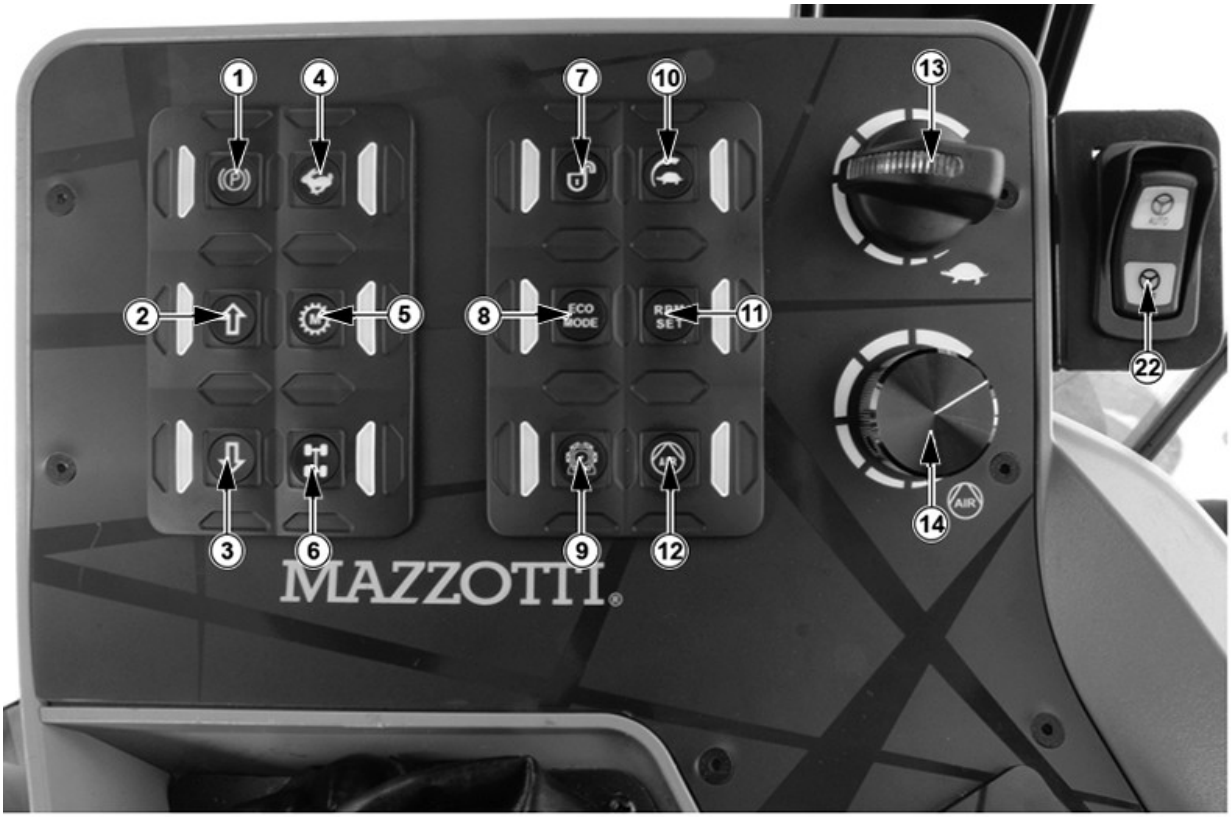
APY62077—UN—30JUN21

A—Position neutre
B—Stationnement

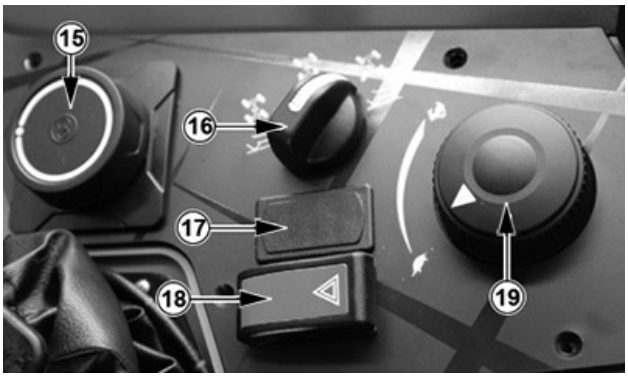
1. Pousser le levier multifonction pour le déplacement en marche avant.
2. Tirer le levier multifonction pour le déplacement en marche arrière.
3. Placer le levier multifonction en position centrale pour la position NEUTRE (A) ou de STATIONNEMENT (B).
4. Le levier multifonction doit être en position de STATIONNEMENT (B) pour que le moteur démarre.

vk06011,1666254015417-28-20OCT22

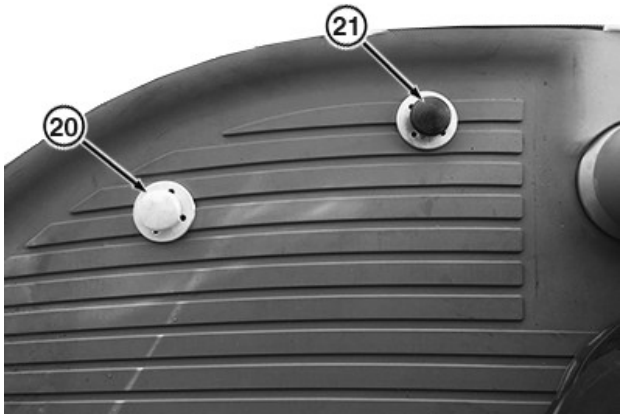
Commandes CommandARM™



APY62080—UN—30JUN21



APY62081—UN—30JUN21



TG529778—UN—13JAN22



APY62083—UN—30JUN21

1—Bouton du frein de stationnement

2—Bouton de verrouillage de l'échelle d'accès pivotante à la cabine
3—Bouton de l'échelle d'accès pivotante à la cabine
4—Marche/Arrêt de la vitesse rapide
5—Machine standard (non utilisée) et machine avec essieu mécanique (passage des vitesses I et II mécanique)
6—Machine standard (non utilisée) et machine à essieu mécanique: 4 roues motrices (activation/désactivation)
7—Levier de commande d'activation/de blocage
8—Machine standard (non utilisée) et machine version Hp: Fonction EcoMode (ne peut être activée que dans le mode de transport sur route - une fois que la vitesse de fonctionnement constante est atteinte)
9—Pompe à eau (activation/désactivation)
10—Fonction de déplacement lent ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE
11—Fonction de régime moteur constant (1900 tr/min-activation/ désactivation)
12—Activation/désactivation du manchon d'air (suivant équipement)
13—Potentiomètre (commande de vitesse en déplacement)
14—Potentiomètre (contrôle du débit du manchon d'air)
15—Indicateur et sélecteur du moniteur Tera 10
16—Sélecteur de mode de direction
17—Vacant
18—Feux de secours
19—Potentiomètre de régime moteur (tr/min)
20—Bouton au pied (suivant équipement) pour activation/ désactivation de AutoTrac™ (jaune) (uniquement pour les options équipées d'un joystick Mazzotti)
21—Bouton au pied (passage de la transmission quatre roues motrices à la transmission deux roues motrices)
22—Interrupteur de direction ATI: MARCHE/ARRÊT
23—Bouton au pied de blocage du différentiel (uniquement pour les options équipées d'un essieu de différentiel)

Bouton au pied de blocage du différentiel:

Bouton au pied de blocage du différentiel utilisé uniquement pendant le mode champs. Le bouton est utilisé pour deux options de machine, pour la machine équipée d'un blocage du différentiel MHP11 et pour les machines équipées d'un blocage mécanique du différentiel.

vk06011,1666254108234-28-20OCT22

est une marque commerciale de Deere & Company

Console TERA 10



APY62084—UN—30JUN21

Fonctions de la console Tera 10

1—Augmentation du niveau de luminosité de la console
2—Réduction du niveau de luminosité de la console
3—Réinitialisation manuelle du contrôleur du système de direction Danfoss
4—Activation de la caméra vidéo
5—Arrêt de la console
6—Vacant
7—Vacant
8—Vacant
9—Page de saisie du mot de passe

- Le Tera 10 est une console tactile multifonction qui offre un accès facile aux performances, aux fonctions et aux conditions de fonctionnement de la machine.
- Elle permet aux utilisateurs d'effectuer des diagnostics, de vérifier les fonctions de pulvérisation, d'effectuer des réglages et d'activer les fonctions de la cabine.
- Une large gamme d'icônes permet à l'utilisateur d'accéder aux fonctions de la machine, aux niveaux de performance et aux conditions de fonctionnement.
- Les icônes avec des lignes en pointillés servent au réglage.

ATTENTION: Lorsque l'icône de stationnement clignote, cela signifie que le frein de stationnement se desserre et que la transition est désactivée. Maintenir le levier multifonction en position neutre et activer l'icône Marche du moniteur Tera 10 pendant 3 secondes.

Les fonctions d'affichage de la console Tera 10 sont expliquées:



APY62085—UN—30JUN21

1—Vue de la page principale
2—Vue de la page de DIAGNOSTIC
3—Vue de la page des fonctions de PULVÉRISATION
4—Vue de la page GESTION DE LA MACHINE
5—Vue de la Page Climatisation
6—Consommation instantanée de carburant
7—Codes d'erreur Poclain (version Hp uniquement)
8—Heures de fonctionnement de la machine
9—Charge de batterie insuffisante (témoin d'avertissement)
10—Signal d'agitation active
11—Température élevée du filtre du système d'échappement (icône de réduction catalytique sélective SCR_icône HEST) (température du contrôle des émissions élevée ou nettoyage du filtre à gaz d'échappement effectué pendant le déplacement)
12—Filtre à particules (s'éteint lorsque le FAP est en cours de régénération)
13—SCR_Remise à neuf du filtre d'inhibition (régénération désactivée par l'utilisateur)
14—Alarme de la machine (action de l'opérateur requise - codes d'erreur affichés ACTIFS en position 56)
15—Signal de recirculation active
16—Témoin de signal d'alarme du moteur
17—Défaillance ou défaut du moteur
18—Témoin de bougie de préchauffage par temps froid
19—Feu de route, feu d'avertissement allumé
20—Feu allumé ou feu activé
21—Témoin droit/gauche activé
22—Feu de position ALLUMÉ
23—Fonction du levier multifonction désactivée
24—Signal de vitesse mécanique non magnifié (version MC uniquement)
25—Fonction de déplacement lent activée
26—Témoin de signalisation de marche avant rapide activée
27—Témoin de vitesse lente activée
28—Blocage du différentiel arrière (version MC uniquement)
29—Blocage du différentiel avant (version MC uniquement)
30—Témoin de transmission quatre roues motrices (version MC uniquement)
31—Signal d'avertissement du volant avant
32—Témoin de direction circulaire
33—Signal de marche en crabe
34—Signal de l'axe de verrouillage d'essieu arrière (témoin gris) et Arrêt (témoin jaune)
35—Témoin de réservoir plein
36—Témoin de première vitesse engagée (version MC uniquement°
37—Témoin de deuxième vitesse engagée (version MC uniquement)
38—Vacant
39—Témoin d'enclenchement du frein de stationnement
40—Témoin de position du levier multifonction (N=Neutre, R=Marche arrière, 1 ou 2)
41—Témoin de pompe à eau active
42—Témoin de direction avant en position centrale
43—Témoin de direction arrière en position centrale
44—Indicateur de régime du moteur (tr/min)
45—Cette icône ACTIVE sans codes d'erreur indique que la limite de temps de travail de la machine au-delà de l'entretien planifié est atteinte (l'icône reste active pendant 40 heures, puis s'éteint).
46—Ne fonctionne pas
47—Ne fonctionne pas
48—°Affichage de la pression d'huile moteur (en bar et psi)
49—Témoin d'avertissement de basse pression d'huile moteur
50—Affichage de la température du liquide de refroidissement moteur (en °C et °F)
51—Témoin d'avertissement de température du liquide de refroidissement moteur
52—Témoin de réserve de carburant atteinte
53—Affichage du niveau de carburant
54—Version du logiciel
55—Géométrie de rampe gauche (pour l'Angleterre)
56—Codes d'alarme de la machine (se reporter à la section Diagnostics et dépannage)
57—Géométrie de rampe droite (pour l'Angleterre)
58—Mise à niveau automatique de la rampe de pulvérisation
59—Témoin de signal de niveau bas d'urée (quantité d'urée inférieure à 10% = témoin allumé fixe; inférieure à 5% = témoin clignotant)

60—Niveau de remplissage du réservoir d'urée

Écran Diagnostic

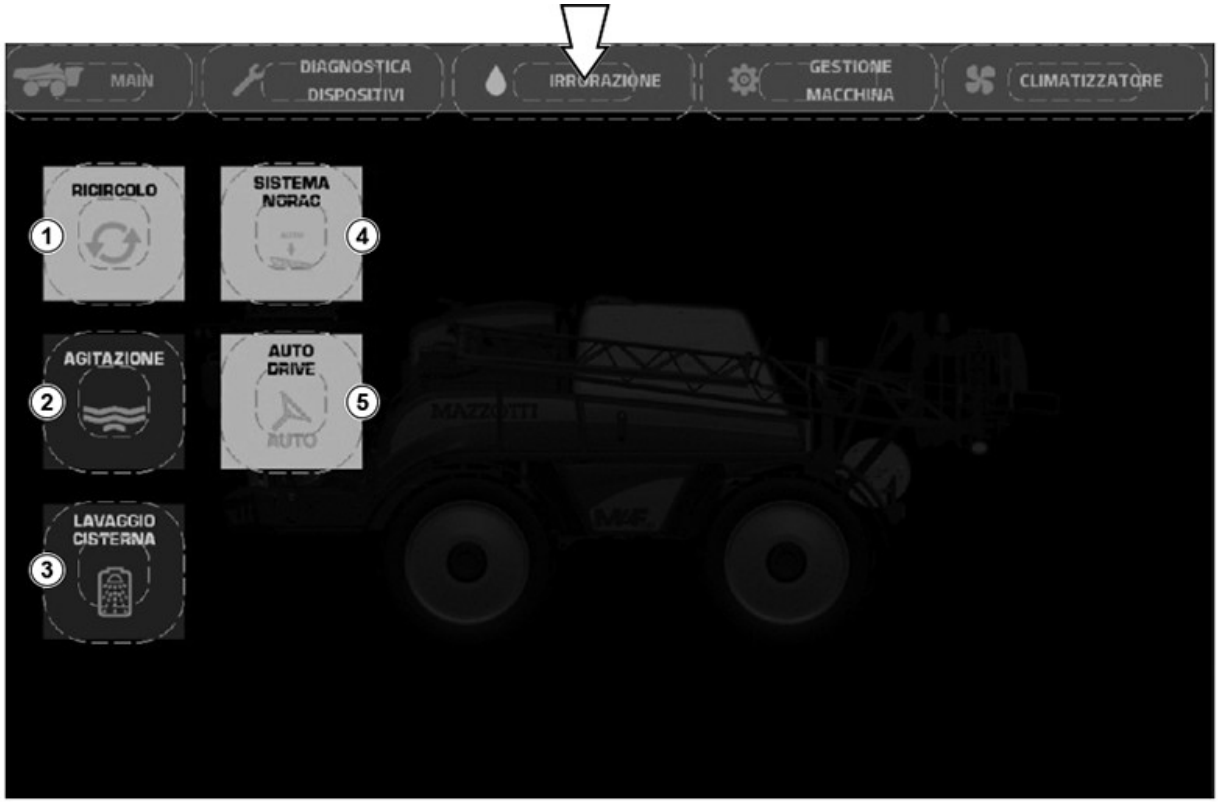


APY62086—UN—30JUN21

Écran Diagnostic

1—Page de diagnostic du contrôleur de la cabine MC2M
2—Page de diagnostic du contrôleur de châssis MC2M
3—Page de diagnostic du contrôleur CORE IO
4—Page de diagnostic LIBERTY LINK
5—Page de diagnostic de la ligne CAN
6—Page des diagnostics d'ENTRETIEN
7—Page de Diagnostic des ALARMES
8—Page de diagnostic du système de direction MIDAC

Écran de pulvérisation



APY62087—UN—30JUN21

1—Activation/désactivation du rinçage
2—Activation/désactivation de l'agitation
3—Activation/désactivation du rinçage du réservoir de pulvérisation
4—Activation/désactivation du système NORAC®
5—Activation/désactivation de l'entraînement automatique

NORAC est une marque commerciale de NORAC Systems International, Inc.

Écran de gestion de la machine



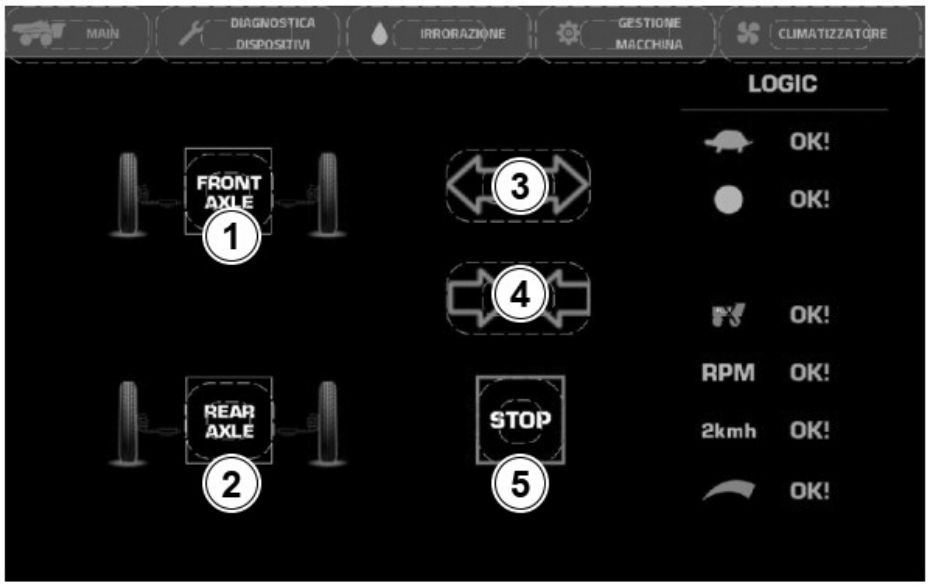
APY62088—UN—30JUN21

1—Écran des réglages de largeur de voie
2—Écran des phares de travail
3—Écran du système de direction

Écran des réglages de la largeur de voie

IMPORTANT: Pour exécuter les réglages de la largeur de voie, toutes les conditions de logique doivent être respectées.

Essieu automatique



APY62089—UN—30JUN21

1—Icône d'option d'essieu avant
2—Icône d'option d'essieu arrière
3—Icône d'augmentation de la largeur de voie
4—Icône de réduction de la largeur de voie
5—Arrêt de l'opération

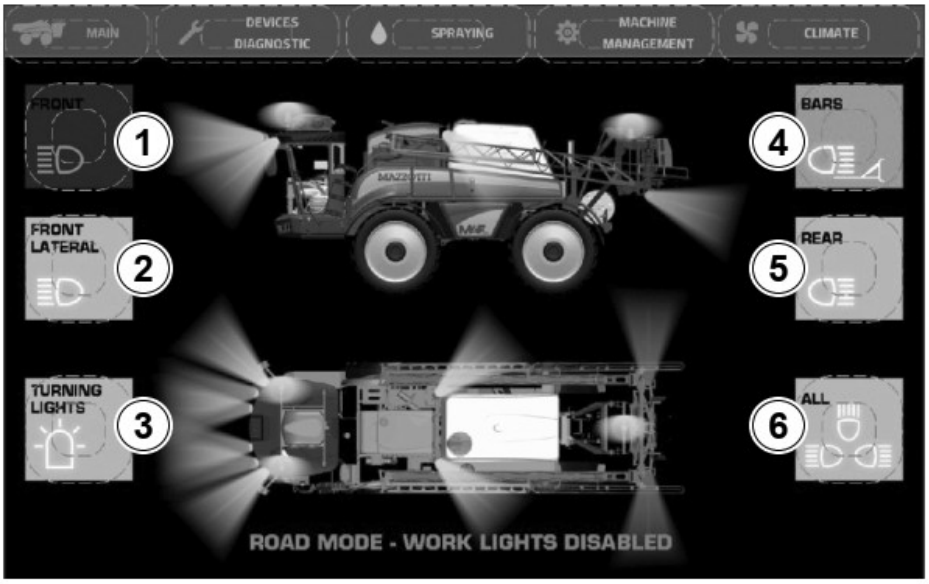
Essieu hydraulique (avec verrouillage hydraulique)



APY62090—UN—30JUN21

1—Icône verte d'essieu (essieu déverrouillé)

Écran des éclairages de travail

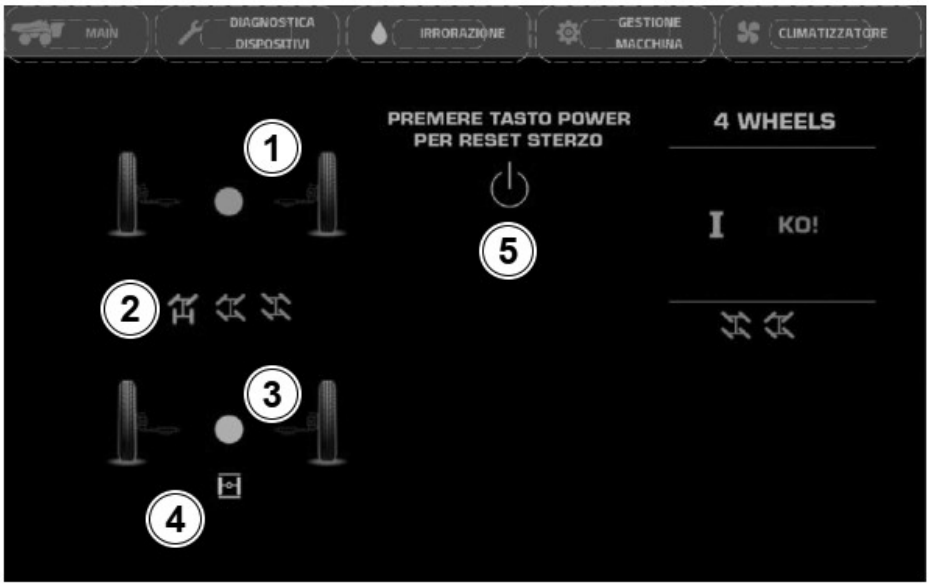


APY62091—UN—30JUN21

1—Feux avant allumés/éteints
2—Feux latéraux avant allumés/éteints
3—Gyrophare ALLUMÉ/ÉTEINT
4—Éclairage de rampe de pulvérisation allumé/éteint
5—Phares de travail arrière allumés/éteints
6—Tous les phares de travail allumés/éteints

Écran Système de direction

Système de direction standard



APY62092—UN—30JUN21

1—Témoin de position centrale de l'essieu avant
2—Témoin de système de direction actif
3—Témoin de position centrale de l'essieu arrière
4—Témoin d'axe de verrouillage d'essieu arrière libre
5—Réinitialisation du système de direction

Page Climatisation



APY62093—UN—30JUN21

1—Bouton Marche/Arrêt
2—Indicateur de pression de la cabine

3—Bouton de diminution de la température
4—Bouton d'augmentation de la température
5—Bouton de diminution du débit d'air
6—Bouton d'augmentation du débit d'air
7—Fonction automatique
8—Activation/désactivation de la climatisation

VK06011,00008D2-28-22APR22

Contacteur de démarrage

ATTENTION: Actionner l'avertisseur sonore avant de démarrer le moteur afin de prévenir les personnes se trouvant à proximité de la machine. Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle, démarrer impérativement le moteur depuis le fauteuil du conducteur. NE PAS démarrer le moteur en mettant en court-circuit les bornes du démarreur. La machine démarre en prise lorsque le circuit normal est contourné.

ATTENTION: S'assurer que l'icône de position neutre (40) est active avant de démarrer le moteur.



APY62095—UN—30JUN21

18—Témoin

40—Icône de position neutre

ATTENTION: Si le moteur ne démarre pas dans les 30 secondes, retirer la clé et attendre environ deux minutes avant de réessayer. Le moteur est contrôlé par un système de gestion électronique qui vérifie les conditions pour démarrer le moteur. Avant de tourner la clé en position (D), l'utilisateur doit vérifier que le témoin (18) des bougies s'éteint sur l'affichage du tableau de bord et que le levier de commande est en position neutre.



APY62094—UN—30JUN21

A—Position Accessoires
B—Position Arrêt
C—Position Accessoires/Marche
D—Position Démarrage

Le contacteur de démarrage est situé du côté droit de la colonne de direction et comporte quatre positions:

1. La **position Accessoires** (A) permet aux accessoires tels que la radio et l'essuie-glace du pare-brise de fonctionner.
2. La **position Arrêt** (B) permet d'arrêter le moteur et toutes les fonctions auxiliaires.
3. La **position Accessoires/Marche** (C) permet d'activer tous les accessoires et de faire tourner le moteur une fois qu'il a été démarré.
4. La **position Démarrage** (D) est une position intermédiaire du contacteur qui permet de lancer le moteur. Une fois le moteur lancé et le contacteur relâché, celui-ci revient en position Accessoires/ Marche.

KWPZAG2,0000AAC-28-06SEP21

Réglage du volant

IMPORTANT: Régler le volant uniquement lorsque la machine est en position de stationnement.



APY62096—UN—30JUN21

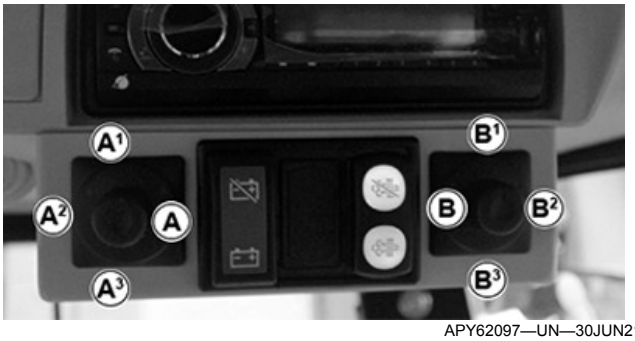
A—Levier d'inclinaison
B—Bague

Pour régler le volant:

1. Tirer le levier d'inclinaison (A) vers le haut.
2. Amener le volant à l'angle souhaité et relâcher le levier.
3. Desserrer la bague (B) pour régler la hauteur du volant.
4. Après avoir amené le volant à la hauteur souhaitée, resserrer la bague (B).

KWPZAG2,0000AAD-28-06SEP21

Contacteur de réglage du rétroviseur extérieur



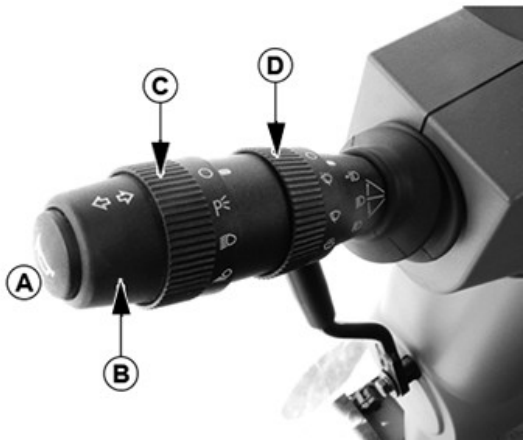
APY62097—UN—30JUN21

A—Contacteur de commande du rétroviseur gauche
A1—Position neutre
A2—Commande de réglage du rétroviseur supérieur
A3—Commande de réglage du rétroviseur inférieur
B—Contacteur de commande de rétroviseur droit
B1—Position neutre
B2—Commande de réglage du rétroviseur supérieur
B3—Commande de réglage du rétroviseur inférieur

1. Sélectionner le rétroviseur à régler à l'aide du contacteur de commande du rétroviseur gauche (A) ou du contacteur de commande du rétroviseur droit (B).
2. Si les rétroviseurs supérieurs doivent être réglés, utiliser le contacteur en sélectionnant la commande de réglage du rétroviseur supérieur (A^2) ou (B^2).
3. Si les rétroviseurs inférieurs doivent être réglés, utiliser le contacteur en sélectionnant la commande de réglage du rétroviseur inférieur (A^3) ou (B^3).
4. Deux positions neutre (A^1) ou (B^1) sont disponibles.
5. Régler le rétroviseur en déplaçant la commande (A) de rétroviseur gauche (pomello) ou la commande (B) de rétroviseur droit dans la direction souhaitée.

KWPZAG2,0000AAE-28-06SEP21

Fonctionnement de l'avertisseur sonore, des feux et des clignotants



APY62098—UN—30JUN21

A—Bouton de l'avertisseur sonore
B—Levier
C—Contacteur des phares principaux
D—Contacteur d'essuie-glace

- Appuyer sur le bouton de l'avertisseur sonore (A) pour faire retentir.
- Pousser la manette (B) vers le haut pour un virage à droite ou vers le bas pour un virage à gauche. Ramener le levier en position centrale après avoir négocié le virage.
- Les feux principaux sont actionnés en tournant l'interrupteur des feux principaux (C).

Dans le sens des aiguilles d'une montre:

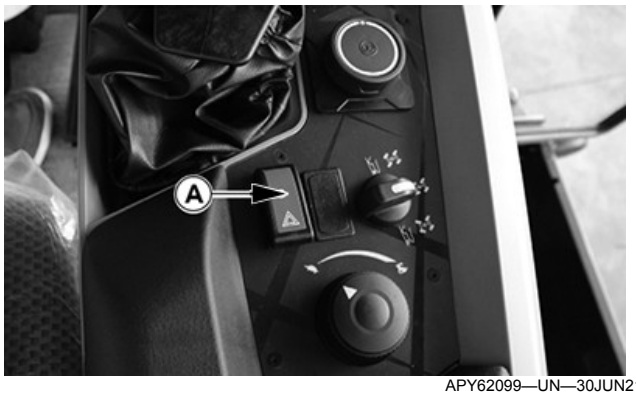
- Éteindre les feux.
- Activer les feux de position.
- Activer les feux de croisement.
- Activer les feux de route.

- L'allumage doit être activé pour que les essuie-glaces du pare-brise fonctionnent.
- Tourner le contacteur d'essuie-glace (D) dans le sens horaire pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'essuie-glace.

KWPZAG2,0000AAF-28-06SEP21

Feux de détresse

IMPORTANT: En cas de problème sur la machine lors de la conduite sur la voie publique, allumer les feux de détresse à l'aide de l'interrupteur des feux de détresse (A).



APY62099—UN—30JUN21

A—Interrupteur des feux de détresse

KWPZAG2,0000AB0-28-06SEP21

Gyrophares

IMPORTANT: Les gyrophares ne sont pas autorisés dans tous les pays et doivent être utilisés lors de la conduite à vitesse lente et lorsque la largeur de la machine est excessive.



APY62100—UN—30JUN21

A—Bouton des gyrophares

KWPZAG2,0000AB1-28-06SEP21

Pédale de frein de service

ATTENTION: Faire preuve de prudence lors des arrêts brusques à vitesse élevée. Un freinage en douceur est recommandé lorsque les rampes sont déployées.



APY64201—UN—02JUL21

A—Pédale de frein de service

La pédale de frein de service (A) actionne les freins de service de l'essieu avant.

KWPZAG2,0000AB2-28-06SEP21



APY64202—UN—02JUL21

Manette de l'accélérateur

IMPORTANT: La fonction EcoMode est présente uniquement sur la machine équipée de moteurs hydrauliques MHP11.



APY64203—UN—02JUL21

A—Poignée du levier d'accélération
B—Bouton Marche/Arrêt du mode Eco

1. Le levier d'accélération sert à contrôler le régime moteur.
2. Tourner le bouton de la manette d'accélération (A) dans le sens horaire pour augmenter le régime moteur.
3. Tourner dans le sens antihoraire pour diminuer le régime moteur.
4. Le mode Eco est activé en appuyant sur le bouton EcoMode Marche/Arrêt (B).
5. Lorsque le mode Eco est activé, il n'y a pas de relation linéaire entre le pourcentage de l'accélérateur et le régime moteur.
6. L'accélérateur comprend trois modes.

   - Premier: Ralenti
   - Deuxième: 1900 tr/min
   - Troisième :: Régime maximum à vide

KWPZAG2,0000AB3-28-06SEP21

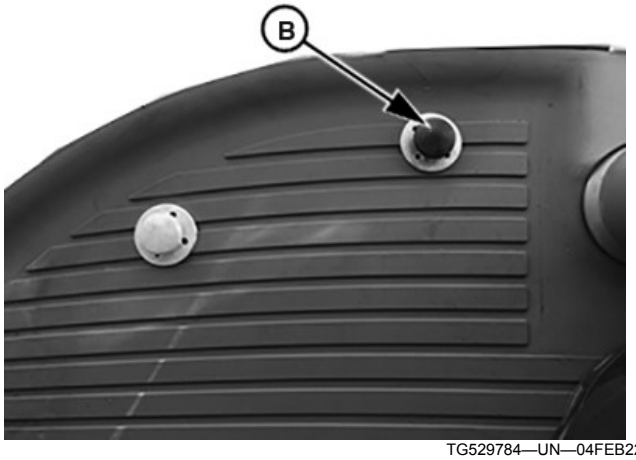
Sélecteur du mode de direction



APY64204—UN—02JUL21



APY64205—UN—02JUL21



TG529784—UN—04FEB22

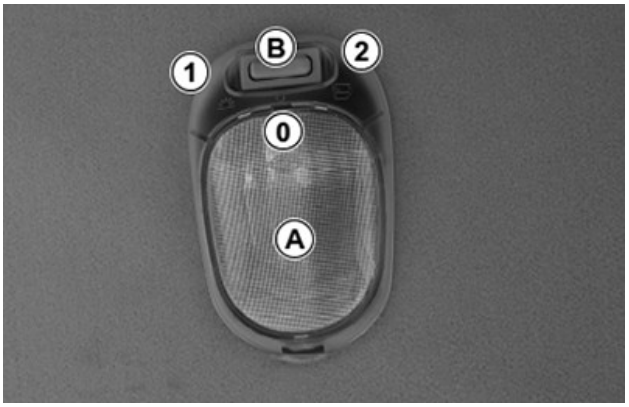
A—Sélecteur du mode de direction
B—Interrupteur de direction à deux roues motrices
1—Marche en crabe
2—Direction à deux roues motrices
3—Direction à quatre roues

Les trois modes de direction sont:

1. Marche en crabe
2. Direction deux roues motrices
3. Direction à quatre roues

VK06011,00008D3-28-17FEB22

Plafonnier



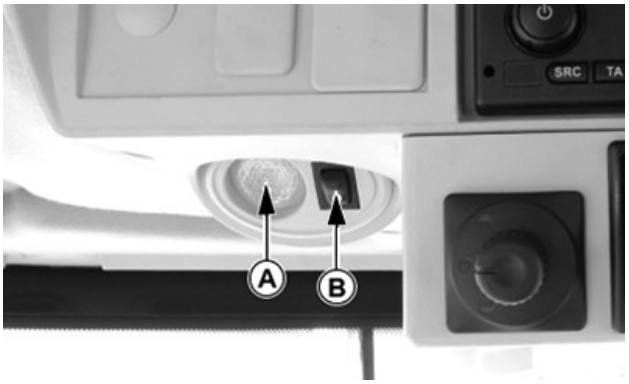
APY64207—UN—02JUL21

A—Plafonnier
B—Interrupteur
0—Position 0
1—Position 1
2—Position 2

- Le plafonnier (A) reste allumé en permanence.
- Lorsque le contacteur (B) est en position 1 (1), il est activé en permanence.
- Lorsque l'interrupteur (B) est réglé sur la position 2 (2), les feux sont allumés lorsque la porte est ouverte.
- Lorsque l'interrupteur est réglé sur la position 2 (2), les feux sont éteints.

KWPZAG2,0000AB5-28-06SEP21

Lampe de lecture



APY64208—UN—02JUL21

A—Lampe de lecture
B—Interrupteur

Appuyer sur le contacteur (B) pour allumer/éteindre la lampe de lecture (A) (sur le fauteuil du conducteur).

KWPZAG2,0000AB6-28-06SEP21

Buses de soufflante et d'aération



APY64209—UN—02JUL21



APY64210—UN—02JUL21

A—Contacteur de diminution du régime du ventilateur de nettoyage
B—Contacteur d'augmentation du régime du ventilateur de nettoyage
C—Buse d'aération (position fermée)
C'—Buse d'aération (position ouverte)

Le régime du ventilateur est contrôlé par le bouton de diminution du régime du ventilateur (A) et le bouton d'augmentation du régime du ventilateur (B) accessibles sur la page Climatisation du moniteur Tera 10.

La direction générale du débit d'air peut être modifiée à l'aide de la buse d'aération (fermée) (C) et de la buse d'aération (position ouverte) (C).

KWPZAG2,0000AB7-28-06SEP21

Chauffage



APY64211—UN—02JUL21

A—Bouton de diminution de température
B—Bouton d'augmentation de la température

1. La température dans la cabine peut être réglée à l'aide de la page Climatisation du moniteur Tera 10.
2. Pour augmenter la température, appuyer sur le bouton d'augmentation de la température (B). Pour diminuer la température, appuyer sur le bouton de diminution de la température (A).
3. Régler la soufflante et placer les buses d'aération dans la position souhaitée.
4. Pour un chauffage optimal, ouvrir les deux buses d'aération avant à moitié et les positionner à un angle de 45° à 55° vers l'avant ou vers le bas.
5. Fermer les buses d'aération centrales et arrière.

KWPZAG2,0000AB8-28-06SEP21

Climatisation

IMPORTANT: Pour maintenir des performances régulières, allumer la climatisation pendant 2 ou 3 minutes une fois par mois, quelles que soient les conditions météorologiques ou la saison (avec le moteur au ralenti). La commande de climatisation est réglée pour obtenir le refroidissement maximum. Lorsque la température extérieure est inférieure à 4 °C (39 °F), la cabine doit être chauffée en premier (à l'aide du système de chauffage) de façon à ce que la température régnant à l'intérieur soit la plus élevée possible.



APY64219—UN—02JUL21

A—Option de climatisation automatique
B—Bouton de la climatisation (-)
C—Bouton de la climatisation (+)

1. Allumer la climatisation à l'aide de l'option automatique de climatisation (A) accessible sur la page Climatisation du moniteur Tera 10.
2. Pour augmenter l'effet de refroidissement, appuyer sur le bouton de climatisation (-) (B). Pour diminuer l'effet de chauffage, appuyer sur le bouton de climatisation (+) (C).
3. Régler la soufflante et placer les buses d'aération dans la position souhaitée.

Astuces pour l'utilisation du circuit de climatisation

Empêcher la formation de buée sur les fenêtres

NOTE: Vérifier en premier que la vidange de la condensation n'est pas obstruée.

1. Pendant la journée:

IMPORTANT: Ne pas ventiler de l'air froid sur le pare-brise. NE PAS utiliser le mode "Vitre" pendant le fonctionnement de la climatisation au refroidissement maximum (MAX).

(a) S'il fait trop froid lorsque la climatisation est au refroidissement maximum (MAX) :

- Faire fonctionner ventilateur.
- Tourner la commande de température sur une position plus chaude.
- Laisser la climatisation en marche.

(b) Si elle est toujours trop froide:

- Faire fonctionner ventilateur.
- Tourner la commande de température et la placer sur une position plus chaude (dans la zone rouge).
- Laisser la climatisation en marche.
- Si les fenêtres sont embuées, tourner doucement la commande de température et la placer sur une position plus froide jusqu'à ce que les fenêtres commencent à être propres.

(c) Avant l'arrêt du tracteur:

- Faire fonctionner ventilateur.
- Arrêter la climatisation.
- Tourner la commande de température et la placer sur une position plus chaude ou la laisser si elle y est déjà.
- Faire tourner le ventilateur pendant quelques minutes pour sécher le faisceau de l'évaporateur.

2. Le matin (si la climatisation a été utilisée la veille)

(a) Au cours du premier démarrage:

- Régler le débit d'air sur "Espace pieds" — ET NON sur "Vitre".
- Mettre en marche le ventilateur.
- Tourner la commande de température au maximum (MAX) (dans la zone rouge).
- Si le tracteur ne se déplace pas, ouvrir la porte ou la vitre de la cabine.

(b) Aussi tôt qu'il est chaud, l'air sec sort des volets:

- Régler le débit d'air sur "Vitre" — pour désembuer les vitres.

(c) Lorsque les vitres sont désembuées:

- Régler le débit d'air et la température à un niveau confortable.

(d) Si l'humidité ambiante est élevée ou en cas d'humidité à l'intérieur de la cabine.

- Avec le régulateur de température réglé sur "Chaud", mettre la climatisation en marche au niveau du commutateur de déshumidification pour le fonctionnement spécial (symbole du cactus).

KWPZAG2,0000AB9-28-06SEP21

Ouverture des vitres

ATTENTION: Maintenir les vitres fermées lorsque l'atmosphère extérieure est contaminée par des pesticides ou d'autres substances nocives.



APY65313—UN—07SEP21



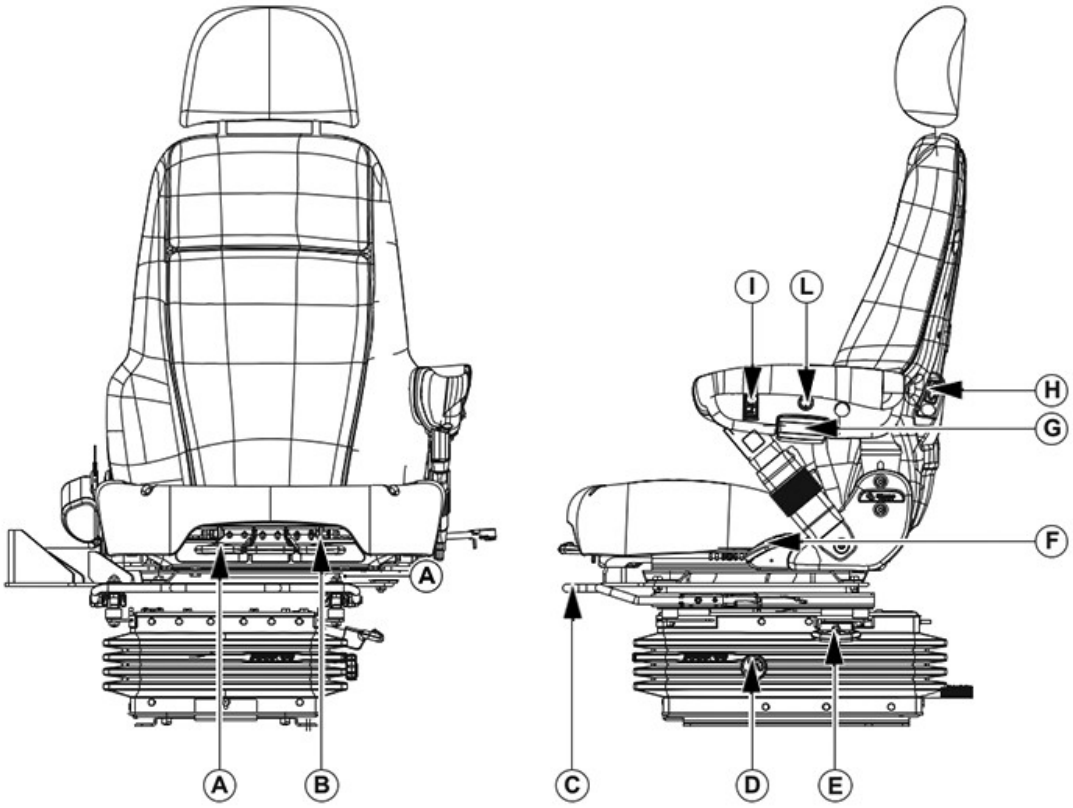
APY64213—UN—29JUL21

A—Loquet de porte droit

KWPZAG2,0000ABA-28-07SEP21

Fauteuil du conducteur

IMPORTANT: Garer la machine et arrêter le moteur avant de procéder aux réglages du fauteuil.



APY64214—UN—02JUL21

A—Commande d'extension du coussin
B—Commande d'inclinaison du coussin du fauteuil
C—Commande d'avancement/recul
D—Commande de réglage de l'amortisseur
E—Commande d'isolateur sur l'axe longitudinal
F—Commande de réglage de l'angle d'inclinaison latérale
G—Commande de réglage de l'angle de l'accoudoir
H—Commande de l'appui lombaire électrique
I—Commande de réglage de la hauteur
J—Commande de coussin du fauteuil chauffant

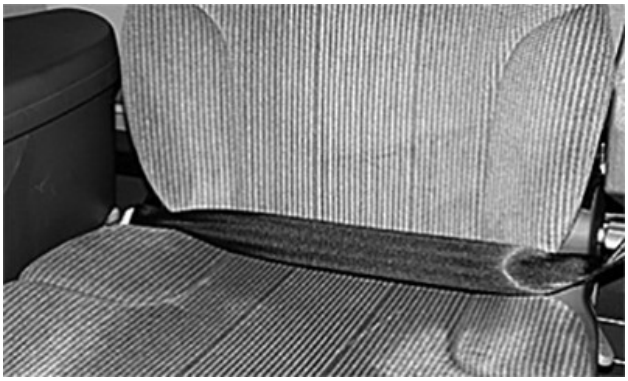
1. La **commande d'extension du coussin** (A) permet de faire glisser le coussin vers l'avant ou vers l'arrière.
2. La **commande d'inclinaison du coussin** (B) permet de régler l'angle du coussin.
3. La **commande de réglage d'avancement/de recul** (C) permet de faire glisser le fauteuil vers l'avant ou vers l'arrière pour une meilleure position de travail.
4. La **commande de réglage de l'amortisseur** (D) permet de régler la suspension du fauteuil.
5. La **commande de l'isolateur d'avancement/de recul** (E) verrouille ou déverrouille les mouvements vers l'avant ou vers l'arrière. Relever la poignée pour verrouiller ou l'abaisser pour déverrouiller.
6. La **commande de réglage de l'angle d'inclinaison** (F) permet de régler l'angle du dossier du fauteuil. Tirer la poignée vers le haut et régler le dossier à la position souhaitée et relâcher la poignée.
7. La **commande de réglage de l'angle de l'accoudoir** (G) permet de régler l'angle de l'accoudoir.
8. La **commande de soutien lombaire électrique** (H) permet de régler la position ergonomique du dossier de l'utilisateur.
9. La **commande de réglage de la hauteur** (I) permet d'optimiser la position verticale du fauteuil.
10. La **commande de coussin chauffant** (J) permet l'activation du système de chauffage, ce qui améliore le confort quand il fait froid.

KWPZAG2,0000ABB-28-06SEP21

Ceintures de sécurité

ATTENTION: Toujours boucler la ceinture de sécurité.

IMPORTANT: Inspecter la ceinture de sécurité et ses éléments de fixation sur la machine au moins une fois par an. Si le système de ceinture de sécurité, boulonnerie de montage, boucle ou rétracteur inclus, affichent des signes de dommages tels que coupures, effilochures ou usure extrême ou inhabituelle, décoloration ou abrasion, la totalité du système de ceinture de sécurité doit être remplacée immédiatement. Pour des raisons de sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange agréées pour la machine lors du remplacement du système de la ceinture de sécurité.



APY64215—UN—29JUL21

1. Les ceintures de sécurité du siège du conducteur font partie de l'équipement standard et elles doivent être bouclées chaque fois que la machine est utilisée.
2. Les ceintures de sécurité de type recouvrement sont munies d'un bouton-poussoir de déverrouillage rapide et de la rétraction automatique de la ceinture pour permettre l'entrée et la sortie du fauteuil.

KWPZAG2,0000ABC-28-06SEP21

Siège passager

ATTENTION: Toujours boucler la ceinture de sécurité.



APY64216—UN—02JUL21

- Le siège passager est positionné à côté du fauteuil du conducteur.
- Le siège passager ne doit servir qu'à transporter un passager lors de la conduite sur route (par ex. de l'exploitation au champ).
- Replier le siège passager (en position verrouillée) quand il n'est pas utilisé.

KWPZAG2,0000ABD-28-06SEP21

Période de rodage

Vérifications de rodage—100 premières heures de service

NOTE: Le moteur est prêt pour le fonctionnement normal.

- Resserrer les boulons de roue tous les jours durant la première semaine d'utilisation.
- Contrôler l'étanchéité.
- Faire tourner le moteur sous des charges importantes sans toutefois le soumettre en continu à la charge maximale.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant plus de 5 minutes.
- Durant le fonctionnement, contrôler méticuleusement la température du liquide de refroidissement.
- Vérifier les flexibles et colliers du circuit d'admission d'air.

Entretien—Quotidien ou toutes les 10 heures de service

IMPORTANT: De l'huile moteur John Deere Break-In™ Plus doit être ajoutée si le niveau d'huile est en-dessous du repère ADD sur la jauge d'huile. Ne pas dépasser la zone hachurée ou le repère FULL (plein).

- Contrôler le niveau d'huile moteur fréquemment.
- Vérifier fréquemment le niveau de liquide de refroidissement.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique.
- Vidanger l'eau et les sédiments du séparateur d'eau.
- Vérifier que les pneus ne sont pas endommagés et qu'ils sont gonflés à la pression correcte.
- Vérifier le gonflage des ressorts pneumatiques.

Maintenance—Toutes les 50 heures de service

Vidange de l'huile de moyeu planétaire. Voir l'huile du moyeu à planétaires à la section Ingrédients.

Toutes les 100 heures de service

IMPORTANT: Remplir avec de l'huile de rodage John Deere Break-In™ Plus pour une durée de 100 heures supplémentaires, si la machine a été utilisée sous charge légère durant les 100 premières heures afin de permettre un rodage correct du moteur. Voir la section Ingrédients.

- Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre.
- Vérifier l'écart des cales de réglage de la voie. Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.
- Inspecter la machine pour détecter toute boulonnerie desserrée.

NOTE: Réinitialiser les heures de service à zéro après l'entretien.

KWPZAG2,000014A-28-26AUG21

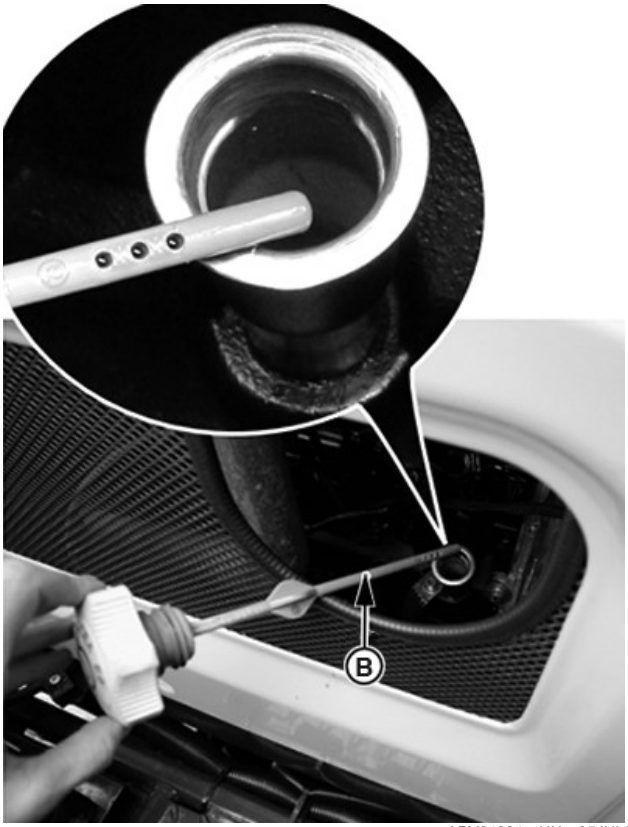
Break-In est une marque commerciale de Deere & Company

Contrôle du niveau d'huile moteur

IMPORTANT: NE PAS faire fonctionner le moteur avec le niveau d'huile en dessous du repère inférieur de la jauge d'huile. NE PAS remplir d'huile au-dessus du repère supérieur de la jauge d'huile.



APY64223—UN—05JUL21



APY64224—UN—05JUL21

A—Capuchon
B—Jauge d'huile

1. Garer la machine sur une surface plane. Arrêter le moteur et retirer la clé.
2. Dévisser le capuchon (A) du réservoir.
3. Déposer la jauge d'huile (B) et essuyer l'excès d'huile.
4. Insérer la jauge d'huile, puis la retirer et vérifier à nouveau le niveau d'huile.
5. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux repères de la jauge d'huile.
6. Si le niveau d'huile est en dessous du repère inférieur, faire l'appoint d'huile moteur jusqu'à ce que le niveau soit suffisant.

Après une période de remisage prolongée

Vérifier si de la saleté ou d'autres matériaux étrangers se sont accumulés sous le capot moteur. Les retirer le cas échéant.

KWPZAG2,00009D9-28-26AUG21

Vérification des filtres à carburant

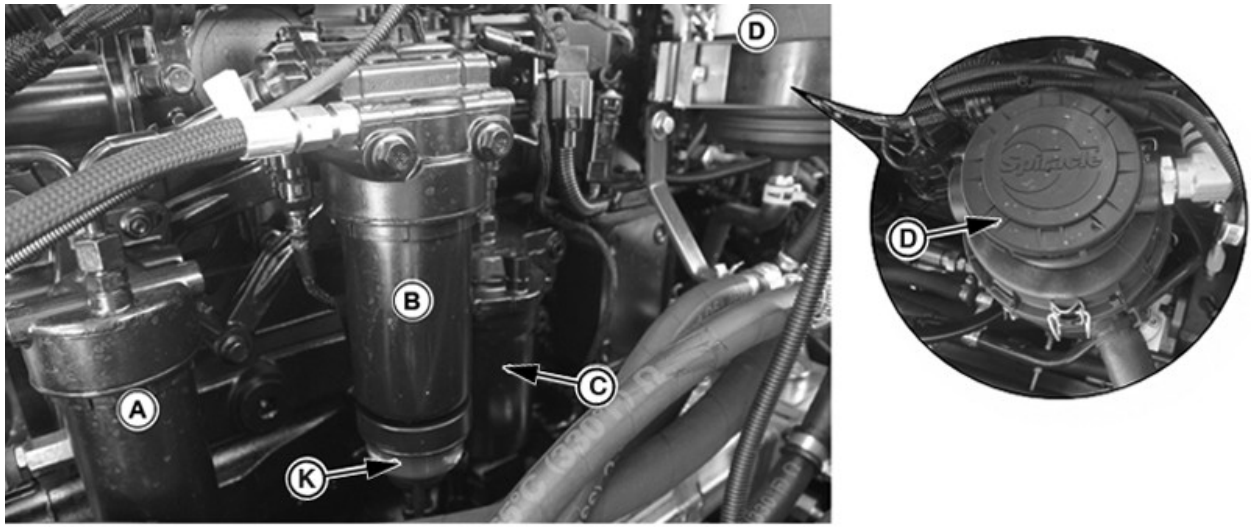
IMPORTANT: Ce graphique montre le moteur John Deere Phase V dans sa configuration la plus complète. Les versions Phase II, FT4 et 3A peuvent avoir moins de filtres.

Procédure de vidange

IMPORTANT: Placer un récipient sous le filtre lors de la vidange. NE PAS utiliser d'outils sur la soupape de vidange. Serrer la soupape à la main seulement.

NOTE: Voir Intervalles d'entretien du filtre dans la section Entretien des filtres à carburant pour les périodicités et instructions pour le remplacement du filtre à carburant secondaire (A), du filtre à carburant principal (B), du filtre à huile moteur (C) et du carter-moteur ouvert (aération du carter-moteur ouvert) (D).

En cas d'accumulation d'eau ou d'impuretés dans le filtre, procéder comme suit:



APY64225—UN—28JUL21

A—Filtre à gazole secondaire
B—Filtre à gazole principal
C—Filtre à huile moteur
D—Filtre OCV (aération du carter-moteur ouvert)
K—Filtre décanteur

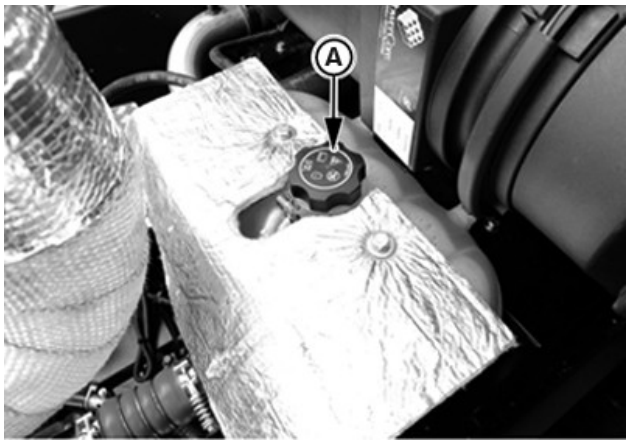
1. Arrêter le moteur.
2. Relever le couvercle du capot moteur.
3. Vidanger l'eau et les sédiments dans un récipient approprié en ouvrant la soupape de vidange du filtre décanteur (K) de 3/4 de tour.
4. Resserrer le bouchon une fois l'eau et les sédiments éliminés.
5. Tourner la clé de contact vers la droite de la première position du contacteur pour faire fonctionner la pompe d'alimentation.
6. Faire fonctionner la pompe d'alimentation pendant environ 40 secondes.
7. Vérifier l'absence d'eau ou de sédiments dans le filtre.
8. Si de l'eau ou des sédiments se sont accumulés dans le filtre, suivre la procédure de remplacement.

KWPZAG2,00009DA-28-26AUG21

Contrôle du niveau de liquide de refroidissement moteur

ATTENTION: NE PAS ouvrir le capuchon du réservoir de trop-plein (A) tant que la température du liquide de refroidissement n'est pas en dessous du point d'ébullition. Desserrer peu à peu le bouchon pour éliminer la pression, puis le retirer.

Pour accéder au réservoir de liquide de refroidissement: Soulever le capot protecteur.



APY64226—UN—05JUL21



APY64227—UN—05JUL21

A—Capuchon du réservoir de trop-plein

1. Arrêter le moteur.
2. Relever le couvercle du capot moteur.

IMPORTANT: Vérifier le niveau de liquide de refroidissement quotidiennement avant de démarrer la machine lorsque le moteur est froid. Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre les repères minimum et maximum.

4. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement sur le vase d'expansion avant de démarrer la machine.
5. Si le niveau de liquide de refroidissement est bas:

   - Repérer tout signe de fuite. Remettre en état si nécessaire.
   - Serrer tous les colliers de flexible.
   - Déposer le capuchon du réservoir de trop-plein (A) et ajouter du liquide de refroidissement.
   - Reposer le capuchon du réservoir de trop-plein (A).
   - Nettoyer les ailettes du radiateur.

NOTE: Nettoyer quotidiennement la calandre du radiateur.

Nettoyer les ailettes du radiateur.

KWPZAG2,00009DB-28-26AUG21

Contrôle du niveau d'huile hydraulique et hydrostatique

ATTENTION: Lors de la vérification du niveau d'huile, placer les rampes sur leurs appuis et rétracter tous les vérins hydrauliques, y compris les vérins de réglage de voie.

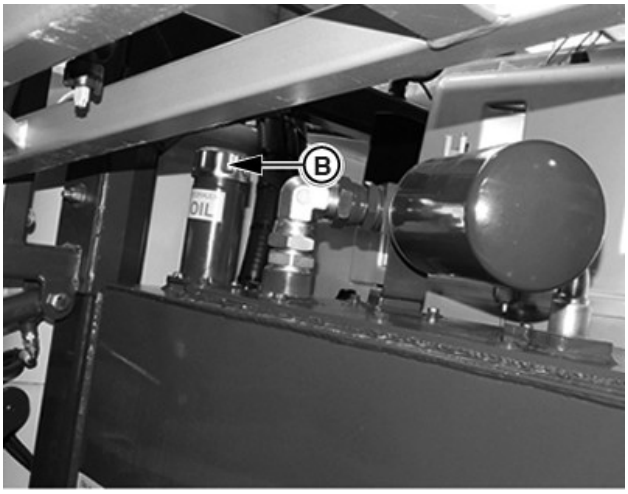
1. Vérifier quotidiennement le niveau d'huile hydrostatique et hydraulique et faire l'appoint si nécessaire.

Valeur prescrite

Réservoir d'huile hydraulique et hydrostatique—Capacité. . . . . 170 l (45 gal)



APY64228—UN—05JUL21



APY64229—UN—06JUL21

A—Indicateur de niveau
B—Capuchon

2. Si le niveau est bas, faire l'appoint d'huile par le capuchon (B).

NOTE: Vérifier quotidiennement le niveau d'huile hydrostatique et hydraulique sur l'indicateur (A) de niveau d'huile hydrostatique et hydraulique situé dans le réservoir.

KWPZAG2,00009DC-28-26AUG21

Remplissage du réservoir de carburant

ATTENTION: Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.

Garer la machine sur une surface plane, avec les équipements abaissés au sol, et arrêter le moteur.

Éloigner la machine des sources d'allumage et ouvrir des flammes.

Amener les bras du pulvérisateur en position de transfert.

- Remplir le réservoir de carburant conformément aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite	
Réservoir de carburant—Capacité	190 l (50 gal)



APY64230—UN—05JUL21

A—Capuchon

- Accéder au réservoir de carburant situé derrière la cabine.
- Tourner le capuchon (A) dans le sens antihoraire, soulever et déposer le capuchon.
- Remplir le réservoir d'un gazole recommandé.

KWPZAG2,00009DD-28-26AUG21

Remplissage du réservoir d'urée DEF

ATTENTION: Éviter toute blessure grave consécutive à une chute. NE PAS se tenir debout sur le réservoir de carburant. L'urée DEF contient de l'urée.

Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement les yeux avec beaucoup d'eau pendant au moins 15 minutes.

NE PAS ingérer l'urée DEF. En cas d'ingestion d'urée DEF, faire immédiatement appel à un médecin. Se reporter à la fiche de données de sécurité (FDS) pour plus d'informations.

IMPORTANT: Ne jamais verser d'urée DEF dans le réservoir de gazole, ou du gazole dans le réservoir d'urée DEF.

IMPORTANT: Si de l'urée DEF venait à se répandre, le fait de la laisser sécher ou de l'essuyer simplement avec un tissu laisse des résidus blancs. Outre les considérations esthétiques, de l'urée DEF renversée et mal nettoyée risque d'interférer avec le diagnostic de fuites du système de réduction catalytique sélective (SCR).

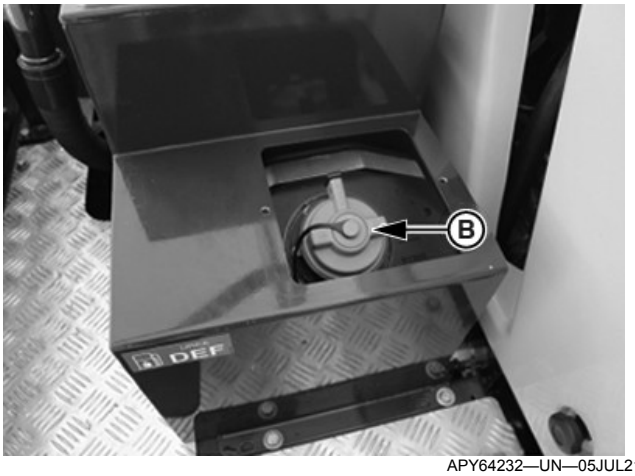
1. Remplir le réservoir d'urée DEF conformément aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite	
Réservoir d'urée DEF pour moteur Diesel—Capacité	19 l (5 gal)

2. Remplir le réservoir d'urée DEF à chaque plein de carburant.
3. La solution alternative pour surveiller l'urée DEF est de vérifier l'indicateur de niveau d'urée DEF (sur le moniteur de la console d'angle) et de remplir lorsque le niveau d'urée DEF est bas.
4. Pour éviter des changements drastiques au niveau des performances de la machine, toujours maintenir le niveau d'urée DEF au-dessus du repère rouge supérieur sur l'indicateur de niveau. Voir la section Utilisation de la machine.
5. Procédure de remplissage du réservoir d'urée DEF:
   a. Avant d'utiliser des récipients ou entonnoirs pour faire le plein d'urée DEF, les laver et les rincer soigneusement à l'eau distillée pour éliminer toutes les impuretés.



APY64231—UN—05JUL21



APY64232—UN—05JUL21

A—Couvercle du réservoir
B—Capuchon de cuve

b. Retirer le couvercle du réservoir d'urée DEF (A) pour accéder au réservoir d'urée DEF.

c. Essuyer le capuchon du réservoir d'urée DEF (A) et les zones autour de la goulotte de remplissage pour réduire les risques de contamination de l'urée DEF.

d. Retirer le capuchon du réservoir (B).

e. Utiliser l'entonnoir pour verser avec précaution l'urée DEF dans le réservoir et observer le niveau par la goulotte de remplissage.

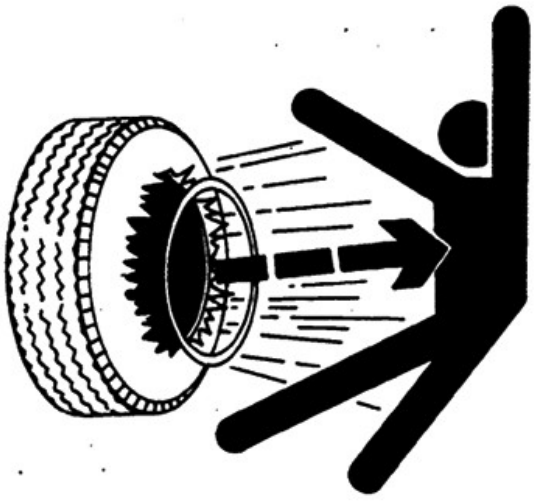
f. Bien serrer le capuchon (B) du réservoir d'urée DEF.

g. Nettoyer toute éclaboussure à l'eau distillée uniquement.

6. Si un fluide non recommandé, tel que du gazole ou du liquide de refroidissement, est versé dans le réservoir d'urée DEF de la machine, vidanger et rincer le réservoir.

KWPZAG2,00009DE-28-26AUG21

Vérification du bon état et de la pression correcte des pneus—Tous les jours



APY64233—UN—05JUL21

ATTENTION: L'éclatement d'un pneu et la projection des éléments de jante en résultant peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Le montage des pneus suppose que celui qui l'effectue dispose des connaissances requises et de l'outillage adéquat.

Veiller à ce que la pression des pneus soit toujours correcte. Ne PAS dépasser la pression de gonflage recommandée. Ne jamais souder, ni procéder à des travaux nécessitant un chauffage sur une roue assemblée avec le pneu. La chaleur entraîne une augmentation de la pression de l'air dans le pneu, ce qui risque de provoquer l'explosion de ce dernier. Le soudage peut affaiblir la structure du pneu ou déformer la roue.

Lors du gonflage des pneus, utiliser un embout de valve et un flexible assez long pour NE PAS avoir à se tenir devant ou au-dessus, mais à côté du pneu. Utiliser si possible une cage de protection.

Vérifier si les pneus sont bien gonflés, s'ils présentent des entailles, des cloques, des jantes endommagées ou s'il leur manque des vis ou des écrous à languettes.

KWPZAG2,00009DF-28-26AUG21

Lubrification des ensembles de suspension

IMPORTANT: Il est déconseillé d'utiliser d'autres types de graisse dans le système de suspension. L'utilisation d'autres types de graisse peut causer l'usure prématurée des composants du système de suspension.

NOTE: Chaque ensemble de suspension comprend trois points de lubrification.

Lubrifier les suspensions avant et arrière avec de la graisse John Deere SD Polyurea. Voir la section Ingrédients.

KWPZAG2,00009E0-28-26AUG21

Consignes

IMPORTANT: Cette section concerne uniquement les machines équipées d'un système de pulvérisation Mspray.

Si la machine est équipée d'un système de pulvérisation standard, voir la section Système de pulvérisation standard dans le manuel.

VK06011,00008CD-28-16FEB22

Prévention de la mise en mouvement accidentelle de la machine

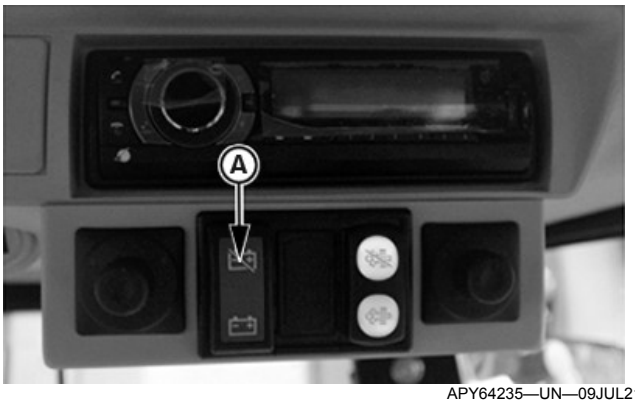


TS177—UN—11JAN89

ATTENTION: Un mouvement imprévu de la machine peut causer des blessures graves ou mortelles. NE PAS démarrer le moteur en mettant en court-circuit les bornes du démarreur. Si le circuit normal est contourné, le tracteur démarre en prise. Ne jamais démarrer le moteur en se tenant sur le sol. Démarrer le moteur uniquement depuis le fauteuil du conducteur, avec le levier multifonction en position neutre.

KWPZAG2,0000ABF-28-06SEP21

Coupe-batterie



APY64235—UN—09JUL21

A—Coupe-batterie

S'assurer que le coupe-batterie (A) est armé avant de tourner la clé du moteur. Une fois les travaux terminés et la machine arrêtée, s'assurer que le coupe-batterie (A) est désarmé.

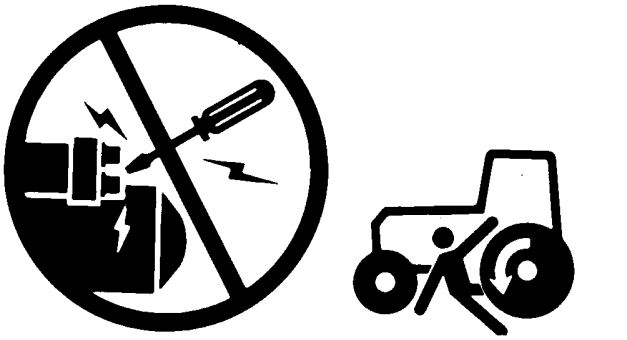
KWPZAG2,0000AC0-28-06SEP21

Démarrage du moteur

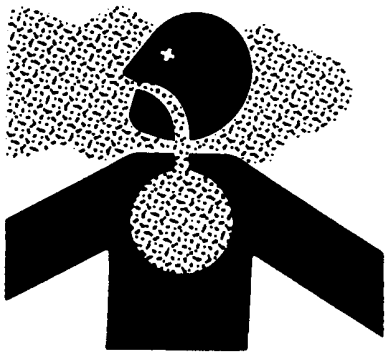
ATTENTION: Éviter les risques d'asphyxie. Les fumées d'échappement du moteur sont nocives et peuvent être mortelles. En cas d'utilisation du moteur dans un bâtiment, s'assurer que la ventilation est adéquate. Utiliser un tuyau d'échappement pour évacuer les gaz ou ouvrir portes et fenêtres de manière à faire pénétrer suffisamment d'air extérieur.

Éviter les risques de blessures graves ou mortelles:

- **S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine.**
- **Ne démarrer le moteur qu'une fois assis sur le fauteuil du conducteur.**
- **NE PAS démarrer le moteur en mettant en court-circuit les bornes du démarreur. La machine peut démarrer en prise si le circuit normal est contourné.**
- **Le moteur démarre avec le levier hors de la position de stationnement indique une défaillance du circuit de démarrage. Les remises en état doivent être effectuées immédiatement par un concessionnaire John Deere agréé.**



TS177—UN—11JAN89



TS220—UN—15APR13



APY64238—UN—09JUL21

A—Levier multifonction

Les commandes et les interrupteurs doivent être dans la position décrite avant de démarrer le moteur.

1. Déconnecter les interrupteurs, incluant la radio (selon modèle) et le plafonnier.
2. Placer le levier multifonction (A) en position STATIONNEMENT.

NOTE: Le témoin de bougie de préchauffage ne s'allume que lorsque la température du carburant est inférieure à -5°C (23°F).

IMPORTANT: NE PAS actionner le démarreur pendant plus de 30 secondes d'affilée, sinon le démarreur risque d'être endommagé. Si le moteur ne démarre pas, attendre au moins 2 minutes avant d'essayer de nouveau. Si le moteur ne démarre pas après quatre tentatives, voir les sections Diagnostics et Pannes et remèdes de ce livret.

Pour assurer une lubrification adéquate après le démarrage du moteur, faire tourner le moteur à environ 1000 tr/min sans charge pendant 1 à 2 minutes. Prolonger ce délai lorsque le travail s'effectue à une température inférieure à 0 °C.

À des températures inférieures à zéro, le moteur et l'huile hydraulique sont chauds. Manœuvrer le volant dans les deux sens pour faire circuler l'huile hydraulique chaude jusqu'à ce que les roues avant puissent être braquées librement d'une butée à l'autre.

3. Lors du démarrage de la machine à des températures froides: Tourner la clé de contact vers la droite pour enclencher le démarreur. Relâcher la clé lorsque le moteur démarre. Si la clé est relâchée avant que le moteur ne démarre, attendre l'arrêt du démarreur et du moteur avant de réessayer.

NOTE: Une fois le moteur démarré, les témoins d'arrêt et d'avertissement s'éteignent lorsque la clé de contact est relâchée.



APY64239—UN—09JUL21

C—Température du liquide de refroidissement moteur

4. Surveiller la température du liquide de refroidissement moteur (C) sur la page principale de la console Tera 10.

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager le turbocompresseur, ne pas accélérer au-delà de 1000 tr/min jusqu'à ce que le régime de ralenti du moteur normal soit stable (900 tr/min).

NOTE: Si le moteur cale sous charge, le redémarrer immédiatement pour empêcher toute surchauffe et tout dommage éventuel au turbocompresseur.

KWPZAG2,0000AC1-28-06SEP21

Démarrage par temps froid

ATTENTION: NE JAMAIS utiliser d'éther ou de liquides d'aide au démarrage ou autre pour faire démarrer le moteur équipé de bougies de préchauffage. L'éther est extrêmement inflammable et peut s'enflammer sur les moteurs avec bougies de préchauffage.

IMPORTANT: Éviter d'endommager le démarreur. NE PAS actionner le démarreur plus de 30 secondes d'affilée. Si le moteur ne démarre pas, attendre au moins 2 minutes avant d'essayer de nouveau.



APY64240—UN—09JUL21

A—Témoin de bougie de préchauffage

1. Mettre les interrupteurs sur arrêt, y compris la radio (suivant équipement) et le plafonnier.
2. Mettre le levier multifonction en position STATIONNEMENT.
3. Mettre l'accélérateur en position de ralenti.
4. Mettre la clé de contact en position Marche.

NOTE: Le témoin de bougie de préchauffage (A) s'allume si la température du carburant est inférieure ou égale à -5°C (23°F) (attendre que le moteur démarre, le préchauffage est actif).

5. Lorsque le témoin des bougies de préchauffage s'éteint, mettre la clé de contact en position de DÉMARRAGE pour enclencher le démarreur.
6. Relâcher la clé lorsque le moteur démarre.

KWPZAG2,0000AC2-28-06SEP21

Réchauffage du moteur



APY64241—UN—09JUL21

A—Température du liquide de refroidissement moteur

IMPORTANT: Pour assurer une lubrification correcte après le démarrage du moteur, faire tourner le moteur à environ 900 tr/min, sans charge pendant 1 à 2 minutes. Lorsque la température est inférieure à 0 °C, cette période doit être rallongée à 2 à 4 minutes. Le moteur et l'huile hydraulique sont chauds, manœuvrer le volant dans les deux sens pour faire circuler l'huile hydraulique chaude jusqu'à ce que les roues avant puissent être braquées librement d'une butée à l'autre.

IMPORTANT: NE PAS mettre le moteur à pleine charge tant qu'il n'est pas convenablement réchauffé. Afficher la température du liquide de refroidissement moteur (A) sur la page principale de la console Tera 10.

KWPZAG2,0000AC3-28-06SEP21

Démarrage de la machine

Après le réchauffage du moteur et l'exécution des recommandations précédentes, s'assurer que la rampe est en position de transport et désactiver les pièces mobiles. Puis procéder comme suit:

1. Boucler les ceintures de sécurité.
2. Relever l'échelle en position de transport.
3. Sélectionner le mode de direction souhaité.
4. Activer la vitesse requise (lente pour une application au champ et rapide pour le mode route).
5. Régler le régime moteur à 1300 tr/min
6. Desserrer le frein de stationnement.
7. Déplacer progressivement le joystick vers l'avant dans le sens de déplacement, en évitant les démarrages brusques.

VK06011,00008CE-28-16FEB22

Arrêt de la machine

Dès que possible, arrêter et garer la machine sur un sol plat et sec. Effectuer les étapes suivantes:

1. Arrêter la machine, amener doucement le joystick en position neutre.
2. Abaisser le régime moteur au régime moteur minimum.
3. Attendre 1 minute.



APY62094—UN—30JUN21

A—Position Accessoires
B—Position ARRÊT
C—Position Accessoires/Marche
D—Position de démarrage

4. Mettre la clé de contact en position B (arrêt) et retirer la clé.
5. Quitter la machine et exécuter la procédure pour verrouiller l'échelle.

VK06011,00008CF-28-16FEB22

Stationnement de la machine (courts arrêts)

À la fin d'une journée/période de travail, garer la machine de façon à ce qu'elle ne crée aucun danger.

Prendre les précautions nécessaires pour éviter les risques pour les personnes s'approchant de la machine lorsque cette dernière ne tourne pas.

1. Garer la machine à un endroit où elle ne cause pas d'obstructions.
2. Fermer les rampes de pulvérisation et les placer en position de transport.
3. Couper le coupe-batterie.
4. Déposer la clé de contact et verrouiller la porte de la cabine.

Pour les longs arrêts, voir la section Remisage dans le manuel.

VK06011,00008D0-28-16FEB22

Réglementations sur le transport de la machine (Italie)

ATTENTION: Lors du déplacement sur route, suivre scrupuleusement les règles du code de la route local.

ATTENTION: Vérifier le débit des pneus indiqué dans le certificat d'immatriculation et dans l'annexe technique correspondante avant de se déplacer sur la route avec le réservoir d'eau propre plein.

En règle générale, se reporter aux "Dispositions d'approbation pour la circulation en Italie".

Dispositions d'approbation pour la circulation en Italie

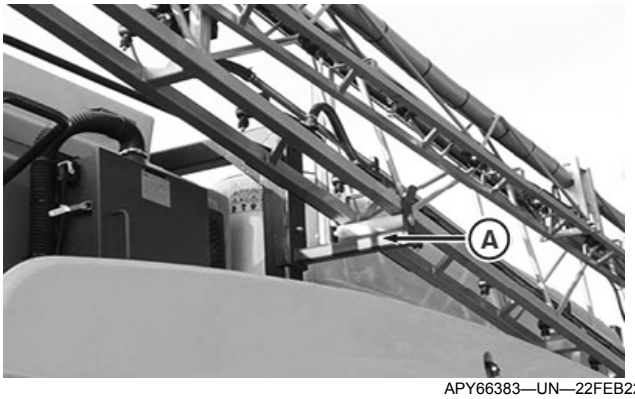
Pour le déplacement sur route en Italie, se reporter à l'"Annexe technique" correspondante relative à l'homologation italienne et au livret de circulation, fourni avec la documentation de la machine.

L'Annexe technique contient les informations suivantes:

- 0—Données d'identification de la machine.
- 1—Masses techniquement autorisées selon les types de pneus prévus (avec une annotation des pneus qui peuvent uniquement se déplacer avec les réservoirs vides).
- 2—Conditions requises pour l'utilisation sur route (signalées comme règle générale dans ce paragraphe).

Dans tous les cas, toujours suivre les règles.

1. Tous les mouvements de la machine et de ses composants doivent être arrêtés et verrouillés.
2. Les équipements mobiles doivent être mis en position et verrouillés.
3. Phares de travail éteints
4. Allumer les feux de croisement, vérifier que les feux de position fonctionnent correctement et s'assurer que les phares principaux avant éclairent le sol à l'avant de la machine jusqu'à une distance maximale de 10 mètres (33 ft).



APY66383—UN—22FEB22



TG531187—UN—18FEB22

A—Support de rampe de pulvérisation
B—Courroie

5. Les rampes doivent être repliées et verrouillées.
   - S'assurer que les rampes de pulvérisation sont correctement positionnées à l'avant du support (A).
   - Vérifier également que les barres ne dépassent pas le point le plus élevé de 4 mètres (13 ft) de haut.
   - Dans le cas où les rampes sont équipées d'un joint à soufflets ou lorsque les barres du pulvérisateur comprennent un manchon pneumatique, fixer l'extrémité des barres avec la courroie spéciale (B) fournie avec la machine.
6. Vitesse engagée.



TG531188—UN—18FEB22

C—Sélecteur

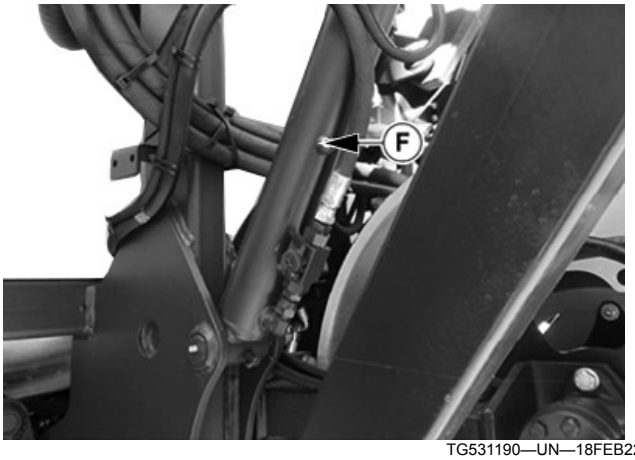
7. Direction autorisée uniquement sur l'essieu avant. Activer les deux roues de direction avant en plaçant le sélecteur (C) en position (2).



TG531189—UN—18FEB22

E—Signal de l'axe de verrouillage d'essieu arrière

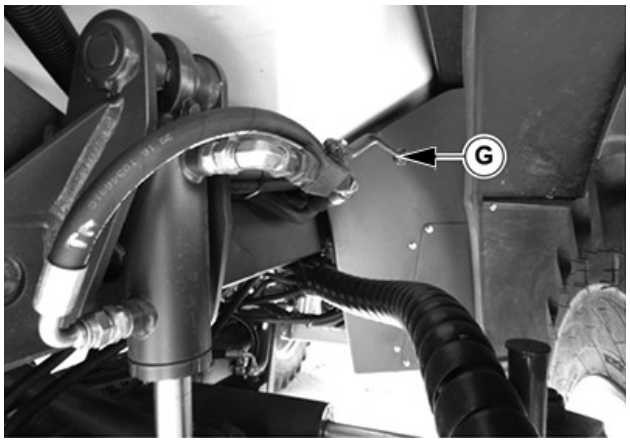
8. Essieu arrière verrouillé (témoin [E] éteint).



TG531190—UN—18FEB22

F—Verrouillage du vérin

9. Verrouiller les rampes de tiges de vérin en fermant le verrou (F) sur le même vérin.



TG531978—UN—18FEB22

G—Verrou de suspension arrière

10. Fermer les deux verrous (G) de suspension arrière (uniquement pour l'homologation routière italienne).
11. Les bras d'essieu doivent être verrouillés mécaniquement (voir sec. "Réglage de la voie").



TG531979—UN—18FEB22

H—Bouton de verrouillage de l'échelle d'accès pivotante à la cabine

I—Bouton de l'échelle d'accès à la cabine

12. Accéder à l'échelle menant au fauteuil du conducteur, repliée sous la cabine (la fermer à l'aide du sélecteur spécial [H]).



TG531980—UN—18FEB22

L—Fonction du levier multifonction désactivée

13. Lors du déplacement du joystick Mazzotti vers l'avant, l'icône (L) doit être désactivée.
    - L'icône L est valide uniquement pour la version de pulvérisation standard.
    - La combinaison entre le joystick Mazzotti et le système de pulvérisation standard verrouille automatiquement les fonctions de la rampe.
    - La combinaison du joystick Mazzotti avec le système MSpray ou du joystick MSpray avec le système MSpray nécessite que la fonction de verrouillage de la rampe soit active via la console universelle de génération 4.



TG532005—UN—21APR22

1—1—Marche/arrêt du mode de conduite sur route

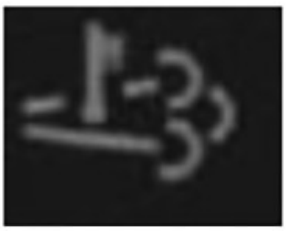
    - Le verrouillage de conduite sur route pour les rampes de pulvérisation sur la console universelle John Deere est accessible via la sous-section MSpray - Agitation, travail et contacteur d'éclairage.
14. Toujours poser et maintenir un dispositif d'éclairage clignotant approuvé.
15. Monter un panneau arrière amovible de 50 x 50 cm (20 x 20 in) avec des bandes blanches et rouges de matériau rétroréfléchissant.
16. Dans certaines circonstances, il est autorisé de

conduire en mode route avec le réservoir d'eau plein. L'eau doit toujours être propre et non mélangée avec des produits chimiques.

- Avant de conduire sur les routes avec un réservoir de pulvérisation plein, vérifier l'annexe technique Homologation routière pour l'Italie. Vérifier que la machine respecte les conditions d'homologation
- Confirmer que les pneus sont conformes aux conditions de charge pour la conduite avec le réservoir d'eau plein.

VK06011,00008F5-28-22APR22

Vue d'ensemble des témoins de post-traitement



APY64483—UN—12AUG21

Témoin de température et de défaillance des émissions du moteur



APY64484—UN—12AUG21

Témoin du filtre à gaz d'échappement



APY64485—UN—12AUG21

Témoin de désactivation du nettoyage automatique



APY64487—UN—12AUG21

Témoin d'avertissement



APY64488—UN—12AUG21

Témoin d'arrêt du moteur

IMPORTANT: Lorsque le système de contrôle des émissions ne fonctionne pas correctement et/ou que le contrôleur du moteur a détecté une défaillance du moteur, le système d'avertissement en informe l'utilisateur. Ignorer les signaux d'avertissement de l'utilisateur entraîne une réduction de la puissance liée aux émissions, ce qui désactive le fonctionnement de la machine quand elle est statique.

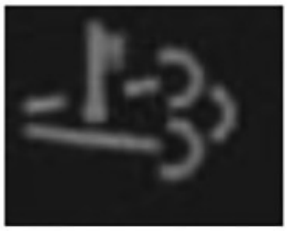
- Il est essentiel de mener rapidement une action pour corriger toute utilisation incorrecte. Lors de l'utilisation et de l'entretien du système de contrôle des émissions, suivre les mesures indiquées ci-dessous;
- Lorsque le témoin de température des émissions du moteur s'allume, cela signifie que la température des gaz d'échappement est élevée, que le régime à vide accru est actif ou que le nettoyage du filtre à gaz d'échappement est en cours.
- La machine peut fonctionner normalement sauf si l'utilisateur estime qu'elle se trouve à un endroit où les hautes températures des gaz d'échappement peuvent poser des problèmes de sécurité et qu'il désactive le nettoyage automatique.
- Lorsque le témoin de température des émissions du moteur est associé au témoin d'avertissement ou au témoin d'arrêt du moteur, les performances du moteur sont réduites par le contrôleur du moteur (ECU) car la température des gaz d'échappement est plus élevée que prévu. Suivre la procédure du code de diagnostic ou consulter un concessionnaire réparateur John Deere agréé.
- Lorsque le témoin du filtre à gaz d'échappement s'allume, le nettoyage du filtre à gaz d'échappement est en cours, le système de post-traitement présente une défaillance ou le filtre à gaz d'échappement doit être nettoyé et l'utilisateur a désactivé le nettoyage automatique du filtre à gaz d'échappement. Si la sécurité est assurée, l'utilisateur doit activer la fonction de nettoyage automatique du filtre à gaz d'échappement, procéder à une régénération d'entretien manuelle ou effectuer la procédure d'analyse du code de diagnostic.
- Lorsque le témoin du filtre à gaz d'échappement est associé au témoin d'avertissement, les performances du moteur sont réduites par le contrôleur ECU en raison d'une défaillance du système de post-traitement ou parce que le niveau de suie dans le filtre à gaz d'échappement est modérément élevé. Si les conditions sont sûres, l'utilisateur doit activer la fonction de nettoyage automatique du filtre à gaz d'échappement. Si les conditions ne sont pas sûres, l'utilisateur doit déplacer la machine dans un lieu sûr et activer le mode de nettoyage automatique du filtre à gaz d'échappement.
- Procéder à la régénération d'entretien manuelle ou suivre la procédure de code de diagnostic.

- Si le témoin du filtre à gaz d'échappement est allumé en même temps que le témoin d'arrêt du moteur, les performances du moteur sont encore réduites davantage par le contrôleur ECU en raison d'une défaillance du système de post-traitement ou parce que le niveau de suie dans le filtre à gaz d'échappement est extrêmement élevé. Si cette combinaison est présente, consulter un concessionnaire réparateur John Deere agréé.
- Le témoin de désactivation du nettoyage automatique s'allume lorsque l'utilisateur a commandé la désactivation du nettoyage automatique du filtre à gaz d'échappement. Cette icône reste allumée jusqu'à ce que l'utilisateur réactive le nettoyage automatique du filtre à gaz d'échappement sur l'indicateur de diagnostic.
- La désactivation du mode automatique n'est pas recommandée sauf si elle est requise. Pour assurer la sécurité ou si le réservoir ne contient pas suffisamment de carburant pour terminer le processus de nettoyage.
- Le témoin de dysfonctionnement du système d'émissions du moteur s'allume lorsque les émissions du moteur sont en dehors de la plage normale de fonctionnement ou lorsqu'une défaillance du système d'émissions du moteur se produit. Suivre la procédure de code de diagnostic ou consulter un concessionnaire réparateur John Deere agréé.
- Lorsque le témoin de dysfonctionnement du système d'émissions du moteur est associé au témoin d'avertissement, les performances du moteur sont réduites par le contrôleur ECU car les émissions du moteur sont en dehors de la plage normale de fonctionnement ou une défaillance du système d'émissions du moteur se produit. Suivre la procédure de code de diagnostic ou consulter un concessionnaire réparateur John Deere agréé.

KWPZAG2,0000AC4-28-06SEP21

Avertissement "Arrêt de la machine nécessaire"

Envoi d'un ordre d'arrêt de la machine



APY64483—UN—12AUG21

IMPORTANT: Dans certaines situations, la puissance du moteur de la machine peut être réduite comme décrit. En cas d'affichage d'un ordre d'arrêt, dans un état de fonctionnement sûr ou l'amener dans un endroit sûr. Seul un technicien habilité est en mesure d'annuler un ordre d'arrêt de la machine.

Le témoin de dysfonctionnement du système de contrôle des émissions du moteur s'allume dès qu'une anomalie associée aux émissions se produit.



APY64487—UN—12AUG21

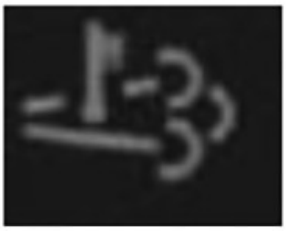
Le témoin d'avertissement s'allume dès qu'une condition nécessitant une intervention de l'utilisateur survient.



APY64488—UN—12AUG21

Le témoin d'arrêt du moteur s'allume en présence d'une condition nécessitant une intervention et un entretien immédiats de la part de l'utilisateur.

Défaillance du système de contrôle des émissions



APY64483—UN—12AUG21

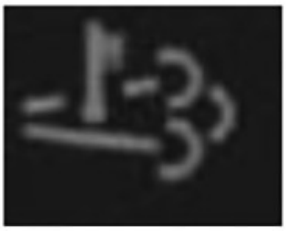


APY64487—UN—12AUG21

Il reste 30 minutes; le témoin de dysfonctionnement du système de contrôle des émissions du moteur et le témoin d'avertissement s'allument et l'alarme retentit pour signaler à l'utilisateur la présence d'une anomalie relative au système de contrôle des émissions. Le message "Réduction de la puissance moteur dans moins de 30 minutes" apparaît sur les machines équipées d'un affichage.

- La puissance du moteur est normale.
- Le fonctionnement de la machine est normal.
- Mettre la machine dans un état de fonctionnement sûr.

- Contacter un fournisseur de services John Deere agréé.



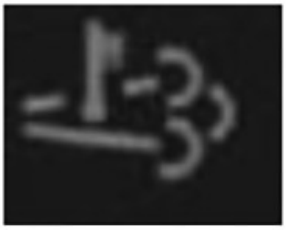
APY64483—UN—12AUG21



APY64488—UN—12AUG21

Il reste 20 minutes; le témoin de dysfonctionnement du système de contrôle des émissions du moteur et le témoin Stop du moteur s'allument et l'alarme retentit pour signaler à l'utilisateur la présence d'une anomalie relative au système de contrôle des émissions. Le message "Réduction de la puissance moteur dans moins de 20 minutes" apparaît sur les machines équipées d'un affichage.

- La puissance du moteur et le couple moteur sont réduits.
- La mise en position arrêt puis marche de la clé de contact fournit temporairement la pleine puissance.
- Mettre la machine dans un état de fonctionnement sûr.
- Contacter un fournisseur de services John Deere agréé.



APY64483—UN—12AUG21



APY64488—UN—12AUG21

Il reste 2 minutes ou moins; le témoin de dysfonctionnement du système de contrôle des émissions du moteur et le témoin Stop du moteur s'allument et l'alarme retentit pour signaler à l'utilisateur que l'anomalie relative au système de contrôle des émissions n'a pas encore été éliminée. Le message "Réduction de la puissance du moteur" apparaît sur les machines équipées d'un affichage.

- Le moteur ne tourne qu'au ralenti.
- Mettre la machine dans un état de fonctionnement sûr.
- Contacter un fournisseur de services John Deere agréé.

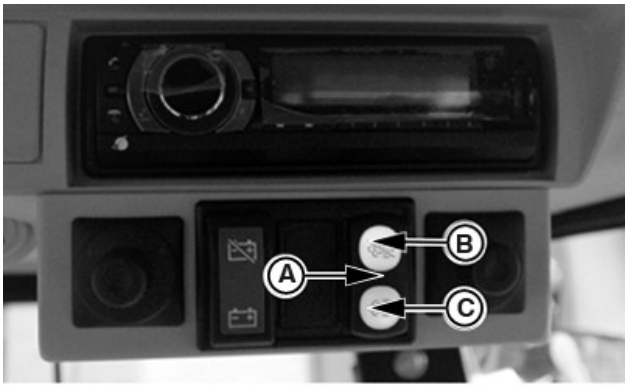
KWPZAG2,0000AC5-28-06SEP21

Système de filtre à gaz d'échappement (moteurs Tier 4 Final et Phase V)

La machine est équipée d'un moteur qui satisfait aux exigences sur les émissions avec nettoyage et filtrage des gaz d'échappement. Dans des conditions normales, ce dispositif est automatique et ne nécessite pas l'intervention de l'utilisateur. Lire l'intégralité de la section pour comprendre où et quand l'intervention de l'opérateur peut être nécessaire.

Suivre les instructions ci-dessous pour éviter l'accumulation inutile de particules de gazole ou de suie dans le système de filtre d'échappement:

- Éviter de laisser tourner inutilement le moteur au ralenti.
- Faire tourner le moteur à un régime plus élevé.
- Utiliser une huile moteur appropriée (voir la section Ingrédients pour les recommandations).
- N'utiliser que des carburants à très basse teneur en soufre (voir la section Ingrédients pour les recommandations).
- Interdire (désactiver) le nettoyage du filtre à gaz d'échappement uniquement si nécessaire.



APY64242—UN—09JUL21

A—Sélecteur
B—Bouton Condition de fonctionnement à risque
C—Bouton - Condition de fonctionnement en toute sécurité

Le mode de nettoyage du filtre à gaz d'échappement est contrôlé via le sélecteur (A) sur le panneau supérieur de la cabine.

Le système de régénération fonctionne en mode automatique lorsque les conditions suivantes sont remplies:

- Régime moteur ≥ 1200 tr/min
- Température de l'eau = 60 °C

S'il y a une condition à risque au moment où la machine affiche le signal de régénération, le bouton Condition de fonctionnement à risque (B) doit être sélectionné.

Si le bouton Condition de fonctionnement à risque (C) a été sélectionné, la machine envoie un signal de

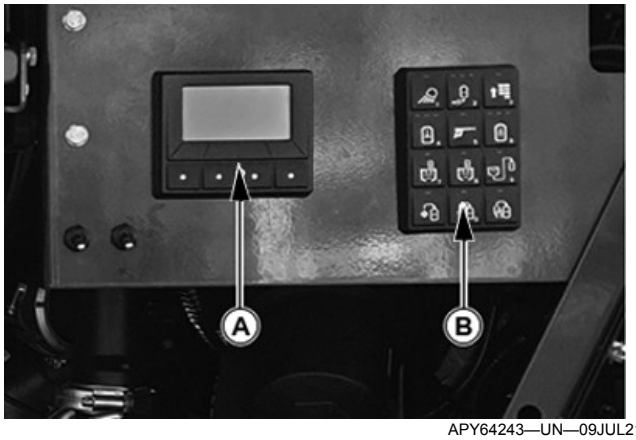
régénération nécessaire lorsque la condition correspondante survient.

KWPZAG2,0000AC6-28-06SEP21

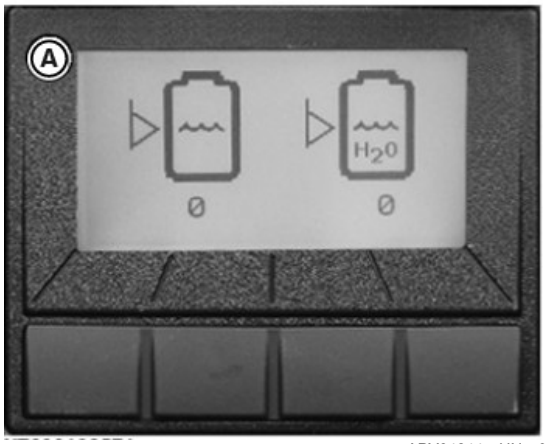
Panneau du système Solution Command MSpray

ATTENTION: Avant de pouvoir être utilisé, le bouton Brosse de nettoyage (G) requiert le lancement du programme de rinçage du système à partir du menu de rinçage. La brosse de nettoyage est raccordée à la conduite de bouillie qui doit être rincée.

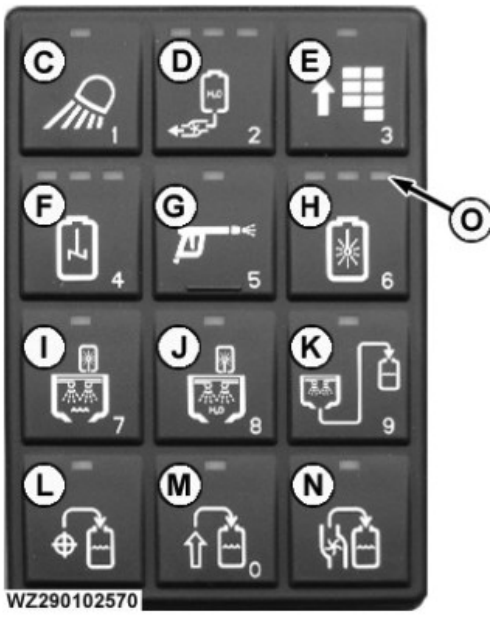
*NOTE: Remettre tous les boutons du panneau en position Arrêt (signalée par un **témoin LED**) après utilisation. Un message d'avertissement **Commande à distance de la charge active** s'affiche sur la console de génération 4 lorsque le panneau du système Solution Command n'est pas en position Arrêt.*



APY64243—UN—09JUL21



APY64244—UN—09JUL21



APY64245—UN—09JUL21

A—Panneau de micro console de commande de bouillie
B—Clavier numérique
C—Bouton Éclairage de la plate-forme de conduite
D—Bouton Sélection de l'eau de rinçage
E—Bouton Menu - Sélections du menu
F—Bouton Agitation
G—Bouton Brosse de nettoyage
H—Bouton Rinçage du système
I—Bouton Eau de bouillie de l'incorporateur
J—Bouton Eau de rinçage de l'incorporateur
K—Bouton Injecteur
L—Bouton Remplissage automatique
M—Bouton Remplissage par la pompe externe
N—Bouton Pompe de remplissage
O—LED

- Affichage du panneau de micro console de commande de bouillie (A) — Affiche les deux options suivantes en litres:
  - Contenu de la cuve principale (gauche)
  - Contenu du bac de rinçage (droit)
- Clavier numérique (B) — Affiche les fonctions suivantes:
  - Bouton Éclairage de la plate-forme de conduite (C)
  - Bouton (K) Injecteur
  - Bouton (M) Remplissage par la pompe externe

NOTE: Si nécessaire, utiliser les boutons (C), (K) et (M) pour saisir les valeurs 0 — 9 sur la console.

- Bouton Éclairage de la plate-forme de conduite (en option) - Allume/éteint l'éclairage de la plate-forme de conduite.
- Bouton (D) Sélection du bac de rinçage - S'il n'est pas sélectionné, l'eau de bouillie de la cuve principale est utilisée.
- Bouton (E) Menu — Affiche deux options de remplissage:

  - Réservoir d'eau du système de solution
  - Bac de rinçage
- Bouton (F) d'agitation — Active/désactive les contacteurs. Le volume d'agitation se règle sur la console dans la cabine.
- Bouton (G) Brosse de nettoyage — Active/désactive la brosse de nettoyage.
- Bouton Rinçage du système - Le rinçage du système effectue un cycle de rinçage.
- Appuyer sur le bouton (I) Eau de bouillie de l'incorporateur.
- Appuyer sur le bouton (J) Sélection de l'eau de rinçage de l'incorporateur.
- Bouton (K) Injecteur — Active/désactive l'injecteur.
- Bouton (L) Remplissage automatique — Se reporter au livret d'entretien.
- Appuyer sur le bouton (M) Sélection du remplissage par pompe externe.
- Appuyer sur le bouton (N) Pompe de remplissage.
- Témoins LED (O) en haut des bouton.



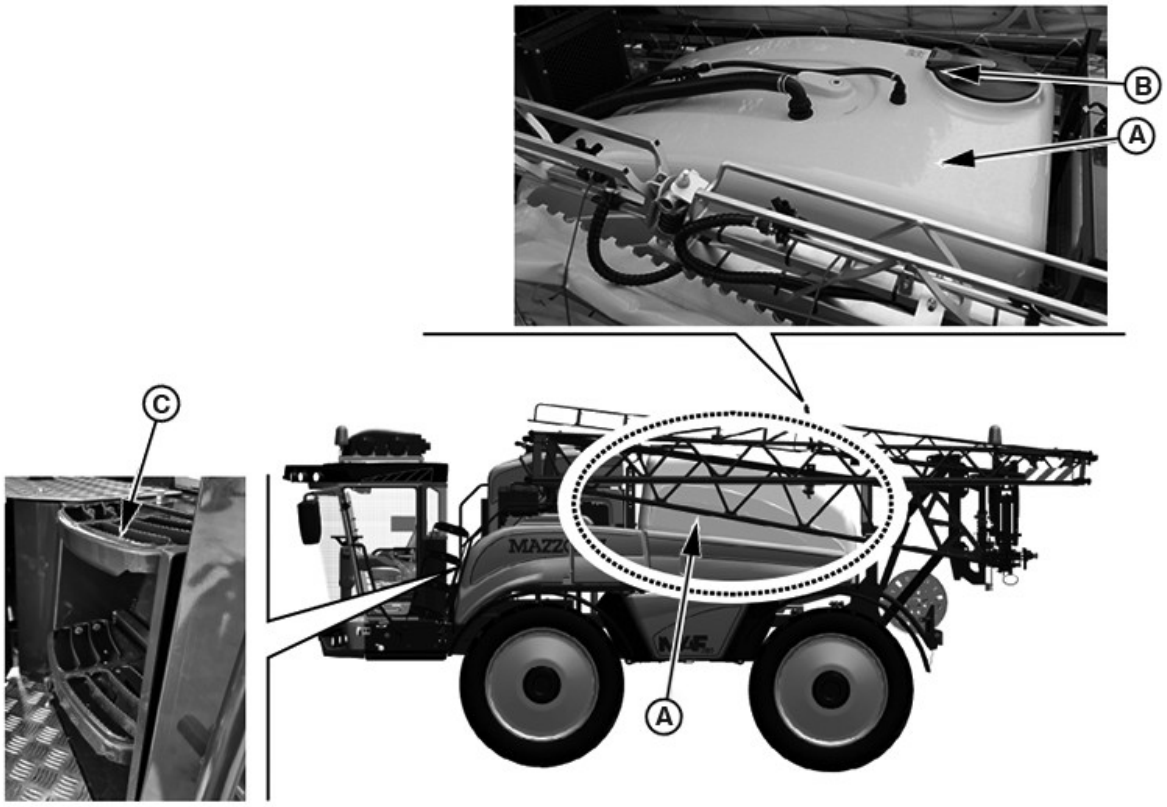
APY64246—UN—09JUL21

A—Témoin LED
B—Témoin LED

- Les témoins LED (A et B) en haut des boutons indiquent l'état de la fonction commandée par ce bouton. La LED Marche indique que la fonction est activée, la LED Arrêt indique que la fonction est désactivée.

KWPZAG2,0000AC7-28-06SEP21

Cuve principale



APY64247—UN—09JUL21

A—Cuve principale
B—Couvercle
C—Échelle

La machine est équipée d'une cuve principale en polyéthylène (A). Son volume nominal est de 3100 litres sur le **MAF3180**, 3500 l sur le **MAF3580** et 4000 l sur le **MAF4080**. La capacité maximale de la cuve est au minimum de 5% supérieure à la capacité nominale des

cuves de 3100 l, 3500 l et 4000 l. Ce volume supplémentaire est nécessaire en cas de formation de mousse. Laisser la mousse s'écouler lors du remplissage du réservoir, ne pas remplir le réservoir au-dessus de la valeur nominale.

La cuve est montée sur le châssis; elle est entièrement enserrée sur les côtés et à l'avant par des brides de fixation. L'orifice de remplissage est accessible via l'échelle (C) placée sur le côté gauche de la machine.

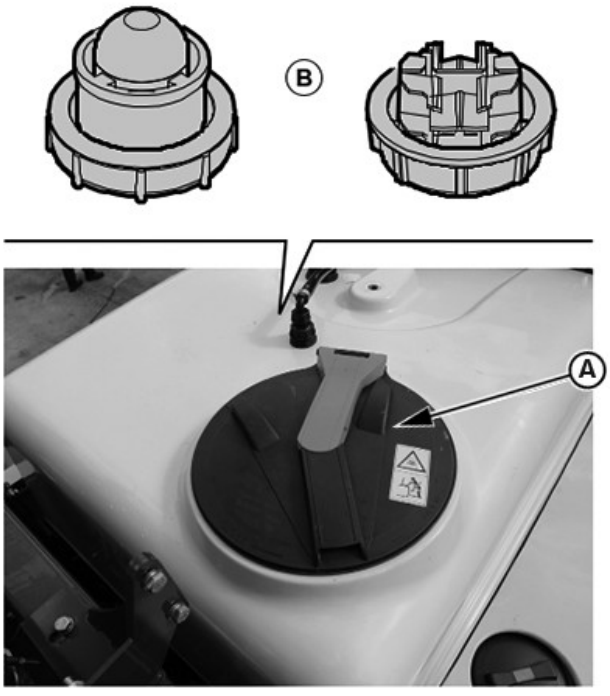
IMPORTANT: Lors de la conduite, l'échelle doit toujours être repliée et verrouillée pour des raisons de sécurité et pour éviter toute détérioration.

NOTE: En raison de la procédure de production (moulage spécial), le volume maximum de la cuve peut varier: le volume nominal + 5% est toujours maintenu.

KWPZAG2,0000AC8-28-06SEP21

Remplissage et ouverture du réservoir

ATTENTION: NE PAS pénétrer dans la cuve principale pour des travaux de nettoyage ou de remise en état.



APY64248—UN—09JUL21

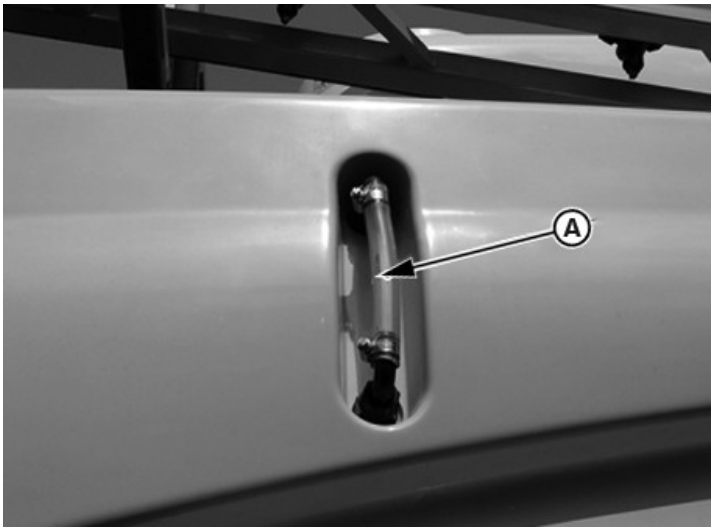
A—Couvercle à charnière de la cuve
B—Soupape de sûreté

L'orifice de remplissage surélevé a un diamètre de 40 cm; il est muni d'un couvercle à charnière avec orifice de dégazage et d'un tamis de remplissage. Pour ouvrir le couvercle articulé (A) du réservoir, le tourner dans le sens de la flèche ouverte, puis le tirer vers le haut. Pour fermer le couvercle, le pousser vers le bas puis le tourner dans le sens de la flèche fermée.

NOTE: Le couvercle du réservoir comprend une soupape de sûreté dédiée (B). La soupape active la purge d'air et empêche toute fuite accidentelle du liquide (en raison des fluctuations) en ouvrant et fermant l'entrée en cas de remplissage excessif.

KWPZAG2,0000AC9-28-06SEP21

Indicateur de niveau de réservoir



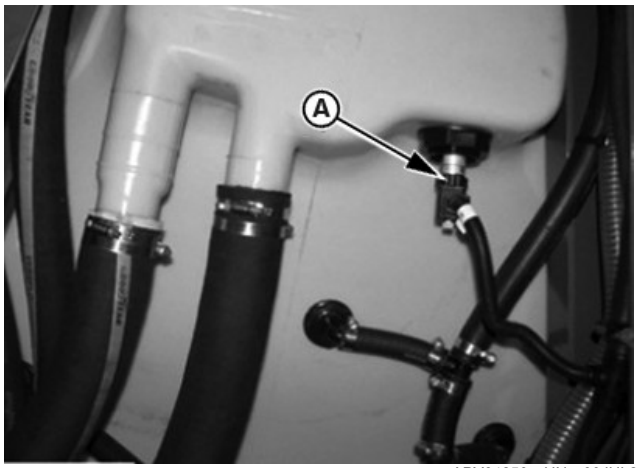
APY64249—UN—09JUL21

A—Jauge de niveau du liquide

L'indicateur de niveau de liquide dans le bac de rinçage utilise des flotteurs montés sur le côté gauche de la machine. Les flotteurs sont reliés à l'aide d'un câble à une rotule blanche se trouvant à l'intérieur des tubes de la jauge.

VK06011,00008CB-28-16FEB22

Indicateur de niveau de réservoir



APY64250—UN—09JUL21

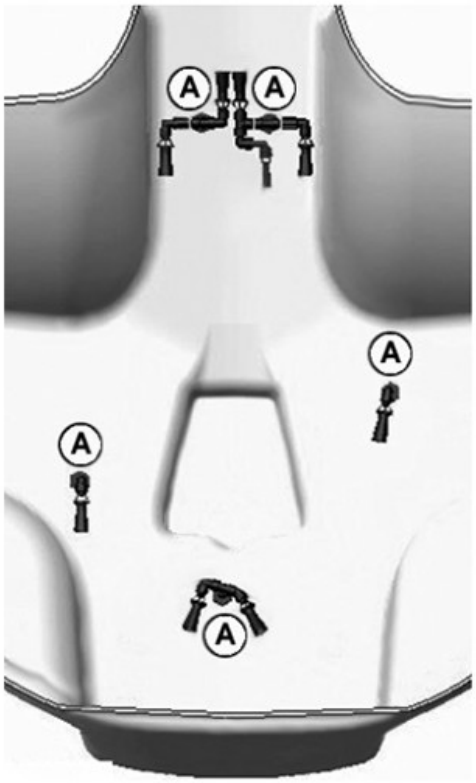
A—Capteur de pression du réservoir

IMPORTANT: Le capteur de pression du réservoir (a) est un composant électronique sensible. NE PAS frapper le capteur de pression du réservoir. NE PAS nettoyer le capteur de pression du réservoir avec de l'eau sous haute pression sinon il risque d'être endommagé.

Un capteur de pression (A) installé au fond de la cuve permet d'afficher précisément le volume réel de la cuve sur l'écran de la console de génération 4.

VK06011,00008CC-28-16FEB22

Agitation



APY64251—UN—09JUL21

A—Buses d'agitation triples, doubles et simples

L'agitation efficace est importante pour une répartition uniforme de la pulvérisation, en particulier pour les

suspensions et les émulsions. Une agitation insuffisante peut abîmer les cultures et entraîner une action limitée du produit ainsi que l'obstruction du circuit de pulvérisation.

Le flux d'agitation est canalisé à partir de la sortie de la pompe. Il n'existe pas de régulateur de pression principal. La pompe garantit un volume élevé de débit à travers les grandes buses pour fournir un brassage de réservoir puissant. L'utilisateur peut aussi actionner une agitation de retour à la conduite de retour de la cuve principale pour fournir une agitation à basses pressions de pulvérisation via l'épandeur dans la cuve.

L'agitation de retour est une fonction d'agitation supplémentaire du système MSpray. Deux flexibles entrent dans la cuve par le haut et ferment la sortie par le bas au niveau du plancher de la cuve. L'agitation de retour dispose de capacités deux fois plus importantes que le système d'agitation normal et se trouve au niveau du plancher près des extensions latérales de la cuve principale. Cette fonction est conçue pour conserver un liquide de bouillie lourd mélangé et suspendu à une pression de pulvérisation basse. La fonction peut également être utilisée avec l'agitation normale tandis que les produits chimiques sont chargés dans le pulvérisateur.

Cela produit une agitation puissante, à condition que le niveau de liquide soit au-dessus des buses d'agitation. Les buses d'agitation augmentent de 2 à 5 fois le rendement du brassage par rapport à la quantité de liquide utilisée, en fonction de la pression programmée.

Si la cuve principale se vide et que le niveau du liquide est inférieur aux buses d'agitation, celles-ci peuvent être désactivées automatiquement afin que la cuve puisse être vidée par pulvérisation et pour prévenir la formation de mousse. Les performances de brassage peuvent être contrôlées dans l'onglet **Agit.** (commande d'agitation), sous **Réglages de travail**.

NOTE: L'agitation de retour est une fonction d'agitation supplémentaire sur les machines équipées du système de pulvérisation PowrSpray. La fonction utilise une pression supplémentaire à partir du système de solution. Utiliser des débits de solution élevés permet de réduire la quantité d'agitation dans la fonction Agitation de retour et de maintenir le débit de solution lorsque requis. Réduire l'intensité d'agitation normale est une seconde option qui permet de maintenir un débit de solution élevé.

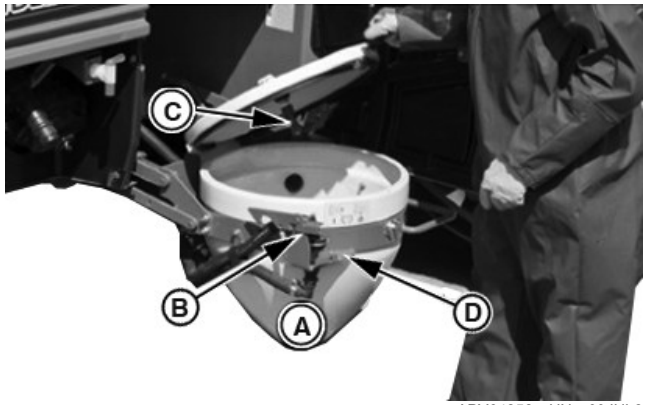
NOTE: Bouton Alimentation de l'agitation sous Réglages de travail - L'onglet Agitation permet de paramétrer les deux fonctions d'agitation à 100%.

KWPZAG2,0000AF5-28-06SEP21

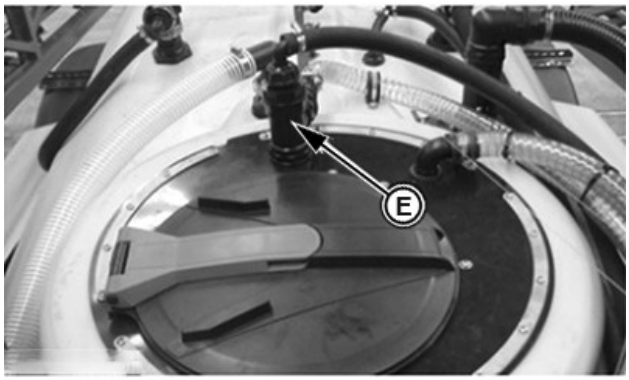
Incorporateur

ATTENTION: Maintenir l'orifice de remplissage fermé lorsque l'incorporateur est en cours d'utilisation pour éviter toute éclaboussure lorsque le liquide pénètre dans la cuve principale.

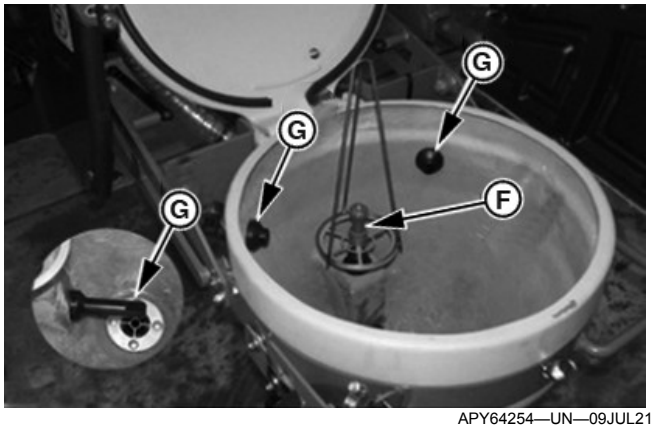
IMPORTANT: Nettoyer et rincer l'incorporateur après chaque utilisation.



APY64252—UN—09JUL21



APY64253—UN—09JUL21



APY64254—UN—09JUL21



APY64255—UN—09JUL21

A—Incorporateur avec couvercle
B—Dispositif de verrouillage
C—Tête de rinçage pivotante de l'incorporateur (vanne d'arrêt sur le couvercle)
D—Vanne d'arrêt de buse de rinçage (position fermée)
E—Injecteur (venturi)
F—Tête de rinçage avec armature (suivant équipement)
G—Buse de rinçage et de raccordement
K—Bouton Eau de bouillie de l'incorporateur
L—Bouton Eau de rinçage de l'incorporateur
M—Bouton Injecteur

Ce système peut être utilisé depuis le sol et pour les produits chimiques liquides et en poudre (solides). L'incorporateur se trouve au centre sur le côté gauche de la machine.

Le bac d'incorporation est réglé en position de travail en poussant légèrement l'incorporateur vers l'avant et en déverrouillant le dispositif de transport en appuyant sur le dispositif de verrouillage (B) tout en tirant simultanément le bac d'incorporation. Replier le bac d'incorporation en position de transport avant la pulvérisation afin d'éviter d'endommager les cultures ou l'incorporateur.

L'incorporateur avec couvercle (A) d'environ 50 litres de capacité comprend un bac d'incorporation avec couvercle . Le bac d'incorporation contient des têtes de rinçage et de raccordement (G), la tête rotative (F) du bac de rinçage avec armature. L'armature (disponible en option) est utilisée pour rincer les emballages flexibles tels que les sacs et les sacs et un tamis pour préparer les bouillies de produits chimiques en poudre (solides). L'injecteur (venturi) (E) permet au contenu du bac d'incorporation d'entrer dans la cuve principale. Trois boutons sur le panneau SCS sont dédiés à l'utilisation de l'incorporateur:

1. Appuyer sur le bouton (K) Sélection de l'eau de bouillie de l'incorporateur. Ajouter les produits chimiques dans la machine.
2. Appuyer sur le bouton (L) Sélection de l'eau de rinçage de l'incorporateur.
3. Lorsqu'il est activé, l'injecteur (venturi) (E) transfère le contenu de l'incorporateur vers la cuve principale.

Ajout de produits chimiques dans l'incorporateur

Appuyer sur le bouton (K) Eau de bouillie de l'incorporateur pour sélectionner la cuve principale comme source pour ajouter des produits chimiques dans l'incorporateur. Laisser l'eau de bouillie passer par les buses de rinçage et de raccordement (G) et entrer dans l'incorporateur; ouvrir la vanne d'arrêt de buse de rinçage (position fermée) (D). La protection des cultures se dilue dans de l'eau pour former la bouillie. Appuyer sur le bouton (M) Injecteur pour transférer le contenu de l'incorporateur vers la cuve principale.

Les buses de rinçage et de raccordement (G) rincent également les parois de l'incorporateur.

Rinçage de l'incorporateur

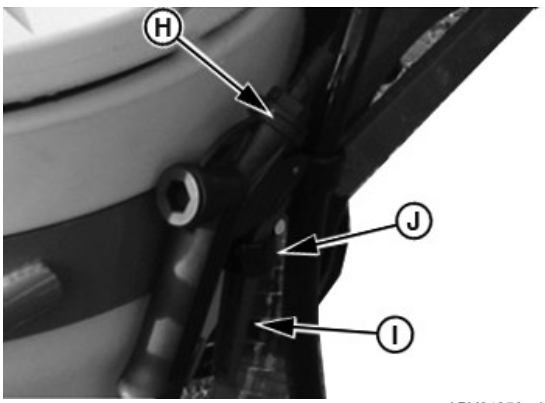
Pour rincer les buses de l'incorporateur, appuyer sur le bouton (L) Eau de rinçage de l'incorporateur. Ouvrir la vanne d'arrêt (D) de buse de rinçage (position fermée) pour laisser l'eau pénétrer dans l'incorporateur via les buses de rinçage et de raccordement (G). Les buses de rinçage et de raccordement (G) rincent les parois de l'incorporateur. Fermer le couvercle de l'incorporateur et ouvrir la vanne d'arrêt (sur le couvercle de l'incorporateur) pour la buse de rinçage en rotation de l'incorporateur (vanne d'arrêt sur le couvercle) (C) pour rincer complètement l'incorporateur. Fermer toutes les vannes d'arrêt lorsque l'opération est terminée.

IMPORTANT: Toujours effectuer l'opération avec le couvercle de l'incorporateur fermé et fermer toutes les vannes d'arrêt de buse de rinçage manuelles une fois l'opération terminée.

L'injecteur (venturi) (E) est monté dans l'orifice de remplissage de la cuve principale. L'injecteur aspire les produits chimiques dissous dans le bac d'incorporation et les achemine dans le réservoir via le tamis de remplissage.

Un indicateur de niveau pour l'incorporateur est disponible en option. Si des poudres sont fréquemment utilisées, une crépine en acier inoxydable avec une tête de rinçage supplémentaire est disponible afin d'empêcher la sédimentation.

Lance à main (suivant équipement)



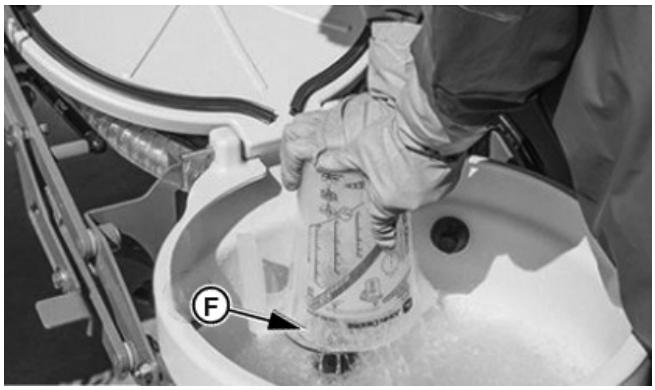
APY64258—UN—09JUL21

H—Lance à main
I—Poignée
J—Support de montage (crochet)

- La lance à main (H) est utilisée pour rincer l'intérieur de l'incorporateur.
- Utiliser la lance à main lorsque l'incorporateur est activé avec le bac de rinçage en tant que source d'alimentation.



APY64255—UN—09JUL21



APY64257—UN—09JUL21

F—Tête de rinçage du récipient de l'incorporateur
K—Bouton Eau de bouillie de l'incorporateur

NOTE: Rincer le récipient à l'eau propre uniquement.

1. Pour nettoyer le récipient, appuyer sur le bouton (L) Eau de rinçage de l'incorporateur sur le panneau SCS.
2. Placer l'ouverture orientée vers le bas sur la tête de rinçage du récipient de l'incorporateur (F) et pousser vers le bas jusqu'à ce que l'eau propre s'écoule.
3. Placer l'armature sur la tête de rinçage pour nettoyer le sac.
4. Placer le sac au-dessus de l'armature en option et veiller à ce qu'il recouvre la tête de rinçage.
5. Appuyer sur Entrée pour rincer le sac. Faire tourner le récipient ou le sac pendant le rinçage.
6. Rincer pendant au moins 30 secondes.

KWPZAG2,0000B1F-28-06SEP21

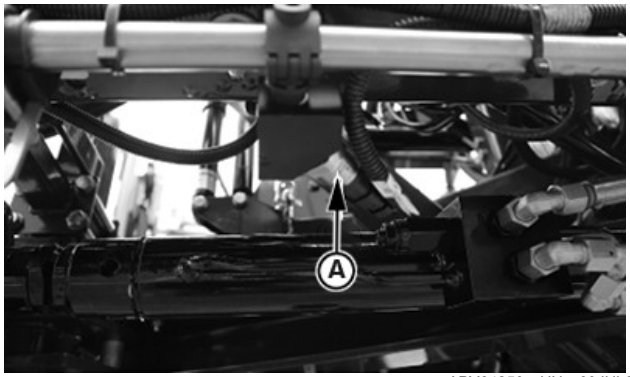
- Pour utiliser la lance à main, la retirer du support de montage (crochet) (J) et appuyer sur la poignée (I).

KWPZAG2,0000B1E-28-06SEP21

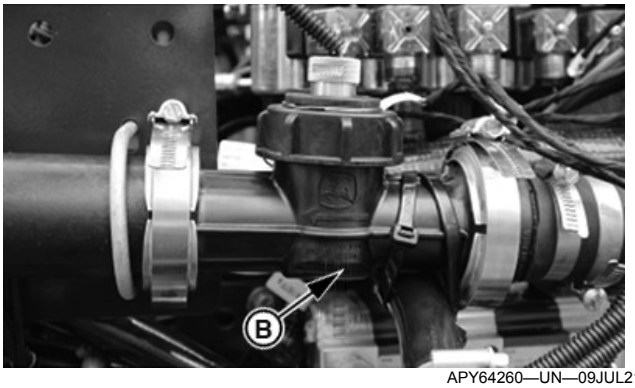
Rinçage des récipients vides

L—Bouton Eau de rinçage de l'incorporateur
M—Bouton Injecteur

Mesure de pression et de débit



APY64259—UN—09JUL21



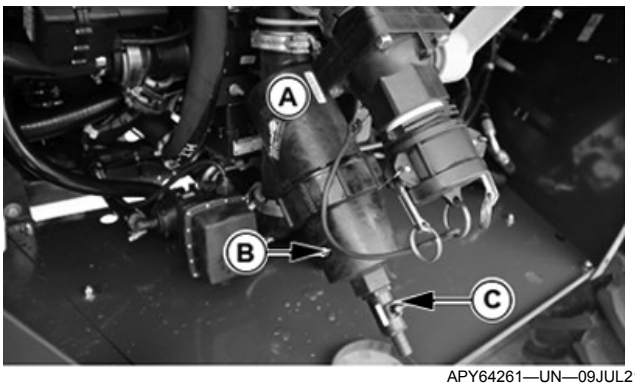
APY64260—UN—09JUL21

A—Capteur de pression numérique
B—Capteur de débit

La pression de pulvérisation est affichée sur la console dans la cabine. À cet effet, la machine est équipée d'un capteur de pression numérique (A) et d'un capteur de débit (B) montés tous deux à l'arrière, sur le châssis central de la rampe. Le contrôleur du débit de solution (SRC) utilise les signaux transmis par les capteurs pour contrôler le système afin de maintenir la dose cible.

KWPZAG2,0000B20-28-06SEP21

Filtre de refoulement



APY64261—UN—09JUL21

A—Filtre de refoulement
B—Corps de filtre
C—Vidange

Le filtre de refoulement (A) est important pour éviter les colmatages lors de la pulvérisation. Il fournit la dernière filtration centrale avant que le liquide ne soit pulvérisé par les buses.

Taille de la crépine	
Taille du filtre [mailles] (le nombre d'ouvertures par pouce carré d'une crépine)	**Convient pour:**
50 (~280 µm) de série sur une machine sans commande INC	Buses à jet plat de type 02 (ou de calibres comparables) et buses plus grandes
80 (~180 µm) de série sur une machine INC	Buses à jet plat plus petites que les buses à jet plat Type 02 (ou tailles comparables)
	Buses à commande de buse de pulvérisation individuelle (INC)

IMPORTANT: Nettoyer le filtre de refoulement quotidiennement.

NOTE: Le nettoyage et la vidange réguliers du filtre à l'aide de la soupape de vidange évite l'encrassement du filtre, faute de quoi il risque d'être endommagé.

Nettoyer le filtre à intervalles réguliers (voir également les directives de sécurité et de rinçage du fabricant des produits chimiques). Cette opération peut être effectuée en dévissant le corps (B) de filtre et en retirant l'élément filtrant.

En option, une soupape de vidange ou un filtre de refoulement autonettoyant sont disponibles.

IMPORTANT: Pour éviter tout déversement de produits chimiques pendant le nettoyage des filtres, arrêter la pompe à solution et procéder à un arrêt puis une remise sous tension. L'arrêt puis la remise sous tension permet de s'assurer que les vannes sont dans la bonne position.

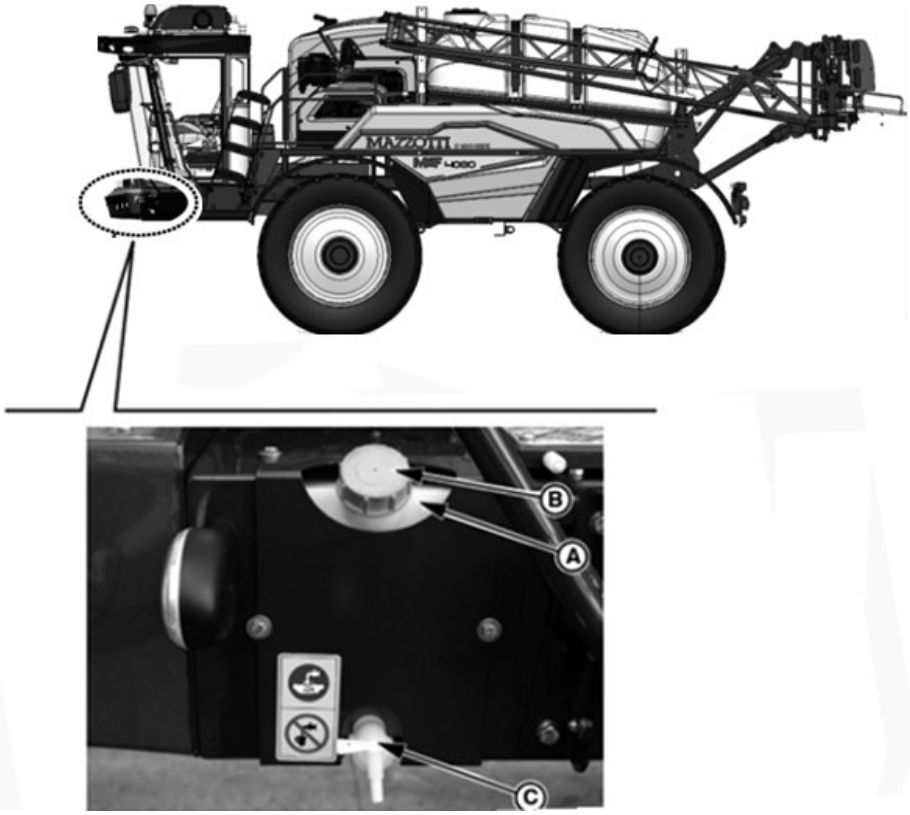
NOTE: Se reporter aux recommandations figurant sur l'étiquette du produit chimique utilisé pour le nettoyage pour garantir la sécurité de l'utilisateur.

KWPZAG2,0000B21-28-06SEP21

Réservoir lave-mains

ATTENTION: NE PAS boire l'eau de ce réservoir, elle est uniquement destinée au lavage.

Remplir le réservoir d'eau propre provenant de l'alimentation en eau principale.



TG546289—UN—03OCT22

A—Réservoir lave-mains
B—Capuchon (remplissage et ouverture)

Un réservoir séparé (A) de 15 litres pour le lavage des mains avec robinet de vidange (C) se trouve sur le côté gauche de la machine pour l'hygiène personnelle et le lavage des mains.

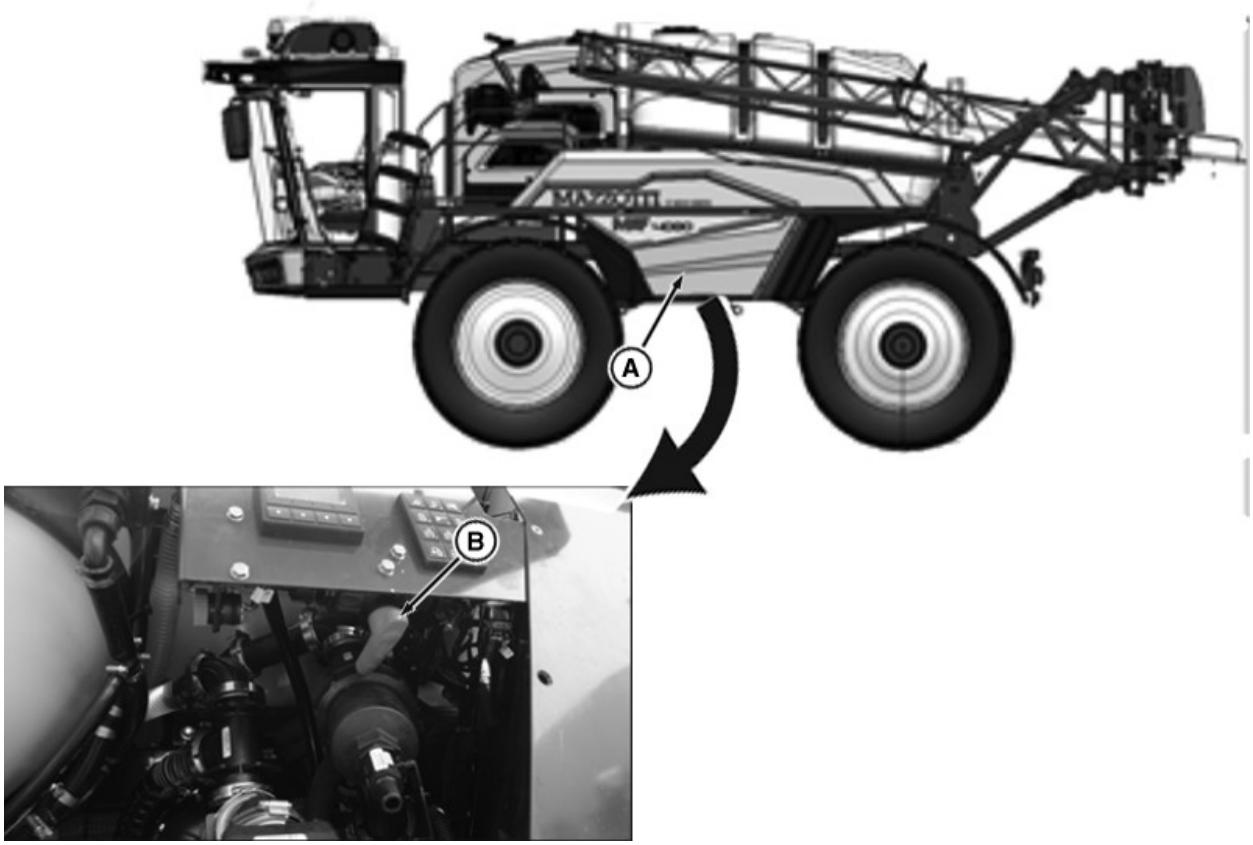
Le remplir uniquement avec de l'eau propre provenant de l'alimentation en eau principale par le capuchon (remplissage et ouverture) (B).

vk06011,1664867602452-28-04OCT22

C—Robinet de vidange

Bac d'eau de rinçage

IMPORTANT: Toujours remplir le bac de rinçage avec de l'eau propre.



TG543992—UN—12AUG22

A—Bac de rinçage (260 ou 520 litres)

B—Soupape du bac d'eau de rinçage

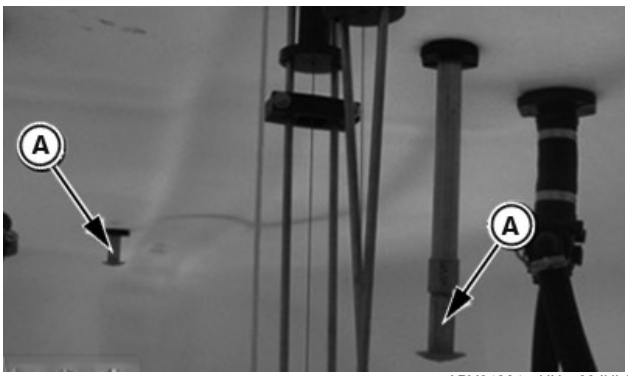
Le bac de rinçage (260 ou 520 litres) (A) se trouve derrière les panneaux supérieurs. Il fournit de l'eau de rinçage propre pour le nettoyage au champ. La vanne (B) du bac d'eau de rinçage (situé sous le panneau Mspray) doit être ouverte pendant le fonctionnement de la pompe centrifuge afin que le bac de rinçage se remplisse.

Si la vanne (B) du bac d'eau de rinçage est en position longitudinale, elle est alors ouverte et si la vanne (B) du bac d'eau de rinçage est en position perpendiculaire, elle est fermée.

Le bac de rinçage doit toujours être rempli d'eau propre provenant de l'alimentation principale afin d'éviter toute contamination de la cuve.

vk06011,1660729640568-28-04OCT22

Têtes de rinçage de la cuve principale



APY64264—UN—09JUL21

A—Tête de rinçage de la cuve

Trois têtes de rinçage (A) sont montées dans la cuve principale à deux niveaux pour nettoyer l'intérieur. Elles permettent le rinçage de l'intérieur de la cuve avec de l'eau propre (depuis le bac de rinçage).

KWPZAG2,0000B24-28-06SEP21

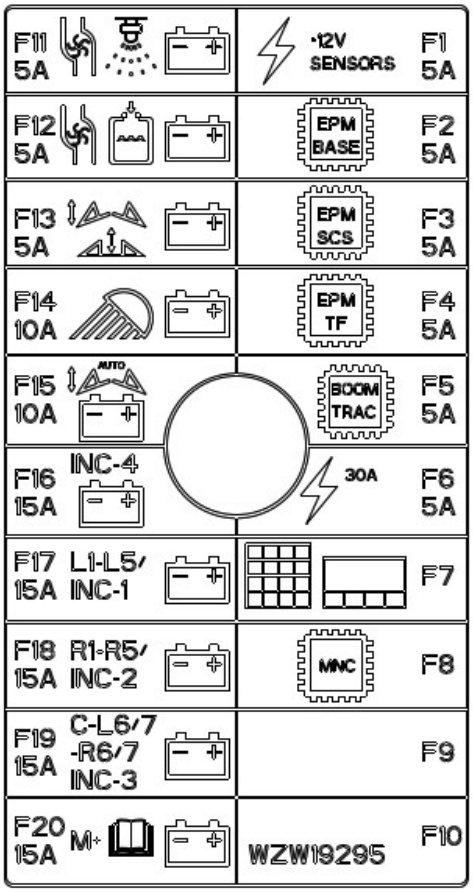
Groupe de commande électrique

Le groupe de commande électrique comprend un régulateur de pression, une vanne générale, des vannes de section ou de corps de buse, un levier multifonction avec une console de génération 4 et

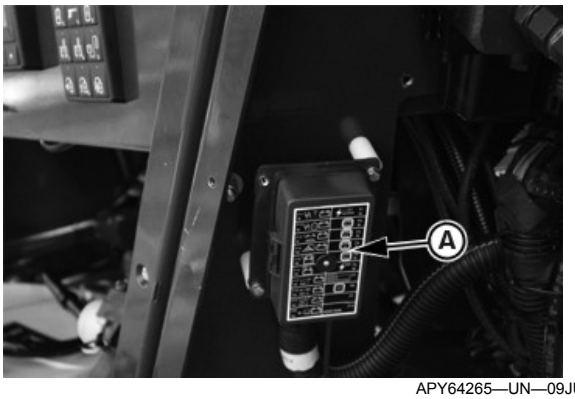
plusieurs électrovannes appartenant au système de commande de solution. La pompe de pulvérisation de bouillie est contrôlée par le circuit hydraulique pour assurer le débit de pulvérisation et l'agitation requis.

KWPZAG2,0000B25-28-06SEP21

Fusibles du système MSpray



APY64481—UN—20JUL21



APY64265—UN—09JUL21

A—Platine de fusibles du système MSpray

Fusibles

La platine de fusibles du système MSpray (A) se trouve au niveau du compartiment central, sur le côté externe.

Disposition des fusibles		
Fusible	**Valeur nominale**	**Fonction**
F1	5 A	Alimentation (30 A) des capteurs ayant une tension d'alimentation de 12 V
F2	5 A	Alimentation (30 A) de la base du module EPM
F3	5 A	Alimentation (30 A) du module EPM pour le système de commande de solution (SCS)
F4	5 A	Alimentation (30 A) du module EPM pour le système TwinFluid™ (uniquement pour 9xxiTF)
F5	5 A	Alimentation (30 A) pour TerrainCommand™/TerrainControl™ (suivant équipement)
F6	5 A	Alimentation (30 A) pour le contrôleur SRC (ELX et EPM pour le système de commande de solution)
F7	5 A	Clavier et console du panneau du système de commande de solution
F8	5 A	Suivant équipement: Alimentation commutée INC (contrôleur MNC)
F11	5 A	Alimentation de soupape pour la pompe à solution PowrSpray (la masse est contrôlée par le contrôleur)
F12	5 A	Alimentation pour la pompe de remplissage PowrSpray (la masse est contrôlée par le contrôleur)

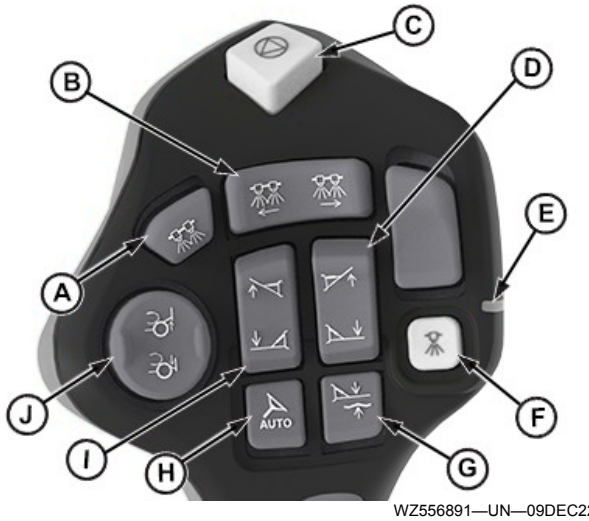
F13	5 A	Alimentation de soupapes pour les circuits hydrauliques à géométrie variable et de réglage de la hauteur de rampe (masse commutée par le contrôleur)
F14	10 A	Alimentation des phares de travail de la cabine
F15	10 A	Alimentation des soupapes pour la commande automatique de la géométrie variable
F16	15 A	Suivant équipement: alimentation de batterie pour INC
F17	15 A	Alimentation des soupapes des sections L1, L2, L3, L4 et L5
		Suivant équipement: alimentation de batterie des vannes de section de circuit de rinçage continu et commande INC
F18	15 A	Alimentation des soupapes des sections R1, R2, R3, R4 et R5
		Suivant équipement: alimentation de batterie des vannes de section de circuit de rinçage continu et commande INC
F19	15 A	Alimentation des soupapes des sections C, L6, L7, R6 et R7.
		Suivant équipement: alimentation de batterie des vannes de section de circuit de rinçage continu et commande INC
F20	15 A	Alimentation de la vanne générale du circuit de recirculation sous pression lorsque la soupape générale est placée dans le bâti central de la machine.
Alimentation de la soupape d'agitation électrique (suivant équipement)		
Alimentation de la soupape de remplissage principale électrique (option de remplissage automatique)		

TwinFluid est une marque commerciale de Deere & Company

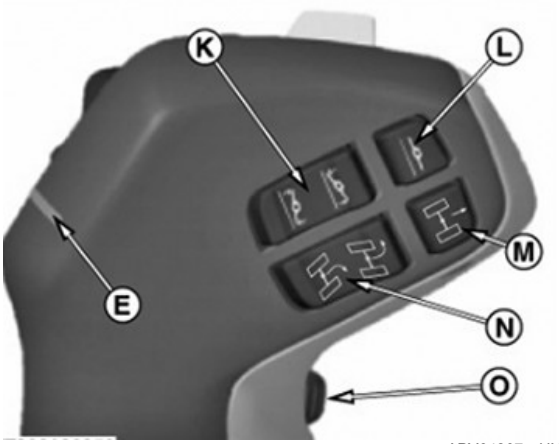
NOTE: L'affectation des fusibles dépend de la configuration de la machine et de ses options.

KWPZAG2,0000B26-28-06SEP21

Levier multifonction MSpray



WZ556891—UN—09DEC22



APY64267—UN—09JUL21

Bouton	Fonction du bouton, niveau 1	Fonction du bouton, niveau 2[a]
A	Reprise de toutes les sections (IBS)	
B	Indexage de la section de rampe (IBS), côtés gauche et droit	Activation/désactivation du verrouillage pendulaire
C	Arrêt rapide	Arrêt rapide
D	Relevage/abaissement à géométrie variable côté droit	Repliage/déploiement de la section de rampe extérieure droite
E	Témoin LED: • Arrêt; vanne générale désactivée (pas de pulvérisation) • Marche; vanne générale activée (pulvérisation)	Témoin LED: • Clignotement: Fonction de niveau 2 sélectionnée
F	Activation/désactivation de la vanne générale du pulvérisateur	
G	Non utilisé	
H	Bouton de rappel AutoTrac™	
I	Relevage/abaissement à géométrie variable côté gauche	Repliage/déploiement de la section de rampe extérieure gauche
J	Relevage/abaissement de la rampe	Activation/désactivation du verrouillage pendulaire
K	Roulis de rampe, côté gauche/droit	
L	Centrage du roulis de la rampe	
M	Non utilisé	
N	Non utilisé	
O	Sélection du niveau-2	Sélection du niveau-1

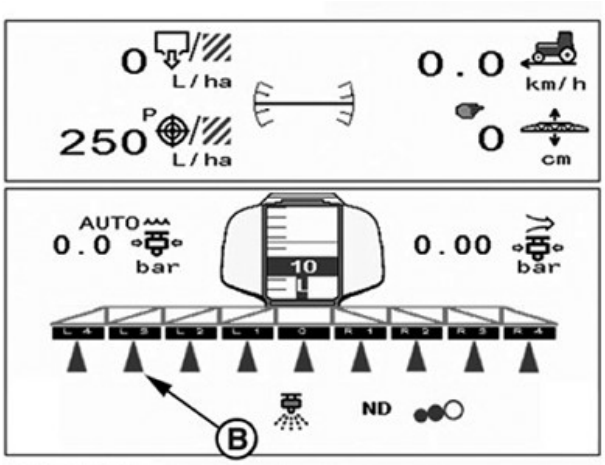
AutoTrac est une marque commerciale de Deere & Company
[a]Les fonctions de niveau 2 sont décrites dans cette colonne. En l'absence de description, le bouton ne dispose pas de fonction.

byhneba,1671453829605-28-19DEC22

Interrupteur principal Marche/Arrêt du système de pulvérisation



WZ556892—UN—09DEC22



APY65287—UN—29JUL21

A—Bouton principal de pulvérisation (Marche/Arrêt)
B—Sections en cours de pulvérisation (cône bleu)
C—Témoin LED principal de pulvérisation

Appuyer sur le bouton principal de pulvérisation (marche/arrêt) (A) pour activer les sections d'activation de la rampe, le témoin à LED (C) principal de pulvérisation s'allume. Appuyer de nouveau sur le bouton à LED (C) pour arrêter la pulvérisation; le le témoin à LED (C) principal de pulvérisation s'éteint.

La pulvérisation des sections (cône bleu) (B) en dessous de la section active (fond sombre avec texte clair) indique que la section pulvérise lorsque la vanne générale est activée.

byhneba,1671454010405-28-19DEC22

Agitation, phares de travail et interrupteur F

Pour plus d'informations, voir la section Fonctionnement de la machine de ce livret.

KWPZAG2,0000B29-28-06SEP21

Groupe de commande



WZ556892—UN—09DEC22

A—Bouton principal de pulvérisation (Marche/Arrêt)
C—Témoin LED principal de pulvérisation

Le groupe de commande comprend le contrôleur de pression/débit:

- Une vanne générale/de circulation à commande électrique
- Un capteur de pression
- Un filtre de refoulement monté sur le côté avant gauche de la machine

Contrôleur de débit

Le contrôleur de débit commande la pression de pulvérisation requise et maintient le débit à un niveau constant. Le contrôleur de débit commande la pompe à solution via le régulateur de débit hydraulique.

Vanne générale/de circulation électrique

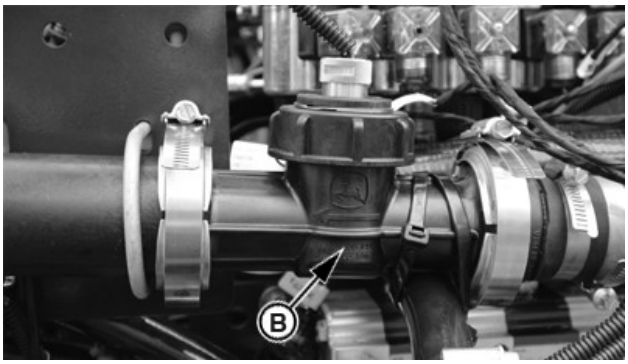
La commande multifonction (MFC) de la cabine contrôle le fonctionnement de la vanne générale/de circulation. La vanne générale/de circulation est une vanne à boisseau sphérique à commande électrique.

Lorsque le bouton principal de pulvérisation (A) sur la commande **MFC** est activé, la LED (C) est allumée. Le liquide est pompé à la pression requise via le filtre de conduite de pression vers les vannes de section de rampe. Lorsque le bouton principal de pulvérisation sur la commande **MFC** est désactivé, la LED est éteinte. Le liquide circule à la pression de recirculation préréglée et retourne vers la cuve.

Mesure de pression et de débit numérique



APY64270—UN—09JUL21



APY64271—UN—09JUL21

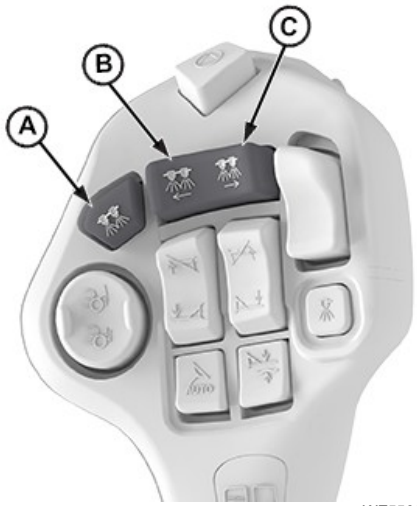
A—Capteur de pression numérique
B—Capteur de débit

La pression de pulvérisation s'affiche sur la console de génération 4. À cet effet, la machine est équipée d'un capteur de pression numérique (A) monté au centre de la rampe à l'arrière de la machine.

Le capteur de débit (B) est aussi monté sur le bras central de la rampe.

byhneba,1671454222815-28-19DEC22

Fonctionnement de l'IBS (indexage des sections de la rampe)



WZ556893—UN—09DEC22

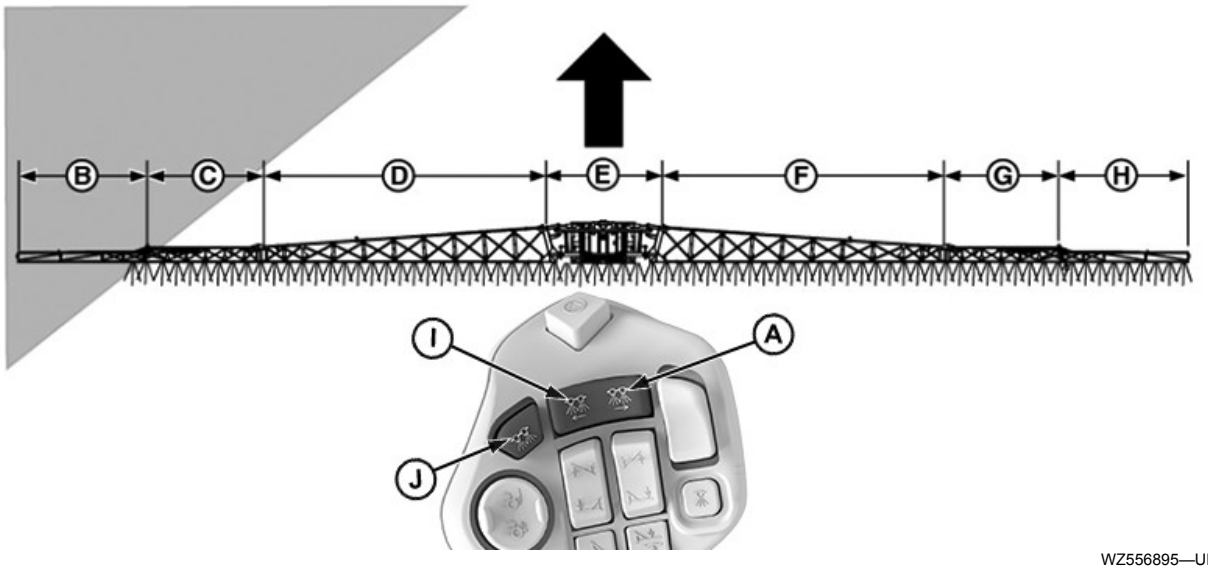
A—Bouton IBS Activation de toutes les sections
B—Bouton IBS Côté gauche
C—Bouton IBS Côté droit

Le liquide est refoulé vers les sections de rampe de pulvérisation gauche et droite depuis le filtre de refoulement à l'aide des vannes de section de rampe. Entre 4 et 15 sections peuvent être activées selon la version.

Le MFC peut contrôler jusqu'à 15 sections de rampe (L 7- L6-L5-L4-L3-L2-L1-C-R1-R2-R3-R4-R5-R6-R7). Les sections sont fermées/ouvertes à l'aide de vannes à deux voies et à commande électrique intégrées à la rampe de pulvérisation.

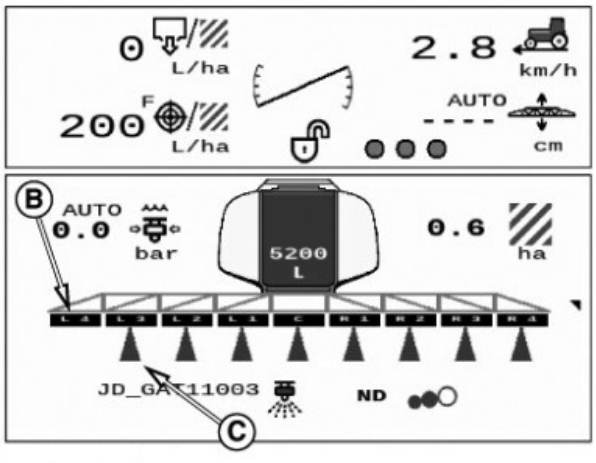
Cette machine est équipée d'une commutation indexée des sections de la rampe. Cette fonction permet à l'utilisateur d'arrêter les sections de rampe dans l'ordre sans retirer ses mains du MFC. Cette fonction est utile lors du travail avec un nombre de rangs inférieur ou à proximité de cours d'eau.

Cette fonction est actionnée par trois boutons.



WZ556895—UN—09DEC22

A—Bouton droit IBS
B—Section de sécurité gauche (L4 sur la console)
C—Section gauche (L3 sur la console)
D—Section gauche (L1-L2 sur la console)
E—Section centrale (C sur la console)
F—Section droite (R1-R2 sur la console)
G—Section droite (R3 sur la console)
H—Section de sécurité droite (R4 sur la console)
I—Bouton gauche IBS
J—Bouton IBS Activation de toutes les sections



APY64274—UN—09JUL21

EXEMPLE: À l'approche d'une limite oblique et si des sections doivent être fermées dans l'ordre de gauche à droite:

1. Enfoncer et relâcher une fois le bouton IBS droit (A) et le relâcher pour arrêter la section de sécurité gauche (L4 sur la console) (B).

IMPORTANT: Continuer à enfoncer et relâcher le bouton IBS droit (A) pour arrêter les sections restantes sur toute la rampe de pulvérisation.

2. Enfoncer à nouveau le bouton IBS droit (A) pour arrêter la section de rampe gauche (L3 sur la console) (C).

IMPORTANT: Toutes les sections peuvent être activées simultanément à l'aide du bouton IBS Activation de toutes les sections (J).

3. Enfoncer et relâcher le bouton IBS gauche (I) pour activer la section de rampe gauche (C) (L3 sur la console) qui a été arrêtée.
4. Enfoncer et relâcher le bouton IBS IBS gauche (I) pour activer la section de sécurité gauche (L4 sur la console) (B).

Les sections peuvent être arrêtées de la droite vers la gauche à l'aide des boutons opposés, d'abord le bouton IBS gauche (I) pour arrêter et le bouton IBS gauche (I) pour activer à nouveau.

NOTE: Les buses d'extrémité ou les buses asymétriques commutent en même temps que la section extérieure.

byhneba,1671454635221-28-19DEC22

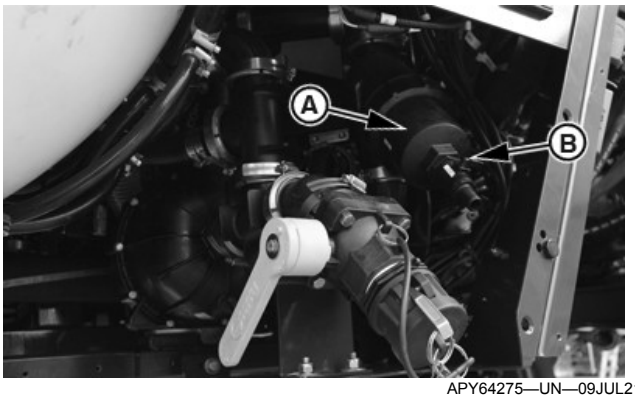
Circuit de recirculation sous pression

Le circuit de circulation sous pression est disponible automatiquement lorsque la pompe à solution est en service. Lors de la pulvérisation, la pression de circulation n'est pas disponible car les deux extrémités des sections de la rampe de pulvérisation sont alimentées simultanément (la vanne de circulation permet à la bouillie de pénétrer dans la section par le côté circulation).

Le liquide est refoulé derrière la buse via les conduites de pulvérisation sans être pulvérisé par les buses. Un ressort se trouvant dans le corps de la buse maintient celle-ci en position fermée jusqu'à ce que le distributeur pneumatique fournisse la pression d'air requise pour ouvrir la buse et permettre ainsi la pulvérisation.

KWPZAG2,0000B2C-28-06SEP21

Filtre de refoulement de la pompe de remplissage



APY64275—UN—09JUL21

A—Filtre de refoulement de la pompe de remplissage
B—Robinet de vidange

Les filtres empêchent les débris et les impuretés de pénétrer dans la pompe à solution, les buses et autres composants et d'y causer des dégâts. Les éléments filtrants doivent être déposés pour maintenir le débit de solution optimal. Pour éviter tout déversement de produits chimiques pendant le nettoyage des filtres, arrêter la pompe à solution et procéder à un arrêt puis une remise sous tension du tracteur. Cette procédure permet de s'assurer que les soupapes électriques sont dans la bonne position. Vidanger le boîtier du filtre à l'aide du robinet de vidange (B) (utiliser un seau ou un récipient pour récupérer le liquide). Dévisser le boîtier du filtre afin de déposer l'élément filtrant.

KWPZAG2,0000B2D-28-06SEP21

Raccord de pompage de la cuve principale

IMPORTANT: La pression de pompage maximale pour le raccord est réglée sur 3 bar.

Pour le pompage du contenu de la cuve principale en vue d'un remisage externe, procéder de la manière suivante:



APY64276—UN—09JUL21

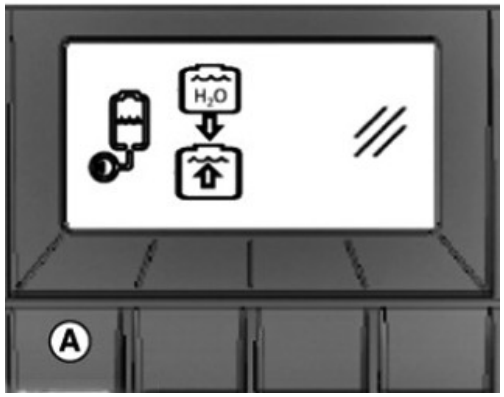
B—Vanne d'arrêt
C—Capuchon du raccord de flexible

1. S'assurer que la pompe à solution est arrêtée.

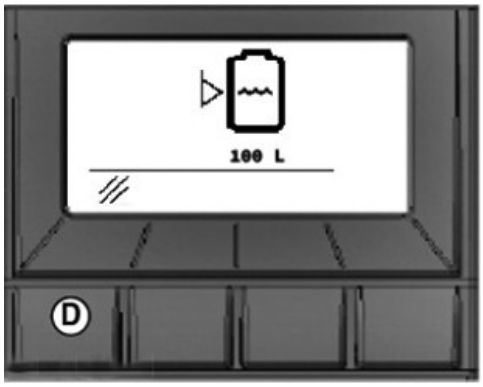
2. Déposer le capuchon (C) du raccord de flexible.
3. Brancher le flexible de pompage.
4. Ouvrir la vanne d'arrêt (B). Tirer le levier vers le bas de façon à ce qu'il soit en position parallèle.



APY64277—UN—09JUL21



APY64278—UN—09JUL21



APY64279—UN—09JUL21

A—Bouton Arrêt de la pompe du réservoir
C—Bouton Menu
D—Bouton Annuler

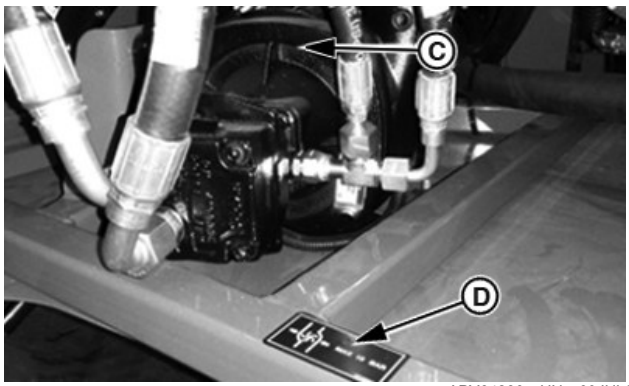
5. Appuyer sur le bouton Menu (C) sur le clavier numérique.

NOTE: La page suivante de la console indique le volume de la cuve principale.

6. Appuyer sur le bouton Pompage du réservoir (A) sur le clavier numérique. Les électrovannes sont réglées à la position requise et la pompe démarre.
7. Lorsque le processus est terminé, appuyer sur le bouton Annuler (D) du clavier numérique pour arrêter la pompe.
8. Fermer la vanne d'arrêt.
9. Déposer le flexible de pompage et rincer le flexible et le connecteur.
10. Reposer le capuchon sur le raccord de flexible (C).

KWPZAG2,0000B2E-28-06SEP21

Pompe à solution



APY64280—UN—09JUL21

C—Pompe à solution
D—Pression de service maximale

IMPORTANT: La pression de service maximale (D) du système de solution est de 10 bar.

Appuyer sur le bouton de fonction correspondant du clavier du panneau du système de commande de solution pour démarrer/arrêter la pompe à solution (C).

KWPZAG2,0000B2F-28-06SEP21

Recommandations relatives à la pompe à solution

Pour assurer la durée de vie de la pompe à solution, suivre les recommandations suivantes:

IMPORTANT: Les produits chimiques et les résidus qui restent dans la pompe à solution pendant une longue période risquent d'endommager les éléments de la pompe. Rincer l'intérieur de la pompe tous les jours avec de l'eau de rinçage propre et ne pas laisser la solution de produit chimique dans la pompe pendant la nuit.

S'il est nécessaire de conserver la solution chimique dans la cuve lors du rinçage du reste du système, se reporter au livret d'entretien.

Pour rincer tout le système, y compris la cuve principale, se reporter au livret d'entretien.

IMPORTANT: NE PAS enclencher la pompe centrifuge lorsqu'elle est vide.

L'utilisation à vide de la pompe réduit considérablement sa durée de vie.

Préparer correctement la pompe pour l'hivernage.

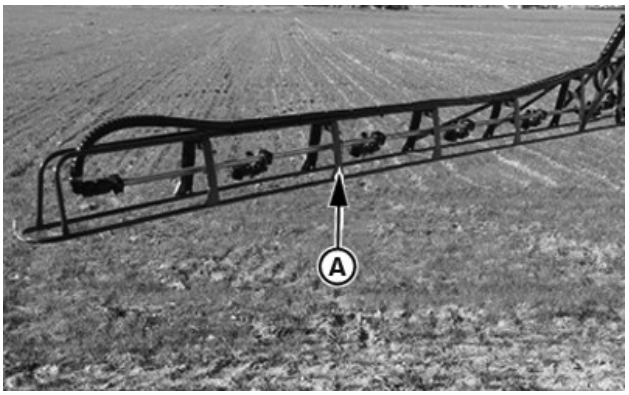
Un hivernage correct du système de solution peut augmenter la durée de vie de la pompe.

Voir la section Remisage dans ce livret pour le nettoyage, l'adaptation aux conditions hivernales et le remisage prolongé de la machine.

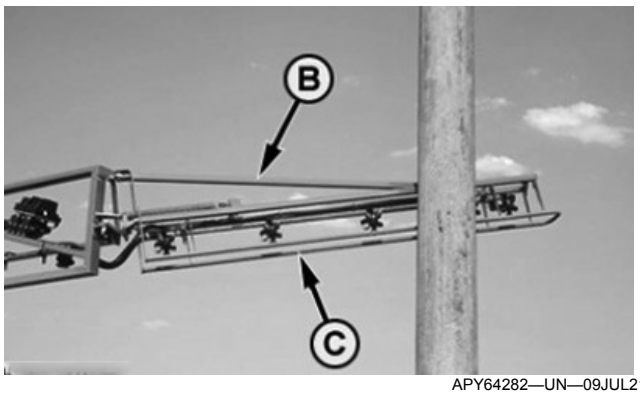
KWPZAG2,0000B30-28-06SEP21

Déploiement et repliage de la rampe

ATTENTION: Faire attention lors du déploiement ou du repliage des rampes de 24 m ou 28 m avec une ouverture indépendante configurée avec le système de manchon d'air. Avant de déployer complètement le bras gauche ou droit, il est obligatoire d'ouvrir légèrement le premier et le deuxième bras



APY64281—UN—09JUL21



APY64282—UN—09JUL21

A—Rampe de pulvérisation
B—Section extérieure de la rampe de pulvérisation
C—Support de protection pour les buses de pulvérisation

Il existe deux types de rampes de pulvérisation à commande hydraulique (A):

- Rampe à repliage en deux bras: 18—30 m.
- Rampe à repliage en trois bras: 24—36 m.

Les fonctions sont actionnées par commande électrohydraulique au moyen du levier multifonction.

En position de transport, la rampe de pulvérisation est repliée en deux ou trois sections sur la machine.

La rampe de pulvérisation est constituée de bras rigides autoportants, articulés et reliés ensemble. Selon le modèle, ces bras comportent 4 à 15 sections.

Les sections de rampe de pulvérisation extérieures (B) sont (partiellement) protégées contre les obstacles. Si elle rencontre un obstacle, la section concernée s'efface (vers l'arrière, vers l'avant ou vers le haut) et retourne en position initiale après avoir passé l'obstacle. Les conduites de pulvérisation et les corps de buse sont également protégés le long de toute la largeur de la rampe afin d'éviter d'endommager les buses car elles se déplacent vers l'avant pendant la pulvérisation.

Le SPS Mazzotti peut être proposé avec différentes combinaisons de levier multifonction et de rampes. Chaque combinaison entraîne une séquence de déploiement et de repliage différente.

1. Levier multifonction MSpray: Peut être configuré avec les rampes MK ou MZ (repliage double ou triple).
   a. Bras extérieurs: Indépendant
   b. Bras intérieurs; Simultanés
2. Levier de commande Mazzotti: Peut être configuré avec les rampes MK et les rampes MZ.
   a. Standard
      (i) peut être combiné avec le manchon d'air.
   b. Indépendant
      (ii) peut être combiné avec le manchon d'air.

Si la machine tombe dans la catégorie 2 (comme indiqué), ouvrir la rampe comme indiqué ci-dessous:

1. La machine est en marche et l'utilisateur est assis.
2. Enclencher le frein à main.
3. Régler le moteur à 1900 tr/min.
4. Relever le parallélogramme à la hauteur maximale.
5. S'assurer que la fonction de transport est verrouillée.
6. Ouvrir les bras extérieurs pour l'ouverture simultanée de la rampe, suivi des bras intérieurs ou, ouvrir les bras extérieurs gauche et intérieur, puis les bras extérieurs et intérieurs droit pour l'ouverture indépendante.
7. Régler la hauteur de la rampe souhaitée.
8. Utiliser la géométrie variable pour aligner les rampes avec le sol.
9. Verrouiller la fonction de transport avant la pulvérisation sur le terrain.

Fermeture des rampes

Étapes de base pour fermer les rampes:

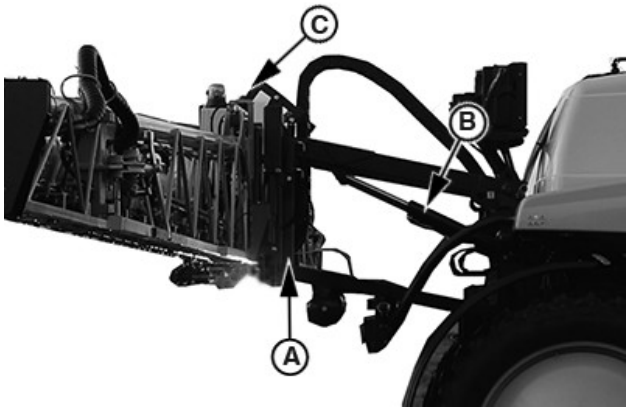
1. Relever le parallélogramme à la position la plus haute.
2. Relever la géométrie variable sur le côté gauche, puis sur le côté droit.
3. Activer la fonction de verrouillage de transport pendulaire.
4. Fermer les rampes gauche et droite, en commençant par les bras extérieurs.
5. Abaisser le parallélogramme, en s'assurant que les rampes sont verrouillées sur le support approprié.

NOTE: Faire attention à la façon dont les boutons sont disposés sur le levier multifonction Mazzotti en fonction du type de rampe (vérifier à la section Cabine, commandes et instruments).

NOTE: Observation : La console JD peut uniquement être utilisée pour contrôler le mouvement de la rampe si la machine est équipée du levier multifonction John Deere et du système MSpray.

Différentes combinaisons entraînent une séquence de déploiement/repliage différente.

Réglage de la hauteur



TG528443—UN—11JAN22

A—Tringlerie de parallélogramme
B—Vérin hydraulique (2)
C—Verrouillage de transport

La hauteur de la rampe peut être réglée à l'aide de la tringlerie parallélogramme (A) et des vérins hydrauliques (B). Les vérins offrent une plage de réglage de la hauteur d'environ 2 m. Les vérins hydrauliques doivent être régulièrement rétractés à fond.

Lorsque la rampe repliée est relevée, la barre (C) de verrouillage et les barres de verrouillage des extrémités de la rampe sont libérées. La rampe de pulvérisation peut être déployée dans la position la plus haute.

Lorsque la rampe est déployée, la tringlerie parallélogramme (réglage en hauteur) peut être abaissée à la hauteur de pulvérisation souhaitée. Lorsque la rampe est repliée dans la position la plus haute, les crochets de transport sont à nouveau amenés vers l'avant. La rampe de pulvérisation peut être abaissée et la tringlerie de parallélogramme (réglage de la hauteur) est verrouillée par les crochets de transport. Les sections extérieures sont également verrouillées si la rampe repliée est abaissée.

Déploiement et repliage des rampes à repliage en deux bras

ATTENTION: Ne jamais déployer ni replier la rampe de pulvérisation lorsque la machine est en mouvement ou à proximité d'obstacles ou de lignes électriques.

IMPORTANT: Ne jamais rouler lorsque la rampe de pulvérisation est déployée et la suspension pendulaire verrouillée, sous peine de provoquer de graves détériorations de la rampe et de la suspension.

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager le mécanisme de verrouillage et la machine, toujours relever la rampe à sa position la plus haute avant le repliage ou le déploiement.

IMPORTANT: Le déploiement et le repliage de la rampe doivent être effectués avec la rampe de pulvérisation dans sa position la plus élevée, sinon la rampe peut être endommagée.

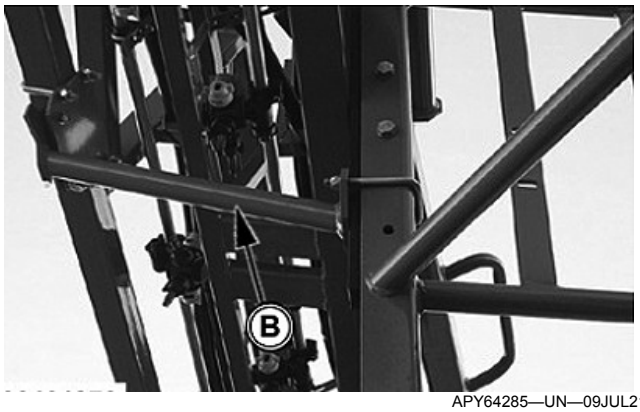
IMPORTANT: Avant de replier les rampes, la correction du roulis de la rampe doit être réglée de telle sorte que la rampe ne soit pas inclinée. La rampe doit être parallèle à la machine.

IMPORTANT: Seules les sections extérieures de la rampe doivent être déployées ou repliées individuellement.

IMPORTANT: Avant de mettre la machine en mouvement, s'assurer que la rampe est complètement déployée. Le déplacement avec la rampe partiellement déployée peut entraîner des dommages structurels non couverts par la garantie.



APY64284—UN—09JUL21



APY64285—UN—09JUL21

A—Bielle
B—Dispositif de verrouillage de la rampe pour les extrémités de la rampe

Le déploiement et le repliage hydrauliques de la rampe de pulvérisation sont effectués par deux vérins à double effet pour chaque bras de rampe. Le déploiement ou le repliage des deux bras de rampe se fait simultanément. Une tige (A) de raccordement située entre les bras de la rampe de pulvérisation (côtés gauche et droit) assure le repliage/déploiement simultané, même lorsque le pulvérisateur se trouve en terrain accidenté. La vitesse de déploiement et de repliage se règle à l'aide des restricteurs montés sur les vérins.

NOTE: Une fois la rampe de pulvérisation repliée et abaissée en position de transport, le dispositif de verrouillage de la rampe garantit que les extrémités de la rampe ne se déplacent pas au cours du transport. Pour les pulvérisateurs non équipés de pendillards souples, le dispositif de verrouillage de la rampe (pour les sections extérieures) (B) se compose d'un support fixe sous la rampe.

Déploiement et repliage des rampes à repliage en trois bras

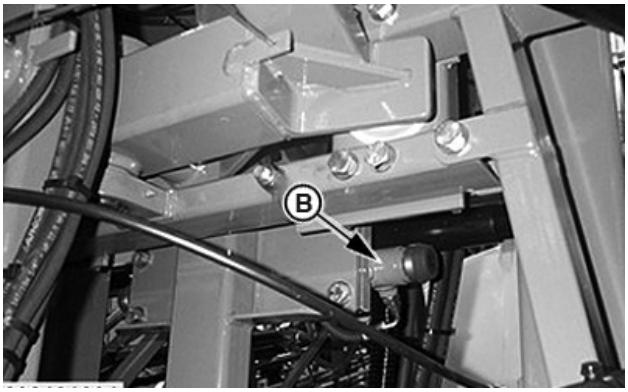
ATTENTION: Ne jamais déployer ni replier la rampe de pulvérisation lorsque la machine est en mouvement ou à proximité d'obstacles ou de lignes électriques.

IMPORTANT: Ne jamais rouler lorsque la rampe de pulvérisation est déployée et la suspension pendulaire verrouillée, sous peine de provoquer de graves détériorations de la rampe et de la suspension.

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager le mécanisme de verrouillage et la machine, toujours relever la rampe à sa position la plus haute avant le repliage ou le déploiement.



APY65288—UN—29JUL21



APY64286—UN—09JUL21



APY64287—UN—09JUL21



APY64288—UN—09JUL21

A—Bielle
B—Vérin de verrouillage pendulaire
C—Vérin de verrouillage pendulaire
D—Dispositif de verrouillage de la rampe pour les extrémités de la rampe

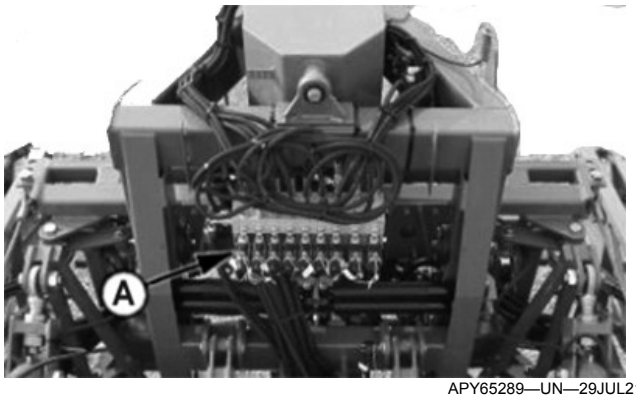
Le déploiement et le repliage hydrauliques de la rampe sont effectués par trois vérins double effet pour chaque bras de rampe. Le déploiement ou le repliage du premier et du deuxième bras de rampe se fait simultanément.

Une tige (A) de raccordement située entre les bras internes de la rampe de pulvérisation (côtés gauche et droit) assure le repliage/déploiement simultané, même lorsque le pulvérisateur se trouve en terrain accidenté. Les extrémités de la rampe de pulvérisation peuvent être déployées/repliées indépendamment l'une de l'autre. La vitesse de déploiement et de repliage se règle à l'aide des restricteurs montés sur les vérins.

NOTE: Une fois la rampe repliée et abaissée en position de transport, un dispositif de verrouillage de la rampe (pour les sections extérieures) (D) garantit que les sections intérieure et extérieure de la rampe ne se déplacent pas pendant le transport sur route.

Déploiement/repliage de la rampe

ATTENTION: Ne jamais replier ou déployer la rampe de pulvérisation lors de la conduite, près des obstacles ou à proximité des lignes électriques.



APY65289—UN—29JUL21

A—Bloc distributeurs

Le repliage et le déploiement de la rampe sont actionnés par le levier multifonction (MFC).

Le bloc de distributeurs électrohydrauliques (A) est monté à l'arrière du système de réglage en hauteur du parallélogramme et placé sous un couvercle de protection.

Les flexibles hydrauliques servant à la commande électrohydraulique doivent être raccordés à un distributeur auxiliaire simple ou double effet et à une conduite de retour sans pression.

Le distributeur correspondant doit être activé en permanence pour alimenter le bloc distributeurs électrohydrauliques en huile.

IMPORTANT: Le déploiement et le repliage de la rampe doivent être effectués avec la rampe de pulvérisation dans sa position la plus élevée, sinon la rampe de pulvérisation et la machine seront endommagées.

IMPORTANT: Avant de replier les rampes, la correction du roulis de la rampe doit être réglée de telle sorte que la rampe ne soit pas inclinée. La rampe doit être parallèle à la machine. Voir la section Utilisation de la machine.

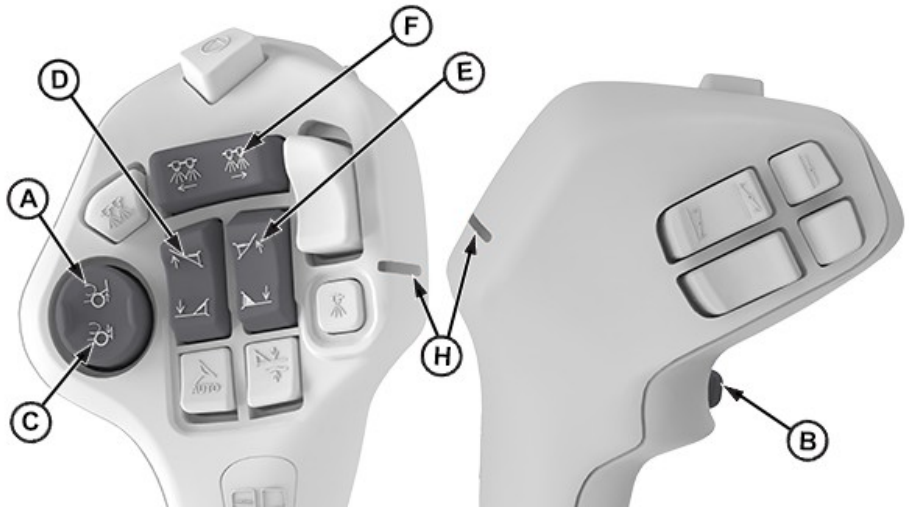
IMPORTANT: Seules les sections extérieures de la rampe doivent être déployées ou repliées individuellement.

Déploiement complet de la rampe

ATTENTION: Ne jamais déployer la rampe de pulvérisation pendant la conduite, à proximité d'obstacles ou de lignes électriques.

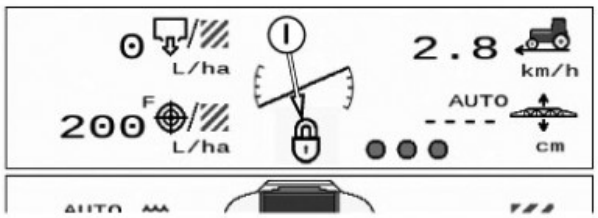
IMPORTANT: Le déploiement de la rampe doit être effectué avec la rampe de pulvérisation dans sa position la plus haute. Si ce n'est pas le cas, la rampe de pulvérisation et la machine subissent des dommages.

IMPORTANT: Seules les sections extérieures de la rampe doivent être déployées.

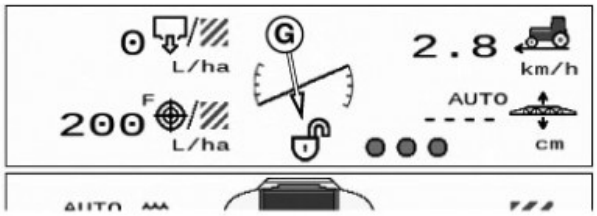


WZ556894—UN—09DEC22

A—Bouton Relevage de rampe (niveau 1)/Déploiement de la rampe intérieure (niveau 2)
B—Bouton niveau 1/niveau 2
C—Bouton Abaissement de rampe
D—Bouton de rampe gauche à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure côté gauche(niveau 2)
E—Bouton de rampe droite à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure côté droit (niveau 2)
F—Bouton Verrouillage pendulaire (niveau 2)
G—Suspension pendulaire - Déverrouillée
H—Témoin LED de niveau 2
I—Suspension pendulaire - Verrouillée



APY64290—UN—09JUL21



APY64291—UN—09JUL21

1. Enfoncer le bouton (A) Relevage de rampe (niveau 1)/Déploiement de la rampe intérieure (niveau 2) et relever la rampe à la position la plus haute.
2. Si la suspension pendulaire n'est pas verrouillée:
   a. Appuyer sans relâcher sur le bouton niveau 1/ niveau 2 (B) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que le niveau de témoin à LED 2 (H) commence à clignoter.
   b. Appuyer sur la partie gauche du bouton de verrouillage pendulaire (niveau 2) (F) jusqu'à ce que la suspension pendulaire soit verrouillée. La console affiche que la suspension pendulaire est verrouillée (I).
3. Pour déployer la rampe de pulvérisation:
   a. Lorsque le niveau 2 est actif, appuyer sur le bouton d'abaissement de la rampe (C) jusqu'à ce que les rampes intérieures soient complètement déployées.

NOTE: Les deux étapes suivantes peuvent être exécutées simultanément.

   b. Appuyer sur le bouton de rampe droite à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure droite (niveau 2) (E) jusqu'à ce que la rampe extérieure droite soit complètement déployée.
   c. Appuyer sur le bouton de rampe gauche à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure gauche (niveau 2) (D) jusqu'à ce que la rampe extérieure gauche soit complètement déployée.
4. Appuyer brièvement sur le bouton niveau 1/niveau 2 (B) jusqu'à ce que la LED (H) cesse de clignoter.
5. Appuyer sur le bouton Abaissement de la rampe (C) pour abaisser la rampe et positionner les buses à la hauteur de travail souhaitée.
6. Pour déverrouiller la suspension pendulaire:

a. Appuyer sans relâcher sur le bouton niveau 1/ niveau 2 (B) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que la LED (H) commence à clignoter.

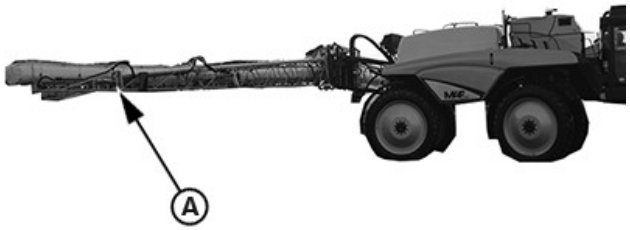
b. Appuyer sur la partie droite du bouton de verrouillage pendulaire (niveau 2) jusqu'à ce que la suspension pendulaire se déverrouille. L'affichage (G) indique que la suspension pendulaire est déverrouillée.

7. Appuyer brièvement sur le bouton niveau 1/niveau 2 (B), la LED s'arrête de clignoter.

Déploiement de la rampe intérieure uniquement

⚠ ATTENTION: Ne jamais déployer la rampe de pulvérisation pendant la conduite, à proximité d'obstacles ou de lignes électriques.

IMPORTANT: Le déploiement de la rampe doit être effectué avec la rampe de pulvérisation dans sa position la plus haute. Si ce n'est pas le cas, la rampe de pulvérisation et la machine subissent des dommages.

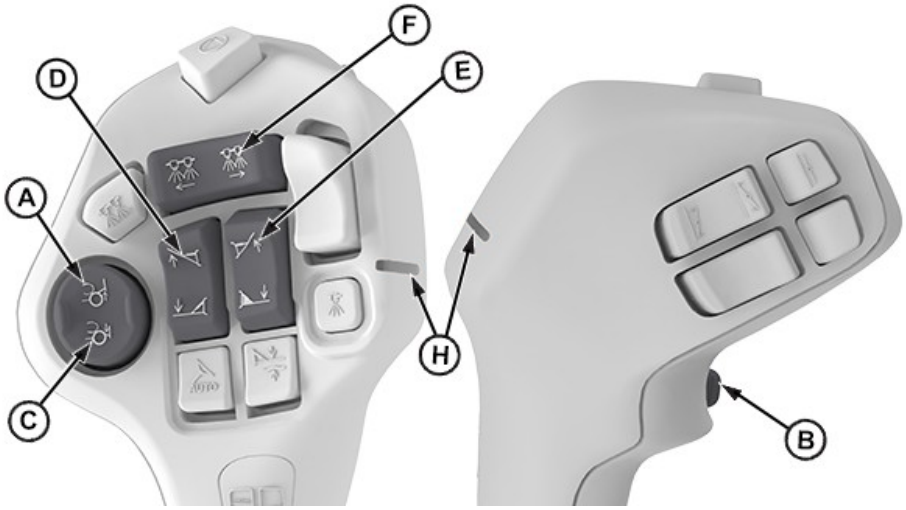


TG529773—UN—11JAN22

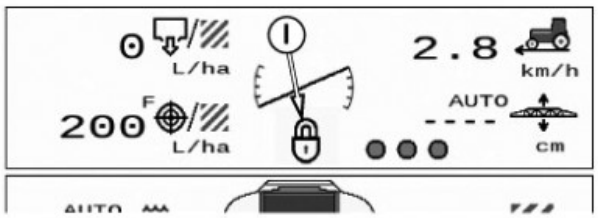
A—Rampe de pulvérisation (avec sections extérieures repliées)

Le pulvérisateur est équipé d'un repliage indépendant et d'un déploiement indépendant des sections de rampe extérieures, qui permettent de pulvériser avec une rampe de pulvérisation de largeur de travail réduite (avec rampes extérieures repliées) (A).

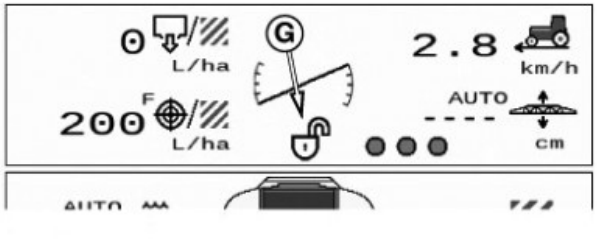
NOTE: S'assurer que la rampe de pulvérisation ne présente pas d'antiroulis et que la suspension pendulaire est déverrouillée.



WZ556894—UN—09DEC22



APY64290—UN—09JUL21



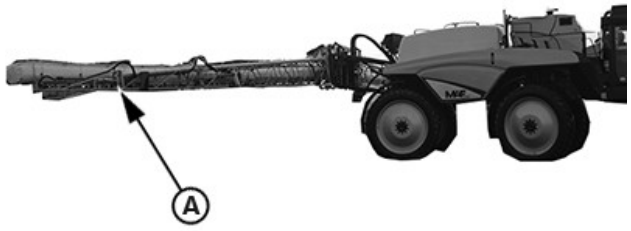
APY64291—UN—09JUL21

A—Bouton Relevage de rampe
B—Bouton niveau 1/niveau 2
C—Bouton Abaissement de rampe
D—Bouton de rampe gauche à géométrie variable
E—Bouton de rampe droite à géométrie variable
F—Bouton Verrouillage pendulaire (niveau 1) /repliage/ déploiement de la rampe (niveau 2)
G—Suspension pendulaire - Déverrouillée
H—Témoin LED de niveau 2
I—Suspension pendulaire - Verrouillée

1. Appuyer sur le bouton de relevage de rampe (A) et relever la rampe à la position la plus haute.
2. Si la suspension pendulaire n'est pas verrouillée:
   a. Appuyer sans relâcher sur le bouton niveau 1/ niveau 2 (B) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que la LED (H) commence à clignoter.
   b. Appuyer sur la partie droite du verrouillage pendulaire (niveau 1) /bouton de repliage/ déploiement de la rampe (niveau 2) (F) jusqu'à ce que la suspension pendulaire se verrouille. La console affiche que la suspension pendulaire est verrouillée (I).
3. Lorsque le niveau 2 est actif, appuyer sur le bouton d'abaissement de la rampe (C) jusqu'à ce que les rampes intérieures soient complètement déployées.
4. Appuyer brièvement sur le bouton niveau 1/niveau 2 (B) jusqu'à ce que le niveau d'indicateur LED 2 (H) cesse de clignoter.
5. Appuyer sur le bouton Abaissement de la rampe (C) pour abaisser la rampe et positionner les buses à la hauteur de travail souhaitée.
6. Pour déverrouiller la suspension pendulaire:
   a. Appuyer sans relâcher sur le bouton niveau 1/ niveau 2 (B) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que le niveau de témoin à LED 2 (H) commence à clignoter.
   b. Pousser la partie droite du verrouillage pendulaire (niveau 1) /bouton de repliage/déploiement de la rampe (niveau 2) (F) jusqu'à ce que la suspension pendulaire se déverrouille. L'affichage (G) indique que la suspension pendulaire est déverrouillée.
7. Appuyer brièvement sur le bouton de niveau 1/niveau 2 (B) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.

Déploiement des sections de rampe avec repliage indépendant des sections de rampe extérieures

ATTENTION: Ne jamais déployer ni replier la rampe de pulvérisation lorsque la machine est en mouvement ou lorsqu'elle se trouve à proximité d'obstacles ou de lignes électriques.



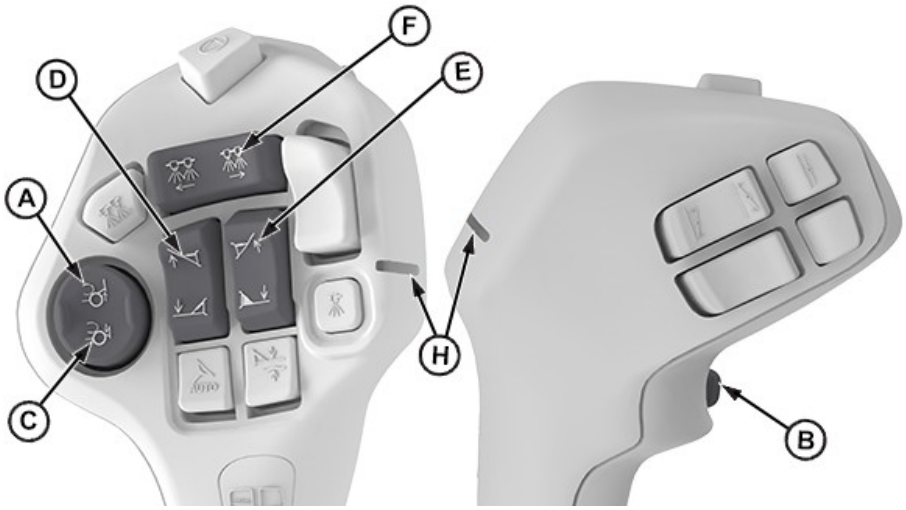
TG529773—UN—11JAN22

A—Rampe de pulvérisation (avec repliage indépendant des sections de rampe extérieures)

IMPORTANT: La pulvérisation et la conduite avec un segment de rampe extérieur repliée doivent être effectuées avec la plus grande prudence car le système pendulaire est bloqué. Conduire lentement et éviter les chemins difficiles sinon la rampe de pulvérisation ou la suspension peuvent être gravement endommagées.

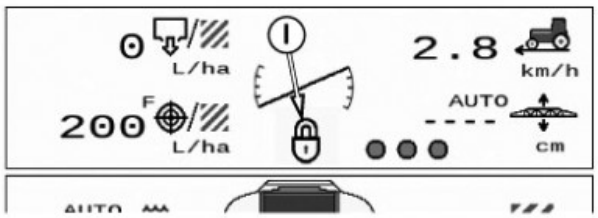
Le pulvérisateur avec commande électrohydraulique est équipé d'un repliage indépendant et d'un déploiement indépendant des sections de rampe extérieures gauche/droite qui permettent de pulvériser le long des obstacles dans le champ.

NOTE: S'assurer que la rampe de pulvérisation ne présente pas d'antiroulis et que la suspension pendulaire est verrouillée.

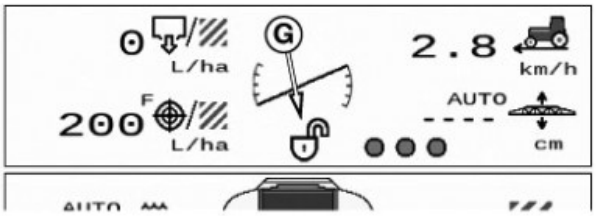


WZ556894—UN—09DEC22

A—Bouton Relevage de rampe
B—Bouton niveau 1/niveau 2
C—Bouton Abaissement de rampe
D—Bouton de rampe gauche à géométrie variable
E—Bouton de rampe droite à géométrie variable
F—Bouton Verrouillage pendulaire (niveau 1)/repliage/ déploiement de la rampe (niveau 2)
G—Suspension pendulaire - Déverrouillée
H—Témoin LED de niveau 2
I—Suspension pendulaire - Verrouillée



APY64290—UN—09JUL21



APY64291—UN—09JUL21

1. Appuyer sur le bouton de relevage de rampe (A) et relever la rampe à la position la plus haute.
2. Si la suspension pendulaire n'est pas verrouillée:
   a. Appuyer sans relâcher sur le bouton niveau 1/ niveau 2 (B) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que le niveau de témoin à LED 2 (H) commence à clignoter.
   b. Appuyer sur la partie gauche du verrouillage pendulaire (niveau 1) /bouton de repliage/ déploiement de la rampe (niveau 2) (F) jusqu'à ce que la suspension pendulaire se verrouille. La console affiche que la suspension pendulaire est verrouillée (I).
3. Pour déployer la rampe de pulvérisation:
   a. Lorsque le niveau 2 est actif, appuyer sur le bouton Abaissement de la rampe (C) jusqu'à ce que les rampes intérieures soient complètement déployées.
   b. Pour déployer la rampe extérieure requise:

      Appuyer sur le bouton de rampe droite de géométrie variable (E) jusqu'à ce que la rampe extérieure droite soit complètement déployée.

      Appuyer sur le bouton de rampe gauche de géométrie variable (D) jusqu'à ce que la rampe extérieure gauche soit complètement déployée.
4. Appuyer brièvement sur le bouton niveau 1/niveau 2 (B) jusqu'à ce que le niveau d'indicateur LED 2 (H) cesse de clignoter.

   Appuyer sur le bouton Abaissement de la rampe (C) pour abaisser la rampe et positionner les buses à la hauteur de travail souhaitée.

Repliage de la rampe

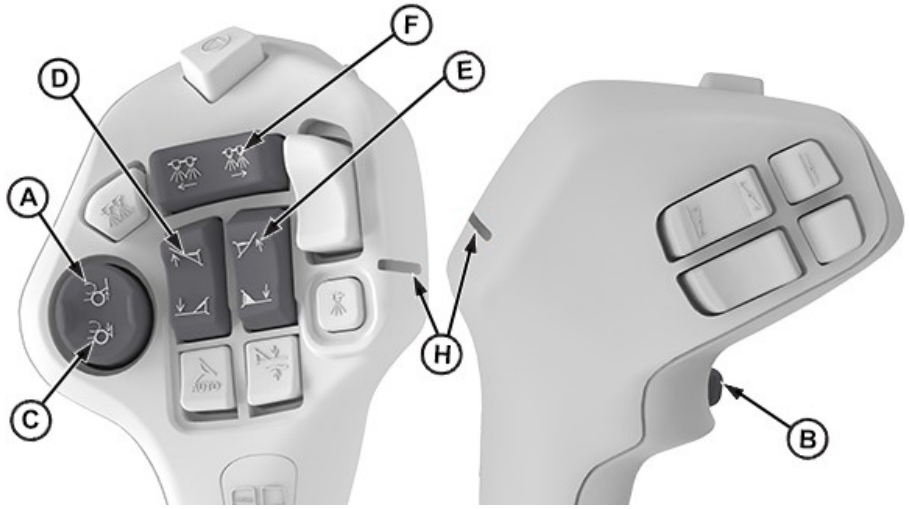
ATTENTION: Ne jamais déployer ni replier la rampe de pulvérisation lorsque la machine est en mouvement ou lorsqu'elle se trouve à proximité d'obstacles ou de lignes électriques.

IMPORTANT: Ne jamais conduire avec la rampe de pulvérisation déployée et le système pendulaire verrouillé, ou la rampe de pulvérisation et la suspension pourraient être gravement endommagées.

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager le mécanisme de verrouillage et la machine, toujours relever la rampe à sa position la plus haute avant le repliage ou le déploiement.

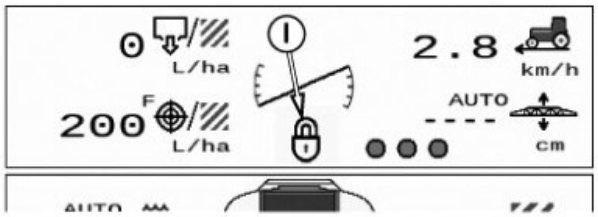
IMPORTANT: Avant de replier les rampes, la correction du roulis de la rampe doit être réglée de telle sorte que la rampe ne soit pas inclinée. La rampe doit être parallèle à la machine. Voir Correction du roulis de la rampe dans cette section.

IMPORTANT: Seules les sections extérieures de cette rampe peuvent être déployées ou repliées individuellement.



WZ556894—UN—09DEC22

A—Bouton Relevage de rampe (niveau 1)/Déploiement des sections de rampe intérieures (niveau 2)
B—Bouton niveau 1/niveau 2
C—Bouton Abaissement de rampe
D—Bouton de rampe gauche à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure côté gauche(niveau 2)
E—Bouton de rampe droite à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure côté droit (niveau 2)
F—Bouton Verrouillage pendulaire (niveau 2)
H—Témoin LED de niveau 2
I—Suspension pendulaire - Verrouillée

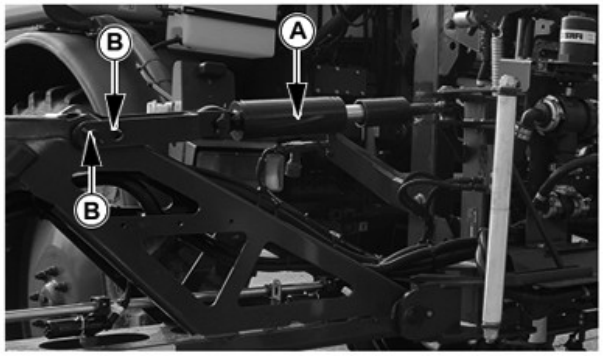


APY64290—UN—09JUL21

1. Pousser le bouton de relevage de rampe (niveau 1)/ déploiement des rampes intérieures (niveau 2) (A) et relever la rampe à la position la plus haute.
2. Pour verrouiller la suspension:
   a. Appuyer sans relâcher sur le bouton niveau 1/ niveau 2 (B) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que le niveau de témoin à LED 2 (H) commence à clignoter.
   b. Appuyer sur la partie gauche du bouton de verrouillage pendulaire (niveau 2) (F) jusqu'à ce que la suspension pendulaire se verrouille. La console affiche que la suspension pendulaire est verrouillée (I).
3. Appuyer sans relâcher sur le bouton niveau 1/ niveau 2 (B) pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que le niveau de témoin à LED 2 (H) commence à clignoter.
4. Si la rampe extérieure doit être repliée:
   a. Appuyer sur le bouton (E) de rampe droite à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure côté droit (niveau 2) jusqu'à ce que la rampe extérieure gauche soit complètement repliée.
   b. Appuyer sur le bouton (D) de rampe gauche à géométrie variable/déploiement de la rampe extérieure côté gauche (niveau 2) jusqu'à ce que la rampe extérieure gauche soit complètement repliée.
5. Pousser le bouton de relevage de rampe (niveau 1)/ déploiement des rampes intérieures (niveau 2) (A) jusqu'à ce que les sections intérieures soient complètement repliées.
6. Appuyer brièvement sur le bouton niveau 1/niveau 2 jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.
7. Appuyer sur le bouton d'abaissement de la rampe (C) pour abaisser les rampes pour les positionner sur les berceaux.

Géométrie variable

ATTENTION: Ne jamais déployer ni replier la rampe de pulvérisation lorsque la machine est en mouvement ou lorsqu'elle se trouve à proximité d'obstacles ou de lignes électriques.



APY64300—UN—09JUL21



APY64301—UN—09JUL21



APY64302—UN—09JUL21

A—Vérin à géométrie variable
B—Fentes de fixation du vérin
C—Rampe de pulvérisation avec correction positive
E—Rampe de pulvérisation avec correction indépendante entre droite et gauche
F—Bouton de relevage/abaissement à géométrie variable côté gauche
G—Bouton de relevage/abaissement à géométrie variable côté droit

Les pulvérisateurs à commande électrohydraulique sont équipés d'un système de relevage et d'abaissement indépendant des bras de rampe de pulvérisation côtés gauche et droit (géométrie variable). Cela peut être utilisé pour régler la hauteur des buses lors de la pulvérisation sur des terrains en pente et irréguliers.

Deux vérins hydrauliques (B) sont montés entre le bâti central et les sections intérieures (A) gauche et droite de la rampe de pulvérisation. Les vérins peuvent être réglés dans deux positions différentes (vers la fente de fixation du vérin réglable (B).

Lorsque le bas des vérins est relié aux perçages de connexion arrière, les bras peuvent être uniquement relevés (jusqu'à 19°). Il est impossible de les abaisser sous la position horizontale. Si le vérin est sorti, la rampe de pulvérisation est à l'horizontale lorsqu'elle est déployée.

NOTE: C'est la position préférée lorsque la correction négative n'est pas nécessaire.

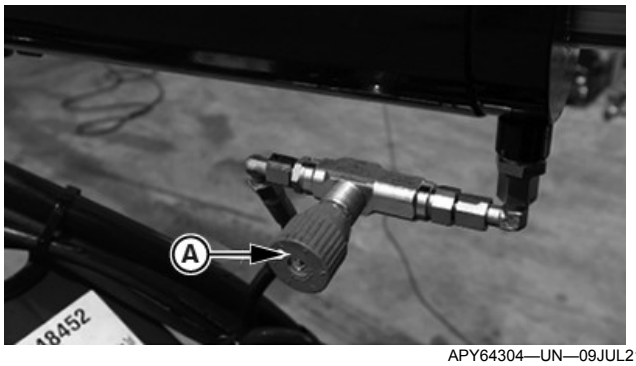
Lorsque le bas du vérin est relié aux premiers perçages de connexion, les bras peuvent être relevés (jusqu'à 12,5°) et abaissés (jusqu'à 6,5°). Lorsque les vérins sont à mi-course, la rampe de pulvérisation déployée est à l'horizontale.

Lorsque la rampe de pulvérisation est complètement déployée, les sections de rampe côté gauche et côté droit peuvent être relevées ou abaissées.

Appuyer sur les boutons suivants sur le levier multifonction (MFC):

- Bouton (F) de **Relevage/abaissement à géométrie variable côté gauche** pour abaisser ou relever la rampe gauche.
- Bouton (G) de **Relevage/abaissement à géométrie variable côté droit** pour abaisser ou relever la rampe de pulvérisation droite.

IMPORTANT: Avant de replier la rampe de pulvérisation, il faut toujours ramener au préalable les bras gauche et droit en position horizontale.



APY64304—UN—09JUL21

A—Restricteur réglable

La géométrie variable est équipée de restricteurs réglables (A). La vitesse de la géométrie variable peut être réglée à l'aide des restricteurs en fonction des conditions de pulvérisation. Lorsque les restricteurs

sont tournés dans le sens horaire, le débit d'huile est augmenté. Lorsque les restricteurs sont tournés dans le sens antihoraire, le débit d'huile est réduit. Il faut que le réglage des deux restricteurs soit identique.

byhneba,1671455147431-28-19DEC22

Correction du roulis de la rampe

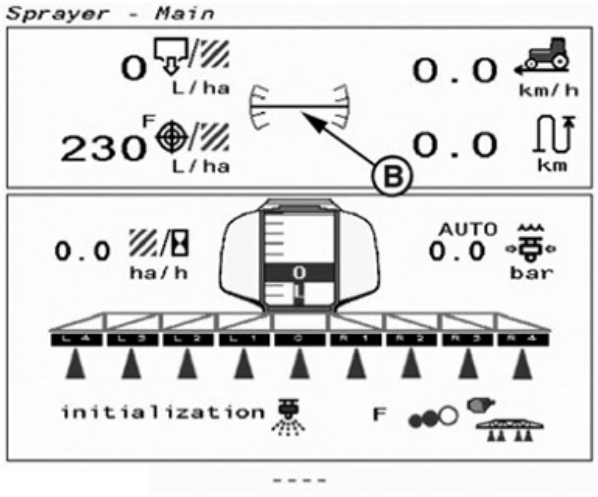
ATTENTION: Ne jamais régler le roulis de la rampe près des obstacles ou des lignes électriques.

IMPORTANT: Avant le repliage dans la rampe, s'assurer que la rampe est à niveau et qu'il n'y a pas de roulis de rampe.

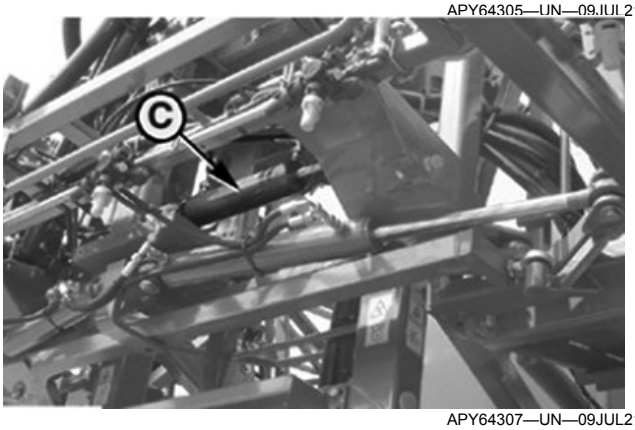


APY64305—UN—09JUL21

La correction du roulis de la rampe permet au conducteur de faire rouler la rampe dans son intégralité pour s'adapter au relief du terrain. Cette fonction est particulièrement utile en cas de pulvérisation sur des terrains accidentés ou en pente.



APY64306—UN—09JUL21



APY64307—UN—09JUL21



APY64308—UN—09JUL21

A—Bouton de roulis de rampe
B—Indication de roulis de rampe
C—Vérin de roulis de rampe hydraulique
D—Bouton Centrage de roulis de rampe

Lorsque la rampe de pulvérisation est complètement

déployée, elle peut être inclinée en actionnant le bouton de roulis de rampe (A) sur le côté droit de la rampe.

Appuyer sur le côté arrière du bouton de roulis de la rampe (A) pour abaisser l'extrémité gauche de la rampe et relever l'extrémité droite de la rampe. Appuyer sur le côté avant du bouton de roulis de la rampe (A) pour abaisser l'extrémité droite de la rampe et relever l'extrémité gauche de la rampe.

Maintenir le bouton Roulis de rampe enfoncé jusqu'à obtenir le roulis souhaité. L'indication Roulis de rampe (B) se trouve sur la console pour surveiller la position de la rampe sur la page principale du pulvérisateur.

Pour mettre à niveau la rampe, enfoncer le bouton Centrage de roulis de rampe (D). Cette opération permet de mettre la rampe automatiquement à niveau en fonction du véhicule. Le centrage du roulis de la rampe est une fonction utile à effectuer avant le repliage de la rampe.

NOTE: L'indication de roulis de rampe indique la position souhaitée et la position réelle de la rampe.

KWPZAG2,0000B32-28-06SEP21

Conduite de pulvérisation et porte-buses



APY64309—UN—09JUL21



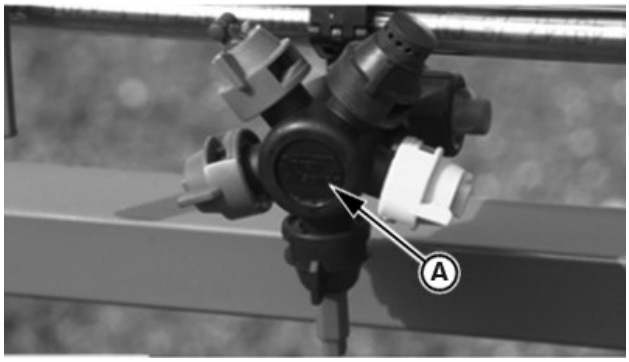
APY64310—UN—09JUL21

A—Butée
B—Capuchon

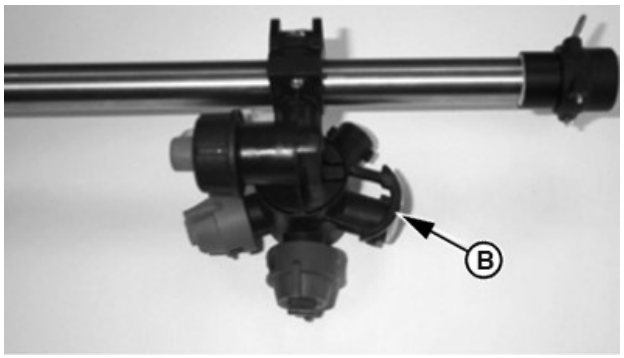
Les rampes de pulvérisation sont équipées d'une conduite de pulvérisation en acier inoxydable avec un diamètre interne de 18 mm. Les extrémités des conduites de pulvérisation sont munies de bouchons (A) démontables qui permettent un nettoyage facile des conduites. La rampe est toujours équipée de deux raccords (à gauche et à droite) pour installer ultérieurement des buses d'extrémité. Un porte-buses simple avec capuchon (B) est monté à l'extrémité de la rampe de pulvérisation.

Porte-buses

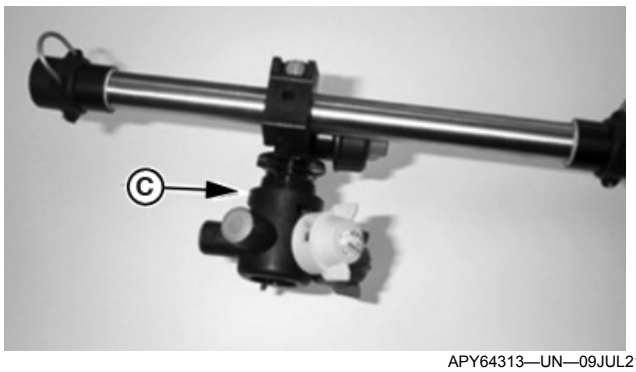
Les porte-buses sont espacés de 50 cm. Les porte-buses sont équipés d'écrous à baïonnette, ils peuvent être simples ou rotatifs.



APY64311—UN—09JUL21



APY64312—UN—09JUL21



APY64313—UN—09JUL21

A—Porte-buses rotatif
B—Goupille élastique
C—Bouchon

Les porte-buses sont équipés d'une soupape à membrane qui empêche les buses de goutter après la fermeture des sections. La membrane est située dans un capuchon à vis pour faciliter le nettoyage, la vérification ou le désembuage.

NOTE: L'écoulement de gouttes est principalement dû à des membranes rigides, endommagées ou encrassées, ou bien à des ressorts usés. La pression d'ouverture de l'antigoutte à membrane est d'environ 0,7 bar.

Porte-buses rotatif

IMPORTANT: NE PAS déplacer le barillet pendant la pulvérisation.

Des porte-buses rotatifs peuvent être montés en option sur le pulvérisateur. Avec un porte-buse rotatif (A), il est possible de choisir une buse différente. Le barillet ne peut être tourné que lorsqu'il n'est pas sous pression.

Les porte-buses rotatifs disposent de cinq sorties pour buses.

La buse orientée vers le bas est l'un est l'actif. Il y a une position intermédiaire fermée entre chaque position de pulvérisation.

Le barillet peut être retiré facilement du porte-buses en enlevant le clip de retenue (B).

Le bouchon (C) à l'avant du porte-buses peut ensuite être retiré. Cela facilite le nettoyage du porte-buses.

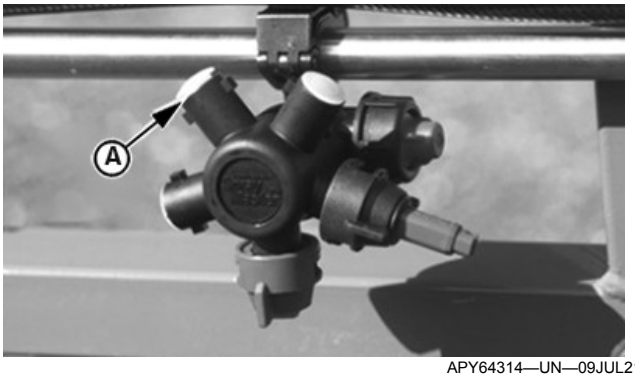
Les capuchons des porte-buses rotatifs sont munis d'une fixation à baïonnette. L'angle correct de la buse par rapport à la conduite de pulvérisation est déterminé par l'écrou à baïonnette de sorte que la buse soit automatiquement orientée correctement par rapport à la conduite lors du montage de l'écrou à baïonnette sur le porte-buses, afin d'éviter que les courbes de répartition des différentes buses ne se recouvrent.

NOTE: S'assurer que l'écrou à baïonnette est muni d'un joint approprié et que la position du joint dans l'écrou est correcte.

Différents écrous à baïonnette avec joints correspondants sont disponibles pour les différents types de buses.

Mise en place d'écrous à baïonnette sur les porte-buses

IMPORTANT: NE PAS mettre le capuchon de protection situé dans le corps de buse en position d'obturation, car il sera expulsé du corps de buse. Cela peut endommager la récolte.



APY64314—UN—09JUL21

A—Capuchon de protection

Les porte-buses multiples sont équipés de capuchons de protection (A) empêchant la pénétration d'impuretés dans le corps de buse. Ces capuchons de protection sont situés dans le corps de buse si tous les logements ne sont pas munis de capuchons et de buses. Si le corps de buse est ensuite équipé d'une buse de pulvérisation supplémentaire, d'un joint et d'un capuchon de buse, le couvercle de protection doit être déposé à l'aide d'un petit tournevis, par exemple.

Écrous à baïonnette pour porte-buses

Pour l'utilisation d'autres types de buses telles que les buses à aspiration d'air (venturi), les buses miroir, les buses à jet conique creux, les buses à jet plat double fente etc., des écrous à baïonnette sont nécessaires.

Pour plus d'informations, contacter un concessionnaire John Deere agréé.

KWPZAG2,0000B33-28-06SEP21

Remplacement des buses

IMPORTANT: Les buses doivent être remplacées lorsque le débit dépasse de 10% le taux souhaité à une pression donnée.

Les buses constituent l'élément essentiel du pulvérisateur. Qu'importe si le reste de la machine est bien conçu, si les buses ne sont pas bonnes, il sera impossible d'obtenir une bonne couverture de pulvérisation. Il est important de choisir avec précaution le type et la taille des buses de pulvérisation ainsi que le maintien ou les remplacements nécessaires.

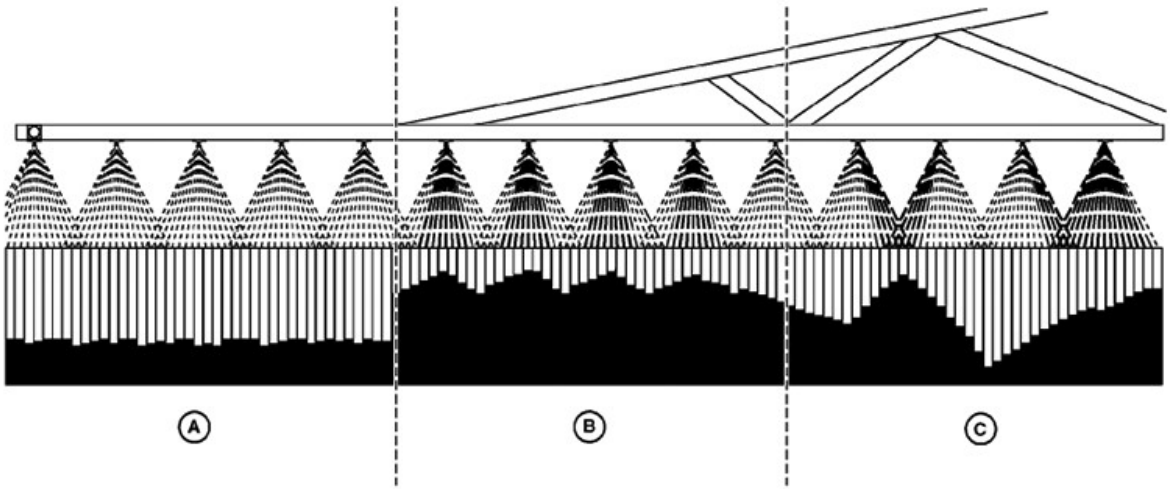
À mesure de l’usure des buses, leurs orifices s’agrandissent. Le système de contrôle de la pulvérisation compense cet effet en réduisant la pression pour maintenir le volume/ha souhaité. L'usure des buses nuit à leur chevauchement; la quantité de produit chimique ou de pesticide tombant sous les buses est alors pratiquement le double de celle déposée entre elles.

le manque de précision de la forme de jet peut avoir un effet néfaste sur l’efficacité des produits chimiques ou des pesticides à lutter contre les mauvaises herbes, les

parasites et les maladies. Une autre pulvérisation peut être nécessaire, ce qui implique l'utilisation de produits chimiques ou de pesticides, de carburant et de frais de travail supplémentaires. Les frais encourus par le résultat sont beaucoup plus élevés que le coût de la buse de pulvérisation.

KWPZAG2,0000B34-28-06SEP21

Contrôle et remplacement des buses de pulvérisation usées



APY64315—UN—09JUL21

A—Nouvelle buse de pulvérisation
B—Buse de pulvérisation usée
C—Buse de pulvérisation endommagée

Les nouvelles buses de pulvérisation (A) produisent une distribution minimale lorsqu'elles sont mal agencées.

Des buses usées (B) présentent un débit plus élevé, la concentration de liquide pulvérisé étant plus élevée sous chaque embout.

Les buses de pulvérisation endommagées (C) ont un débit irrégulier—sur-application ou sous-application.

L'usure des buses est souvent la raison d'une application de mauvaise qualité. Effectués en temps voulu, l'entretien et l'inspection permettent d'identifier les buses usées et de prolonger leur durée de vie.

Une application excessive peut entraîner:

- des dégâts sur les récoltes
- un arrière-effet du produit chimique affectant les récoltes à venir
- une contamination de la nappe phréatique

Un épandage insuffisant peut:

- exiger des passages supplémentaires.
- une lutte inadéquate contre les mauvaises herbes, les parasites et les maladies, et donc avoir un effet néfaste sur le rendement des cultures.

KWPZAG2,0000B35-28-06SEP21

Calibrage des buses

Fréquence de calibrage

Même si un fonctionnement du pulvérisateur peut être déterminé à l'aide des formules mathématiques, il est recommandé de vérifier si les performances de la pulvérisation ont été affectées par:

- Usure et déchirure (surtout sur les buses)
- les pièces endommagées ou défaillantes (telles que des manomètres)
- les obstructions et rétrécissements (sur les crépines et les flexibles par exemple)

Les contrôles visuels pré-saisonniers ne sont pas suffisants pour garantir une application adéquate, ni que l'équipement et les embouts de buse de pulvérisation sont neufs. Par ailleurs, les catalogues du fabricant servent uniquement de guides; c'est à l'utilisateur de procéder au réglage de précision du pulvérisateur.

Une sortie de performance de pulvérisation doit être vérifiée:

- après chaque réglage.
- lors du changement de produit chimique ou de dose.
- après une semaine de fonctionnement en continu dans des conditions de travail inchangées.

NOTE: Pour tous les produits John Deere, il est d'usage de vérifier l'incidence des réglages effectués. Toujours vérifier le débit des buses après avoir procédé à des réglages sur le pulvérisateur.

Coût	Résultat:
Gaspillage de ressources	Épandage excessif ou insuffisant de produits chimiques onéreux
Rendement/qualité moindre	Contrainte due aux produits chimiques, pression parasite résiduelle
Impact sur les futures récoltes	Transport de produits chimiques

KWPZAG2,0000B36-28-06SEP21

Remplissage direct de la cuve principale

ATTENTION: Pour éviter toute exposition à des produits dangereux ou toxiques susceptibles de provoquer un empoisonnement ou des blessures graves, lire attentivement les consignes du fabricant imprimées sur les étiquettes des produits chimiques avant de les manipuler.

ATTENTION: Les produits de pulvérisation ne doivent pas entrer en contact avec la peau. Si le produit pulvérisé entre en contact avec le corps, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du détergent.

IMPORTANT: NE PAS verser de produits chimiques dans la cuve principale à l'avance. Se conformer aux directives du fabricant du produit en ce qui concerne le mélange de la bouillie de pulvérisation afin d'obtenir la dose et l'effet souhaités.

IMPORTANT: Utiliser une crépine sur les flexibles de remplissage pour garantir que l'eau qui pénètre dans la cuve principale soit propre et sans débris. La crépine aide à protéger les mécanismes internes et les pompes de la machine.

Lire et suivre scrupuleusement les instructions de dosage figurant sur l'étiquette du récipient du produit. Ne pas verser le concentré dans une cuve principale vide.

Procéder comme suit pour remplir la cuve principale par l'ouverture de remplissage:

1. Ouvrir le couvercle de la cuve principale.
2. Verser de l'eau propre dans la cuve principale jusqu'à ce qu'elle soit environ à moitié pleine.
3. Ajouter le concentré chimique.
4. Finir de remplir la cuve principale avec de l'eau propre.

NOTE: Rincer le récipient de produits chimiques vide avec de l'eau propre.

KWPZAG2,0000B37-28-06SEP21

Remplissage de la cuve principale avec la pompe de remplissage du pulvérisateur

ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure grave, lire soigneusement les directives figurant sur l'autocollant du produit chimique avant de le manipuler.

ATTENTION: La soupape de remplissage du capuchon du raccord de remplissage de la cuve principale peut contenir une bouillie chimique potentiellement dangereuse pour la santé. Procéder avec précaution lors de la dépose du capuchon (A) du raccord de remplissage.

ATTENTION: Bien observer le niveau de la cuve pour éviter le débordement par trop-plein de liquide contenant des produits chimiques.

IMPORTANT: Ne pas verser de produits chimiques dans la cuve principale à l'avance. Se conformer aux directives du fabricant du produit en ce qui concerne le mélange de la bouillie de pulvérisation afin d'obtenir la dose et l'effet souhaités.

IMPORTANT: Utiliser une crépine sur les flexibles de remplissage pour garantir que l'eau qui pénètre dans la cuve principale soit propre et sans débris. La crépine aide à protéger les mécanismes internes et les pompes de la machine.



APY64316—UN—09JUL21

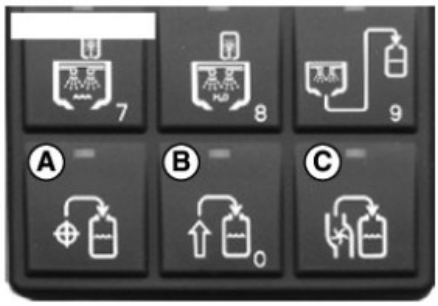
A—Capuchon du raccord de remplissage

1. Régler le moteur du tracteur entre 1200 tr/min et 1800 tr/min.

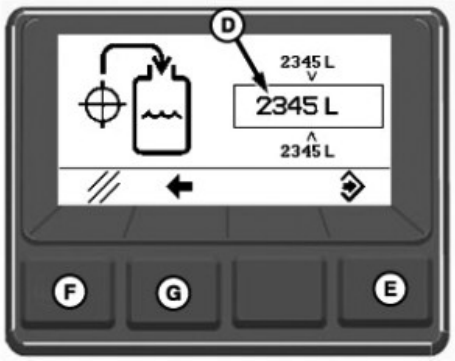
NOTE: Les performances hydrauliques du tracteur déterminent les performances de remplissage.

NOTE: Un régime plus élevé améliore les performances du pulvérisateur pour le remplissage car une plus grande quantité d'huile est disponible pour la pompe de remplissage.

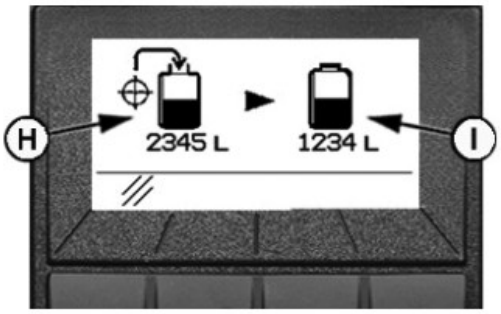
2. Déposer le capuchon de raccord de remplissage (A).
3. Brancher le flexible de remplissage externe à l'adaptateur de remplissage.



APY64317—UN—09JUL21



APY64318—UN—09JUL21



APY64319—UN—09JUL21

A—Bouton Remplissage automatique
B—Bouton Remplissage par la pompe externe
C—Bouton Pompe de remplissage
D—Volume de remplissage automatique
E—Bouton Entrée
F—Bouton Annuler
G—Bouton Effacement arrière
H—Niveau cible de remplissage
I—Niveau actuel de la cuve principale

4. Ouvrir la soupape d'arrêt manuelle sur le raccord de remplissage.
5. Appuyer sur le bouton Remplissage automatique (A).

NOTE: Le volume cible peut être réglé sur la console dans la cabine et sur le panneau SCS via les chiffres sur les boutons du clavier numérique.

6. Régler le cible souhaitée avec le volume de remplissage automatique (D). En cas d'utilisation du panneau SCS:
   - Utiliser les boutons du clavier numérique, le numéro se trouve sur le bouton.
   - Utiliser le bouton Retour arrière (G) pour supprimer le dernier numéro sélectionné.
7. Appuyer sur le bouton Entrée (E) pour confirmer le volume cible.

NOTE: Les LED du bouton de remplissage de la pompe externe (B) et du bouton de la pompe de remplissage (C) clignotent jusqu'à la sélection de la méthode de remplissage.

NOTE: Appuyer sur le bouton Annuler (F) pour arrêter et quitter la procédure de remplissage automatique.

8. Appuyer sur le bouton de la pompe de remplissage (C) et la procédure de remplissage démarre et s'arrête lorsque le niveau de volume cible est atteint.
9. Fermer la vanne de fermeture manuelle sur le raccord de remplissage.
10. Ouvrir les leviers de verrouillage et débrancher avec précaution le flexible de remplissage externe de remplissage de l'adaptateur.
11. Remettre en place le capuchon du raccord de remplissage et fermer les leviers de verrouillage.

Pour ajouter des produits chimiques dans la cuve

principale via l'incorporateur, se reporter à la section Fonctionnement de la machine.

KWPZAG2,0000B38-28-06SEP21

Remplissage de la cuve principale par pompe externe

ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure grave, lire soigneusement les directives figurant sur l'autocollant du produit chimique avant de le manipuler.

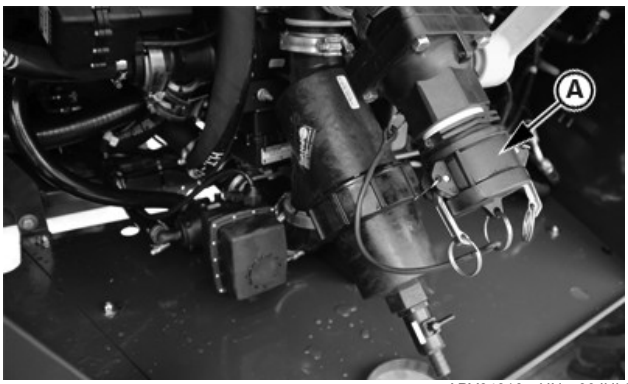
ATTENTION: La soupape de remplissage du capuchon du raccord de remplissage (A) de la cuve principale peut contenir une solution chimique potentiellement dangereuse pour la santé. Procéder avec précaution lors de la dépose du capuchon (A) du raccord de remplissage.

ATTENTION: Bien observer le niveau de la cuve pour éviter le débordement par trop-plein de liquide contenant des produits chimiques.

IMPORTANT: Ajouter le produit chimique juste avant l'utilisation sur le terrain et NON à l'avance. Se conformer aux directives du fabricant du produit en ce qui concerne le mélange de la bouillie de pulvérisation afin d'obtenir le volume/ha et l'effet souhaités.

IMPORTANT: Utiliser une crépine sur les flexibles de remplissage pour garantir que l'eau qui pénètre dans la cuve principale soit propre et sans débris. La crépine aide à protéger les mécanismes internes et les pompes de la machine.

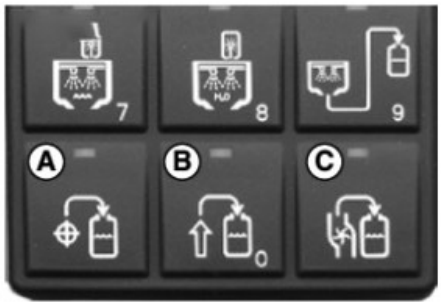
IMPORTANT: NE PAS pressuriser le pulvérisateur de manière excessive. La pression d'attente maximale autorisée de la pompe externe est de 4 bar (pour une pression plus élevée, un colis d'adaptation est disponible).



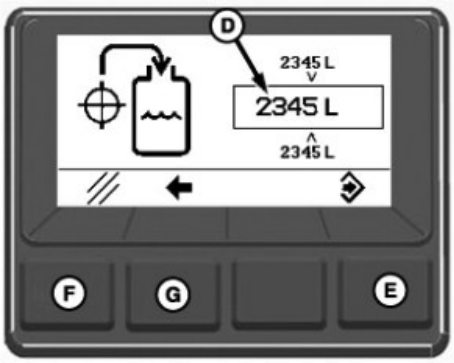
APY64316—UN—09JUL21

A—Capuchon du raccord de remplissage

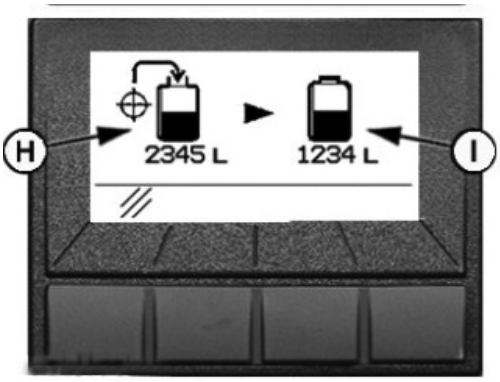
1. Faire tourner le moteur du tracteur au ralenti.
2. Déposer le capuchon de raccord de remplissage (A).
3. Brancher le flexible de remplissage externe à l'adaptateur de remplissage.



APY64321—UN—09JUL21



APY64322—UN—09JUL21



APY64323—UN—09JUL21

A—Bouton Remplissage automatique
B—Bouton Remplissage par la pompe externe
C—Bouton Pompe de remplissage
D—Volume de remplissage automatique
E—Bouton Entrée
F—Bouton Annuler
G—Bouton Effacement arrière
H—Niveau cible de remplissage
I—Niveau actuel de la cuve principale

4. Ouvrir la soupape d'arrêt manuelle sur le raccord de remplissage.
5. Appuyer sur le bouton Remplissage automatique (A).

NOTE: Le volume cible peut être réglé sur la console dans la cabine et sur le panneau SCS via les chiffres sur les boutons du clavier numérique.

6. Régler le volume de remplissage automatique cible souhaité (D). En cas d'utilisation du panneau SCS:
   - Utiliser les boutons du clavier numérique, le numéro se trouve sur le bouton.
   - Utiliser le bouton Retour arrière (G) pour supprimer le dernier numéro sélectionné.
7. Appuyer sur le bouton Entrée (E) pour confirmer le volume cible.

NOTE: Le bouton de remplissage de la pompe externe à LED (B) et le bouton de la pompe de remplissage (C) clignotent jusqu'à la sélection de la méthode de remplissage.

NOTE: Appuyer sur le bouton Annuler (F) pour arrêter et quitter la procédure de remplissage automatique. Appuyer sur le bouton Retour (G) pour revenir à l'écran précédent.

8. Appuyer sur le bouton de remplissage de la pompe externe (B) et la procédure de remplissage démarre et s'arrête lorsque le niveau de volume cible est atteint.
9. Démarrer la pompe externe.
10. Une fois la cuve principale remplie au niveau préréglé, arrêter la pompe externe.
11. Fermer la vanne de fermeture manuelle sur le raccord de remplissage.
12. Ouvrir les leviers de verrouillage et débrancher avec précaution le flexible de remplissage externe de remplissage de l'adaptateur.
13. Remettre en place le capuchon du raccord de remplissage et fermer les leviers de verrouillage.

Pour ajouter des produits chimiques dans la cuve principale via l'incorporateur, se reporter à la section Fonctionnement de la machine.

KWPZAG2,0000B39-28-06SEP21

Remplissage de la cuve principale à partir du bac de rinçage

ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessure grave, lire soigneusement les directives figurant sur l'autocollant du produit chimique avant de le manipuler.

ATTENTION: Bien observer le niveau de la cuve pour éviter le débordement par trop-plein de liquide (contenant des produits chimiques).

ATTENTION: Observer attentivement le niveau du bac de rinçage pour éviter un fonctionnement à vide de la pompe du pulvérisateur.

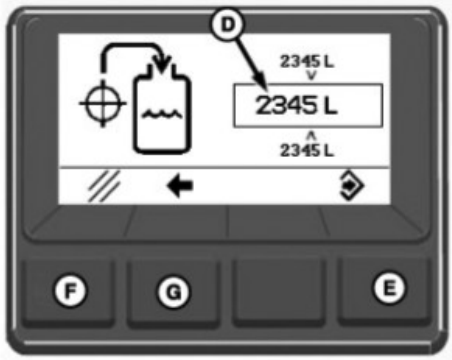
IMPORTANT: Ajouter le produit chimique juste avant l'utilisation sur le terrain et NON à l'avance. Se conformer aux directives du fabricant du produit en ce qui concerne le mélange de la bouillie de pulvérisation afin d'obtenir la dose et l'effet souhaités.



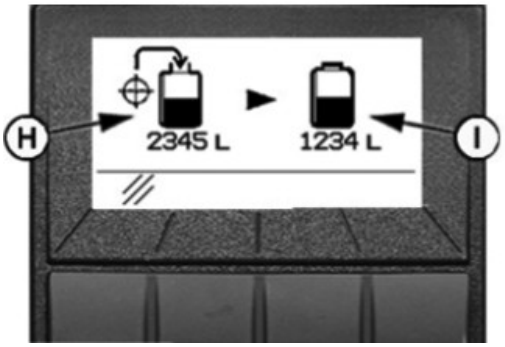
APY64324—UN—09JUL21



APY64325—UN—09JUL21



APY64326—UN—09JUL21



APY64327—UN—09JUL21

A—Bouton du bac de rinçage
C—Bouton Menu
D—Volume de remplissage automatique
E—Bouton Entrée
F—Bouton Annuler
G—Retour à la dose cible précédente
H—Niveau cible de remplissage
I—Niveau actuel de la cuve principale

1. Faire tourner le moteur du tracteur au ralenti.
2. Appuyer sur le bouton Menu (C).
3. Appuyer sur le bouton du bac de rinçage (A).

NOTE: Le volume cible peut être réglé sur la console dans la cabine et sur le panneau SCS via les chiffres sur les boutons du clavier numérique.

NOTE: Le volume cible maximal est le volume réel + le volume du bac de rinçage.

4. Régler le volume de remplissage automatique cible souhaité (D). En cas d'utilisation du panneau SCS:
   - Utiliser les boutons du clavier numérique, le numéro se trouve sur le bouton.
   - Utiliser le bouton Retour arrière (G) pour supprimer le dernier numéro sélectionné.
5. Appuyer sur le bouton Entrée (E) pour confirmer que la procédure de remplissage doit démarrer.

NOTE: Appuyer sur le bouton Annuler (F) pour arrêter et quitter la procédure de remplissage automatique. Appuyer sur le bouton Retour (G) pour revenir à l'écran précédent.

6. Une fois la cuve principale remplie au niveau préréglé, la procédure de remplissage s'arrête.

Pour ajouter des produits chimiques dans la cuve principale via l'incorporateur, se reporter à la section Fonctionnement de la machine.

KWPZAG2,0000B3A-28-06SEP21

Agitation du contenu de la cuve principale



APY64328—UN—09JUL21

A—Bouton Agitation

NOTE: L'agitation peut être activée/désactivée sur la console dans la cabine.

NOTE: Utiliser la console dans la cabine pour définir les paramètres d'agitation.

Pour activer/désactiver l'agitation du contenu de la cuve principale, appuyer sur le bouton d'agitation (A). Les LED de ce bouton indiquent les paramètres d'agitation.

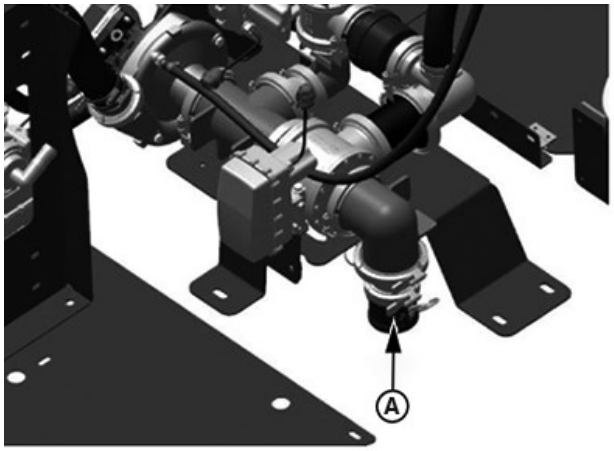
KWPZAG2,0000B3B-28-06SEP21

Vidange électrique

ATTENTION: Vidanger la cuve principale à un endroit approprié permettant d'assurer la protection des personnes présentes et de l'environnement. Porter les équipements de protection requis pour effectuer la procédure de vidange.

ATTENTION: S'assurer que la machine est correctement stationnée sur une surface plane et que le moteur est arrêté avant de se glisser sous la machine.

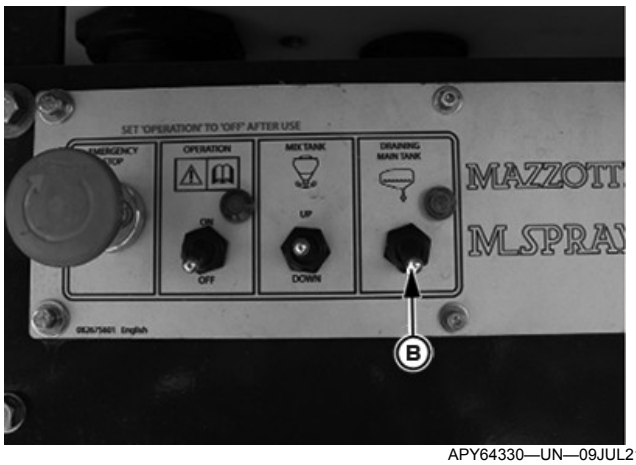
Cette procédure montre comment vidanger le réservoir principal.



APY64329—UN—09JUL21

A—Capuchon de vidange

1. Déposer le capuchon de vidange (A) de la vidange.
2. S'assurer que la pompe centrifuge de pulvérisation (CF) est arrêtée en désactivant le bouton de remplissage automatique, le bouton Annuler et le bouton de remplissage cible sur le clavier numérique externe.



APY64330—UN—09JUL21

B—Bouton de vidange du réservoir principal

3. Activer le bouton de vidange du réservoir principal (B) dans le panneau extérieur.
4. Lorsque l'opération est terminée, désactiver le bouton de vidange du réservoir principal (B) et fermer le capuchon de vidange (A).

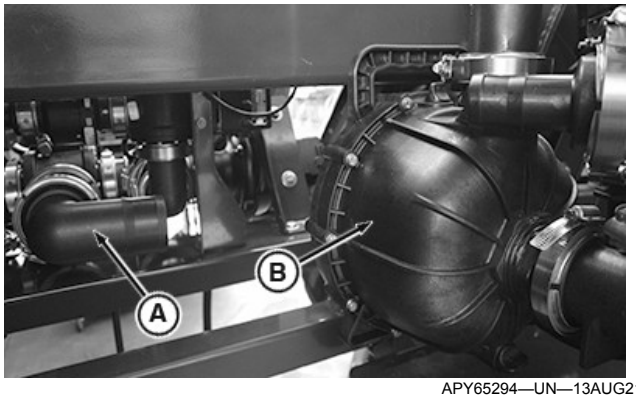
KWPZAG2,0000B3C-28-06SEP21

Rinçage du système

Le rinçage du système est une option installée en usine qui peut être installée sur les pulvérisateurs séries MAF 3180/3580/4080. Ce système permet d'effectuer une procédure de dilution ou rinçage et pulvérisation intégrale à partir de la cabine en optimisant l'utilisation du contenu du bac de rinçage pour limiter la pollution due aux produits chimiques.

NOTE: Se reporter au tableau de volume mort de la machine concernée. Il peut être nécessaire de remplir le bac de rinçage plusieurs fois, selon les volumes spécifiés pour la machine concernée.

Structure du circuit



APY65294—UN—13AUG21

A—Pompe à solution
B—Pompe de remplissage

Une pompe (B) de remplissage centrifuge à entraînement hydraulique achemine de l'eau propre du bac de rinçage aux têtes de rinçage de la cuve principale de manière à diluer son contenu. L'eau propre utilisée pour rincer la rampe ou le système est aspirée du bac de rinçage par la pompe à solution (A) et la pompe de remplissage (B). Des soupapes à commande électrique sont configurées par chaque programme qui les utilise pour sa procédure.

Le liquide dilué de la cuve circule à travers toute la tuyauterie du pulvérisateur y compris la rampe de pulvérisation (jusqu'aux soupapes de section et jusqu'aux buses avec la recirculation sous pression) sous l'effet de la pompe à solution et de la pompe de remplissage centrifuge, sans pulvérisation par les buses.

Afin de rincer uniquement la rampe de pulvérisation sans que le liquide contenu dans la cuve soit dilué, le liquide peut être dirigé vers le côté aspiration de la pompe à l'aide de la vanne du bac de rinçage (ceci peut être effectué à partir de la cabine).

Le rinçage du système fonctionne de la même manière que le rinçage de la rampe de pulvérisation. La différence principale tient au fait que le contenu de la cuve principale est dilué lors du rinçage de la conduite de retour du châssis central et lorsque les têtes de rinçage de la cuve principale sont utilisées. Le système d'agitation peut également être rincé lors de ce programme.

Le calculateur AutoDilute prend en compte:

- Saisie de l'utilisateur sur la console GreenStar™
- Le volume mort de tout le pulvérisateur
- Le volume mort de la rampe de pulvérisation

GreenStar est une marque commerciale de Deere & Company

- Le volume réel de la cuve
- La quantité d'eau de rinçage disponible
- La quantité d'eau propre requise pour une dilution appropriée, en calculant le nombre de cycles nécessaires pour obtenir un facteur de dilution X (en fonction de la réglementation locale en vigueur et des produits chimiques utilisés).

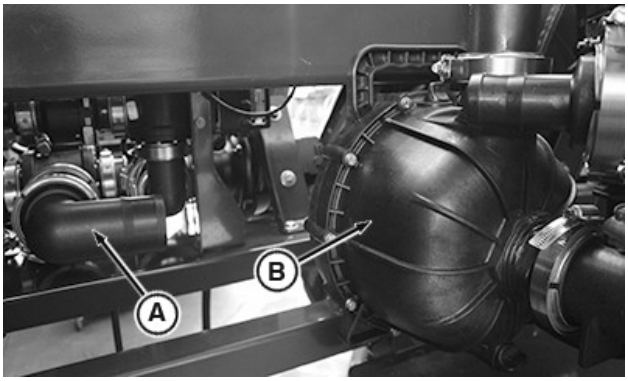
NOTE: Contenu du bac de rinçage. Lorsque le bac de rinçage est vide, les pompes centrifuges s'arrêtent pour éviter tout dommage et un fonctionnement à sec.

Composants de rinçage du système

ATTENTION: Pour les précautions à prendre lors du nettoyage et pour travailler en toute sécurité, observer les recommandations figurant sur l'autocollant du produit chimique.

ATTENTION: Certains pays imposent des réglementations qui fixent le facteur de dilution et les quantités de résidus chimiques qui peuvent être pulvérisés sur les champs.

IMPORTANT: Faire attention aux points suivants:



APY65294—UN—13AUG21

A—Pompe à solution
B—Pompe de remplissage

- **Les produits phytosanitaires et les bouillies de pulvérisation qui adhèrent aux parois de la cuve, aux flexibles et aux conduites de pulvérisation doivent être nettoyés plus intensivement avec des détergents et rincés plus longuement.**
- **Il est possible d'ajouter des détergents dans le bac de rinçage dès le début de la procédure de nettoyage.**
- **Plus la quantité d'eau de rinçage utilisée est importante, plus la dilution est efficace.**
- **Il est recommandé de répéter une seconde fois la procédure de nettoyage si la machine est hautement contaminée.**
- **Afin d'éviter les résidus non dilués, le liquide résiduel doit être dilué avec de l'eau du bac de rinçage puis pulvérisé sur une parcelle. Respecter les réglementations relatives aux liquides résiduels du pays d'utilisation de la machine.**

Pompe à solution à entraînement hydraulique: sur les machines équipées d'une pompe à solution à entraînement hydraulique (A), elle alimente les différentes fonctions de rinçage du système de solution, des conduites de pulvérisation et de la rampe.

Pompe de remplissage à entraînement hydraulique: La pompe de remplissage à entraînement hydraulique (B) est située derrière la flèche et sous la plate-forme du pulvérisateur. La pompe dispose d'un raccord au bac de rinçage et est utilisée pour le rinçage de l'incorporateur et la fourniture de l'eau de rinçage aux têtes de rinçage de la cuve principale.

NOTE: Pour une utilisation efficace du rinçage du système, s'assurer que le pulvérisateur est toujours alimenté en huile par le tracteur.

Le rinçage du système utilise une combinaison de deux pompes centrifuges afin d'atteindre les résultats souhaités pour le programme sélectionné à partir du menu.

Il est possible de désactiver la fonction d'agitation automatiquement ou manuellement, en appuyant sur le bouton Activation/désactivation de l'agitation de la page Pulvérisateur - Page principale.

Les informations importantes qui concernent la dilution du liquide de pulvérisation résiduel et le nettoyage du pulvérisateur sont les suivantes:

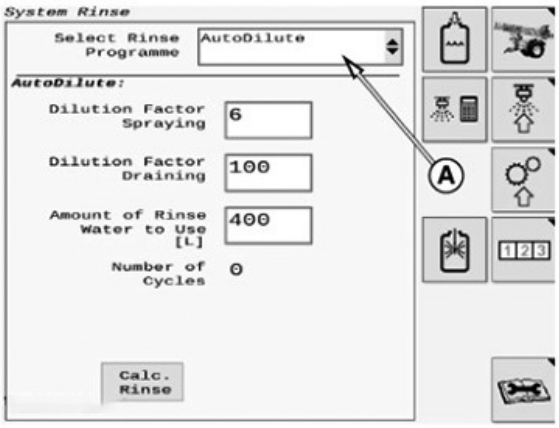
- Les étapes à suivre pour rincer correctement l'ensemble des flexibles et conduites de pulvérisation.
- La manière la plus efficace de diluer et pulvériser les résidus de liquide de pulvérisation.
- L'emploi le plus efficace de l'eau disponible dans le bac de rinçage pour le nettoyage du pulvérisateur

Rinçage du système

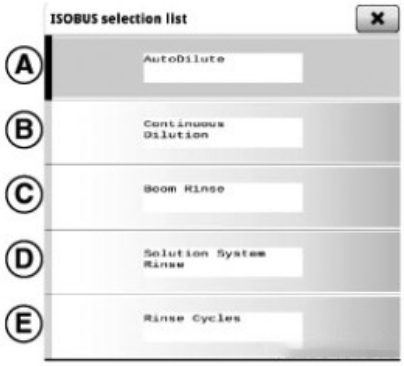
NOTE: S'assurer que toutes les sections de rampe sont activées (apparaissent en noir sur la console).

Le contrôle de section John Deere est désactivé.

La soupape générale de pulvérisation est fermée.



APY64331—UN—09JUL21



APY64332—UN—09JUL21

A—Dilution automatique
B—Dilution continue
C—Rinçage de la rampe
D—Rinçage du système de solution
E—Cycle de rinçage

Pour sélectionner les options du programme de rinçage sur la console GreenStar™, utiliser les touches programmables Réglages de travail et Rinçage du système de solution (D).

Au champ, sélectionner le programme de rinçage sur l'écran Rinçage du système, il est possible d'effectuer la sélection parmi quatre opérations différentes:

- Le système Dilution automatique (A) exécute une procédure de dilution séquentielle et de pulvérisation complète depuis la cabine. L'utilisateur dispose d'un contrôle total du facteur de dilution utilisé par étapes contrôlées.
- Dilution continue (B) avec la fonction Facteur de dilution définie sur 0 ou 1: Le système commence immédiatement à pulvériser le liquide de pulvérisation restant tout en diluant le contenu de la cuve principale.
- Dilution continue (B) avec un facteur de dilution de 2 ou plus (en fonction du contenu d'eau propre du bac de rinçage): Un cycle de Dilution automatique unique peut être effectué avant de réaliser la Dilution continue. Excepté pour le cycle AutoDilute unique (A), l'utilisateur ne peut pas contrôler le facteur de dilution pour le processus de dilution continue.
- Rinçage de la rampe (C) pour nettoyer la rampe sans effet sur le contenu de la cuve principale. Une quantité d'eau calculée est mesurée par le débitmètre pendant le processus de rinçage. Un message "Rinçage de la rampe terminé" apparaît sur la page principale du pulvérisateur à ce stade de façon à ce que l'utilisateur puisse arrêter le processus.
- Rinçage du système de solution (D) permet de rincer l'ensemble du système avec de l'eau propre du bac de rinçage. Ce système est similaire au rinçage de la rampe, mais intègre le rinçage supplémentaire de la conduite de retour du châssis central à la cuve principale et l'agitation.
- Cycles de rinçage (E) pour une procédure de rinçage de la machine à pas à pas. L'opérateur peut passer des étapes à l'aide du bouton suivant de l'écran.

Les programmes impliquant la fonction de dilution utilisent à cet effet a les têtes de rinçage de la cuve principale pour fournir l'eau propre du bac de rinçage. Cela garantit que la cuve principale est rincée.

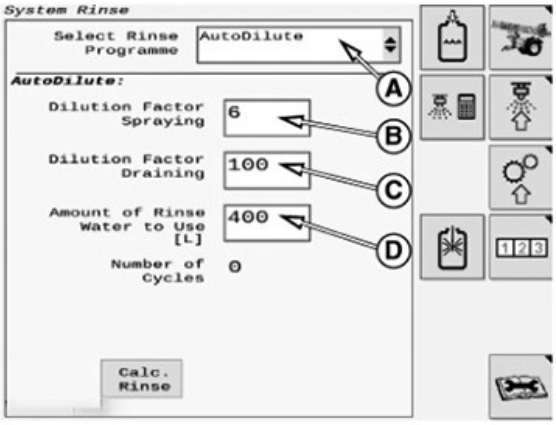
NOTE: Avant de démarrer toute procédure du menu Rinçage du système, s'assurer que le bac de rinçage est plein pour obtenir les meilleurs résultats de rinçage et de dilution. S'assurer que toutes les sections de pulvérisation sont activées. Une fois qu'un programme a commencé, le fait d'entrer un autre programme ou de nouveaux réglages de la machine interrompt le programme en cours et arrête la procédure.

Réglage du système de dilution automatique

ATTENTION: Certains pays imposent des réglementations qui fixent le facteur de dilution et les quantités de résidus chimiques qui peuvent être pulvérisés sur les champs. La valeur par défaut pour le facteur de dilution est 6.

ATTENTION: Dans certains pays, la pulvérisation de résidus chimiques est interdite. Le facteur de dilution est soumis à des réglementations (la valeur par défaut est de 100).

GreenStar est une marque commerciale de Deere & Company



APY64333—UN—09JUL21

A—Dilution automatique
B—Facteur de dilution de pulvérisation
C—Facteur de dilution de vidange
D—Quantité d'eau de rinçage à utiliser

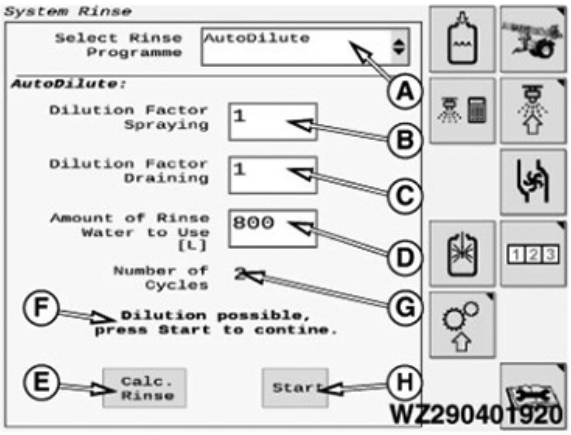
Trois paramètres permettent de régler le fonctionnement du système de dilution automatique (A).

- Facteur de dilution Pulvérisation (B): Dans ce champ, entrer la valeur de dilution de la quantité restante dans la cuve principale après le premier cycle de dilution automatique.
- Facteur de dilution, vidange (C): Dans ce champ, saisir la valeur de dilution finale du liquide dans le système une fois tous les cycles terminés.
- Quantité d'eau de rinçage à utiliser (D) (en litres): Ce paramètre doit être entré pour pouvoir calculer les cycles requis.

NOTE: S'assurer que le bac de rinçage est plein (620 litres) pour obtenir les meilleurs résultats.

Utilisation de la fonction de dilution automatique

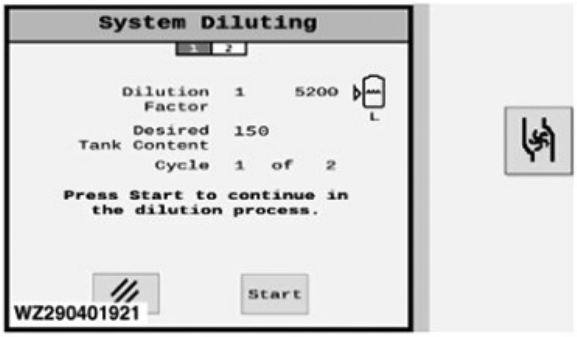
Pour un nettoyage approfondi du pulvérisateur, effectuer les opérations suivantes:



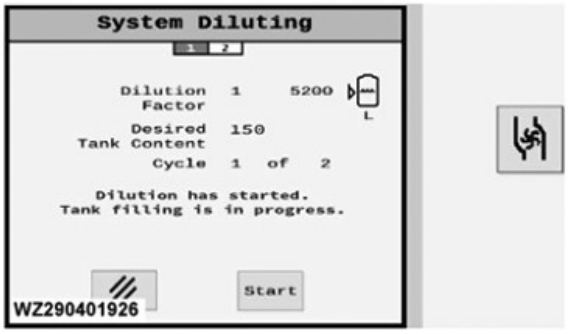
APY64334—UN—09JUL21

A—Dilution automatique
B—Facteur de dilution de pulvérisation
C—Facteur de dilution de vidange
D—Quantité d'eau de rinçage à utiliser
E—Calcul du rinçage
F—Message - Dilution possible (appuyer sur Démarrer pour continuer)
G—Nombre de cycles
H—Bouton Démarrage

1. S'assurer de pulvériser la totalité du contenu de la cuve principale jusqu'à ce que de l'air sorte des conduites de pulvérisation.
2. Accéder à la page Rinçage du système sur la console GreenStar™ et sélectionner l'option de rinçage Dilution automatique (A).
3. Entrer Facteur de dilution Pulvérisation (B), Facteur de dilution Vidange (C) et Quantité d'eau de rinçage à utiliser (D).
4. Appuyer sur le bouton Calcul du rinçage (E) pour vérifier les valeurs saisies dans l'élément 3 ci-dessus.
5. Lorsque les valeurs saisies sont validées, un message "Dilution possible, appuyer sur Démarrer pour continuer" (F) s'affiche sur la console ainsi que le nombre de cycles requis.

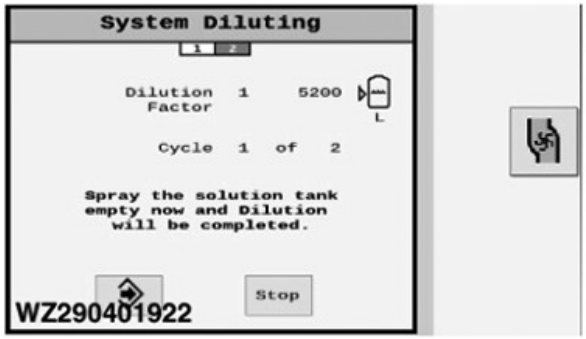


APY64335—UN—09JUL21



APY64336—UN—09JUL21

GreenStar est une marque commerciale de Deere & Company



APY64337—UN—09JUL21



APY64338—UN—09JUL21

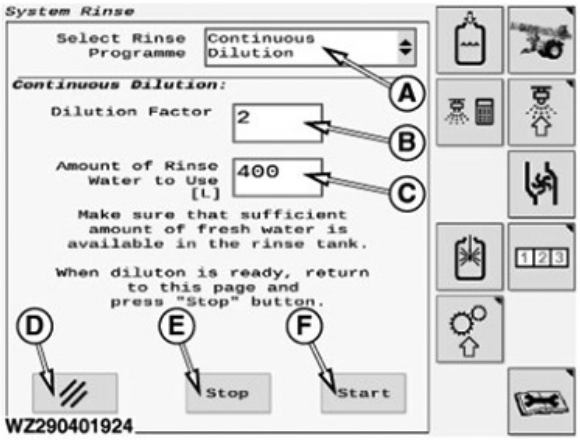
6. .Appuyer sur le bouton Démarrage (H) pour commencer le processus AutoDilute (A).

Après chaque cycle exécuté, l'utilisateur peut arrêter la fonction AutoDilute et pulvériser la quantité de liquide restante avec le facteur de dilution affiché ou poursuivre la procédure de dilution jusqu'à ce que le Facteur de dilution vidange (facteur de dilution de 100 affiché ici) soit atteint.

Réglage de la dilution continue

ATTENTION: Certains pays imposent des réglementations qui fixent le facteur de dilution et les quantités de résidus chimiques qui peuvent être pulvérisés sur les champs.

IMPORTANT: Le bac de rinçage doit contenir une quantité d'eau propre suffisante.



APY64339—UN—09JUL21

A—Dilution continue
B—Facteur de dilution
C—Quantité d'eau de rinçage à utiliser
D—Bouton Annuler
E—Bouton Arrêt
F—Bouton Démarrage

La fonction Dilution continue (A) comporte deux options lors de l'utilisation du système. La première consiste à régler Facteur de dilution (B) sur 0 ou 1. Le système commence immédiatement la pulvérisation du liquide restant à la valeur d'origine tout en diluant le contenu de la cuve principale. La deuxième consiste à effectuer un cycle de Dilution automatique unique avec un facteur de 2 ou plus (selon le contenu du bac de rinçage), suivi d'une dilution continue. L'avantage du cycle unique est que la dilution automatique est une dilution contrôlée à un facteur de dilution prédéfini.

Dilution continue (A): Deux paramètres permettent de régler le fonctionnement du système Dilution continue.

- Facteur de dilution (B): Entrer le facteur de dilution de la quantité restante dans la cuve principale après le cycle de dilution automatique unique.
- La Quantité d'eau de rinçage à utiliser (C) (en litres) doit être entrée comme paramètre pour calculer la dilution requise.

Si la quantité d'eau est insuffisante pour le facteur de dilution requis, le système informe l'utilisateur que cette combinaison n'est pas possible.

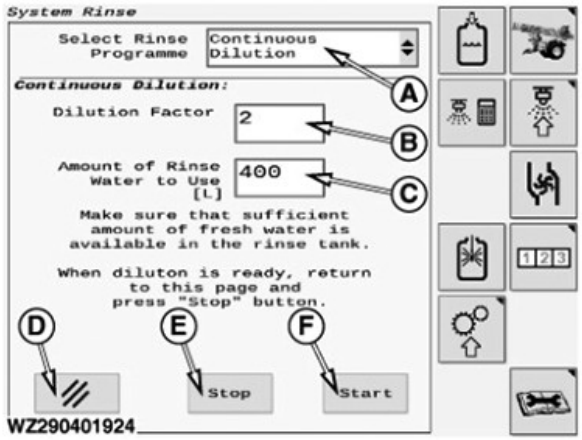
Le bouton Annuler (D) interrompt la sélection et entraîne le retour au démarrage du deuxième cycle de dilution.

Le bouton Stop (E) arrête le programme et revient à la page Pulvérisateur - Page principale.

Le bouton Démarrage (F) lance le début du programme.

Les paramètres de temporisation pour les messages destinés à l'utilisateur sont basés sur le volume mort du pulvérisateur et le débit de solution réel (l/h).

Utilisation de la dilution continue



APY64340—UN—09JUL21

A—Dilution continue
B—Facteur de dilution
C—Quantité d'eau de rinçage à utiliser
D—Bouton Annuler
E—Bouton Arrêt
F—Bouton Démarrage

IMPORTANT: Avant de démarrer le processus de Dilution continue (A), pulvériser la totalité du contenu de la cuve principale jusqu'à ce que de l'air sorte des conduites de pulvérisation.

Procédure pour un facteur de dilution de 0 ou 1

Régler 0 ou 1 pour le Facteur de dilution (B) et le processus contourne la dilution contrôlée à cycle unique du contenu de la cuve principale. Le processus ajoute directement de l'eau à la cuve principale via les buses de rinçage et l'utilisateur est invité à pulvériser la solution pendant que la dilution continue. Le dosage de pulvérisation est élevé au début de la pulvérisation.

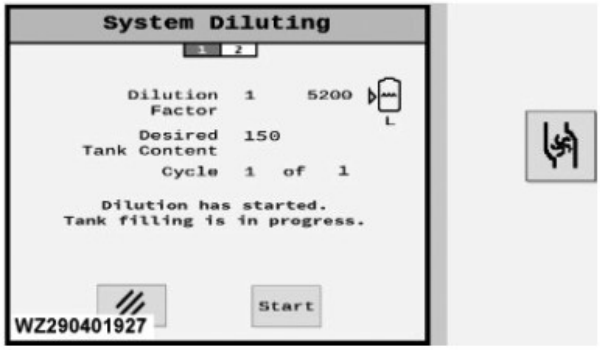
1. S'assurer de pulvériser la totalité du contenu de la cuve principale jusqu'à ce que de l'air sorte des conduites de pulvérisation.
2. Accéder à Rinçage du système sur la console GreenStar™ sur la console et sélectionner l'option de programme de rinçage Dilution continue (A).
3. Entrer un Facteur de dilution (B) de 0 ou 1 et la Quantité d'eau de rinçage à utiliser (C) (en litres) et appuyer sur Démarrer (F).
4. Suivre les messages à l'écran pour mener à terme le processus de Dilution continue (A).

   Messages affichés sur la page Pulvérisateur - Page principale lors du processus (il n'existe pas d'ordre particulier) et actions requises:

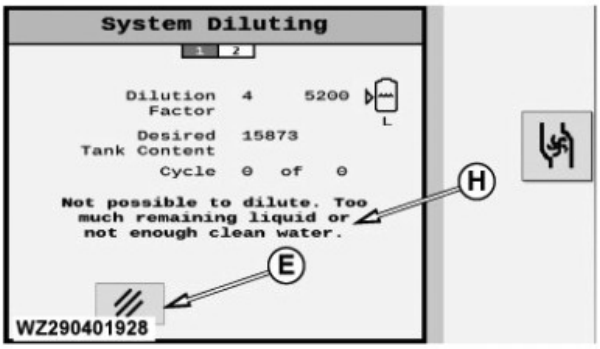
   - Message affiché: LES SECTIONS NE SONT PAS TOUTES OUVERTES - DILUTION INCOMPLÈTE - Déployer toutes les sections.
   - Message affiché: DILUTION CONTINUE ACTIVE - Aucune intervention requise.
   - Message affiché: OUVRIR LA VANNE GÉNÉRALE POUR PULVÉRISER - Ouvrir la vanne générale pour pulvériser.
   - Message affiché: FERMER LA VANNE GÉNÉRALE POUR PERMETTRE LA DILUTION - Fermer la vanne générale.
   - Message affiché: AUGMENTATION DU NIVEAU DE LA CUVE ou VÉRIFIER LE VOLUME/DÉBIT - Augmenter la vitesse ou le débit de solution, remplissage de la cuve plus rapide que le débit nominal de solution.
   - Message affiché: BAISSE DU NIVEAU DE LA CUVE - VÉRIFIER LE VOLUME/DÉBIT - Réduire la vitesse ou le débit de solution, remplissage de la cuve moins rapide que le débit nominal de solution.



APY64341—UN—09JUL21



APY64342—UN—09JUL21



APY64343—UN—09JUL21

E—Bouton Annuler
H—Message

5. L'utilisateur décide quand la machine est rincée.

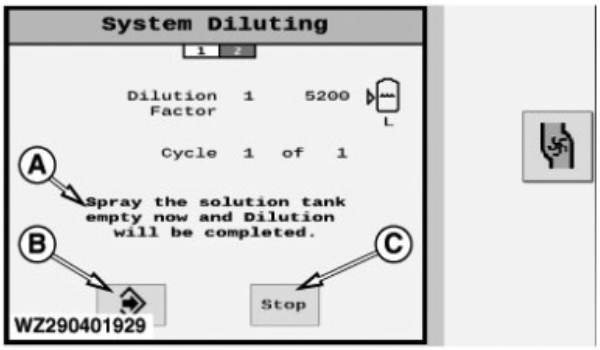
GreenStar est une marque commerciale de Deere & Company

Accéder à Rinçage du système pour annuler la procédure (Réglages de de travail, puis Rinçage du système) et appuyer sur le bouton Arrêt (F). La page Pulvérisateur principal s'affiche avec le message POMPE DE DILUTION ARRÊTÉE, qui confirme que le processus de dilution est maintenant inactif.

Procédure pour un facteur de dilution de 2 ou plus

Régler 2 ou plus pour le Facteur de dilution et le processus commence avec la dilution contrôlée par cycle unique du contenu de la cuve principale. Une fois la dilution contrôlée à cycle unique terminée, le processus s'active avec une dilution continue. Le dosage de pulvérisation est contrôlé par l'utilisateur au début de la pulvérisation.

1. S'assurer de pulvériser la totalité du contenu de la cuve principale jusqu'à ce que de l'air sorte des conduites de pulvérisation.
2. Accéder à Rinçage du système sur la console GreenStar™ sur la console et sélectionner l'option de programme de rinçage Dilution continue (A).
3. Entrer les paramètres de Facteur de dilution et de Quantité d'eau de rinçage à utiliser et appuyer sur Démarrer.
4. Si le facteur de Dilution souhaité est applicable, un message s'affiche sur l'écran de Dilution du système. Le champ Contenu de cuve souhaité indique le nombre de litres à prélever du bac de rinçage pour effectuer le cycle calculé. Pour démarrer le cycle unique, appuyer sur Démarrer.



APY64344—UN—09JUL21

A—Message
B—Bouton Entrée
C—Bouton Arrêt

5. Le cycle commence et la quantité restante du système est diluée selon le facteur de dilution défini en début de programme.
6. Le cycle unique étant terminé, l'utilisateur doit pulvériser la bouillie diluée se trouvant dans la cuve. Le message (A) "Pulvériser la totalité du contenu de la cuve principale maintenant, une dilution va être effectuée" sur l'écran de dilution du système invite l'opérateur à le faire. Ouvrir la soupape générale pour pulvériser complètement la bouillie.
7. Appuyer sur le bouton Entrée pour confirmer la pulvérisation de la bouillie. Le processus de dilution se poursuit pendant la pulvérisation. À ce stade, le facteur de dilution ne peut pas être contrôlé par l'utilisateur.
8. Suivre les messages à l'écran pour mener à terme le processus de Dilution continue.

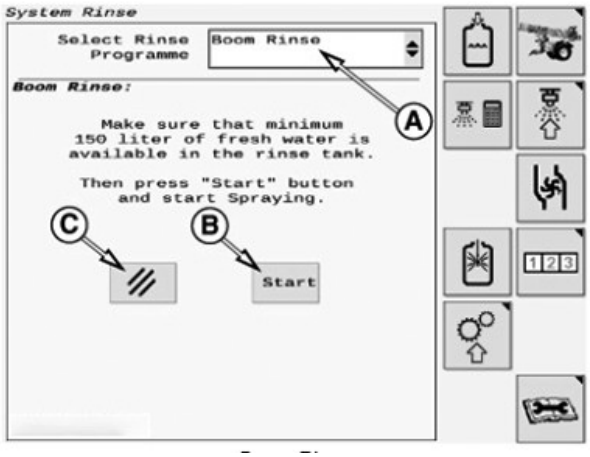
   Messages affichés sur la page Pulvérisateur - Page principale lors du processus (il n'existe pas d'ordre particulier) et actions requises:

   - Message affiché: TOUTES LES SECTIONS NE SONT PAS OUVERTES - INCOMPLET.
   - Message affiché: DILUTION - Activer toutes les sections.
   - Message affiché: DILUTION CONTINUE ACTIVE - Aucune intervention requise.
   - Message affiché: OUVRIR LA VANNE GÉNÉRALE POUR PULVÉRISER - Ouvrir la vanne générale pour pulvériser.
   - Message affiché: FERMER LA VANNE GÉNÉRALE POUR PERMETTRE LA DILUTION - Fermer la vanne générale.
   - Message affiché: AUGMENTATION DU NIVEAU DE LA CUVE - VÉRIFIER LE VOLUME/DÉBIT - Augmenter la vitesse ou le débit de solution, remplissage de la cuve plus rapide que le débit nominal de solution.
   - Message affiché: BAISSE DU NIVEAU DE LA CUVE - VÉRIFIER LE VOLUME/DÉBIT - Réduire la vitesse ou le débit de solution, remplissage de la cuve moins rapide que le débit nominal de solution.
9. L'utilisateur décide quand la machine est rincée. Accéder à Rinçage du système pour annuler la procédure (Réglages de de travail, puis Rinçage du système) et appuyer sur le bouton Arrêt. La page Pulvérisateur principal s'affiche avec le message POMPE DE DILUTION ARRÊTÉE, pour confirmer que le processus de dilution est maintenant inactif.

Utilisation du rinçage de la rampe

IMPORTANT: Le bac de rinçage doit contenir au moins 150 litres d'eau propre.

GreenStar est une marque commerciale de Deere & Company

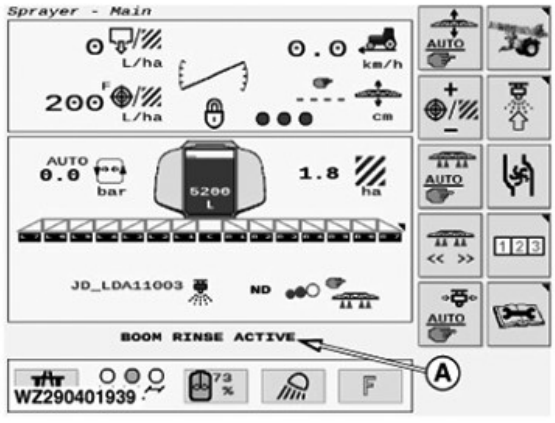


APY64345—UN—09JUL21

A—Rinçage de la rampe
B—Bouton Démarrage
C—Bouton Annuler

Lorsque la fonction Rinçage de la rampe (A) est utilisée, une quantité d'eau propre calculée est prélevée et pulvérisée par les buses de la rampe. La rampe peut ainsi être rincée sans qu'il soit nécessaire de diluer la solution dans la cuve. L'agitation et la circulation sont désactivés. Le programme Rinçage de la rampe (A) ne nécessite aucun réglage de la part de l'utilisateur. Le volume mort restant, valable pour chaque option de la rampe, a déjà été entré dans les réglages d'usine. Une ou plusieurs électrovannes pour le retour, l'aspiration et l'agitation sont réglées automatiquement.

1. Accéder à Rinçage du système [D] sur la console et sélectionner l'option de programme de rinçage Rinçage de la rampe (A).
2. Appuyer sur Démarrer (B) pour démarrer la fonction; ouvrir la soupape générale et les électrovannes se déplacent automatiquement dans la position correcte. Le dosage de pulvérisation est élevé au début de la pulvérisation.

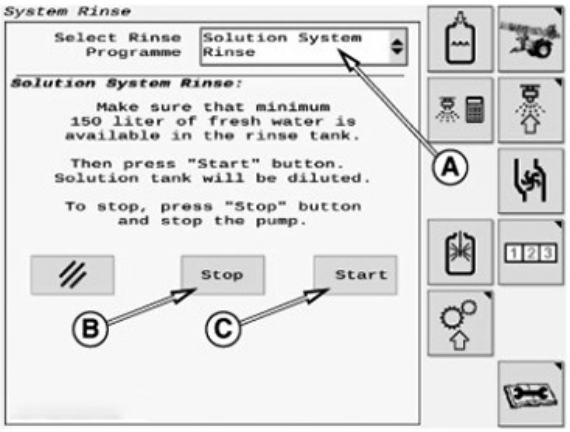


APY64346—UN—09JUL21

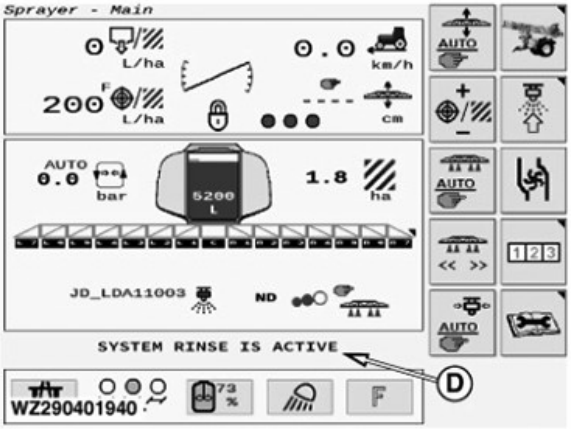
A—Rinçage de rampe actif

L'écran affiche le message RINÇAGE DE RAMPE ACTIF lorsque le rinçage de la rampe est en cours. Au cours du cycle de rinçage, la quantité d'eau est mesurée par le débitmètre se trouvant dans la rampe. Une fois la quantité d'eau prescrite pour la rampe atteinte, le message RINÇAGE DE RAMPE TERMINÉ s'affiche, indiquant que le cycle de rinçage peut être annulé. Pour achever l'opération manuellement, fermer la vanne générale sur la commande multi-fonctions.

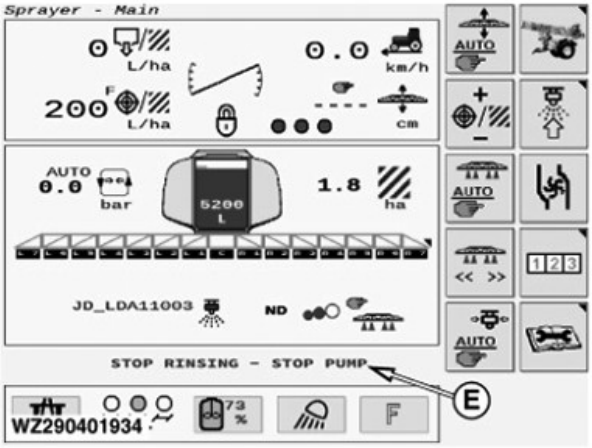
Programme de rinçage du système de solution



APY64347—UN—09JUL21



APY64348—UN—09JUL21



APY64349—UN—09JUL21

A—Sélectionner Rinçage du système de solution
B—Bouton Arrêt
C—Bouton Démarrage
D—Rinçage du système activé

E—Arrêt rinçage - Arrêt pompe

Pulvériser la totalité du contenu de la cuve jusqu'à ce que de l'air sorte des conduites de pulvérisation. Pour le Rinçage du système de solution (A), le bac de rinçage doit contenir au moins 150 litres d'eau propre.

La fonction Rinçage du système de solution (A) est similaire à la fonction Rinçage de la rampe mais intègre le rinçage supplémentaire de la conduite de retour du châssis central à la cuve principale et l'agitation. Ce programme rince les conduites du système vers les buses de la rampe ainsi que la conduite de retour de la cuve principale. Tout contenu de la cuve principale est dilué à un facteur incontrôlé. Les buses de rinçage dans la cuve principale ne sont pas utilisées dans ce programme.

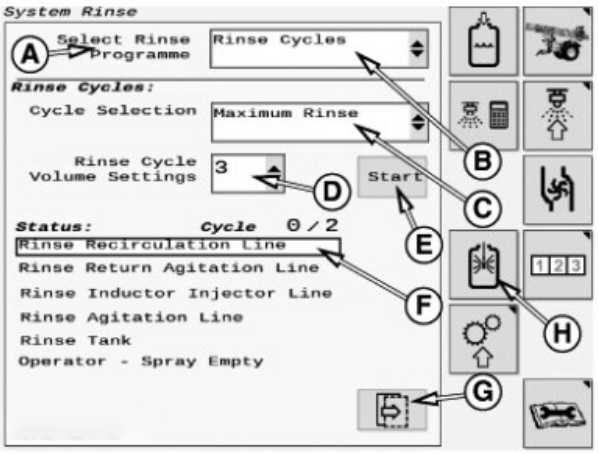
L'utilisateur peut ouvrir la vanne générale pour pulvériser et utiliser la fonction d'activation/désactivation de l'agitation.

1. S'assurer de pulvériser la totalité du contenu de la cuve principale jusqu'à ce que de l'air sorte des conduites de pulvérisation.
2. Accéder à Rinçage du système sur la console et sélectionner l'option de programme de rinçage Rinçage du système de solution (A).
3. Appuyer sur le bouton Démarrage (C) pour démarrer la fonction pour le Rinçage du système de solution (A).
4. Suivre les messages à l'écran pour le processus de Rinçage du système de solution (A).

   Messages affichés sur la page Pulvérisateur - Page principale lors du processus et actions requises:

   - Message affiché: RINÇAGE DU SYSTÈME ACTIF (D) -Aucune action nécessaire.
   - Message affiché: Arrêt RINÇAGE - Arrêt POMPE (E) - Appuyer sur le bouton Arrêt dans l'écran Rinçage du système et arrêter la pompe.
5. L'utilisateur décide quand la machine est rincée. Accéder à Rinçage du système pour annuler la procédure (Réglages de de travail, puis Rinçage du système de solution) et appuyer sur le bouton Arrêt (F).

Cycles de rinçage



APY64350—UN—09JUL21

A—Sélection du programme de rinçage
B—Cycle de rinçage
C—Sélection du cycle
D—Réglage du volume de cycle de rinçage
E—Bouton Démarrage
F—État
G—Bouton Suivant
H—Touche programmable Rinçage du système

NOTE: Après avoir vidangé la cuve principale, procéder comme suit pour rincer le système de solution dans son intégralité ou seulement l'ensemble de rampe de pulvérisation à l'aide du système de rinçage.

1. Sélectionner la touche programmable Rinçage du système (H) pour ouvrir le menu de rinçage du système.
2. Sélectionner Cycles de rinçage (B) dans le champ Sélectionner le programme de rinçage (A).
3. Sélectionner la liste déroulante en face du champ Sélection de cycle (C) et choisir l'une des options suivantes:
   - Rinçage minimum
   - Rinçage maximum

NOTE: L'option Rinçage maximum consiste en deux cycles de rinçage minimum.

4. La liste déroulante pour Réglages de volume par cycle de rinçage (D) sert à ajuster la quantité d'eau utilisée pour le rinçage. Le réglage en usine est 2 (1 utilise moins d'eau et 3 plus d'eau). Le système enregistre le dernier réglage utilisé dans ce champ.
5. Régler la quantité d'eau à utiliser dans le champ Réglages du volume du cycle de rinçage (D). La quantité d'eau à utiliser peut être réglée de 1 à 3, 1 correspondant à la plus faible quantité.
6. Sélectionner Démarrer (E) pour activer la fonction.

NOTE: La procédure choisie démarre automatiquement. L'étape active est encadrée et mise en surbrillance et indique ainsi l'état du rinçage. Chaque appui sur le bouton (G) Suivant permet à l'opérateur de faire passer le cycle de rinçage du système à l'étape suivante. L'opérateur peut ainsi sauter les étapes inutiles du processus de rinçage. À la fin du cycle de rinçage, l'utilisateur est averti par un message sur la console pour pulvériser l'eau de rinçage. Les boutons Démarrer (E) et Arrêt permettent de commuter entre les fonctions. Une fois que le cycle de rinçage (B) est lancé, le bouton Démarrage (E) devient le bouton Arrêt. Appuyer sur le bouton Arrêt. Celui-ci devient la touche Démarrer.

Options disponibles dans la liste d'état (F):

- Rinçage de la conduite recirculation
- Rinçage de la conduite d'agitation de retour
- Rinçage de la conduite d'injecteur de l'incorporateur
- Rinçage de la conduite d'agitation
- Bac de rinçage
- Utilisateur - Pulvérisation vide

7. Un message s'affiche à l'écran en fonction de l'option de rinçage du système sélectionnée. Suivre les instructions indiquées.

Démarrage des cycles de rinçage sur le panneau SCS

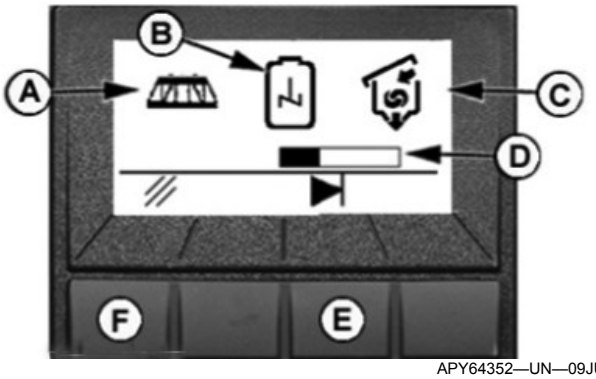


APY64351—UN—09JUL21

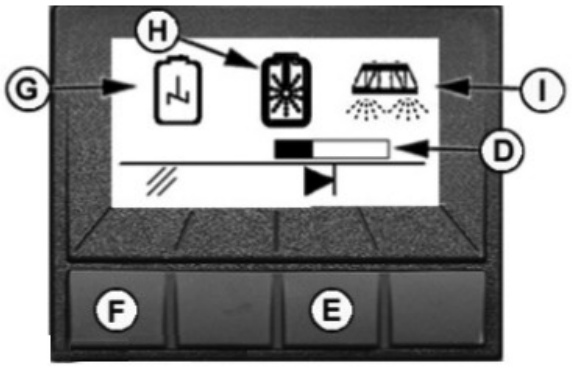
A—Bouton Rinçage du système

1. Appuyer sur le bouton Rinçage du système (A). Le cycle de rinçage du système démarre immédiatement; ce bouton enclenche un cycle de rinçage minimum.

NOTE: L'utilisation du bouton (A) Rinçage du système permet d'effectuer un cycle de rinçage du système. Le réglage de volume du cycle de rinçage (bas, moyen ou élevé) affiché sur l'écran de la console dans la cabine est utilisé pour le cycle de rinçage.



APY64352—UN—09JUL21



APY64353—UN—09JUL21

A—Rinçage de la conduite de recirculation
B—Rinçage de la conduite d'agitation de retour
C—Conduite d'injecteur de rinçage
D—Rinçage de la barre de progression
E—Bouton Passer une étape (les deux dernières étapes seulement)
F—Bouton Annuler
G—Rinçage de la conduite d'agitation
H—Bac de rinçage
I—Vidange par pulvérisation

2. La procédure de rinçage démarre automatiquement et effectue les opérations suivantes:
   - Rinçage de la conduite de recirculation (A)
   - Rinçage de la conduite d'agitation de retour (B)
   - Rinçage de la conduite d'injecteur (C)
   - Rinçage de la conduite d'agitation (G)
   - Rinçage de la cuve (H)

NOTE: La barre de progression du rinçage (D) sur les écrans de l'affichage SCS montre la progression de la procédure de rinçage.

3. Pulvériser le liquide résiduel en ouvrant la vanne générale sur le levier multifonction de la cabine du tracteur.

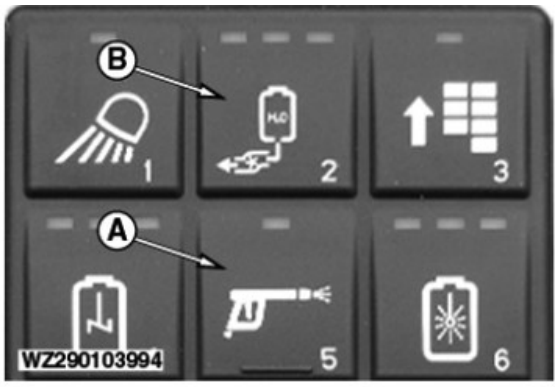
KWPZAG2,0000B3D-28-06SEP21

Brosse de nettoyage (suivant équipement)

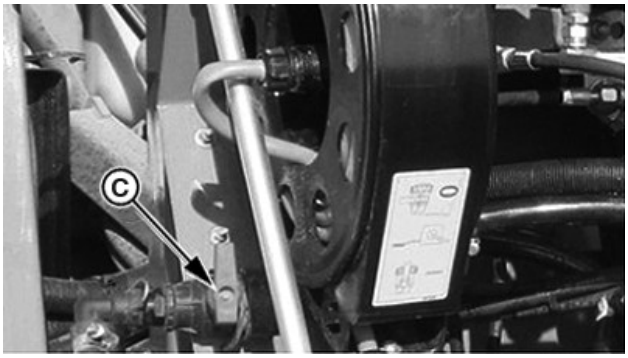
ATTENTION: Toujours porter des équipements de protection individuelle lors du nettoyage.

ATTENTION: Avant utilisation, rincer les conduites de pulvérisation par le biais du programme de rinçage de la rampe à partir du menu de rinçage du système. De l'eau propre doit être disponible dans les conduites de pulvérisation pour être utilisée par la brosse de nettoyage.

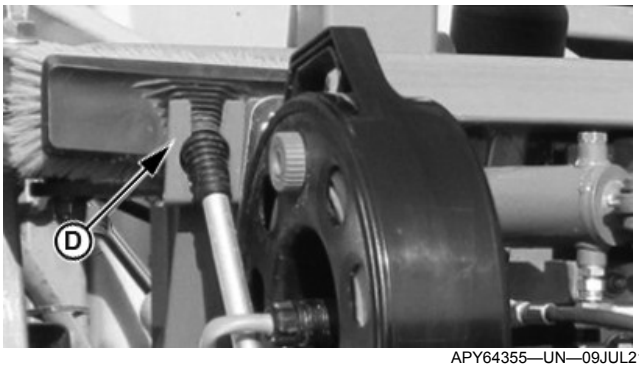
IMPORTANT: Vidanger l'enrouleur de tuyau et la brosse de nettoyage pour la procédure hivernale.



APY64357—UN—09JUL21



APY64354—UN—09JUL21



APY64355—UN—09JUL21

A—Bouton Brosse de nettoyage
B—Bouton Bac de rinçage
C—Vanne d'arrêt de la brosse de nettoyage
D—Emplacement de remisage de la brosse de nettoyage

Deux sources sont disponibles au choix pour l'utilisation de l'eau par la brosse de nettoyage, la cuve principale ou le bac de rinçage. La vanne d'arrêt de la brosse de nettoyage manuelle (C) se trouve dans le compartiment de commande de solution.

Pour utiliser la brosse de nettoyage:

NOTE: L'état de la LED sur le bouton Bac de rinçage (B) indique la source d'eau sélectionnée:

- *LED ÉTEINTE: Utilisation de l'eau provenant de la cuve principale.*
- *LED ALLUMÉE: Utilisation de l'eau provenant du bac de rinçage.*

1. Préparer la brosse de nettoyage et le flexible pour l'utilisation.
2. Sélectionner la source d'eau pour la brosse de nettoyage; utiliser le bouton Bac de rinçage (B) sur le clavier numérique.
3. Appuyer sur le bouton Brosse de nettoyage (A) sur le clavier numérique; la LED sur le bouton s'allume.
4. Ouvrir la vanne d'arrêt (C) en tournant la poignée.
5. Une fois le nettoyage terminé, fermer la vanne d'arrêt.
6. Appuyer sur le bouton Brosse de nettoyage sur le clavier numérique; la LED s'éteint.

NOTE: Vidanger le flexible de la brosse de nettoyage pour empêcher le gel par temps froid.

7. Ranger la brosse de nettoyage et son flexible.

KWPZAG2,0000B3E-28-06SEP21

Sélection du mode de direction

Type de direction standard

ATTENTION: Le nouveau mode de direction sélectionné devient actif lorsque les roues passent par la position centrale et le témoin correspondant s'allume. La direction sur les roues arrière n'est activée que lorsque les roues avant sont alignées (le témoin "essieu avant" (E) est activé).

ATTENTION: Si les roues sont alignées trop rapidement ou avec des mouvements trop brusques, l'axe de sécurité de l'essieu arrière peut ne pas être correctement inséré. Si pour une raison quelconque l'axe de sécurité sort de sa position verrouillée, le témoin (L), le dispositif d'avertissement sonore dans la cabine et le signal d'alarme "ALARM C 116" se déclenchent. Il est strictement interdit d'utiliser la direction à deux roues sur la machine sans l'axe de sécurité en place, en particulier en cas de circulation sur route.

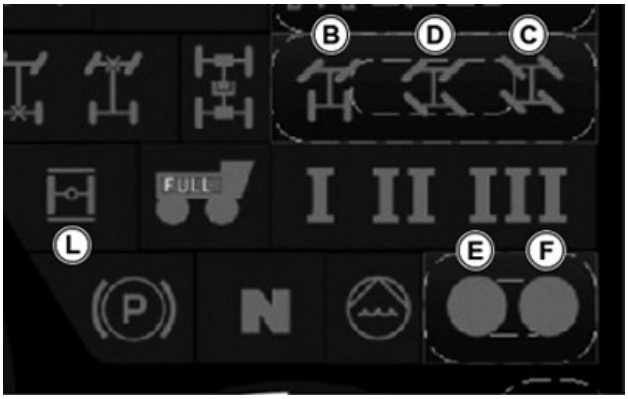
ATTENTION: Pour la conduite sur route, toujours sélectionner le mode de direction deux roues motrices.

IMPORTANT: Toujours aligner les roues arrière (en ligne droite) avant de changer le mode de direction avec le contacteur (A). Sinon, cela entraîne une désynchronisation des roues qui entraîne une réaction irrégulière de la direction de la machine.



APY64358—UN—09JUL21

A—Interrupteur de sélection
1—Marche en crabe
2—Roue avant
3—Marche en cercle



APY64359—UN—09JUL21

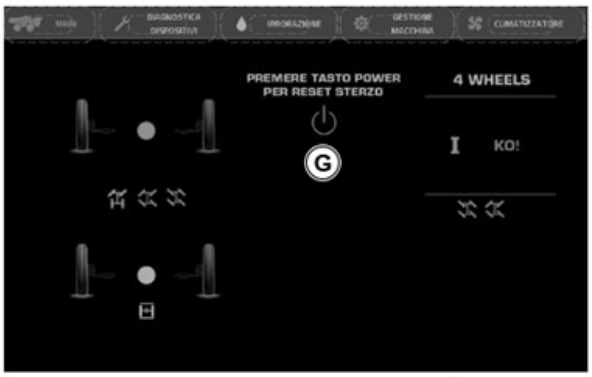
B—Témoin
C—Témoin
D—Témoin
E—Témoin (essieu avant)
F—Témoin (essieu arrière)
L—Témoin

Le sélecteur (A) peut être utilisé pour définir trois types de direction différents:

1. Marche en cercle (3). Lorsqu'il est activé, le témoin (D) s'allume en vert.
2. Direction traditionnelle avec roues avant (2). Lorsqu'il est activé, le témoin (B) s'allume en vert.
3. Marche en crabe (1). Lorsqu'il est activé, le témoin (C) s'allume en vert.

Le témoin (essieu avant) (E) indique que l'essieu avant est en position centrale.

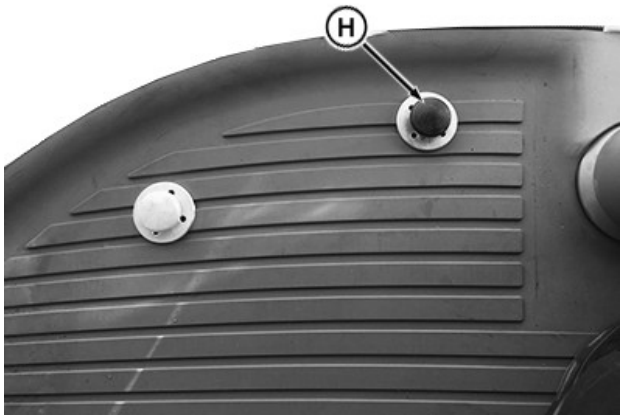
Le témoin (essieu arrière) (F) indique que l'essieu arrière est en position centrale.



APY64360—UN—09JUL21

G—Bouton

Pour réinitialiser la direction, appuyer sur le bouton (G) sur la page sterzo/système de direction, accessible via "gestione macchina/gestion de la machine" sur la console Tera 10. La direction reste active sur les roues avant tant qu'il est maintenu enfoncé, quel que soit le type de direction réglé avec le sélecteur (A). Cela permet de réaligner ou de repositionner les roues avant.



TG529779—UN—13JAN22

H—Bouton au pied

Le bouton au pied (H) est toujours actif avec le sélecteur de direction (A) de marche en crabe et de marche en cercle. Un appui sur ce bouton permet de passer de la direction à quatre roues à la direction à deux roues dès que l'essieu arrière atteint le centre. Appuyer de nouveau sur le bouton pour revenir à la direction à quatre roues dès que l'essieu avant atteint le centre. Ce système est pratique pour entrer et sortir des rangs de culture.

Lorsqu'il est allumé, le témoin orange (L) indique que l'essieu arrière est dégagé de son axe de sécurité.

Quelle que soit la situation, toujours tenir compte des points suivants:

- La marche en crabe ou la marche en cercle sont possibles uniquement en vitesse lente.
- Un appui sur le bouton au pied tout en maintenant le mode de direction n'éteint pas le témoin (B) ou le témoin (D).

- L'activation de la direction des roues avant entraîne le verrouillage automatique de l'essieu arrière, indiqué par l'extinction du témoin (L).

Circuit hydraulique de direction

ATTENTION: Pour exécuter les réglages de largeur de voie, respecter la logique représentée sur le côté droit comme suit:



APY64362—UN—09JUL21

1—Fenêtre contextuelle

1. **L'utilisateur ne doit pas être assis sur le fauteuil.**
2. **La machine est en position neutre.**

Cliquer dans la fenêtre contextuelle (1), qui passe alors en vert. S'assurer ensuite que la machine est soulevée pour l'exécution des réglages de la largeur de voie.

VK06011,00008D4-28-17FEB22

Changement de régime

Machine avec boîte MS08

IMPORTANT: Si la commande de changement de vitesse n'est pas exécutée en raison de l'absence de l'une des conditions indiquées ci-dessus, lorsque la condition manquante est rétablie, la vitesse n'est pas modifiée automatiquement. Appuyer à nouveau sur le bouton (A).

IMPORTANT: Si la machine est équipée d'un essieu automatique, exécuter la procédure directement sur le moniteur Tera 10. Si la machine est équipée d'un essieu hydraulique, exécuter la procédure directement sur l'accoudoir CommandARM™.



APY64363—UN—09JUL21



APY64364—UN—09JUL21

A—Bouton
B—Témoin Tortue
C—Témoin Lièvre
D—Témoin
E—Témoin
G—Témoin

Appuyer sur le bouton (A) pour sélectionner la vitesse de marche avant de la machine: vitesse lente, le témoin Tortue (B) s'allume en vert, ou vitesse rapide, le témoin Lièvre (C) s'allume en vert.

Afin d'activer la vitesse rapide, il est nécessaire de satisfaire les conditions suivantes:

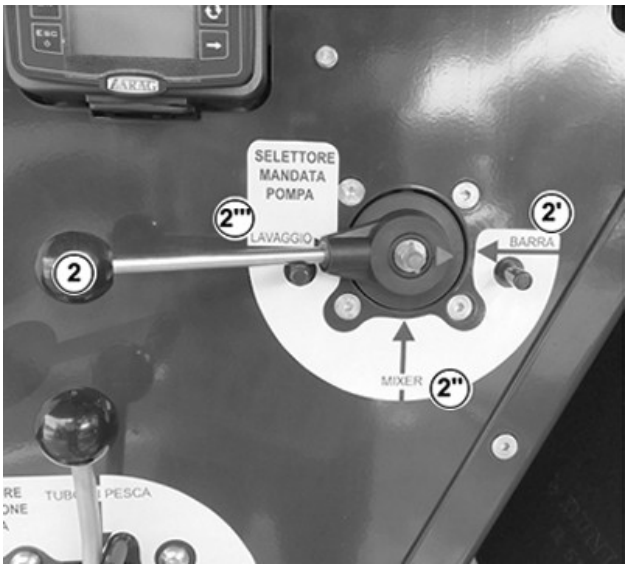
- Amener le levier de commande en position neutre, le témoin (H) s'allume en vert.
- Activer le bouton du levier de commande non actif (témoin lumineux [G] éteint).
- Axe de sécurité de l'essieu arrière inséré (témoin [E]).
- Sélectionner la direction à deux roues (roues avant) sur la console Tera 10 ou l'accoudoir CommandARM™.
- Témoin de cuve vide (D) éteint.
- Sélecteur d'essieux automatique (suivant équipement) en position neutre.

CommandARM est une marque commerciale de Deere & Company

Machine avec transmission MHP11

ATTENTION: Si la commande de changement de vitesse n'est pas exécutée en raison de l'absence de l'une des conditions indiquées ci-dessus, lorsque la condition manquante est rétablie, la vitesse n'est pas modifiée automatiquement. Appuyer de nouveau sur le bouton (A).

IMPORTANT: Si la machine est équipée d'un essieu automatique, exécuter la procédure directement sur le moniteur Tera 10. Si la machine est équipée d'un essieu hydraulique, exécuter la procédure directement sur l'accoudoir CommandARM™.



APY64365—UN—09JUL21



APY64366—UN—09JUL21

A—Bouton
B—Témoin des phares principaux
C—Témoin
D—Témoin
E—Témoin
G—Témoin

Appuyer sur le bouton (A) pour sélectionner la vitesse de marche avant de la machine: vitesse lente (témoin Route (B) éteint), ou vitesse rapide (témoin Route (B) allumé en vert).

Afin d'activer la vitesse rapide, il est nécessaire de satisfaire les conditions suivantes:

- Le levier de commande est en position neutre (le témoin [H] s'allume en vert).
- Activer le bouton du levier de commande non actif (témoin lumineux [G] éteint).
- Axe de sécurité de l'essieu arrière inséré (témoin [E]).
- Sélectionner la direction à deux roues (roues avant) sur la console Tera 10 ou l'accoudoir CommandARM™.

KWPZAG2,0000B40-28-06SEP21

Fonction de déplacement lent

ATTENTION: La fonction de déplacement lent est désactivée en appuyant sur le bouton (C), mais s'active lorsque le levier de commande est amené en position neutre.



APY64367—UN—09JUL21



APY64368—UN—09JUL21

A—Bouton
B—Témoin
B'—Témoin
C—Bouton
H—Témoin

CommandARM est une marque commerciale de Deere & Company

S—Témoin
E—Potentiomètre

La fonction de déplacement lent réduit la plage de vitesse maximale de la vitesse inférieure, en maintenant toute la course du levier de commande pour permettre à l'utilisateur de travailler à faible vitesse tout en maintenant une bonne gestion des mouvements en marche avant.

Afin d'activer la fonction de déplacement lent, il est nécessaire de respecter les conditions suivantes:

- L'utilisateur est assis sur le fauteuil.
- Le levier de commande est en position neutre (le témoin [H] s'allume en vert).
- Vitesse lente activée par le bouton (A) (témoin [B] éteint vert ou témoin [B] éteint).

La fonction de déplacement lent est activée en appuyant sur le bouton (C) (le témoin [S] s'allume en vert).

La vitesse de la machine peut être réglée à l'aide du potentiomètre (E) (de 0 à maximum).

KWPZAG2,0000B41-28-06SEP21

Réglage de la suspension

ATTENTION: La suspension doit être réglée lorsque la machine est vide. Il est strictement interdit d'utiliser la machine lorsque la suspension est complètement relevée ou abaissée.

La machine dispose d'une suspension à réglage hydraulique qui permet de mieux utiliser la machine, il est recommandé d'effectuer uniquement des réglages pour des raisons strictement nécessaires telles que l'abaissement de la hauteur de la machine pour le transport sur les remorques. Revenir ensuite aux réglages corrects avant d'utiliser de nouveau la machine.

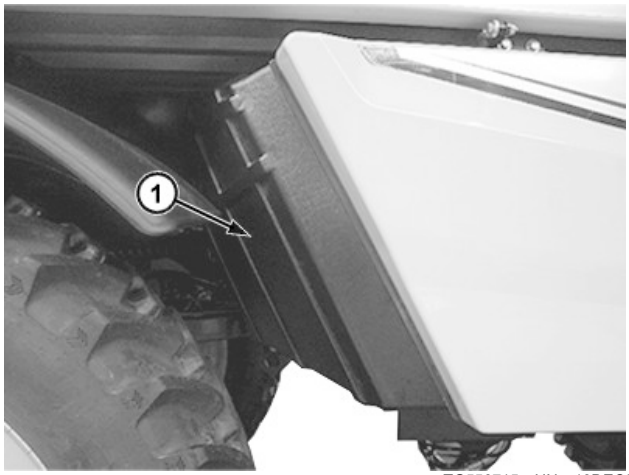
Les conditions fondamentales nécessaires au réglage de la suspension sont les suivantes:

- Garer la machine sur une surface plane et horizontale avec les équipements abaissés au sol
- Frein de stationnement NON serré
- Réservoir principal et réservoir de rinçage vides
- Suivant équipement, les barres en position de transfert (fermées et reposant sur le châssis correspondant)
- Régime du moteur diesel à environ 1500 tr/min
- Levier de marche avant en position NEUTRE
- Aucun utilisateur dans la cabine pour éviter tout mouvement accidentel

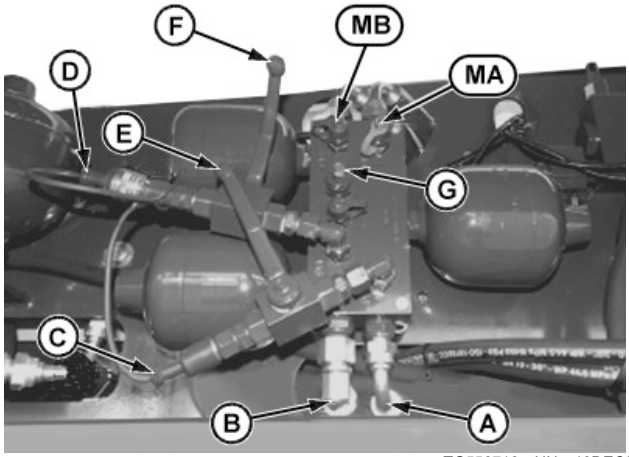
Suspension arrière

ATTENTION: Pour effectuer la procédure correctement une fois que la hauteur ou la pression souhaitée est atteinte, il est recommandé de cesser d'appuyer sur le bouton uniquement après la fermeture des robinets.

ATTENTION: Si la pression dans MB n'est pas comprise entre 100 et 110 bar (±5 bar), il est nécessaire de répéter l'ensemble de la procédure.



TG556715—UN—13DEC22

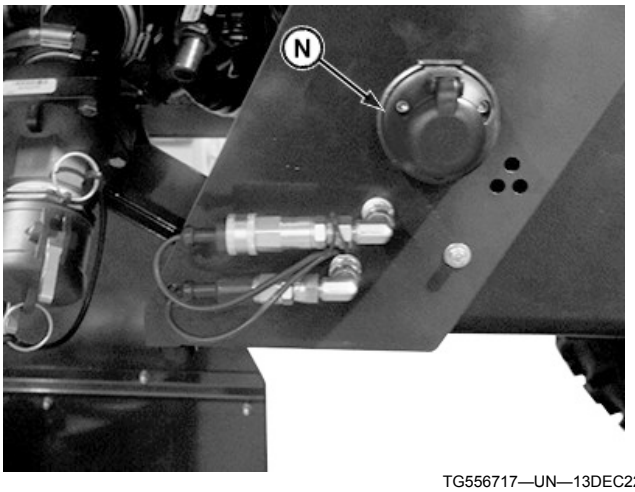


TG556716—UN—13DEC22

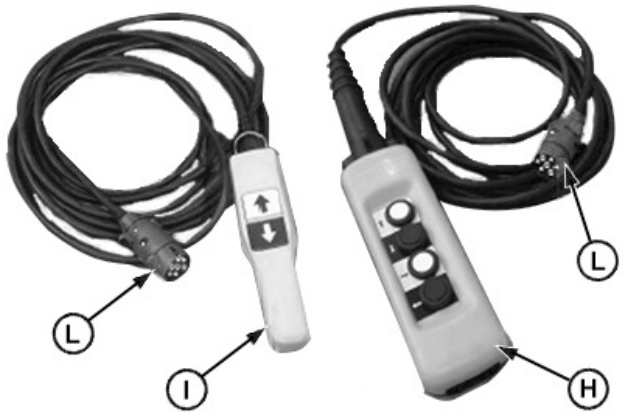
1—Panneau d'accès
A—Ligne
B—Ligne
C—Accouplement
D—Accouplement
E—Taraud
F—Taraud
G—Écrou de blocage
MA—Manomètre
MB—Manomètre

1. Brancher deux manomètres avec échelle graduée 0 — 250 bar dans MA et MB.
2. Brancher les tuyaux flexibles fournis avec les raccords rapides (A) et (B) sur le côté gauche de la machine et les raccords (C) et (D) sur le bloc de

suspension hydraulique sur le côté arrière droit de la machine.



TG556717—UN—13DEC22



TG556718—UN—13DEC22

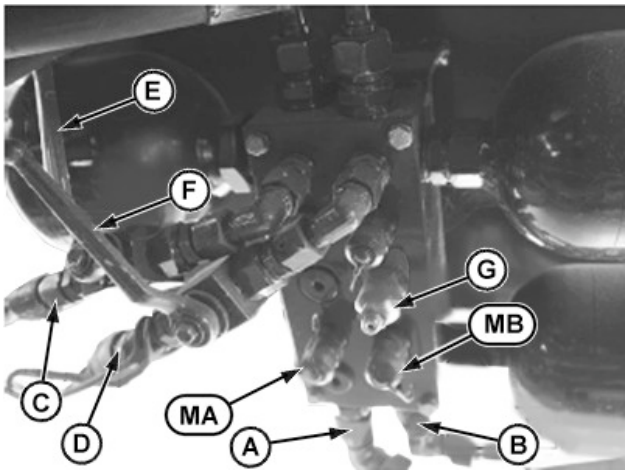
H—Bouton-poussoir
I—Bouton-poussoir
L—Câble
N—Sortie

3. Brancher le câble (L) de la commande à distance (I) ou (H) fourni à la prise (N).
4. Ouvrir les robinets (E) et (F).
5. Desserrer l'écrou de blocage (G) et desserrer complètement la vis sans tête.
6. À l'aide de la commande à distance (I) ou (H), soulever et abaisser complètement la suspension arrière au moins cinq fois de façon à éliminer l'air présent dans le circuit.
7. Pour relever la machine, appuyer sur la touche de défilement vers le haut sur le (I) ou (H) sur le clavier numérique (cela met sous pression la ligne [B]). Insister sur le contacteur de fin de course pendant 2 secondes.
8. Fermer le robinet (F) de la conduite de pression (B).
9. Pour abaisser la machine, appuyer sur la touche de défilement vers le bas sur le bouton-poussoir (I) ou (H) (cela met sous pression la conduite [A]) jusqu'à ce qu'elle atteigne 70 mm (±2 mm).
10. Pressuriser le robinet (E) sur la conduite (A).
11. Lire sur le manomètre installé une pression sur MA de 110 — 120 bar (±5 bar).
12. Vérifier que dans le manomètre monté sur MB, il y a 100 — 110 bar (±5 bar).
13. Serrer la vis sans tête à fond, puis serrer l'écrou de blocage (G).

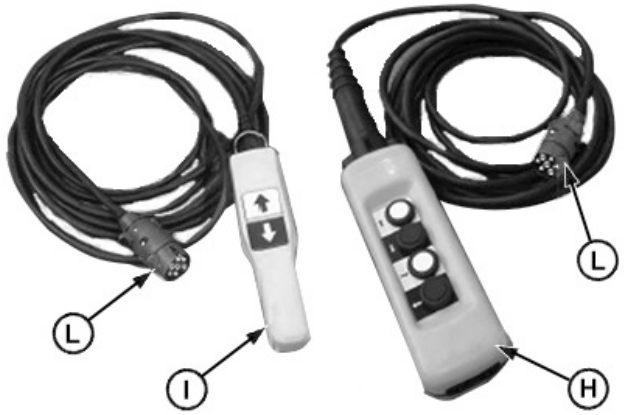
Accumulateurs de précharge (suspension arrière)

- Les accumulateurs de la conduite (A) ont une capacité de 0,75 litre et une valeur de précharge de 50 bar.
- Les accumulateurs de la conduite (B) ont une capacité de 0,5 litre et une valeur de précharge de 55 bar.

Suspension avant



TG556719—UN—13DEC22



TG556718—UN—13DEC22

A—Ligne
B—Ligne
C—Accouplement
D—Accouplement
E—Taraud
F—Taraud
G—Écrou de blocage
H—Bouton-poussoir
I—Bouton-poussoir
L—Câble

MA—Manomètre
MB—Manomètre
N—Sortie

ATTENTION: Pour effectuer la procédure correctement une fois que la hauteur ou la pression souhaitée est atteinte, il est recommandé de cesser d'appuyer sur le bouton uniquement après la fermeture des robinets.

ATTENTION: Si en MB, il n'y a pas 100 — 110 bar (±5 bar), il est nécessaire de répéter l'ensemble de la procédure.

1. Brancher deux manomètres avec échelle graduée 0 — 250 bar dans MA et MB.
2. Brancher les tuyaux flexibles fournis avec les raccords rapides (A) et (B) sur le côté gauche de la machine et les raccords (C) et (D) sur le bloc de suspension hydraulique sur le côté arrière droit de la machine.
3. Brancher le câble (L) du bouton-poussoir (I) ou (H) à la sortie (N).
4. Ouvrir les robinets (E) et (F).
5. Desserrer l'écrou de blocage (G) et desserrer complètement la vis sans tête.
6. À l'aide de la commande à distance (I) ou (H), soulever et abaisser complètement la suspension arrière au moins cinq fois de façon à éliminer l'air présent dans le circuit.
7. Pour relever la machine, appuyer sur la touche de défilement vers le haut sur le clavier numérique (I) ou (H) (cela met sous pression la conduite [B]) jusqu'à ce que la mesure avec un doseur soit de 75 mm (±2 mm).
8. Fermer le robinet (F) de la conduite de pression (B).
9. Pour abaisser la machine, appuyer sur la touche de défilement vers le bas sur le bouton-poussoir (I) ou (H) (cela met sous pression la conduite [A]) jusqu'à ce qu'elle atteigne 55 mm (±2 mm).
10. Pressuriser le robinet (E) sur la conduite (A).
11. Lire sur le manomètre installé une pression sur MA de 40 bar (±5 mm).
12. Vérifier que dans le manomètre monté sur MB, il y a 90 — 100 bar (±5 bar).
13. Serrer la vis sans tête à fond, puis serrer l'écrou de blocage (G).

Accumulateurs de précharge (suspension avant)

- Les accumulateurs de la conduite (A) ont une capacité de 0,75 litre et une valeur de précharge de 25 bar.
- Les accumulateurs de la conduite (B) ont une capacité de 0,5 litre et une valeur de précharge de 50 bar.

vk06011,1670916359324-28-15DEC22

Réglage des voies avant et arrière (essieux automatiques)

Les voies avant et arrière de la machine peuvent être réglées.

Réglage de l'essieu étroit ou large — Mouvement automatique

ATTENTION: Il est interdit d'utiliser la machine sans les axes de sécurité insérés.

ATTENTION: NE PAS utiliser le volant (rester en ligne droite) pendant le réglage de la voie.

IMPORTANT: Il est recommandé de déplacer le volant jusqu'en butée toutes les deux heures de service.

IMPORTANT: Pour un bon fonctionnement du système de mouvement automatique de l'essieu, les extracteurs doivent être exempts de terre ou de débris et bien graissés.

IMPORTANT: Si, lors de la réduction des essieux, les roues ne se déplacent pas de manière presque parallèle, arrêter le mouvement de réduction, élargir les voies au maximum, vérifier l'absence d'obstructions (le cas échéant, les retirer) et effectuer une nouvelle tentative de réduction des voies.

IMPORTANT: Avant d'envisager une modification des voies, s'assurer de l'alignement correct des quatre roues pour éviter une usure anormale des pneus. En cas d'alignement incorrect, effectuer un nouveau réglage des voies.

IMPORTANT: La largeur de voie doit uniquement être modifiée à l'aide des pièces d'essieu télescopique. Toute autre méthode, comme l'inversion des roues, est strictement interdite.

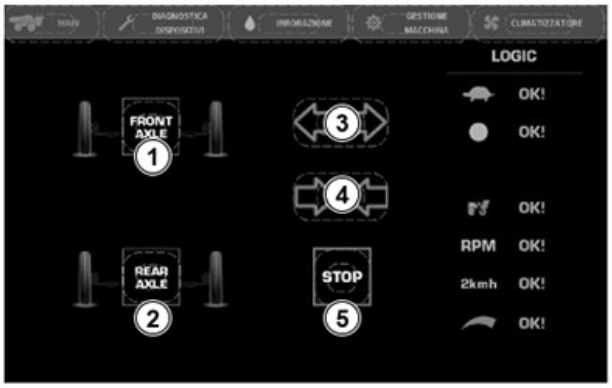
Les conditions fondamentales nécessaires au réglage automatique de la voie sont les suivantes:

- Vitesse réduite activée
- Axe de verrouillage de l'essieu arrière inséré
- Réservoir vide
- Régime du moteur diesel à environ 1900 tr/min
- Si présentes, les barres sont fermées et en position de repos sur les châssis correspondants
- Utilisateur assis sur le siège de conduite avec ceinture de sécurité bouclée
- Direction à deux roues motrices avant sur les essieux
- Roues arrière au centre

Autres recommandations:

- Sol plat, supportant uniformément la charge et sans obstructions sur au moins 30 mètres
- Sol non revêtu

Une fois les conditions remplies, procéder comme suit:



APY64375—UN—09JUL21

1—Option (essieu avant)
2—Option (essieu arrière)
3—Flèche
4—Flèche
5—Arrêt

- Déposer les axes de sécurité de la pièce extensible.
- Déplacer le levier de déplacement vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à atteindre une vitesse supérieure à 5 km/h
- Sélectionner l'essieu avant en appuyant sur l'option (essieu avant) (1)
- Ouvrir la voie à l'aide des flèches (3) ou la réduire avec les flèches (4)

Réglage des voies

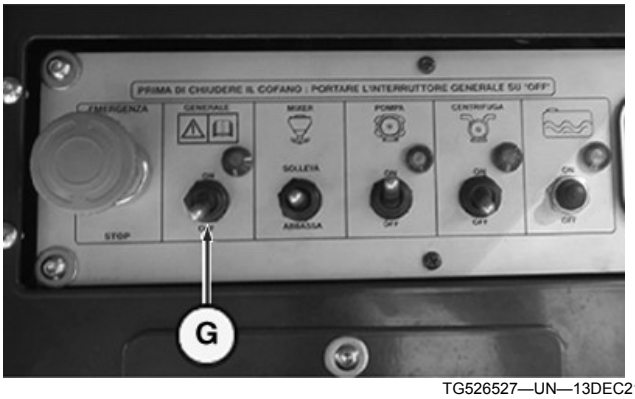
Les voies avant et arrière de la machine peuvent être réglées pour un essieu étroit et un essieu large.

Chaque roue peut être réglée de manière indépendante manuellement ou hydrauliquement selon la configuration commandée.

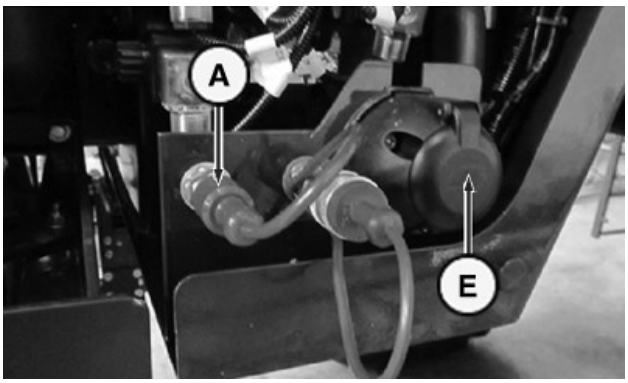
Réglage de l'essieu étroit — Mouvement hydraulique

ATTENTION: Le cric hydraulique a des soupapes de sectionnement qui empêchent une perte soudaine de charge. Lorsqu'il est déconnecté des raccords rapides, il reste verrouillé en place.

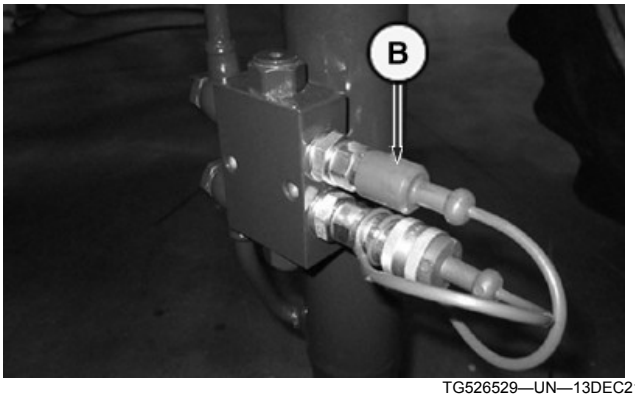
Les conditions fondamentales nécessaires pour effectuer le réglage de la voie sont les suivantes:



TG526527—UN—13DEC21



TG526528—UN—13DEC21

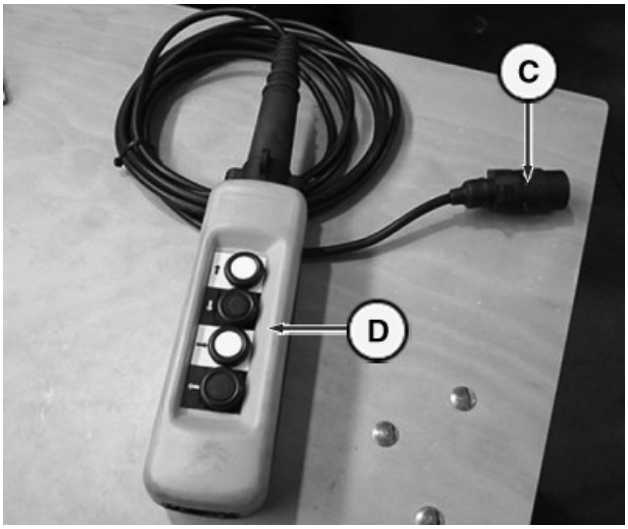


TG526529—UN—13DEC21

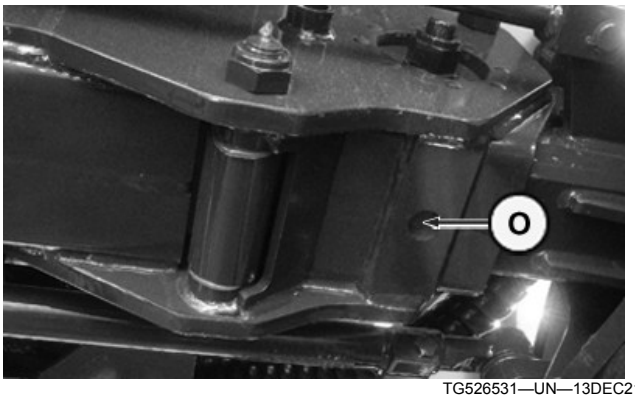
A— Raccord rapide
B—Cric hydraulique
E—Sortie
G—Contacteur de démarrage

- Machine garée sur une surface plane.
- Régime du moteur diesel à environ 1300 tr/min
- Levier de commande en position NEUTRE (témoin vert **N** allumé)
- Frein de stationnement serré (témoin rouge **P** allumé)
- Sélecteur de bloc d'essieu **X**, si présent en position déverrouillée **I**
- Aucun utilisateur dans la cabine pour éviter tout mouvement accidentel
- Contacteur de démarrage externe (G) en position MARCHE

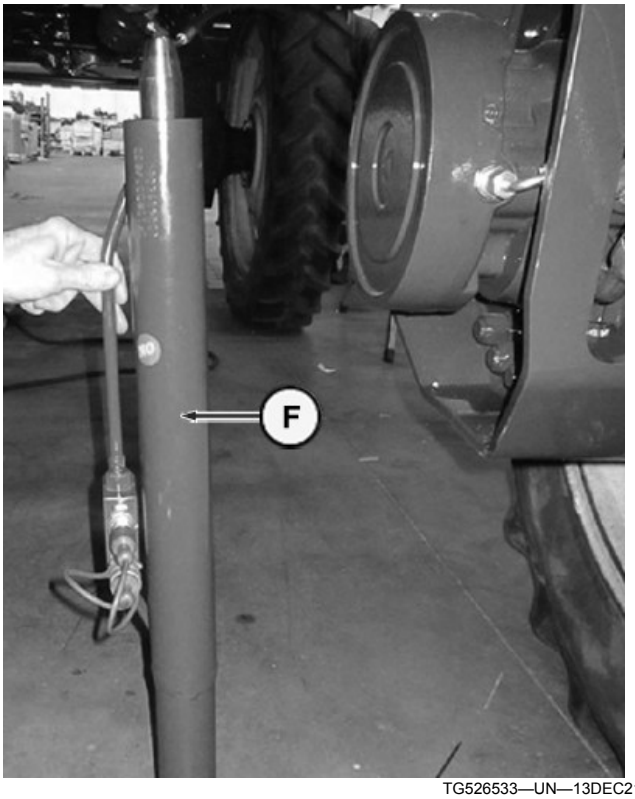
Procéder de la manière suivante:



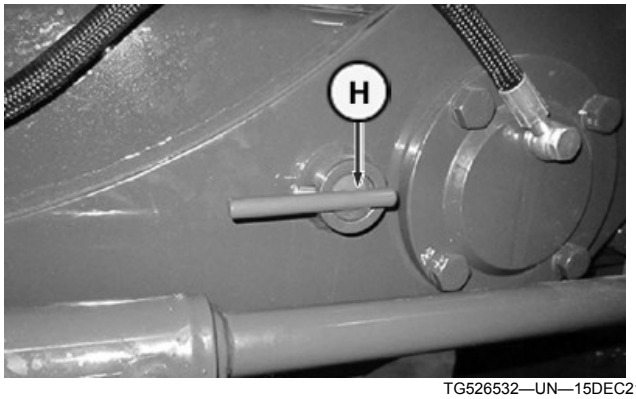
TG526530—UN—15DEC21



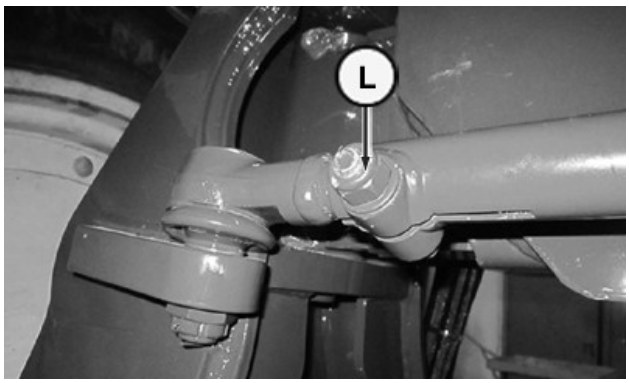
TG526531—UN—13DEC21



TG526533—UN—13DEC21



TG526532—UN—15DEC21



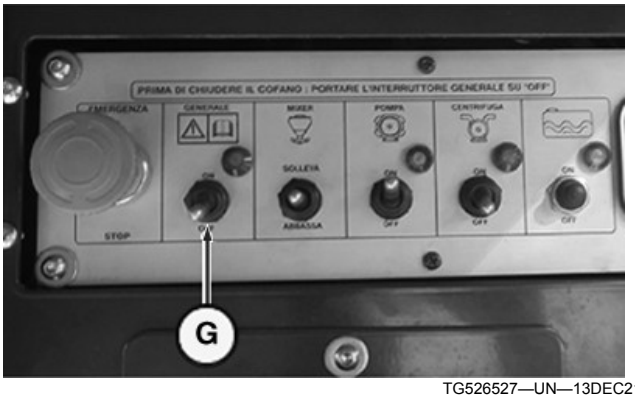
TG526534—UN—13DEC21

C—Câble
D—Panneau à boutons-poussoirs
F—Cric hydraulique
H—Goupille de sécurité
L—Vis
O—Tête de tige

- Brancher les flexibles fournis aux raccords rapides (A) du côté droit de la machine et au cric hydraulique (B)
- Brancher le câble (C) sur le panneau à boutons-poussoirs (D) à la sortie (E)
- Placer le cric hydraulique (F) sur le sol, du côté à soulever
- Utiliser le panneau à boutons-poussoirs (D) pour contrôler l'extension du cric hydraulique (F) jusqu'à ce que la tête de tige soit centrée sur le trou (O)
- Continuer à extraire la tige du cric jusqu'à ce que la roue se soulève du sol d'environ 10 cm (4 in)
- Déposer la goupille de sécurité (H)
- Déposer la vis (L) de la pièce extensible
- Utiliser la commande à boutons-poussoirs (D) pour contrôler l'élargissement ou le retour de la voie
- Lorsque l'alignement est satisfaisant, insérer la goupille de sécurité (H) et la vis (L)
- Répéter les étapes sur toutes les roues à déplacer

Réglage de l'essieu large — Mouvement hydraulique

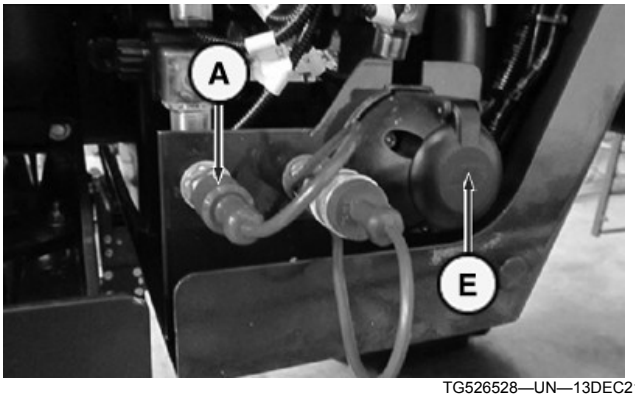
Les conditions fondamentales nécessaires pour continuer le réglage de la voie sont les suivantes.



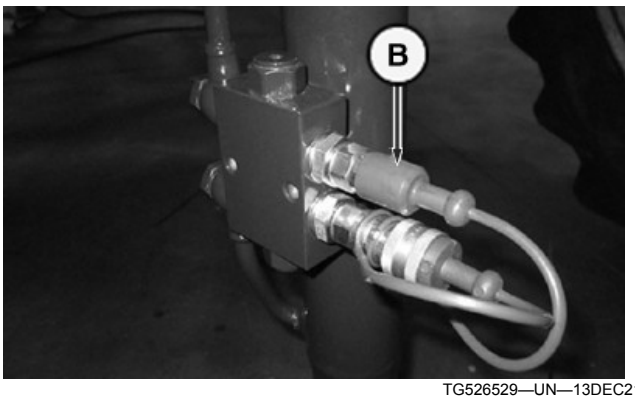
TG526527—UN—13DEC21



TG526535—UN—13DEC21



TG526528—UN—13DEC21

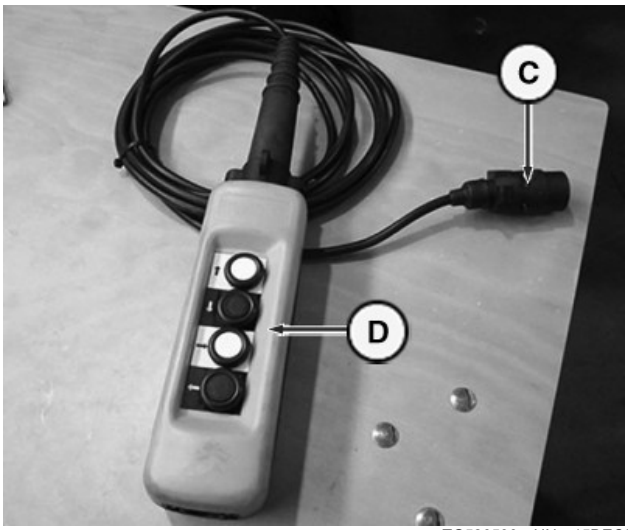


TG526529—UN—13DEC21

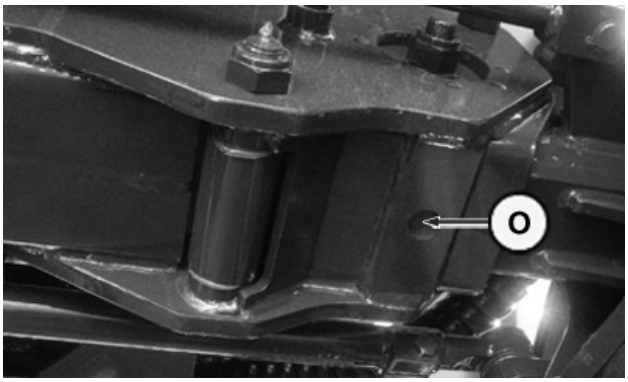
A— Raccord rapide
B—Cric hydraulique
E—Sortie
G—Contacteur de démarrage

- Machine garée sur une surface plane et supportant uniformément la charge
- Régime du moteur diesel à environ 1300 tr/min
- Levier de commande en position NEUTRE (témoin vert **N** allumé)
- Frein de stationnement serré (témoin rouge **P** allumé)
- Contacteur de démarrage externe (G) en position MARCHE

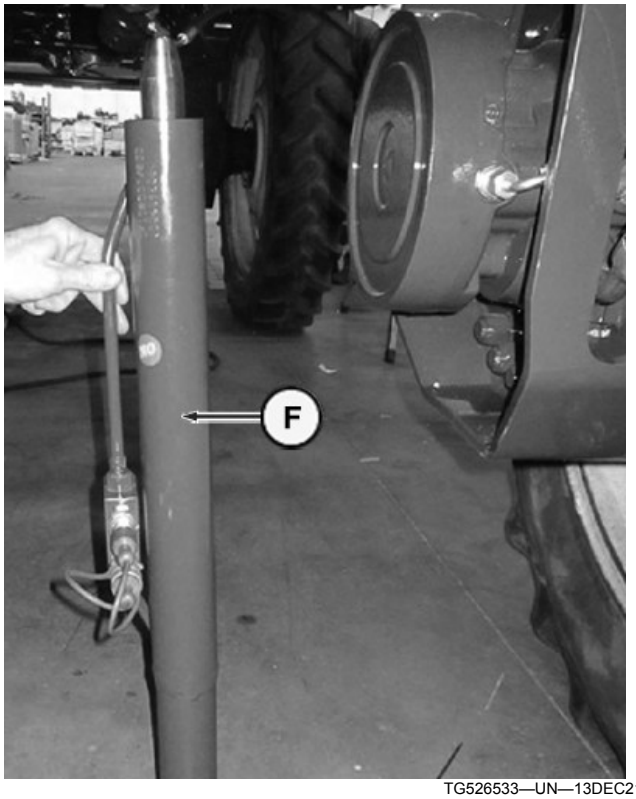
Procéder de la manière suivante:



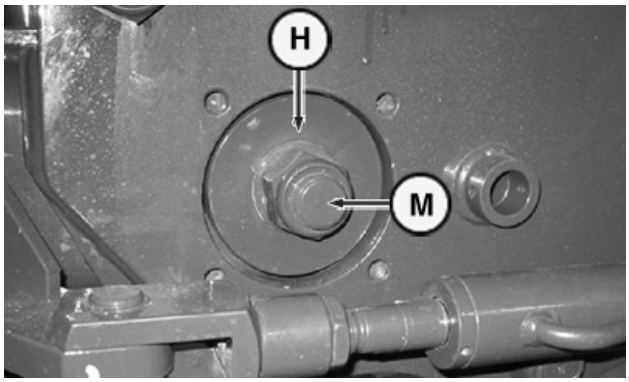
TG526530—UN—15DEC21



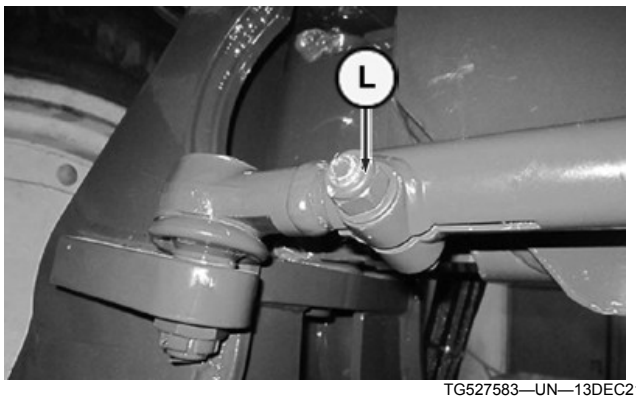
TG526531—UN—13DEC21



TG526533—UN—13DEC21



TG527584—UN—13DEC21



TG527583—UN—13DEC21

C—Câble
D—Panneau à boutons-poussoirs
F—Cric hydraulique
H—Goupille de sécurité
L—Vis
O—Tête de tige

- Brancher les flexibles fournis aux raccords rapides de la machine, du côté droit (A), et sur le cric hydraulique (B)
- Brancher le câble (C) sur le panneau à boutons-poussoirs (D) à la sortie (E)
- Déposer le cric hydraulique (F) au sol, du côté à soulever
- Utiliser le panneau à boutons-poussoirs (D) pour contrôler l'extension du cric hydraulique (F) jusqu'à ce que la tête de tige soit centrée sur le trou de la tête de tige (O)
- Continuer à extraire la tige du cric jusqu'à ce que la roue se soulève du sol d'environ 10 cm (4 in)
- Déposer la vis (M) et le dispositif de verrouillage mécanique (H)
- Déposer la vis (L) de la cuvette extensible
- Utiliser la commande à boutons-poussoirs (D) pour contrôler l'élargissement ou le retour de la voie
- Lorsque l'alignement a été obtenu, insérer le dispositif de verrouillage mécanique (H) et le fixer à l'aide de sa vis (M) et de la vis (L)
- Répéter les étapes sur toutes les roues à déplacer

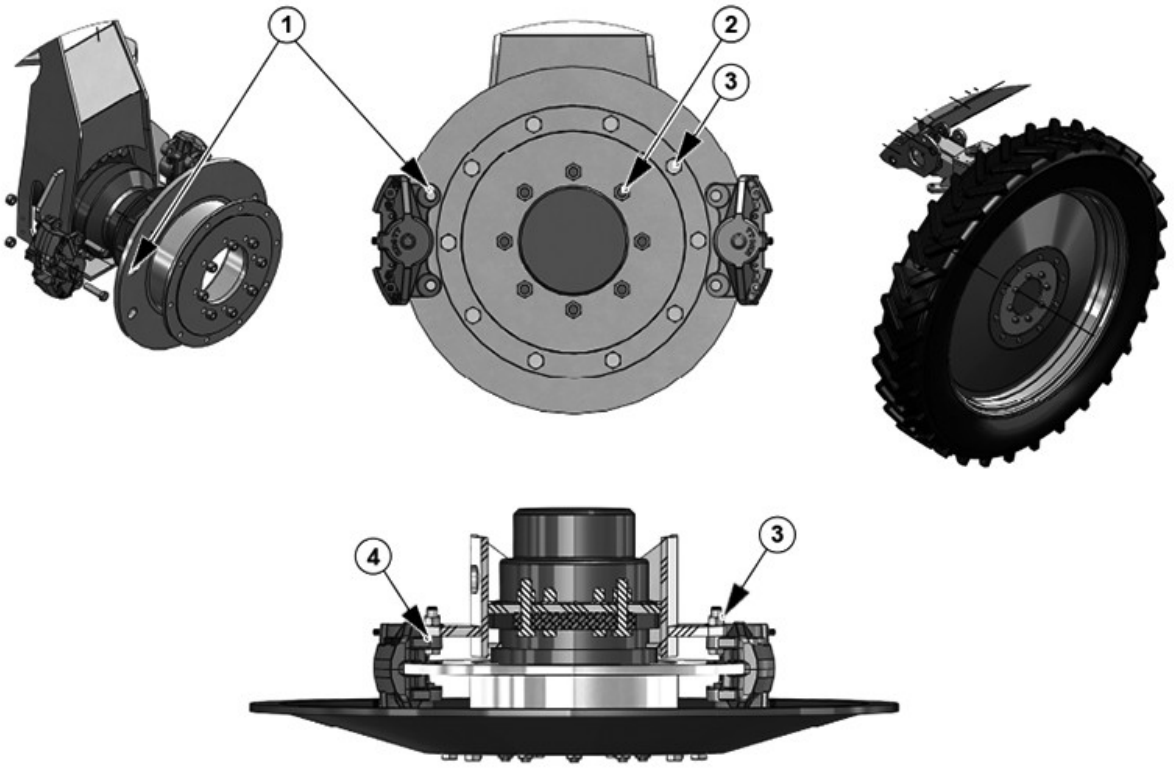
KWPZAG2,0000B43-28-27DEC21

Pose des freins à disque

ATTENTION: La procédure suivante s'applique uniquement aux machines équipées de freins à disque.

Si la machine est transportée, pour des raisons d'espace, reposant sur ses fusées avec les roues et les freins à disque déposés, les poser comme décrit ci-dessous:

- Soulever la machine.
- Poser le disque en orientant correctement les trous de montage de l'étrier de frein.
- Poser les étriers de frein des deux côtés du disque.
- Poser la roue sur le disque.
- Serrer tous les boulons au couple indiqué dans l'illustration ci-dessous.
- Répéter l'opération pour les trois autres fusées de la machine.



APY64376—UN—09JUL21

1—Alignement des trous
2—Vis de serrage
3—Vis de serrage
4—Cale/rondelle

Référence	Action
1	Aligner les trous du disque pour insérer les vis de l'étrier de frein.
2	Serrer au couple de 600 N·m.
3	Serrer au couple de 460 N·m.
4	S'il y a une cale ou une rondelle, la déplacer vers le centre.

KWPZAG2,0000B44-28-06SEP21

Desserrage du frein de stationnement

Machines avec moteurs de transmission MS08

ATTENTION: La machine ne freine tant que les barres de déverrouillage n'ont pas été déposées.

ATTENTION: S'il est nécessaire de remorquer la machine avec les freins désactivés, veiller à ne pas dépasser une vitesse de 2 km/h.

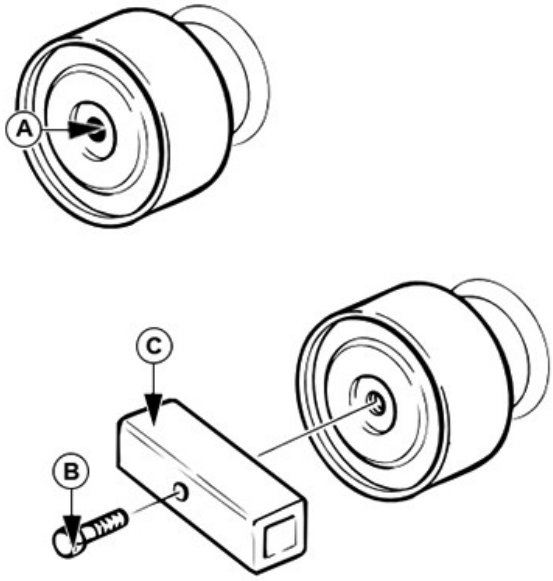
La machine est équipée de freins négatifs sur les quatre roues. Chaque fois que le moteur est arrêté, les freins négatifs immobilisent la machine.

Pour remorquer la machine ou desserrer les freins pour toute autre raison, procéder comme suit:

- Placer les cales sous les roues pour éviter tout mouvement indésirable une fois que les freins ont été relâchés.
- Déposer le capuchon de protection en caoutchouc (A) de l'orifice de la vis.
- Positionner la barre de déverrouillage spéciale (C) correspondant à l'orifice de la vis.
- Serrer la vis (B) jusqu'à ce que le frein soit déverrouillé.
- Répéter l'opération sur l'autre roue arrière.

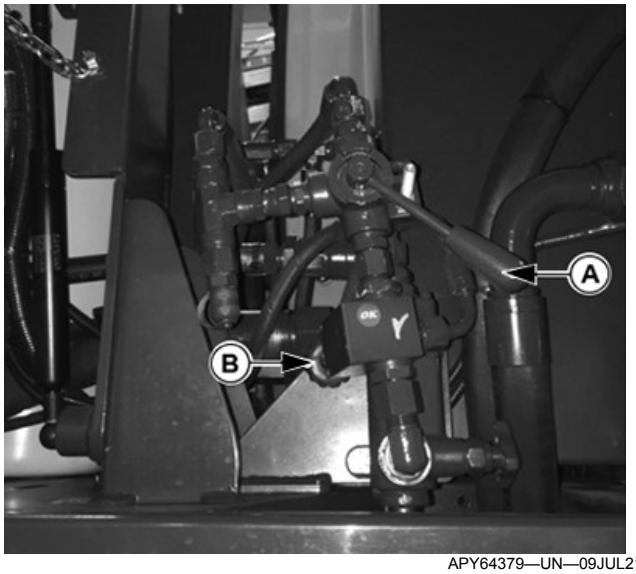


APY64377—UN—09JUL21

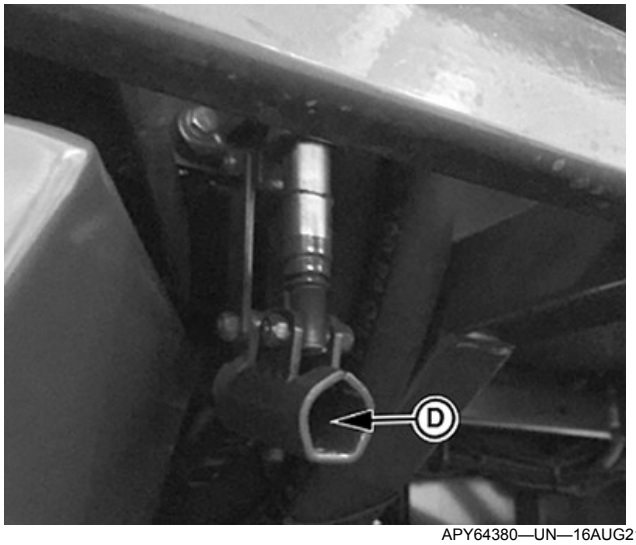


APY64378—UN—09JUL21

A—Capuchon en caoutchouc
B—Vis
C—Barre de déverrouillage



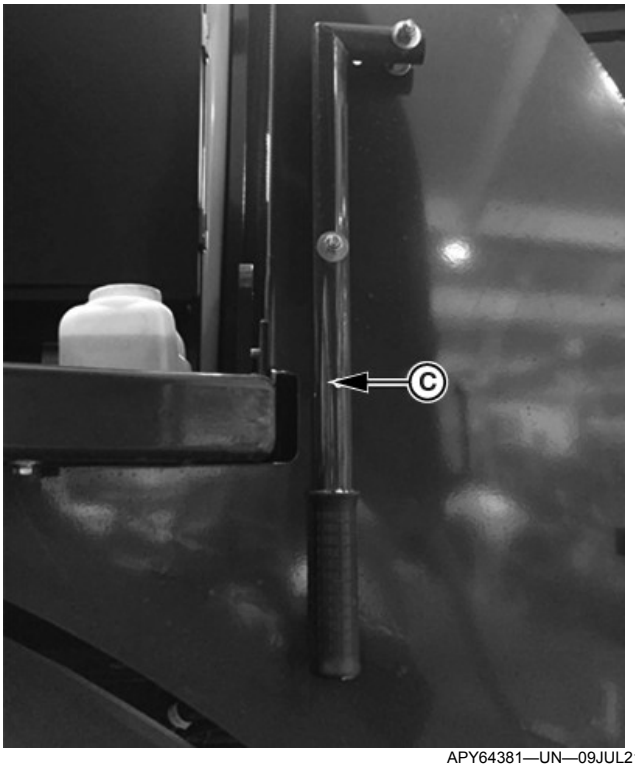
APY64379—UN—09JUL21



APY64380—UN—16AUG21

Machines avec moteurs de transmission MHP11

Pour remorquer la machine, il est nécessaire de la débloquer comme suit:



APY64381—UN—09JUL21

A—Robinet
B—Bouton noir
C—Poignée
D—Logement

- Ouvrir le capot supérieur du côté droit de la machine.
- Tourner le robinet de 90° dans le sens antihoraire.
- Tourner le bouton noir (B) dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit complètement serré.
- Relâcher les verrous puis insérer la poignée (C) dans le logement (D) et pomper jusqu'à ce que les freins soient relâchés.

Pour rétablir le fonctionnement normal:

- Dévisser le bouton noir (B) et attendre quelques minutes.
- Remettre le robinet (A) en position initiale.
- Repositionner la poignée (C) et la fixer avec les verrous correspondants.

KWPZAG2,0000B45-28-06SEP21

Composition du système de pulvérisation

Compresseur

Les pulvérisateurs des séries **MAF3180/3580/4080** disposent d'une pompe centrifuge pour le système de solution avec un débit à 0 bar de 750 l/min ou en option de 1000 l/min. Une deuxième pompe centrifuge est utilisée pour remplir la cuve principale avec un débit maximal de 1200 l/min. Les pompes sont situées derrière le panneau d'accès avant gauche près de la flèche. Les deux pompes sont actionnées par des moteurs hydrauliques connectés au régulateur de débit hydraulique monté sur la flèche.

Système d'aspiration

Le système d'aspiration comprend un filtre d'aspiration, un raccord de remplissage et un robinet de vidange. Il existe différents types de raccords de remplissage, tels que les connecteurs Kamlock (connecteur rapide), pompier ou B/C (Storz). Tous ces raccords sont munis de capuchons.

Collecteur de commande de débit hydraulique

Le collecteur contient ou contrôle les éléments suivants;

- Pompe à solution avec compensateur et soupape proportionnelle pour contrôler la vitesse de la pompe au moyen du signal de charge.
- Contrôle de la pompe de remplissage (proportionnelle pour un démarrage et un arrêt en douceur) avec compensateur et soupape proportionnelle pour contrôler la vitesse de la pompe au moyen du signal de charge.
- Soupape de commande du signal de charge contrôlée proportionnellement pour régler le niveau de blocage sur la base des fonctions activées.
- Grand clapet antiretour (dans la conduite de retour des pompes) pour éviter un flux de retour dans les moteurs de pompe. Le clapet antiretour protège les pompes lorsque les conduites hydrauliques sont raccordées de façon incorrecte.
- Chaque circuit possède une crépine (réparable) à l'extérieur de la première cartouche. Lorsque la performance du circuit baisse, vérifier la cartouche en la retirant et s'assurer que la crépine n'est pas bloquée par une contamination.

Système de commande

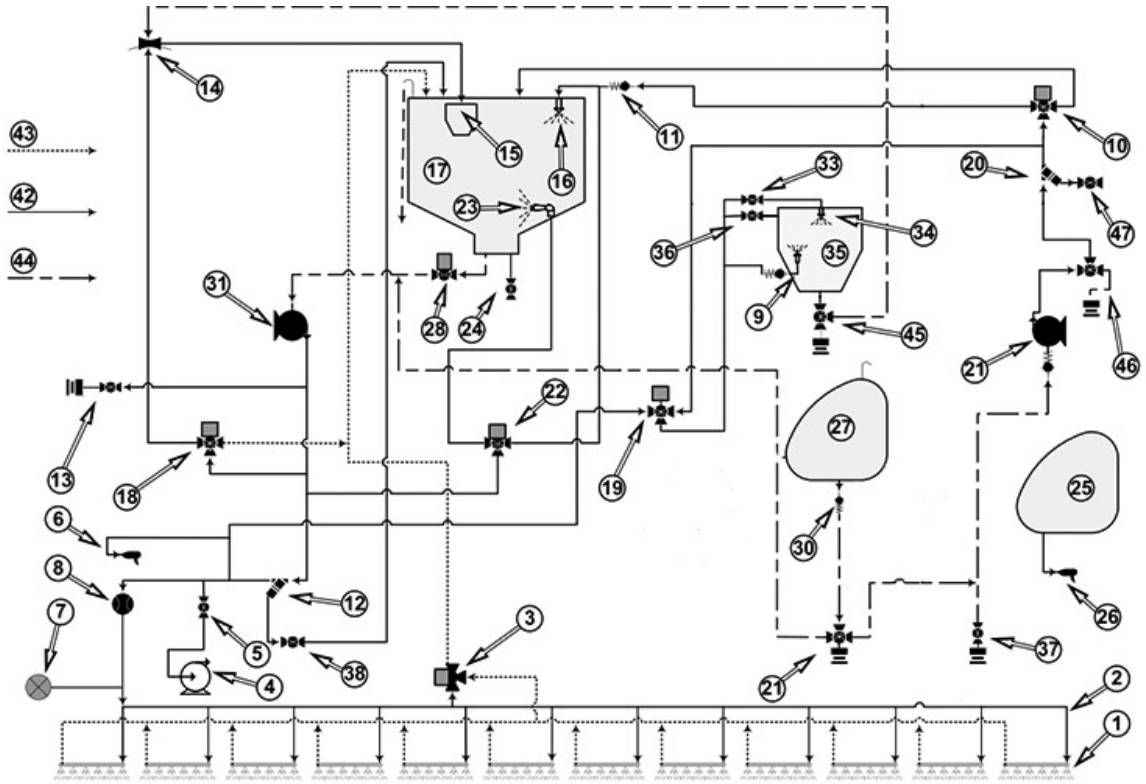
- Le système de commande comporte la commande de solution EPM (derrière la porte latérale droite), un régulateur de débit hydraulique (à l'arrière de la flèche), les soupapes du système de commande de solution (derrière la porte d'accès avant gauche) et la soupape générale/de circulation située sur le châssis central de la rampe à l'arrière de la machine.
- Le filtre de refoulement est monté à l'avant gauche de la machine, à côté du filtre d'aspiration.
- Les vannes de section sont intégrées dans la rampe.
- Le levier multifonction (MFC) et la console de génération 4 sont connectés au contrôleur du débit de solution via le bus CAN.
- La commande de dose pour les modèles de la série**MAF 3180-3580-4080** est disponible avec un capteur de pression et un capteur de débit.
- Tous ces capteurs se trouvent au niveau du châssis central de la rampe de pulvérisation.

Rampe de pulvérisation

- Il existe deux types de rampe de pulvérisation. Rampes à repliage en deux bras, avec largeur de travail de 24 à 30 mètres et largeur de transport de 2,55 mètres.
- Rampes à repliage en trois bras, avec largeur de travail de 27 à 40 mètres et largeur de transport de 3 mètres.
- La rampe de pulvérisation est équipée d'un dispositif de réglage en hauteur hydraulique avec un système à parallélogramme.
- Le déploiement et le repliage de la rampe sont effectués à l'aide de deux vérins à double effet par côté (gauche et droite).
- En outre, la rampe de pulvérisation dispose d'un système de suspension pendulaire et anti-fouettement avec correction de dévers de la rampe.
- Autres fonctions: déploiement/repliage hydraulique des bras d'extrémité de la rampe de pulvérisation permettant de pulvériser avec une largeur de travail réduite, déploiement/repliage indépendant des bras d'extrémité de la rampe de pulvérisation à gauche et à droite permettant de pulvériser même en présence d'obstacles dans le champ.
- En option, la géométrie variable peut être commandée pour relever et abaisser les bras de la rampe de pulvérisation vers la gauche et vers la droite.
- La rampe est munie de conduites de pulvérisation en inox, qui sont divisées en plusieurs sections.
- La conduite de pulvérisation peut être équipée de porte-buses simples ou multiples avec différents types de buses.
- Les conduites de pulvérisation sont pourvues de capuchons ou de connexions pour le circuit de circulation.

KWPZAG2,0000782-28-17AUG21

Schéma de fonctionnement — Circuit de recirculation sous pression

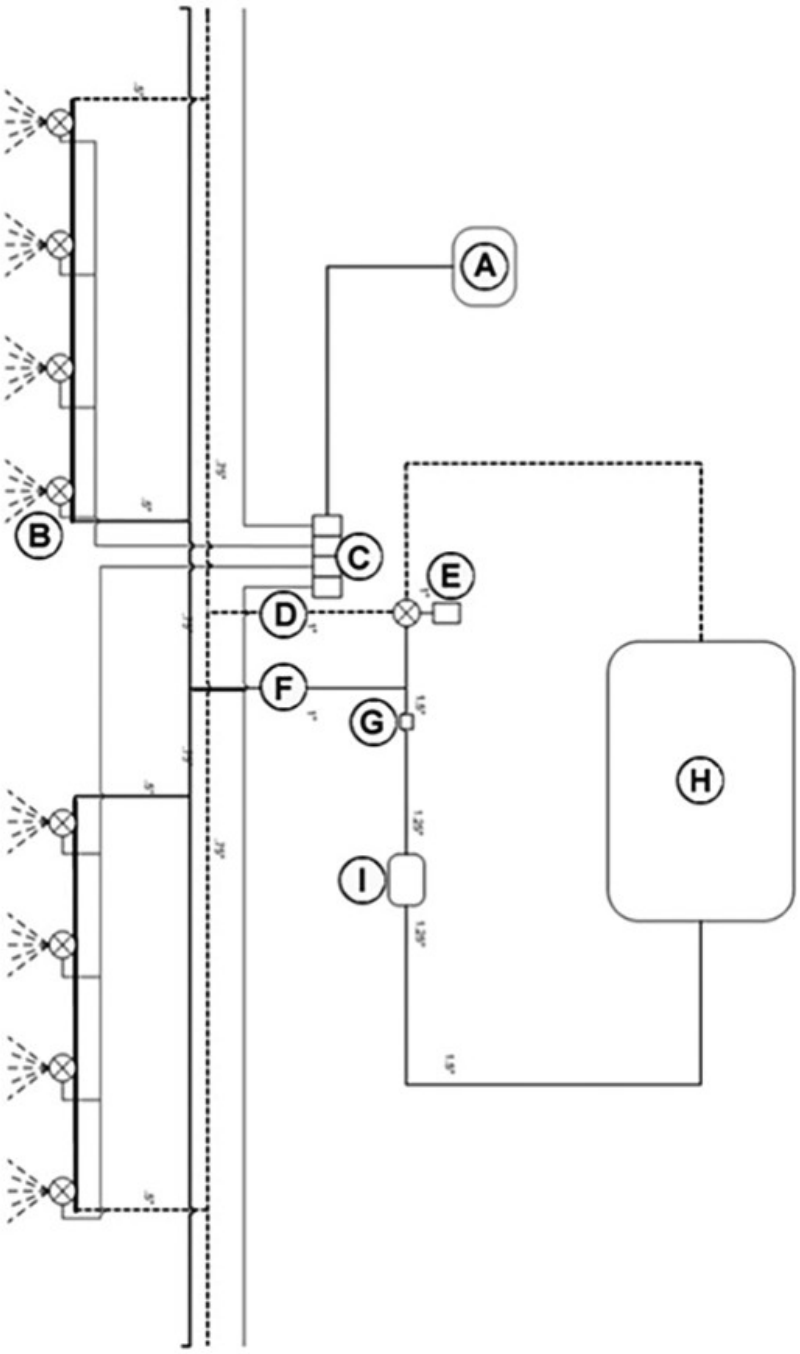


APY65312—UN—31AUG21

1—Section de buse de pulvérisation (INC)
2—Conduite de pulvérisation
3—Vanne générale/de circulation
4—Brosse de nettoyage et enrouleur de tuyau (selon équipement)
5—Branchement de la brosse de nettoyage (suivant équipement)
6—Raccord de manomètre/lance à main
7—Capteur de pression
8—Capteur de débit
9—Tête de rinçage dans l'orifice de remplissage avec armature (suivant équipement)
10—Soupape de remplissage/de rinçage
11—Clapet antiretour (bac de rinçage)
12—Filtre de refoulement de la pompe à solution
13—Raccord de pompage de la cuve principale avec vanne d'arrêt (suivant équipement)
14—Injecteur de l'incorporateur
15—Tamis de remplissage
16—Tête de rinçage de la cuve
17—Cuve principale
18—Vanne d'agitation d'injecteur/de retour
19—Soupape de rinçage de l'inducteur
20—Filtre de refoulement de la pompe de remplissage
21—Pompe de remplissage (également pour le système AutoDilute)
22—Vanne d'agitation/rinçage de cuve
23—Hydro-injecteurs pour agitation
24—Vidange électrique
25—Réservoir lave-mains
26—Robinet (réservoir lave-mains)
27—Bac de rinçage (avec indicateur de niveau)
28—Clapet de réaspiration
29—Soupape de la cuve principale/du bac de rinçage
30—Clapet antiretour (bac de rinçage)
31—Pompe à solution
33—Vanne d'arrêt de tête de rinçage
34—Buse de rinçage rotative de l'incorporateur
35—Bac d'incorporation
36—Vanne d'arrêt (rinçage/lavage de l'incorporateur)
37—Raccord et vanne de remplissage de la cuve principale
38—Soupape de vidange du filtre de la pompe à solution
42—Conduite de pression
43—Conduite d'aspiration
44—Conduite de retour
45—Raccord de remplissage avec soupape pour système fermé de remplissage de produits chimiques (en option)
46—Raccord de remplissage à pression (suivant équipement)
47—Soupape de vidange du filtre de refoulement

KWPZAG2,0000783-28-13JAN22

Option recirculation de la pression



APY64492—UN—20JUL21

A—Air provenant du bac du réservoir
B—Buse avec ouverture pneumatique
C—Collecteur de la vanne d'air
D—Conduite de recirculation
E—Vanne générale/de circulation
F—Conduite d'alimentation
G—Capteur de pression
H—Cuve principale
I—Débitmètre

- Avec cette option, le pulvérisateur est équipé d'un réservoir d'air, d'un distributeur pneumatique et de buses de pulvérisation à orifice d'air.
- Dès que que la vanne principale/circulation est allumée, l'air est fournit à la carrosserie de chaque buse pour ouvrir la vanne, et commencer la pulvérisation.
- Lorsque la vanne générale (vanne de recirculation) est désenclenchée (arrêt de la pulvérisation), l'air

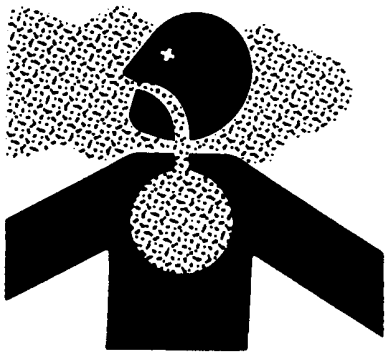
parvenant à chaque buse est éliminé du circuit et le ressort se trouvant dans le corps de buse ferme la membrane assurant l'étanchéité de celui-ci.

- Le circuit de recirculation de la pression fonctionnant avec des buses à air permet un débit de recirculation nettement plus élevé à une pression supérieure, ce qui empêche la sédimentation de produits chimiques pulvérulents ou sous forme de granulés pouvant entraîner l'obstruction des buses.
- En mode de pulvérisation, la bouillie est acheminée simultanément aux deux extrémités de chaque section de la rampe, via les conduites d'alimentation et de retour.
- La durée d'approvisionnement de chaque section de la rampe est réduite, ce qui permet un démarrage rapide de la pulvérisation avec la concentration correcte de produit chimique. Cela convient particulièment aux rampes de pulvérisation larges.
- La vanne principale/de circulation contrôle si le système fonctionne en tant que conduite d'alimentation ou de circulation.

KWPZAG2,0000784-28-13AUG21

Éviter tout contact avec les produits chimiques

ATTENTION: Même fermée, la cabine ne protège pas ses occupants de l'inhalation de produits chimiques, notamment de pesticides nocifs. Pour de plus amples informations, se reporter au livret d'entretien du tracteur.



TS220—UN—15APR13

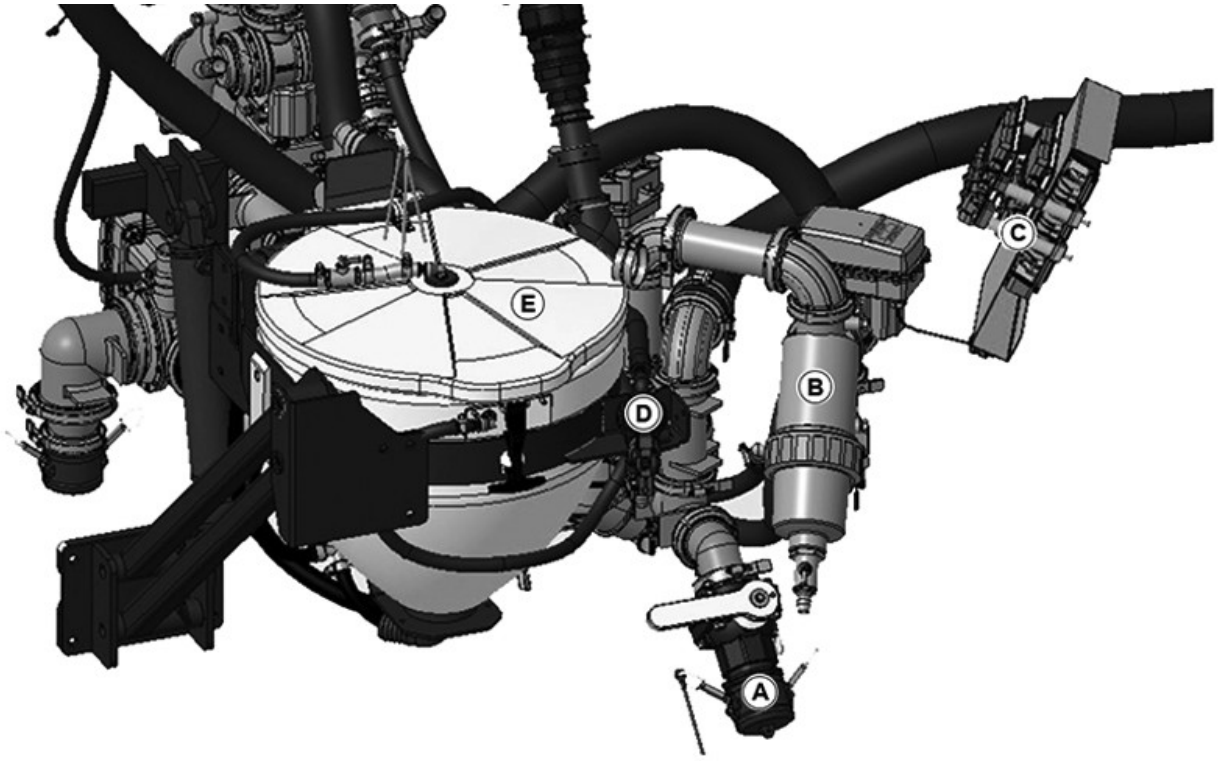


TS272—UN—23AUG88

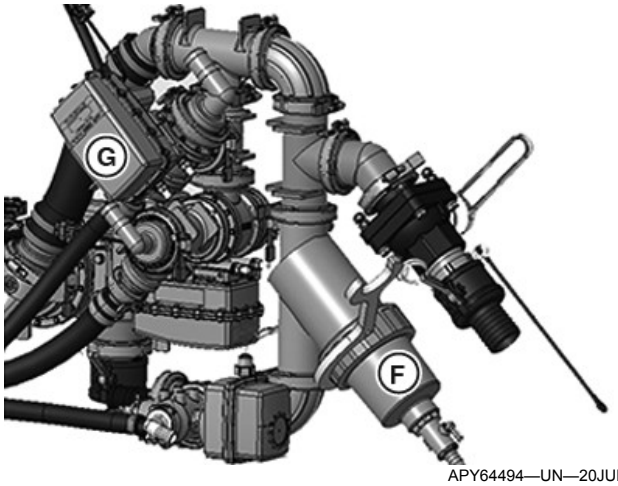
1. Pour travailler dans un environnement recelant des produits chimiques, porter une chemise à manches longues, un pantalon, des chaussures et des chaussettes.
2. Porter un masque respiratoire approprié dans la cabine si le fabricant du pesticide en prescrit l'emploi.
3. Porter un équipement de protection personnelle selon les prescriptions de l'étiquette de produits chimiques:
   - À la sortie de la cabine fermée dans une zone traitée
   - Pour manipuler un équipement contaminé, tel que des buses devant être nettoyées, changées ou ajustées
   - Pour entreprendre des opérations de mélange et de chargement
4. Avant de pénétrer dans la cabine, enlever un équipement de protection personnel et le ranger à l'extérieur de la cabine dans une boîte fermée, un autre type de récipient étanche ou dans la cabine dans un récipient résistant aux pesticides.
5. Nettoyer ou enlever les chaussures et vêtements contaminés avant de pénétrer dans la cabine.

KWPZAG2,0000785-28-13JAN22

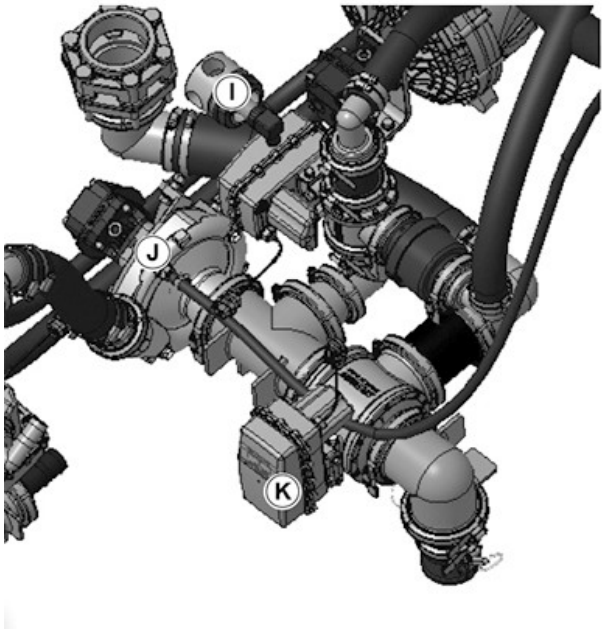
Composants du système Solution Command



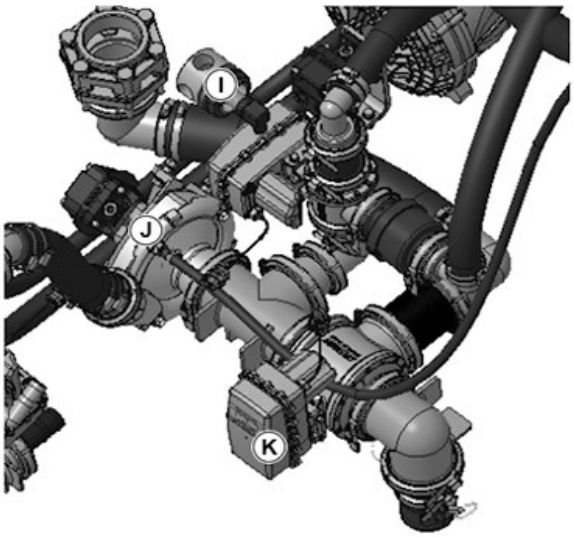
APY64493—UN—20JUL21



APY64494—UN—20JUL21



APY64495—UN—16AUG21



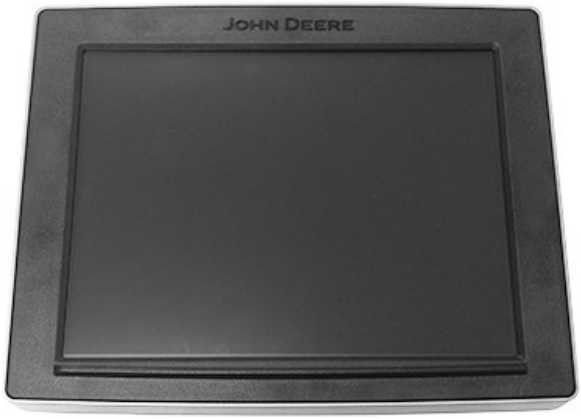
APY64496—UN—16AUG21

A—Entrée de remplissage
B—Crépine d'admission
C—Contrôleur SPC
D—Vanne de rinçage de l'incorporateur
E—Incorporateur
F—Crépine de pression
G—Soupape de sélection de diffuseur/soupape d'agitation
H—Pompe de remplissage
I—Niveau du capteur du réservoir principal
J—Pompe de pulvérisation
K—Vanne de recirculation/soupape de vidange

Le système Solution Command se trouve à l'avant gauche de la machine.

KWPZAG2,0000786-28-16AUG21

Consoles et commande MSpray



PC23195—UN—18OCT16
Console universelle John Deere 4640



PC25261—UN—25JAN18
Console universelle John Deere 4240

La section suivante fournit les caractéristiques et les paramètres de fonctionnement du système de commande du pulvérisateur.

Le système de commande ISOBUS du pulvérisateur est un module électronique doté d'un écran et d'une commande universels (par exemple, une console) permettant d'afficher des informations liées au pulvérisateur.

Il sert essentiellement d'élément d'affichage pour différents capteurs du pulvérisateur. Il est capable d'afficher simultanément des informations provenant de plusieurs capteurs.

Le système de commande du pulvérisateur transmet les informations à la console via le bus CAN reliant le tracteur au pulvérisateur.

La console doit être située dans la cabine du tracteur, sur le montant d'angle avant droit.

Il s'agit de l'emplacement privilégié pour une console supplémentaire, mais certains tracteurs ont déjà des consoles embarquées (6R avec SDUA) à un emplacement différent.

NOTE: Il est possible d'utiliser des consoles John Deere, mais également toute console compatible ISO 11783. Les fonctionnalités et caractéristiques peuvent varier d'une console à l'autre; toujours consulter le fabricant à ce sujet.

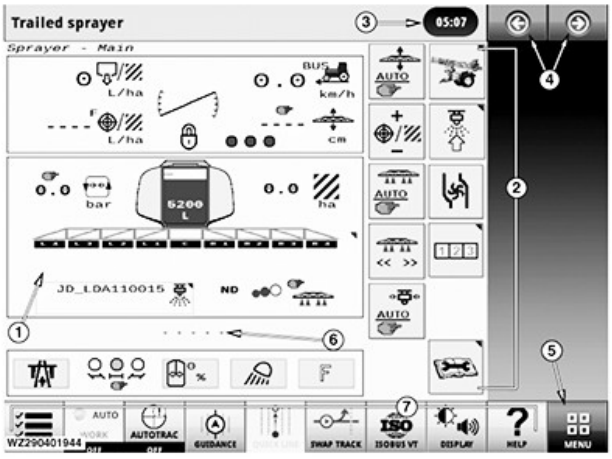
NOTE: Une partie du système doit être équipée du levier de commande multifonction (MFC) pour pouvoir faire fonctionner la machine. Cet équipement communique avec le système de commande via le bus CAN.

Des informations utiles concernant les éléments suivants sont disponibles à l'adresse http://stellarsupport.deere.com:

- CommandCenter GS4 4100/4600
- ISOBUS
- Business Pack
- Contrôle de sections John Deere
- Mesure des décalages
- Documentation de la console

KWPZAG2,0000787-28-13JAN22

Généralités

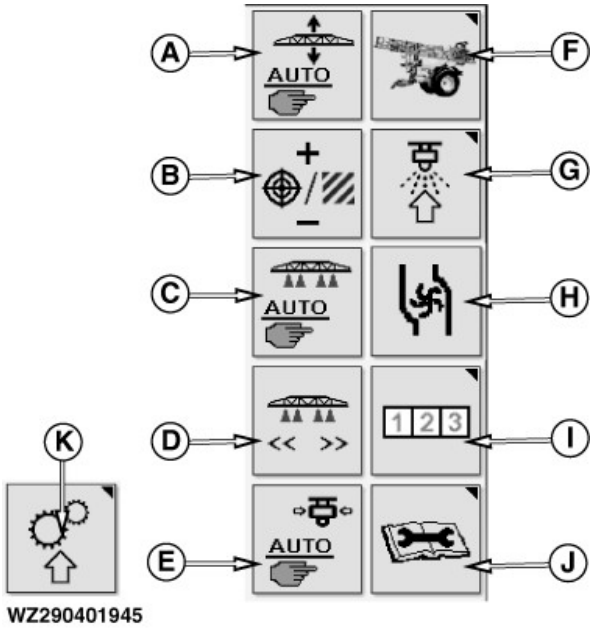


APY64498—UN—16AUG21

1—Champ d'affichage
2—Champ de menus (touches programmables)
3—Indicateur d'heure
4—Boutons Page d'exécution précédente/suivante
5—Menu Application
6—Champ de messages
7—Boutons de page d'exécution

NOTE: Selon la console posée dans la cabine du tracteur, la configuration des différents écrans peut différer.

La console dispose d'un écran multifonction avec des commandes contrôlées par menu simples à utiliser et plusieurs champs d'affichage. La page présentée dans le champ d'affichage (1) correspond à la configuration standard (par défaut) de la page principale du pulvérisateur. La configuration peut être modifiée selon les besoins et les exigences de l'utilisateur via les menus déroulants (voir **Configuration de la page principale** dans les **Réglages de la machine**.



WZ290401945—UN—23JUN20

Les touches programmables du champ de menu (2) permettent de naviguer vers d'autres pages sur l'écran ou de contrôler une procédure. Les touches programmables droites sont toujours visibles sur le champ de menu lorsque l'une des deux est sélectionnée.

La touche programmable **Marche/arrêt de la pompe à solution** [H] est toujours visible sur le champ Menu dans la colonne de droite. La touche programmable [E] **Paramètres de la machine** [H] se trouve dans la colonne de gauche dans les menus **Paramètres de travail** [G], **Données de performance** [I], et **Diagnostics** [J].

[A] — Commande automatique de la rampe - Automatique/Manuel
[B] —Mode de dosage
[C] — Activation/Désactivation automatique des sections (option)
[D] — Configuration de la touche programmable d'Activation/Désactivation des sections
[E] —Régulation automatique/manuelle
[F] —Page principale du pulvérisateur (illustrée)
[G] —Paramètres de travail
[H] — Activation/désactivation de la pompe à solution
[I] —Données
[J] —Diagnostic
[K] —Paramètres de machine

Le champ **Affichage de l'heure** (3) indique l'heure actuelle.

Les boutons **Page d'exécution précédente/suivante** (4) permettent aux utilisateurs d'afficher les pages d'exécution.

Le **menu Application** (5) indique que l'utilisateur a une liste de menus des applications disponibles.

L'**affichage de l'heure** (3), les boutons **Page**

d'exécution précédente/suivante (4) et le **menu Application** (5) apparaissent sur tous les écrans.

Le **champ de messages** (6) permet à l'utilisateur d'afficher les mises en garde et les avertissements pouvant survenir au cours des opérations réalisées avec la machine.**- - - -** est affiché lorsqu'il n'y a pas de messages.

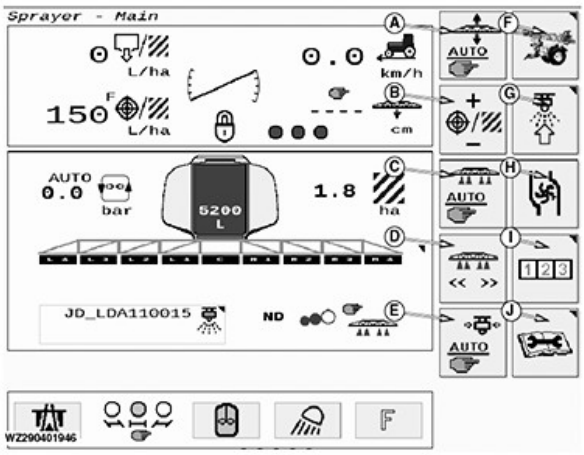
Les écrans illustrés dans le présent document peuvent être légèrement différents de ceux affichés sur la console, en raison de la configuration du pulvérisateur, de ses réglages et de la version du logiciel.

Le logiciel d'application pour le pulvérisateur John Deere est conçu pour les consoles John Deere Gen4. Les consoles ISOBUS compatibles (à ISO 11783) sont également utilisées avec cette application. La configuration des écrans sera légèrement différente de celle illustrée dans le présent document.

*NOTE: Il n'y a **PAS** d'interrupteur Marche/Arrêt pour la console. Le système est mis sous tension lorsque l'on met le contact du tracteur.*

KWPZAG2,0000788-28-13AUG21

Pulvérisateur - Page principale



APY64497—UN—16AUG21

Pour accéder à l'écran **Pulvérisateur—Page principale**, appuyer sur la touche programmable [F] du **champ de menus**.

La configuration de chacun des six champs d'affichage peut être sélectionnée dans un menu déroulant; voir **Configuration de la page principale** (touche programmable [A]) dans **Réglages de la machine** (touche programmable [E]).

Le champ d'affichage comprend également les informations suivantes:

Champ supérieur de la zone d'affichage: ce champ regroupe les quatre champs sélectionnés (voir **Configuration de la page principale** dans cette section) et leur état. L'**indicateur de roulis de la rampe** se trouve au centre. L'indicateur montre l'état du roulis de la rampe par rapport au pulvérisateur. Les boutons de la commande multifonction (MFC) permettent de régler manuellement le roulis.

En mode manuel, la touche programmable [B] **Mode de dosage** n'est pas visible. L'icône de verrouillage indique l'état de la suspension pendulaire. Le verrouillage pendulaire est commandé par le bouton sur la commande MFC.

Champ central: **Volume de la cuve**: le volume actuel de la cuve est affiché sur le graphique du pulvérisateur.

Rampe de pulvérisation: sur le graphique de la rampe, toutes les sections sont affichées. Lorsque l'interrupteur principal est ENCLENCHÉ, les sections ouvertes sont représentées par un triangle bleu pour indiquer que la pulvérisation est en cours.

Choix des buses: la zone centrale affiche le réglage actuel de la buse, il peut être modifié dans **Réglages de travail** (touche programmable [G]).

Nom de tâche: La tâche de pulvérisation actuelle peut être sélectionnée dans ce champ.

Qualité de pulvérisation: Dans ce champ, la qualité de pulvérisation actuelle de la buse à la pression réelle (conformément à la classification de tailles de gouttelettes BCPC) est indiquée durant la pulvérisation lorsque les données de la buse sont disponibles dans le logiciel.

NOTE: Si le débit de solution réel n'est pas conforme au débit correspondant à la qualité de pulvérisation sélectionnée, ND (non défini) s'affiche sur l'écran.

La qualité de pulvérisation peut être **Très fine**, **Fine**, **Moyenne**, **Grosse**, **Très grosse** ou **ND** (non défini).

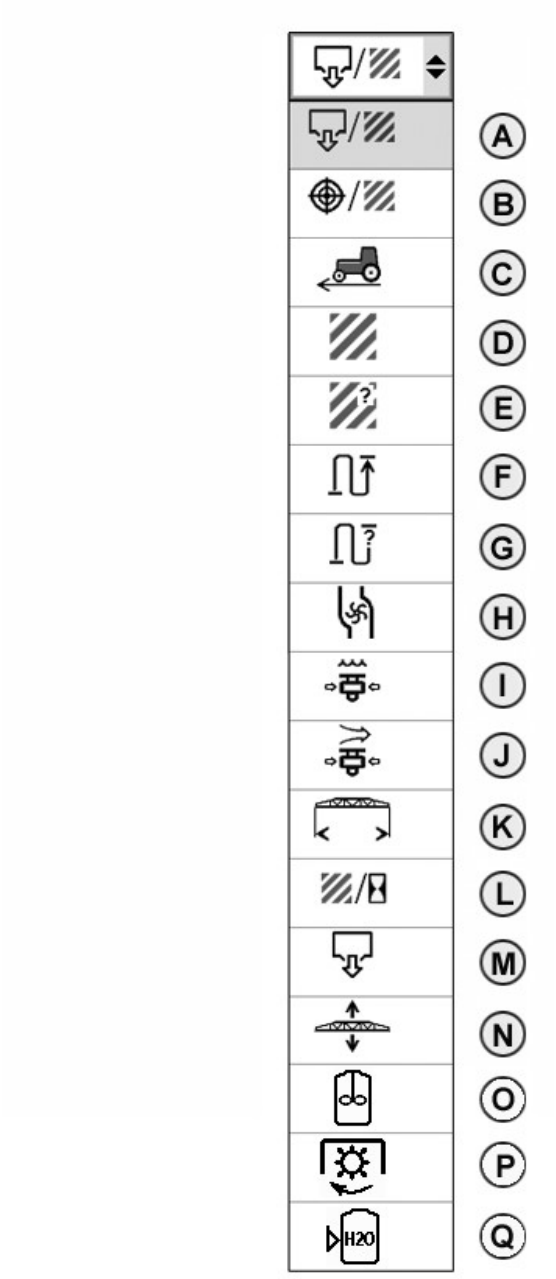
Activation/Désactivation automatique des sections (option): affiche l'état manuel ou automatique de la fonction. Appuyer sur la touche programmable [C] pour changer le mode de fonctionnement.

Champ inférieur: De gauche à droite:

- Verrouillage de transport Activé/Désactivé
- Mode de l'essieu directeur (option)
- État marche/arrêt et % d'intensité de l'agitation
- Phares de travail marche/arrêt
- Marche/arrêt de l'interrupteur F (fonction au choix) (connecteur étanche à 2 broches Metri-Pack 280 [Delphi]). La tension de sortie est de 12 V avec une intensité maximale de 10 A. Exemple: gyrophare et éclairage supplémentaire).

Pour plus d'informations, voir les chapitres Brassage, Phares de travail et Touche F dans cette section.

Liste des symboles de la page Pulvérisateur—Page principale



WZ290401581

WZ290401581—UN—08DEC11

Sélection affichée

A—Dose appliquée
B—Dose cible
C—Vitesse actuelle
D—Surface traitée
E—Surface restante
F—Distance pulvérisée
G—Distance restante
H—Débit réel
I—Pression de la bouillie
J—Pression d'air
K—Largeur de travail de la rampe de pulvérisation
L—Performance actuelle
M—Volume total pulvérisé
N—Hauteur de la rampe de pulvérisation (commande automatique de la rampe uniquement)
O—Pression de fonctionnement d'agitation
P—Vitesse de la pompe
Q—Contenu du bac de rinçage

A—**Dose appliquée**: indique le volume/ha effectif exprimé en l/ha.

B—**Dose ciblée**: indique la dose programmée de l'application en l/ha. Pendant la pulvérisation (vanne d'arrêt générale ouverte), l'utilisateur peut accéder directement à l'écran de sélection de dosage (Mode de dosage) en appuyant sur la touche programmable [D]. Hors pulvérisation, la touche programmable [G] lui permet d'accéder au menu **Paramètres de travail**.

*NOTE: Les débits de pulvérisation élevés peuvent nécessiter une réduction de l'intensité d'agitation ou de l'arrêt. Voir l'onglet **Agitation** dans **Paramètres de travail** dans cette section.*

C—**Vitesse actuelle**: indique la vitesse du pulvérisateur en km/h. Si une vitesse simulée a été sélectionnée (voir l'onglet **Réglages généraux** dans **Réglages de la machine**) et que le pulvérisateur ne se déplace pas, la vitesse simulée s'affiche.

D—**Surface pulvérisée**: indique la surface pulvérisée en hectares.

E—**Surface restante**: indique la surface qu'il reste à traiter avec le volume actuel de la cuve et le volume/ha correspondant.

F—**Distance pulvérisée**: la distance parcourue pour pulvériser ce champ.

G—**Distance restante**: indique la distance du champ qu'il reste à traiter avec le volume restant de la cuve, le volume/ha correspondant et la largeur de la rampe de pulvérisation.

H—**Débit nominal réel**: indique le débit effectif exprimé en l/min.

I—**Pression du liquide**: indique la pression de la bouillie en bars.

J—**Pression d'air**: Inutilisé.

K—**Largeur de travail de la rampe de pulvérisation**: indique la largeur de travail active réelle de la rampe de pulvérisation.

L—**Performance actuelle**: indique la performance actuelle (exprimée en ha/h) compte tenu de la vitesse et des réglages en cours.

M—**Volume total pulvérisé**: indique le volume pulvérisé (en litres) du champ actuel.

N — Hauteur de la rampe de pulvérisation (Commande automatique de la rampe uniquement): indique la hauteur réelle de la rampe lorsque la commande automatique de la rampe est installée.

O — Pression de fonctionnement d'agitation: affiche

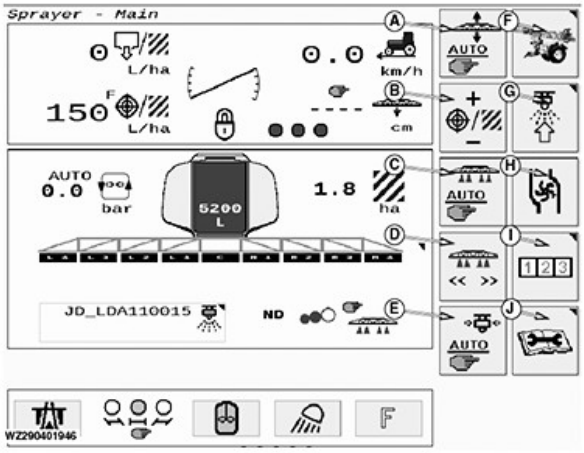
la pression de travail de fonction d'agitation, en bars. Non utilisé sur le modèle R700i PowrSpray.

P — Régime de la pompe: affiche la vitesse de rotation de l'arbre de la pompe de solution en tours par minute.

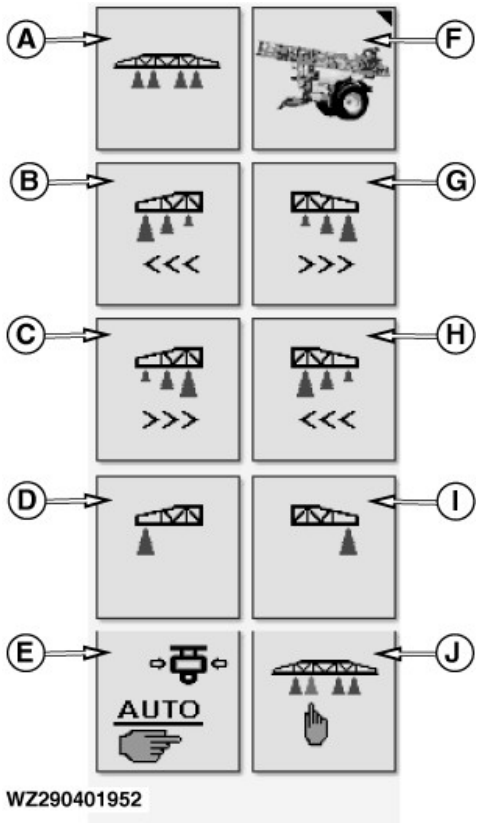
Q—Contenu du bac de rinçage: indique le contenu réel en litres.

KWPZAG2,0000789-28-13AUG21

Configuration des touches programmables d'Activation/Désactivation des sections



APY64497—UN—16AUG21



WZ290401952—UN—27JUL20

Configuration des touches programmables d'Activation/ Désactivation des sections

Appuyer sur la touche programmable **[D]** de la **Configuration des touches programmables principales** mène à la **Configuration des touches programmables Marche/Arrêt de section.**

Sur la page de configuration d'ACTIVATION/ DÉSACTIVATION des sections, les touches programmables ont la fonction suivante:
Commande automatique/manuelle de la rampe automatique [A]: La touche programmable apparaît sur l'affichage si la machine est équipée de cette option. La touche programmable de fonctionnement alterne la fonction automatique ou manuelle de la commande automatique de la rampe de pulvérisation .

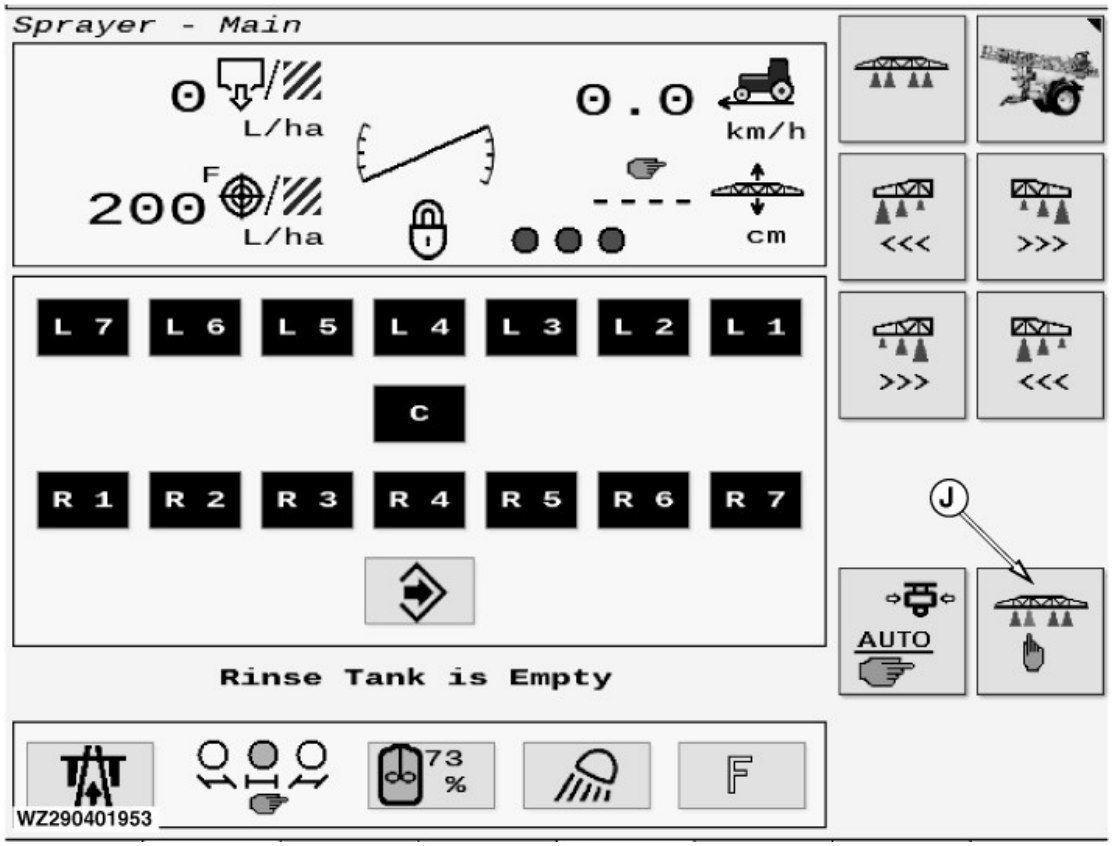
Retour à la configuration principale [F]: cette touche programmable permet à l'utilisateur de retourner à la page principale de configuration des touches programmables.

Activation séquentielle - côtés extérieur gauche [B] et extérieur droit [G]: Les sections désactivées peuvent être activées de la gauche vers la droite sur pression de la touche programmable [B] et de la droite vers la gauche sur pression de la touche programmable [G]. Il est possible d'activer toutes les sections en appuyant sur le bouton de réinitialisation IBS de la commande multifonction.

Désactivation séquentielle - côtés extérieur gauche [C] et extérieur droit [H]: Les sections activées peuvent être désactivées de la gauche vers la droite sur pression de la touche programmable [C] et de la gauche vers la droite sur pression de la touche programmable [H]. Il est possible d'activer toutes les sections en appuyant sur le bouton de réinitialisation IBS de la commande multifonction.

Sélection des buses d'extrémité gauche [D] ou droite [I]: lorsqu'il est sélectionné, le côté requis a un cône qui indique qu'il a été sélectionné et pulvérise dès que la vanne générale a été ouverte. En appuyant de nouveau sur la touche programmable, la buse d'extrémité est désactivée.

Configuration de la touche programmable de réglage de la pression [E]: appuyer sur cette touche programmable ouvre un autre menu avec touches programmables. Ces touches permettent de procéder aux réglages de pression (voir Configuration des touches programmables de réglage de la pression pour plus d'informations).



WZ290401953—UN—30JUN20

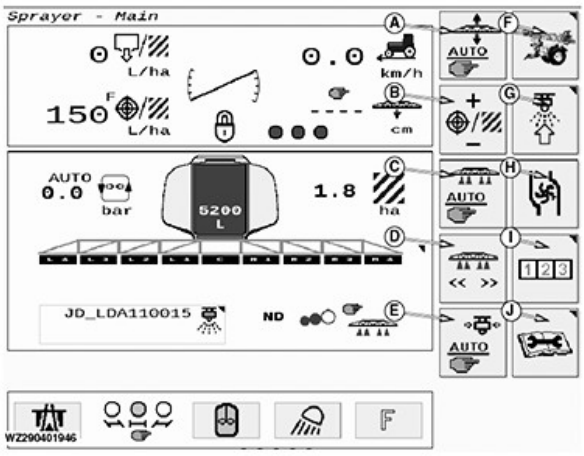
Fenêtre Activation/désactivation des sections de la rampe—Touche programmable [J]

Activation/désactivation des sections de la rampe [J]: appuyer sur la touche programmable **[J]** pour activer ou désactiver manuellement les sections de la rampe. L'écran change et une page contextuelle affiche les sections individuelles sur la rampe de pulvérisation. Chaque boîtier a une position marquée par exemple, C (centre) ou L1 (gauche 1), etc. En appuyant sur la section voulue, l'état de fonctionnement de celle-ci est modifié. Le fond blanc du pavé indique que la section est désactivée tandis qu'un fond noir signifie que la section est activée.

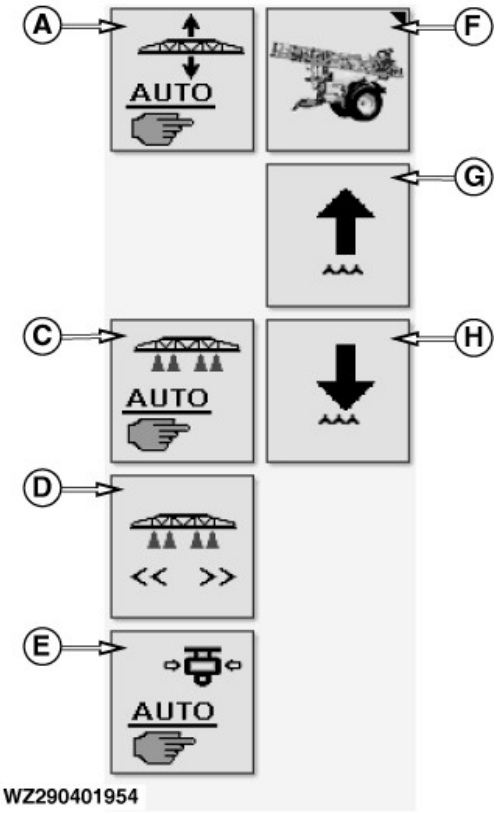
Pour quitter l'écran, appuyer sur la touche **Entrée** en bas au milieu de la fenêtre.

KWPZAG2,000078A-28-13AUG21

Configuration des touches programmables de réglage de la pression



APY64497—UN—16AUG21



WZ290401954—UN—27JUL20

Configuration des touches programmables de réglage de la pression

La touche programmable **[E]** de l'écran **Page principale de configuration des touches programmables** permet d'accéder à la **Configuration des touches programmables de réglage de la pression**.

Sur la page de configuration de réglage de la pression, les touches programmables ont la fonction suivante:
Commande automatique/manuelle de la rampe automatique [A]: La touche programmable apparaît sur l'affichage si la machine est équipée de cette option. La touche programmable de fonctionnement permet d'activer ou de désactiver la fonction de commande automatique de la rampe.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION automatique de commande des sections [C] (option): si la machine est équipée de cette option, la touche programmable apparaît sur la console et permet d'alterner entre la commande manuelle et automatique des sections de la rampe.

Configuration de la touche programmable d'ACTIVATION/DÉSACTIVATION des sections: Appuyer sur la touche programmable **[D]** mène à la section de configuration des touches programmables Marche/Arrêt.

Régulation automatique/manuelle [E]: en régulation manuelle, appuyer sur **[E]** modifie le mode de fonctionnement en régulation automatique. Appuyer sur **[E]** de nouveau ramène au mode de fonctionnement manuel. La touche programmable **[E]** est en fait une touche de navigation permettant d'accéder à la configuration des touches programmables de réglage de la pression. Lorsque l'utilisateur a accédé à cette page, cette touche lui permet d'alterner entre les modes de fonctionnement automatique et manuel.

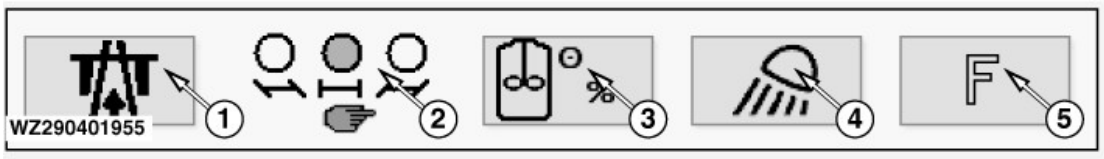
Retour à la configuration principale [F]: cette touche programmable permet à l'utilisateur de retourner à la page principale de configuration des touches programmables.

Augmentation de la pression du liquide [G]: appuyer sur cette touche programmable pour augmenter la pression du liquide. Vérifier que la pression voulue est obtenue sur la page principale du pulvérisateur.

Diminution de la pression du liquide [H]: appuyer sur cette touche programmable pour réduire la pression du liquide. Vérifier que la pression voulue est obtenue sur la page principale du pulvérisateur.

KWPZAG2,000078B-28-13AUG21

Agitation, phares de travail et touche F



WZ290401955—UN—01JUL20

Brassage, phares de travail et touche F

1—Marche/Arrêt du mode de conduite sur route
2—État de la direction
3—État Marche/Arrêt et % d'intensité d'agitation
4—Phares de travail Marche/Arrêt
5—Touche F (fonction au choix) Marche/Arrêt

Marche/Arrêt du mode de conduite sur route (1): ce bouton est utilisé pour activer/désactiver le verrouillage de transport. Le verrouillage de transport bloque le circuit hydraulique de repliage de la rampe lors de la conduite sur route. Le bouton change de couleur lorsqu'il est actif.

État de la direction: (2): indique l'état de la position de direction; se reporter à **Fonctions auto-suiveuses** dans la section **Fonctionnement de la machine**.

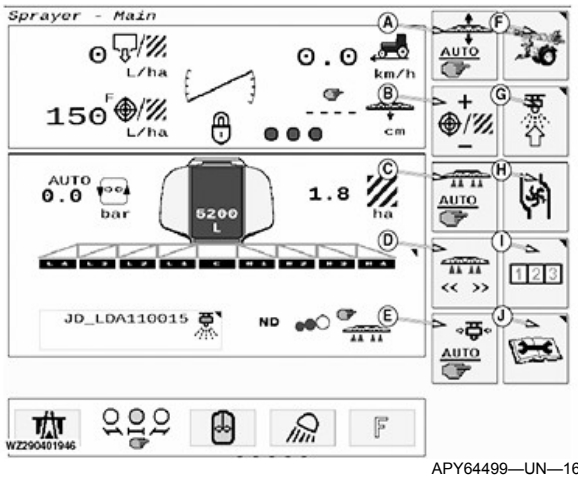
État Marche/Arrêt et % d'intensité d'agitation (3): cette touche permet d'activer ou de désactiver l'agitateur électrique. Le bouton change de couleur lorsqu'il est actif. L'intensité d'agitation standard est affichée sous forme de pourcentage dans le bouton lorsque la fonction est active. Le bouton commute entre MARCHE et ARRÊT pour l'agitation standard et de retour. Voir l'onglet Agit. (Agitation Control) dans cette section pour les paramètres d'agitation.

Phares de travail Marche/Arrêt (4): cette touche permet d'ALLUMER ou d'ÉTEINDRE les phares de travail se trouvant sur les bras de la rampe de pulvérisation. Le bouton change de couleur lorsqu'il est actif. La consommation maximale de courant des phares de travail est de 10 A.

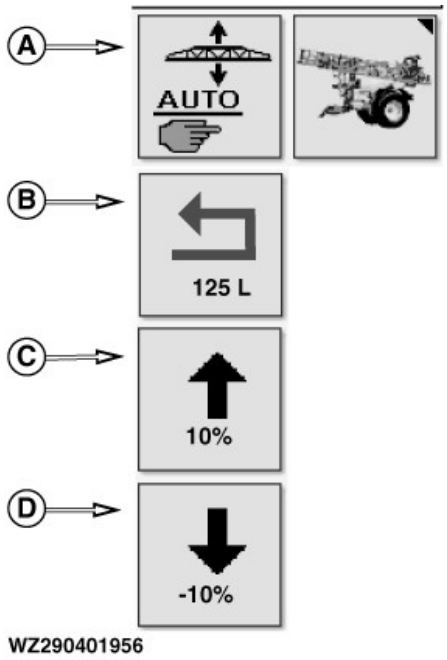
Interrupteur F (fonction au choix) Marche/Arrêt (5): permet d'activer ou désactiver une fonction supplémentaire du pulvérisateur, si nécessaire. Le bouton change de couleur lorsqu'il est actif. La connexion s'effectue sur le châssis central, à proximité du potentiomètre d'inclinaison de la rampe. L'interrupteur est muni d'un connecteur 2 plots Metri-pack 280 étanche (Delphi) présentant une sortie de 12 V avec intensité maximale de 10 A. Elle peut notamment être utilisée pour alimenter un gyrophare monté hors de l'usine.

KWPZAG2,000078C-28-13AUG21

Mode de suralimentation



APY64499—UN—16AUG21



WZ290401956—UN—01JUL20

Pour accéder au **Dosage** depuis la page principale du pulvérisateur, sélectionner la touche programmable [B]. Les touches programmables suivantes apparaissent:

Touche programmable [B]: **Retour**: La touche programmable [B] permet de réinitialiser la valeur souhaitée du volume/ha pour la régler sur la valeur initiale (100%), telle que définie dans **Programmation Travail**. La page précédente réapparaît.

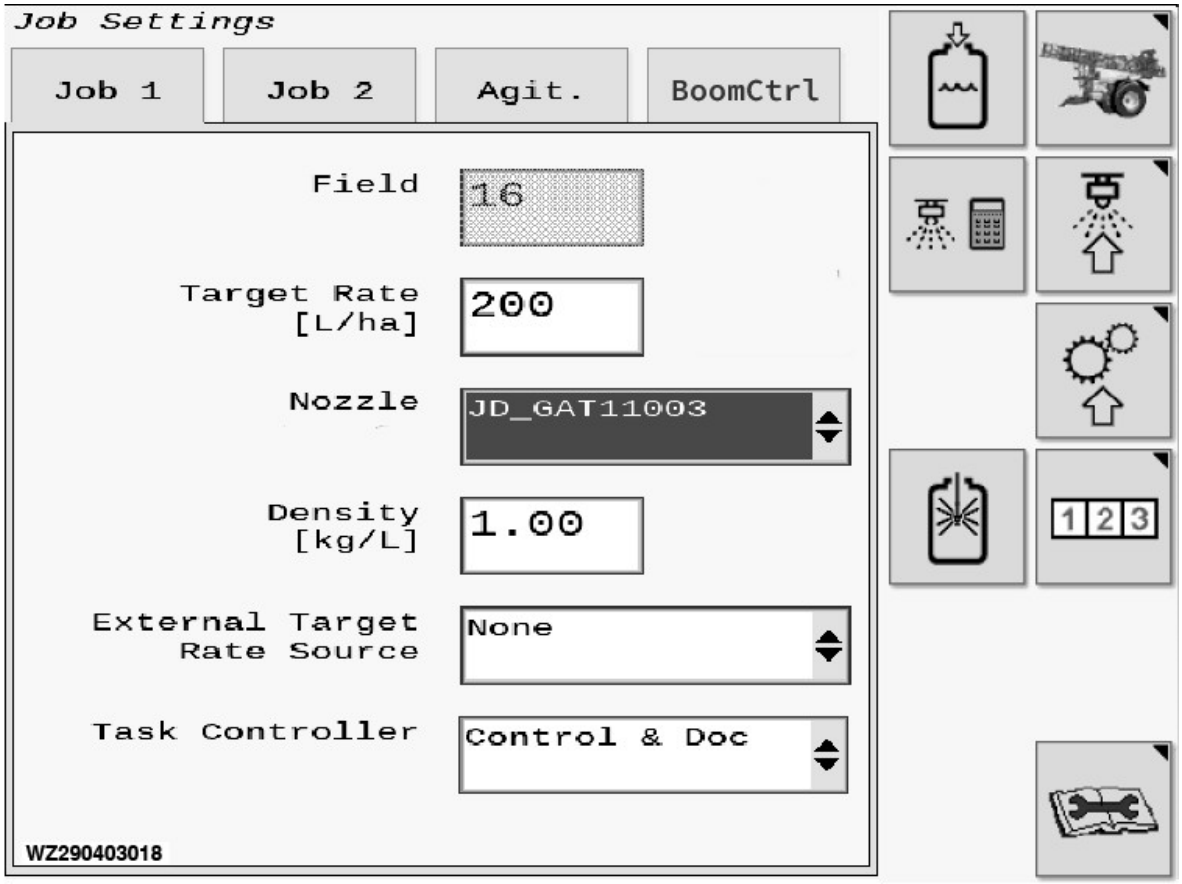
Touche programmable [C]: **Volume/ha +10%**: indique le volume/ha, modifiable par paliers de +10%. À chaque pression sur la touche, la valeur cible augmente de +10%.

Touche programmable [D]: **Volume/ha -10%**: indique le volume/ha, modifiable par paliers de -10%. À chaque pression sur la touche, la valeur cible diminue de -10%.

Si la machine est réglée sur manuel, la touche programmable [B] pour **Mode de suralimentation** n'est pas visible.

KWPZAG2,000078D-28-13AUG21

Réglages de travail

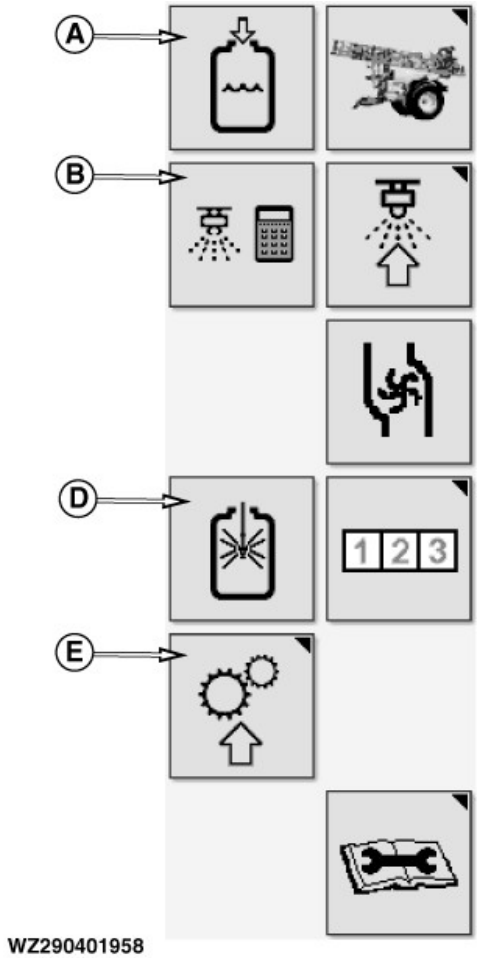


WZ290914078—UN—17DEC20

Le menu **Paramètres de travail** permet au conducteur de préparer le pulvérisateur pour une nouvelle session de pulvérisation. Il est possible d'y accéder à l'aide de la touche programmable [G].

Quatre onglets sont désormais visibles sur la console: **Tâche 1**, **Tâche 2**, **Agit.** (contrôle des performances d'agitation) et **Commande de rampe**.

Touches programmables des paramètres de travail



WZ290401958—UN—30JUN20

Paramètres de tâche - Champ de menu des touches programmables

Remplissage de cuve: appuyer sur la touche programmable [A] pour accéder aux écrans de remplissage de la cuve.

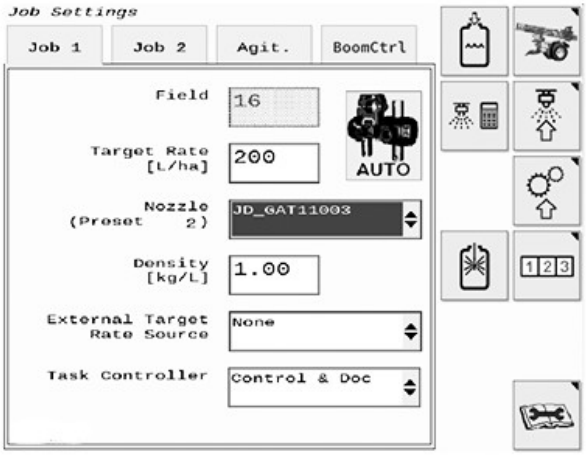
Calculateur de buses: appuyer sur la touche programmable [B] pour afficher le calculateur de buses afin de vérifier tous les réglages de la tâche (en particulier le choix des buses). Il est possible de calculer la vitesse de travail, la pression, le débit des buses et la taille de gouttelette.

Système de rinçage: sélectionner la touche programmable [D] pour les programmes **Dilution automatique**, **Dilution continue**, **Rinçage de la rampe**, **Rinçage du système de solution** et **Cycle de rinçage** pour effectuer la dilution et le rinçage du pulvérisateur afin de limiter la pollution due aux produits chimiques. Voir **Rinçage du système** dans la section **Fonctionnement de la machine** pour plus d'informations.

Paramètres de la machine [E]: sélectionner pour accéder au paramètres de la machine. Un écran de confirmation s'affiche, appuyer sur Entrée pour accéder au menu. L'écran de la console se compose de quatre onglets: **Réglages d'ordre général**, Réglages de la **rampe**, Réglages de la **cuve** et Paramètres de **régulation**. En outre, les calibrages du capteur sont disponibles et la page principale peut être configurée.

Pour plus d'informations, Voir **Paramètres de la machine** dans cette section.

Tâche 1



APY64500—UN—16AUG21

Champ: sélectionner le numéro de champ (il existe jusqu'à 16 mémoires différentes disponibles) à utiliser lors de la prochaine tâche de pulvérisation (la mémoire sert à enregistrer la surface pulvérisée, le volume, la durée, la distance, etc.). La valeur dans la fenêtre apparaît désormais en blanc sur fond noir, ce qui signifie que la valeur peut être modifiée à l'aide de la molette de défilement. Pour valider et mémoriser la valeur modifiée, appuyer sur la touche **Entrer**. Lorsque l'option **Contrôleur de tâches** est réglée sur:

- **Désactivé**: les champs 1 à 16 sont disponibles.
- **Contrôle**: les champs 1 à 16 sont disponibles
- **Contrôle et Doc**: le champ 16 est visible, mais ne peut pas être sélectionné (grisé) ou effacé (il est utilisé pour les échanges de données avec le système de documentation).

NOTE: La section du contrôleur de tâches n'est pas disponible sur les machines équipées de la commande de buse de pulvérisation individuelle (INC).

Dose programmée: exprimée en l/ha, elle peut être modifiée en sélectionnant ce champ. À l'aide du clavier numérique qui s'affiche, entrer la valeur requise et valider. La nouvelle valeur sera utilisée à présent.

Buse (Config. 5): cette fonction permet à l'utilisateur de choisir une buse de pulvérisation programmée, ensuite utilisable lors de la prochaine pulvérisation. Il est possible de préprogrammer jusqu'à cinq buses de pulvérisation différentes (dans **Buse (préréglages 5)** sous l'onglet **Réglages de la rampe** dans **Réglages de**

la machine). En sélectionnant le champ **Buse**, une liste déroulante s'affiche. Choisir l'une des buses de pulvérisation disponibles. Pour chaque buse de pulvérisation préprogrammée, il existe également une dose cible préprogrammée. Lorsqu'une buse de pulvérisation différente est sélectionnée, la dose programmée du volume/ha est automatiquement ajustée en fonction de cette buse.

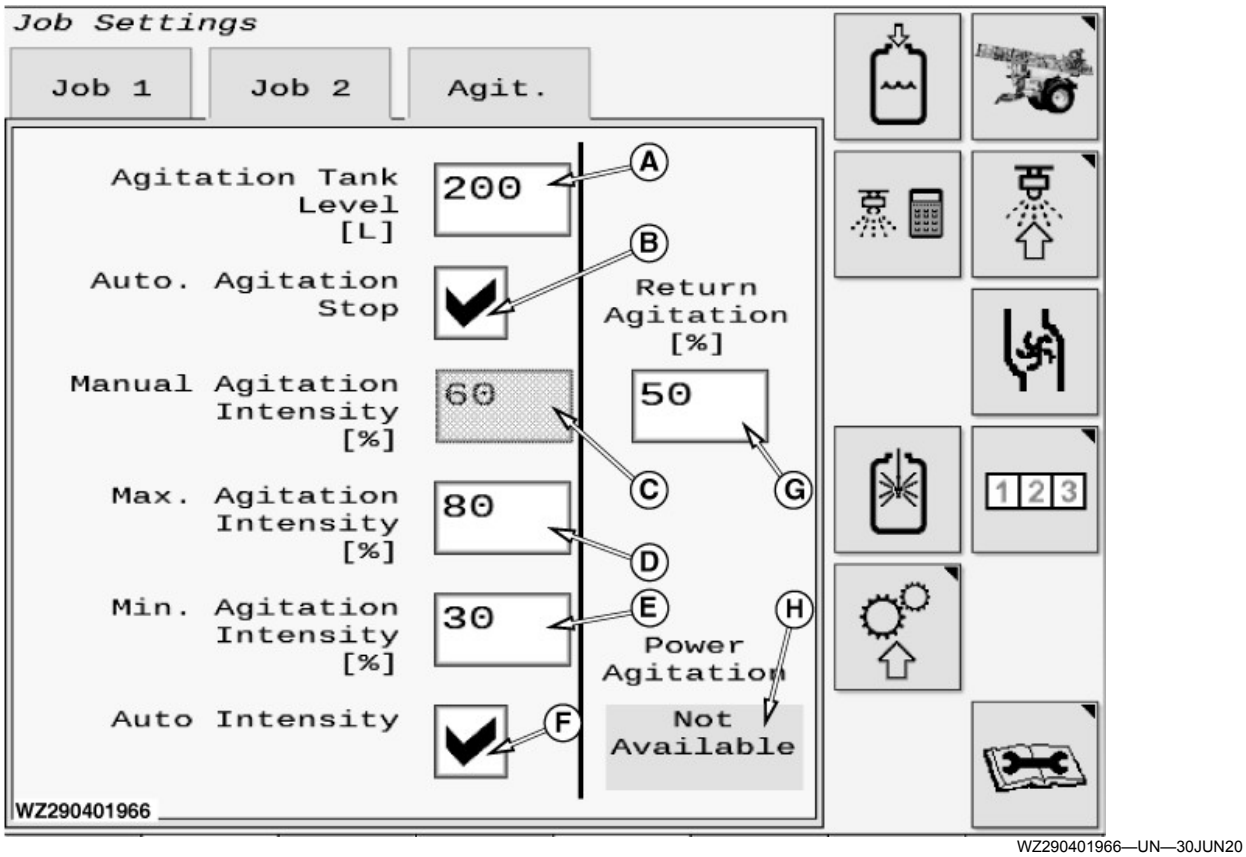
Densité: exprimée en kg/l. En sélectionnant ce champ, l'utilisateur peut modifier la densité du liquide présent dans la cuve. Cette valeur doit être modifiée lors de la pulvérisation avec une régulation basée sur la pression et en cas de densité du liquide de pulvérisation (par exemple, engrais liquide) différente de celle de l'eau (1,00 kg/l). Si la machine est équipée d'un capteur de débit et de pression, cette valeur doit également être saisie afin d'empêcher l'activation de l'alarme Comparaison Débit/Pression / Volume de la cuve (voir **Réglages de la régulation** dans la section **Réglages de la machine**).

Source de dose ciblée externe: définir sur **Aucune** pour les applications de pulvérisation ordinaires. Ce paramètre doit uniquement être défini si une **source de dose programmée externe** est définie (s'adresser au concessionnaire pour plus d'informations concernant la connexion et l'activation). Utiliser ce champ si la machine sert à pulvériser des engrais liquides avec le **capteur Hydro-N**. Définir sur **Appl. Map (Carte Appl.)** si les informations présentes sur la carte de données sont utilisées.

Contrôleur de tâches: si un contrôleur de tâches est connecté au système bus de l'outil, il permet le stockage des données pendant toute opération de travail. Cela permet à l'utilisateur de sélectionner l'un des trois modes:
Désactivé: sélectionner pour ne pas utiliser cette fonction.
Contrôle: pour le contrôle de section automatique et l'enregistrement des opérations de travail (totaux champ) en cours sur le pulvérisateur (champs 1 à 16).
Contrôle et Doc: pour le contrôle de section automatique et l'enregistrement (documentation) des opérations de travail en cours sur le terminal virtuel (affichage). Le champ 16 est sélectionné automatiquement et utilisé pour l'échange des données uniquement.

Consulter le fabricant de la console en cas d'utilisation d'une console autre qu'une console John Deere de génération 4 pour une bonne fonctionnalité.

Agitation (contrôle du brassage)



WZ290401966—UN—30JUN20

A—Niveau de la cuve d'agitation [l]

B—Auto. Arrêt de l'agitation

C—Intensité d'agitation manuelle [%]
D—Intensité max. d'agitation [%]
E—Intensité min. d'agitation [%]

Cet écran est utilisé pour paramétrer les modes d'agitation manuelle et automatique. Un contrôle immédiat est disponible dans les deux modes de fonctionnement, pour éviter que la solution ne mousse.

Niveau de la cuve de brassage [l] (A): définit le niveau requis, en litres, pour arrêter la fonction de brassage automatique. Un message d'avertissement **Stop Tank Agitation (Arrêter le brassage de la cuve)** est présenté à l'opérateur lorsque ce niveau est atteint si la fonction **Auto. Agitation Stop (Arrêt automatique du brassage)** n'est pas activée.

Auto. Agitation Stop Arrêt automatique du brassage (B): cocher cette case pour activer la fonction d'arrêt automatique du brassage. L'agitation s'arrête à la valeur définie dans le champ au-dessus. Un message d'avertissement **Agitation de la cuve arrêtée** est affiché à l'écran lorsque l'agitation s'est automatiquement arrêtée.

Intensité de brassage manuel [%] (C): définit l'intensité requise pour activer le contrôle manuel, sous forme de pourcentage. N'est pas accessible si **Intensité automatique** a été activé.

Intensité max. de brassage [%] (D): définit l'intensité de brassage maximale sous forme de pourcentage lorsque le contrôle **Intensité automatique** est activé.

F—Intensité automatique
G—Agitation de retour [%]
H—Agitation forte

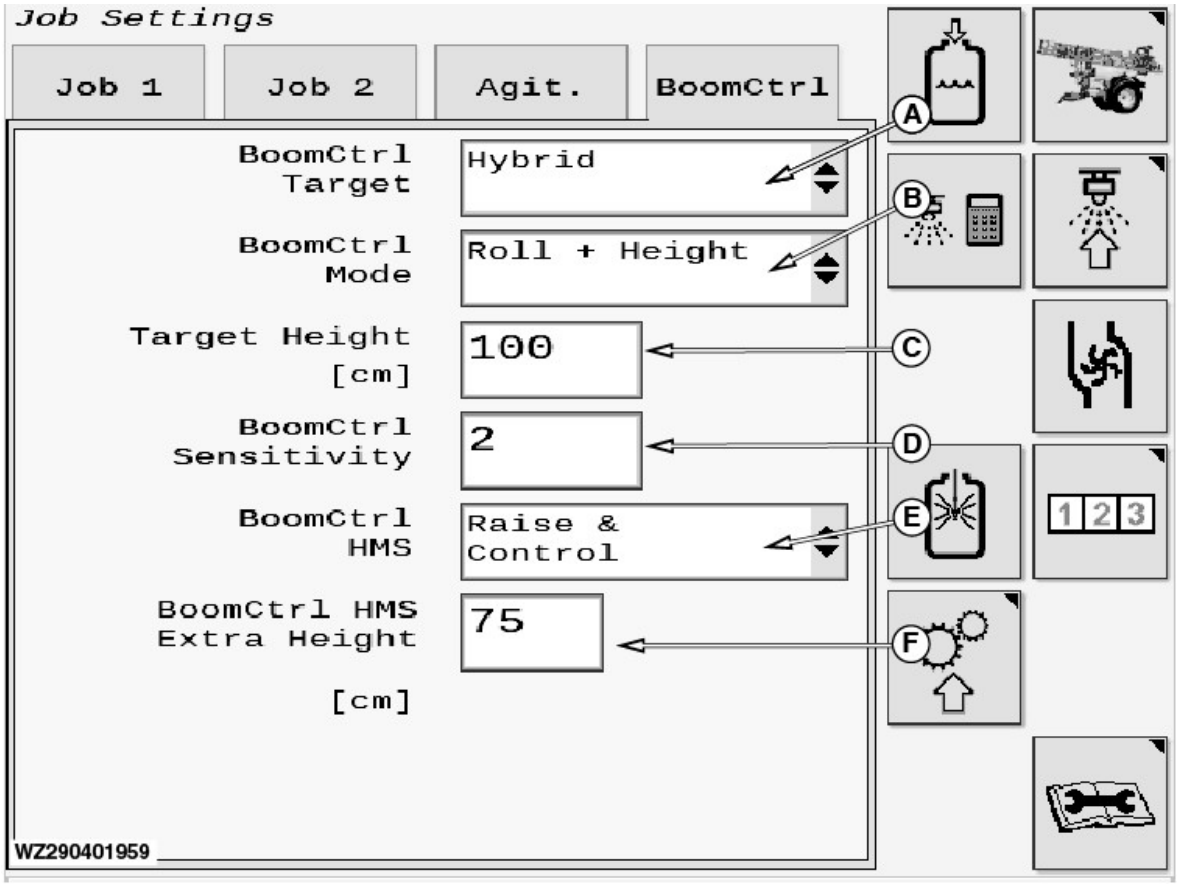
Intensité min. de brassage [%] (E): définit l'intensité de brassage minimale sous forme de pourcentage lorsque le contrôle **Intensité automatique** est activé.

Intensité automatique (F): cocher cette case pour activer la fonction de réglage automatique de l'intensité. Le brassage sera automatiquement réglé sur les valeurs minimale et maximale définies dans les champs au-dessus. L'intensité est réglée automatiquement, conformément à une corrélation linéaire, à mesure que le contenu de la cuve principale diminue.

Agitation de retour [%] (G): définit le pourcentage d'agitation requis pour la conduite de retour vers la cuve principale. L'agitation de retour est réalisée en complément de l'agitation à partir des buses de pulvérisation d'agitation dans la base de la cuve principale.

Agitation puissante (H): définit les deux vannes d'agitation à 100% de l'agitation et la vitesse maximale de la pompe à solution. Si la pompe à solution est arrêtée, un message **Non disponible** s'affiche sur la console. Si la pompe à solution est en marche, le bouton **Démarrer** est affiché. Une fois lancé, le bouton Démarrer change en bouton **Arrêt**. L'agitation revient aux réglages précédents avant que le bouton Démarrer ne soit appuyé.

Commande de rampe



WZ290401959—UN—20AUG20

A—Cible BoomCtrl
B—Mode BoomCtrl
C—Hauteur cible
D—Sensibilité de la commande de rampe
E—BoomCtrl HMS
F—Hauteur supplémentaire HMS Commande de rampe

NOTE: Pour l'onglet Travail 2 pour John Deere TerrainControl™ Pro et John Deere TerrainCommand™ Pro, voir la section Accessoires du présent livret.

Cible de la commande de rampe (A): permet de sélectionner le type de cible pour le travail requis, culture, sol ou hybride, dans la liste déroulante:

Modes cibles Commande de rampe	
Culture	Sert principalement aux cultures denses. Le niveau de la culture constitue la cible pour la hauteur de la rampe.
Masse	Idéal pour les applications de pulvérisation pré-émergence (sol nu). Le niveau du sol constitue la cible pour la hauteur de la rampe.
	Pulvérisation sur végétation développée avec petites plantations. Le niveau du sol constitue la cible pour la hauteur de la rampe.
Hybride	Sert à pulvériser une culture avec une grande variation de densité. Le mode hybride combine la fonction fournie par les deux modes cibles, culture et sol, par un suivi simultané des deux cibles. Si la culture n'est pas continue, le mode hybride suit le sol et détermine une culture “virtuelle” continue telle qu'un utilisateur pourrait l'imaginer dans ces conditions de culture.

Mode de commande de rampe (B)

- **Roulis**; dans ce mode, le roulis de la rampe est commandé automatiquement par la commande de rampe.
- **Roulis + hauteur**; dans ce mode, le roulis et la hauteur de la rampe sont commandés automatiquement par la commande de rampe.

Hauteur cible (C): affiche la hauteur nominale de la buse de pulvérisation en cm. Si la machine est équipée de la commande de rampe ou du système de commande automatique de hauteur de rampe et de géométrie variable (partenariat préféré de JD), la hauteur de la rampe est automatiquement réglée à la

hauteur de pulvérisation définie au-dessus de la cible (culture ou sol).
Se reporter à John Deere TerrainCommand™Pro ou à John Deere TerrainControl™Pro dans **Accessoires**pour plus d'informations.

Sensibilité de la commande de rampe (D): le réglage de la sensibilité peut être réglé entre 1 et 10, 5 étant le réglage par défaut. La plage de réglage recommandée est comprise entre 5 et 8. Un réglage inférieur (1 - 4) est un réglage doux qui réduit la sensibilité du système. Un réglage plus élevé (9 - 10) est un réglage agressif qui augmente la sensibilité du système.

Commande de rampe avec HMS (E): choisir l'un des modes suivants dans le menu déroulant:

- **Désactivée**; la gestion de la rampe en bout de champ n'est pas activée.
- **Relevage et arrêt**; dans ce mode, la rampe se déplace jusqu'à la hauteur définie pour les virages en bout de champ; se reporter à **Hauteur de la rampe**. Cette fonction est utilisée lorsque le bout de champ est vide, afin d'éviter toute inclinaison excessive de la rampe en raison de la différence de hauteur entre la culture et le bout de champ vide.
- **Relevage et roulis**; dans ce mode, la rampe se positionne à la hauteur définie pour les virages en bout de champ (voir **Hauteur de la rampe**) et à la position de roulis de rampe souhaitée (se reporter à **Correction de roulis de la rampe** dans la section Fonctionnement de la machine).

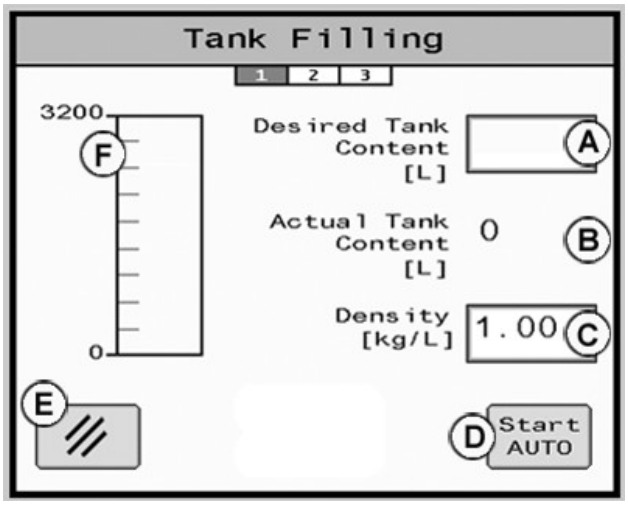
*NOTE: Lorsque le système de **gestion de la rampe en bout de champ** utilise la fonction de **relevage**, la hauteur de relevage **Hauteur supplémentaire pour commande de rampe avec HMS (F)** [cm] est ajoutée à la hauteur de rampe [cm].*

KWPZAG2,000078E-28-13AUG21

Remplissage de la cuve avec clapet de réaspiration

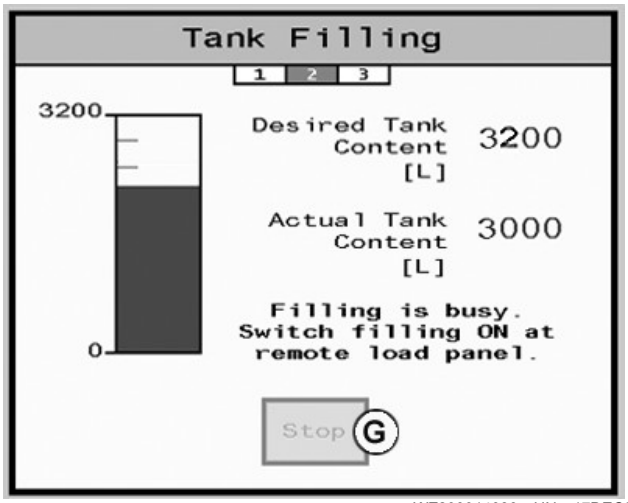
Pour accéder au menu **Remplissage de la cuve**, appuyer sur la touche programmable [A] dans **Paramètres de travail**.

Remplissage automatique de la cuve



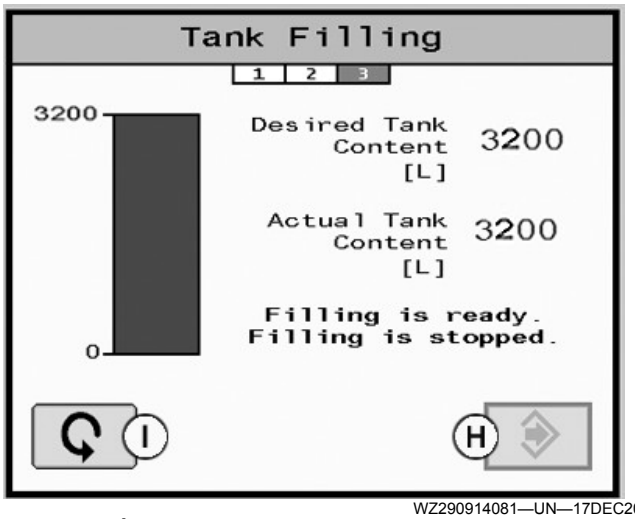
WZ290914079—UN—17DEC20

Étape 1 *Remplissage automatique de la cuve*



WZ290914080—UN—17DEC20

Étape 2 *Remplissage automatique de la cuve*



WZ290914081—UN—17DEC20

Étape 3 *Remplissage automatique de la cuve*

A—Volume de cuve souhaité (l)

John Deere TerrainCommand est une marque commerciale de Deere & Company
TerrainControl John Deere est une marque commerciale de Deere & Company

B—Volume de cuve réel [l]
C—Densité [kg/l]
D—Bouton Démarrage AUTO
E—Bouton Annuler
F—Graphique de niveau de la cuve [l]
G—Bouton Arrêt
H—Bouton Entrée
I—Bouton Redémarrage

Le processus de remplissage automatique est présenté en trois étapes, identifiées par le numéro vert en surbrillance sous le titre de l'écran.

Étape 1:

Volume de la cuve souhaité (l) (A): Saisir le volume souhaité de la cuve (en litres) en sélectionnant le champ et en entrant la valeur souhaitée à l'aide du pavé numérique. La ligne rouge indique le niveau souhaité sur le graphique de la cuve.

Volume de la cuve réel [l] (B): indique le volume réel de la cuve, mesuré par le capteur de volume numérique. Si la cuve est remplie de nouveau, le nouveau volume de la cuve est représenté. Par soustraction de la quantité pulvérisée du volume de la cuve, la console peut ainsi afficher le volume de cuve réel au cours de la pulvérisation. Le graphique de la cuve représente le niveau réel en bleu.

Densité [kg/L] (C): permet d'entrer la densité du liquide présent dans la cuve (1,00 kg/l pour l'eau ou pour les solutions aqueuses). Il est très important d'afficher le volume exact de la cuve. Ce coefficient est fondé sur la mesure du capteur de pression, qui dépend de la densité du liquide. Mesurer le poids d'un litre de liquide, puis entrer la valeur.

Demar. AUTO (D): appuyer sur ce bouton pour démarrer le procédé de remplissage après avoir correctement saisi les valeurs **Volume de la cuve souhaité [l]** et **Densité [kg/l]**.

Étape 2:

- L'affichage fournit les messages suivants: **Filling is busy. Switch filling ON at remote load panel. Mettre l'interrupteur de remplissage en position MARCHE sur le panneau de commande à distance de la charge.** Allumer l'interrupteur de remplissage indiqué situé sur le panneau SCS (pompe centrifuge externe, du pulvérisateur ou Fast Fill (option)).
- Le contrôleur lance le remplissage de la cuve jusqu'à obtention du niveau de remplissage souhaité.
- La console indique la progression du remplissage et affiche le message **Filling is busy. Please wait. Veuillez patienter. . .**
- Il est possible d'interrompre le remplissage en appuyant sur **Arrêt** (G). La console affiche alors l'écran précédent (étape 1).
- Dès que le niveau de remplissage souhaité de la cuve est atteint, le contrôleur affiche le message **Panneau de commande de la charge actif**. Mettre l'interrupteur de remplissage du panneau SCS en position d'ARRÊT.

Étape 3:

- Le message **Filling is ready. (Remplissage prêt.) Remplissage arrêté.** s'affichera sur la console. Les vannes de remplissage se ferment automatiquement et l'indicateur de la cuve affiche le contenu de la cuve au niveau sélectionné à l'étape 1.
- Noter qu'en fonction de la valeur définie dans **Décalage de remplissage automatique**, onglet **Cuve**, **Paramètres de machine**, la vanne de remplissage est fermée juste avant que le niveau de remplissage souhaité soit atteint.

Récapitulatif des touches utilisées pour le remplissage de la cuve.

Annuler (E): à l'étape 1: l'écran **Remplissage de la cuve** est annulé et le système repasse à **Paramètres de travail**.

Arrêt (G): à l'étape 2, le remplissage est interrompu et le système retourne à:
• Étape 1—lorsqu'un interrupteur de remplissage du panneau SCS est sur MARCHE.
• Pulvérisateur principal—lorsqu'un interrupteur de remplissage du panneau SCS est sur ARRÊT.

Entrée (H): à l'étape 3, la **Paramètres de travail** réapparaît.

Redémarrage (I): Appuyer sur cette touche (indiquée à l'étape 3) pour retourner à l'étape 1 du remplissage de la cuve.

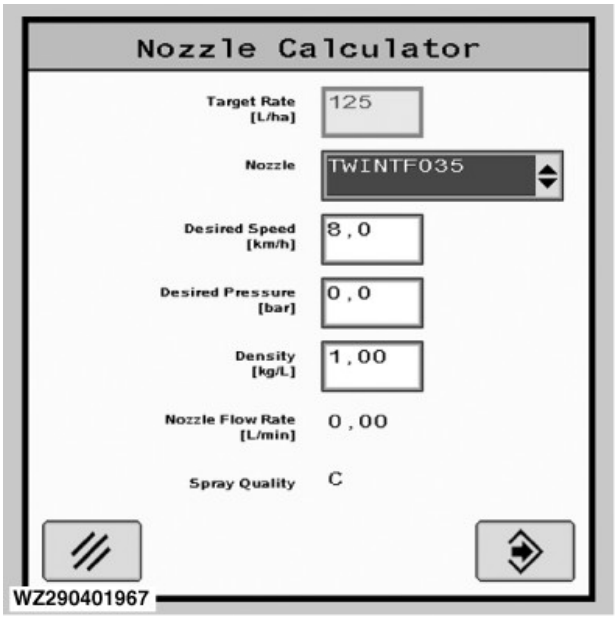
Remplissage manuel de la cuve

Outre la méthode de remplissage normale de la cuve à l'aide des interrupteurs du panneau de commande SCS (voir la liste ci-dessous) et l'observation de l'indicateur de niveau de la cuve situé sur la plate-forme au-dessus du panneau de commande SCS, la console peut être utilisée pour surveiller le procédé remplissage manuel.

Pour de plus amples informations, voir:
• **Remplissage de la cuve principale avec une pompe externe**
• **Remplissage de la cuve principale avec la pompe à solution**
• **Remplissage de la cuve principale avec la pompe centrifuge (option)**
dans la section **Fonctionnement de la machine** pour le remplissage manuel.

KWPZAG2,000078F-28-13AUG21

Calculateur de buse



WZ290401967—UN—30JUN20

Pour accéder au menu **Tableau de buses**, appuyer sur la touche programmable **[B]** sur l'écran **Programmation de travail**. Utiliser ce menu pour vérifier tous les paramètres de travail, en particulier la buse sélectionnée, et calculer la vitesse de travail, la pression de pulvérisation, le débit nominal de la buse et la taille des gouttelettes.

Le tableau de buses est un outil d'aide à la saisie des paramètres de travail corrects.

Dose programmée: la dose programmée pour le volume/ha peut être modifiée ici en sélectionnant le champ et en saisissant le volume/ha souhaité à l'aide du pavé numérique. Pour valider et mémoriser la valeur, appuyer sur **Entrée**.

Buse de pulvérisation: cette option permet à l'utilisateur de choisir une buse de pulvérisation programmée, ensuite utilisable lors de la prochaine pulvérisation. Il est possible de préprogrammer jusqu'à 5 buses de pulvérisation différentes (dans le menu **Config. Buses**). Si le champ est sélectionné, la liste des buses de pulvérisation disponibles (menu **Buses**) s'affiche pour permettre à l'utilisateur d'en sélectionner une. Pour chaque buse de pulvérisation programmée, il existe également une dose programmée pour le volume/ha. Lorsqu'une buse de pulvérisation différente est sélectionnée, la dose programmée du volume/ha est automatiquement ajustée à cette buse.

Vitesse souhaitée: il est possible d'entrer la vitesse de déplacement souhaitée (en km/h) en sélectionnant ce champ. Entrer la vitesse souhaitée à l'aide de la molette. La valeur augmente ou diminue en fonction du sens de rotation de la molette. Appuyer sur **Entrée** pour valider la valeur. Le tableau de buses affiche la pression du liquide, le débit de la buse et la taille des gouttelettes concernant la buse sélectionnée, ainsi que le volume/ha souhaité (dose programmée) à cette vitesse de déplacement. L'utilisateur est ainsi en mesure de vérifier à l'avance si la combinaison est acceptable.

Pression désirée: il est possible d'entrer la pression de pulvérisation souhaitée (en bars) en sélectionnant ce champ. Entrer la pression de pulvérisation souhaitée à l'aide de la molette. La valeur augmente ou diminue en fonction du sens de rotation de la molette. Appuyer sur **Entrée** pour valider la valeur. Le tableau de buses affiche la vitesse de déplacement requise, le débit et la taille de gouttelette de la buse sélectionnée selon la valeur saisie, ainsi que le volume/ha souhaité (dose programmée) pour cette pression de pulvérisation. L'utilisateur est ainsi en mesure de vérifier si la combinaison est acceptable.

Densité: en sélectionnant ce champ, l'utilisateur peut modifier la densité de la bouillie présente dans la cuve. Cette valeur doit être modifiée si la densité de la bouillie pulvérisée n'est pas de 1,00 kg/l (par ex. pour les engrais liquides).

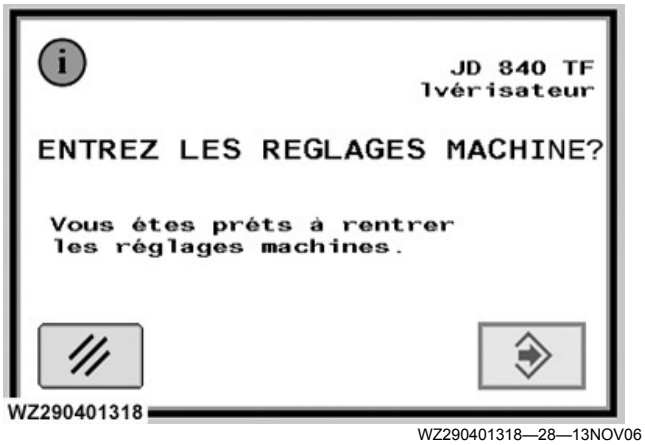
Débit: indique le débit calculé pour chaque buse exprimé en l/min .

Qualité de pulvérisation: indique la taille de gouttelette actuelle de la buse selon la classification BCPC, à la pression de pulvérisation calculée ou souhaitée. "Inconnue" s'affiche si la taille des gouttelettes n'est pas connue (par ex. pour un cône de buse de l'utilisateur ou en cas de dépassement de la plage de mesure de la buse choisie).

Entrée: permet d'enregistrer les valeurs définies dans les champs et affiche de nouveau le menu **Réglages de travail**.

KWPZAG2,0000790-28-13AUG21

Réglages de la machine



WZ290401318—28—13NOV06

Paramètres de la machine - Confirmation

NOTE: Il n'est pas possible d'accéder à la programmation machine lorsque:

- *la vanne générale est ouverte.*

- *la machine est en mouvement.*

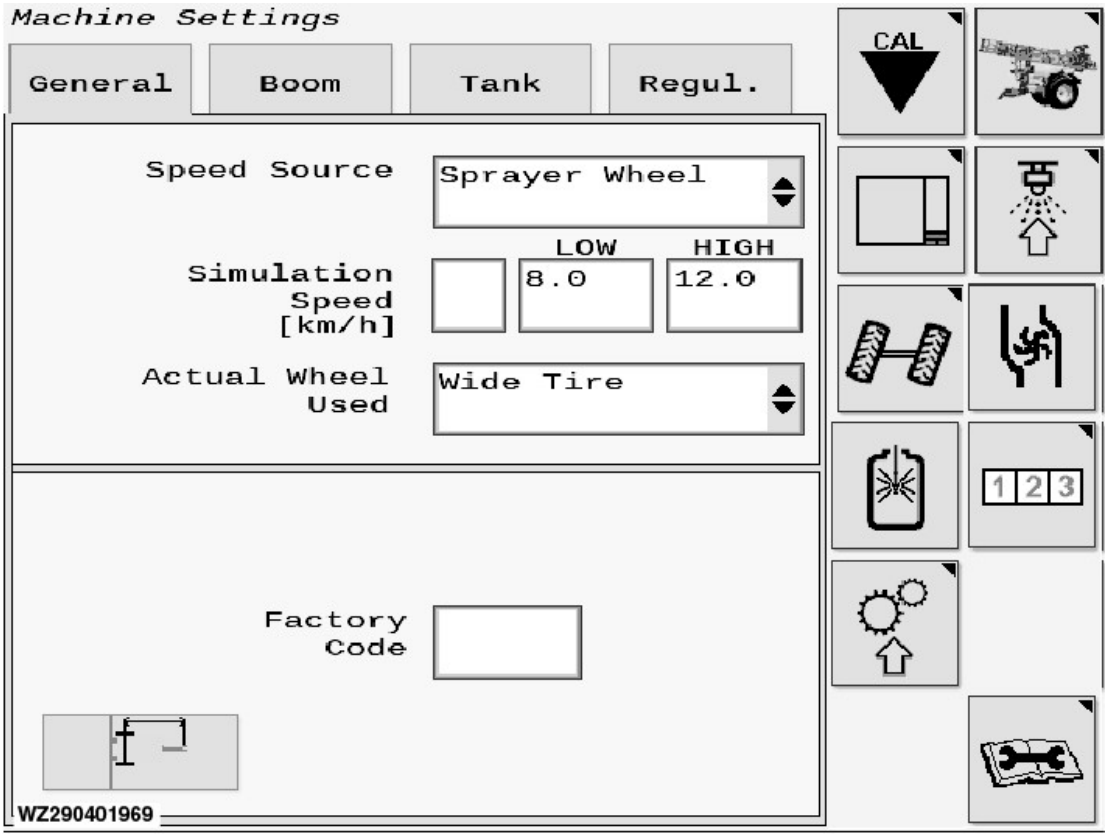
Pour accéder à **Réglages Machine**, appuyer sur la touche programmable [E]. Un écran de confirmation s'affiche, appuyer sur Entrée pour accéder au menu. L'écran suivant se compose de quatre onglets: **Réglages d'ordre général**, Programmation **Rampe**, Réglage de la **cuve** et Programm. **régulation**. Il existe en outre deux nouvelles touches programmables:

Touche programmable [A] CAL: Calibrage des capteurs.

Touche programmable [B]: Configuration page principale.

KWPZAG2,0000791-28-13AUG21

Paramètres généraux



WZ290401969—UN—08JUL20

L'onglet **Réglages d'ordre général** est disponible dans **Programmation Machine**.

Origine info vitesse: quatre options sont disponibles: GPS, Roue pulvérisateur, Bus tracteur et Roue tracteur.

Vitesse de simulation: possède trois parties. Pour entrer les valeurs des champs **Haute** et **Basse**, les sélectionner, puis entrer la valeur requise à l'aide du pavé numérique. La **case à cocher** active la simulation pour tester le pulvérisateur et calibrer le débitmètre.

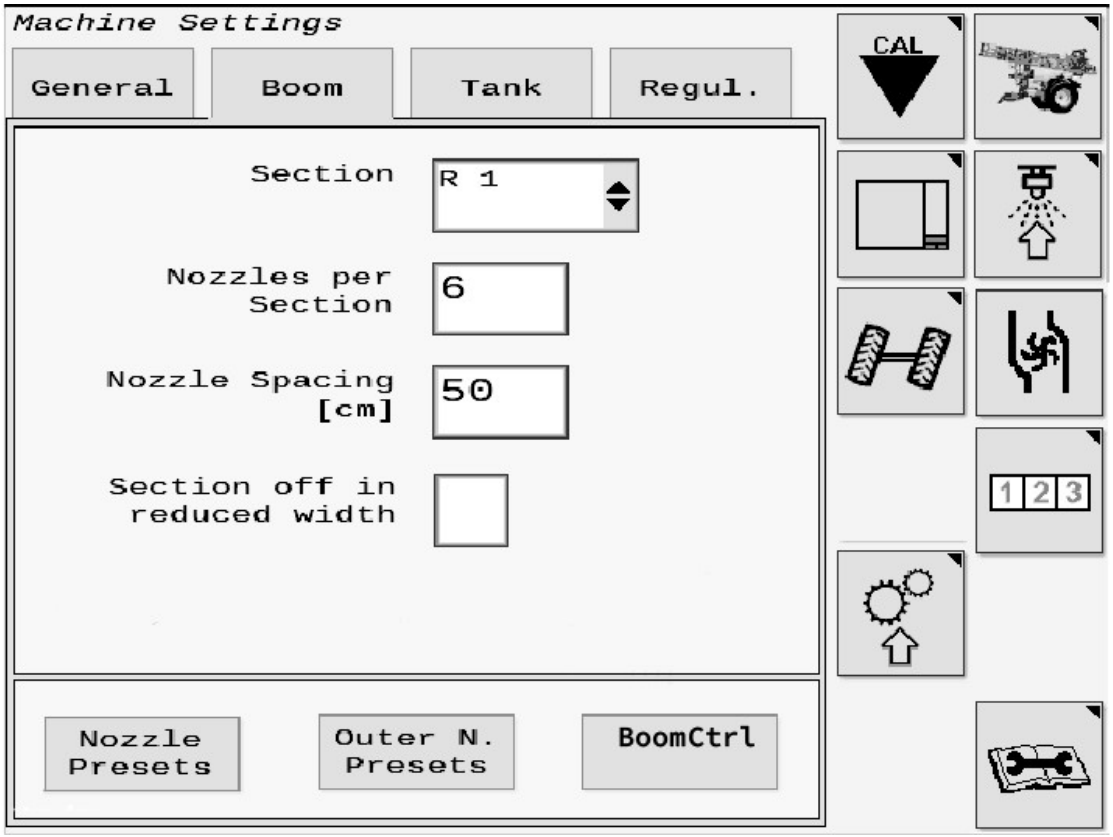
Roue réelle utilisée: la liste déroulante permet de sélectionner entre deux valeurs d'impulsion pour le capteur de roue, à savoir **Pneu étroit** ou **Pneu large**. À chaque sélection correspond un nombre d'impulsions de capteur de roue. Cela permet de sélectionner rapidement un autre jeu de roues.

IMPORTANT: Contacter un concessionnaire ou votre atelier de remise en état pour accéder aux réglages d'usine.

Code d'usine: il n'est possible d'y accéder qu'avec un code autorisé.

KWPZAG2,0000792-28-03SEP21

Programmation Rampe



WZ290914083—UN—17DEC20

Pour accéder à ce menu, sélectionner l'onglet **Rampe de pulvérisation** dans **Réglages machine**.

Section: sélectionner le champ pour accéder au menu déroulant des différentes sections de la rampe (par exemple, L1-L2-L3-L4-R4-R3-R2-R1-C pour les rampes à 9 sections), mettre la sélection en surbrillance et valider. Toutes les sections doivent être programmées.

Nombre de buses par section: entrer ici le nombre de buses par section, utiliser la molette pour augmenter ou diminuer la valeur. Cette opération doit être effectuée pour chaque section de la rampe de pulvérisation. Voir également le tableau **Répartition des sections de pulvérisation** dans la section **Rampe de pulvérisation** pour en savoir plus sur le nombre de buses sur la rampe de pulvérisation. (Veiller à cet égard que le nombre de buses par section soit deux fois plus grand lors de l'utilisation de pendillards souples, étant donné que dans ce cas l'écart entre les buses est de 25 cm).

Espacement des buses: saisir l'espacement entre les buses. Celui-ci est normalement de 50,0 cm pour les buses de pulvérisation. Il est en revanche de 25,0 cm pour les pendillards souples.

Section désactivée dans une largeur réduite: Si décochée, la section est toujours activée. Si elle est cochée, la section est désactivée lors du travail avec une largeur réduite.

Configuration des buses extérieures: accéder au menu, un nouvel écran s'affiche pour modifier la disposition des buses extérieures (buses sur le pulvérisateur).

Commande de rampe: accéder au menu, un nouvel écran s'affiche pour modifier les réglages de la commande de rampe. Ce bouton est uniquement visible si la machine est équipée du système Commande de rampe.

KWPZAG2,0000793-28-13AUG21

Configurations de buse



WZ290401971—UN—30JUN20

Pour accéder à la configuration, sélectionner l'onglet **Rampe de pulvérisation** dans **Réglages Machine**.

Configuration buses: il est possible de préprogrammer jusqu'à cinq types de buse différents pour un pulvérisateur. Les chiffres de référence 1 à 5 permettent de différencier les configurations de buses. Le chiffre peut être saisi à l'aide de la liste déroulante.

Type de buse: sélectionner cette option pour afficher une liste déroulante dans laquelle l'utilisateur peut choisir le type de buse approprié (par exemple, XR-110°).

Taille de buse: entrer la taille de la buse choisie pour le type de buse sélectionné. Le débit nominal de la buse peut être calibré à une pression de pulvérisation nominale donnée.

Débit de référence: permet de saisir le débit nominal de la buse à la pression de pulvérisation nominale (à l'aide du pavé numérique). Si le capteur de pression est calibré, le débit de la buse (y compris sur les buses neuves!) doit également être calibré.

Pression de référence: à laquelle le débit nominal de la buse est calibré, saisie à l'aide du pavé numérique (virgule décimale requise).

Configuration dose prévue: entrer la nouvelle valeur pour saisir à l'aide du pavé numérique (virgule décimale requise) la dose programmée pour le volume/ha pour la buse choisie.

Hauteur par défaut: cette valeur est une hauteur par défaut pour la buse sélectionnée quand BoomTrac Pro est utilisé. Mettre en surbrillance et valider, augmenter ou diminuer la valeur à l'aide de la molette et appuyer sur Entrée pour confirmer.

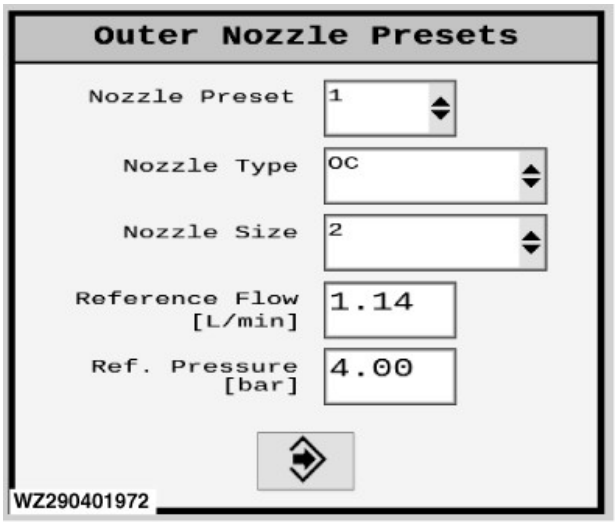
Entrée: permet d'enregistrer les valeurs définies pour le nombre de configurations de buses et de revenir au menu **Paramètres de travail**.

Procéder de la manière suivante pour calibrer le débit nominal de la buse:

1. Régler le régulateur de pression du liquide en mode manuel jusqu'à ce que la pression de pulvérisation nominale (par ex. 2,0 bar) s'affiche à l'écran.
2. Capturer le débit de la buse (l/min) pendant une minute et pour plusieurs buses.
3. Calculer le débit moyen des buses et entrer cette valeur à l'aide du pavé numérique (signe décimal requis) en tant que "Débit de référence" dans le champ.

KWPZAG2,0000794-28-13AUG21

Configuration des buses extérieures



WZ290401972—UN—30JUN20

Pour accéder à la configuration, sélectionner l'onglet **Rampe de pulvérisation** dans **Réglages Machine**.

Présélection Buse: il est possible de préprogrammer jusqu'à cinq types de buse différents pour un pulvérisateur. Les chiffres de référence 1 à 5 permettent de différencier les configurations de buses. Le chiffre peut être sélectionné dans la liste déroulante.

Type de Buse: ce champ permet d'afficher une liste déroulante dans laquelle l'utilisateur peut choisir le type de buse approprié (par exemple, AUIB 85).

Taille de Buse: entrer la taille de buse choisie pour le type de buse sélectionné. Le débit nominal de la buse peut être calibré à une pression de pulvérisation nominale donnée.

Débit de Référence: permet d'entrer le débit nominal de la buse (en l/min) à la pression de pulvérisation nominale (à l'aide du pavé numérique). Lorsque le capteur de pression est calibré, le débit de la buse (y

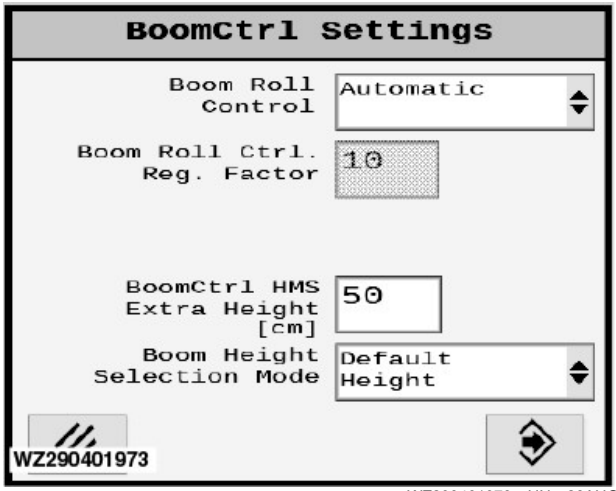
compris sur les buses neuves!) doit également être calibré.

Pression de Référence: entrer la pression (en bars) à laquelle le débit nominal de la buse est calibré, saisie à l'aide du pavé numérique (signal décimal requis).

ENTRÉE permet d'enregistrer les valeurs de présélection des buses et de retourner au menu **Programmation Travail**.

KWPZAG2,0000795-28-13AUG21

Commande de rampe



WZ290401973—UN—28AUG20

Pour accéder à la configuration, sélectionner l'onglet **Rampe de pulvérisation** dans **Réglages Machine**.

Commande de roulis de rampe; cela permet à l'utilisateur de passer d'un mode à l'autre:

- **Automatique**: le roulis de la rampe est commandé et réglé automatiquement via John Deere TerrainCommand™ Pro ou John Deere TerrainControl™ Pro.

NOTE: Si le roulis de rampe de la commande multifonction est utilisé, la commande de rampe passe en fonctionnement manuel.

  Si BoomCtrl est activé, il peut être commuté (temporairement) sur commande manuelle si requis sur l'écran **Page principale du pulvérisateur**. Dans ce cas, le roulis de la rampe peut être commandé manuellement via le bouton Roulis de rampe situé sur le levier de commande multifonction (se reporter à **Correction de roulis de la rampe** dans la section **Fonctionnement de la machine**). L'indicateur de roulis de la rampe dans **Page principale du pulvérisateur** indique la position réelle.

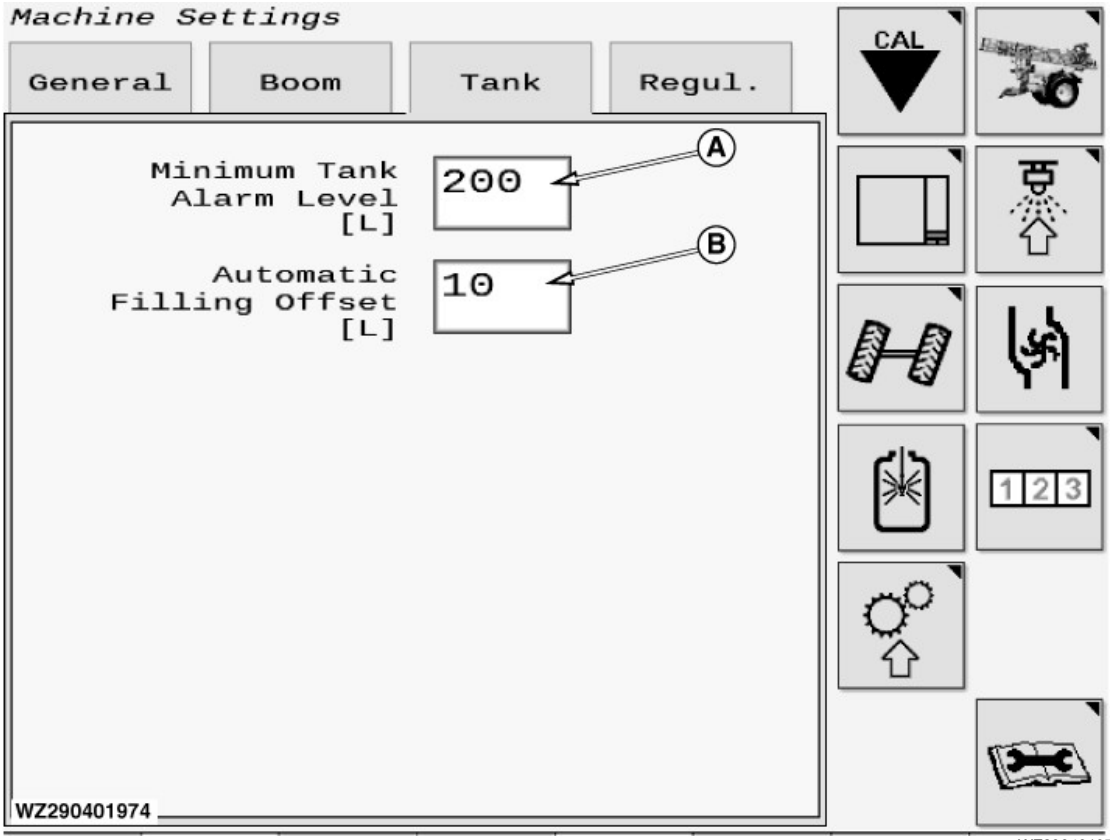
- Bouton **Roulis de rampe**: le roulis de la rampe peut être commandé et réglé manuellement via le bouton Roulis de rampe sur le levier de commande multifonction (voir **Correction de roulis de rampe** dans la section **Fonctionnement de la machine**). L'indicateur de roulis de la rampe dans **Page principale du pulvérisateur** indique la configuration du roulis de la rampe.

KWPZAG2,0000796-28-13AUG21

John Deere TerrainCommand est une marque commerciale de Deere & Company

TerrainControl John Deere est une marque commerciale de Deere & Company

Réglages du réservoir



WZ290401974—UN—30JUN20

A—Niveau d'alarme min. cuve

L'onglet **Réglage de la cuve** est disponible dans **Programmation Machine**.

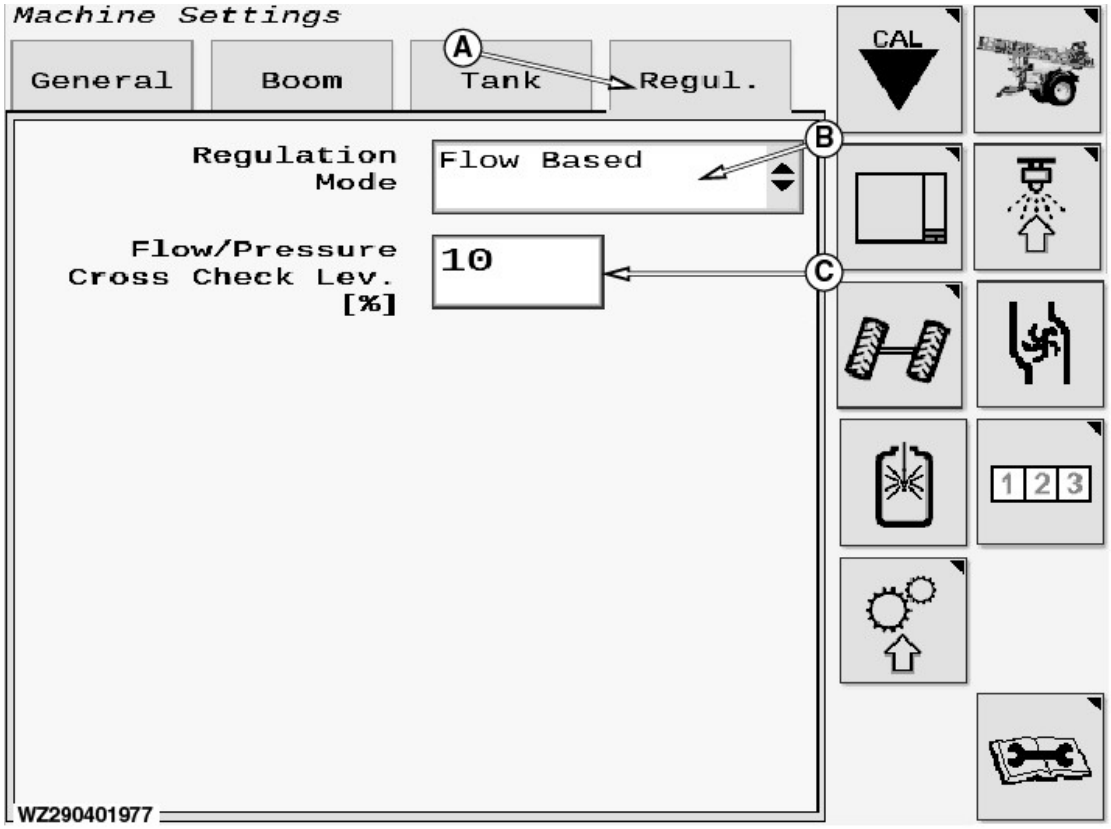
Niveau d'alarme min. cuve: saisir le niveau de liquide requis (en litres) auquel une alarme de **Cuve presque vide** doit se déclencher pendant la pulvérisation.

B—Écart remplis. automat.

Décalage de remplissage automatique: en fonction de la valeur (en litres) définie dans ce champ, la vanne de remplissage est fermée juste avant l'arrivée au niveau de remplissage souhaité.

KWPZAG2,0000797-28-13AUG21

Réglages de la régulation



WZ290401977—UN—20AUG20

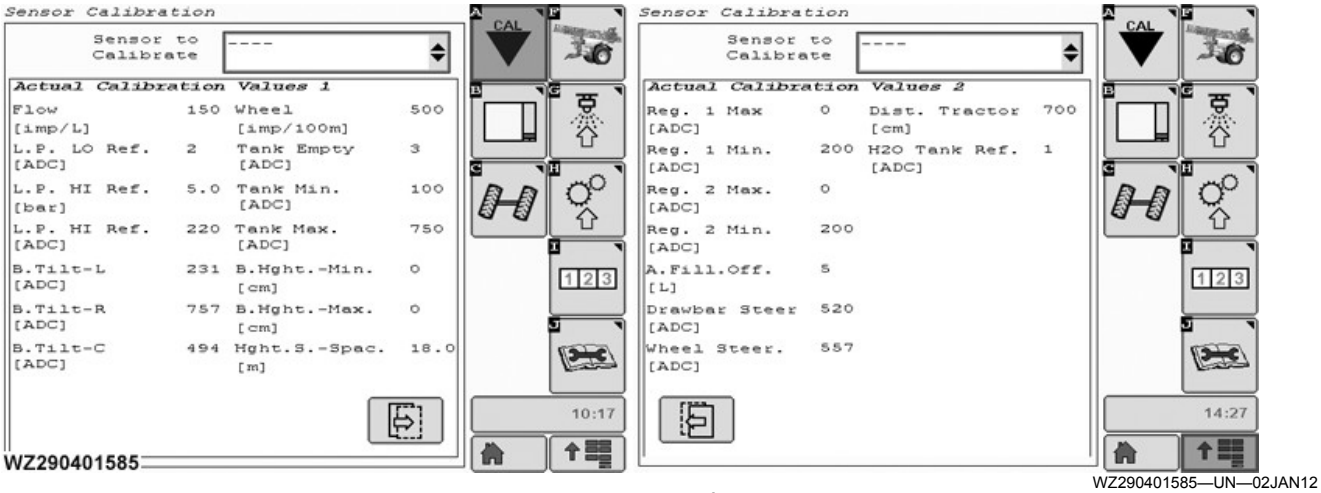
L'onglet (A) **Paramètres de régulation** est disponible dans **Paramètres de la machine** [H].

Mode de régulation (B): permet de sélectionner le mode de régulation si le pulvérisateur est équipé d'un capteur de débit ainsi que d'un capteur de pression. Si la régulation est basée sur le débit, le contrôleur reçoit des informations provenant du capteur de débit. En revanche, si la régulation est basée sur la pression, le contrôleur reçoit des informations provenant du capteur de pression.

Comparaison débit/pression [%] (C): Le pulvérisateur étant équipé d'un débitmètre et d'un capteur de pression. Il est possible d'effectuer une comparaison entre le débit mesuré par le débitmètre et le débit calculé par le capteur de pression pour une commande de débit régulée. Et inversement pour une commande basée sur la pression. Si l'écart entre les deux valeurs est supérieur à la valeur programmée pour la comparaison (%), un message d'avertissement indiquant "Alarme comparaison débit/pression" s'affiche. L'écart souhaité peut être saisi à l'aide du pavé numérique.

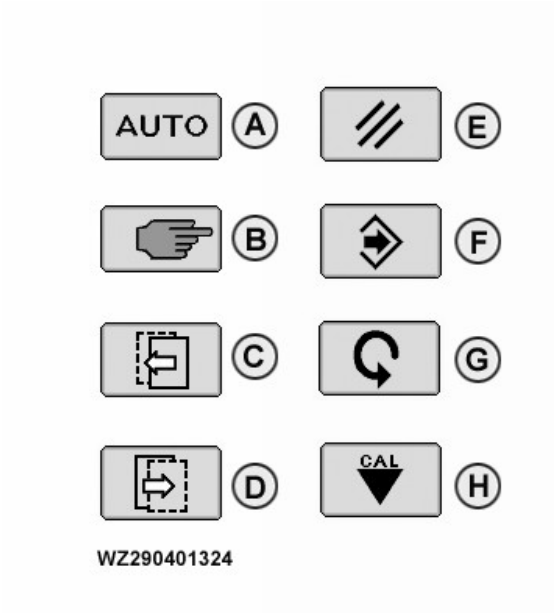
KWPZAG2,0000798-28-13AUG21

Calibrage



WZ290401585—UN—02JAN12

Calibrage des capteurs—Écrans 1 et 2



WZ290401324—UN—11OCT06

Boutons utilisés lors du calibrage

A—Calibrage Automatique
B—Calibrage manuel
C—Retour
D—Marche avant
E—Annuler
F—Saisie
G—Redémarrage
H—Calibrage

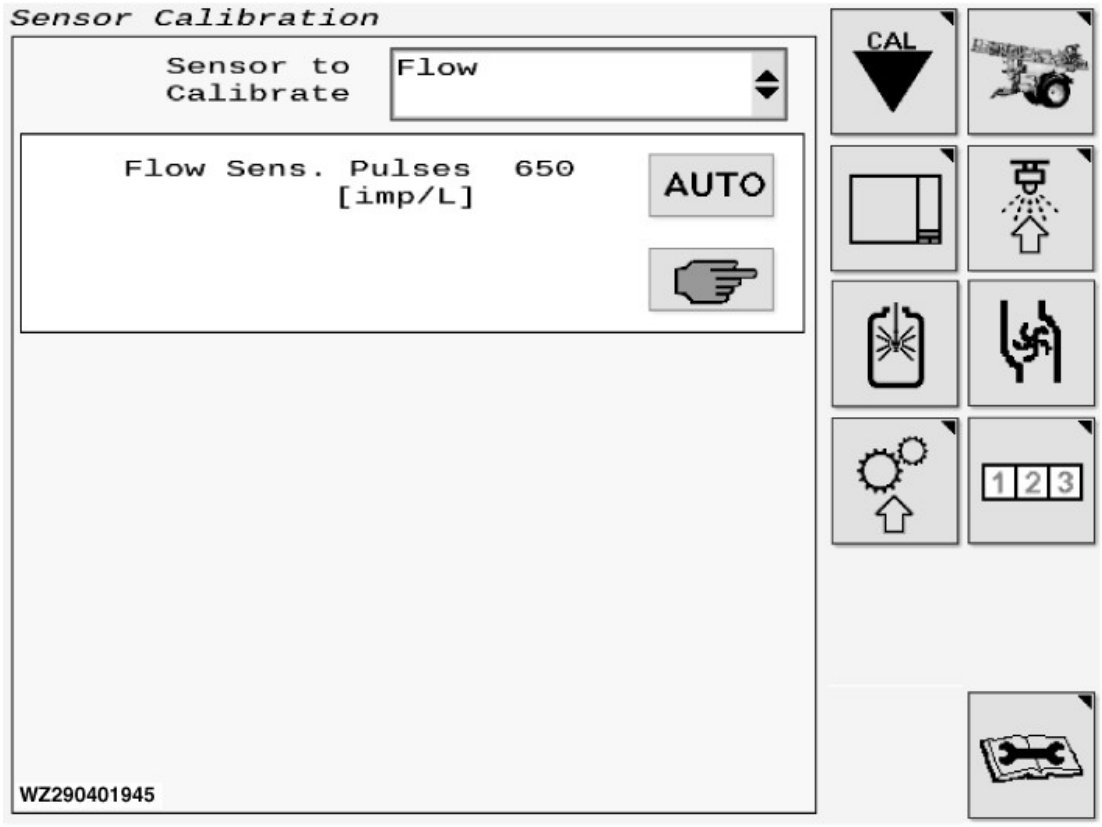
Le menu **Calibrage des capteurs** est accessible à l'aide de la touche programmable [A] dans **Réglages de la machine**. Toutes les valeurs de calibrage actuelles (2 écrans de valeurs) des capteurs embarqués sont affichées ici. Appuyer sur le bouton Suivant pour afficher l'écran suivant.

Capteur à calibrer: sélectionner le capteur requis dans la liste déroulante: Débit, Pression du liquide, Roue, Réservoir, Pression de l'air, Inclinaison de la rampe, Hauteur de la rampe, Direction, Réservoir H2O, Pompe centrifuge et Calibrage de vanne.

Les écrans de calibrage suivants comportent de nouveaux boutons. L'illustration en bas à droite présente les nouveaux types et la légende décrit leur fonction.

KWPZAG2,000079A-28-13AUG21

Calibrage du débit



WZ290401979—UN—01JUL20

Calibrage des capteurs - Débit

Pour accéder au menu **Calibrage capteur de débit**, utiliser le menu déroulant dans le champ **Capteur à calibrer**. Deux options sont disponibles: Manuel et automatique. Cette page présente également la valeur actuelle des **Impulsions du capteur de débit** [Impulsion/l].

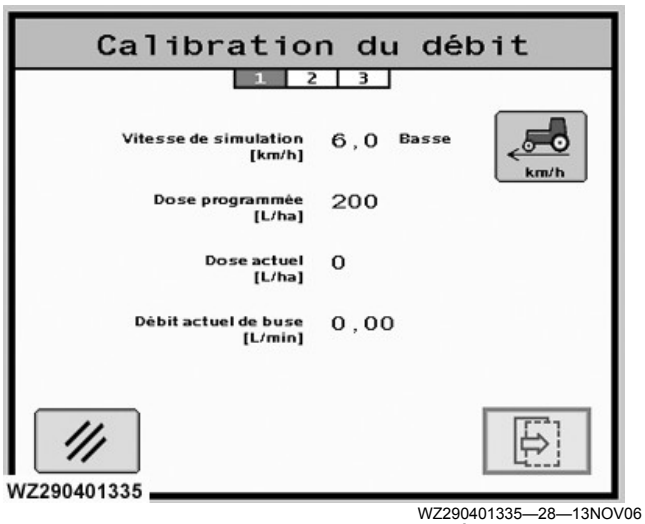
Manuel: pour modifier **Impulsions du capteur de débit**, entrer une nouvelle valeur à l'aide du pavé numérique. Appuyer sur **Entrée** pour confirmer le réglage.

Automatique: démarre un processus en trois étapes pour calibrer le capteur.

IMPORTANT: Procéder au calibrage du capteur de débit au moins une fois par an par souci de précision.

NOTE: Impulsions du capteur de débit, le pulvérisateur a une valeur normale de 140 à 170 impulsions/L.

Automatique - Calibrage du débit.



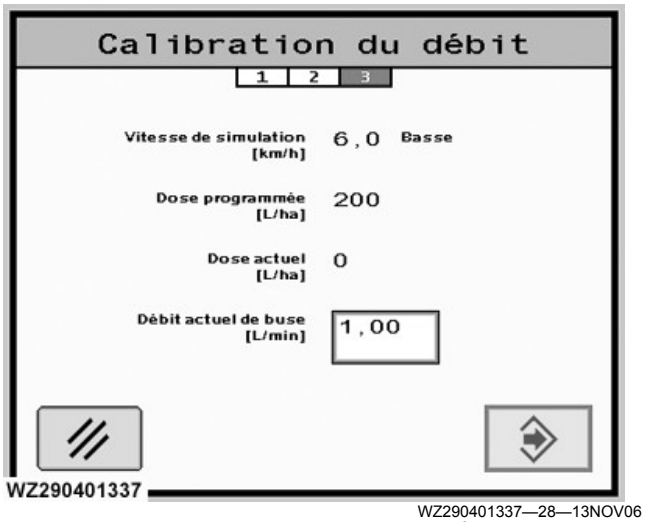
WZ290401335—28—13NOV06

Automatique - Calibrage du débit Étape 1



WZ290401336—28—13NOV06

Automatique - Calibrage du débit Étape 2



WZ290401337—28—13NOV06

Automatique - Calibrage du débit Étape 3

Ce menu **automatique** permet de calibrer le capteur de débit.

Étape 1
Contrôler les réglages des points suivants et modifier selon le besoin, puis appuyer sur le bouton **Suivant**.

Vitesse de simulation: la sélection de ce menu permet d'activer automatiquement la vitesse simulée. Sélectionner la vitesse requise (Haute ou Basse) en cochant la case correspondante.

Dose programmée: indique la valeur souhaitée de volume/ha (telle que définie actuellement dans **Programmation de travail**).

Dose réelle: indique la valeur réelle de volume/ha.

Débit de buse: affiche le débit réel de buse déterminé par le contrôleur et basé sur les impulsions de débit actuelles. Si les valeurs souhaitée et réelle de volume/ha sont identiques, cette même valeur doit coïncider normalement avec la valeur souhaitée du débit de buse (pour le volume/ha donné et la vitesse de simulation).

Étape 2.
Suivre les instructions 1 à 5 affichées à l'écran. Une fois la procédure terminée, passer à la dernière étape à l'aide du bouton **Suivant**.

Étape 3.
Entrer ici le résultat du calibrage. Appuyer sur **Entrée** pour enregistrer.

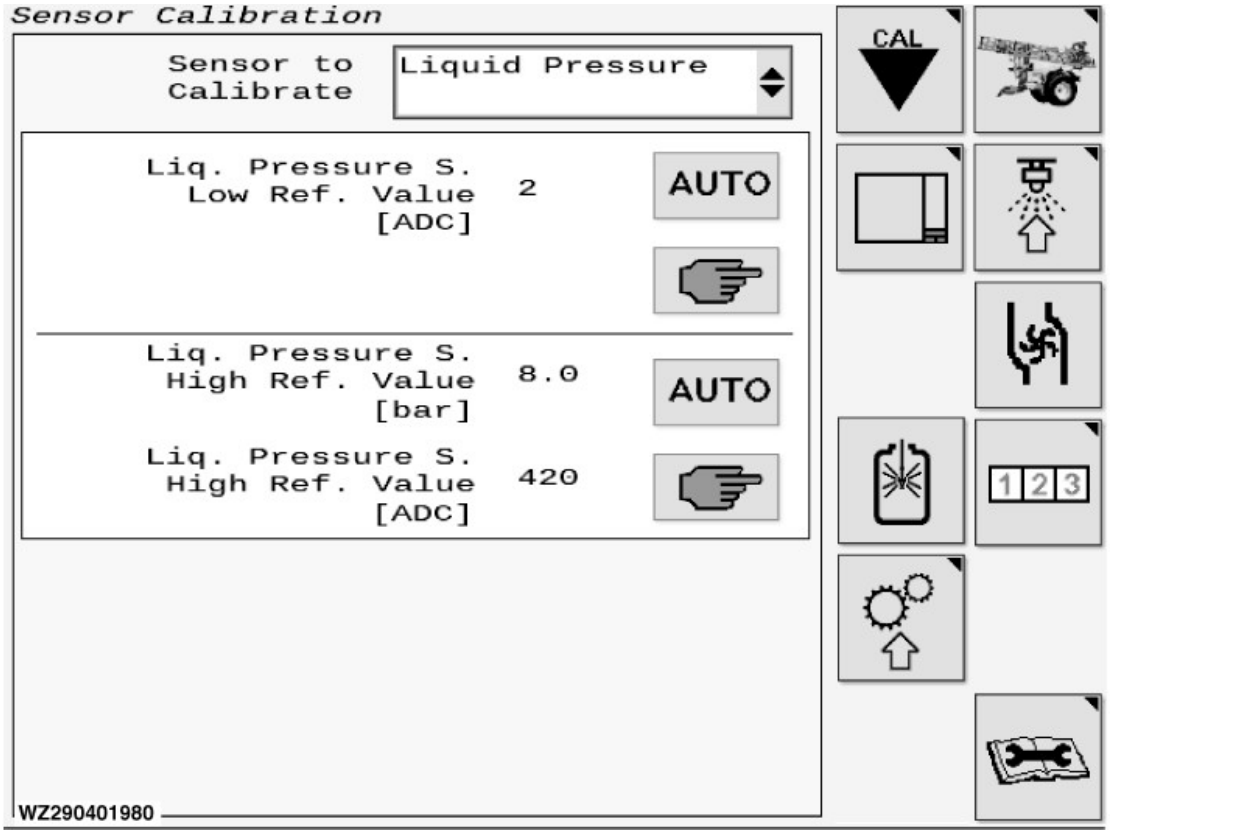
Débit de buse: entrer le débit mesuré au cours du calibrage.

Exemple de calibrage
Le nombre d'impulsions par litre du capteur de débit doit être calibré si la machine est équipée d'un capteur de débit ; sélectionner la buse la plus fréquemment utilisée. Effectuer le calibrage comme suit:

1. Programmer une valeur souhaitée pour le nombre d'impulsions par litre (par exemple 155) dans le menu **Capteur de débit**.
2. Programmer une vitesse de simulation basse dans le menu, par exemple de 6,0 km/h.
3. Programmer une valeur souhaitée de volume/ha dans le menu, par exemple de 250 l/ha.
4. Le débit de buse de pulvérisation (l/min) requis pour la valeur souhaitée de volume/ha (par ex. 250 l/ha) et la vitesse de déplacement (par ex. 6.0 km/h) serait par conséquent de 1.25 l/min.
5. Laisser toutes les sections ouvertes lors de la pulvérisation jusqu'à ce que la valeur réelle affichée coïncide avec la valeur souhaitée (par ex. 250 l/ha).
6. Mesurer maintenant pendant une minute le débit de quelques buses (de préférence une buse à l'arrière de la machine, une buse au milieu de la rampe et une buse à l'extrémité de la rampe) à l'aide d'un chronomètre et d'un récipient gradué.
7. Arrêter la pulvérisation.
8. Calculer le débit moyen de buse de pulvérisation en l/min (supposons que ce débit soit de 1.29 l/min).
9. Entrer cette valeur en tant que nouveau débit de buse à l'aide du pavé numérique (virgule décimale requise). Appuyer sur **Entrée** pour valider et enregistrer la valeur. Après la saisie de cette valeur, l'impulsion appropriée pour le capteur de débit est calculée et mémorisée dans le système de contrôle du pulvérisateur. La nouvelle valeur d'impulsion serait par conséquent la suivante: (débit de buse selon tableau / débit de buse moyen mesuré) x valeur d'impulsion théorique du capteur de débit. Pour cet exemple, cela donnerait le résultat suivant: (1.29/1.25) x 155 = 160 impulsions par litre. L'écran retourne à la page de calibrage principale, là où les détails peuvent être vérifiés.

KWPZAG2,000079B-28-13AUG21

Calibrage du capteur de pression du liquide



WZ290401980—UN—01JUL20

Calibrage des capteurs - Pression du liquide

Pour accéder au menu **Calibrage du capteur de pression du liquide**, utiliser le menu déroulant dans le champ **Capteur à calibrer**. Deux options sont disponibles (**Manuel** et **Automatique**) pour chaque élément répertorié.

Il est possible ici de paramétrer et de calibrer le capteur de pression de liquide. Ce capteur effectue les mesures dans la plage de 0 à 25 bars, pour une plage de sortie correspondante de 0 à 20 mA. Le signal d'intensité analogique est converti en valeur numérique (ADC) par un convertisseur 10 bits (valeur ADC comprise entre 0 et 1023). Chaque capteur de pression doit être calibré.

Cette page présente les valeurs actuelles de **référence basse** [ADC] et de **référence haute** [bar] et [ADC].

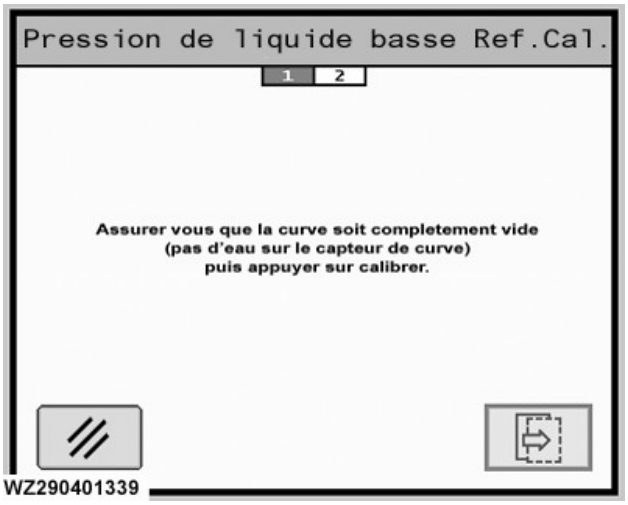
Automatique - Liq. de référence basse du capteur de pression de liquide [ADC]—Automatique: accéder au menu pour calibrer la valeur de référence du capteur de pression.

Manuelle - Liq. de référence basse du capteur de pression de liquide [ADC]—Automatique: la valeur ADC est la valeur de sortie du capteur de pression à 0,0 bar. La valeur peut être comprise entre 0 et 305 (correspondant à 6,0 mA). Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer cette valeur.

Automatique - Liq. Valeur de référence supérieure du capteur de pression [bar] et [ADC]: accéder au menu pour le calibrage de la pression de pulvérisation maximale en bar du capteur de pression. Par exemple pour des buses pouvant pulvériser jusqu'à 8 bar, sélectionner 8 bar comme "Pression de référence supérieure".

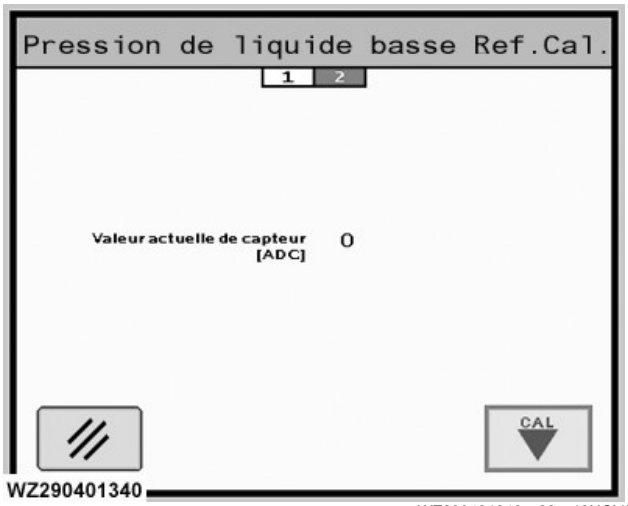
Manuelle - Liq. Valeur de référence supérieure du capteur de pression [bar] et [ADC]: indique la pression de pulvérisation maximale utilisée par le capteur de pression comme valeur de référence. La valeur ADC correspondante est déterminée en utilisant le calibrage de référence supérieure du capteur de pression du liquide automatique.

Valeur de référence basse du capteur de pression de liquide—Automatique



WZ290401339—28—13NOV06

Automatique—Valeur de référence basse—Étape 1



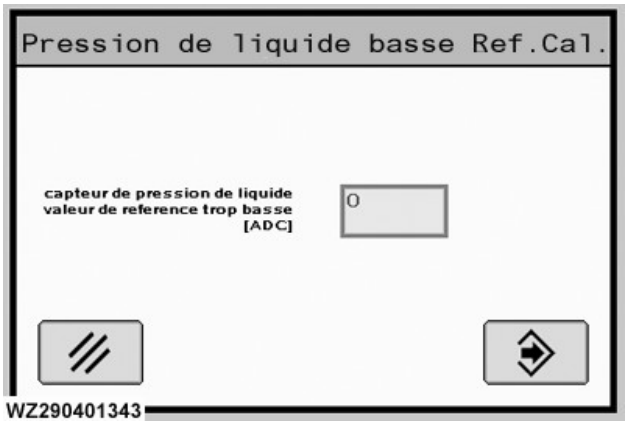
WZ290401340—28—13NOV06

Automatique—Valeur de référence basse—Étape 2

Cette page permet de procéder au calibrage automatique de la valeur de référence du capteur de pression (à 0,0 bar).

1. S'assurer de l'ABSENCE de pression (0,0 bar) au niveau du capteur de pression du liquide. Désenclencher la pompe à solution et ouvrir temporairement la vanne de fermeture générale ainsi que les vannes de section afin d'éliminer toute pression de liquide éventuelle du circuit.
2. La valeur réelle du capteur (ADC) est lisible à l'étape 2.
3. Appuyer sur le bouton **Suivant** pour lancer le calibrage automatique et la nouvelle valeur de référence du capteur de pression va être calculée. La valeur de référence ADC doit normalement être de 305 unités maximum. À défaut, un message indiquant une erreur de calibrage apparaît. Enregistrer la valeur à l'aide du bouton **CAL**.
4. À l'issue du calibrage automatique, la page de calibrage **Pression du liquide** réapparaît automatiquement à l'écran.

Valeur de référence basse du capteur de pression de liquide—Automatique



WZ290401343—28—13NOV06

Manuel - Valeur de référence basse

la valeur ADC est la valeur de sortie du capteur de pression à 0,0 bar. La valeur peut être comprise entre 0 et 305 (correspondant à 6,0 mA). Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer cette valeur.

Réglage de la valeur de référence haute du capteur de pression du liquide - Automatique et Manuel



WZ290401515—UN—27JUL10

Pour les calibrages suivants, **Valeur de référence haute du capteur de pression du liquide—Automatique** et **Valeur de référence haute du**

capteur de pression du liquide—Manuel, les touches programmables [G] (augmentation de la pression du régulateur) et [H] (réduire la pression du régulateur) sont utilisées pour régler le régulateur de pression afin que la pression du liquide au niveau de la buse corresponde à celle définie dans les champs **Capteur à calibrer [bar]** et **Valeur de référence haute du capteur de pression du liquide** pour le calibrage.

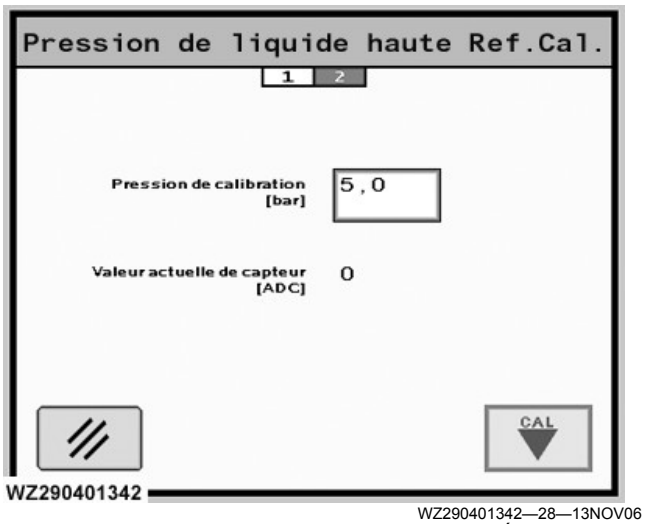
Plus la mesure de la pression est effectuée près de la buse, plus le résultat du calibrage est précis.

Valeur de référence haute du capteur de pression du liquide—Automatique



WZ290401341—28—13NOV06

Automatique—Valeur de référence haute—Étape 1



WZ290401342—28—13NOV06

Automatique—Valeur de référence haute—Étape 2

Cette page permet de procéder au calibrage automatique de la valeur de pression maximale du capteur de pression.

1. Entrer d'abord à l'étape 2 la pression de calibrage (en bar) à l'aide du pavé numérique (utiliser la virgule décimale).
2. Appliquer une pression constante sur le capteur de pression de liquide. Brancher ensuite un manomètre calibré sur la conduite de pulvérisation et mettre en marche la machine. Régler la pression du liquide du pulvérisateur sur le manomètre calibré à la pression de calibrage sélectionnée (par exemple, 5,0 bars) avec la vanne de fermeture générale et les vannes de section en position ouverte (autrement dit en position de pulvérisation).
3. Appuyez sur le bouton **Suivant** pour démarrer le calibrage automatique. La nouvelle pression maximale du capteur va être déterminée. Il est possible de surveiller la valeur réelle du capteur (ADC). La valeur ADC doit être au moins de 153 unités (ou 3,0 mA) supérieure à la valeur de référence ADC. À défaut, un message indiquant une erreur de calibrage apparaît. Enregistrer la valeur à l'aide du bouton **CAL**.
4. À l'issue du calibrage automatique de la valeur de pression maximale du capteur de pression du liquide, la page de calibrage du menu **Pression du liquide** réapparaît automatiquement à l'écran.

Lors de l'utilisation de buses de pulvérisation différentes avec une pression de pulvérisation maximale de 4 à 8 bar par exemple:

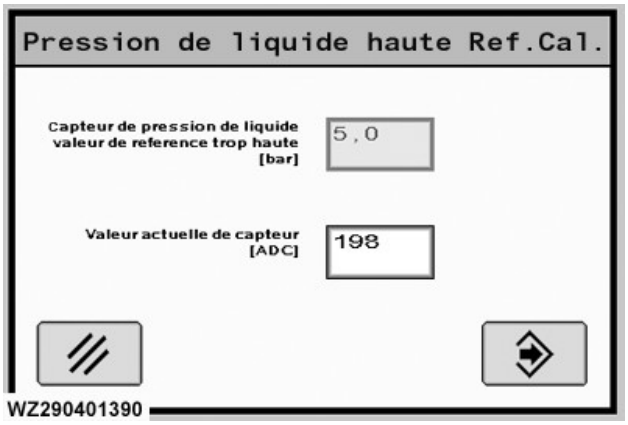
- Choisir la pression la plus utilisée pour la pulvérisation. Par exemple, 5 bar
- Entrer 5 bar comme pression de calibrage dans le champ à l'écran de la console. La valeur de 5 bar sert à calibrer la valeur maximale du capteur de pression.

Lors de la pulvérisation en mode de base de débit, le relevé de pression sur la console est similaire à la pression de la buse.

En pulvérisation avec le mode de base de pression, le calcul pour le débit de pulvérisation est désormais aussi précis que possible.

Pour garantir que la buse pulvérise exactement la bonne quantité de liquide, régler le débit de la buse en L /min dans les préréglages de buse. Voir également Calibrage des buses de pulvérisation dans la section Fonctionnement de la machine.

Valeur de référence haute du capteur de pression du liquide—Automatique



WZ290401390—28—13NOV06

Manuel—Valeur de référence haute Calibrage

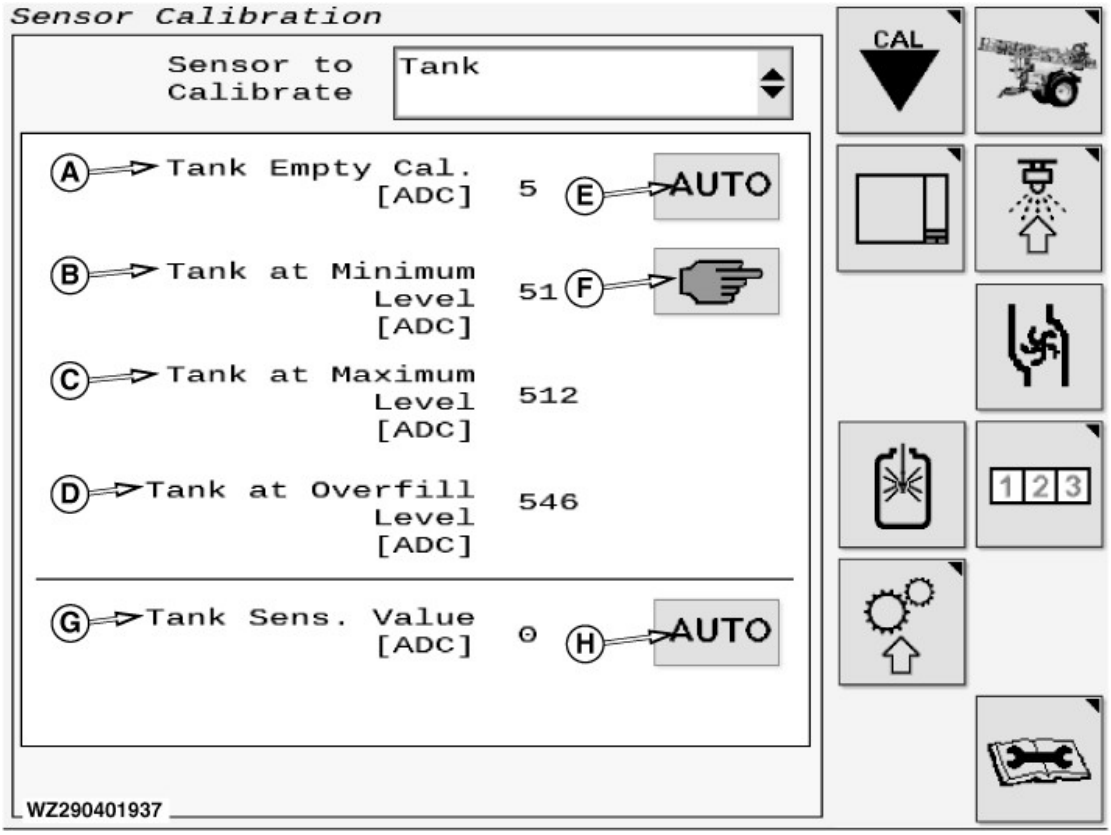
Indique la pression maximale pouvant être mesurée par le capteur de pression (correspond à la valeur ADC maximale). Cette valeur doit être calibrée.

Erreur de calibrage

Cet écran s'affiche si la valeur de calibrage à l'issue du calibrage automatique d'un capteur n'est pas autorisée. Si tel est le cas, il est possible qu'un capteur soit endommagé.

KWPZAG2,000079C-28-13AUG21

Calibrage du capteur de la cuve



WZ290401937—UN—01JUL20

Pour accéder au menu **Cuve**, utiliser le menu déroulant dans le champ **Capteur à calibrer**. Il affiche les réglages actuels pour les éléments répertoriés ci-dessous.

Quatre niveaux de liquide doivent être calibrés sur chaque nouvelle machine (capteur de pression de la cuve):

- Niveau de la cuve vide
- * Cuve au niveau minimum (60 litres)
- *Cuve au niveau maximum
- * Niveau maximum de la cuve dépassé

* Les niveaux minimum, maximum et niveau maximum dépassé sont programmés par le constructeur dans les

réglages d'usine. Voir également **Configuration de la cuve** dans **Réglages usine**.

Installé au fond de la cuve, le capteur de niveau de la cuve mesure la pression du liquide présent. Cette valeur sert ensuite à calculer le volume réel de la cuve. Le capteur de pression de la cuve effectue des mesures très précises et réagit aux modifications très légères. Il effectue les mesures dans la plage de 0 à 250 mbar, pour une plage de sortie correspondante de 0 à 5 V. Le signal analogique d'intensité est converti en signal numérique (ADC) par un convertisseur 10 bits (valeur ADC comprise entre 0 et 1023). Le capteur de pression de la cuve doit être calibré.

(A) Tank Empty Cal. [ADC] [ADC]: cette valeur ADC est la valeur de sortie du capteur de pression lorsque la cuve est complètement vide. La valeur à entrer peut être comprise entre 0 et 300. Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer automatiquement cette valeur.

(B) Cuve au niveau minimum [ADC]: cette valeur ADC correspond à la valeur de sortie du capteur de pression de la cuve remplie au niveau minimum (le niveau minimum a été paramétré par le constructeur dans Réglages usine). Cette valeur peut être comprise entre 1 et 500, mais doit être d'au moins 2 unités supérieure à la valeur de calibrage lorsque la cuve est vide. Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer cette valeur.

Cuve au niveau maximum [ADC] (C): cette valeur ADC correspond à la valeur de sortie du capteur de pression de la cuve remplie au niveau maximum (le niveau maximum a été paramétré par le constructeur dans **Réglages usine**). Cette valeur peut être comprise entre 1 et 1023, mais doit être d'au moins 50 unités supérieure à la valeur de calibrage lorsque la cuve est au niveau minimum. Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer cette valeur.

Niveau maximum de la cuve dépassé [ADC] (D): La fonction de niveau de débordement est conçue pour les machines équipées d'une fonction de remplissage automatique. Le niveau de débordement sert à empêcher la cuve de déborder en cas d'anomalie dans le remplissage automatique. Cette valeur est réglée lors du calibrage de la forme de la cuve.

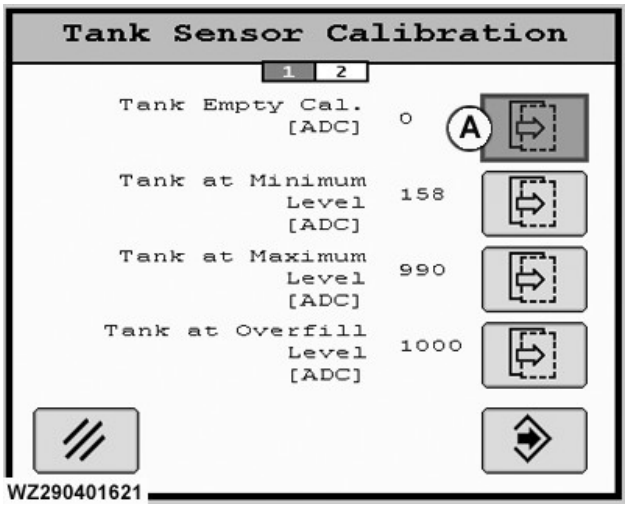
Touche **AUTO (Automatique) (E)**: permet d'accéder à l'écran offrant les options de calibrage suivantes: **Calibrage de la cuve vide**, **Cuve au niveau minimum**, **Cuve au niveau maximum** et **Niveau maximum de la cuve dépassé**. Utiliser le bouton **Suivant** pour effectuer la sélection.

Touche **Manuel** (F): affiche un écran doté de quatre champs. Il est préférable que chacun soit calibré automatiquement, excepté la **Capacité maximale de la cuve [l]**.

Valeur du capteur de la cuve [ADC] (G): la valeur réelle du capteur de pression de la cuve est affichée.

Touche **AUTO (Automatique) (H)**: ouvre un écran **Calibrage de la forme de la cuve**, qui comporte 3 étapes. . Pour le calibrage, remplir la cuve principale jusqu'au point de débordement.

Calibrage de cuve vide - Automatique



WZ290401621—UN—11NOV12

Capteur cuve—Étape 1



WZ290401622—UN—09NOV12

Cuve vide—Étape 2

A—Calibrage de cuve vide.

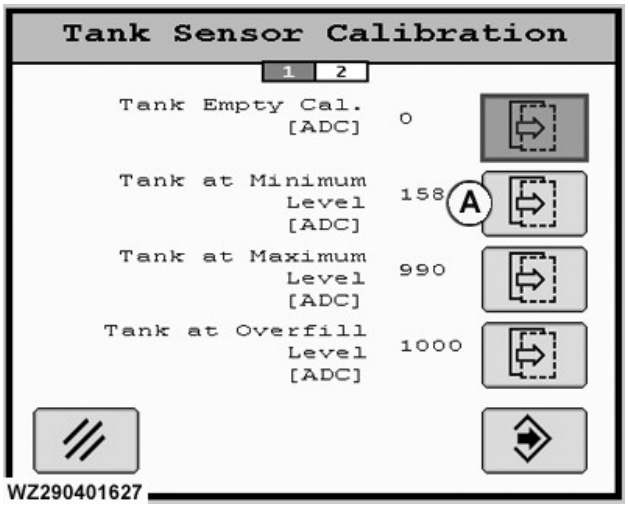
Le calibrage du capteur de pression de la cuve vide doit être réalisé comme suit:

1. Appuyer sur la touche **Suivant** (A) pour sélectionner le calibrage.
2. S'assurer que la cuve est complètement vide et que le capteur de la cuve est entièrement sec.
3. La valeur réelle du capteur de pression de la cuve est affichée sur la console.
4. Appuyer sur le bouton **CAL** pour calibrer. Si la valeur

du capteur dépasse 300 unités ADC, un message indiquant une erreur de calibrage apparaît.

5. Le menu **Capteur cuve** réapparaît à l'écran.

Cuve au niveau minimum - Automatique



WZ290401627—UN—11NOV12

Capteur cuve—Étape 1



WZ290401623—UN—11AUG16

*Niveau minimum de la cuve—Étape 2, **utiliser 40 litres pour le calibrage du modèle R700i***

A—Cuve au niveau minimum

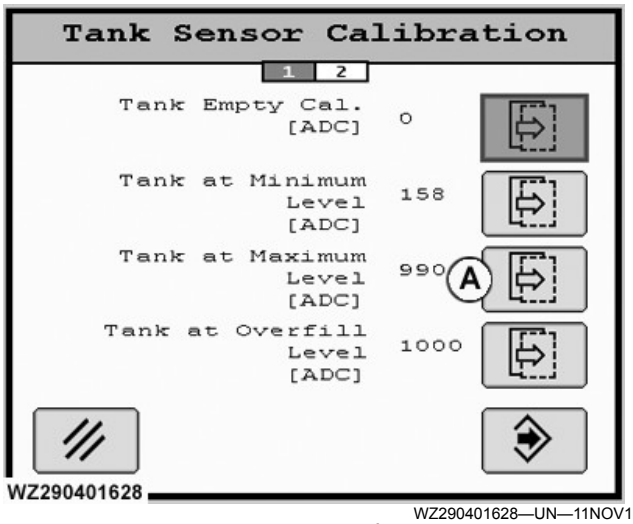
Cette étape de calibrage du capteur de niveau de la cuve exige de remplir la cuve jusqu'au niveau de liquide minimum, lequel a été défini par le constructeur dans **Réglages usine**. Dès que le niveau de liquide descend sous le niveau minimum, le **système de commande du pulvérisateur** utilise l'interpolation linéaire pour calculer le niveau actuel de la cuve. Au-dessus de cette limite, la table de calibrage est utilisée (Réglages usine).

Le calibrage du capteur de pression de la cuve au niveau de liquide minimum doit être réalisé comme suit:

1. Appuyer sur la touche **Suivant** (A) pour sélectionner le calibrage.
2. S'assurer que la cuve est remplie d'eau jusqu'au niveau de liquide minimum.

   Mesurer avec précision **60 litres** (à l'aide d'un débitmètre calibré ou d'une balance) et les verser dans la cuve.
3. La valeur réelle du capteur de niveau de la cuve est affichée à l'écran.
4. Appuyer sur le bouton **CAL** pour calibrer. La valeur ADC doit normalement être de 2 unités au moins supérieure à la valeur de calibrage de la cuve vide. À défaut, un message indiquant une erreur de calibrage apparaît.
5. Le menu **Capteur cuve** réapparaît à l'écran après le calibrage.

Cuve au niveau maximum—Automatique



WZ290401628—UN—11NOV12

Capteur cuve—Étape 1



WZ290401624—UN—09NOV12

Cuve niveau maximum—Étape 2

A—Cuve au niveau maximum

Pour calibrer le capteur de niveau de la cuve remplie au niveau maximum (le niveau de liquide a été paramétré

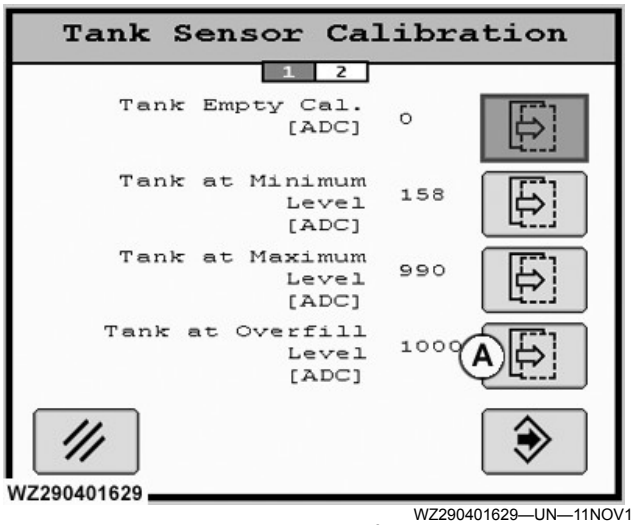
par le constructeur dans Réglages usine), procéder comme suit:

1. Appuyer sur la touche **Suivant** (A) pour sélectionner le calibrage.
2. S'assurer que la cuve est remplie d'eau jusqu'au niveau de liquide maximum:
   - *3200 l pour le modèle R732i
   - *4000 l pour le modèle R740i

   * Il faut mesurer avec précision (à l'aide d'un débitmètre calibré ou d'une balance) les quantités indiquées devant être versées dans la cuve. En fonction du procédé de fabrication, la taille de la cuve peut varier.

   * Les niveaux de cuve minimum et maximum sont prédéfinis en usine dans le menu Réglages usine et dépendent de la taille réelle de la cuve. Si nécessaire, ces valeurs peuvent être modifiées. Voir également **Configuration de la cuve** dans **Réglages usine** pour saisir la valeur réelle.
3. La valeur réelle du capteur de pression de la cuve est affichée à l'écran.
4. Appuyer sur le bouton **CAL** pour calibrer. La valeur de capteur ADC doit être de 50 unités au moins supérieure à la valeur de calibrage de la cuve remplie au minimum. À défaut, un message indiquant une erreur de calibrage apparaît.
5. Le menu **Capteur cuve** réapparaît à l'écran après le calibrage.

Automatique—Niveau maximum de la cuve dépassé



WZ290401629—UN—11NOV12

Capteur cuve—Étape 1



WZ290401625—UN—09NOV12

Niveau maximum de la cuve dépassé—Étape 2

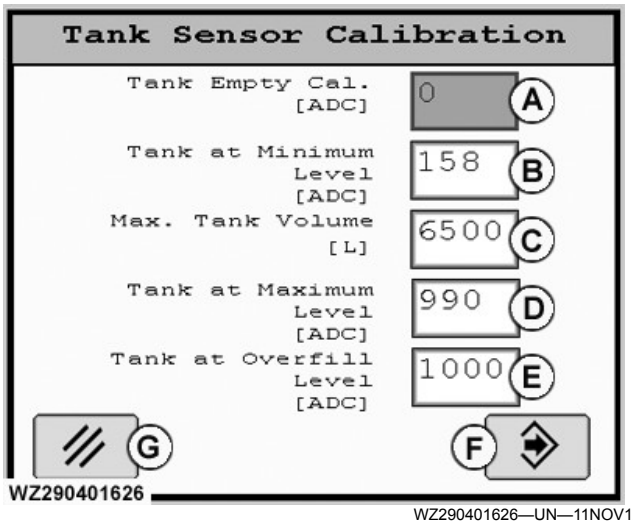
A—Niveau maximum de la cuve dépassé

NOTE: La fonction de niveau dépassé est pour les machines équipées d'une fonction de remplissage automatique.

Le calibrage du capteur de pression de la cuve au niveau maximum dépassé doit être réalisé comme suit:

1. Appuyer sur la touche **Suivant** (A) pour sélectionner le calibrage.
2. S'assurer que la cuve est complètement pleine (juste avant le débordement).
3. La valeur réelle du capteur de pression de la cuve est affichée sur la console.
4. Appuyer sur la touche **CAL**.
5. Le menu **Capteur cuve** réapparaît à l'écran.

Calibrage manuel



WZ290401626—UN—11NOV12

Calibrage capteur cuve—Manuel

A—Calibrage de cuve vide. [ADC]

B—Cuve au niveau minimum [ADC]
C—Capacité maximale de la cuve [l]
D—Cuve au niveau maximum [ADC]
E—Niveau maximum de la cuve dépassé [ADC]
F—Bouton Entrée
G—Bouton Annuler

(A) Tank Empty Cal. [ADC] [ADC]: cette valeur ADC est la valeur de sortie du capteur de pression lorsque la cuve est complètement vide. La valeur à entrer peut être comprise entre 0 et 300. Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer automatiquement cette valeur.

(B) Cuve au niveau minimum [ADC]: cette valeur ADC correspond à la valeur de sortie du capteur de pression de la cuve remplie au niveau minimum (le niveau minimum a été paramétré par le constructeur dans Réglages usine). Cette valeur peut être comprise entre 1 et 500, mais doit être d'au moins 2 unités supérieure à la valeur de calibrage lorsque la cuve est vide. Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer automatiquement cette valeur.

(C) Capacité maximale de la cuve [l]: il est possible d'entrer ici le volume maximal de la cuve du pulvérisateur. Cette valeur sert de valeur de réinitialisation pour les pulvérisateurs non équipés d'un capteur de niveau de la cuve et de volume maximal de la cuve pour le calibrage du capteur de niveau de la cuve en cas d'équipement. Il n'est par la suite plus possible d'entrer une valeur supérieure à celle du volume maximal de la cuve pour remplir (automatiquement) la cuve. Si la cuve doit être calibrée, la valeur absolue doit être saisie. Pour déterminer le volume maximum, utiliser un pont-bascule ou un débitmètre calibré.

(D) Cuve au niveau maximum [ADC]: cette valeur ADC correspond à la valeur de sortie du capteur de pression de la cuve remplie au niveau maximum (le niveau maximum a été paramétré par le constructeur dans Réglages usine). Cette valeur peut être comprise entre 1 et 1023, mais doit être d'au moins 50 unités supérieure à la valeur de calibrage lorsque la cuve est au niveau minimum. Elle peut être entrée manuellement à l'aide du pavé numérique. Il est toutefois recommandé de calibrer automatiquement cette valeur.

(E) Niveau maximum de la cuve dépassé [ADC]: Le niveau maximum de la cuve dépassé sert à empêcher la cuve de déborder en cas d'anomalie dans les paramètres du remplissage automatique ou durant le processus de remplissage. Cette fonction n'est pas illustrée dans le schéma ci-dessus. Cette valeur est réglée lors du calibrage de la forme de la cuve.

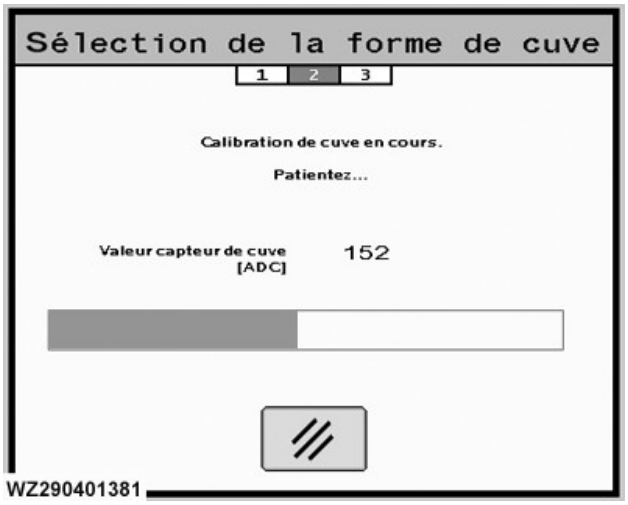
Une fois les valeurs définies à l'aide du pavé numérique, appuyer sur la touche **Entrer** (F) pour enregistrer les informations.

Calibrage de la forme de la cuve—Automatique



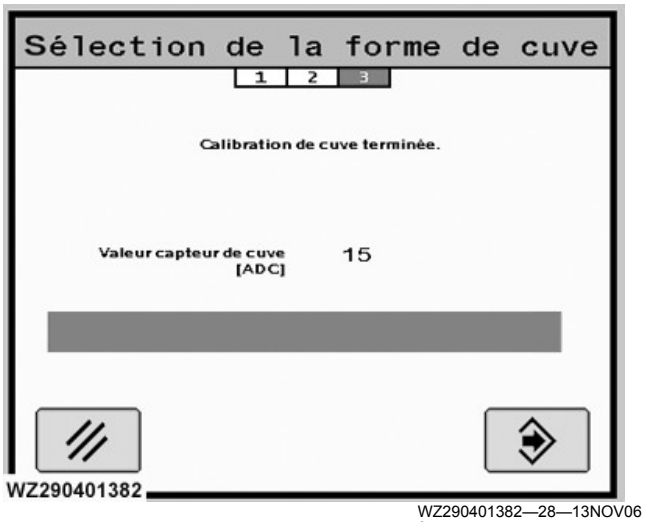
WZ290700097—28—28JUL10

*Calibrage de la forme du réservoir-Étape 1, **Utiliser 3200 litres pour le modèle R732i ou 4000 litres pour le R740i***



WZ290401381—28—13NOV06

Calibrage Forme Cuve—Étape 2



WZ290401382—28—13NOV06

Calibrage Forme Cuve - Étape 3

Convertir les informations du capteur de niveau de la cuve en une valeur visant à déterminer le volume réel de la cuve. Commencer par calibrer le capteur de niveau de la cuve lorsque la cuve est vide, au niveau minimum, au niveau maximum et au niveau maximum dépassé dans le menu **Capteur de la cuve**. Calibrer ensuite les niveaux intermédiaires dans **Calibrage de la forme de la cuve**.

Le calibrage réel de la forme de la cuve s'effectue en vidant la cuve par pulvérisation à un débit constant, en allant du **Volume maximal de la cuve** au **Volume minimal de la cuve**. L'utilisation du volume minimal de la cuve s'explique par le fait qu'un débit constant ne peut plus être garanti en deçà de ce niveau de liquide à cause de l'aspiration d'air dans la partie inférieure de la cuve.

IMPORTANT: Le calibrage réel de la cuve principale nécessite que la cuve soit remplie jusqu'au point de débordement pour démarrer.

Le calibrage réel du réservoir complet doit être effectué depuis un réservoir complètement rempli de 3200 litres pour R732i ou 4000 litres pour le R740i. Le processus présenté à l'écran s'effectue en trois étapes. La procédure de calibrage est la suivante:

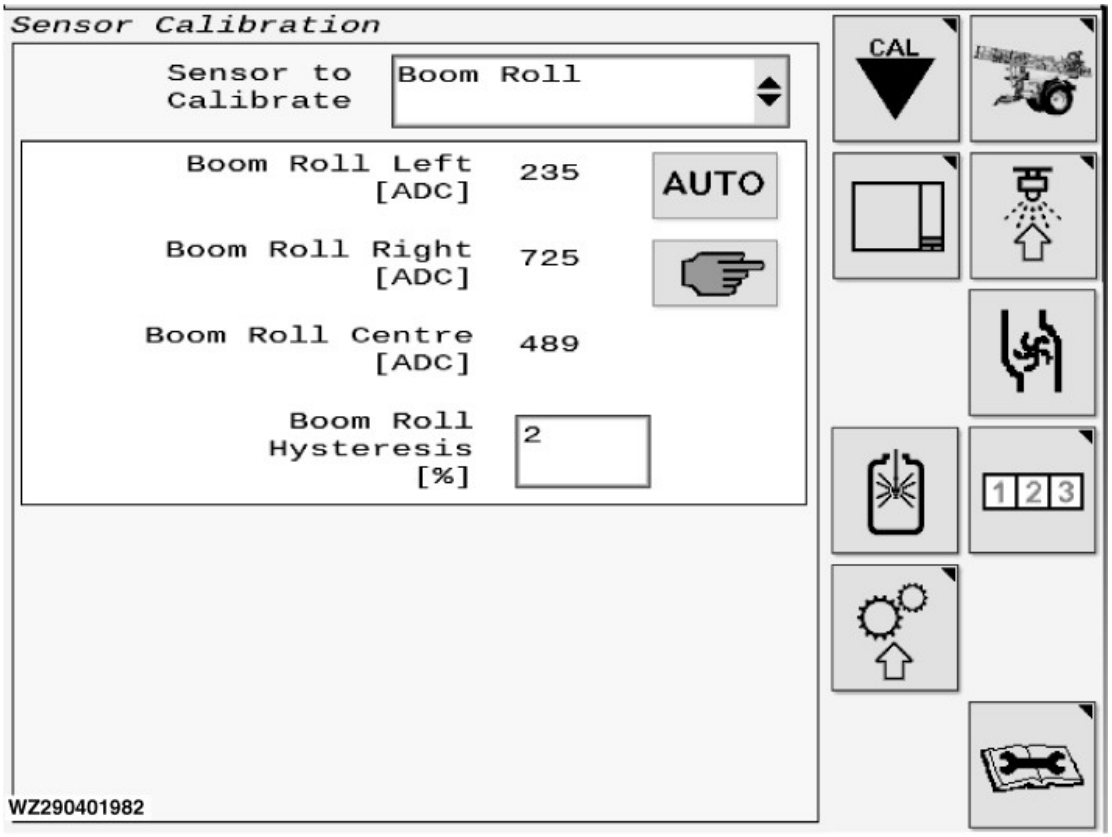
1. Préparer la machine pour la pulvérisation en mode manuel (à une vitesse constante de la pompe de solution). La pression de pulvérisation doit être parfaitement constante (régler sur pulvérisation en mode manuel). Ne pas déplacer ni toucher le pulvérisateur pendant le calibrage, sinon des signaux de bruit pourraient être générés.
2. Pendant le calibrage, désactiver le brassage de la cuve.
3. Placer la vanne de recirculation sur **Recirculation**.
4. S'assurer que la cuve est complètement remplie, jusqu'au niveau de débordement.
5. Appuyer sur le bouton **CAL** pour lancer le calibrage de la forme de la cuve. Le niveau de remplissage de la cuve doit atteindre l'orifice de remplissage (juste avant le débordement). Cela garantit le calibrage correct de la forme de la cuve (la valeur ADC au début du calibrage doit être supérieure à la valeur ADC au volume maximal précédemment calibré de la cuve).

IMPORTANT: Un débit inférieur ou supérieur entraîne un mauvais calibrage de la forme de la cuve.

6. Commencer la pulvérisation avec un débit constant compris entre 100 et 140 **l/min** (interrupteur de la vanne générale en position Marche). L'unité détecte que la vanne générale devient active et lance la procédure de calibrage.
7. Pendant cette opération, l'afficheur indique la valeur ADC réelle mesurée par le capteur de niveau de la cuve. Sous ce champ apparaît le message **Calibrage de la forme de la cuve en cours, patientez**, ainsi qu'une barre de progression indiquant l'avancement du calibrage.
8. Vider la cuve par pulvérisation (à un débit constant) jusqu'au niveau de liquide minimum.
9. En dessous de ce niveau de liquide, le calibrage s'arrête automatiquement et le menu **Calibrage de la cuve** réapparaît.

KWPZAG2,000079E-28-13AUG21

Calibrage du roulis de la rampe de pulvérisation



WZ290401982—UN—01JUL20

Calibrage du capteur - Roulis de la rampe:



WZ290103990—UN—02JUL20

A—Boutons de roulis de rampe

Accéder au menu de calibrage du **Roulement de la rampe** par l'intermédiaire du menu déroulant dans le champ **Capteur à calibrer**. Il affiche les réglages actuels pour les éléments répertoriés ci-dessous.

Si le pulvérisateur est équipé d'une fonction de correction de roulis de rampe avec le levier de commande multifonction **MFC**, les actionneurs de roulis de rampe doivent être réglés les uns par rapport aux autres.

Roulement de la rampe vers la gauche [ADC]: la position du potentiomètre sur l'actionneur de roulis de rampe correspondant à la position la plus à gauche sur l'indication de roulis de rampe de la console. Cette valeur doit toujours être calibrée.

Roulement de la rampe vers la droite [ADC]: la position du potentiomètre sur l'actionneur de roulis de rampe correspondant à la position la plus à droite sur l'indication de roulis de rampe de la console. Cette valeur doit toujours être calibrée.

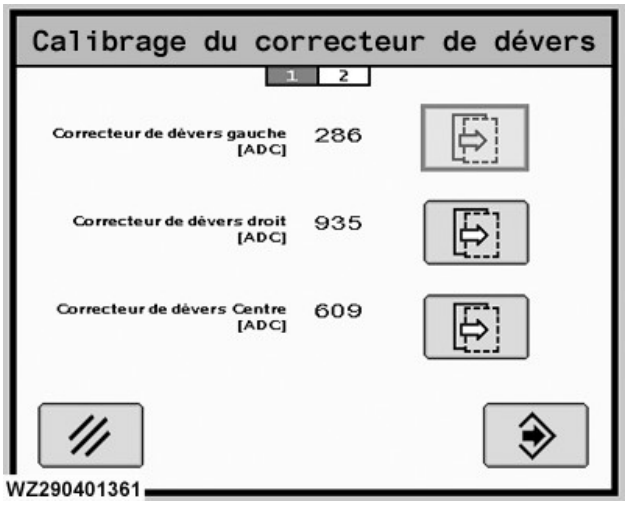
Roulement de la rampe au centre [ADC]: la position du potentiomètre sur l'actionneur de roulis de rampe correspondant à la position centrale sur l'indication de roulis de rampe de la console. Cette valeur doit toujours être calibrée.

Automatique: permet d'accéder à l'écran (étape 1) offrant les options de calibrage suivantes: **Roulis de la rampe côté gauche**, **Roulis de la rampe côté droit** et **Roulis de la rampe au centre**. Sélectionner le bouton **Suivant** approprié pour sélectionner le calibrage requis (l'écran de l'étape 2 s'affiche ensuite).

Manuel: permet d'accéder à l'écran offrant les options de calibrage suivantes: **Roulis de la rampe côté gauche**, **Roulis de la rampe côté droit** et **Roulis de la rampe au centre**. Sélectionner le champ approprié et saisir la valeur. La position du potentiomètre sur l'actionneur de roulis de rampe correspondant à la position sur l'indication de roulis de rampe de la console. Cette valeur doit toujours être calibrée.

Hystérésis du roulement de la rampe [%]: saisir ici l'hystérésis utilisée pour le positionnement automatique de l'actionneur du roulis de la rampe. L'hystérésis correspond à la zone morte pour l'indication de roulis de rampe sur la console, avant l'utilisation du vérin de roulis de rampe.

Automatique - Calibrage du roulis de la rampe. - vers la gauche



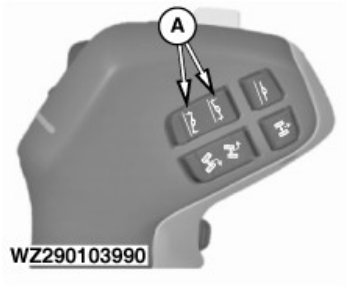
WZ290401361—28—13NOV06

Automatique - Roulis de la rampe, étape 1



WZ290700135—28—28JUL10

Automatique - Roulis de la rampe, étape 2 (côté gauche)



WZ290103990—UN—02JUL20

Boutons de roulis de rampe

A—Boutons de roulis de rampe

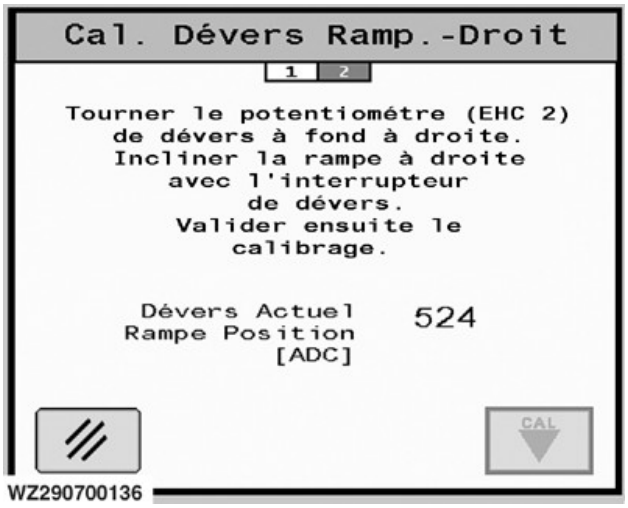
La procédure de calibrage s'affiche à l'écran: Appuyer sans relâcher sur le **bouton Roulis de rampe** (A) et déplacer la rampe vers la position la plus à gauche. Appuyer ensuite sur le bouton **CAL** pour démarrer le calibrage. La **Position du roulement de la rampe [ADC]** réelle s'affiche au centre de l'écran. En appuyant sur le bouton **Annuler**, la page de **Calibrage du roulement de la rampe** s'affiche de nouveau.

Automatique - Calibrage du roulis de la rampe. - Vers la droite



WZ290103990—UN—02JUL20

Boutons de roulis de rampe



WZ290700136—28—28JUL10

Automatique - Roulis de la rampe, étape 2 (côté droit)

A—Boutons de roulis de rampe

La procédure de calibrage s'affiche à l'écran: Appuyer sans relâcher sur le **bouton Roulis de rampe** (A) et

déplacer la rampe vers la position la plus à droite. Appuyer ensuite sur le bouton **CAL** pour démarrer le calibrage. La **Position du roulement de la rampe [ADC]** réelle s'affiche au centre de l'écran. En appuyant sur le bouton **Annuler**, la page de **Calibrage du roulement de la rampe** s'affiche de nouveau.

Automatique - Calibrage du roulis de la rampe. - Au centre



WZ290103990—UN—02JUL20

Boutons de roulis de rampe



WZ290700137—28—28JUL10

Automatique - Roulis de la rampe, étape 2 (au centre)

A—Boutons de roulis de rampe

La procédure de calibrage s'affiche à l'écran: Déplacer la rampe vers la position la plus centrale avec le **bouton Roulis de rampe** (A). Appuyer ensuite sur le bouton **CAL** pour démarrer le calibrage. La **Position du roulement de la rampe [ADC]** réelle s'affiche au centre de l'écran. En appuyant sur le bouton **Annuler**, la page de **Calibrage du roulement de la rampe** s'affiche de nouveau.

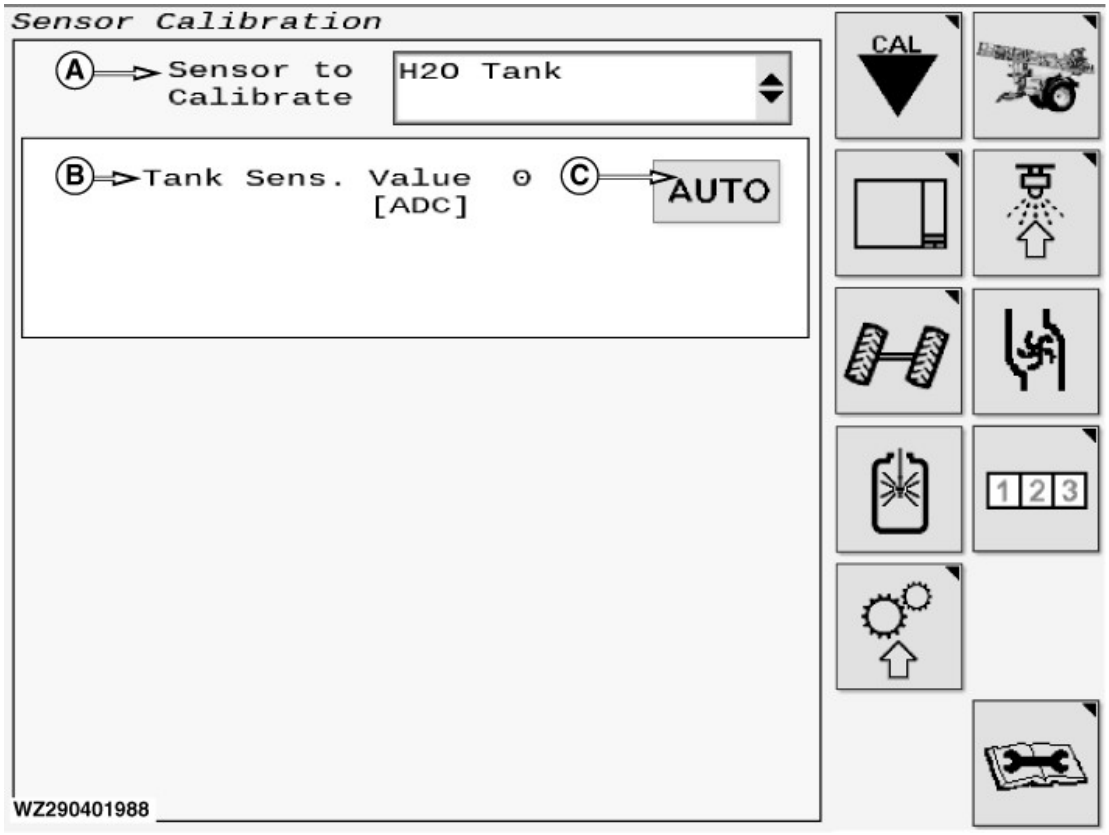
KWPZAG2,000079F-28-13AUG21

Calibrage de hauteur de la rampe

IMPORTANT: Voir la procédure de calibrage NORAC 7.

KWPZAG2,00007A0-28-13AUG21

Calibrage de la cuve d'eau (cuve H_2O)



WZ290401988—UN—02JUL20

A—Champ Capteur à calibrer
B—Capteur de cuve. (Valeur du capteur de la cuve [ADC])
C—Bouton de calibrage AUTO
D—Bouton Annuler
E—Bouton de démarrage du calibrage



WZ290401594—UN—13DEC11

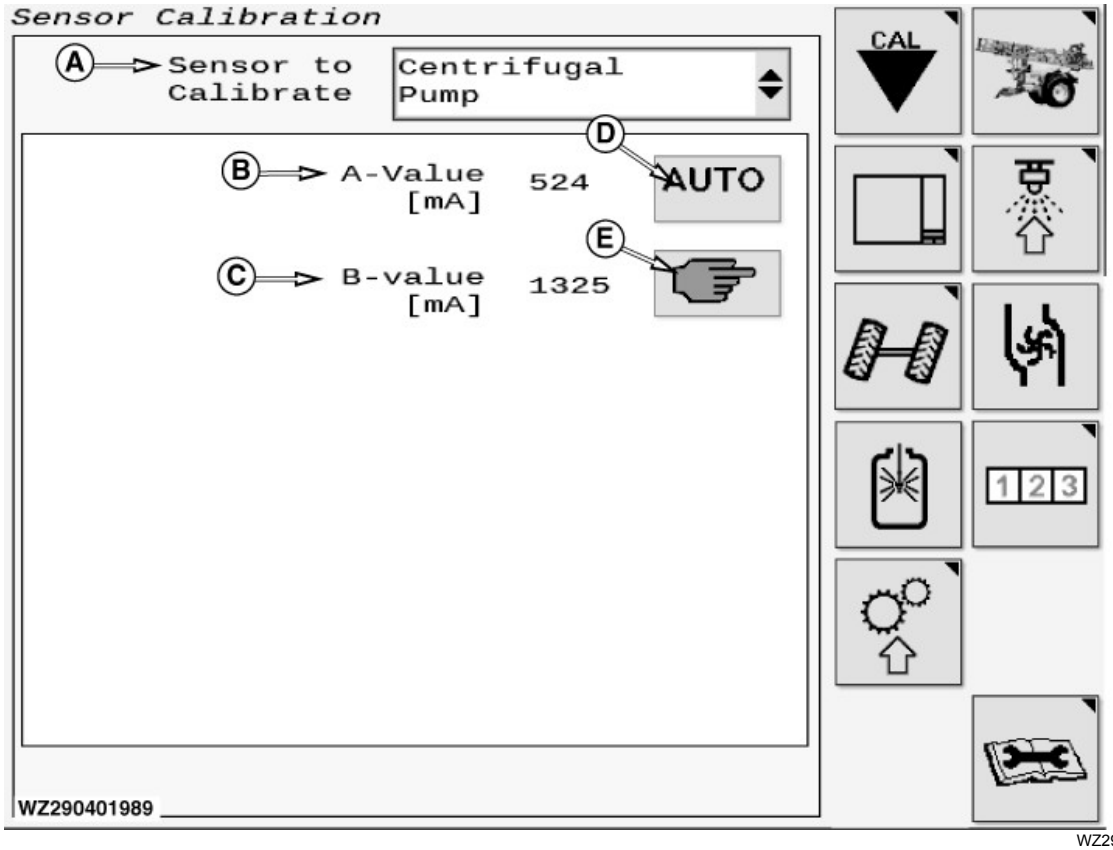
Calibrage de la cuve d'eau (cuve H_2O) (Automatique)

Pour accéder au menu de calibrage Cuve H_2O, utiliser le menu déroulant dans le champ **Capteur à calibrer**. Le menu affiche le réglage actuel et le bouton de calibrage AUTO. Ce calibrage permet de régler le capteur sur 0 dans le cas d'une cuve d'eau (de rinçage) vide.

Pour la fonction de Calibrage du capteur du réservoir d'eau, s'assurer que le réservoir d'eau propre est entièrement vide (pas d'eau sur le capteur du réservoir). Ensuite, appuyer sur le bouton **CAL** (E) pour démarrer le calibrage. Une fois le calibrage terminé, l'affichage revient à l'écran précédent **Calibrage de capteur**.

KWPZAG2,00007A3-28-13AUG21

Calibrage Pompe centrifuge



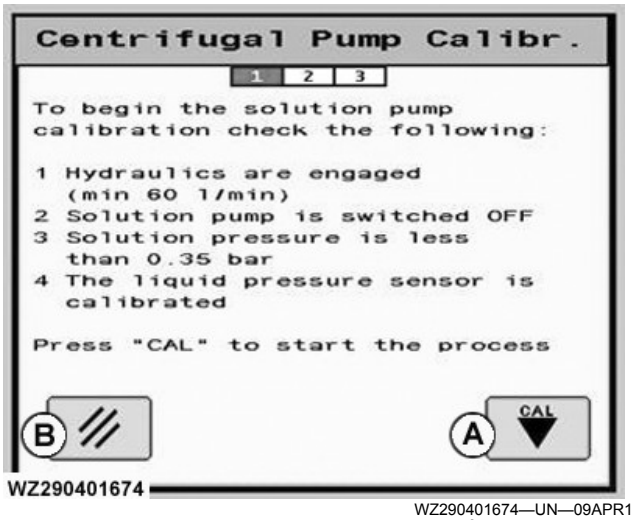
WZ290401989—UN—01JUL20

A—Menu Capteur à calibrer
B—Valeur A [mA] (pression minimale définie)
C—Valeur B [mA] (pression maximale définie)
D—Bouton de calibrage AUTO
E—Bouton Calibrage manuel

Pour accéder au menu Calibrage de la pompe à solution centrifuge, utiliser le menu déroulant dans le champ **Capteur à calibrer**. La console affiche le bouton de calibrage AUTO (D) et les réglages actuels pour la valeur A (B) et la valeur B (C). Si nécessaire, les valeurs de calibrage peuvent être ajustées avec le bouton de calibrage manuel (E).

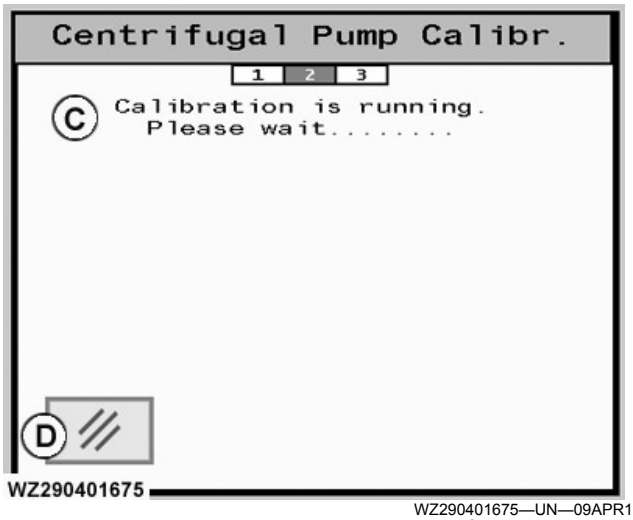
Plage de valeur attendue pour:

- Valeur A de 450 à 750 [ADC]
- Valeur B de 1250 à 1800 [ADC]



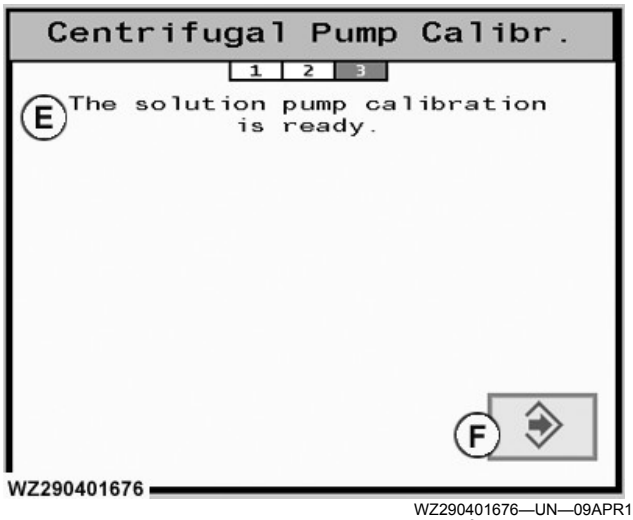
WZ290401674—UN—09APR15

Calibrage de la pompe à solution - Étape 1



WZ290401675—UN—09APR15

Calibrage de la pompe à solution - Étape 2



WZ290401676—UN—09APR15

Calibrage de la pompe à solution - Étape 3

A—Bouton Démarrage du calibrage
B—Bouton Annuler
C—Calibrage en cours. Patienter. . . . . .
D—Bouton Annuler
E—Le calibrage de la pompe à solution est prêt.
F—Bouton Entrée

Les conditions suivantes s'appliquent pour le calibrage de la pompe centrifuge;

- Huile hydraulique à la température de service
- Moteur à 2000 tr/min
- Système et flexibles de solution ne contiennent pas d'air
- Pulvérisation durant 10 sec. minimum
- Calibrage avec un minimum de 300 l d'eau dans la cuve principale

Suivre la procédure de calibrage une fois les conditions réunies. Le calibrage dure environ 3 minutes 30 secondes

a. Appuyer sur le bouton Calibrage AUTO pour entrer dans le menu Calibrage.

b. **Étape 1**: Pour lancer le calibrage de la pompe à solution, vérifier les points suivants:

1. Le circuit hydraulique est engagé (min. 60 l/min)
2. La pompe à solution est DÉSACTIVÉE.
3. La pression de solution est inférieure à 0.35 bar.
4. Le capteur de pression de liquide est calibré.

c. Appuyer sur CAL (A) pour lancer la procédure.

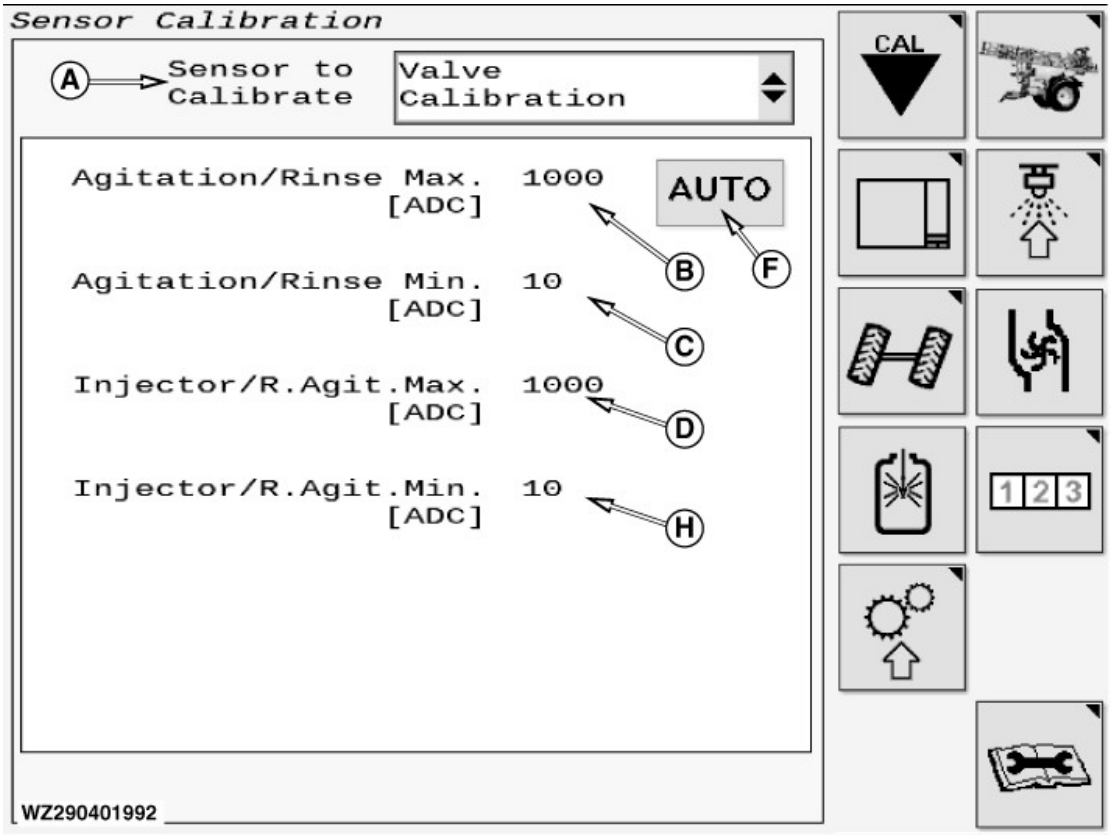
d. **Étape 2**: Un message affiche l'état de la procédure (C) Calibrage en cours. Veuillez patienter. . . . .

e. **Étape 3**: La console affiche le message (E) Le calibrage de la pompe à solution est prêt.

f. Appuyer sur la touche **Entrée** (F) pour terminer le calibrage.

KWPZAG2,00007A4-28-13AUG21

Calibrage de la vanne



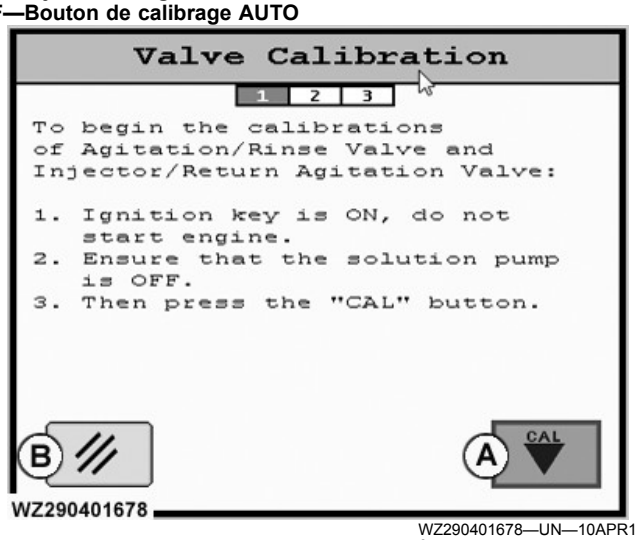
WZ290401992—UN—02JUL20

A—Menu Capteur à calibrer
B—Agitation/rinçage max. [ADC]
C—Agitation/rinçage min. [ADC]
D—Injecteur/R.Agit.Max.
E—Injecteur/R.Agit.Min.
F—Bouton de calibrage AUTO

Le menu déroulant dans le champ **Capteur à calibrer** permet d'accéder au menu de **Calibrage de la vanne**. La console affiche le bouton de calibrage AUTO (F) et les réglages actuels pour Agitation/rinçage Max. & Min. (B & C) et Injecteur/R.Agit.Max. & Min. (D & E).

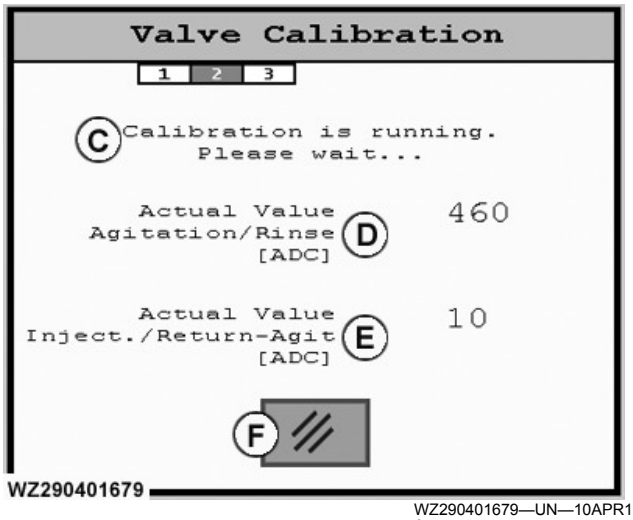
Le système de solution possède deux soupapes qui dépendent du retour d'un potentiomètre interne. Le calibrage détermine les positions minimum et maximum pour chaque soupape.

La **Vanne d'agitation/rinçage** (32) et la **Vanne d'agitation d'injecteur/de retour** (34) sont listées dans le **Schéma de fonctionnement** pour le système de solution. Voir **Schéma de fonctionnement** au début de la section **Fonctionnement de la machine** à des fins de référence.



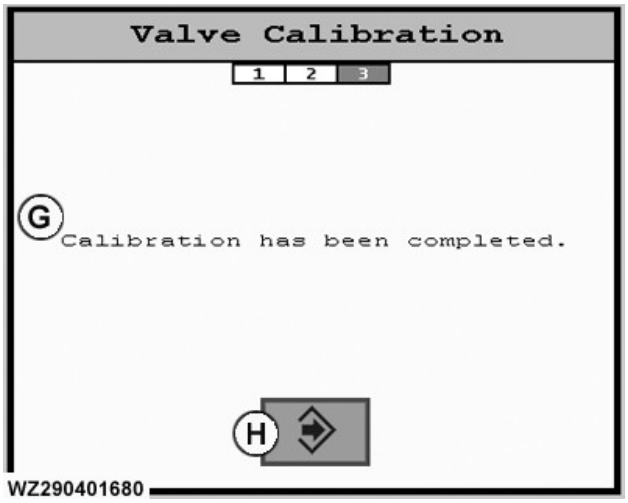
WZ290401678—UN—10APR15

Calibrage de la vanne - Étape 1



WZ290401679—UN—10APR15

Calibrage de la vanne - Étape 2



WZ290401680—UN—10APR15

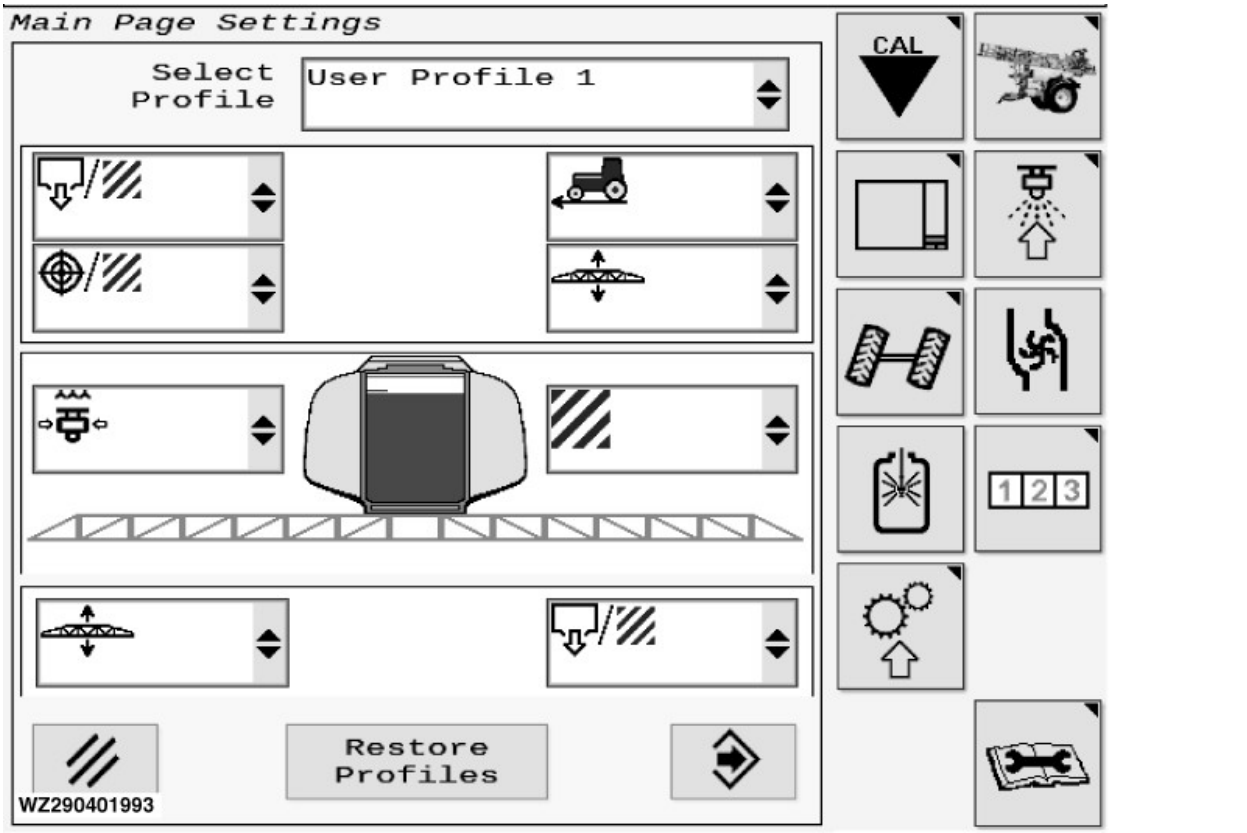
Calibrage de la vanne - Étape 3

A—Bouton Démarrage du calibrage
B—Bouton Annuler
C—Calibrage en cours. Patienter. . . . . .
D—Valeur réelle Agitation/rinçage [ADC]
E—Valeur réelle Injec./Retour-Agit. [ADC]
F—Bouton Annuler
G—Le calibrage est terminé.
H—Bouton Entrée

1. Appuyer sur le bouton de calibrage AUTO pour accéder au menu Calibrage. Voir page précédente pour plus de détails.
2. Appuyer sur le bouton de calibrage AUTO pour accéder au menu Calibrage. Voir la page précédente pour plus de détails
3. **Étape 1**: Pour lancer les calibrages de la vanne d'agitation/rinçage et de la vanne d'agitation d'injecteur/de retour:
   a. Mettre la clé de contact en position Marche; **ne pas démarrer** le moteur.
   b. S'assurer que la pompe à solution est ARRÊTÉE.
   c. Appuyer sur le bouton “CAL”.
4. **Étape 2**: Un message affiche l'état de la procédure (C) Calibrage en cours. Veuillez patienter. . . . .
5. **Étape 3**: La console affiche le message (G) Le calibrage est terminé.
6. Appuyer sur le bouton **Entrée** (H) pour terminer la procédure de calibrage.

KWPZAG2,00007A5-28-13AUG21

Configuration de la page principale



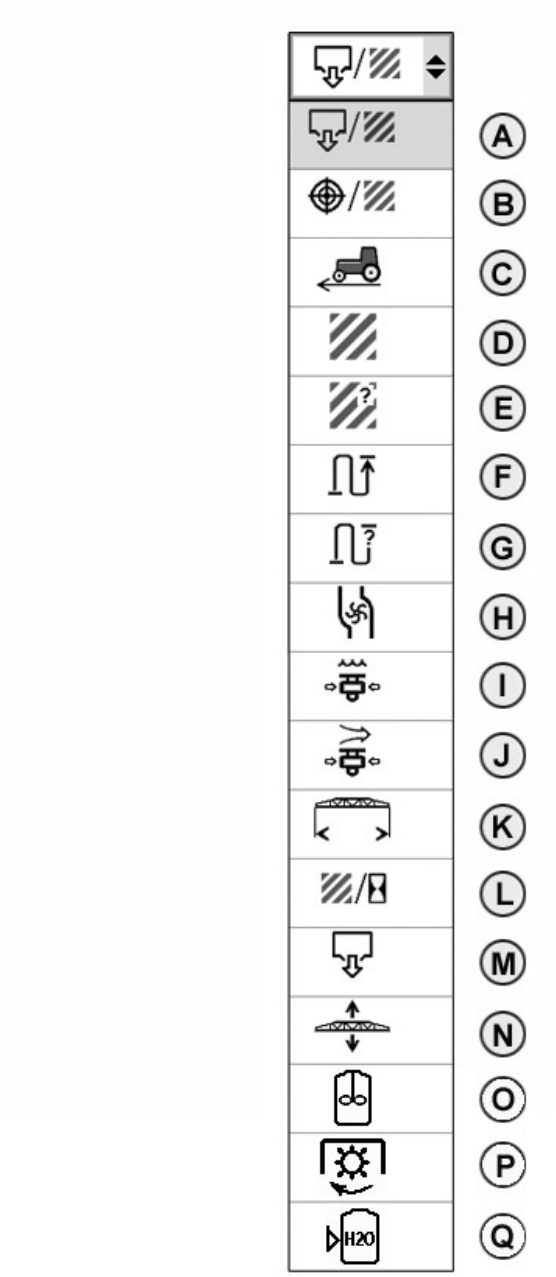
WZ290401993—UN—02JUL20

Configuration de la page principale

Le menu **Configuration de la page principale** est accessible à l'aide de la touche programmable [B] dans **Paramètres de machine**.

L'écran comporte six champs pouvant être sélectionnés individuellement avec des menus déroulants, ainsi que deux champs définis par le logiciel dans la partie inférieure de la zone d'affichage. Dans la position souhaitée, sélectionner l'icône requise dans le menu déroulant. Une fois la sélection effectuée, enregistrer les modifications en appuyant sur **Entrer**. Un écran de confirmation apparaît. Suivre les instructions à l'écran pour **Utiliser la configuration seulement** ou pour **Enregistrer la configuration comme profil**. La **page principale** réapparaît.

Profils



WZ290401581

WZ290401581—UN—08DEC11

Sélection affichée

A—Dose appliquée
B—Dose cible
C—Vitesse actuelle
D—Surface traitée
E—Surface restante
F—Distance pulvérisée
G—Distance restante
H—Débit nominal réel
I—Pression du liquide
J—Pression d'air (inutilisé sur le modèle R900i)
K—Largeur de travail de la rampe de pulvérisation
L—Performances actuelles
M—Volume total pulvérisé
N—Hauteur de la rampe de pulvérisation (rampe automatique Control™ uniquement)
O—Pression de fonctionnement d'agitation
P—Vitesse de la pompe
Q—Contenu du bac de rinçage

Sélection d'un profil: Dans le menu déroulant, choisir parmi les options suivantes: **Standard**, **TF Machine**, **BoomTrac**, **TF + BoomTrac**, **Profil util. 1** et **Profil util. 2**. **Restauration des profils par défaut**: rétablit les réglages usine pour l'ensemble des six profils.

Liste des symboles:
Annuler: revient à la **page principale** sans enregistrer les modifications.

A—Dose appliquée: indique le volume/ha effectif exprimé en l/ha.

B—Dose ciblée: indique la dose programmée de l'application en l/ha. Pendant la pulvérisation (vanne d'arrêt générale ouverte), l'utilisateur peut accéder directement à l'écran de sélection de dosage (Mode de dosage) en appuyant sur la touche programmable [D]. Hors pulvérisation, la touche programmable [G] lui permet d'accéder au menu **Paramètres de travail**.

*NOTE: Pour le modèle R900i PowrSpray, des débits de solution élevés peuvent nécessiter une réduction de l'intensité d'agitation ou être arrêtés. Voir l'onglet **Agitation** dans **Paramètres de travail** dans cette section.*

C—Vitesse actuelle: indique la vitesse du pulvérisateur en km/h. Si une vitesse simulée a été sélectionnée (voir l'onglet **Paramètres généraux** dans **Paramètres de machine**) et que le pulvérisateur n'est pas en marche, la vitesse simulée s'affiche.

D—Surface pulvérisée: indique la surface pulvérisée en hectares.

E—Surface restante: indique la surface qu'il reste à traiter avec le volume actuel de la cuve et le volume/ha correspondant.

F—Distance pulvérisée: la distance parcourue pour pulvériser ce champ.

G—Distance restante: indique la distance du champ qu'il reste à traiter avec le volume restant de la cuve, le volume/ha correspondant et la largeur de la rampe de pulvérisation.

H—Débit nominal réel: indique le débit effectif exprimé en l/min.

I—Pression du liquide: indique la pression de la bouillie en bars.

J—Pression d'air: Inutilisé sur la série R900i.

K—Largeur de travail de la rampe de pulvérisation: indique la largeur de travail active réelle de la rampe de pulvérisation.

L—Performance actuelle: indique la performance

actuelle (exprimée en ha/h) compte tenu de la vitesse et des réglages en cours.

M—Volume total pulvérisé: indique le volume pulvérisé (en litres) du champ actuel.

N—Hauteur de la rampe de pulvérisation: (Commande automatique de la rampe uniquement): indique la hauteur réelle de la rampe lorsque la commande automatique de la rampe est installée.

O — Pression de fonctionnement d'agitation: affiche la pression de travail de fonction d'agitation, en bars. Non utilisé sur le modèle R900i PowrSpray.

P — Régime de la pompe: affiche la vitesse de rotation de l'arbre de la pompe, en tours par minute.

Q—Contenu du bac de rinçage: montre le contenu en litres.

KWPZAG2,00007A6-28-13AUG21

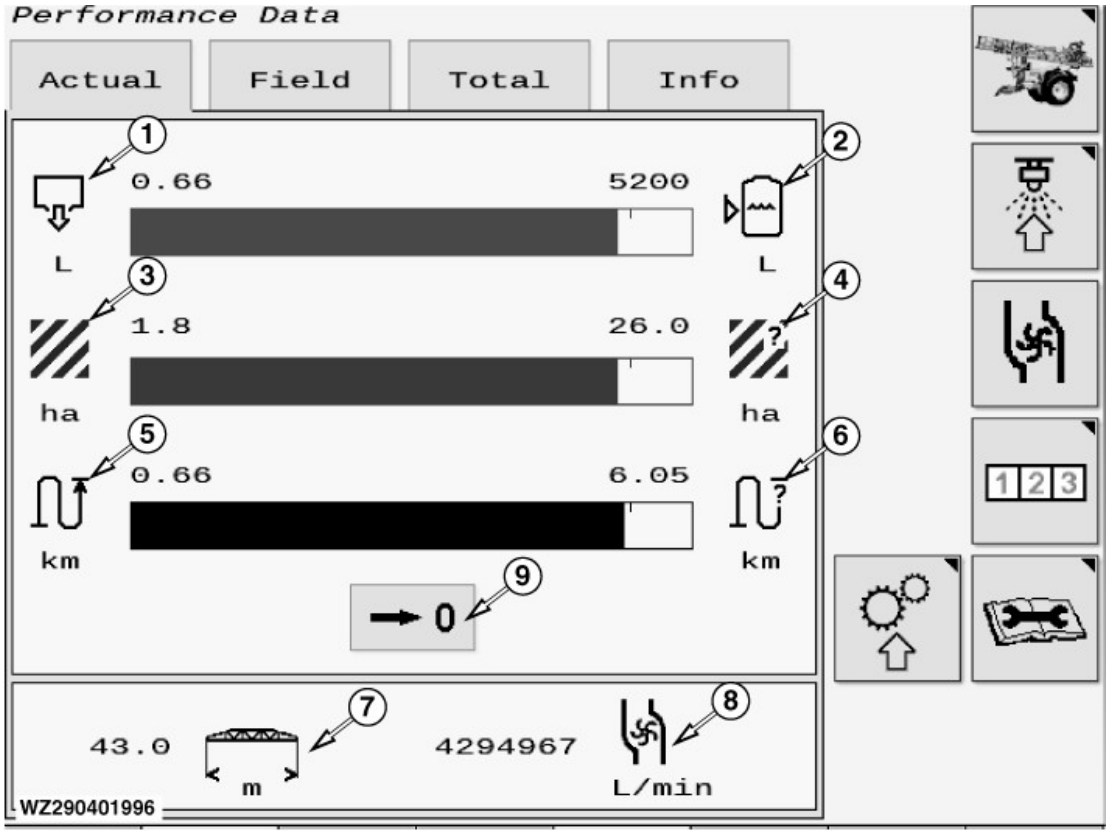
Données de performance

Pour accéder à **Données**, appuyer sur la touche programmable [I] dans le champ **Menus**.

La page Données de performance comprend quatre onglets: **Valeur réelle**, **Champ**, **Total** et **Info**, qui peuvent être sélectionnés à l'aide de la commande de la console. **Valeurs réelles** est toujours le premier écran à apparaître lorsque la touche programmable I a été sélectionnée.

KWPZAG2,00007A7-28-13AUG21

Réelle



WZ290401996—UN—02JUL20

1—Volume pulvérisé
2—Volume restant
3—Surface traitée
4—Surface restante
5—Distance pulvérisée
6—Distance restante
7—Largeur de travail (réelle)
8—Débit nominal (réel)
9—Remise à zéro des champs

Pour accéder aux données de performance de l'onglet **Valeurs réelles**, sélectionner la touche programmable [I] dans le champ de **menu**. Il s'agit du premier onglet à apparaître après l'activation de la touche programmable.

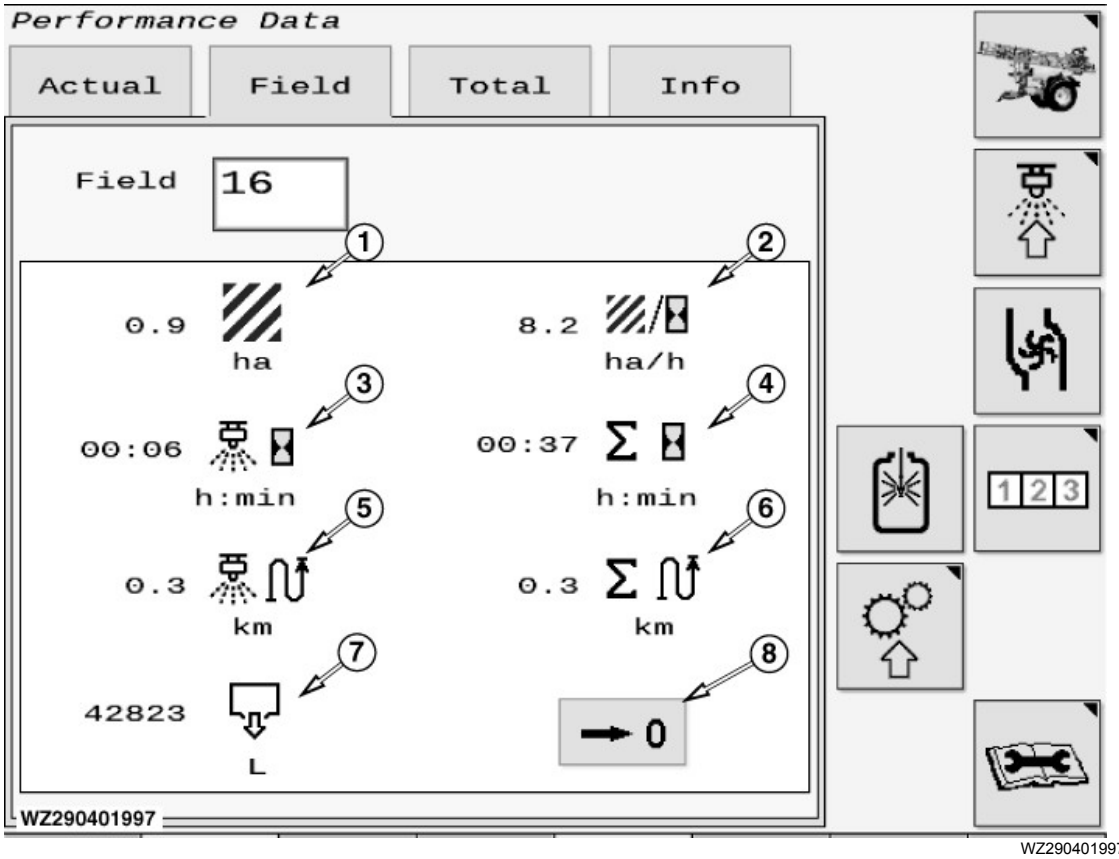
Les graphiques à barres horizontales fournissent à l'utilisateur des informations sur le travail effectué et ce qui lui reste à faire. Les barres se rétractent vers la gauche à mesure que l'opération de pulvérisation avance et les totaux sont actualisés, indiquant la performance de la machine.

L'élément (7) indique la largeur de travail (section de pulvérisation). Cela change en fonction des sections ouvertes.

(8) indique le débit calculé pour chaque buse, exprimé en l/min.

KWPZAG2,00007A8-28-13AUG21

Parcelle



WZ290401997—UN—02JUL20

Données de performance - Champ

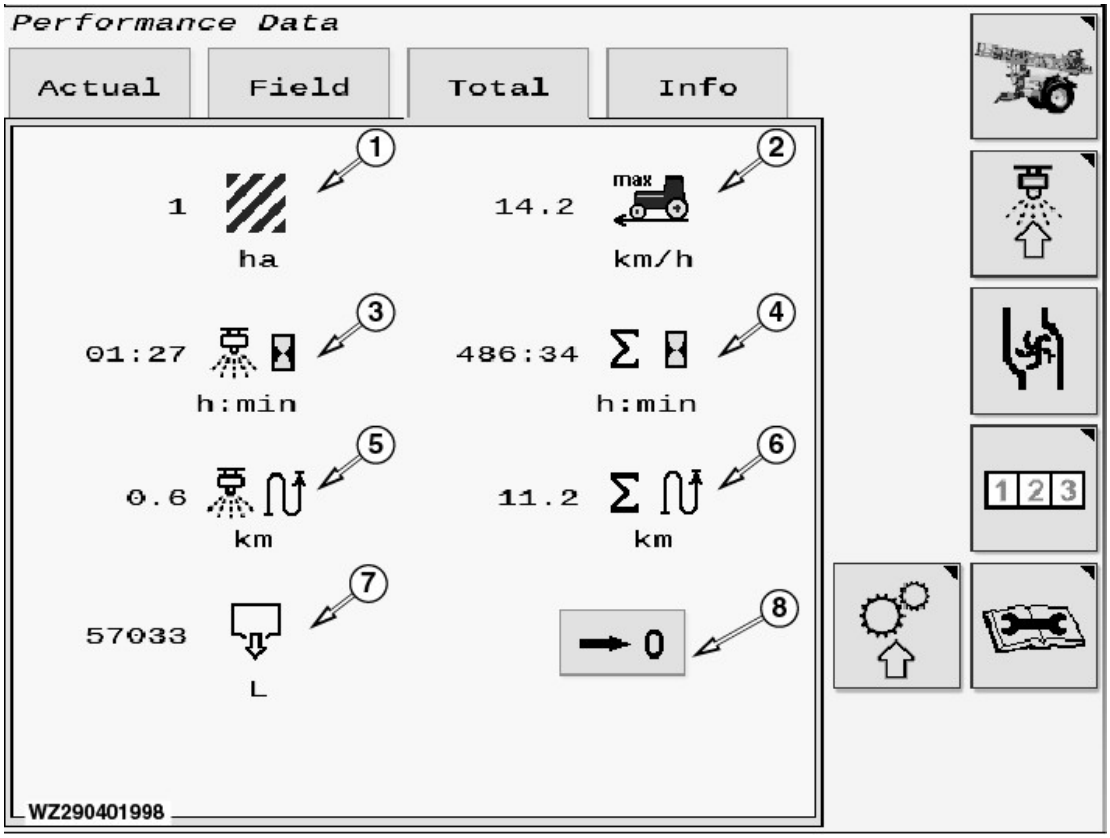
Pour accéder aux données de l'onglet **Champ**, sélectionner l'onglet Champ dans **Données de performance** (touche programmable [I]).

Champ: Les données peuvent être stockées dans 16 mémoires différentes. Dans **Programmation de travail**, la mémoire de champ (numérotée de 1 à 16) peut être saisie à l'emplacement d'archivage des données du travail suivant. Sélectionne le champ (augmente ou diminue le numéro de champ à l'aide de la molette sur la console); permet à l'utilisateur de choisir parmi les seize mémoires différentes.

1—Surface traitée (ha): nombre d'hectares traités.
2—Performance actuelle (surface traitée) en ha/h.
3—Durée de pulvérisation (h:min): durée de pulvérisation sur la parcelle.
4—Temps total (h:min): total du nombre d'heures de fonctionnement du contrôleur (pulvérisateur).
5—Distance parcourue (km): distance parcoure pendant la pulvérisation.
6—Distance totale (km): distance totale parcourue.
7 —Volume de pulvérisation (l): nombre total de litres pulvérisés.
8—Réglages effacés (remis à zéro) pour ce champ. Un écran de confirmation apparaît. En appuyant sur la touche **Annuler**, les totaux restent inchangés; en appuyant sur la touche **Entrée**, les totaux sont effacés. Si la mémoire n'est pas effacée avant de lancer un nouveau travail et que ce champ est sélectionné, les données seront cumulées. Un avertissement s'affiche automatiquement pour informer que le champ est sur le point d'être effacé. Appuyer sur Continuer pour effacer le champ. Le bouton est uniquement visible lorsque l'option **Contrôleur de tâches** de l'onglet **Tâche 1** est désactivée.

KWPZAG2,00007A9-28-13AUG21

Total



WZ290401998—UN—08JUL20

Données de performance - Total

Pour accéder aux données de l'onglet **Total**, sélectionner l'onglet Total **Données de performance** (touche programmable [I]). Cet écran affiche les totaux pour tous les travaux effectués depuis que le pulvérisateur a été installé.

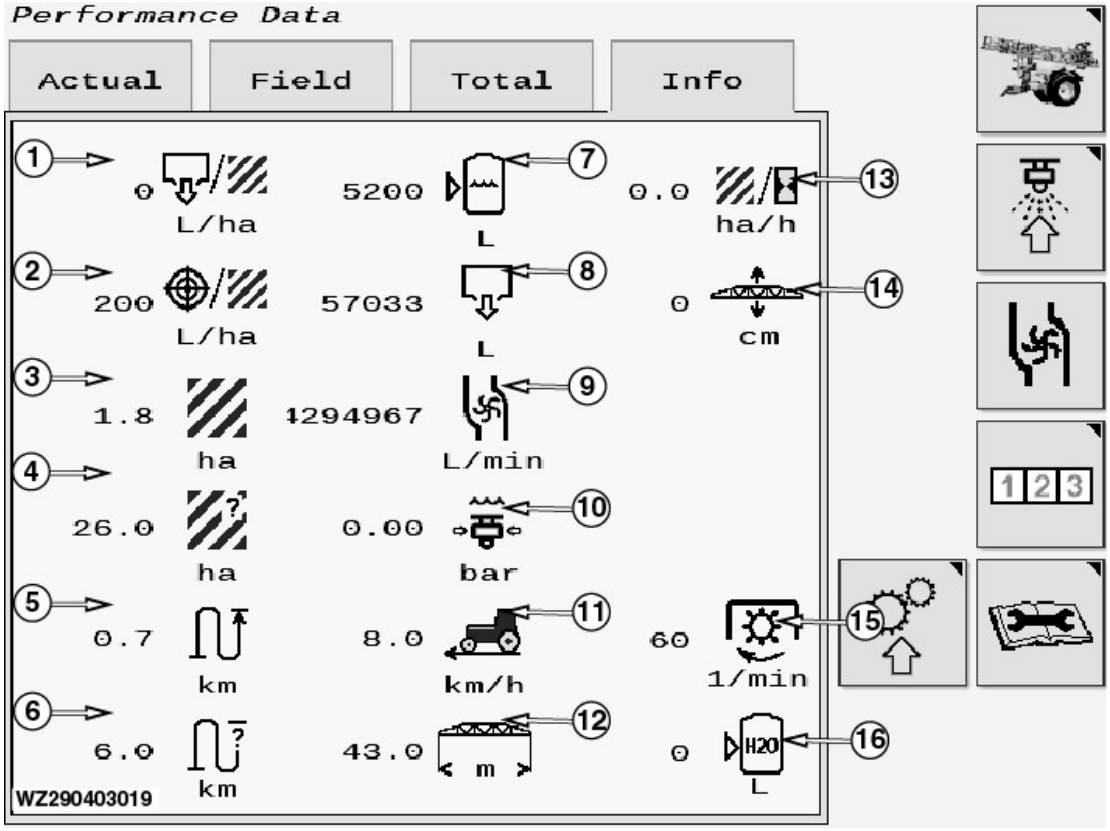
Cette page comprend les informations mémorisées suivantes:

1—Surface traitée (ha): nombre d'hectares traités.
2—Vitesse max. (km/h): la vitesse maximale atteinte avec la machine.
3—Durée de pulvérisation (h): durée de pulvérisation totale.
4—Temps total (h): total du nombre d'heures de fonctionnement du contrôleur (pulvérisateur).
5—Distance parcourue (km): distance totale parcoure pendant la pulvérisation.
6—Distance totale (km): distance totale parcourue.
7—Volume de pulvérisation (l): nombre total de litres pulvérisés.
8—Bouton Effacer les réglages: toutes les valeurs affichées sont remises à zéro.

NOTE: Seul le fabricant peut réinitialiser ces données.

KWPZAG2,00007AA-28-13AUG21

Infos



WZ290403019—UN—08JUL20

Données de performance - Infos

Pour accéder aux données relatives aux informations, sélectionner l'onglet **Infos** dans l'écran **Données de performance** (touche programmable [I]). Cet écran affiche toutes les données réelles.

1—Dose appliquée (l/ha).
2—Dose prévue (l/ha).
3—Surface pulvérisée (ha).
4—Surface restante (ha).
5—Distance pulvérisée (km).
6—Distance restante (km).
7—Volume réel de la cuve (l).
8—Volume pulvérisé (l).
9—Débit réel (l).
10—Pression de la bouillie (bar).
11—Vitesse actuelle (km/h).
12—Largeur de travail (m).
13—Performance actuelle (ha/h).
14—Hauteur de rampe de pulvérisation (cm)
Commande automatique de la rampe de pulvérisation uniquement.
16—Régime de la pompe (l/min)
17—Contenu du bac de rinçage

KWPZAG2,00007AB-28-13AUG21

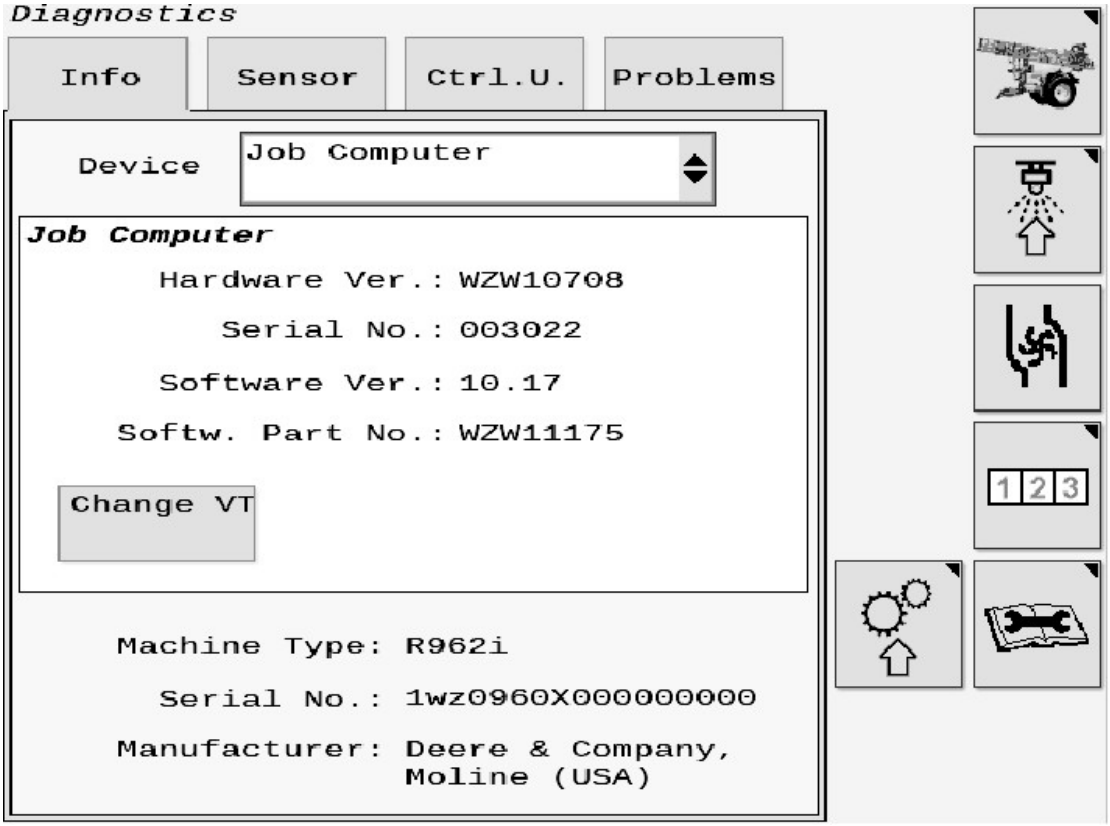
Diagnostics

Pour accéder à l'écran **Diagnostics**, appuyer sur la touche programmable [J] dans le champ **Menu**.

La page **Diagnostics** comprend quatre onglets: l'onglet de relevés **Info**, l'onglet d'état **Capteur**, l'onglet d'état **Contrôl.** (contrôleur) et l'onglet **Problèmes** pour les problèmes récents, qui peuvent également être sélectionnés à l'aide de la commande d'affichage. **Info Lectures** apparaît toujours en premier lorsque la touche programmable [J] est sélectionnée.

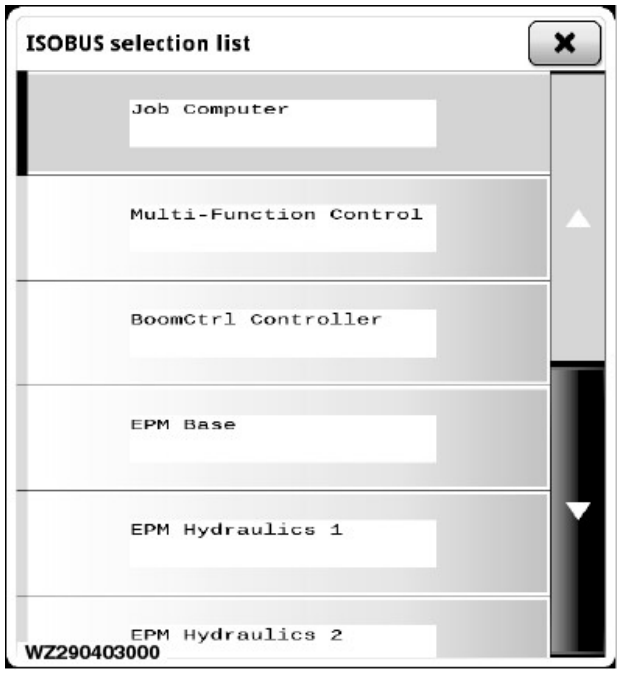
KWPZAG2,00007AC-28-13AUG21

Info Lectures



WZ290402000—UN—20AUG20

Diagnostic - Info Lectures



WZ290403000—UN—08JUL20

Liste sélective de menu déroulant

Pour accéder aux relevés de l'onglet **Info**, sélectionner l'onglet Info dans **Diagnostics** (touche programmable [J]).

Cet écran fournit des informations spécifiques à un **dispositif** via une liste déroulante. Les données sont définies par le type de la machine et par le numéro de série figurant dans **Réglages usine**.

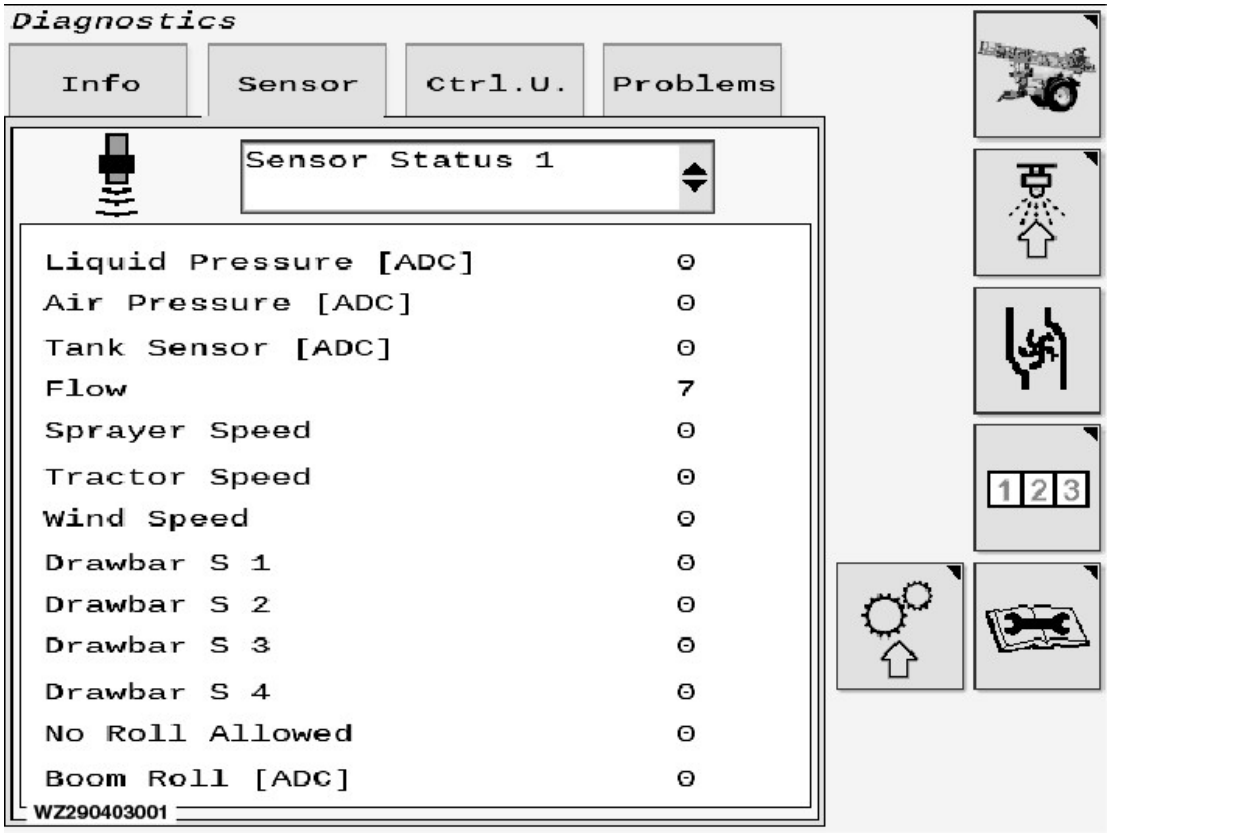
Les dispositifs qui sont connectés au bus de l'équipement décideront du contenu de la liste déroulante.

Au milieu à gauche de l'affichage se trouve un bouton appelé **Changer de terminal virtuel**. Il sert à déplacer l'application de la console actuelle vers une autre si un tracteur possède plusieurs consoles. Lors de la prochaine mise sous tension, c'est le dernier afficheur utilisé pour l'application qui sera activé. Le bouton n'est visible que lorsque plusieurs consoles sont connectées au bus CAN du tracteur.

La touche Langue (au milieu à droite sur l'écran) permet à l'utilisateur de changer la langue d'affichage de l'application.

KWPZAG2,00007AD-28-13AUG21

État du capteur



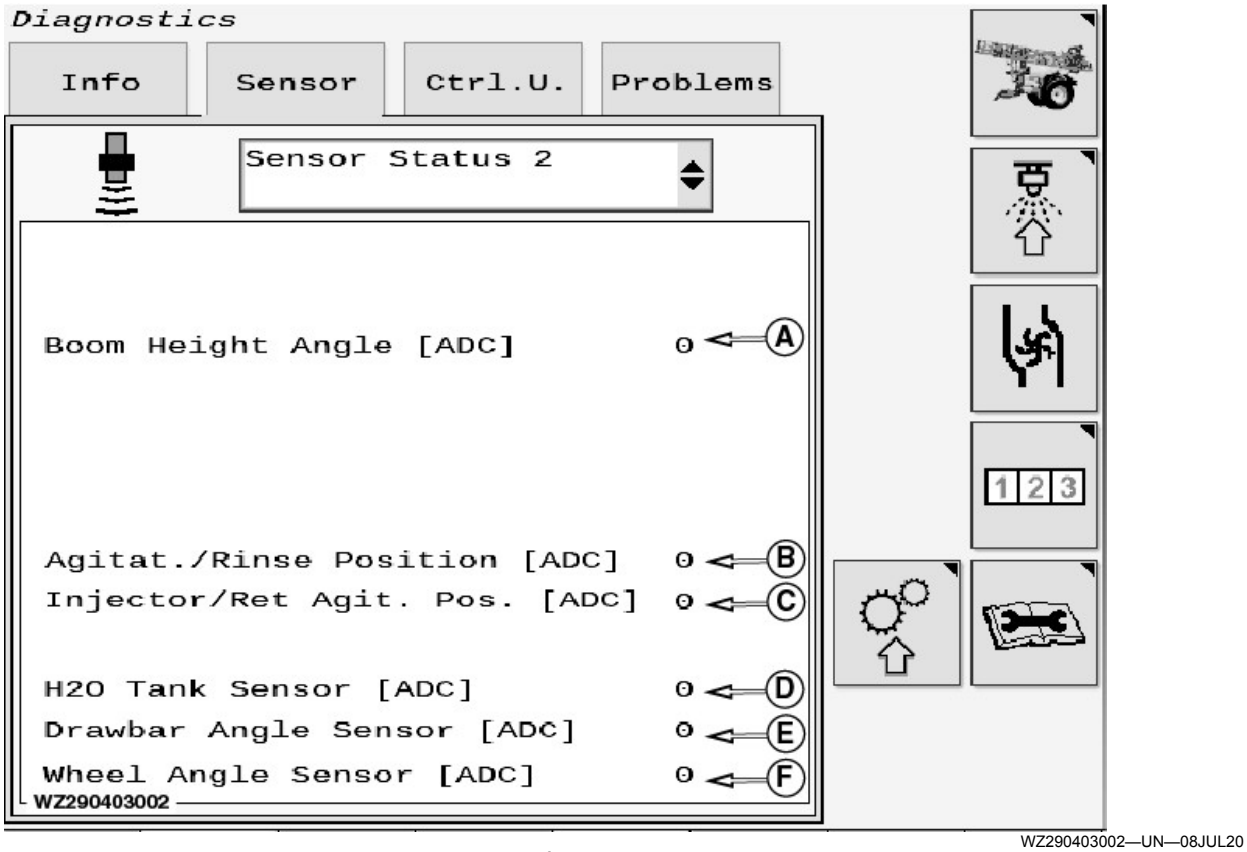
WZ290403001—UN—08JUL20

Diagnostic—État des capteurs 1

Pour accéder à l'**État des capteurs**, activer l'onglet État des capteurs dans **Diagnostic** (touche programmable [J]).

Une liste déroulante permet de choisir entre pages relatives à l'état des capteurs. Ces pages permettent de vérifier l'état actuel de tous les capteurs installés sur le pulvérisateur.

État des capteurs 2

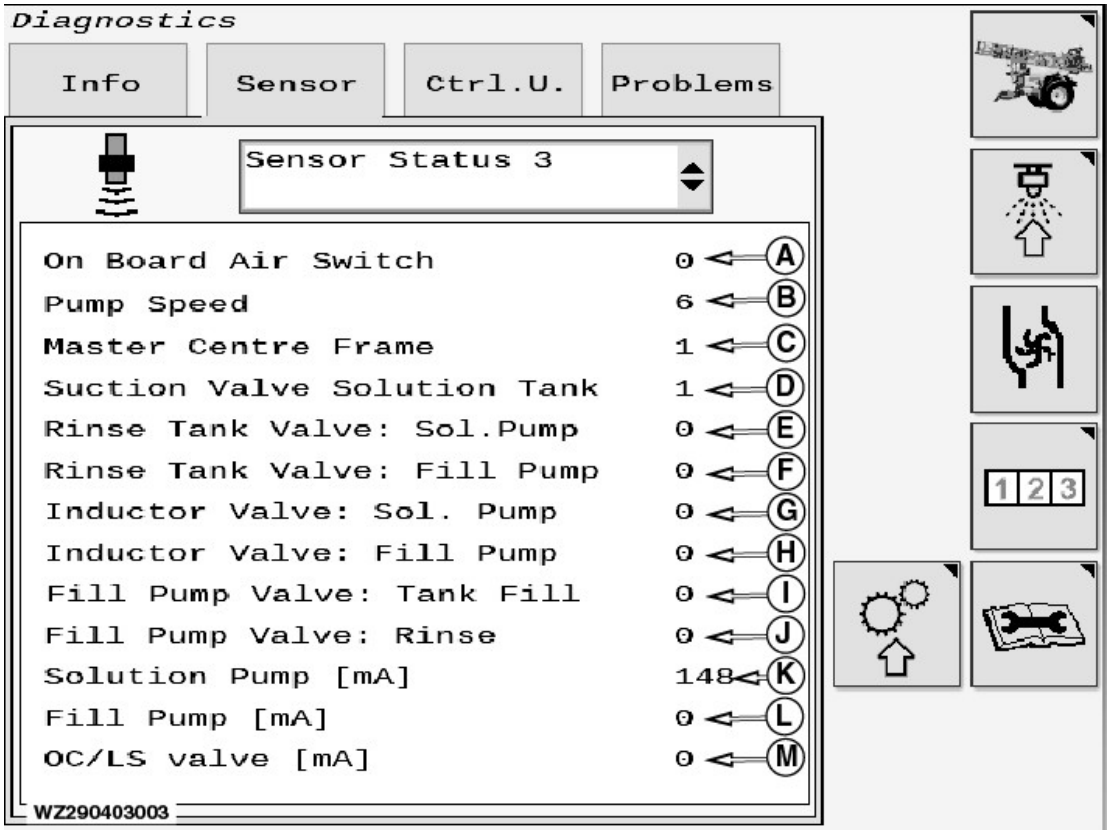


WZ290403002—UN—08JUL20

Diagnostic—État des capteurs 2

A—Angle de hauteur de la rampe [ADC]
B—Position Agitat./Rinçage [ADC]
C—Injecteur/Ret. Agit. Pos. [ADC]
D—Capteur de niveau de cuve H_2O [ADC]
E—Capteur d'angle de la flèche [ADC]
F—Capteur de braquage [ADC]

État des capteurs 3

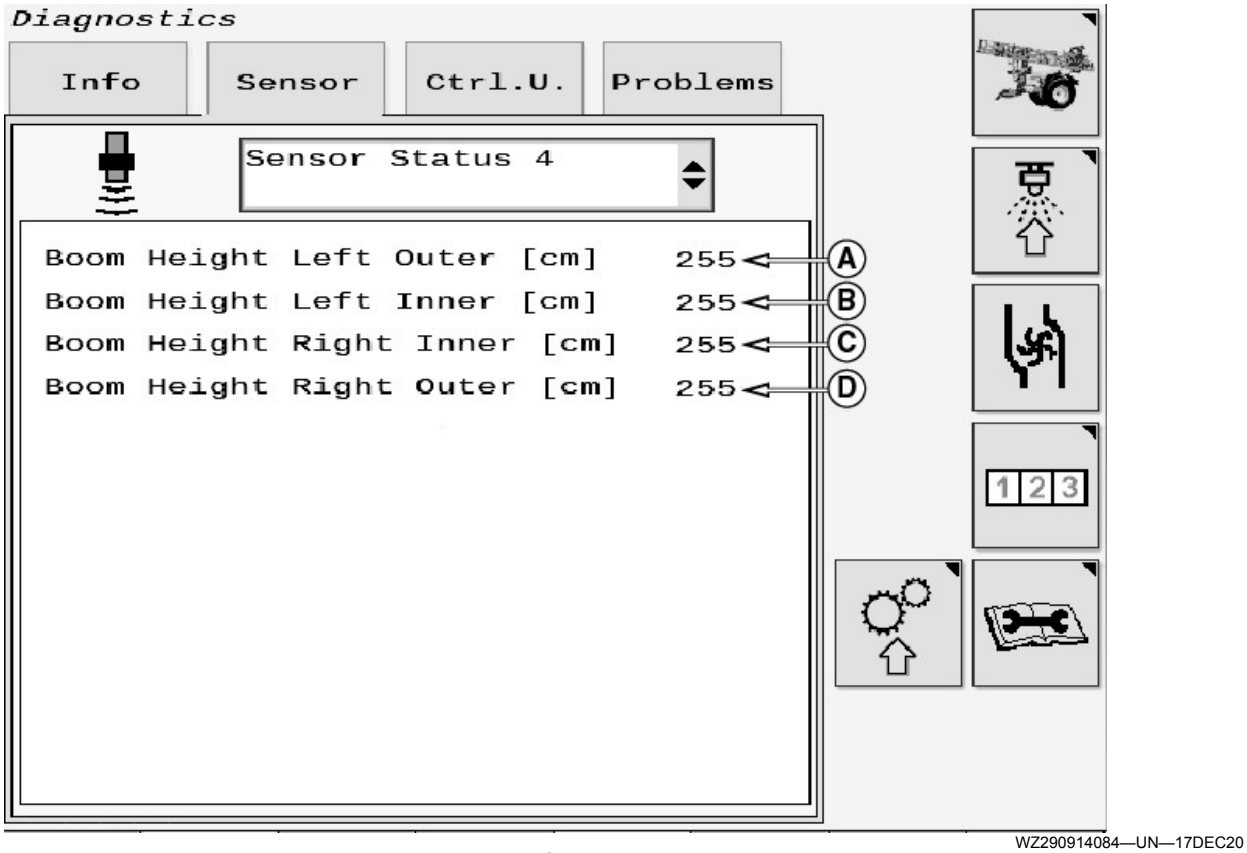


WZ290403003—UN—08JUL20

Diagnostic—État des capteurs 3

A—Interrupteur d'air embarqué
B—Vitesse de la pompe
C—Vanne générale du châssis central
D—Clapet de réaspiration de la cuve principale
E—Vanne du bac de rinçage: Pompe à solution
F—Vanne du bac de rinçage: Pompe de remplissage
G—Vanne de rinçage du bac: Pompe à solution
H—Vanne de rinçage du bac: Pompe de remplissage
I—Vanne de la pompe de remplissage Remplissage de la cuve
J—Vanne de la pompe de remplissage Rinçage
K—Pompe à solution [mA]
L—Pompe de remplissage [mA]
M—Vanne OC/LS [mA]

État des capteurs 4



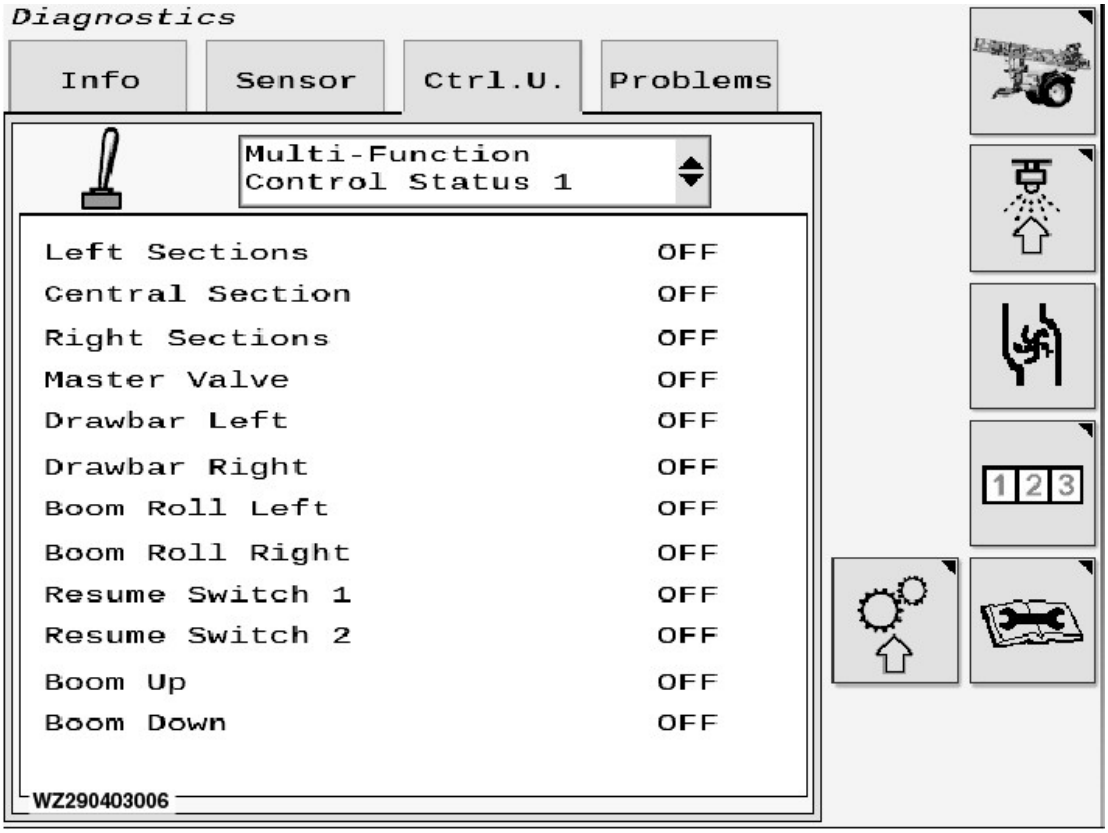
WZ290914084—UN—17DEC20

Diagnostic—État des capteurs 4

A—Hauteur de la section extérieure gauche de la rampe [cm]
B—Hauteur de la section intérieure gauche de la rampe [cm]
C—Hauteur de la section intérieure droite de la rampe [cm]
D—Hauteur de la section extérieure droite de la rampe [cm]

KWPZAG2,00007AE-28-13AUG21

Ctrl. U. (État du contrôleur)



WZ290403006—UN—08JUL20

Diagnostics-Ctrl. U. (État du contrôleur)

L'**état du levier de commande multifonction (MFC)** peut être consulté en sélectionnant l'onglet **Contrôl.** dans l'onglet **Diagnostics** (touche programmable [J]).

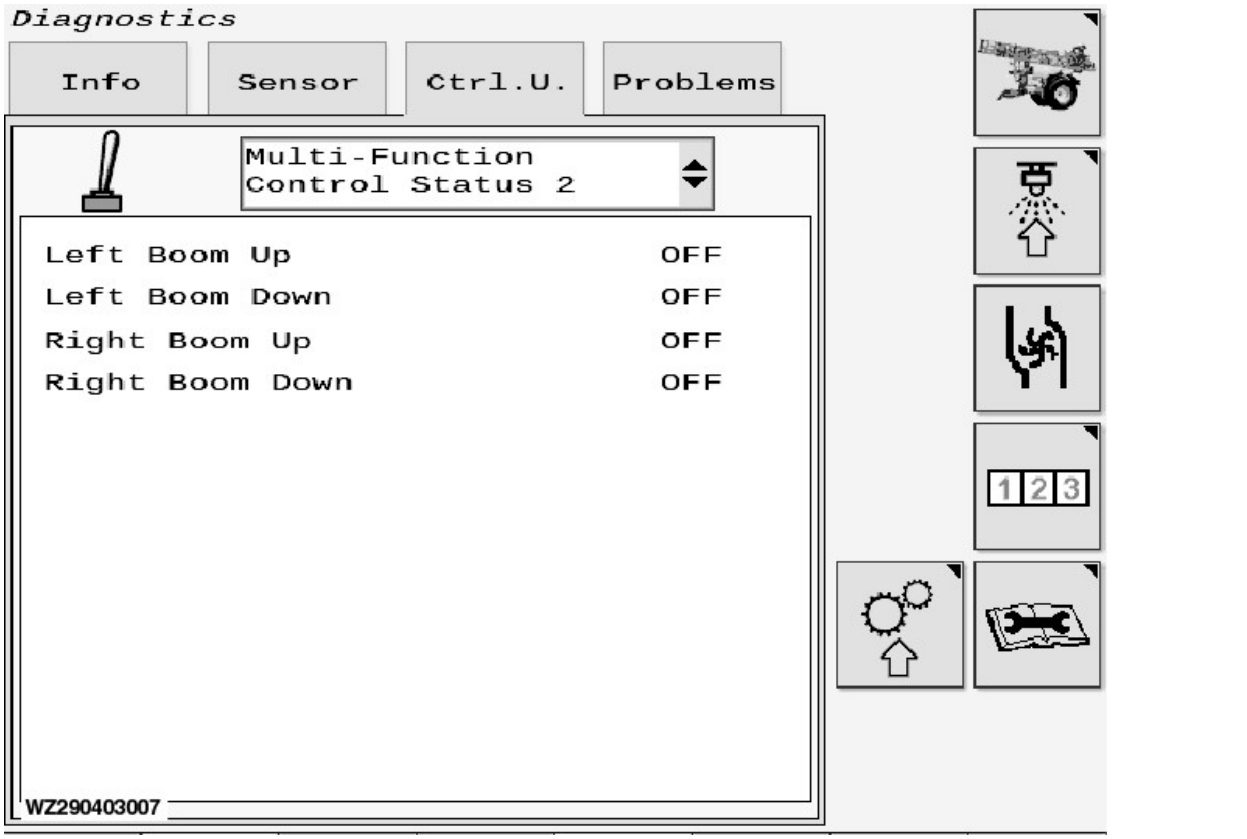
Toutes les fonctions de commutation peuvent être surveillées dans ces écrans:

1. Sélectionner la page **État du levier de commande multifonction** dans la liste déroulante (deux au total).
2. Mettre l'interrupteur souhaité en position de marche, puis d'arrêt et observer l'affichage pour voir si l'indication **État du levier de commande multifonction** correspond aux paramètres de l'interrupteur du contrôleur multifonction.
3. Si l'indication **État du levier de commande multifonction** ne correspond pas à la position de l'interrupteur, contrôler le fusible de l'interrupteur dans le boîtier de connexion et le remplacer si nécessaire. Si l'indication **État du levier de commande multifonction** et le réglage de l'interrupteur ne correspondent toujours pas, vérifier le câblage et l'interrupteur et les remplacer si nécessaire.

La liste déroulante contient également les entrées suivantes:

- État de la charge centrale
- Essai des régulateurs
- Essai des vannes de commande de solution 1
- Essai des vannes de commande de solution 2

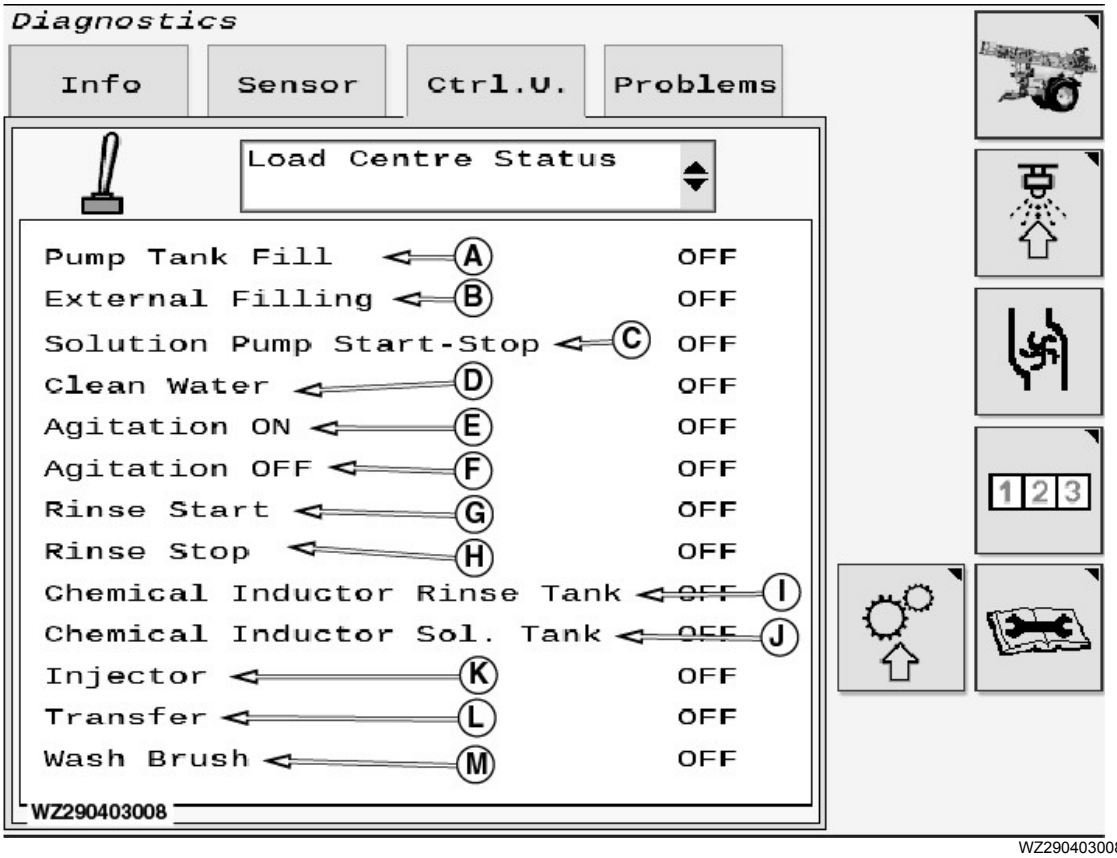
État du MFC (état du monolevier)—Page 2



WZ290403007—UN—08JUL20

Diagnostic—État du levier de commande multifonction 2

État de la charge centrale

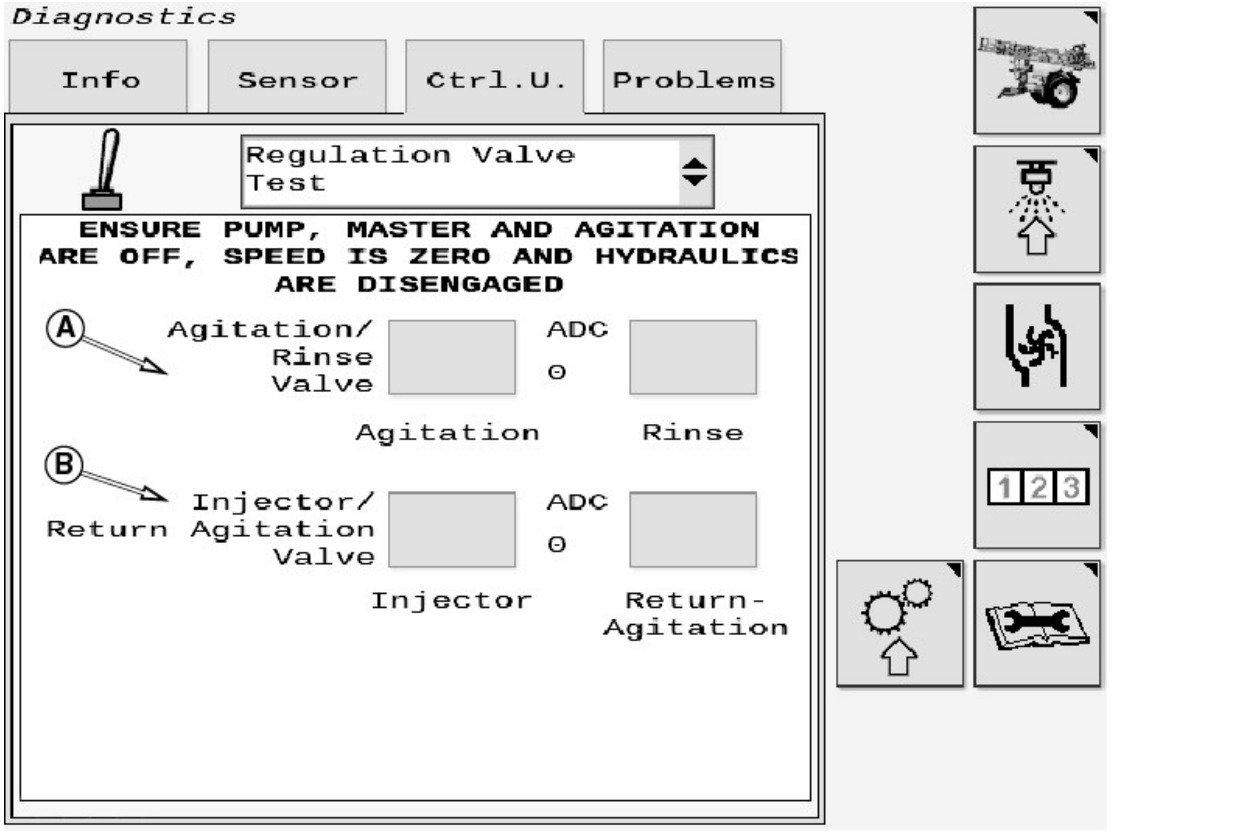


WZ290403008—UN—08JUL20

Crtl. U. Diag. Panneau Comm.

A—Remplissage de la cuve de pompe
B—Remplissage Externe
C—Pompe à solution marche-arrêt
D—Eau propre
E—ACTIVATION de l'agitation
F—DÉSACTIVATION de l'agitation
G—Démarrage de rinçage
H—Arrêt de rinçage
I—Bac de rinçage de l'incorporateur
J—Incorporateur Cuve principale
K—Injecteur
L—Transfert
M—Brosse de nettoyage

Essai des régulateurs



WZ290914086—UN—17DEC20

Crtl. U. - Essai des régulateurs

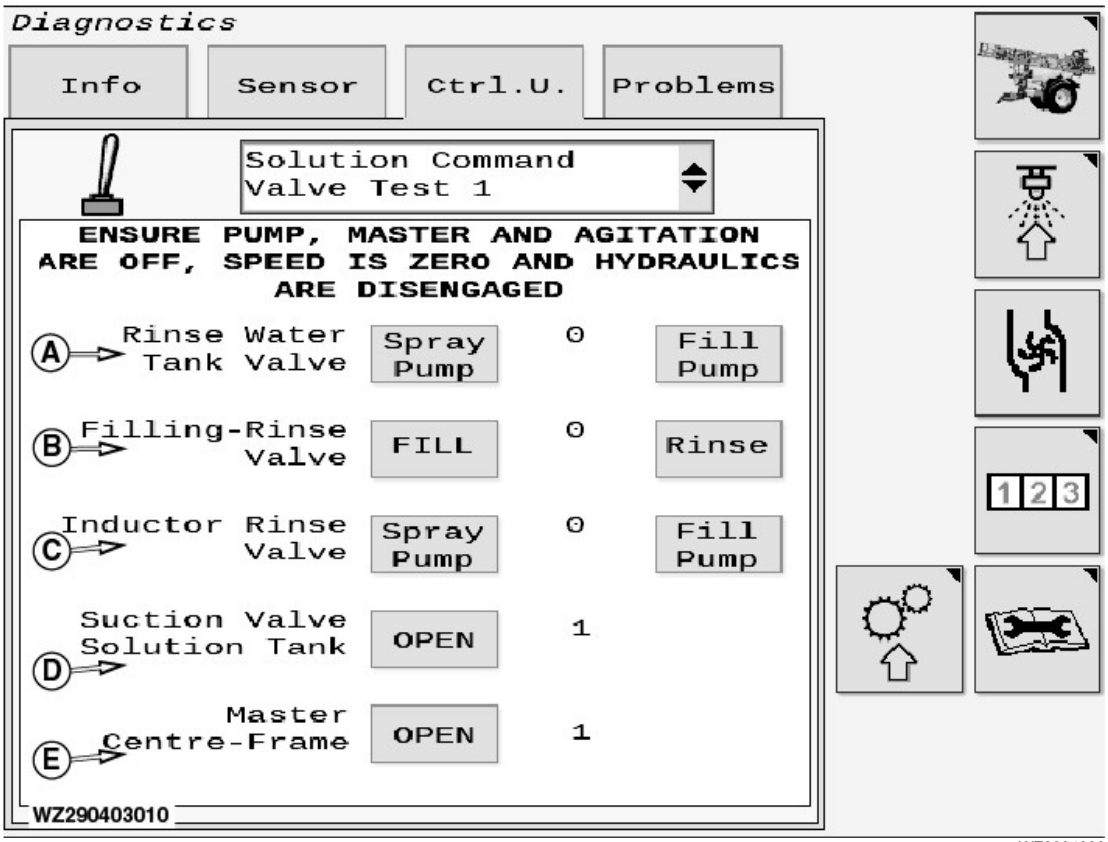
A—Vanne de rinçage/agitation

B—Vanne d'agitation d'injecteur/de retour

IMPORTANT: Garantir que la pompe et la vanne générale ainsi que l'agitation soit DÉSACTIVÉE, la vitesse est à zéro et le circuit hydraulique est désengagé.

Alors que le bouton **+** (plus) ou **-** (moins) est appuyé, la vanne se dirige en direction de la fonction indiquée sous le bouton jusqu'à ce que la vanne soit entièrement tournée. La vanne reste dans la position modifiée jusqu'à ce qu'elle soit ramenée en position de départ à l'aide des boutons, ou que l'alimentation du pulvérisateur soit arrêtée, puis remise en marche.

Essai des vannes de commande de solution 1



WZ290403010—UN—08JUL20

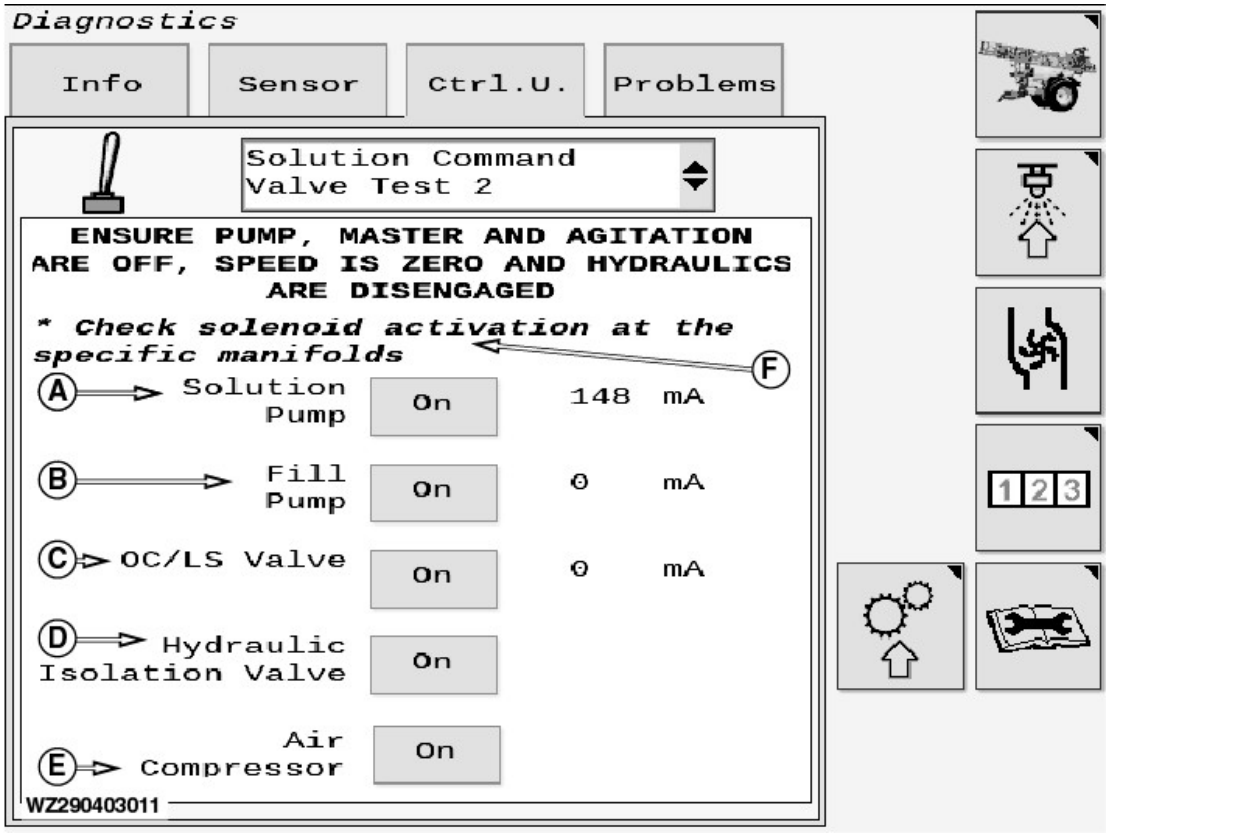
Crtl. U. Test Vannes Panneau Comm. 1

A—Vanne du bac de rinçage - Pompe de pulvérisation et pompe de remplissage
B—Vanne de rinçage de remplissage - Remplissage et rinçage
C—Vanne de rinçage de l'incorporateur - Pompe de pulvérisation et pompe de remplissage
D—Clapet de réaspiration de la cuve principale - Ouvert
E—Vanne générale du châssis central - Ouverte

IMPORTANT: Garantir que la pompe et la vanne générale ainsi que l'agitation soit DÉSACTIVÉE, la vitesse est à zéro et le circuit hydraulique est désengagé.

La vanne change d'état conformément au texte affiché sur la touche lorsque cette dernière est maintenue enfoncée. Lorsque l'opérateur relâche le bouton, la vanne revient dans sa position d'origine. La valeur de retour est affichée entre les boutons de fonction. La valeur indique (0 ou 1) si la vanne est ouverte ou non, en fonction des informations fournies par la vanne.

Essai des vannes de commande de solution 2



WZ290403011—UN—08JUL20

Crtl. U. Test Vannes Panneau Comm. 2

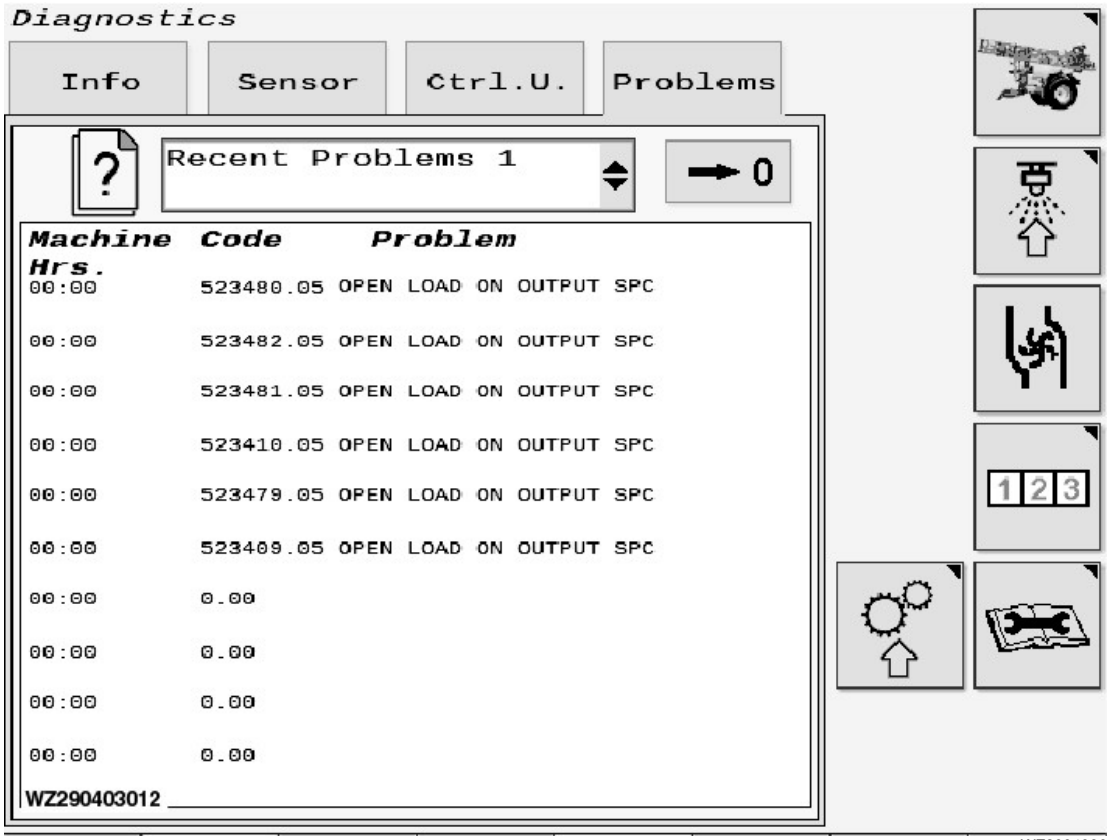
A—Pompe à solution mA
B—Pompe de remplissage mA
C—Vanne OC/LS mA
D—Soupape d'isolation hydraulique
E—Compresseur d'air
F—Vérifier l'activation du solénoïde aux distributeurs spécifiques

IMPORTANT: Garantir que la pompe et la vanne générale ainsi que l'agitation soit DÉSACTIVÉE, la vitesse est à zéro et le circuit hydraulique est désengagé.

L'électrovanne change d'état conformément au texte affiché sur le bouton. Appuyer une fois sur le bouton pour activer le solénoïde. Lorsque l'opérateur relâche le bouton, la vanne revient dans sa position d'origine. Vérifier l'activation (E) du solénoïde aux distributeurs spécifiques.

KWPZAG2,00007AF-28-13AUG21

Problèmes récents



WZ290403012—UN—08JUL20

Diagnostics—Problèmes récents

Pour accéder à **Problèmes récents**, activer l'onglet (Problèmes récents) dans **Diagnostics** (touche programmable [J]).

Codes d'alarme: les codes d'alarme sont archivés sur une ou plusieurs pages.

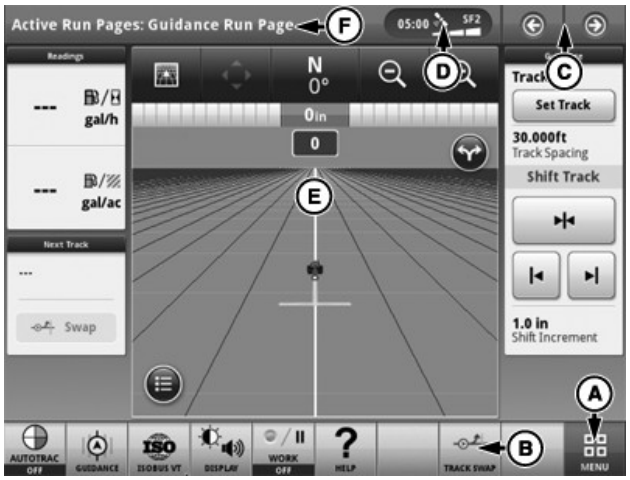
Effacer les codes d'alarme: pour effacer les codes à l'écran, sélectionner le bouton **Réinitialiser** sous l'onglet **Problèmes récents**.

Une nouvelle alarme est uniquement archivée si elle n'a pas été archivée au cours des 12 dernières minutes. Cela empêche la saturation de la mémoire avec le même message d'alarme lorsque celui-ci ne cesse de se répéter. L'heure d'apparition de l'alarme est également mémorisée en même temps que le code d'alarme. Les codes d'alarme les plus récents s'affichent en premier. S'ils ne passent pas sur une seule page, une page supplémentaire est ajoutée.

Tous les codes de diagnostic figurent dans la liste **Codes des écrans d'avertissement** dans la section **Système de contrôle du pulvérisateur GreenStar**.

KWPZAG2,00007B0-28-13AUG21

Affichage de la page d'exécution / contrôle de section (option)



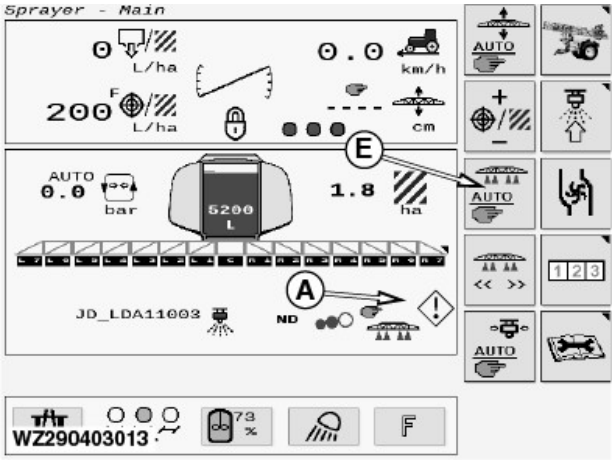
PC24078—UN—10APR17

Affichage de la page d'exécution sur la console de génération 4 - Exemple

A—Menu
B—Touches programmables de raccourci
C—Boutons Page d'exécution précédente/suivante
D—Centre d'état
E—Page d'exécution
F—Sélection de la barre de titre / page d'exécution

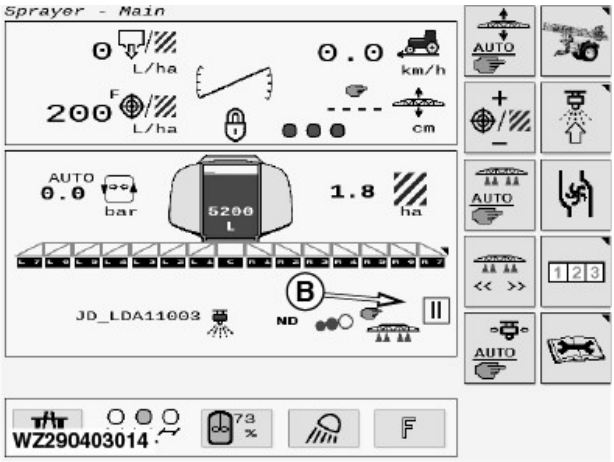
Pour plus d'explications sur la page d'exécution et sur son utilisation, se reporter au manuel de la console John Deere.

Résumé des fonctions de contrôle de section



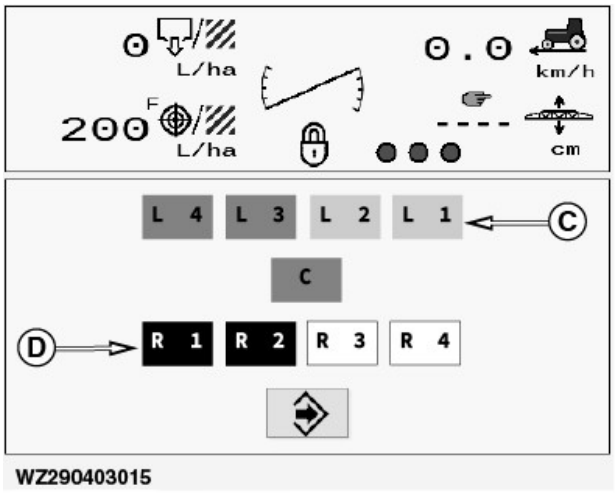
WZ290403013—UN—08JUL20

Icône Mise en garde



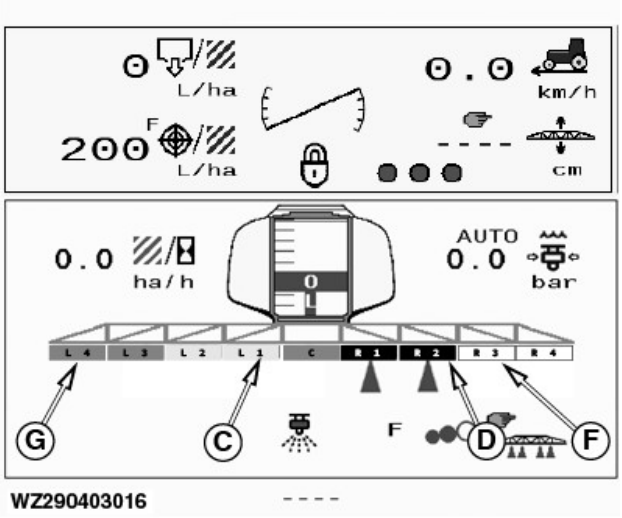
WZ290403014—UN—08JUL20

Icône Pause



WZ290403015—UN—08JUL20

Message contextuel - Section désactivée manuellement (ROUGE) avec commande de section active



WZ290403016—UN—08JUL20

Écran d'exemple pour montrer les nombreuses sections d'activation et de désactivation avec commande de section active

A—Icône Mise en garde
B—Icône Pause
C—Section désactivée manuellement ROUGE
D—Section activée noire
E—Touche programmable automatique/manuelle de l'application de commande de section
F—Section désactivée par le contrôle de section John Deere, blanche
G—Section désactivée grisée de l'IBS (indexage des sections de la rampe) (texte en noir dans la section)

Un résumé sommaire des fonctions et du fonctionnement de l'affichage **Contrôle de section John Deere** est présenté ci-dessous.

Pour plus d'informations, consulter le livret d'entretien fourni avec l'application.

Résumé des fonctionnalités de l'application	
Touche programmable (E) automatique/manuelle de l'application de commande de sections	En cas de passage en mode manuel ou automatique avec les sections désactivées (en blanc), il faut appuyer sur le bouton Réinitialiser de l'IBS afin de relancer l'opération de pulvérisation. Il s'agit d'une fonction de sécurité destinée à empêcher une pulvérisation automatique accidentelle à l'insu de l'utilisateur avec la commande de sections active.
Icône Mise en garde (A)	Lorsque le pulvérisateur est arrêté (aucun mouvement) avec la commande de sections active et ces dernières en phase de pulvérisation, les sections apparaissent alors en blanc sur la console et la pulvérisation est suspendue. Une icône de mise en garde apparaît à l'écran. Note: Lorsque le pulvérisateur se déplace de nouveau, la pulvérisation reprend automatiquement.
Icône Pause (B)	Lorsque le contrôle de section est actif et que l'interrupteur SprayMaster est mis sur ARRÊT (sur la commande MFC) par l'utilisateur, l'icône de pause s'affiche sur la console. Les sections de pulvérisation auparavant en noir apparaissent désormais en blanc sur la console pour signaler la suspension de l'opération de pulvérisation.
Section désactivée ROUGE (C)	Lorsque les sections sont désactivées manuellement depuis l'écran contextuel de la rampe, la section désactivée s'affiche alors en ROUGE (C). La commande de sections n'utilise pas les sections en ROUGE. La commande de sections ne fonctionne qu'avec les sections activées (en noir). Avec l'écran contextuel s'affichant sur la console, le bouton Réinitialiser de l'IBS active l'ensemble des sections même si elles apparaissent en ROUGE. Note: Sur un autre écran de la console, le bouton Réinitialiser de l'IBS réinitialise uniquement les sections désactivées apparaissant en blanc.
Section désactivée en gris (G)	En appuyant sur le bouton de l'IBS droit ou gauche avec la commande de sections activée, les sections extérieures de la rampe sont désactivées. Les sections apparaissent en gris pour montrer que les boutons de l'IBS ont désactivé ces sections. Le bouton de l'IBS gauche permet de désactiver les sections situées du côté droit de la rampe. Le bouton de l'IBS droit permet de désactiver les sections situées du côté gauche de la rampe. • Une fois une section désactivée, il suffit d'appuyer sur le bouton de l'IBS situé à l'opposé afin de réactiver la section. • Pour activer toutes les sections en gris en une seule opération, appuyer sur le bouton Réinitialiser de l'IBS (bouton du milieu). Se reporter à **Fonctionnement de l'IBS (indexage des sections de la rampe)** dans la section **Fonctionnement de la machine**.
Section désactivée en blanc (F)	Une section désactivée apparaissant en blanc indique que le contrôle de section John Deere a désactivé la section.

KWPZAG2,00007B1-28-13AUG21

Codes des écrans d'avertissement

Le tableau suivant comporte une liste des codes d'échec affichés sur l'écran du pulvérisateur.

L'indicateur de mode de défaillance (FMI) apparaît en haut à droite sur l'écran d'avertissement.

Numéro du paramètre suspecté	Numéro FMI	Description du code	Nom du FMI
0	00	Code inconnu - Contacter le concessionnaire	
168	3	Tension de batterie élevée	Tension supérieure à la normale ou court-circuit à la source haute tension
168	4	Tension de batterie basse	Tension inférieure à la normale ou court-circuitée à la source basse tension
639	14	Erreur CAN - Dépassement de capacité de message CAN	Le bus CAN 1 est hors ligne, une condition de désactivation du bus s'est produite
1044	5	Coupure de circuit de la pompe à solution	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
1044	6	Court-circuit à la masse ou surintensité de la pompe à solution	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
1883	0	Régime de prise de force trop élevé	Données valides mais au-dessus de la plage de fonctionnement normale - niveau le plus grave
2128	9	Connexion au terminal virtuel (console) interrompue	Fréquence de mise à jour anormale
2160	9	Perte de connexion avec EPM 1 (base)	Fréquence de mise à jour anormale
2161	9	Perte de connexion avec EPM 2 (hydraulique 1)	Fréquence de mise à jour anormale
2162	9	Perte de connexion avec EPM 3 (hydraulique 2)	Fréquence de mise à jour anormale

Numéro du paramètre suspecté	Numéro FMI	Description du code	Nom du FMI
2163	9	Perte de connexion avec EPM 4 (option)	Fréquence de mise à jour anormale
2164	9	Perte de connexion avec EPM 5 (TF-1)	Fréquence de mise à jour anormale
2165	9	Perte de connexion avec EPM 6 (TF-2)	Fréquence de mise à jour anormale
2199	9	Perte de connexion avec contrôleur (MFC)	Fréquence de mise à jour anormale
2205	9	Perte de connexion avec BoomTrac	Fréquence de mise à jour anormale
2394	5	Phare de travail, coupure de circuit	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
2394	6	Phare de travail, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
3133	0	Pression de la pompe à solution trop élevée	
3133	1	Arrêt de la pompe à solution en fonctionnement à sec La pompe à solution s'arrête automatiquement pour éviter tout endommagement du système.	Données valides, mais inférieures à la plage de fonctionnement normale - niveau de gravité très élevé.
520250	6	Vanne principale d'alimentation en air, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520251	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section centrale	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520251	6	Alimentation en air de la vanne de section centrale, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520252	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section R7	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520252	6	Vanne d'alimentation en air de la section R7, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520253	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section R6	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520253	6	Vanne d'alimentation en air de la section R6, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520254	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section R5	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520254	6	Vanne d'alimentation en air de la section R5, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520300	2	Capteur BoomTrac gauche hors tolérances Les valeurs inférieures à 5 mA et supérieures à 19 mA sont hors tolérance; l'intensité du signal a été atténuée.	Données irrégulières, intermittentes ou incorrectes
520301	2	Capteur BoomTrac droit hors tolérances. Les valeurs inférieures à 5 mA et supérieures à 19 mA sont hors tolérance; l'intensité du signal a été atténuée.	Données irrégulières, intermittentes ou incorrectes
520402	5	Verrouillage pendulaire, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520402	6	Verrouillage pendulaire, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520403	5	Désactivation du verrouillage pendulaire, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520403	6	Désactivation du verrouillage pendulaire, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520436	6	Vanne de l'incorporateur, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520445	6	Vanne de retour 2 à la cuve, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520503	5	Extrémité de la section extérieure droite, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520503	6	Extrémité de la section extérieure droite, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520504	5	Extrémité de la section extérieure gauche, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520504	6	Extrémité de la section extérieure gauche, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
520601	5	Fonction libre ou gyrophare, coupure.	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
520601	6	Fonction libre ou gyrophare, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse

Numéro du paramètre suspecté	Numéro FMI	Description du code	Nom du FMI
520704	0	Niveau d'huile élevé de la pompe 1	Données valides mais au-dessus de la plage de fonctionnement normale - niveau le plus grave
520704	1	Niveau d'huile insuffisant de la pompe 1	Données valides mais en-dessous de la gamme de fonctionnement normale—Niveau le plus grave
520705	0	Niveau d'huile élevé de la pompe 2	Données valides mais au-dessus de la plage de fonctionnement normale - niveau le plus grave
520705	1	Niveau d'huile insuffisant de la pompe 2	Données valides mais en-dessous de la gamme de fonctionnement normale—Niveau le plus grave
521316	6	Pont A du régulateur d'air, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521317	6	Pont B du régulateur d'air, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521318	6	Pont B du régulateur d'agitation, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521319	6	Pont A du régulateur d'agitation, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521320	5	Vanne du compresseur TF en Marche, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521320	6	Vanne du compresseur TF en Marche, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521325	5	Barre de buses 2, coupure.	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521325	6	Barre de buses 2, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521326	6	Section d'alimentation R1 à R5, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521327	6	Section d'alimentation L1 à L5, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521328	6	Section d'alimentation C, L6-7, R6-7, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521329	6	Alimentation des vannes de commande de solution, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521330	6	Alimentation des interrupteurs de commande de solution, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521331	6	Pont A du régulateur de pression 1, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521332	6	Pont B du régulateur de pression 1, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521333	6	Pont A du régulateur de pression 2, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521334	6	Pont B du régulateur de pression 2, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521337	5	Vanne hydraulique de la pompe de dilution automatique, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521337	6	Vanne hydraulique de la pompe de dilution automatique, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521338	5	Vanne hydraulique de remplissage centrifuge, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521338	6	Vanne hydraulique de remplissage centrifuge, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521339	5	Vanne de rinçage de la cuve, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521339	6	Vanne de rinçage de la cuve, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521343	6	Vanne d'injecteur de l'incorporateur, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521344	6	Vanne générale d'alimentation TF, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521345	5	Vanne de retour de circulation (sélection cuve/pompe), coupure.	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit

Numéro du paramètre suspecté	Numéro FMI	Description du code	Nom du FMI
521345	6	Vanne de retour de circulation (sélection cuve/pompe), court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521347	5	Compresseur d'air embarqué, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521347	6	Compresseur d'air embarqué, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521353	5	Circulation de la vanne générale (arrière), coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521353	6	Circulation de la vanne générale (arrière), court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521354	5	Vanne d'alimentation en eau propre, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521354	6	Vanne d'alimentation en eau propre, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521355	5	Vanne de retour 1 à la cuve, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521355	6	Vanne de retour 1 à la cuve, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521356	5	Vanne de retour 1 de vidange, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521356	6	Vanne de retour 1 de vidange, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521357	5	Vanne d'entraînement de pompe hydraulique, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
521357	6	Vanne d'entraînement de pompe hydraulique, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
521358	6	Vanne de retour 2 vers le remplissage centrifuge, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
522939	9	Erreur du capteur de régime de la pompe à solution	
522939	10	Capteur de régime de la pompe à solution ; capteur de régime fonctionne de façon irrégulière Le capteur de régime de la pompe est défectueux ou la pompe à solution ne tourne pas/n'est pas active	Taux de variation anormal
523219	6	Alimentation M1, M2, buses d'extrémité, agitation, retour à la circulation, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523382	5	Coupure de circuit d'agitation	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523382	6	Agitation, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523392	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section R4	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523392	6	Vanne d'alimentation en air de la section R4, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523395	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section R3	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523395	6	Vanne d'alimentation en air de la section R3, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523396	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section R2	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523396	6	Vanne d'alimentation en air de la section R2, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523397	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section R1	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523397	6	Vanne d'alimentation en air de la section R1, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523398	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section L7	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523398	6	Vanne d'alimentation en air de la section L7, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523399	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section L6	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit

Numéro du paramètre suspecté	Numéro FMI	Description du code	Nom du FMI
523399	6	Vanne d'alimentation en air de la section L6, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523400	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section L5	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523400	6	Vanne d'alimentation en air de la section L5, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523401	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section L4	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523401	6	Vanne d'alimentation en air de la section L4, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523402	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section L3	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523402	6	Vanne d'alimentation en air de la section L3, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523403	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section L2	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523403	6	Vanne d'alimentation en air de la section L2, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523404	5	Coupure de l'alimentation en air de la vanne de section L1	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523404	6	Vanne d'alimentation en air de la section L1, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523409	5	Flèche vers la droite, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523409	6	Flèche vers la droite, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523410	5	Flèche vers la gauche, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523410	6	Flèche vers la gauche, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523411	5	Relevage de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523411	6	Relevage de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523412	5	Inclinaison de la rampe, côté gauche, coupure.	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523412	6	Inclinaison de la rampe, côté gauche, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523413	5	Inclinaison de la rampe, côté droite, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523413	6	Inclinaison de la rampe, côté droite, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523414	5	Abaissement de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523414	6	Abaissement de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523417	5	Solénoïde de signal de charge/centre ouvert, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523417	6	Solénoïde de signal de charge/centre ouvert, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523418	5	Avertisseur sonore, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523418	6	Avertisseur sonore, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523422	5	Vanne d'alimentation en eau de la section centrale, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523422	6	Vanne d'alimentation en eau de la section centrale, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523423	5	Buse de pulvérisation d'extrémité droite, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523423	6	Buse de pulvérisation d'extrémité droite, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523424	5	Vanne d'alimentation en eau de la section R7, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit

Numéro du paramètre suspecté	Numéro FMI	Description du code	Nom du FMI
523424	6	Vanne d'alimentation en eau de la section R7, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523426	5	Vanne d'alimentation en eau de la section R6, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523426	6	Vanne d'alimentation en eau de la section R6, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523430	5	Vanne d'alimentation en eau de la section R5, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523430	6	Vanne d'alimentation en eau de la section R5, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523432	5	Vanne d'alimentation en eau de la section R4, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523432	6	Vanne d'alimentation en eau de la section R4, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523434	5	Vanne d'alimentation en eau de la section R3, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523434	6	Vanne d'alimentation en eau de la section R3, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523435	5	Vanne d'alimentation en eau de la section R2, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523435	6	Vanne d'alimentation en eau de la section R2, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523439	5	Vanne d'alimentation en eau de la section R1, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523439	6	Vanne d'alimentation en eau de la section R1, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523443	5	Buse de pulvérisation d'extrémité gauche, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523443	6	Buse de pulvérisation d'extrémité gauche, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523444	5	Coupure de l'alimentation en eau de la vanne de section L7	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523444	6	Vanne d'alimentation en eau de la section L7, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523446	5	Coupure de l'alimentation en eau de la vanne de section L6	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523446	6	Vanne d'alimentation en eau de la section L6, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523448	5	Coupure de l'alimentation en eau de la vanne de section L5	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523448	6	Vanne d'alimentation en eau de la section L5, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523450	5	Coupure de l'alimentation en eau de la vanne de section L4	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523450	6	Vanne d'alimentation en eau de la section L4, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523452	5	Coupure de l'alimentation en eau de la vanne de section L3	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523452	6	Vanne d'alimentation en eau de la section L3, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523453	5	Coupure de l'alimentation en eau de la vanne de section L2	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523453	6	Vanne d'alimentation en eau de la section L2, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523454	5	Coupure de l'alimentation en eau de la vanne de section L1	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523454	6	Vanne d'alimentation en eau de la section L1, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523465	5	Déploiement du bras extérieur gauche de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523465	6	Déploiement du bras extérieur gauche de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse

Numéro du paramètre suspecté	Numéro FMI	Description du code	Nom du FMI
523466	5	Repliage du bras extérieur gauche de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523466	6	Repliage du bras extérieur gauche de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523467	5	Repliage du bras gauche de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523467	6	Repliage du bras gauche de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523468	5	Déploiement du bras gauche de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523468	6	Déploiement du bras gauche de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité.	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523469	5	Déploiement du bras droit de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523469	6	Déploiement du bras droit de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523470	5	Repliage du bras droit de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523470	6	Repliage du bras droit de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523471	5	Repliage du bras extérieur droit de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523471	6	Repliage du bras extérieur droit de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523472	5	Déploiement du bras extérieur droit de la rampe, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523472	6	Déploiement du bras extérieur droit de la rampe, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523479	5	Géométrie variable, abaissement gauche, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523479	6	Géométrie variable, abaissement gauche, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523480	5	Géométrie variable, abaissement droit, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523480	6	Géométrie variable, abaissement droit, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523481	5	Géométrie variable, relevage gauche, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523481	6	Géométrie variable, relevage gauche, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523482	5	Géométrie variable, relevage droit, coupure	Intensité de courant inférieure à la normale ou coupure de circuit
523482	6	Géométrie variable, relevage droit, court-circuit à la masse ou surintensité	Intensité de courant supérieure à la normale ou court-circuit à la masse
523652	2	Erreur d'identification du contrôleur	Données irrégulières, intermittentes ou incorrectes
523862	2	Tension d'alimentation ECU hors tolérances	Données irrégulières, intermittentes ou incorrectes

KWPZAG2,00007B2-28-13AUG21

Système de pulvérisation standard

Unité de système de pulvérisation standard

La machine est équipée d'un système de remplissage autonome qui comprend une pompe, une série de soupapes, un dispositif de traction et un ensemble de filtres.

Les durées de remplissage varient selon les caractéristiques de la pompe installées sur la machine.

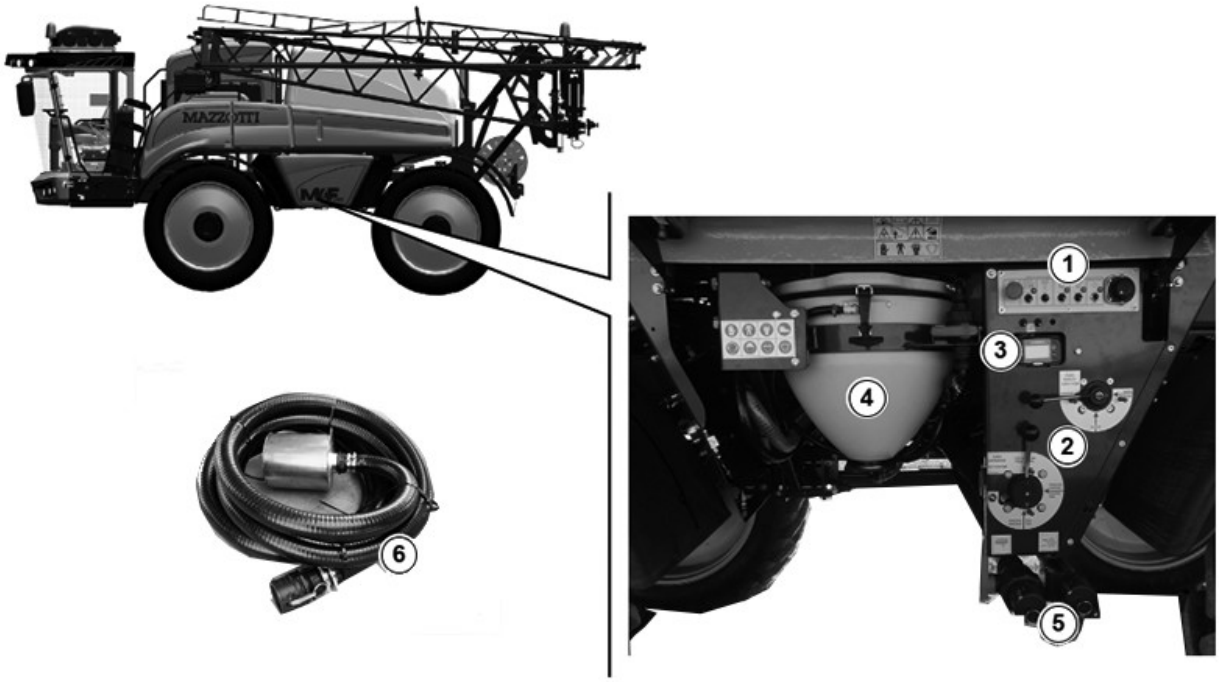
IMPORTANT: La procédure de remplissage peut être combinée avec le mélange des produits chimiques et le lavage de leurs récipients.

Le système et ses composants ne permettent pas le retour des substances de la cuve principale vers le dispositif d'admission.

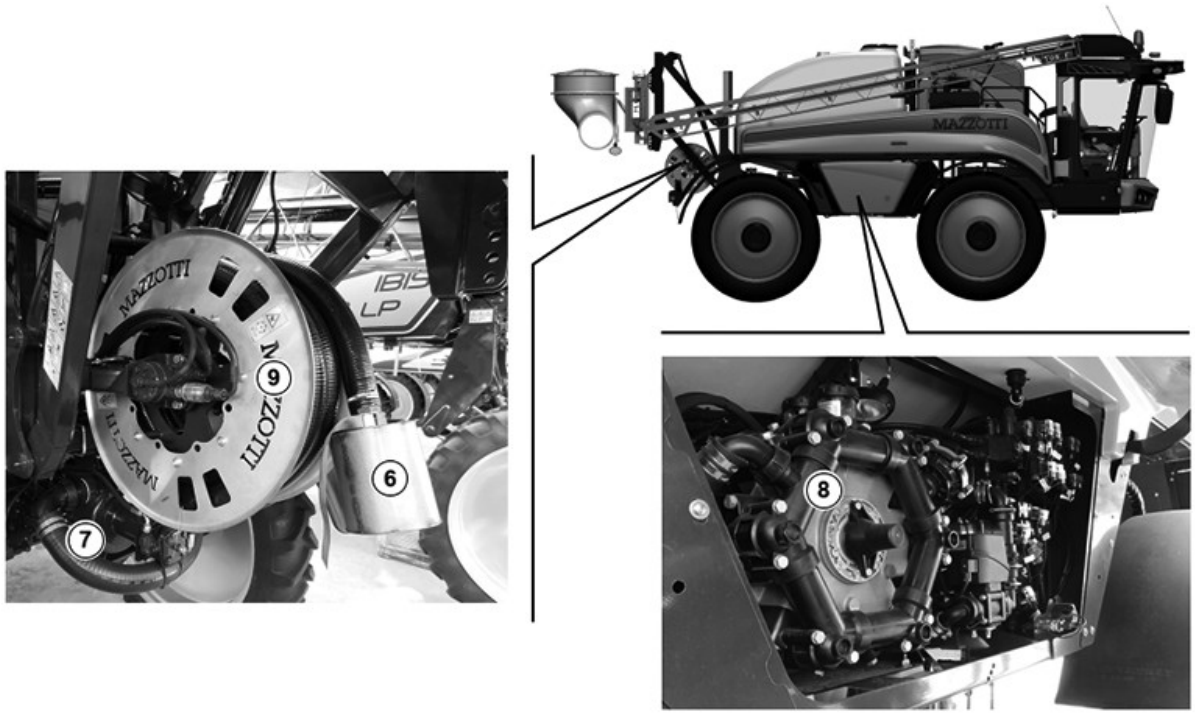
Le système de remplissage est à amorçage automatique; il ne nécessite donc pas la présence de liquides à l'intérieur de la pompe ou dans la cuve principale.

IMPORTANT: Avant de préparer le traitement, vérifier que le circuit du système de pulvérisation a été lavé.

Le système permet le mélange/l'injection des produits chimiques à pulvériser. Ces solutions sont préparées à l'intérieur de l'incorporateur et acheminées à travers les circuits vers la cuve principale.



APY64382—UN—09JUL21



APY64383—UN—09JUL21

1—Tableau de bord de commande
2—Sélecteurs de fonction des pompes d'admission et d'alimentation
3—Moniteur Visio
4—Incorporateur
5—Décharges et raccords
6—Tuyau de raccordement à raccord rapide (pompe à membrane)
7—Pompe centrifuge (suivant équipement)
8—Pompe à membrane (capot moteur droit pour l'entretien)
9—Enrouleur de tuyau hydraulique (suivant équipement)

Le système permet l'optimisation de l'ingrédient actif des produits chimiques et l'élimination des résidus toxiques de l'emballage à l'aide d'une procédure de lavage dédiée des récipients qui a lieu sans contact direct entre l'utilisateur et les produits chimiques.

Le système de pulvérisation se trouve sous les capots gauche et droit et à l'arrière de la machine.

Les principaux composants du système de pulvérisation incluent:

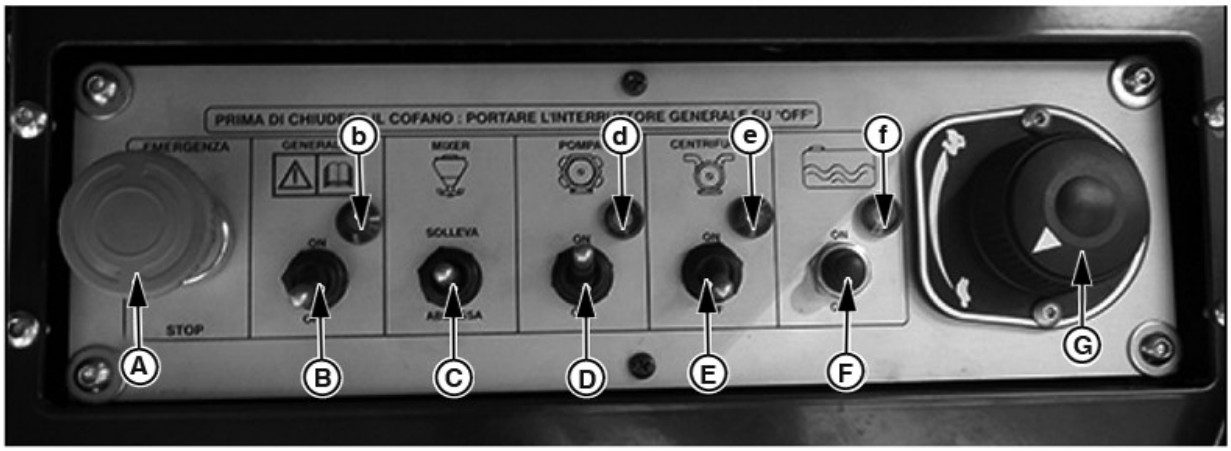
Référence	Description
1	Tableau de bord de commande
2	Sélecteurs de fonction des pompes d'admission et d'alimentation
3	Moniteur Visio
4	Incorporateur
5	Décharges et raccords
6	Tuyau de raccordement à raccord rapide (pompe à membrane)
7	Pompe centrifuge (suivant équipement)
8	Pompe à membrane (capot moteur droit pour l'entretien)
9	Enrouleur de tuyau hydraulique (suivant équipement)

KWPZAG2,0000A50-28-03SEP21

Commandes du tableau de bord

ATTENTION: Le bouton (F) et son éclairage (f) sont présents uniquement sur le pulvérisateur installé par le fabricant.

Le panneau de commande principal se trouve sous le capot moteur gauche et permet d'effectuer les opérations de chargement, de mélange et de pulvérisation depuis la station latérale de la machine.



APY64384—UN—09JUL21

Référence	Description	Action
A	Bouton d'arrêt d'urgence	Arrêt d'urgence du moteur
B	Contacteur de démarrage	Commande l'activation/désactivation des fonctions du tableau de bord
b	Lampe	Commande la signalisation active du tableau de bord
C	Interrupteur	Relevage/abaissement hydraulique de l'incorporateur
D	Interrupteur	Activation/désactivation de la pompe à membrane
d	Lampe	Pompe à membrane active (état Activé)
E	Contacteur (suivant équipement)	Activation/désactivation de la pompe centrifuge
e	Lampe	Pompe centrifuge active (état Activé)
F	Bouton	Activation/désactivation de la fonction de recirculation
f	Lampe	Fermeture de la fonction de recirculation active (état Activé)
G	Potentiomètre	Sans objet

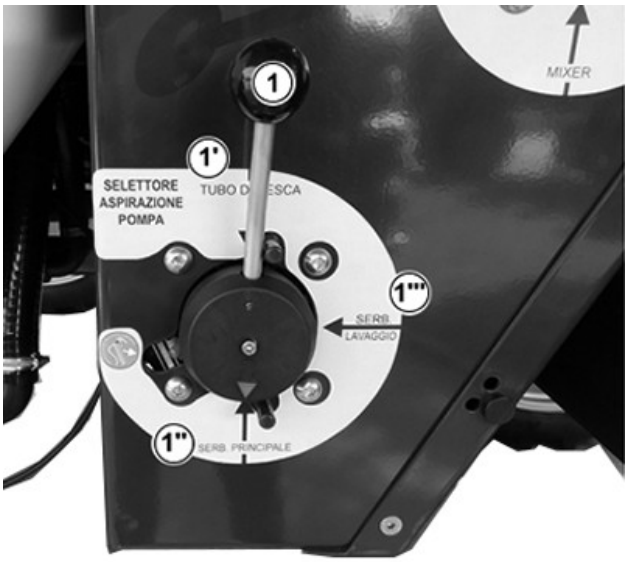
KWPZAG2,0000A51-28-03SEP21

Sélecteurs de fonctionnement de la pompe (admission et alimentation)

Le panneau de sélection de fonction de pompe permet de gérer le débit dans l'admission et d'alimenter le système de pulvérisation hydraulique.

Avec les deux leviers de sélection, la source d'admission d'eau et sa destination peuvent être sélectionnés simultanément.

Le sélecteur de fonctionnement de la pompe (1) permet de choisir la source d'eau dans la machine, tandis que le sélecteur d'alimentation de pompe (2) permet de choisir son usage.

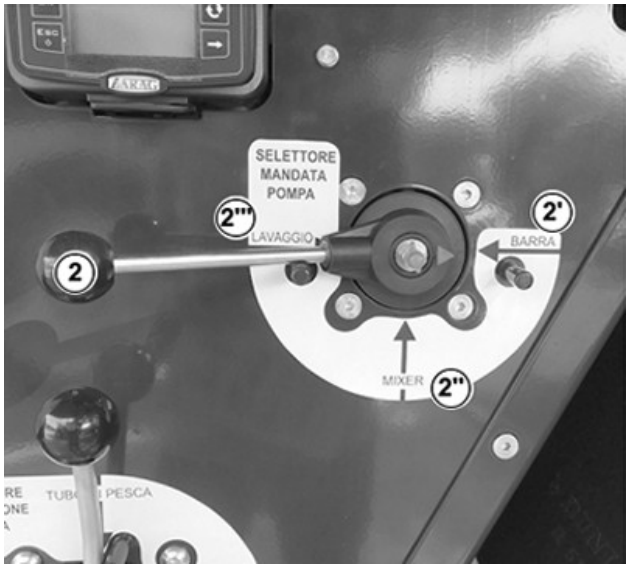


APY64385—UN—09JUL21

Sélecteurs de fonctionnement de la pompe

1—Sélecteur de fonctionnement de la pompe

1'—Flexible d'aspiration à raccord rapide pour pompe à membrane
1"—Cuve principale
1"'—Réservoir d'eau propre pour le lavage



APY64365—UN—09JUL21

Sélecteur d'alimentation de la pompe

2—Sélecteur d'alimentation de la pompe
2'—Rampes de pulvérisation
2"—Incorporateur de produit chimique (mélangeur)
2"'—Parois intérieures de la cuve principale (lavage)

Des buses spéciales à l'intérieur de la cuve principale assurent l'agitation [mélange] de la solution à toutes les phases du processus. Leur fonctionnement est contrôlé par un contacteur dans la cabine.

KWPZAG2,0000A52-28-03SEP21

Procédure de base

ATTENTION: La procédure de base décrite ci-dessous garantit un fonctionnement et un travail corrects de la machine. Elle doit être effectuée avant les procédures de remplissage, de mélange, de pulvérisation et de lavage.

Généralement, les machines sont équipées d'une pompe à membrane, et sur demande d'une pompe centrifuge. La procédure de base suivante s'applique aux deux versions de la machine.

Dans la cabine:

1. Démarrer la machine.
2. Serrer le frein à main.



APY64386—UN—09JUL21

3. Activer l'ordinateur de pulvérisation X (Bravo 400s, Delta80 ou terminal virtuel) pour activer le moniteur Visio, sous le capot gauche de la machine.



APY64387—UN—09JUL21

K—Contacteur de soupape d'agitation

H—Contacteur de recirculation

4. Pour mélanger le produit chimique, enclencher l'interrupteur de soupape d'agitation (K) qui active la soupape d'agitation.

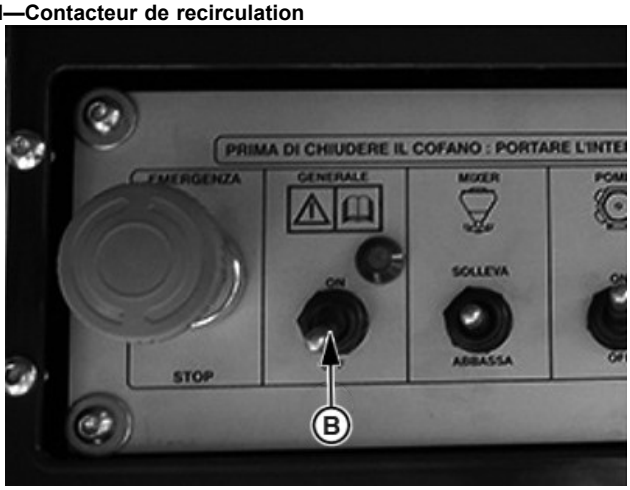
ATTENTION: Afin d'obtenir un mélange uniforme, il est essentiel de maintenir la fonction d'agitation active à l'intérieur de la cuve principale, pendant et après la phase de mélange. Si le produit utilisé génère beaucoup de mousse, il est recommandé d'utiliser un produit spécial qui empêche la formation de mousse. Il est recommandé de l'arrêter lorsque les derniers litres de produit sont présents dans la cuve principale pour éviter la formation de mousse.

5. S'assurer que la fonction qui ferme la recirculation à l'aide du contacteur de recirculation (H) est désactivée (témoin éteint).
6. Descendre de la cabine et passer au côté gauche de la machine.

IMPORTANT: Ne pas rester dans la cabine pendant toutes les opérations suivantes:

Côté gauche de la machine:

1. Relever le capot gauche.



APY64388—UN—09JUL21

B—Contacteur de démarrage

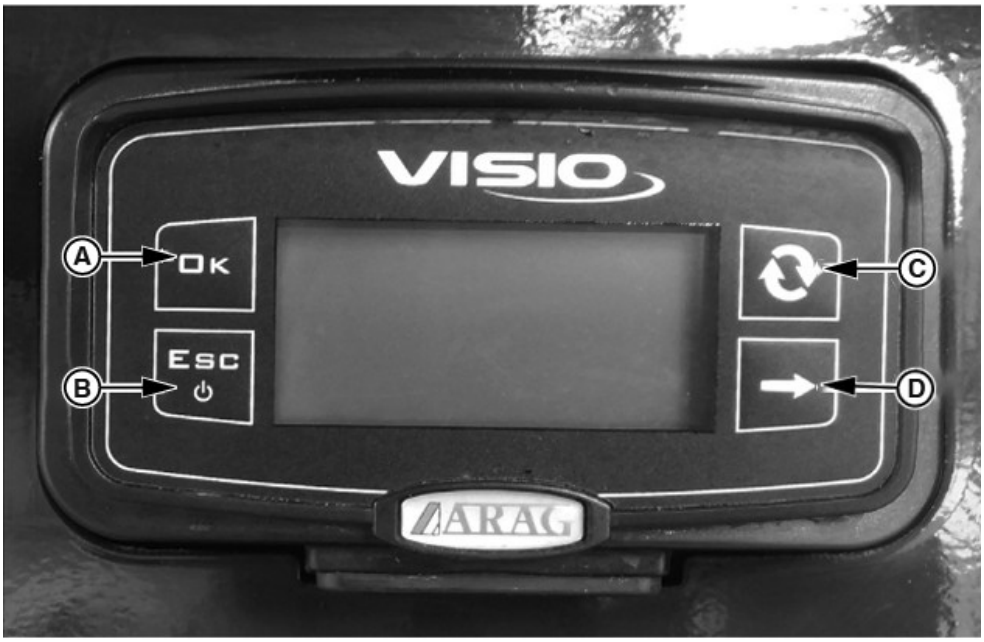
2. Enclencher le contacteur principal (B) sur le panneau de commande de pulvérisation.

KWPZAG2,0000A53-28-03SEP21

Moniteur Visio

ATTENTION: S'il y a de l'eau dans la cuve, régler la quantité souhaitée totale et l'appareil calcule automatiquement la quantité d'eau nécessaire à ajouter.

IMPORTANT: Pour toutes les fonctions du moniteur Visio, se reporter au livret d'entretien et au manuel d'entretien correspondant fournis avec la machine.



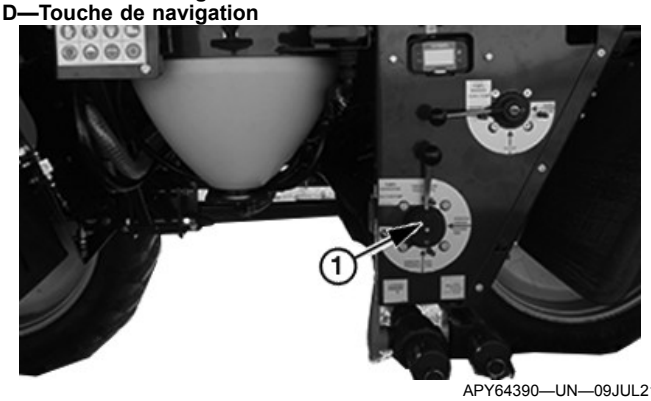
APY64389—UN—09JUL21

A—Touche OK
B—Touche ESC (ECHAP)
C—Touche de navigation
D—Touche de navigation

Le moniteur Visio est un dispositif qui permet un relevé en temps réel du niveau d'eau présent dans la cuve principale. Pour démarrer le moniteur Visio, allumer l'ordinateur de pulvérisation dans la cabine.

Lorsque la machine est équipée de la pompe à membrane uniquement, le moniteur Visio, une fois allumé, affiche le relevé en temps réel du niveau de remplissage de la cuve principale.

Lorsque la machine est également équipée d'une pompe centrifuge, le moniteur Visio est équipé d'une fonction d'arrêt automatique, qui permet à l'alimentation en eau de démarrer directement avec les commandes de la console, puis d'être arrêtée automatiquement une fois le niveau souhaité atteint. Pour régler le niveau de remplissage avec l'arrêt automatique, procéder comme suit:



APY64390—UN—09JUL21

1—Sélecteur du système de remplissage d'eau

1. Choisir un système de remplissage d'eau avec sélecteur de système de remplissage d'eau (1).
2. Appuyer sur la touche de navigation (D), qui correspond au mot Remplissage sur la console.
3. Appuyer de nouveau sur la touche de navigation (D) lorsque le mot Quantité s'affiche.
4. Appuyer sur la touche de navigation (C) et la touche de navigation (D) pour définir la quantité d'eau souhaitée, puis appuyer sur la touche OK (A).
5. Enclencher l'interrupteur de pompe centrifuge.
6. Appuyer sur Démarrer avec la touche de navigation (C). La pompe commence à aspirer l'eau de la

source d'alimentation, puis s'arrête automatiquement une fois le niveau défini atteint.

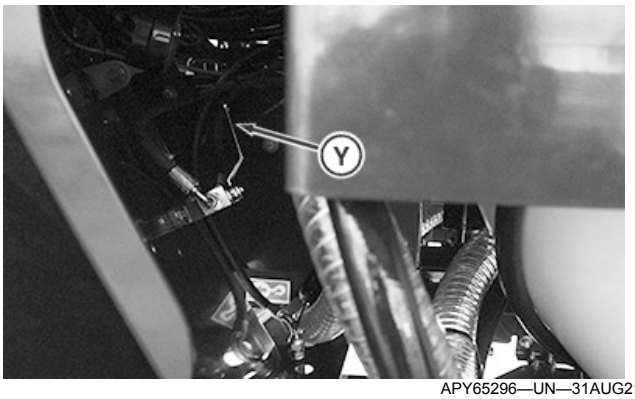
KWPZAG2,0000A54-28-03SEP21

Incorporateur

ATTENTION: Le levier (Y) situé à gauche derrière l'incorporateur sert à activer/désactiver la manipulation hydraulique de l'incorporateur lui-même. Le levier (Y) doit être en position fermée pendant le transport sur route.



APY64391—UN—09JUL21



APY65296—UN—31AUG21

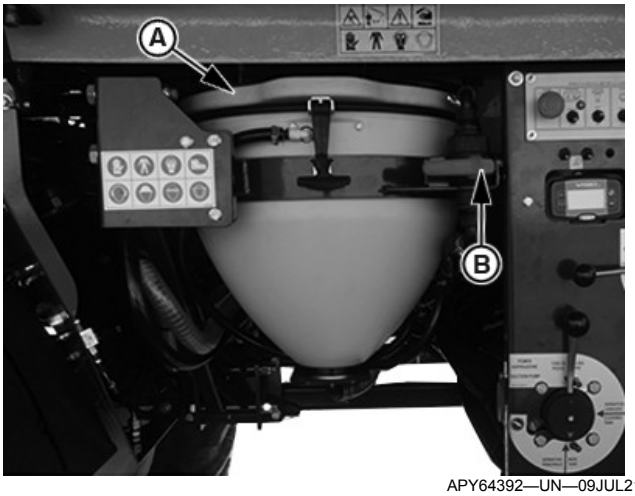
Y—Niveau

L'incorporateur est le réservoir servant à préparer la bouillie d'eau et de produits chimiques. La bouillie est ensuite acheminée dans la cuve principale pour la pulvérisation.

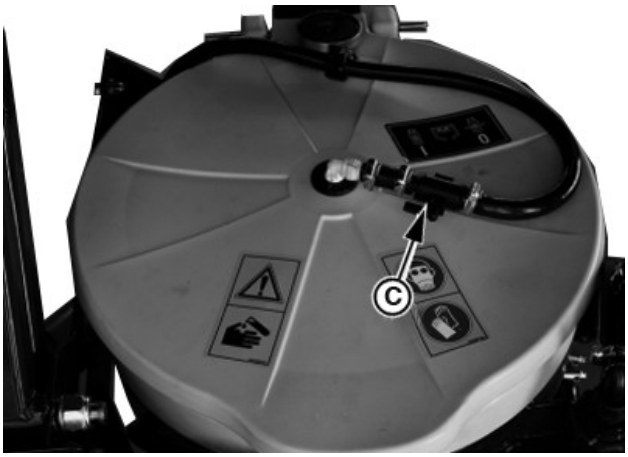
L'instrument, conçu pour une ergonomie et une sécurité maximales, est équipé d'un mécanisme asservi qui permet le positionnement de l'incorporateur à une hauteur optimale pour l'utilisateur; le mouvement automatique est contrôlé en maintenant le levier du contacteur dédié sur le panneau de commande relevé ou abaissé. Voir la section Système de pulvérisation standard.

Pour relever et abaisser l'incorporateur, ouvrir le levier (Y) et activer le contacteur sur le tableau de bord de commande. Une fois abaissé à la hauteur souhaitée. Fermer le levier une fois abaissé jusqu'à la position souhaitée.

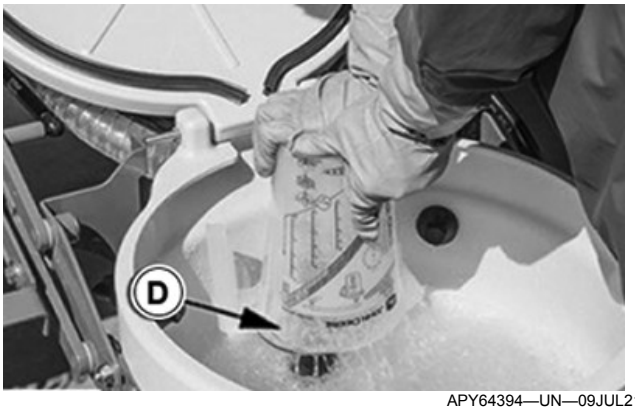
Pour relever l'incorporateur, ouvrir le levier (Y), activer le contacteur jusqu'à ce qu'il soit complètement revenu à sa position d'origine, puis fermer le levier (Y).



APY64392—UN—09JUL21



APY64393—UN—09JUL21



APY64394—UN—09JUL21

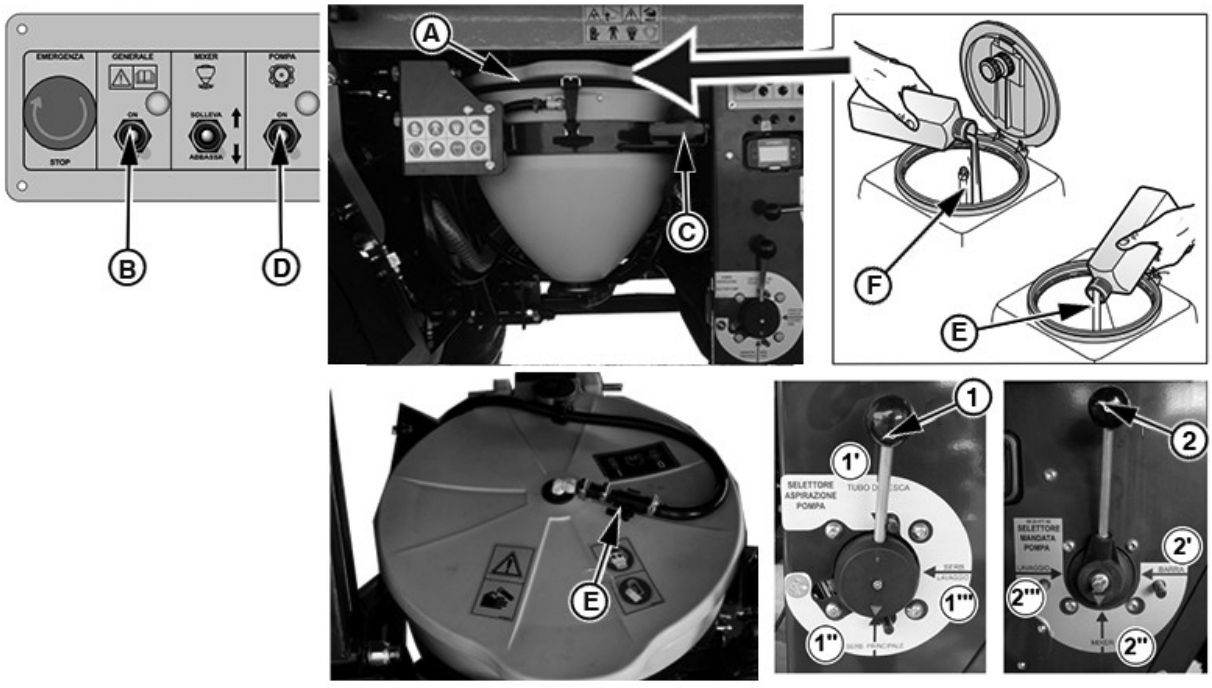
Référence	Description	Action
A	Couvercle	Ouverture: Dévisser dans le sens antihoraire. Fermeture: Visser dans le sens horaire.
B	Levier rouge	Ouvre et ferme le débit d'eau dans l'incorporateur depuis la source sélectionnée avec le sélecteur.
C	Soupape noire	Actionne le lave-récipient central ou la buse de lavage de l'incorporateur (D).
D	Buse de lavage de l'incorporateur	Lave-incorporateur/lave-récipient

Mélange de liquides/Mélange de micro-granulés

IMPORTANT: Pour éviter la formation de mousse à l'intérieur du réservoir de pulvérisation, fermer la soupape d'admission dès que l'injection liquide a terminé, empêchant l'introduction d'air dans la cuve principale.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de toute utilisation incorrecte de l'équipement et/ou de tout défaut de suivi des instructions de ce livret.

1. Mettre le sélecteur de fonctionnement de la pompe (1) sur (1") cuve principale.
2. Activer le contacteur de commande principal (B) sur le tableau de bord de commande externe.
3. Mettre en marche la pompe (D).
4. S'assurer que le couvercle (A) est fermé.
5. Mettre le sélecteur d'alimentation de pompe (2) sur la position (2") de l'incorporateur du produit chimique (mélangeur).
6. Ouvrir la vanne d'agitation (C).
7. Ouvrir le couvercle (A).
8. Verser le produit dans l'incorporateur.
9. Insérer le récipient dans le dispositif de lavage (F).
10. Ouvrir la soupape noire (E) pendant environ 20 secondes puis la fermer.
11. Fermer le couvercle (A).
12. Fermer la vanne d'agitation (C) et remettre le sélecteur d'alimentation de la pompe (2) en position de pulvérisation (2') pour activer l'unité de pulvérisation.
13. Couper le contacteur de commande principal du tableau de bord (B).
14. Ranger les récipients utilisés et lavés dans un endroit dédié, inaccessibles aux personnes non autorisées.



APY64395—UN—09JUL21

A—Couvercle
B—Contacteur de commande principale
C—Vanne d'agitation
D—Pompe
E—Soupape noire
F—Dispositif de lavage
1—Sélecteur de fonctionnement de la pompe
1'—Flexible d'aspiration à raccord rapide pour pompe à membrane
1''—Cuve principale

1'"—Réservoir d'eau propre pour le lavage
2—Sélecteur d'alimentation de la pompe
2'—Rampe de pulvérisation

Remplissage d'eau et mélange

⚠ ATTENTION: Si des produits chimiques sont mélangés sous forme de poudre, pour éviter les grumeaux et obtenir un produit plus homogène, fermer le couvercle et activer le levier rouge du pistolet pour mélanger également avec l'aide de la buse centrale.

⚠ ATTENTION: Avant d'effectuer l'opération ci-dessus, s'assurer que le couvercle de l'incorporateur est parfaitement fermé (le tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche).

Pour éviter tout risque de blessure de l'utilisateur et d'endommager la machine, toujours surveiller le niveau de remplissage de l'incorporateur afin d'éviter le débordement de liquide. Ne jamais dépasser 4/5 de la capacité de l'incorporateur.

⚠ ATTENTION: Pour éviter la formation de mousse à l'intérieur de la cuve principale, fermer immédiatement le robinet d'injection dès que le liquide a été injecté pour éviter l'introduction d'air dans la cuve principale.

⚠ ATTENTION: Pour laver l'incorporateur après avoir transféré le mélange à la cuve principale, procéder comme suit:

IMPORTANT: Suivre les instructions des étiquettes des produits de protection des cultures concernant les procédures de manipulation en toute sécurité. L'utilisation de produits non approuvés ou de mélanges incompatibles n'est pas autorisée.

1. Effectuer la procédure de base.
2. Abaisser l'incorporateur comme indiqué précédemment.
3. Utiliser le sélecteur de fonctionnement de la pompe pour choisir l'eau à utiliser en fonction de la source de remplissage. Puis placer le sélecteur en position:
   - Sélecteur de fonctionnement de la pompe (1') si l'eau est aspirée simultanément par un tuyau de raccordement et une pompe à membrane (dans l'admission).
   - Cuve principale (1") si l”eau est aspirée d'une source externe par pression ou si l'eau est déjà présente dans la cuve principale.
   - Réservoir d'eau propre pour le lavage (1'") si l”eau est aspirée ou est déjà présente dans le réservoir du circuit de lavage.
4. Positionner le sélecteur d'alimentation de la pompe

2"—Incorporateur de produit chimique (mélangeur)
2'"—Parois intérieures de la cuve principale (lavage)

d'alimentation (2) dans la position de l'incorporateur du produit chimique (mélangeur) (2") par rapport au mélange.

5. Mettre le couvercle de l'incorporateur dans le sens antihoraire pour l'ouvrir.
6. Mettre en marche la pompe à membrane pour faire fonctionner l'incorporateur.
7. Ouvrir le levier rouge vers la gauche de l'incorporateur de façon à ce que l'eau commence à remplir.
8. Ouvrir le robinet d'évacuation pour ouvrir le refoulement de l'incorporateur vers la cuve principale. Régler le robinet pour équilibrer entre le remplissage et l'alimentation afin que le niveau d'eau dans l'incorporateur reste constant à environ 1/5 de sa capacité. Il est également possible de faire un pré-mélange dans ce minimum d'eau initiale en gardant les robinets de remplissage et d'alimentation fermés, puis de rouvrir le robinet de remplissage jusqu'à ce que l'incorporateur soit plein avant de vider dans la cuve tout le pré-mélange en ouvrant complètement le robinet d'alimentation.
9. Ajouter le produit chimique à l'eau de l'incorporateur.

IMPORTANT: Pour améliorer le mélange de la dilution des produits en poudre, s'assurer qu'il y a de l'eau dans l'incorporateur avant de verser le produit chimique. Cela réduit le risque d'endommagement des parois de l'incorporateur par le produit pur et facilite le nettoyage ultérieur.

10. Si nécessaire, rincer le récipient de produit à l'aide du pistolet ou de la buse centrale de l'incorporateur, qui peut être utilisée à l'aide du levier noir spécifique.
11. Fermer le couvercle noir de l'incorporateur en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
12. Fermer le levier rouge de remplissage d'eau après le mélange.
13. Ouvrir complètement le robinet central pour envoyer le produit dans la cuve principale.
14. Dès que le produit est passé dans la cuve principale, fermer le robinet.
15. Fermer correctement le couvercle de l'incorporateur en le tournant dans le sens horaire.
16. Actionner le levier noir pour effectuer un lavage interne de l'incorporateur avec la buse centrale.
17. Arrêter la pompe à membrane.
18. Mettre le sélecteur d'admission en position réservoir d'eau propre pour le lavage (1'") par rapport au circuit de lavage.

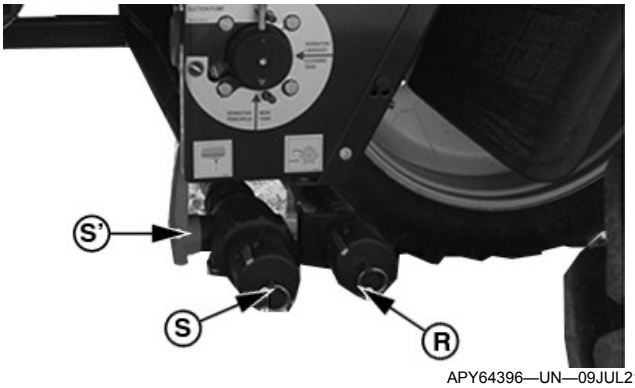
19. Fermer le robinet de refoulement une fois l'incorporateur rincé et vidé dans la cuve en ouvrant le robinet.
20. Placer l'incorporateur en position haute en modifiant la commande correspondante sur le panneau de commande.
21. À ce stade, pour pulvériser, mettre le sélecteur d'admission sur la position Cuve principale (1") correspondant à la cuve principale et le sélecteur de refoulement sur la position Rampe de pulvérisation (2”) correspondant aux rampes.
22. Une fois toutes les opérations terminées, désactiver le contacteur principal sur le panneau de commande.
23. Fermer le capot moteur et accéder à la cabine pour continuer le travail.

KWPZAG2,0000A55-28-03SEP21

Branchement des raccords et des vidanges (pompe à membrane)

ATTENTION: S'assurer que le robinet S est bien fermé avant de débrancher le tuyau raccordé à l'accouplement S.

Dans les opérations de remplissage d'eau décrites aux paragraphes suivants, les points de remplissage et de vidange principaux se trouvent près de l'unité de mélange sous le capot droit.



APY64396—UN—09JUL21



APY64397—UN—09JUL21

S—Robinet
S’—Capuchon de la cuve principale
R—Raccordement du tuyau de raccordement
P—Accouplement

Référence	Description
R	Capuchon de raccordement du tuyau de raccordement (P) pour le remplissage d'eau avec pompe à membrane
S	Capuchon de vidange de la cuve principale ou de remplissage d'eau avec pompe externe
S’	Robinet d'ouverture de la soupape de remplissage/vidange de la cuve principale

Pour brancher le tuyau à raccord rapide, procéder comme suit:

1. Décrocher le capuchon de fermeture du branchement du tuyau de raccordement (R).
2. Insérer le raccord rapide dans le branchement.
3. Pousser les deux leviers de serrage vers le bas du raccord (P).

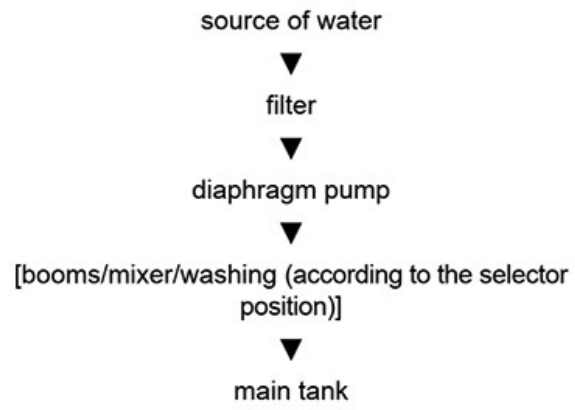
Répéter les opérations dans l'ordre inverse pour débrancher le tuyau.

Remplissage d'eau et préparation de la pulvérisation (pompe à membrane) — Côté admission

La procédure suivante décrit comment remplir la cuve principale en pompant de l'eau dans un fossé, une rivière, un lac ou toute autre source similaire, à l'aide du tuyau de raccordement fourni avec la machine et, en même temps, comment mélanger l'eau avec le produit chimique à l'intérieur de incorporateur.

Comme alternative au mélange, il est possible il est possible d'effectuer un lavage du circuit.

Le remplissage d'eau de la cuve à l'aide d'un tuyau de raccordement suit le cheminement suivant:



APY65203—UN—20JUL21

1. Effectuer la procédure de base.
2. Retirer le capuchon du raccord de remplissage (R) en relâchant les deux colliers.
3. Insérer le tuyau de raccordement sur le raccord de remplissage en serrant les deux crochets.
4. Mettre le sélecteur d'admission dans la position correspondant au tuyau de raccordement.
5. Enclencher l'interrupteur de la pompe qui commence à aspirer l'eau.

ATTENTION: La vitesse de remplissage de la cuve ainsi que le rendement de mélange et d'incorporation sont directement proportionnels au régime du moteur. Pour modifier le régime moteur établi à 1900 tr/min, utiliser le potentiomètre correspondant.

6. Lorsque le remplissage d'eau est terminé, il est possible de mélanger le produit chimique ou de laver le circuit. Déplacer le sélecteur (2) à la position souhaitée ensuite. S'il y a un risque que le processus de remplissage soit terminé avant que le mélange/l'injection et le lavage des récipients soient terminés, mettre le sélecteur de la pompe sur la position de la cuve principale pour pouvoir terminer les opérations à l'aide du liquide déjà présent à l'intérieur de la cuve.
7. Utiliser le moniteur Visio pour vérifier le niveau d'eau dans la cuve et attendre que le niveau souhaité soit atteint.
8. Arrêter la pompe une fois le niveau souhaité atteint.
9. Débrancher le tuyau de raccordement.
10. Remettre en place le capuchon du raccord de remplissage.
11. A ce stade, pour effectuer la pulvérisation ou le lavage, mettre le sélecteur d'alimentation de la pompe sur la position Rampe de pulvérisation correspondant aux rampes ou Parois internes de la cuve principale (lavage) correspondant au lavage et consulter les instructions spécifiques.
12. Une fois toutes les opérations terminées, couper le contacteur principal sur le panneau de commande, fermer le capot moteur et accéder à la cabine pour continuer à travailler.

Remplissage d'eau des réservoirs avec une pompe externe

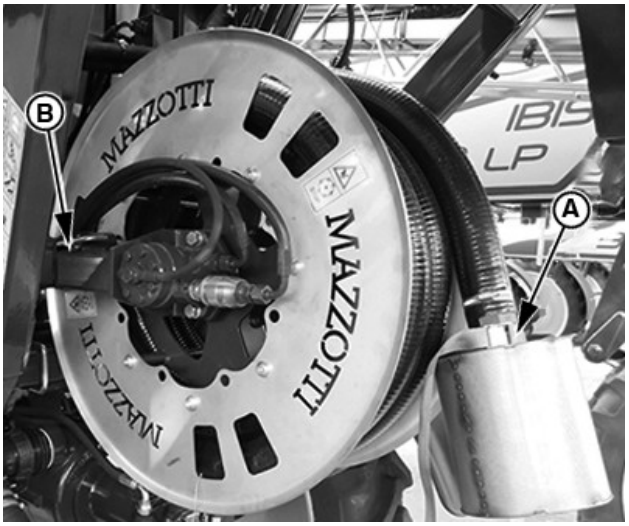
Pour remplir d'eau propre le réservoir d'eau de lavage situé à l'intérieur de la cuve principale, il est nécessaire d'aspirer d'une source avec une pompe externe à travers un tube ou un flexible approprié.

Le niveau de remplissage du réservoir doit être surveillé visuellement en procédant comme suit:

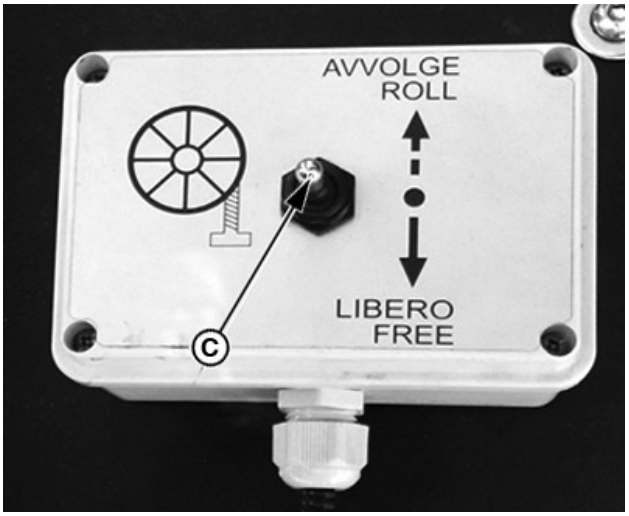
1. Monter sur l'échelle à côté de la cabine jusqu'à ce que les couvercles du réservoir soient à portée.
2. Déposer le couvercle du réservoir d'eau de lavage du circuit.
3. Remplir d'eau propre à l'aide d'un flexible jusqu'à ce que le réservoir soit plein.
4. Remettre le couvercle en place.

KWPZAG2,0000A56-28-03SEP21

Enrouleur de tuyau hydraulique



APY64398—UN—09JUL21



APY64399—UN—09JUL21

A—Courroie
B—Bloc mécanique
C—Interrupteur

Le tuyau avec enrouleur hydraulique a les mêmes fonctions que le tuyau de raccordement rapide - l'enrouleur hydraulique facilite les opérations.

L'aspiration d'eau est assurée par une pompe centrifuge dédiée qui peut être activée depuis le panneau de commande à l'aide du contacteur relatif.

Le dispositif permet d'enrouler le tuyau et également de fournir la longueur de tuyau nécessaire pour le remplissage direct de la cuve principale.

Il est situé à l'arrière de la cabine.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le système de déroulement du tuyau doit être verrouillé en sécurité par:

- La courroie (A) reliant entre le tuyau et à la bobine
- Le bloc mécanique (B) inséré à son emplacement (suivant équipement)
- L'interrupteur (C) en position neutre centrale

Le déverrouillage de l'enrouleur de tuyau s'opère:

- En tirant et en tournant le bloc (B) dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit accroché au support tubulaire de l'enrouleur de tuyau lui-même.
- En manœuvrant l'interrupteur (C), selon les trois positions suivantes.

0	Rotation verrouillée
LIBERRO/DÉVERROUILLÉ	La rotation de l'enrouleur de tuyau est déverrouillée et il peut tourner librement.
AVVOLGE/ENROULEMENT	Maintenir le levier de l'interrupteur vers le haut, la bobine enroule le tuyau. Toujours enrouler par étapes, en guidant le tuyau avec la main. Si l'enrouleur de tuyau ne fonctionne pas, s'assurer que le bloc mécanique (B) n'est pas inséré.

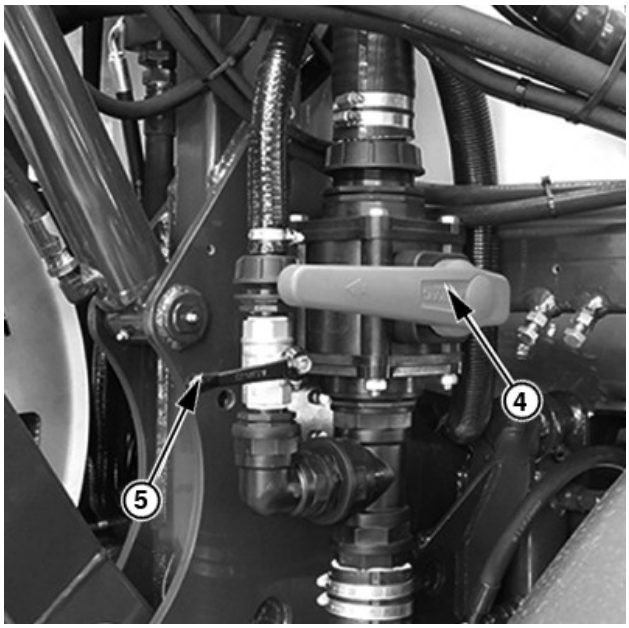
NOTE: Graisser régulièrement l'extension et les points indiqués par les autocollants.

KWPZAG2,0000A57-28-03SEP21

Pompe centrifuge



APY64400—UN—09JUL21



APY64401—UN—09JUL21

1—Pompe centrifuge
4—Robinet
5—Robinet

La pompe centrifuge (1) aspire l'eau avec le tuyau de raccordement depuis une source externe et la refoule dans la cuve principale.

Utiliser le robinet (4) pour ouvrir/fermer la conduite de refoulement vers la cuve principale ou le robinet (5) pour ouvrir/fermer la conduite de refoulement vers le réservoir d'eau de lavage du circuit.

Pour activer (témoin [e] allumé) ou désactiver (témoin [e] éteint) le fonctionnement de la pompe centrifuge (1) utiliser le sélecteur sur le panneau du tableau de bord de commande.

KWPZAG2,0000A58-28-03SEP21

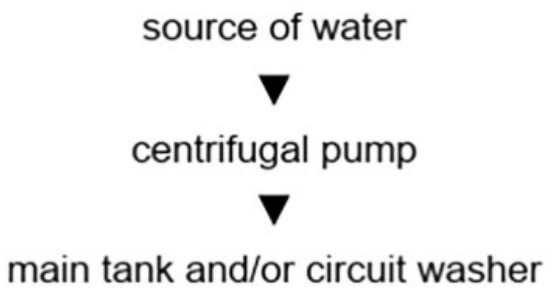
Remplissage d'eau avec la pompe centrifuge — Côté admission

ATTENTION: Si l'enrouleur de tuyau ne fonctionne pas, cela signifie que l'interrupteur de pompe centrifuge a été activé.

IMPORTANT: Le réservoir d'eau de lavage n'est pas équipé d'un capteur de remplissage: une fois rempli, il déborde. Pour éviter le débordement, vérifier visuellement le niveau de remplissage à l'aide du flotteur rouge. Lorsque que celui-ci se relève jusqu'à ce ne plus être visible, le réservoir est plein.

La procédure suivante décrit comment remplir la cuve principale en pompant de l'eau dans un fossé, une rivière, un lac ou toute autre source similaire, à l'aide du tuyau de raccordement monté sur l'enrouleur de tuyau.

Le remplissage de l'eau dans l'admission à l'aide d'un tuyau de raccordement sur un enrouleur de tuyau amène l'eau dans le cuve en suivant ce cheminement:



APY65304—UN—13AUG21

1. Effectuer la procédure de base.
2. Retirer la courroie de sûreté du tuyau.
3. Déposer le verrouillage de sécurité mécanique (suivant équipement).
4. Mettre l'interrupteur de l'enrouleur de tuyau hydraulique sur la position libro/libre pour débloquer la rotation de l'enrouleur. Le tuyau est libre et peut maintenant être déroulé; choisir la source d'eau, immerger le filtre en acier inoxydable dans la source d'eau.
5. Une fois le tuyau positionné, remettre l'interrupteur de l'enrouleur de tuyau en position centrale pour bloquer sa rotation.
6. Dans le panneau de commande de pulvérisation, mettre la pompe centrifuge en marche avec l'interrupteur correspondant, en commençant par le retrait de l'eau.
7. Dès que le moniteur Visio indique que le niveau d'eau souhaité dans la cuve principale est atteint, arrêter la pompe centrifuge. La machine est équipée d'une fonction d'arrêt automatique (voir les réglages à la section Moniteur Visio). En l'absence de moniteur Visio, vérifier le niveau d'eau à travers le tuyau de niveau correspondant.
8. Après le remplissage, débrancher le contacteur principal du panneau de commande.
9. Enrouler le tuyau en déplaçant le contacteur de l'enrouleur de tuyau vers la position Avvolge/ Enroulement. Toujours enrouler lentement, en guidant le tuyau avec la main, jusqu'à ce qu'il soit totalement enroulé.
10. Fermer les soupapes précédemment ouvertes.
11. Repositionner le dispositif de sécurité mécanique de l'enrouleur de tuyau.
12. Remettre en place la courroie de sécurité.
13. Mettre le contacteur de l'enrouleur de tuyau en position 0.
14. À ce stade, pour effectuer la pulvérisation ou le lavage, tourner les robinets correspondants en conséquence. Voir la section Système de pulvérisation standard.
15. Une fois toutes les opérations terminées, fermer le capot moteur et accéder à la cabine pour continuer le travail.

KWPZAG2,0000A59-28-03SEP21

Pompe de pulvérisation

IMPORTANT: Pendant les opérations de remplissage et de mélange, il est possible de modifier la vitesse de la pompe en fonction du régime moteur à l'aide du régulateur positionné dans la cabine ou du régulateur positionné sur le panneau du tableau de bord de commande.

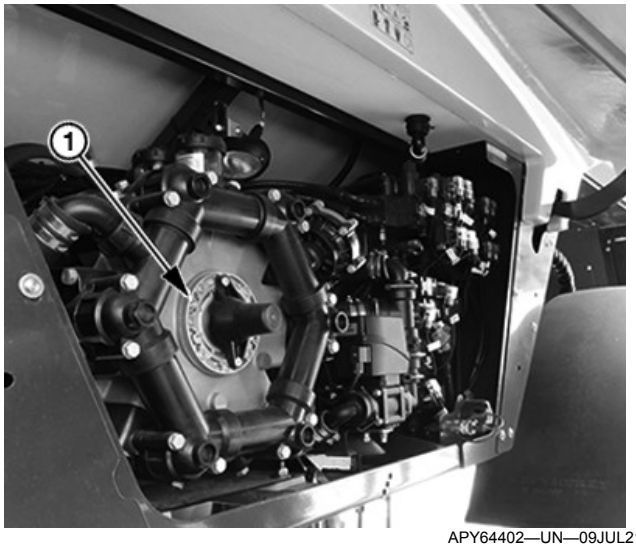
La pompe de pulvérisation (1) génère la pression nécessaire pour alimenter le débit des bouillies de protection des cultures dans les circuits.

Elle se trouve dans le compartiment droit de la machine.

Préparation pour la pulvérisation

IMPORTANT: Si le contacteur principal n'est pas désactivé et qu'une autre fonction telle que la pompe centrifuge a été laissée en marche par erreur, les rampes ne fonctionnent PAS car l'huile hydraulique est utilisée par la fonction active.

IMPORTANT: Si le remplissage et le mélange ont été effectués avec le "système propre", il est possible que le liquide présent dans la tuyauterie qui s'écoule des soupapes sectorielles vers les buses de pulvérisation ne contienne pas de bouillie pesticide: en ce cas, il est nécessaire d'éliminer le liquide résultant du lavage.



APY64402—UN—09JUL21

1—Pompe de pulvérisation

Après avoir effectué la procédure de remplissage d'eau comme décrite dans les paragraphes précédents et en tenant compte des instructions fournies dans le manuel général de la machine, suivre les instructions ci-dessous pour procéder à la pulvérisation:

1. Mettre le sélecteur d'admission en position par rapport à la cuve principale.
2. Mettre le sélecteur d'alimentation en position par rapport aux rampes de pulvérisation.
3. Mettre en marche la pompe à membrane de sorte que le produit dans la cuve continue de se mélanger.
4. Réduire le régime moteur au minimum.
5. Mettre le contacteur principal sur Arrêt sur le panneau de commande.
6. Fermer le capot moteur et accéder à la cabine pour continuer la pulvérisation.
7. Garer la machine à un endroit permettant l'ouverture complète des rampes de pulvérisation.
8. Effectuer la procédure d'ouverture des rampes décrite au chapitre Rampes de pulvérisation hydrauliques.
9. Effectuer la procédure de pulvérisation après avoir configuré l'ordinateur.

KWPZAG2,0000A5A-28-03SEP21

Contrôleur de pulvérisation

Le contrôleur de pulvérisation volumétrique électronique avec Seletron comprend la régulation générale de la pression et de la fermeture.

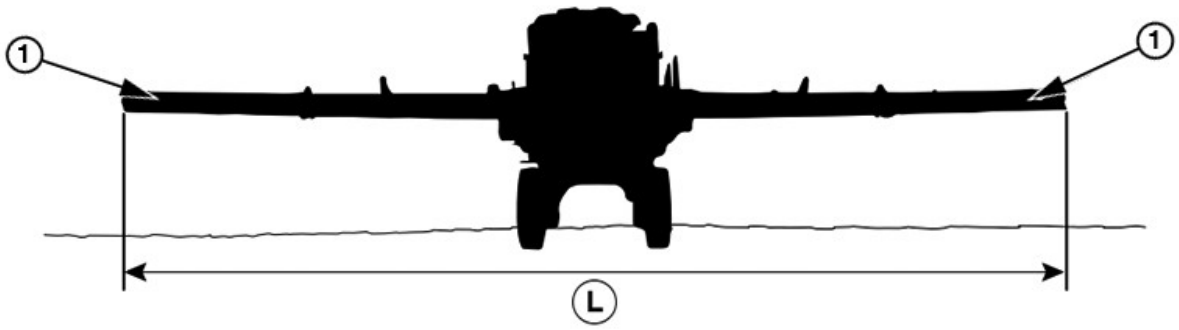
Le système est protégé par une soupape de pression maximale (réglée à la pression maximale indiquée sur la plaque d'identification).

Toutes les pièces en contact avec le produit chimique sont fabriquées en polypropylène, viton et acier inoxydable. Le groupe comprend également un filtre d'alimentation pour la pulvérisation (volume faible, moyen et élevé), un débitmètre numérique et un capteur de pression numérique.

Le groupe fonctionne de manière autonome. Aucune intervention de l'utilisateur pendant le cycle de travail normal est requise.

KWPZAG2,0000A5B-28-03SEP21

Rampe de pulvérisation



APY64403—UN—09JUL21

1—Rampe de pulvérisation hydraulique

Les rampes hydrauliques (1) sont le système terminal qui garantit la distribution correcte des produits de protection des cultures sur la surface à pulvériser.

Leur structure comporte des lattes en acier sur lesquels sont montées les buses de pulvérisation.

L—Longueur

Le mouvement est généré par les vérins hydrauliques commandés par le levier multifonction situé à l'intérieur de la cabine de la machine.

La machine peut être équipée de différents types de rampes, en fonction de l'application.

Les principales caractéristiques sont la longueur et le type de buses utilisés.

Description	Longueur (m)
Rampe hydraulique Ti-m avec Seletron	18 m
	19 m
	21 m
	24 m
	28 m
	30 m

KWPZAG2,0000A5C-28-03SEP21

Buses de pulvérisation

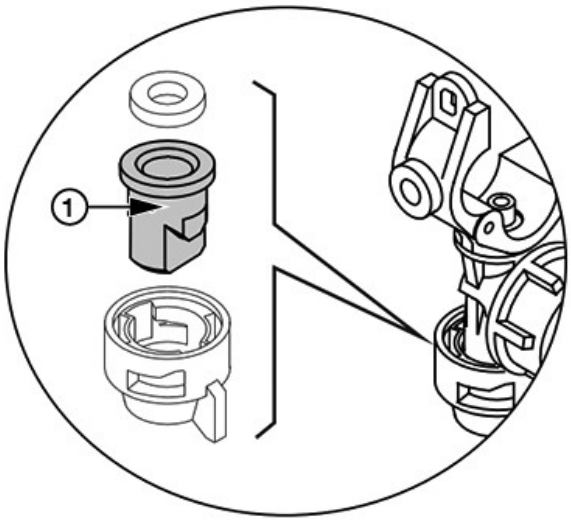
ATTENTION: NE PAS souffler directement avec la bouche. NE PAS utiliser de méthodes ou d'instruments autres que ceux spécialement indiqués (brosse/air comprimé).

IMPORTANT: Garder les buses propres à l'aide d'une brosse à air comprimé ou en nylon si nécessaire. S'assurer régulièrement de l'efficacité des membranes anti-goutte.

IMPORTANT: Lors du remplacement des buses, se reporter aux réglementations en vigueur et aux informations de calibrage périodique pour garantir la couverture uniforme minimale, qui varie en fonction de divers facteurs (utilisation, matériau, etc.).



APY64404—UN—09JUL21



APY64405—UN—09JUL21

1—Buse de pulvérisation

Les buses (1) sont les dispositifs terminaux qui déterminent le type de diffusion du produit de traitement.

Elles peuvent être remplacés selon les exigences ou le type de produit chimique à pulvériser.

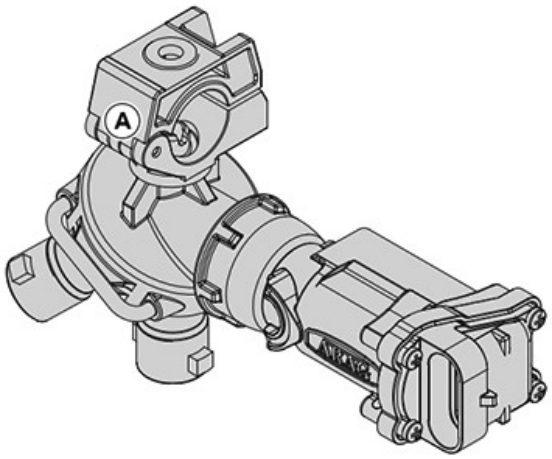
Consulter les tableaux des débits par hectare à la fin de la section Caractéristiques.

Un mauvais entretien ou une usure excessive des buses entraîne une qualité de distribution insuffisante.

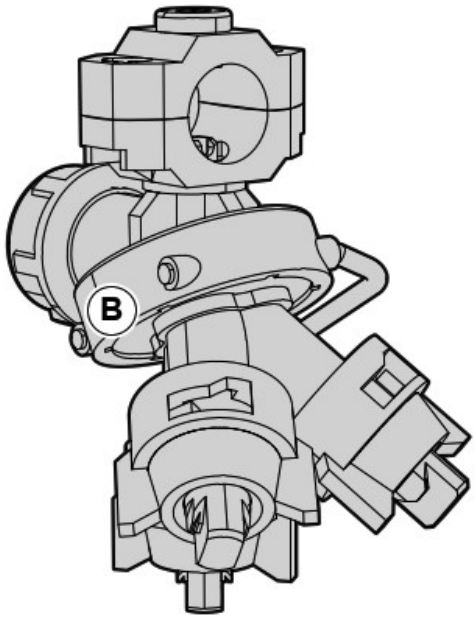
Type de buses disponibles

Réf.	Type	Description
A	Jet triple	Jet à 3 voies pour l'ensemble simultané de 3 buses de pulvérisation. Membrane anti-goutte avec connexion de soupape Seletron. Position d'arrêt intermédiaire. Pression maximale de fonctionnement: 8 bar

B	Jet triple	Jet à 3 voies pour l'ensemble simultané de 3 buses de pulvérisation à membrane et à alignement automatique. Position d'arrêt intermédiaire. Pression maximale de fonctionnement: 12 bar



APY64406—UN—09JUL21



APY64407—UN—09JUL21

A—Jet triple
B—Jet triple

Les buses fonctionnent mieux avec une pression de fonctionnement comprise entre 2 et 10 bar (selon le type de buse de pulvérisation).

Se reporter à l'annexe finale de ce livret avec les tableaux présentant les codes d'identification de buse de pulvérisation internationales.

Les tableaux fournissent des informations sur la vitesse de déplacement que la machine doit maintenir pendant le travail, en fonction de la buse montée.

Par exemple, pour pulvériser 200 litres de produit par hectare, dans le rang correspondant à la buse de pulvérisation montée et les rampes associées (entre 2 et 4), repérer la valeur la plus proche de 200 pour obtenir la vitesse de fonctionnement dans la colonne correspondante. Dans ce cas, en montant une buse de pulvérisation code. AFC11004, la vitesse de fonctionnement de la machine doit être conforme aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Machine—Régime. . . . . 10 km/h (environ)

Si la vitesse de fonctionnement doit être plus lente, une buse de pulvérisation plus petite doit être utilisée. Inversement, une vitesse plus élevée nécessite une buse plus grande.

Débit des buses de pulvérisation

Pour vérifier le débit des buses, il est nécessaire de recueillir le liquide qui s'écoule de chaque buse dans le récipient gradué fourni avec la machine.

IMPORTANT: Faire fonctionner la machine à l'arrêt avec la rampe de pulvérisation ouverte.

- Activer la distribution avec la commande manuelle.
- Régler la pression comme indiqué.

Valeur prescrite

Buse de
pulvérisation—Pression. . . . . 3 bar

- Recueillir l'eau fournie par chaque buse pendant une minute.
- Comparer les valeurs obtenues avec les données dans les tableaux des buses de pulvérisation. .Si la différence dépasse 10%, procéder au remplacement des buses.
- Remplacer les buses en polymère et en métal environ une fois par an et les buses en céramique tous les 2-3 ans.

KWPZAG2,0000A5D-28-03SEP21

Manchon d'air

IMPORTANT: Voir la section Cabine, commandes et instruments pour identifier les commandes d'activation correctes du manchon d'air.

Le manchon d'air est un dispositif supplémentaire composé d'un groupe de convoyeur/ventilateur entraîné hydrauliquement par un système autonome conçu spécialement pour l'utilisation prévue.

Les commandes intégrées dans la cabine permettent l'activation du ventilateur (Marche/Arrêt), la régulation proportionnelle de l'intensité du débit et le réglage de

l'angle d'incidence du débit par rapport aux buses et au sol.

La diffusion du débit d'air est effectuée par les manchons dédiés reliés au convoyeur qui atteignent les extrémités des rampes.

Le manchon d'air est disponible en deux versions avec différents débits et protections:

	Ventilateur	Absorption max
Manchon d'air 620	620 mm	15 ch
Manchon d'air 820	820 mm	35 ch

Le type de manchon d'air doit être choisi en fonction de la longueur et du type de culture.

Le manchon d'air offre des avantages significatifs:

- Cela permet de travailler avec des conditions de vent pour lesquelles la pulvérisation avec les pulvérisateurs traditionnels est interdite.
- Il offre une réduction significative du volume/ha et dans la plupart des cas, également de la quantité d'ingrédient actif.
- Il garantit une couverture uniforme même lors du travail sur un sol nu en raison de la régulation du débit.
- Il garantit une excellente vitesse, même dans les cultures avec des systèmes de feuilles très avancés.

Les conditions climatiques et environnementales et le type de travail à effectuer sont des paramètres variables fondamentaux dans l'utilisation du système de manchon d'air.

Observer un certain nombre de règles générales pour un fonctionnement correct:

- En cas de vent latéral par rapport au sens de marche, il peut être difficile de contrôler la dérive pendant les traitements sur une végétation non développée.
- Si possible, travailler avec le vent de face ou ou arrière à l'aide des commandes d'inclinaison et de l'intensité du débit.
- Le vent n'est pas un problème dans les cas suivants: Désherbage sur sol nu (à l'aide des buses appropriées pour les pressions recommandées) et les traitements des cultures avec des systèmes de feuilles très avancés.

Anti-dérive sur sol nu

Cette configuration permet de recueillir les plus petites gouttes dans le flux d'air et de les amener au sol sans créer de turbulences qui affectent la précision du ventilateur.

Buses de pulvérisation	AFC -CFA-AIXR
Pression (bar)	2÷6
Inclinaison du manchon (degrés)	Débit d'air entre les buses (opposée de 30°/45° à la direction de fonctionnement).
Flux d'air à l'intérieur du manchon d'air	Minimum
Vitesse de fonctionnement de la machine (km/h)	5—10
Distance des buses depuis le sol (cm)	50—60

Pénétration de feuilles/Anti-dérive sur des cultures non développées

Cette configuration a tendance à atteindre le meilleur résultat en combinant une bonne pénétration de feuilles avec la réduction de dérive.

Buses de pulvérisation:	AFC -CFA-AIXR	Buse simple DUALCONE 01-015-02
Pression (bar)	2—5	2—6
Inclinaison du manchon (degrés)		
Flux d'air à l'intérieur du manchon d'air	Le débit d'air doit avoir une intensité permettant d'obtenir une bonne pénétration du couvert végétal, si possible sans dérive. La vitesse et l'inclinaison du débit doivent être adaptées visuellement par l'utilisateur, en fonction de la direction du vent et de la vitesse de fonctionnement.	
Vitesse de fonctionnement de la machine (km/h)	5—8	
Distance des buses depuis le sol (cm)	30—50	

Pénétration de feuilles/Anti-dérive sur les cultures très développées

Cette configuration de fonctionnement permet à (lors de la production de très petites gouttes et un coefficient élevé d'adhésion à l'ensemencement en feuilles), un excellent revêtement sans la végétation étant lavé. Cela permet également une réduction significative des volumes de liquide à pulvériser (40% + 70%) et d'ingrédient actif à utiliser par hectare.

Les quantités élevées distribuée avec les pulvérisateurs

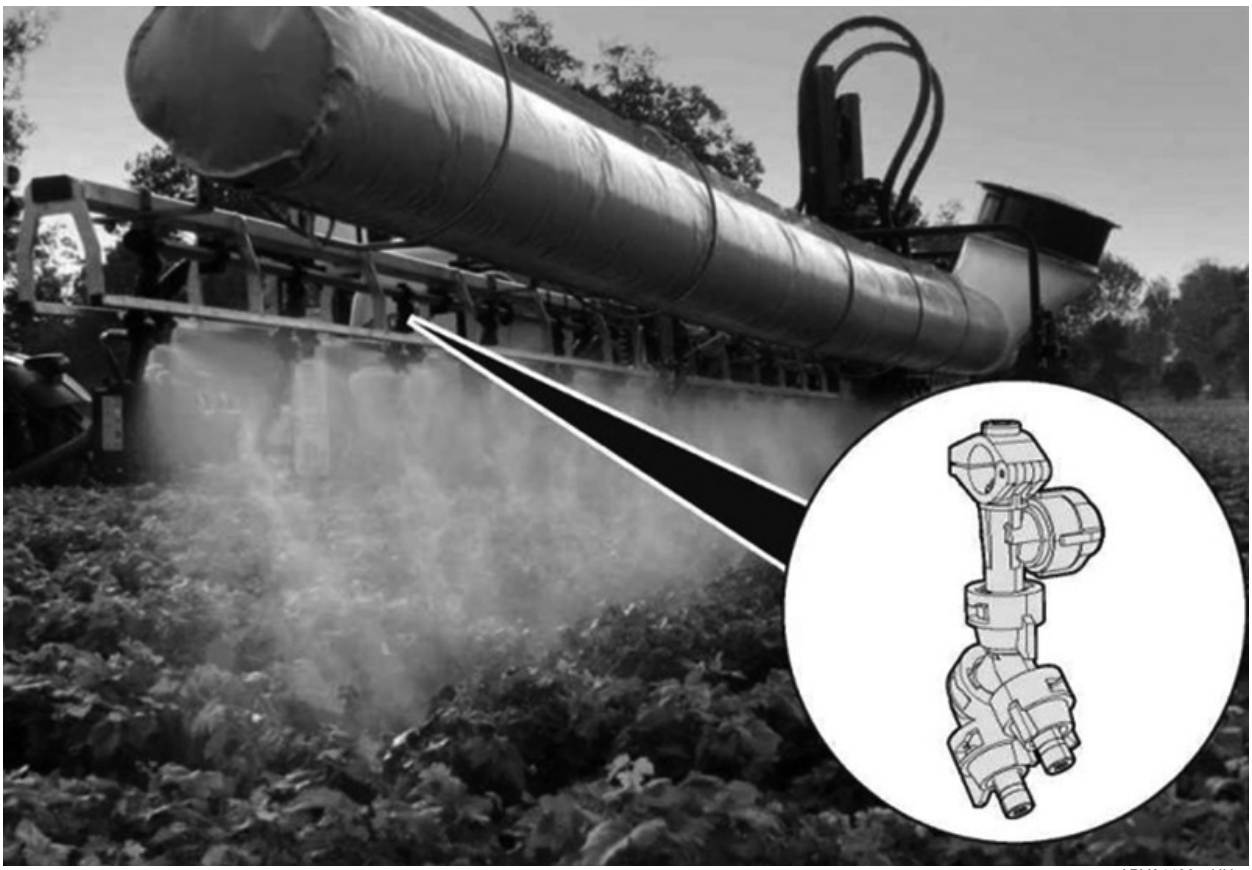
traditionnels, entraînant le lavage de la végétation, dispersent la plupart de l'ingrédient actif utilisé sur le sol.

De plus, la distribution de volumes élevés de liquide avec des buses de pulvérisation à débit élevé produit des grosses gouttelettes qui ont une adhérence et une persistance sur la végétation mauvaises et ont tendance à glisser vers le sol.

L'utilisation de buses à haut débit empêche l'effet et rend l'utilisation du système de manchon d'air inutile, augmentant la consommation de carburant.

Buses de pulvérisation	AFC -CFA-AIXR	Buse double DUALCONE 01-015-02
Pression (bar)	3—8	3—10
Inclinaison du manchon (degrés)	Débit d'air couplé aux buses de pulvérisation (perpendiculaires au sol).	
Flux d'air à l'intérieur du manchon d'air	Maximum	
Vitesse de fonctionnement de la machine (km/h)	4—7	
Distance des buses depuis le sol (cm)	50—80	

Système à manchon d'air Dualcone



APY64408—UN—09JUL21

Le système de manchon d'air Dualcone trouve son origine dans la nécessité de garantir la meilleure couverture des feuilles à volumes faibles tout en minimisant la dispersion des pesticides en dehors de la cible (dérive et dispersion sur le sol).

Le fonctionnement est basé sur la production de gouttelettes très fines et facilement transportées qui sont captées directement par le flux d'air qui sert de vecteur pour un dépôt correct sur la végétation.

Le système fonctionne mieux sur des plantes à feuilles très développées et est particulièrement adapté et efficace dans les traitements avec des produits de contact.

Afin d'obtenir le meilleur résultat dans les conditions les plus difficiles, il est recommandé de passer à faible vitesse (max. 4 — 5 km/h), en laissant une persistance suffisante de l'air porteur pour assurer une diffusion et une distribution adéquates sous la feuille.

Le système Dualcone est optimisé pour les traitements de 100 à 300 l/h aux vitesses recommandées (4-5 km/h). Si nécessaire, toute augmentation du volume doit être obtenue en réduisant la vitesse et non en utilisant des buses plus grandes que celles recommandées.

Le système Dualcone est particulièrement adapté au traitement à faible volume des pépinières (y compris les arbustes), des tomates, des pommes de terre, des oignons, des fraises et des légumes qui présentent des situations végétales similaires ou comparables à celles de la liste. Afin d'éviter la production de dérive, l'utilisation du système Dualcone n'est pas recommandée dans les conditions de couvert végétal médiocre. Les buses à jet plat à dérive limitée et/ou les buses à injection d'air doivent être utilisées dans ces conditions.

KWPZAG2,0000A5E-28-03SEP21

Préparation pour le traitement

IMPORTANT: Avant un traitement avec un produit chimique différent de celui utilisé précédemment, nettoyer soigneusement la machine et en particulier les tuyaux et les buses.

IMPORTANT: Si les calculs suivants sont effectués avec précision, les quantités restantes du mélange peuvent être minimales à la fin du traitement. En fait, l'élimination du produit résiduel en assurant la protection de l'environnement est difficile.

Volume de distribution (buses de pulvérisation et filtres)

Le résultat de la distribution dépend également de la quantité d'eau utilisée pour la dilution du produit de protection des plantes.

Le volume de mélange distribué par unité de surface dépend du rythme d'avancement lors de la distribution et de la capacité des buses (taille et pression de fonctionnement).

Pour le choix du volume de distribution, suivre les instructions fournies avec le produit de protection des cultures.

Vérifier que les buses de pulvérisation nécessaires pour garantir que la distribution voulue sont montées sur la rampe de pulvérisation.

Se reporter à la section correspondante du livret d'entretien.

Utiliser tous les filtres fournis. Nettoyer régulièrement les filtres de la cabine. Pour éviter les problèmes avec le fonctionnement de la machine. Filtrer soigneusement le produit prévue pour le traitement. Le filtrage parfait affecte considérablement le résultat du traitement phytosanitaire.

Respecter les combinaisons autorisées de filtres et de buses de pulvérisation.

La taille des mailles des filtres d'alimentation doit toujours être inférieure aux trous de buse utilisés.

La cartouche de filtre standard posée dans le filtre de refoulement a un maillage de 0,3 mm correspondant à 50 mailles/pouce et est de couleur bleue.

Cette cartouche de filtre est adaptée aux buses à partir de la taille 03.

Pour les buses de pulvérisation de taille 02, utiliser une cartouche de filtre jaune 80 mailles (suivant équipement).

Pour les buses de pulvérisation de tailles 015 et 01, utiliser une cartouche de filtre 100 mailles (suivant équipement).

L'utilisation des cartouches de filtre de refoulement avec 80 ou 100 mailles/pouces peut impliquer le filtrage de la substance active de certaines substances anticryptogamiques. Pour les cas individuels, consulter le fabricant de la substance fongicide.

Calculs

IMPORTANT: NE PAS mélanger les différents produits entre eux.

IMPORTANT: Les calculs suivants peuvent être inexacts si les recomplètements ultérieurs sont effectués avec le réservoir non complètement vide. Ne jamais remplir la cuve au-delà de sa capacité nominale. Le volume supplémentaire est utilisé pour garantir la sécurité environnementale par rapport au pulvérisateur.

- **Calcul du nombre de remplissages complets: SUPÉRIEUR X VOL/RÉSERVOIR = REMPLISSAGE (prendre en compte uniquement le nombre entier sans décimales).**
- **Calcul de la quantité de remplissage finale: (SUPÉRIEUR x VOL)-(CUVE x REMPLISSAGE) = FINAL (le résultat est en litres).**
- **Calcul de la quantité de produit phytosanitaire pour le remplissage complet: DOSE x (CUVE/VOL) = Quantité de produit de protection des cultures à verser dans la cuve exprimée dans la même unité de mesure que celle utilisée pour la dose (si possible, répéter le calcul pour chacun des produits de protection des cultures utilisés dans le mélange).**

IMPORTANT: Avant de commencer les opérations de traitement, les paramètres suivants doivent être connus:

Le nombre de recomplètements à effectuer pour terminer le traitement dépend de la capacité du

réservoir, du volume de distribution et de la surface à traiter.

Le traitement comprend une série de remplissages complets et un remplissage final partiel (dans les cas particuliers, ils peuvent tous être complets ou un seul remplissage partiel).

Calcul de la quantité de produit phytosanitaire pour le remplissage final: DOSE X FINAL = Quantité de produit de protection des cultures à verser dans la cuve exprimé dans la même unité de mesure que celle utilisée pour la dose.

Paramètre	UM	Description
RÉSERVOIR	l	Capacité nominale de la cuve principale
SUPÉRIEUR	ha	Surface à traiter (envisager uniquement la zone à traiter, sans les bords et les bouts qui ne doivent pas être traités).
VOLUME	l/ha	Volume de distribution
DOSE	l/ha kg/ha g/ha	Doses phytosanitaires qu'il a été décidé d'utiliser.

KWPZAG2,0000A5F-28-03SEP21

Remplissage et préparation de mélange

IMPORTANT: Avant de procéder à la préparation du traitement, vérifier que le lavage a été effectué.

IMPORTANT: Avant les opérations de remplissage/ de mélange, garer la machine sur une surface plane pour éviter toute fuite de produits chimiques ou de mélange et s'assurer de l'exactitude du niveau.

La machine est équipée d'un système de remplissage non polluant indépendant composé d'une pompe, d'une série de soupapes, d'un dispositif de dérive et d'un ensemble de filtres.

Les durées de remplissage varient selon les caractéristiques de la pompe installées sur la machine.

Cette procédure regroupe les opérations de remplissage et de mélange. Cela permet de laver les récipients de produit avec de l'eau propre à l'aide du dispositif spécifique sur l'incorporateur.

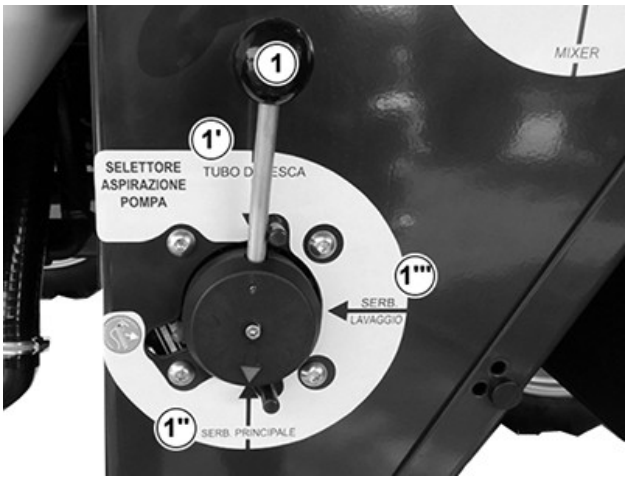
La conception du système et la pose des composants ne permettent pas le retour des substances de la cuve principale vers le dispositif d'admission.

Le système de remplissage est à amorçage automatique; il ne nécessite pas de liquide à l'intérieur de la pompe ou dans la cuve principale.

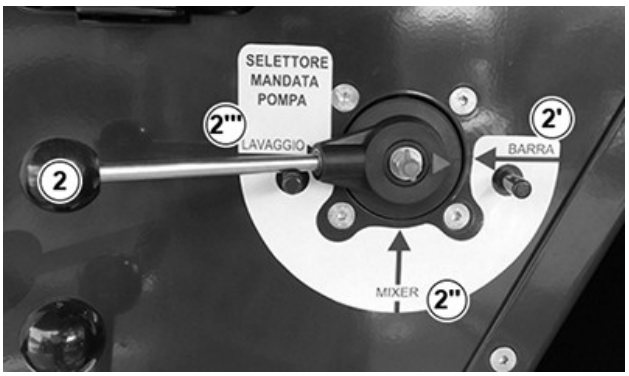
Distribution des mélanges de produits chimiques

ATTENTION: Si le remplissage et le mélange ont été effectués avec le "système propre", il est possible que le liquide présent dans la tuyauterie qui s'écoule des soupapes sectorielles vers les buses de pulvérisation ne contienne pas de bouillie pesticide: en ce cas, il est nécessaire d'éliminer le liquide résultant du lavage.

IMPORTANT: Avant de commencer la distribution, vérifier que les réglages de l'ordinateur sont corrects et que les buses utilisées sont celles prévues pour le traitement.



APY64409—UN—09JUL21



APY64410—UN—09JUL21

1—Sélecteur de fonctionnement de la pompe
1'—Flexible d'aspiration à raccord rapide pour pompe à membrane
1"—Cuve principale
1'''—Réservoir d'eau propre pour le lavage
2—Sélecteur d'alimentation de la pompe

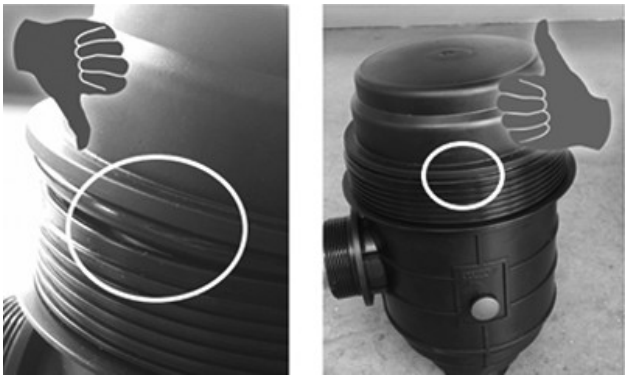
2'—Rampe de pulvérisation
2"—Incorporateur de produit chimique (mélangeur)
2"'—Parois intérieures de la cuve principale (lavage)

Une fois le mélange et l'incorporation des produits de protection des cultures terminés, procéder à la pulvérisation comme suit:

1. Régler la machine en position de travail en plaçant le sélecteur d'admission (1) sur "Cuve principale" (1II) et le sélecteur de refoulement (2) sur "Rampe de pulvérisation" (2I);
2. Positionner correctement les rampes et commencer la distribution à l'aide des commandes appropriées dans la cabine.

Inspection des filtres

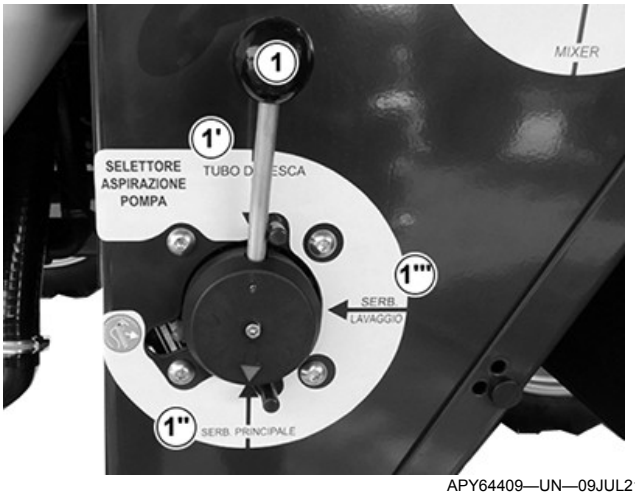
IMPORTANT: Si le filtre et le joint torique ne sont pas correctement posés, la pompe perd de la puissance et ne fonctionne pas correctement.



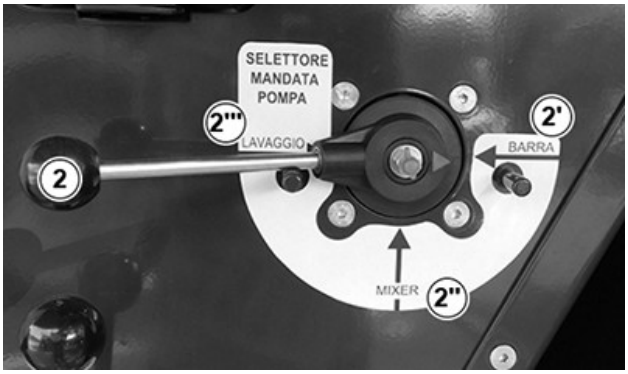
APY64415—UN—09JUL21

IMPORTANT: NE PAS utiliser la machine sans cartouche de filtre. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves dommages à la pompe.

Si lors des opérations de pulvérisation, il est nécessaire d'inspecter les filtres, procéder comme suit:



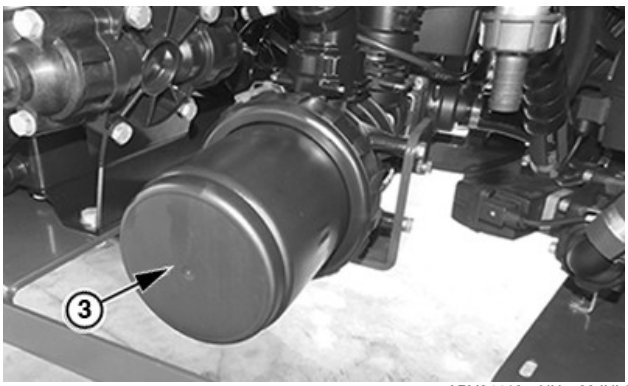
APY64409—UN—09JUL21



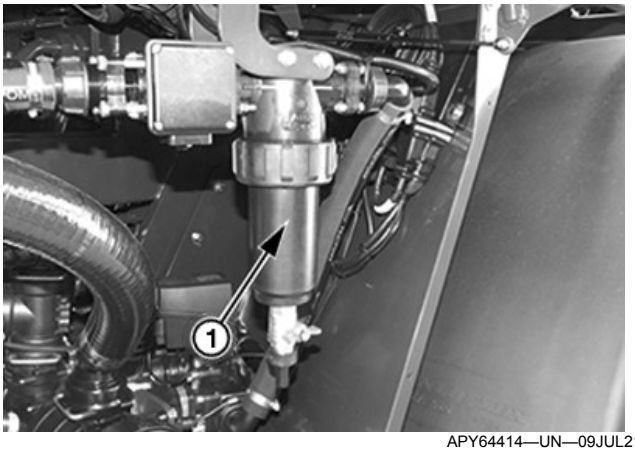
APY64410—UN—09JUL21

1—Sélecteur de fonctionnement de la pompe
1'—Flexible d'aspiration à raccord rapide pour pompe à membrane
1"—Cuve principale
1"'—Réservoir d'eau propre pour le lavage
2—Sélecteur d'alimentation de la pompe
2'—Rampe de pulvérisation
2"—Incorporateur de produit chimique (mélangeur)
2"'—Parois intérieures de la cuve principale (lavage)

1. Arrêter la pompe et enclencher le frein de stationnement.
2. Mettre le sélecteur de fonctionnement de la pompe (1) et le sélecteur d'alimentation de pompe (2) en position neutre: Flexible d'aspiration de raccord rapide pour pompe à membrane (1') et parois intérieures de la cuve principale (lavage) (2 ").



APY64413—UN—09JUL21



APY64414—UN—09JUL21

3—Filtre d'admission
4—Filtre de refoulement

3. En un portant équipement de protection individuelle approprié (EPI), inspecter le filtre d'admission (3) et le filtre de refoulement (4).
4. Après l'inspection, ramener le sélecteur de fonctionnement (1) de la pompe de sélection d'aspiration vers la cuve principale (1“) et le sélecteur d'alimentation de la pompe d'alimentation (2) vers la rampe de pulvérisation (2').

KWPZAG2,0000A60-28-03SEP21

Lavage du circuit

IMPORTANT: Mettre les sélecteurs de soupape toujours en correspondance avec les indicateurs à LED de fonction, et jamais dans des positions intermédiaires.

IMPORTANT: Ne jamais utiliser de résidus de lavage pour les opérations de pulvérisation.

IMPORTANT: S'assurer que le réservoir supplémentaire est plein avant d'effectuer le dernier cycle de distribution de produit de protection des cultures.

IMPORTANT: L'utilisateur doit effectuer un nettoyage approfondi du circuit à la fin de chaque journée de travail. Tout défaut d'exécution de ces tâches annule toute forme de garantie sur le système de distribution. Les modes d'utilisation étant hors de tout contrôle possible, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'opérations d'entretien et/ou de nettoyage incorrectes ou inadéquates.

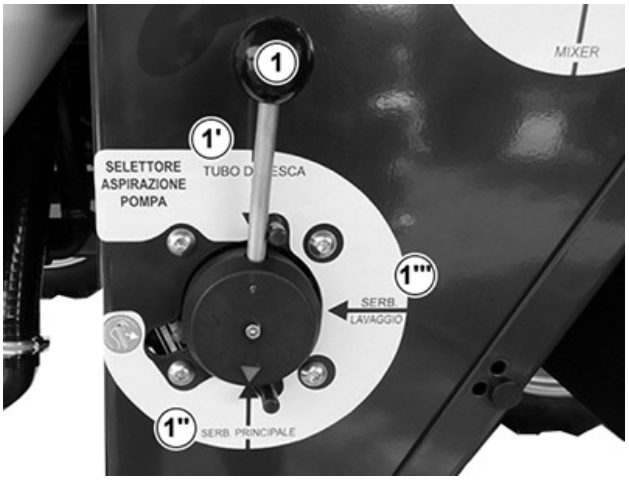
Il existe deux types de résidu:

1. Résidu mort (non récupérable): il ne peut sortir que des buses. Il peut être éliminé par pulvérisation sur la parcelle nouvellement traitée ou sur une zone en jachère compatible avec le mélange utilisé.
2. Résidu diluable: toutes les fractions de liquide qui peuvent retourner à la cuve principale. Il peut être éliminé en procédant à une pulvérisation ou un vidage.

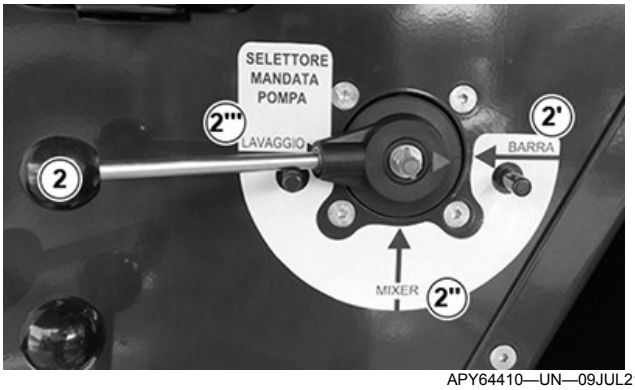
Pour minimiser la quantité résiduelle dans le réservoir, lorsqu'il reste une quantité de 100-150 l de mélange, régler les sélecteurs sur la configuration Cuve principale (1“) - Rampe de pulvérisation (2'), en veillant à désactiver l”agitation jusqu'à ce que la cuve principale soit complètement vide.

Deux procédures de lavage différentes existent:

1. Lavage de la rampe de pulvérisation
2. Lavage complet



APY64409—UN—09JUL21



APY64410—UN—09JUL21

1—Sélecteur de fonctionnement de la pompe
1'—Flexible d'aspiration à raccord rapide pour pompe à membrane
1''—Cuve principale
1'''—Réservoir d'eau propre pour le lavage
2—Sélecteur d'alimentation de la pompe
2'—Rampe de pulvérisation
2''—Incorporateur de produit chimique (mélangeur)
2'''—Parois intérieures de la cuve principale (lavage)

La machine est équipée de deux réservoirs contenant de l'eau propre pour le lavage, avec un total de 260 litres, pour gérer les résidus de mélange à la fin du travail.

Pour un nettoyage minutieux et complet du circuit, il est nécessaire de répéter les opérations indiquées dans les paragraphes suivants plusieurs fois, en utilisant également des solvants spécifiques pour les mélanges agrochimiques.

L'opération doit être effectuée dans un endroit approprié et peut également être effectuée par alimentation directe depuis l'extérieur via un tuyau de remplissage/ de raccordement dédié, capable de fournir une plus grande quantité de liquide.

En général, l'opération de lavage répétée 3 ou 4 fois avec de l'eau et des solvants est suffisante, en prenant soin d'actionner toutes les parties du circuit (rampes, incorporateur, parois de lavage, agitateurs) afin d'éliminer complètement toute trace de résidu susceptible d'être incompatible avec les travaux à effectuer par la suite.

Lavage de la rampe

ATTENTION: Avant d'arrêter la machine, s'assurer que l'ordinateur de pulvérisation est désactivé.

1. Sur l'écran de travail principal, accéder au terminal virtuel ARAG et appuyer sur le bouton FN (fonction) sur la console John Deere.
2. Désactiver la fonction Litres par hectare en appuyant sur l'icône de commande de débit.
3. Appuyer sur Accueil pour revenir à l'écran de travail principal.
4. Arrêter la pompe à membrane avec le contacteur (sur le moniteur Tera, l'icône devient grise).
5. Appuyer sur les flèches ↑ pour augmenter la pression.
6. Activer la pulvérisation à l'aide de l'interrupteur général du levier multifonction.
7. La machine affiche un message d'erreur mais elle ne pulvérise pas car la pompe à membrane est désactivée.
8. À ce stade, descendre de la machine et déplacer le tableau de bord du levier d'aspiration vers le côté gauche.
9. Sélectionner le circuit de lavage et les rampes selon les instructions de lavage ci-dessous:
10. Désactiver la recirculation en coupant le contacteur (F) ou en appuyant sur le bouton (K) sur la console Tera 10.



APY64418—UN—09JUL21



APY64419—UN—09JUL21

F—Interrupteur
K—Bouton

11. Mettre en marche la pompe à membrane.
12. Accélérer le régime moteur avec le potentiomètre.
13. Avec les rampes ouvertes, la machine commence à pulvériser de l'eau propre.
14. Après le lavage, arrêter la pompe à membrane.
15. Accéder à la cabine et désactiver l'interrupteur principal de pulvérisation du levier multifonction.
16. Réinitialiser l'ordinateur en mode automatique en réactivant les deux icônes précédemment désactivées.

Lavage complet

Une fois la distribution du mélange terminée et après le vidage du réservoir, procéder comme suit:

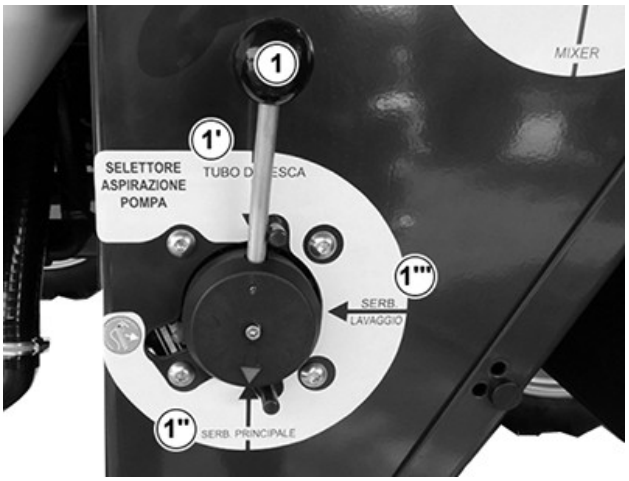
1. Effectuer la procédure de base.
2. Mettre en marche la pompe à membrane.



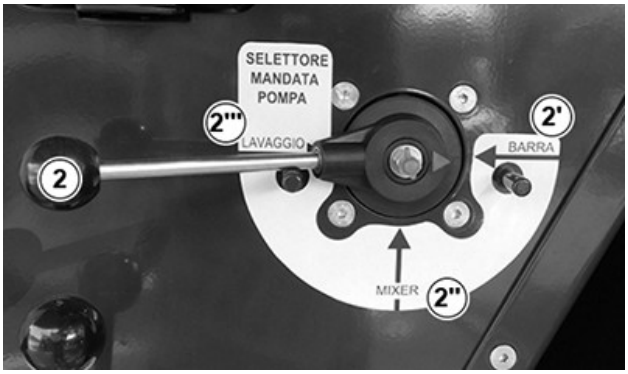
APY64420—UN—09JUL21

H—Bouton

3. Activer l'agitation en appuyant sur le bouton (H).



APY64409—UN—09JUL21



APY64410—UN—09JUL21

1—Sélecteur de fonctionnement de la pompe
1'—Flexible d'aspiration à raccord rapide pour pompe à membrane
1''—Cuve principale
1'''—Réservoir d'eau propre pour le lavage
2—Sélecteur d'alimentation de la pompe
2'—Rampe de pulvérisation
2''—Incorporateur de produit chimique (mélangeur)
2'''—Parois intérieures de la cuve principale (lavage)

4. Positionner le sélecteur de fonctionnement de la pompe (1) dans le réservoir d'eau propre pour le lavage (1“) et le sélecteur d”alimentation de la pompe de sélection (2) dans l'incorporateur du produit chimique (mélangeur) (2") pendant 30 secondes (cette opération consiste à rincer l'incorporateur et ses tuyaux, l'eau contaminée rejoignant à la fin la cuve principale).
5. Positionner le sélecteur de fonctionnement de la pompe (1) dans le réservoir d'eau propre pour le lavage (1“) et le sélecteur d'alimentation de pompe (2) dans les parois intérieures de la cuve principale (lavage) (2") pendant 30 secondes (cette opération consiste à rincer les parois intérieures de la cuve principale et ses tuyaux).
6. Répéter les points 3 et 4 jusqu'à ce que toute l'eau dans les réservoirs d'eau propre s'échappe (cela transfère l'eau propre des réservoirs d'eau propre dans la cuve principale).
7. Arrêter la pompe à membrane.
8. Positionner le sélecteur de fonctionnement de la pompe de sélection (1) dans la cuve principale (1“) et le sélecteur d'alimentation de pompe de sélection (2) dans la rampe de pulvérisation (2 ft).
9. Monter sur la machine et activer l'interrupteur de la pompe à membrane.
10. Avancer et activer à l'aide du levier multifonction le refoulement vers toutes les buses jusqu'à ce que l'eau résiduelle présente dans la cuve principale soit complètement éliminée.
11. À la fin de l'opération, vider les résidus comme décrit au paragraphe relatif au vidage de la cuve principale.

KWPZAG2,0000A61-28-03SEP21

Dilution de la bouillie pour la circulation sur route

ATTENTION: Pour conduire sur la route, il est nécessaire de réduire la concentration du produit chimique à l'intérieur de la machine à un minimum.

Pour diluer et éliminer les résidus de mélange à la fin du travail, il est nécessaire d'utiliser l'eau du réservoir d'eau de lavage. Ensuite, une fois la distribution du mélange terminée et après le vidage de la cuve principale, procéder comme suit:

- Vérifier que le réservoir d'eau de lavage supplémentaire est rempli d'eau propre.
- Positionner le sélecteur d'admission sur Réservoir d'eau de rinçage.
- Actionner la pompe.

  (i) L'opération transfère le liquide contenu dans le réservoir d'eau de lavage vers la cuve principale.

  (ii) Dans cette condition, il sera possible d'éliminer le mélange résiduel dans les tuyaux de refoulement des sections de rampe et de diluer environ 10 fois le mélange résiduel en circulation.
- Positionner le sélecteur d'admission sur la position de la cuve principale.
- Actionner le contrôleur pour démarrer la pulvérisation des résidus sur la parcelle juste traitée, sur une zone en jachère compatible avec le mélange utilisé, ou dans un réservoir de récupération homologué.
- Arrêter la pompe à membrane.
- À la fin de l'opération, vider la cuve principale en ouvrant le robinet correspondant.

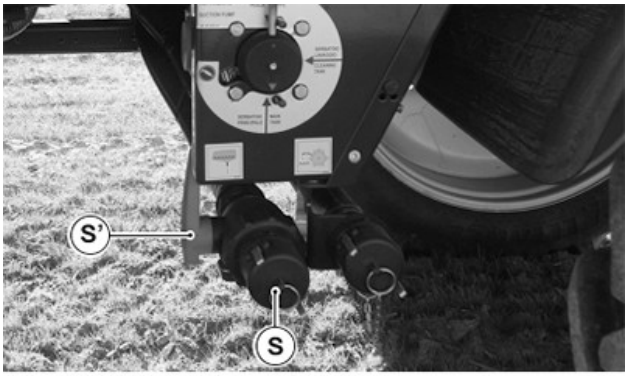
KWPZAG2,0000A62-28-03SEP21

Purge

ATTENTION: Veiller à éviter tout contact avec le mélange contenu dans la cuve pendant les opérations de vidage.

ATTENTION: En dehors de la zone de travail, le lavage et le déversement de tout type de liquide mélangé, même de façon minime, à des produits chimiques, doivent être effectués dans des récipients appropriés ou dans des lieux affectés à la récupération des eaux polluées, conformément à la réglementation en vigueur dans la zone d'utilisation de la machine.

Pour éliminer les substances résiduelles de la cuve principale à la fin du travail, il est nécessaire d'avoir un récipient de taille suffisante pour la quantité présente (si nécessaire, utiliser plusieurs récipients).



APY64423—UN—16AUG21

S—Capuchon
S'—Valve

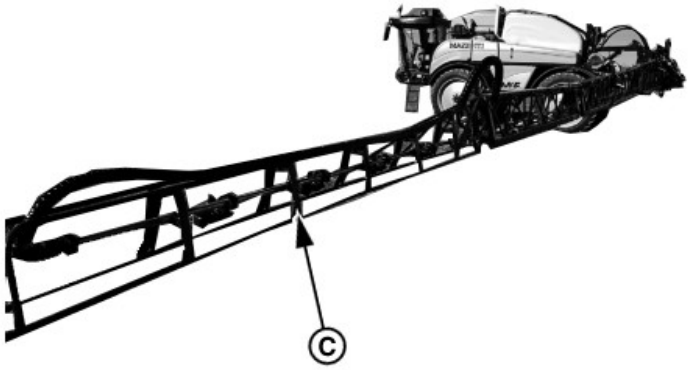
1. Arrêter la machine et arrêter chaque fonction.
2. Placer un récipient sous l'orifice de vidange.
3. S'assurer que la soupape (S') est fermée.
4. Retirer le capuchon (S).
5. Utiliser la soupape (S') pour gérer le débit de liquide dans la sortie en veillant à éviter les éclaboussures.
6. Attendre l'arrêt de l'écoulement.
7. Fermer complètement la soupape (S').
8. Remettre en place le capuchon (S).

KWPZAG2,0000A63-28-03SEP21

Rampe de pulvérisation



APY64424—UN—20JUL21



APY64425—UN—20JUL21

A—Rampe de pulvérisation
B—Bras de sécurité de la rampe
C—Protection pour buses

Les fonctions hydrauliques sont commandées par voie électrohydraulique, à l'aide du levier multifonction et du sélecteur de rampe.

En position de transport, la rampe de pulvérisation est repliée en deux sur chaque côté supérieur de la machine.

La rampe de pulvérisation (A) est composée de segments de rampe rigides reliés connectés à l'un à l'autre par des charnières. Selon le modèle, ces bras comportent 6 à 15 sections.

La rampe de pulvérisation dispose d'un système de suspension pendulaire central et d'un système anti-fouettement. La suspension pendulaire corrige les inégalités du terrain (réduit les mouvements verticaux) et évite le fouettement de la rampe de pulvérisation (mouvements horizontaux).

La suspension pendulaire centrale avec amortisseurs assure l'indépendance de la rampe par rapport au châssis, de sorte que la machine puisse tourner autour de son propre axe longitudinal. La rampe reste donc toujours horizontale, à condition qu'elle soit bien réglée.

Les sections extérieures de la rampe (B) sont munies d'une section de sécurité tendu par ressort qui protège la rampe et les buses de pulvérisation des impacts contre les obstacles. En cas d'impact contre un obstacle, la section de sécurité s'efface vers l'arrière, vers l'avant ou vers le haut) et retourne à sa position d'origine une fois l'obstacle passé. Les conduites de pulvérisation et les buses sont protégées sur toute la largeur de la rampe de pulvérisation pour éviter toute détérioration lors de la pulvérisation.

Largeur de travail		Repliage symétrique	Repliage symétrique
24 m	Petit HSS	12 m	18 m
28 m	Petit HSS	21 m	24,5 m
30 m	Petit HSS	21 m	24,5 m
28 m	Grand HSS	15 m	21,5 m
30 m	Grand HSS	15 m	22,5 m
32 m	Grand HSS	28 m	30 m
33 m	Grand HSS	28 m	30,5 m
34 m	Grand HSS	28 m	31 m
36 m	Grand HSS	28 m	32 m

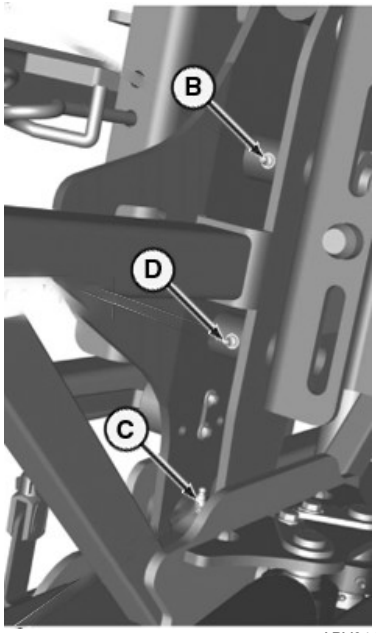
KWPZAG2,0000B46-28-07SEP21

Rampe de pulvérisation HC 24—30 m

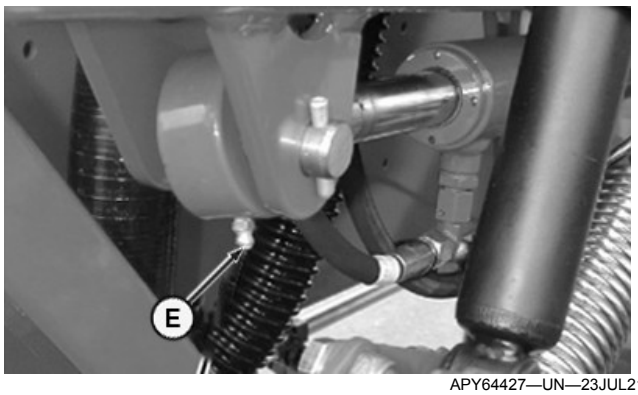
Entretien

Points de lubrification

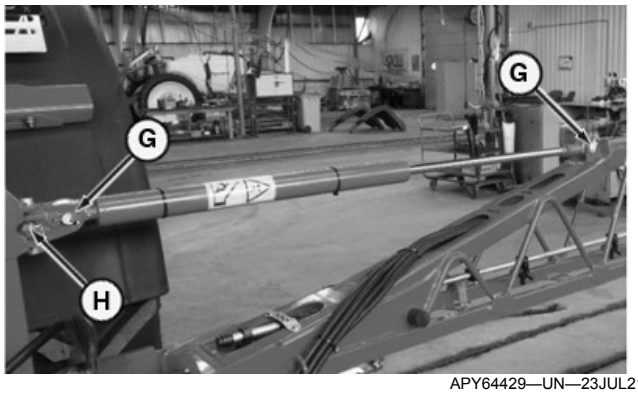
Tous les graisseurs peuvent être garnis avec un type de graisse universel d'une marque de qualité. Utiliser une pompe à graisse mécanique. Deux coups de pompe par graisseur sont suffisantes.



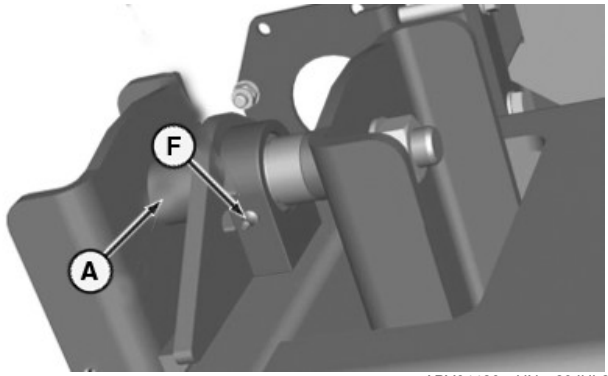
APY64426—UN—23JUL21



APY64427—UN—23JUL21



APY64429—UN—23JUL21



APY64428—UN—23JUL21

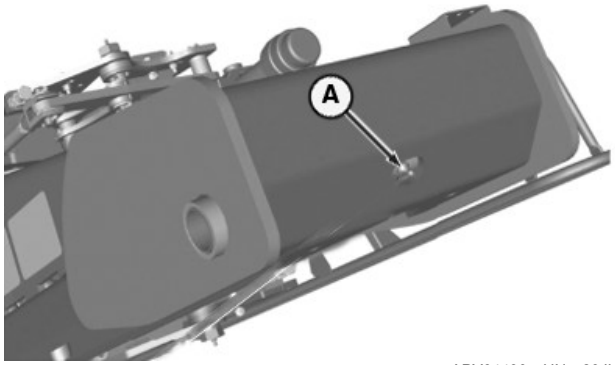
A—Joint d'axe le plus haut

B—Joint d'axe central
C—Joint d'axe le plus bas
D—Point de verrouillage
E—Correction hydraulique de pente
F—Graisseur
G—Joint d'axe de vérin de repliage
H—Joint d'axe d'équilibrage

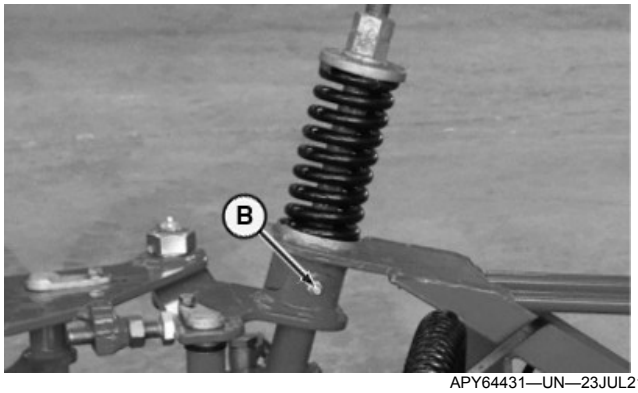
- Au niveau du joint d'axe le plus haut (A) de la suspension pendulaire où la suspension pendulaire est reliée au bâti de relevage.
- Au niveau du joint d'axe central (B) de la suspension pendulaire, où la suspension pendulaire est relié à la section centrale.
- Au niveau du joint d'axe le plus bas (C), où la manivelle est fixée à la section centrale.
- Au point de fixation du vérin hydraulique de la correction de pente hydraulique (E).
- Au niveau des points de fixation des vérins de repliage.
- Au niveau des points de fixation des vérins amortisseurs.
- Au niveau du joint d'axe du milieu de la rampe de pulvérisation.
- Avec les points d'articulation supérieur et inférieur des pièces de la rampe de pulvérisation.
- Sur le roulement le plus bas de la protection contre l'impact.

1. Graisser les guides de la section centrale et le cadre de levage.
2. Enduire de graisse les pièces nues telles que les tiges de piston des vérins hydrauliques.

NOTE: Utiliser une graisse qui ne sèche ni ne durcit pas. Cela évite d'endommager les joints d'huile du vérin.



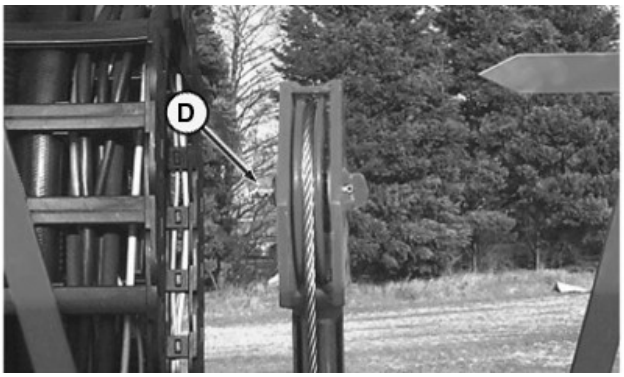
APY64430—UN—23JUL21



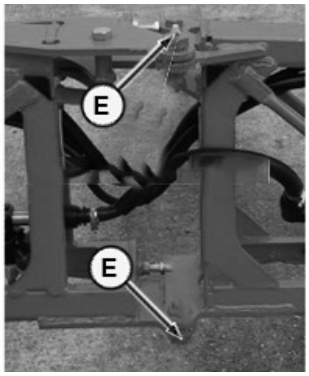
APY64431—UN—23JUL21



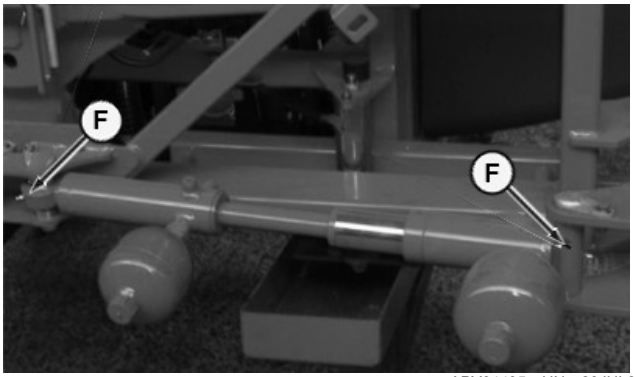
APY64432—UN—23JUL21



APY64433—UN—23JUL21



APY64434—UN—23JUL21



APY64435—UN—23JUL21

A—Point de fixation le plus bas
B—Extrémité de sécurité
C—Guide
D—Graissage du graisseur de rouleau de câble électrique
E—Joint d'axe de section de rampe de pulvérisation
F—Vérin de buttoir

Hiver

ATTENTION: Porter des vêtements de protection tels qu'une combinaison spéciale pour pulvérisation, des gants et des chaussures de sécurité, et un masque lors des travaux sur le système humide.

ATTENTION: Travailler en toute sécurité sur le système humide. Le système humide peut être sous pression et peut contenir des agents chimiques. Faire preuve de prudence lors des travaux sur le système humide:

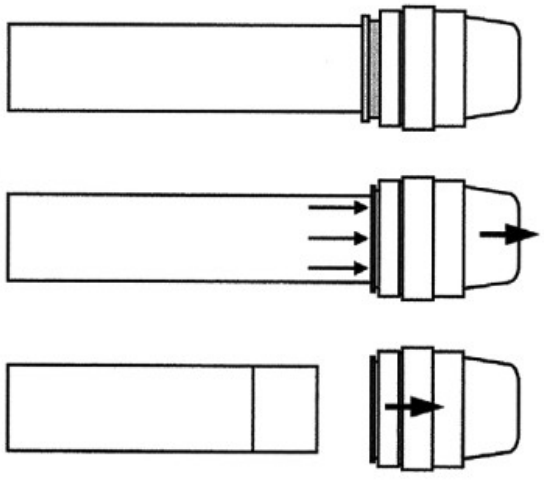
- **Le système humide doit être rincé soigneusement avec de l'eau propre.**
- **L'extérieur de la machine doit être nettoyé soigneusement.**
- **Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.**
- **Enclencher le frein de stationnement du tracteur.**
- **Relâcher la pression du système humide en ouvrant les soupapes d'arrêt et en les plaçant respectivement en position de remplissage.**
- **Suivre attentivement les instructions données. En cas de blessure ou en cas de contact avec des matières;**

  - **Nettoyer le point de contact à grande eau.**
  - **Consulter immédiatement un médecin.**

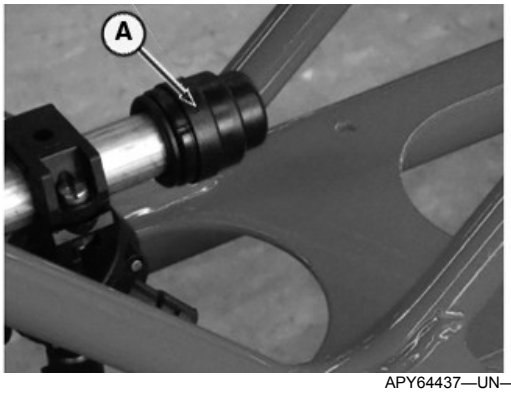
NOTE: Si la machine n'est pas utilisée, même pendant une courte période, il est recommandé de la lubrifier et de la nettoyer. La lubrification en premier empêche les saletés, les agents, les engrais et l'eau de pénétrer dans les roulements.

La rampe de pulvérisation doit être vidangée avant l'hiver ou en cas de prévision de gel pour éviter des dommages. Effectuer les opérations suivantes:

1. Placer une goulotte sous l'extrémité de la section.
2. Pousser le bord intérieur d'un bouchon d'extrémité (A) vers l'intérieur tout en tirant le bouchon d'extrémité (A) dans son ensemble vers l'extérieur.



APY64436—UN—20JUL21



APY64437—UN—23JUL21

A—Bouchon d'extrémité

3. Pousser la rampe de pulvérisation vers le bas en alternance vers la gauche et vers la droite jusqu'à ce que le tuyau de pulvérisation soit complètement vide.
4. Ne pas remettre le bouchon d'extrémité (A) en place. Au lieu de cela, laisser les conduites de pulvérisation ouvertes pour qu'elles sèchent correctement.
5. Éliminer le liquide collecté conformément aux réglementations en vigueur.
6. Enduire de graisse les pièces nues telles que les tiges de piston des vérins hydrauliques.
7. Après l'hiver ou une période de gel, les capuchons d'extrémité doivent être remplacés.

NOTE: Utiliser une graisse qui ne sèche ni ne durcit pas. Cela évite d'endommager les joints d'huile du vérin.

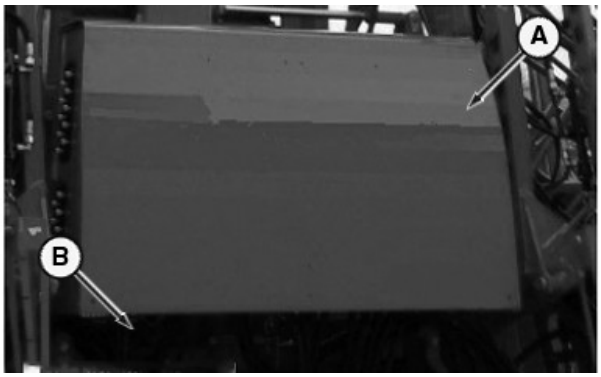
Réglage (clapets d'étranglement)

ATTENTION: Aucune personne ne doit se trouver dans la portée de la rampe de pulvérisation. S'assurer que personne et aucun objet ne se trouve à proximité de la zone avant de replier ou de pulvériser. La rampe de pulvérisation peut effectuer des mouvements inattendus. Un contact avec ces matériaux peut causer des blessures graves.

ATTENTION: Ne jamais travailler sous une rampe de pulvérisation non sécurisée. Ne jamais passer sous une rampe de pulvérisation relevée non sécurisée. Toujours fermer la soupape d'arrêt sur le vérin de levage hydraulique ou reposer la rampe de pulvérisation sur des supports appropriés. Une rampe de pulvérisation qui tombe peut causer des blessures mortelles.

Réglage des clapets d'étranglement

La vitesse d'exécution des fonctions hydrauliques est réglable à l'aide des clapets d'étranglement. Les clapets d'étranglement réglables en continu sont montés soit sur le vérin correspondant, soit sur les blocs hydrauliques. Le bloc hydraulique se trouve sous le capuchon protecteur.



APY64438—UN—23JUL21

A—Capuchon protecteur
B—Bloc hydraulique

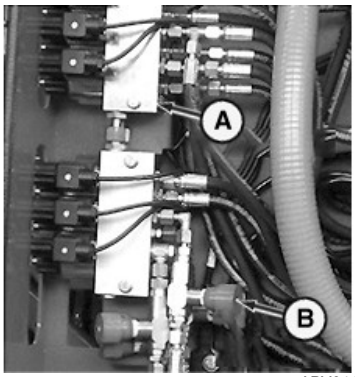
NOTE: Les fonctions des différentes électrovannes sur les blocs hydrauliques (B) sont indiquées sur l'autocollant dans la boîte SHC.

Les clapets d'étranglement sont réglés de manière à ce que la pression hydraulique et le débit d'huile acceptables soient atteints dans l'application réelle avec une vitesse adéquate. Dans certains cas exceptionnels, par exemple, si le tracteur a une pression hydraulique très élevée ou très basse, il est nécessaire de régler le volet de réglage d'air.

Tourner la vis sans tête du clapet d'étranglement vers la droite (dans le sens horaire) pour que la fonction s'exécute plus rapidement.

Tourner la vis sans tête vers la gauche (dans le sens antihoraire) pour que la fonction s'exécute plus lentement.

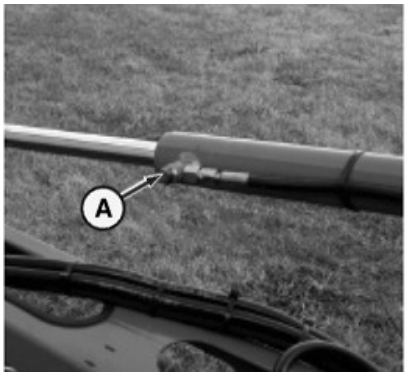
1. Déployer la rampe de pulvérisation sur les supports solides ou fermer la soupape d'arrêt sur le vérin de levage hydraulique.
2. Relâcher la pression du circuit hydraulique.
3. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
4. Enclencher le frein de stationnement du tracteur et placer des cales d'immobilisation devant les roues d'une machine tractée.



APY64439—UN—31JUL21

A—Bloc hydraulique
B—Clapet d'étranglement

5. Déposer le capuchon protecteur du bloc hydraulique (A) pour accéder aux clapets d'étranglement (B).



APY64440—UN—31JUL21

A—Clapet d'étranglement

6. Régler le clapet d'étranglement (A) en tournant le bouton de commande; un seul tour peut entraîner un changement important.
7. Remettre en place le capuchon protecteur du bloc hydraulique.
8. Tester les nouveaux réglages du volet de réglage d'air et répéter la procédure ci-dessus si nécessaire.
9. Déposer le capuchon protecteur d'accès aux clapets d'étranglement (A) sur les vérins et desserrer l'écrou de blocage de la vis sans tête de quelques tours.

10. Régler le clapet d'étranglement (A) en tournant la vis sans tête: Un quart de tour peut produire un changement important.
11. Serrer l'écrou de blocage sur la vis sans tête et placer le petit couvercle de protection en place.

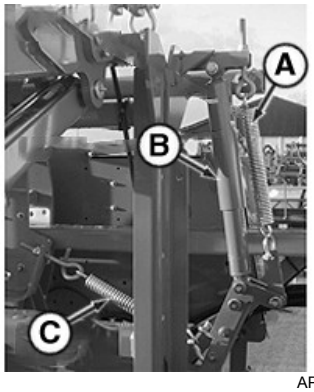
Consignes

- Tourner l'écrou de blocage comme s'il avait un joint d'étanchéité en caoutchouc.
- La vis sans tête tourne vers l'intérieur une fois que la conduite d'huile vers le vérin est fermée. Ne pas tourner la vis sans tête vers l'extérieur de plus de 6 mm.

NOTE: La position la plus éloignée peut être visible sur les repères de bague sur la vis sans tête. Le clapet d'étranglement est complètement ouvert dans ce cas.

- Entre 7 et 10 secondes sont nécessaires pour que la rampe de pulvérisation se déploie et se replie.

Réglage de l'équilibrage



APY64441—UN—31JUL21

A—Ressort - Précontrainte (écart léger)
B—Amortisseur
C—Précontrainte ressort (2 mm)

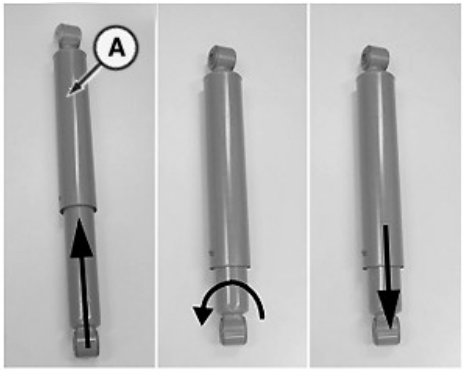
Plusieurs ressorts et amortisseurs (B) sont installés afin d'éviter tout mouvement inattendu de la rampe de pulvérisation. Ils doivent être réajustés si l'équilibre a été modifié ou après le remplacement d'un ressort ou d'un amortisseur (B).

1. Replier complètement la rampe de pulvérisation.
2. Laisser la rampe de pulvérisation abaissée sur des supports appropriés ou fermer la soupape d'arrêt sur le vérin de levage hydraulique.
3. Éliminer la pression du circuit hydraulique.
4. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
5. Enclencher le frein de stationnement du tracteur et placer des cales d'immobilisation devant les roues d'une machine tractée.
6. Les ressorts et/ou les amortisseurs doivent être remplacés comme décrit ci-dessous.

Lors du remplacement des ressorts et des amortisseurs (B):

1. Relâcher d'abord les ressorts en desserrant les écrous en haut.
2. Déposer les ressorts et les amortisseurs (B) à remplacer.
3. Régler la hauteur de l'amortisseur (B).
4. Régler la tension des ressorts jusqu'à ce qu'ils atteignent la précontrainte souhaitée.

Réglage de l'amortisseur

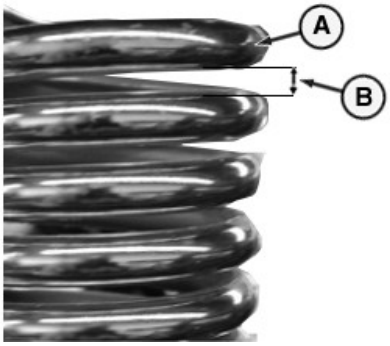


APY64442—UN—31JUL21

A—Amortisseur

- Pousser l'amortisseur (A) complètement.
- Tourner la partie la plus basse de l'amortisseur (A) de quelques tours dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle puisse être tournée librement.
- Pour augmenter l'effet d'amortissement, tourner la partie la plus basse d'un demi-tour ou d'un tour complet dans le sens horaire.
- Tirer l'amortisseur (A) vers l'extérieur jusqu'à ce que l'ensemble soit à la longueur souhaitée.

Réglage des ressorts



APY64443—UN—06AUG21

A—Ressort
B—Précontrainte (x mm)

- Monter les ressorts (A) au bon endroit.
- Tourner la vis de réglage jusqu'à obtention de la précontrainte souhaitée:

- La précontrainte (x mm) (B) du ressort à côté de l'amortisseur est un léger écart.
- La précontrainte (x mm) (B) du ressort (A) entre le pendule et la manivelle est de 2 mm.

- Tourner l'écrou de blocage contre la vis de réglage.

NOTE: Les réglages du ressort sont fournis à titre d'exemple. Les réglages réels du ressort dépendent de la largeur de la rampe.

Réglage horizontal et vertical de la rampe de pulvérisation

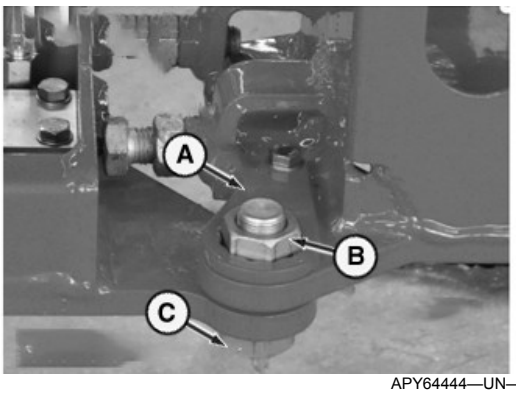
Après le déploiement de la rampe de pulvérisation, le profilé inférieur doit être correctement positionné horizontalement et verticalement. Si une ou plusieurs pièces de la rampe de pulvérisation ne sont pas alignées, elles peuvent être réglées.

- Garer le tracteur et le pulvérisateur sur une surface plane et ferme.
- Replier complètement la rampe de pulvérisation et verrouiller le verrouillage pendulaire.
- Relâcher la pression du circuit hydraulique.
- Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et enclencher le frein de stationnement.
- Fermer la soupape d'arrêt au niveau du vérin de levage hydraulique.
- Vérifier avec un niveau à bulle d'air que la section centrale de la rampe de pulvérisation est horizontale.

Réglage horizontal

Pièces de rampe de pulvérisation

Les pièces extérieures de la rampe peuvent être alignées horizontalement en réglant les vis excentriques.



APY64444—UN—31JUL21

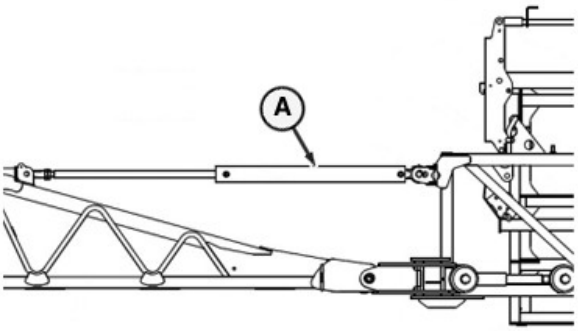
A—Plaque de sécurité
B—Écrou de contrôle
C—Vis excentrique

1. Dévisser la vis de maintien de la plaque de sécurité (A).
2. Déposer la plaque de sécurité (A).
3. Desserrer l'écrou de contrôle (B) de quelques tours.
4. Régler la vis excentrique (C) de façon à ce que les pièces de pulvérisation soient alignées horizontalement.
5. Serrer à nouveau l'écrou de contrôle (B).
6. Reposer la plaque de sécurité (A) sur l'écrou de contrôle (B).
7. Visser la vis excentrique (C) qui maintient la plaque de sécurité (A).

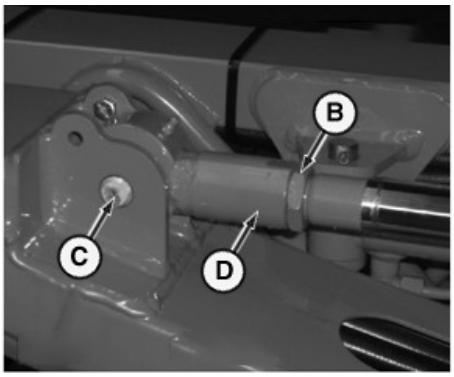
Section centrale

ATTENTION: Ne jamais travailler sous une rampe de pulvérisation non sécurisée. Ne jamais passer sous une rampe de pulvérisation relevée non sécurisée. Toujours fermer la soupape d'arrêt sur le vérin de levage hydraulique ou reposer la rampe de pulvérisation sur des supports appropriés. Une rampe de pulvérisation qui tombe peut causer des blessures mortelles.

L'angle des sections de rampe est réglé à l'aide des vérins hydrauliques.



APY64445—UN—31JUL21



APY64446—UN—31JUL21

A—Vérin hydraulique
B—Écrou de blocage
C—Axe
D—Rotule

La longueur des vérins hydrauliques (A) est réglée de manière à ce que les soupapes de la rampe de pulvérisation soient à niveau horizontalement et alignées avec la section centrale, lorsque les vérins hydrauliques (A) sont complètement étendus. Modifier

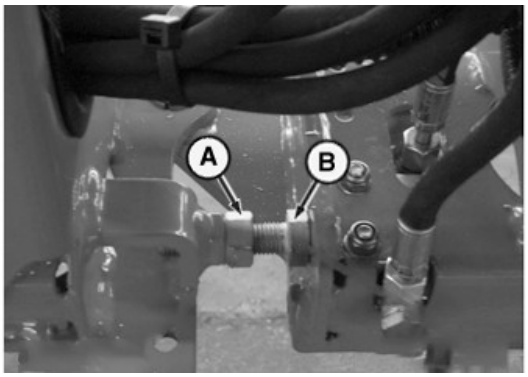
uniquement l'angle vers le haut. Pour régler les vannes de la rampe de pulvérisation depuis la position horizontale, modifier également vers le bas.

- Déployer la rampe de pulvérisation et la placer sur des supports solides.
- Relâcher la pression du circuit hydraulique.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
- Enclencher le frein de stationnement du tracteur et placer des cales d'immobilisation devant les roues d'une machine tractée.
- Desserrer l'écrou de blocage (B) de quelques tours.
- Déposer l'axe (C) de la rotule (D).
- Tourner la rotule jusqu'à ce que le vérin atteigne la longueur souhaitée.
- Remettre l'axe dans la rotule (D).
- Serrer l'écrou de blocage (B).

Réglage vertical de la rampe

Lors du repliage de la rampe, les clapets d'inversion assurent une séquence de repliage correcte. Ces clapets sont montées dans les différentes sections de rampe selon le type de rampe et le pack hydraulique sélectionné.

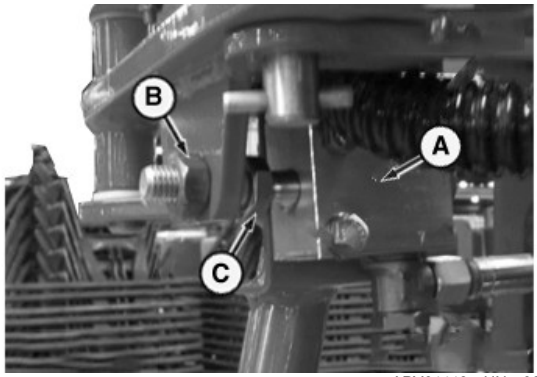
La rampe peut être réglée verticalement avec les vis de réglage dans le profilé inférieur.



APY64447—UN—31JUL21

A—Écrou de contrôle
B—Vis de réglage

- Desserrer l'écrou de contrôle (A) de quelques tours.
- Régler la vis de réglage (B) de façon à ce que les pièces de pulvérisation soient alignées verticalement.
- Serrer à nouveau l'écrou de contrôle (A).



APY64448—UN—06AUG21

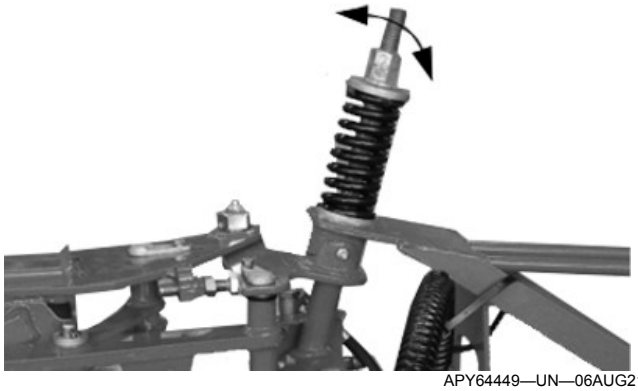
A—Clapet d'inversion
B—Écrou de contrôle
C— Vis de réglage

Les clapets d'inversion (A) montés en haut de la section de rampe doivent être réglés.

IMPORTANT: Il est important de ne pas surcharger la géométrie variable du repliage.

Lorsque le segment de rampe est complètement replié, le boulon de réglage (C) est réglé de façon à ce que l'axe du clapet d'inversion (A) soit actionné à environ 5 mm. Ensuite, serrer avec l'écrou de contrôle (B). S'assurer que la vis de butée ne touche pas le métal.

Réglage de l'extrémité de la section de sécurité



APY64449—UN—06AUG21

L'extrémité de la section de sécurité peut être réglée si elle se replie trop rapidement, par exemple lors de la conduite sur le terrain ou si elle ne se replie pas assez vite. L'extrémité de la section de sécurité peut être réglée avec l'écrou de réglage de la tension au-dessus du ressort. L'augmentation de la pression du ressort ralentit le repliage de l'extrémité de la section de sécurité.

Tableau de dépannage

Symptôme	Problème	Solution
Rampe de pulvérisation mal équilibrée	Réglage incorrect de l'équilibrage	Sélectionner le réglage d'équilibrage correct.

Symptôme	Problème	Solution
	Ressorts et/ou amortisseurs mal réglés	Régler correctement les ressorts et/ou les amortisseurs.
Les jets des buses de pulvérisation ne se chevauchent pas	Hauteur de travail de la rampe mal réglée	Contrôler la hauteur de travail des rampes de pulvérisation.
	Buses de pulvérisation usées	Remplacer les buses de pulvérisation.
	Fuite des flexibles ou raccords de liquide	Contrôler le système humide.
Fonctions hydrauliques effectuées très lentement	Fuite au niveau des flexibles ou des blocs hydrauliques	Contrôler régulièrement le circuit hydraulique.
	Clapets d'étranglement mal réglés	Régler les clapets d'étranglement.
Fonctions hydrauliques effectuées trop rapidement	Clapets d'étranglement mal réglés	Régler les clapets d'étranglement.
Le circuit hydraulique ne fonctionne pas	Rupture du flexible hydraulique	Contrôler régulièrement le circuit hydraulique.
	Obstruction dans le flexible hydraulique	Demander à une personne qualifié de corriger le problème.
	Erreur dans l'entraînement électrique des blocs hydrauliques	Utiliser la commande d'urgence pour replier la rampe de pulvérisation. Contacter le concessionnaire agréé John Deere pour corriger le problème.

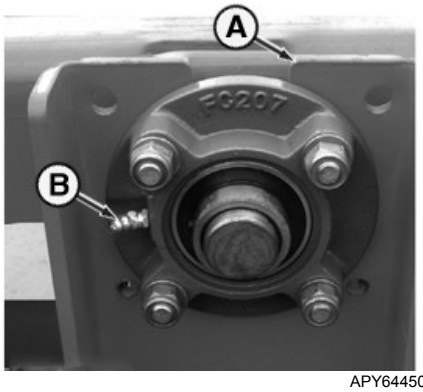
KWPZAG2,0000B47-28-07SEP21

Rampe de pulvérisation HSA-HSS 24—36 m

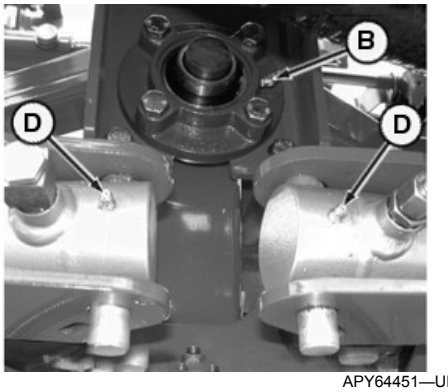
Entretien

Points de lubrification

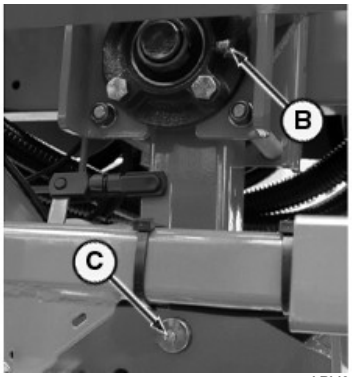
Tous les graisseurs peuvent être garnis avec un type de graisse universel d'une marque de qualité. Utiliser une pompe à graisse mécanique. Deux coups de pompe par graisseur sont suffisantes.



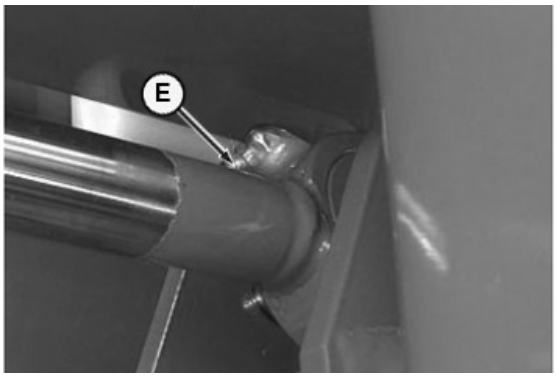
APY64450—UN—31JUL21



APY64451—UN—05AUG21



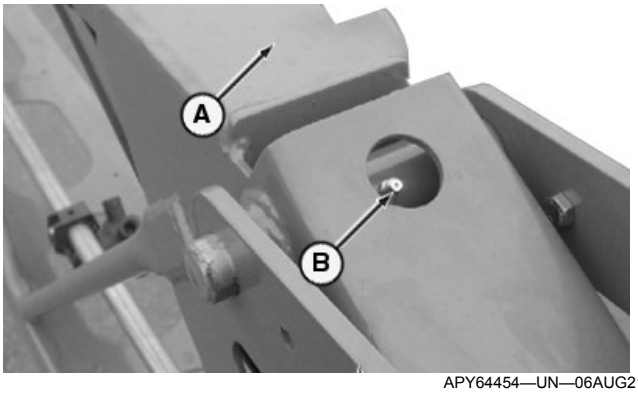
APY64452—UN—05AUG21



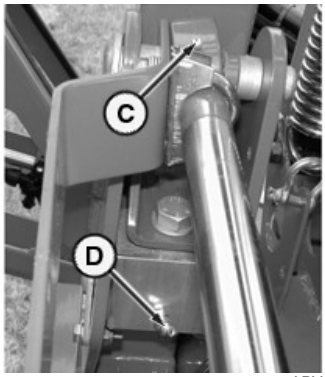
APY64453—UN—05AUG21

A—Joint d'axe le plus haut
B—Joint d'axe central
C—Joint d'axe le plus bas
D—Vérins de repliage des pièces de la rampe de pulvérisation intérieure
E—Correction hydraulique de pente

- Au niveau du joint d'axe le plus haut (A) de la suspension pendulaire où la suspension pendulaire est reliée au bâti de relevage.
- Au niveau du joint à axe central (B) de la suspension pendulaire, où la suspension pendulaire est reliée à la section centrale.
- Au niveau du joint d'axe le plus bas (C), où la manivelle est fixée à la section centrale.
- Au point de fixation du vérin hydraulique de la correction de pente hydraulique (E).



APY64454—UN—06AUG21

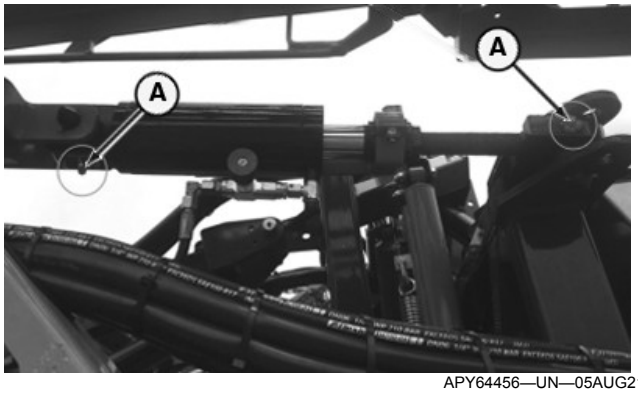


APY64455—UN—05AUG21

A—Suspension pendulaire du bras de verrouillage
B—Point de fixation le plus haut
C—Vérin à rotule
D—Point de fixation le plus bas

- Au niveau des points de fixation des vérins hydrauliques avant que les pièces de la rampe de pulvérisation la plus à l'intérieur ne soient repliées.
- Avec les vérins à rotule (C) et l'abaissement des bras de verrouillage ou la suspension pendulaire des bras de verrouillage abaissée (A).

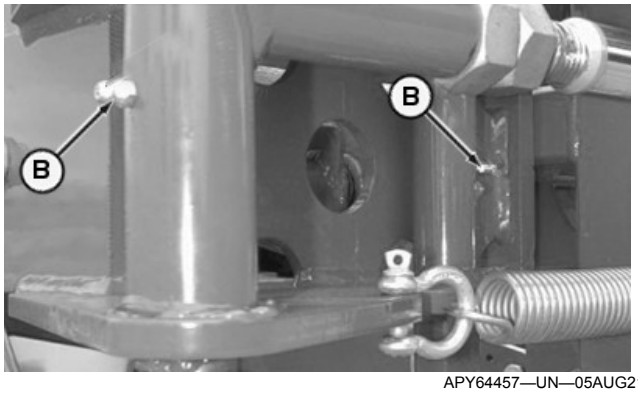
Rampe de pulvérisation HSS



APY64456—UN—05AUG21

A—Correction de pente indépendante du vérin

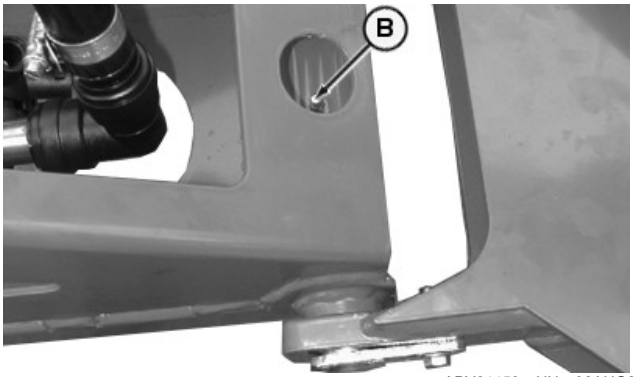
- À la correction de pente indépendante du vérin (A).



APY64457—UN—05AUG21

B—Joint d'axe horizontal

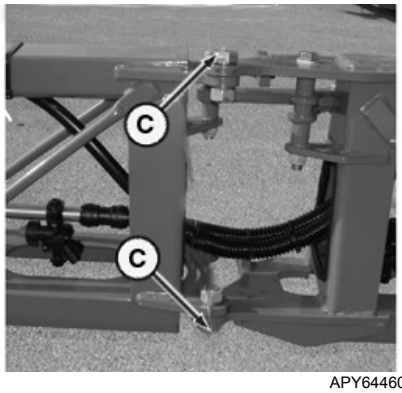
- Au niveau du joint d'axe horizontal (B) au milieu de la rampe de pulvérisation.



APY64459—UN—06AUG21

B—Joint d'axe vertical

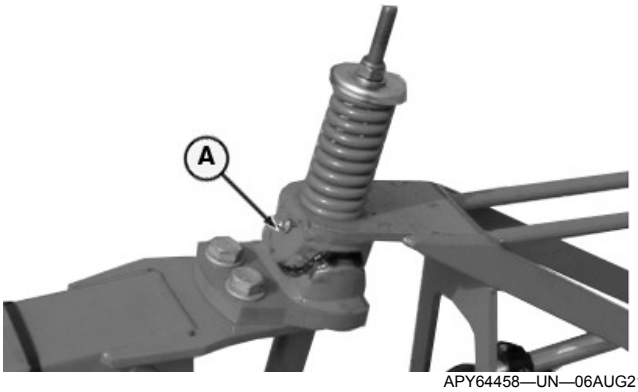
- Au niveau du joint d'axe vertical (B) des moitiés de la rampe de pulvérisation.



APY64460—UN—05AUG21

C—Point d'articulation de la partie extérieure de la rampe de pulvérisation

- Avec le point d'articulation supérieur et inférieur de la partie la plus extérieure de la rampe de pulvérisation (C).



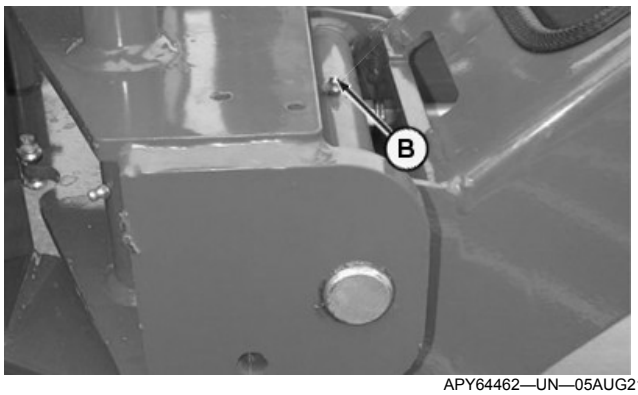
APY64458—UN—06AUG21

A—Protection contre l'impact

- Sur le roulement le plus bas de la protection contre l'impact (A).

NOTE: Graisser les guides de la section centrale et le cadre de levage.

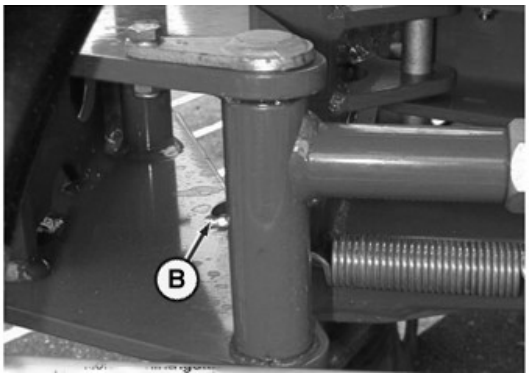
Rampe de pulvérisation HSA



APY64462—UN—05AUG21

B—Arbre d'articulation vertical

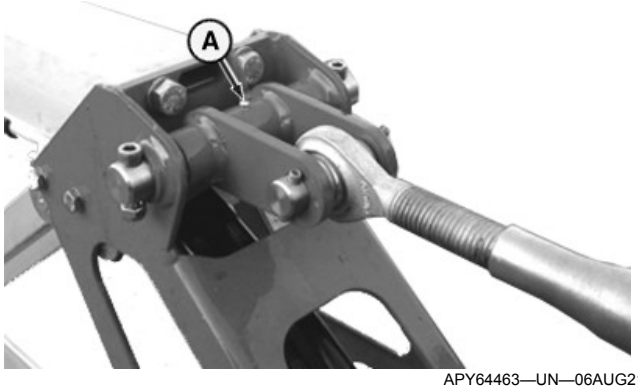
- Arbre d'articulation vertical (B) des pièces de la rampe.



APY64464—UN—02AUG21

B—Arbre d'articulation horizontale

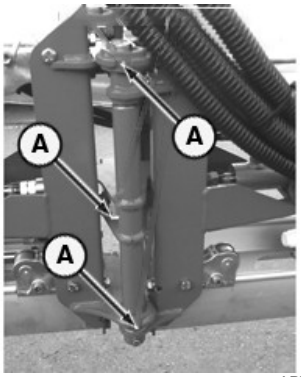
- Arbre d'articulation horizontale (B) des pièces de la rampe de pulvérisation.



APY64463—UN—06AUG21

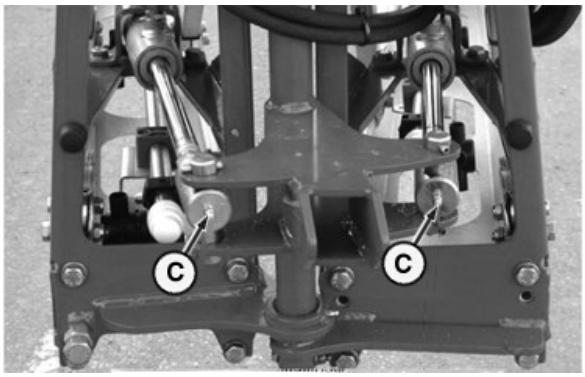
A—Point d'accouplement des pièces de rampe de pulvérisation

- Point d'accouplement des pièces de rampe de pulvérisation (A).
- Points d'accouplement hydrauliques du vérin de repliage.
- Axe entre la plaque latérale intérieure et la plus à l'extérieur.



APY64461—UN—05AUG21

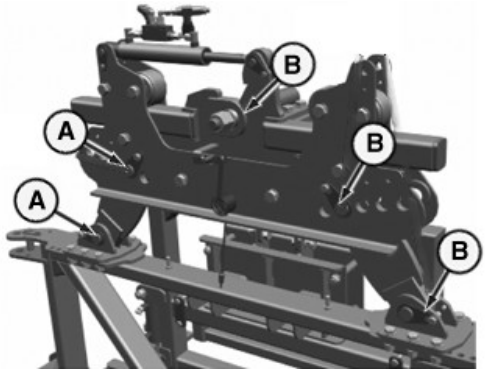
A—Point d'articulation de la partie extérieure de la rampe de pulvérisation



APY64465—UN—02AUG21

C—Repliage du point d'accouplement des pièces de la rampe

Équilibrage sur terrain plat



APY64466—UN—02AUG21

A—Points d'articulation
B—Points d'articulation

Il existe des points de lubrification dans l'équilibrage sur terrain plat.

Remisage d'hiver

ATTENTION: Porter des vêtements de protection tels qu'une combinaison spéciale pour pulvérisation, des gants et des chaussures de sécurité, et un masque lors des travaux sur le système humide.

ATTENTION: Travailler en toute sécurité sur le système humide. Le système humide peut être sous pression et peut contenir des agents chimiques. Faire preuve de prudence lors des travaux sur le système humide:

- **Le système humide doit être rincé soigneusement avec de l'eau propre.**
- **L'extérieur de la machine doit être nettoyé soigneusement.**
- **Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.**
- **Enclencher le frein de stationnement du tracteur.**
- **Relâcher la pression du système humide en ouvrant les soupapes d'arrêt et en les plaçant respectivement en position de remplissage.**
- **Suivre attentivement les instructions données. En cas de blessure ou en cas de contact avec des matières;**

  - **Nettoyer le point de contact à grande eau.**
  - **Consulter immédiatement un médecin.**

NOTE: Si la machine n'est pas utilisée, même pendant une courte période, il est recommandé de la lubrifier et de la nettoyer. La lubrification en premier empêche les saletés, les agents, les engrais et l'eau de pénétrer dans les roulements.

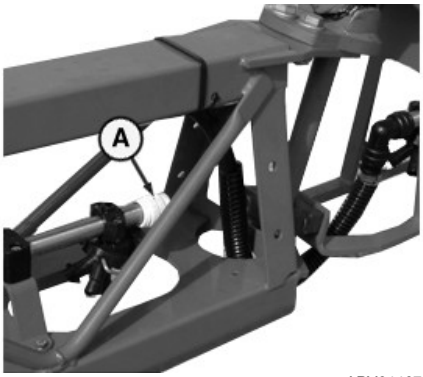
Enduire de graisse les pièces nues telles que les tiges de piston des vérins hydrauliques.

NOTE: Enduire de graisse les pièces nues telles que les tiges de piston des vérins hydrauliques.

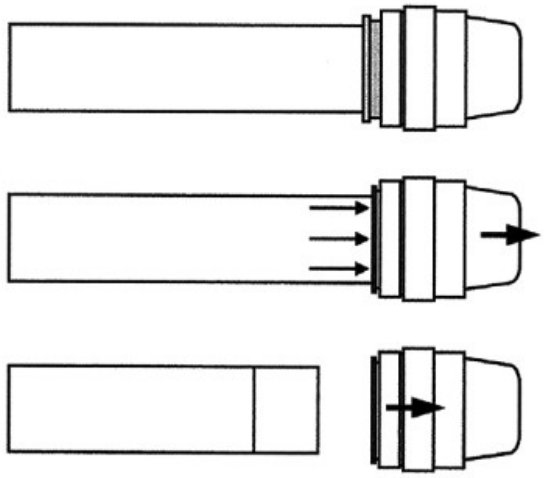
Vidange des conduites de pulvérisation

La rampe de pulvérisation doit être vidangée avant l'hiver ou en cas de prévision de gel pour éviter des dommages. Effectuer les opérations suivantes:

1. Placer une goulotte sous l'extrémité de la section.
2. Pousser le bord intérieur d'un bouchon d'extrémité (A) vers l'intérieur tout en tirant le bouchon d'extrémité dans son ensemble vers l'extérieur.
3. Pousser la rampe de pulvérisation vers le bas en alternance vers la gauche et vers la droite jusqu'à ce que la conduite de pulvérisation soit complètement vide.
4. Ne pas remettre le bouchon d'extrémité (A) en place. Au lieu de cela, laisser les conduites de pulvérisation ouvertes pour qu'elles sèchent correctement.
5. Éliminer le liquide collecté conformément aux réglementations en vigueur.



APY64467—UN—06AUG21



APY64436—UN—20JUL21

A—Bouchon d'extrémité

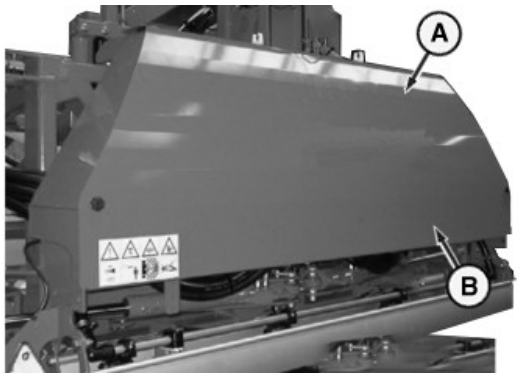
Réglage

ATTENTION: Aucune personne ne doit se trouver dans la portée de la rampe de pulvérisation. S'assurer que personne et aucun objet ne se trouve à proximité de la zone avant de replier ou de pulvériser. La rampe de pulvérisation peut effectuer des mouvements inattendus. Un contact avec ces matériaux peut causer des blessures graves.

ATTENTION: Ne jamais travailler sous une rampe de pulvérisation non sécurisée. Ne jamais passer sous une rampe de pulvérisation relevée non sécurisée. Toujours fermer la soupape d'arrêt sur le vérin de levage hydraulique ou reposer la rampe de pulvérisation sur des supports appropriés. Une rampe de pulvérisation qui tombe peut causer des blessures mortelles.

Réglage des clapets d'étranglement

La vitesse d'exécution des fonctions hydrauliques est réglable à l'aide des clapets d'étranglement. Les clapets d'étranglement réglables en continu sont montés soit sur le vérin correspondant, soit sur les blocs hydrauliques (B). Le bloc hydraulique se trouve sous le capuchon protecteur (A).



APY64469—UN—06AUG21

A—Capuchon protecteur
B—Bloc hydraulique

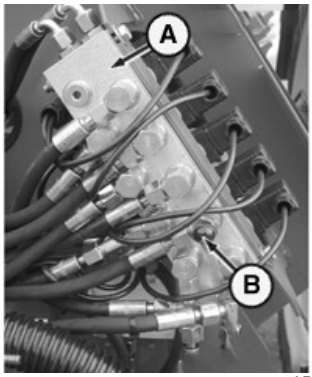
NOTE: Les fonctions des différentes électrovannes sur les blocs hydrauliques (B) sont indiquées sur l'autocollant dans la boîte SHC.

Les clapets d'étranglement sont réglés de manière à ce que la pression hydraulique et le débit d'huile acceptables soient atteints dans l'application réelle avec une vitesse adéquate. Dans certains cas exceptionnels, par exemple, si le tracteur a une pression hydraulique très élevée ou très basse, il est nécessaire de régler le volet de réglage d'air.

Tourner la vis sans tête du clapet d'étranglement vers la droite (dans le sens horaire) pour que la fonction s'exécute plus rapidement.

Tourner la vis sans tête vers la gauche (dans le sens antihoraire) pour que la fonction soit effectuée plus lentement.

- Déployer la rampe de pulvérisation sur les supports solides ou fermer la soupape d'arrêt sur les vérins de levage hydraulique.
- Relâcher la pression du circuit hydraulique.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
- Engager le frein de stationnement du tracteur et placer des cales d'immobilisation devant les roues d'une machine tractée
- Déposer le capuchon protecteur du bloc hydraulique (A) pour accéder aux clapets d'étranglement le bloc hydraulique (B).
- Déposer le capuchon protecteur (A) et desserrer légèrement l'écrou de blocage sur la vis sans tête des couples de serrage.



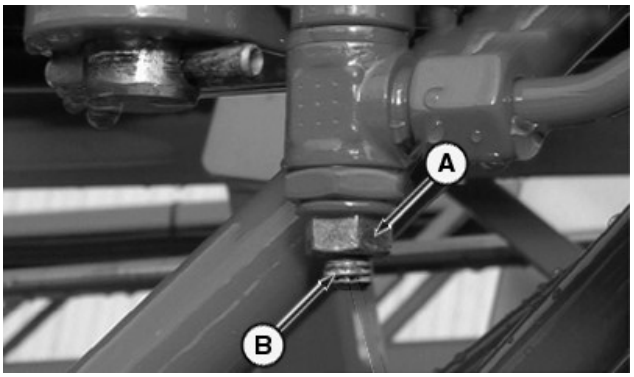
APY64470—UN—02AUG21

A—Bloc hydraulique
B—Capuchon protecteur

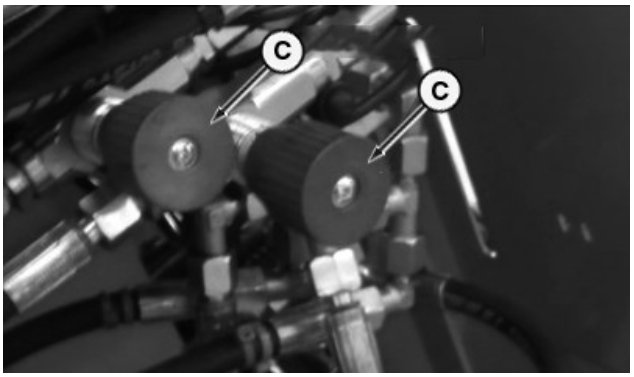
- Le réglage du clapet d'étranglement en tournant la vis sans tête un tour supplémentaire peut entraîner un changement important.
- Serrer à nouveau l'écrou de blocage sur la vis sans tête et placer le petit couvercle de protection (B) en place.
- Remettre en place le capuchon protecteur (B) du bloc hydraulique (A).
- Tester les nouveaux réglages du volet de réglage d'air et répéter la procédure ci-dessus si nécessaire.

Consignes

Tourner l'écrou de blocage comme s'il avait un joint d'étanchéité en caoutchouc.



APY64471—UN—05AUG21



APY64472—UN—05AUG21

A—Écrou de blocage
B—Vis de réglage
C—Robinet d'étranglement (2)

- La vis sans tête tourne vers l'intérieur une fois que la conduite d'huile vers le vérin est fermée. Ne pas tourner la vis sans tête vers l'extérieur de plus de 6 mm.

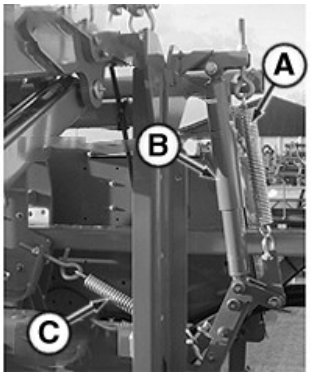
NOTE: La position la plus éloignée peut être visible sur les repères de bague sur la vis sans tête. Le clapet d'étranglement est complètement ouvert dans ce cas.

- Entre 7 et 10 secondes sont nécessaires pour que la rampe de pulvérisation se déploie et se replie.

NOTE: Dans le cas des rampes HSS en 3 pièces (32—42 m), il est possible de régler la vitesse de repliage et de déploiement à l'aide des clapets d'étranglement (C) situés derrière le capuchon protecteur.

NOTE: Ces rampes ont un moteur CC installé et la vis sans tête fournie est tordue.

Réglage de l'équilibrage



APY64441—UN—31JUL21

A—Ressort - Précontrainte (écart léger)
B—Amortisseur
C—Précontrainte ressort (2 mm)

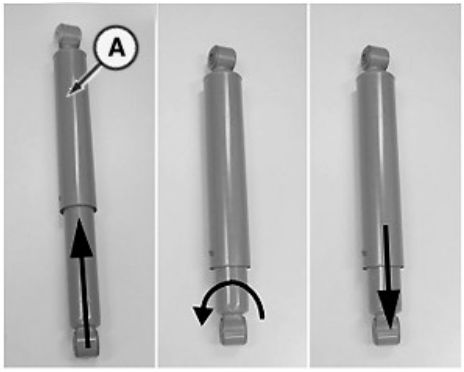
Plusieurs ressorts et amortisseurs (B) sont installés afin d'éviter tout mouvement inattendu de la rampe de pulvérisation. Ils doivent être réajustés si l'équilibre a été modifié ou après le remplacement d'un ressort ou d'un amortisseur (B).

1. Replier complètement la rampe de pulvérisation.
2. Laisser la rampe de pulvérisation abaissée sur des supports appropriés ou fermer la soupape d'arrêt sur le vérin de levage hydraulique.
3. Éliminer la pression du circuit hydraulique.
4. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
5. Enclencher le frein de stationnement du tracteur et placer des cales d'immobilisation devant les roues d'une machine tractée.
6. Les ressorts et/ou les amortisseurs doivent être remplacés comme décrit ci-dessous.

Lors du remplacement des ressorts et des amortisseurs (B):

1. Relâcher d'abord les ressorts en desserrant les écrous en haut.
2. Déposer les ressorts et les amortisseurs (B) à remplacer.
3. Régler la hauteur de l'amortisseur (B).
4. Régler la tension des ressorts jusqu'à ce qu'ils atteignent la précontrainte souhaitée.

Réglage de l'amortisseur

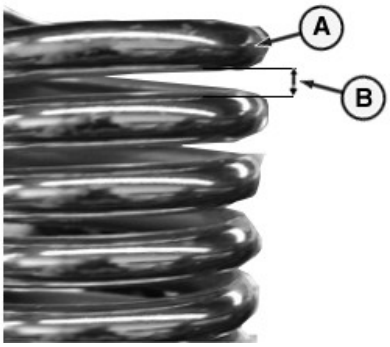


APY64442—UN—31JUL21

A—Amortisseur

- Pousser l'amortisseur (A) complètement.
- Tourner la partie la plus basse de l'amortisseur (A) de quelques tours dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle puisse être tournée librement.
- Pour augmenter l'effet d'amortissement, tourner la partie la plus basse d'un demi-tour ou d'un tour complet dans le sens horaire.
- Tirer l'amortisseur (A) vers l'extérieur jusqu'à ce que l'ensemble soit à la longueur souhaitée.

Réglage des ressorts



APY64443—UN—06AUG21

A—Ressort
B—Précontrainte (x mm)

- Monter les ressorts (A) au bon endroit.
- Tourner la vis de réglage jusqu'à obtention de la précontrainte souhaitée:
  - La précontrainte (x mm) (B) du ressort à côté de l'amortisseur est un léger écart.
  - La précontrainte (x mm) (B) du ressort (A) entre le pendule et la manivelle est de 2 mm.
- Tourner l'écrou de blocage contre la vis de réglage.

NOTE: Les réglages du ressort sont fournis à titre d'exemple. Les réglages réels du ressort dépendent de la largeur de la rampe.

Réglage horizontal et vertical de la rampe de pulvérisation

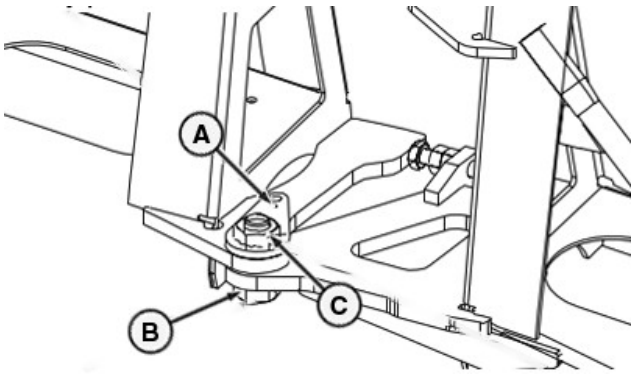
Après le déploiement de la rampe de pulvérisation, le profilé inférieur doit être correctement positionné horizontalement et verticalement. Si une ou plusieurs pièces de la rampe de pulvérisation ne sont pas alignées, elles peuvent être réglées.

- Garer le tracteur et le pulvérisateur sur une surface plane et ferme.
- Replier complètement la rampe de pulvérisation et verrouiller le verrouillage pendulaire.
- Relâcher la pression du circuit hydraulique.
- Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et enclencher le frein de stationnement.
- Fermer la soupape d'arrêt au niveau du vérin de levage hydraulique.
- Vérifier avec un niveau à bulle d'air que la section centrale de la rampe de pulvérisation est horizontale.

Réglage horizontal

Pièces de la rampe de pulvérisation

Les pièces extérieures de la rampe peuvent être alignées horizontalement en réglant les vis excentriques.



APY64476—UN—05AUG21

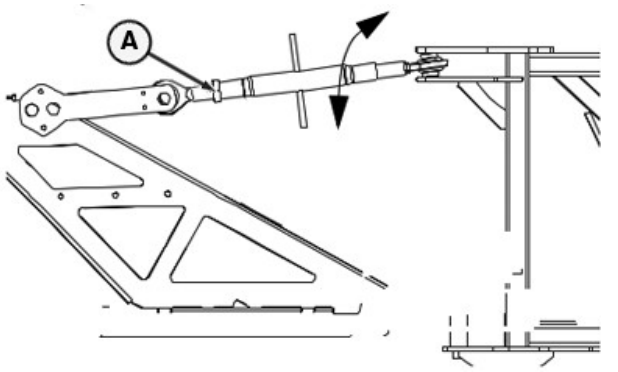
A—Plaque de sécurité
B—Vis excentrique
C—Écrou de contrôle

- Dévisser la vis de maintien de la plaque de sécurité (A).
- Déposer la plaque de sécurité (A).
- Desserrer l'écrou de contrôle (C) de quelques tours.

- Régler la vis excentrique (B) de façon à ce que les pièces de pulvérisation soient alignées horizontalement.
- Serrer à nouveau l'écrou de contrôle (C).
- Reposer la plaque de sécurité (A) sur l'écrou de contrôle (C).
- Visser la vis excentrique (B) de maintien de la plaque de sécurité (A).

Section centrale

Les pièces intérieures de la rampe de pulvérisation peuvent être alignées horizontalement en réglant l'articulation supérieure. Tourner la barre de poussée à l'aide d'une tige de façon à ce que la rampe de pulvérisation soit suspendue à l'horizontale.



APY64477—UN—05AUG21

A—Écrou de blocage

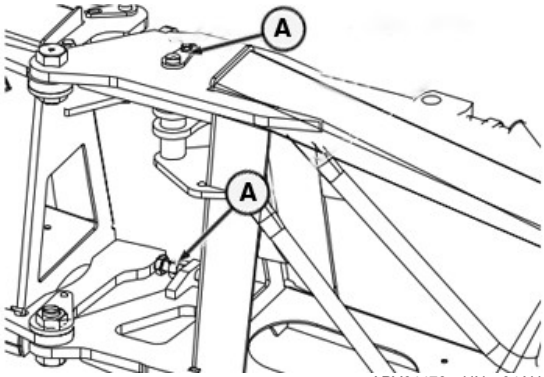
- Desserrer l'écrou de blocage (A) de quelques tours.
- Régler la barre de poussée jusqu'à ce que la rampe soit horizontale.
- Serrer à nouveau l'écrou de blocage (A).

Réglage vertical

Pièces de la rampe de pulvérisation

Régler simultanément les deux vis de butée à l'avant et à l'arrière de la charnière. La partie latérale doit se trouver à l'opposé des deux vis de butée.

- Desserrer un écrou de blocage sur les deux vis de butée de quelques tours, en fonction de la direction des vis de butée.
- Régler la longueur des vis de butée en tournant l'autre écrou de blocage de sorte que les pièces de pulvérisation soient alignées verticalement.

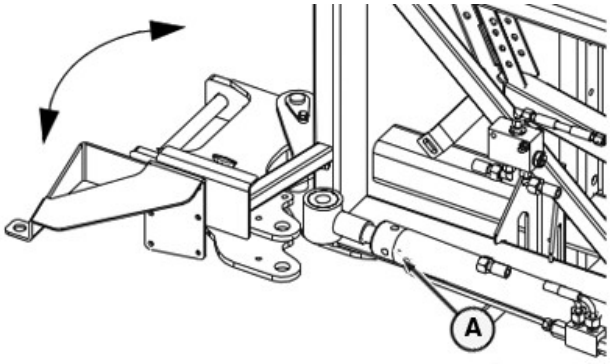


APY64478—UN—04AUG21

A—Vis de réglage

- Serrer à nouveau le premier écrou de blocage, sans changer la longueur des vis de butée.

Section centrale

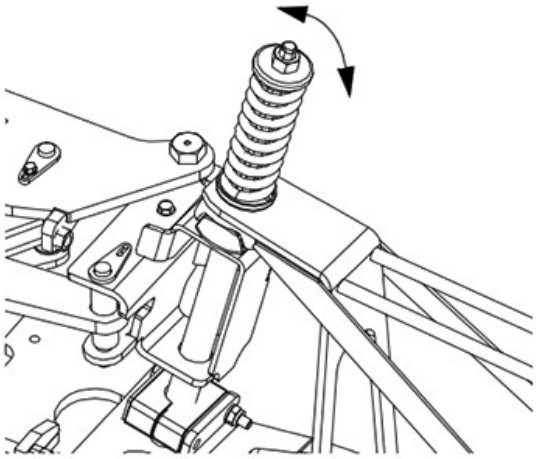


APY64479—UN—05AUG21

A—Vis de charnière

L'orientation verticale des pièces latérales peut être alignée à l'aide de la vis de charnière (A). Tourner la vis de charnière (A) vers la droite jusqu'à ce que la partie latérale soit alignée horizontalement avec l'autre partie latérale.

Réglage de l'extrémité de la section de sécurité



APY64480—UN—20JUL21

L'extrémité de la section de sécurité peut être réglée si elle se replie trop rapidement, par exemple lors de la conduite sur le terrain ou si elle ne se replie pas assez vite. L'extrémité de la section de sécurité peut être réglée avec l'écrou de réglage de la tension au-dessus du ressort. L'augmentation de la pression du ressort ralentit le repliage de l'extrémité de la section de sécurité.

Tableau de dépannage

Symptôme	Problème	Solution
Rampe de pulvérisation mal équilibrée	Réglage incorrect de l'équilibrage	Sélectionner le réglage d'équilibrage correct.
	Ressorts et/ou amortisseurs mal réglés	Régler correctement les ressorts et/ou les amortisseurs.
Les jets des buses de pulvérisation ne se chevauchent pas	Hauteur de travail de la rampe mal réglée	Contrôler la hauteur de travail des rampes de pulvérisation.
	Buses de pulvérisation usées	Remplacer les buses de pulvérisation.
	Fuite des flexibles ou raccords de liquide	Contrôler le système humide.
Fonctions hydrauliques effectuées très lentement	Fuite au niveau des flexibles ou des blocs hydrauliques	Contrôler régulièrement le circuit hydraulique.
	Clapets d'étranglement mal réglés	Régler les clapets d'étranglement.
Fonctions hydrauliques effectuées trop rapidement	Clapets d'étranglement mal réglés	Régler les clapets d'étranglement.
Le circuit hydraulique ne fonctionne pas	Rupture du flexible hydraulique	Contrôler régulièrement le circuit hydraulique.
	Obstruction dans le flexible hydraulique	Demander à une personne qualifié de corriger le problème.
	Erreur dans l'entraînement électrique des blocs hydrauliques	Utiliser la commande d'urgence pour replier la rampe de pulvérisation. Contacter le concessionnaire agréé John Deere pour corriger le problème.

KWPZAG2,0000B48-28-07SEP21

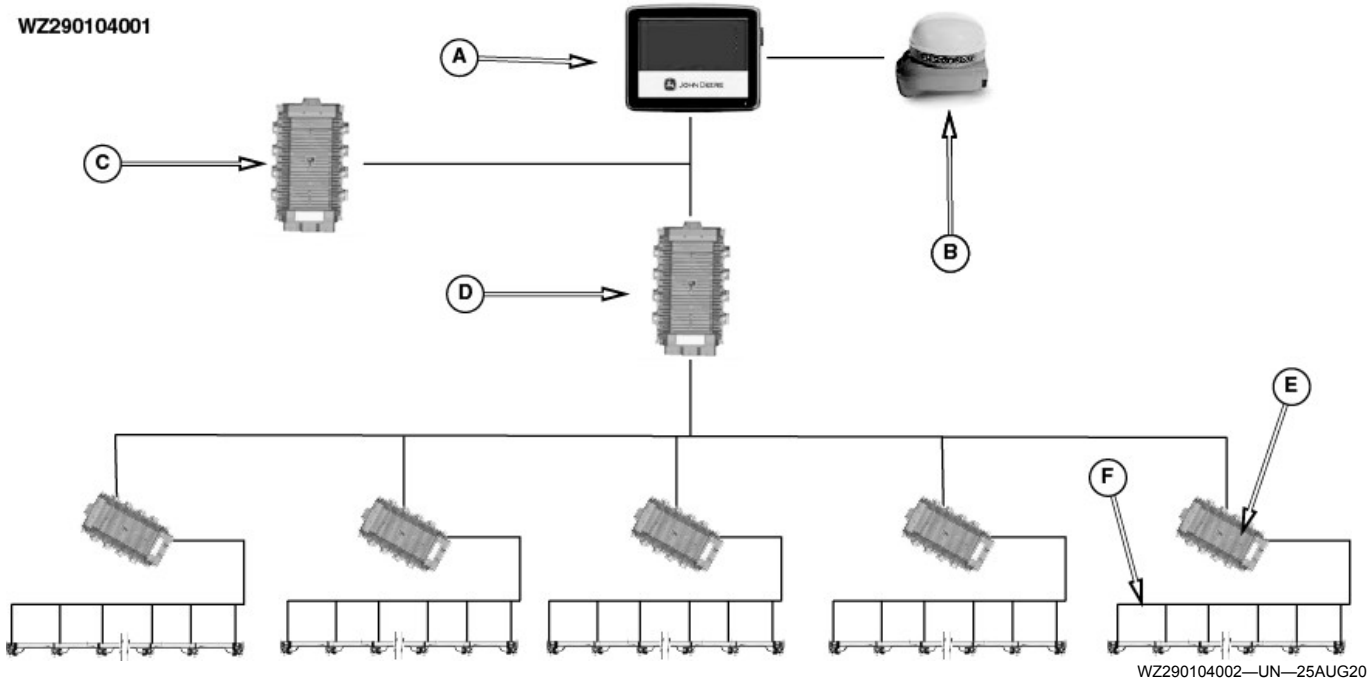
Commande de buse de pulvérisation individuelle (INC)

Vue d'ensemble de la commande de buse de pulvérisation individuelle

La commande de buse de pulvérisation individuelle (INC) permet d'activer et de désactiver les corps de buse de pulvérisation en fonction du contrôle de section.

Chaque corps de buse contient une soupape qui peut activer et désactiver le corps de buse séparément.

Des applications basées sur carte ou de préconisation sont également possibles en utilisant les réglages de buse de pulvérisation active. Si la commande de section manuelle est utilisée, les sections virtuelles sont activées ou désactivées, réduisant ainsi le chevauchement.



WZ290104002—UN—25AUG20

A—Console de génération 4
B—Récepteur GPS StarFire™
C—Contrôleur du débit de solution (SPC)
D—Contrôleur principal de buse de pulvérisation (MNC)
E—Contrôleur de commande de buse de pulvérisation (NCC)
F—Corps de buse de pulvérisation individuels

NOTE: Le groupe de buses de pulvérisation connectées à un NCC ne représente pas une section virtuelle. Les sections virtuelles de rampe sont créées à l'aide du logiciel.

KWPZAG2,00009F0-28-13JAN22

Conditions préalables pour la commande INC:

- Récepteur GPS StarFire™ (A) pour la commutation active des buses de pulvérisation
- Système de recirculation sous pression (PRS)
- Contrôle de section
- ISOBUS

Le récepteur GPS Starfire™ (B), la console de génération 4 (A), le contrôleur de débit de solution (SPC) (C) et le contrôleur principal de buse de pulvérisation (MNC) (D) sont connectés à l'ISOBUS de la machine. Le contrôleur de commande de buse (NCC) (E) est connecté au MNC avec un bus CAN distinct. Le nombre de buses de pulvérisation individuelles et de contrôleurs NCC utilisés dépend de la configuration de rampe utilisée. Les corps de buse individuels (F) sont connectés aux contrôleurs NCC avec des fils électriques. Sept corps de buse individuels au maximum peuvent être connectés à un contrôleur NCC.

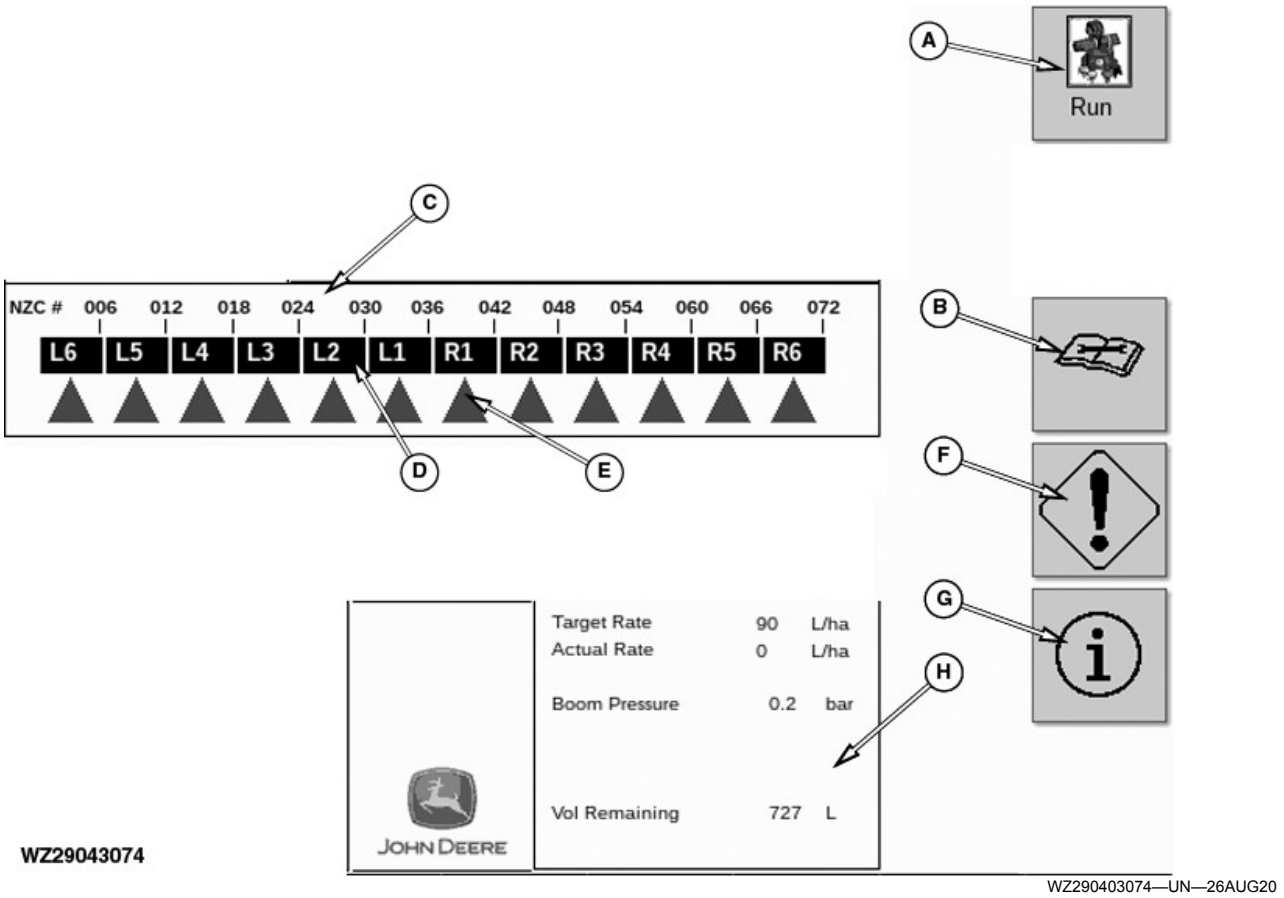
Utilisation avec un équipement de deuxième monte

IMPORTANT: Les tailles de crépine ne doivent pas être modifiées lorsque la commande de buse de pulvérisation INC est montée sur la machine. Les crépines de pression montées sur la machine doivent avoir une maille d'au moins 80 pour réduire les risques de colmatage des embouts de pulvérisation et des solénoïdes.

KWPZAG2,00009F1-28-27AUG21

StarFire est une marque commerciale de Deere & Company

Page d'exécution de la commande de buse de pulvérisation individuelle



WZ290403074—UN—26AUG20

A—Touche programmable Exécution
B—Touche programmable Diagnostic
C—Nombre de buses de pulvérisation
D—Section virtuelle
E—Cône bleu
F—Touche programmable Récapitulatif des défaillances
G—Touche programmable Informations sur le système
H—Informations relatives au système de solution

La **commande de buse individuelle (INC)**: La page d'exécution affiche des informations sur la commande de buse individuelle. Des informations sur le système de solution sont également affichées à l'attention de l'opérateur.

Touche programmable Exécution (A)—Sélectionner pour accéder à la page d'exécution.

Touche programmable Diagnostic (B)—Sélectionner pour accéder aux pages de diagnostic.

Nombre de buses (C)—Affiche le nombre de buses sur le côté droit de la section. Les buses sont numérotées de gauche à droite le long de la rampe de pulvérisation. Le nombre de buses dépend de la configuration de la rampe.

Section virtuelle (D)—Affiche l'état de la section de pulvérisation virtuelle.

- Bloc rouge avec texte noir—Section virtuelle désactivée; affichée sur la page d'exécution du pulvérisateur uniquement.
- Bloc noir avec texte blanc—Section virtuelle activée; le cône bleu (E) affiché sous la section indique au moins une buse.
- Bloc blanc avec texte noir—Section virtuelle désactivée.
- Bloc gris avec texte noir—Section virtuelle désactivée avec indexation de section de rampe (IBS).

Les buses sont actives lors de la pulvérisation jusqu'à ce que la dernière buse de cette section soit fermée, puis le cône bleu disparaît.

NOTE: Les sections de pulvérisation sont personnalisées selon les préférences de l'utilisateur.

Il n'est pas possible de désactiver manuellement les buses individuelles.

Touche programmable Récapitulatif des anomalies (F)—Sélectionner pour visualiser les anomalies qui se sont produites dans le système.

Touche programmable Informations sur le système (G)—Sélectionner pour afficher les informations matérielles et logicielles du système.

Informations sur le système de solution (H)—Affiche les relevés du système de solution.

KWPZAG2,00009F2-28-13JAN22

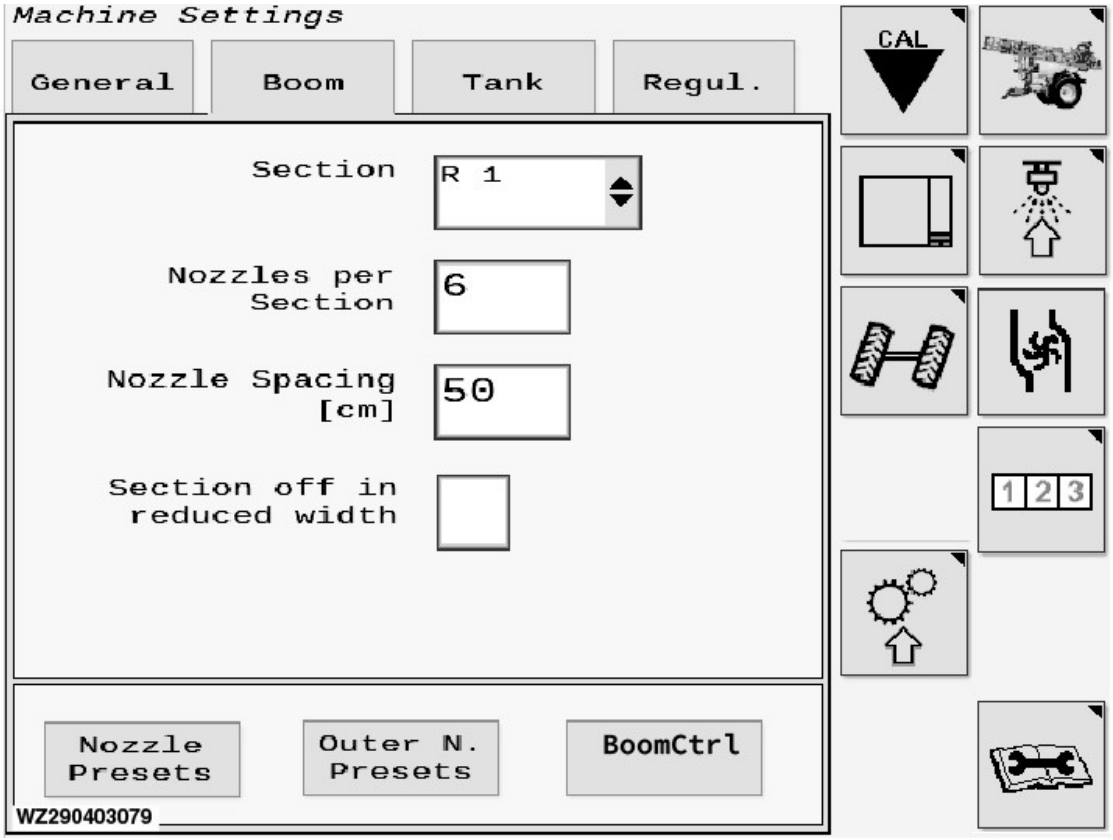
Configuration des sections de pulvérisation

IMPORTANT: Les sections ne peuvent pas être configurées pour la pulvérisation en bande.

NE PAS tourner les corps de buse en position Arrêt pour obtenir un espacement des buses plus large (si la commande de buse individuelle est installée.

Si des buses sont désactivées manuellement, la commande de buse de pulvérisation n'applique pas une dose précise.

Les sections de pulvérisation peuvent être personnalisées pour inclure des nombres différents de buses. Les sections peuvent comprendre une ou plusieurs buses de pulvérisation. Toutes les machines peuvent être configurées avec 12 sections quelle que soit la largeur de section ou la configuration d'usine. Configurer le nombre de sections et de buses par section pour des performances optimales.



WZ290403079—UN—28AUG20

Section: Sélectionner pour accéder au menu déroulant correspondant aux diverses sections de rampe (par ex. L1-L2-L3-L4-R4-R3-R2-R1-C pour les rampes avec 9 sections), mettre en surbrillance et appuyer sur la sélection.

NOTE: Toutes les sections doivent être programmées.

Nombre de buses par section: Sélectionner pour saisir le nombre de buses par section.

NOTE: Il doit être remplacé.

Espacement des buses: Sélectionner pour saisir l'espacement entre les buses.

NOTE: L'espacement par défaut des buses INC est de 50 cm.

IMPORTANT: Le nombre total de buses de pulvérisation dans toutes les sections doit être égal au nombre total de buses de pulvérisation INC installées.

Section désactivée dans une largeur réduite: Si la

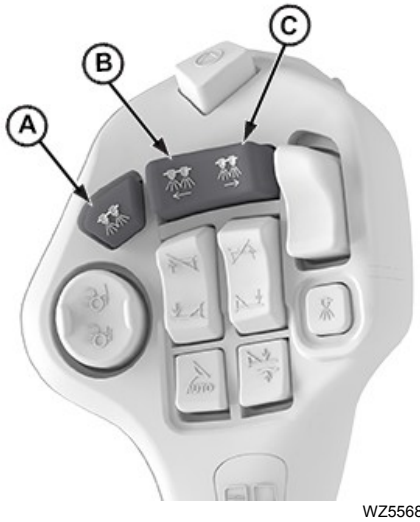
case est cochée, la section est toujours activée. Si la case n'est pas cochée, la section est désactivée lors du travail avec une largeur réduite.

KWPZAG2,00009F3-28-27AUG21

Utilisation de l'indexage des sections (IBS)

Cette machine est équipée d'une commutation de sections de rampe de pulvérisation indexées (IBS). L'utilisateur peut ainsi désactiver les sections virtuelles dans l'ordre sans retirer la main du levier multifonction. Un signal sonore retentit lorsque les boutons sont enfoncés. Cette fonction est utile lors de travaux sur des rangs en pointe et à proximité de cours d'eau.

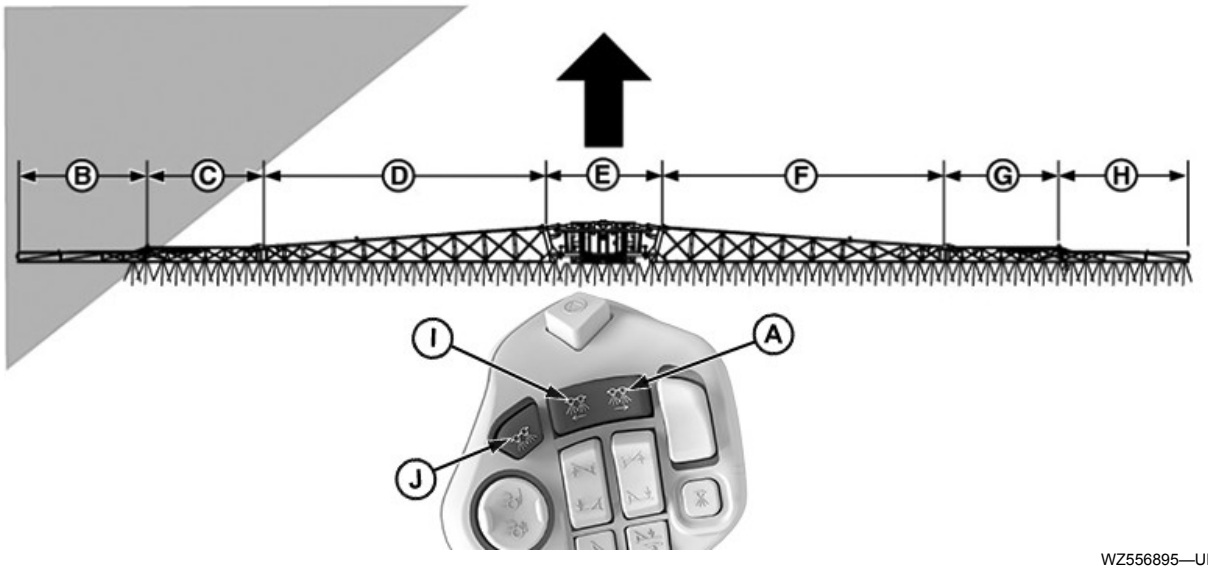
Les sections de rampe indexées (IBS) peuvent être actionnées à l'aide des trois boutons suivants:



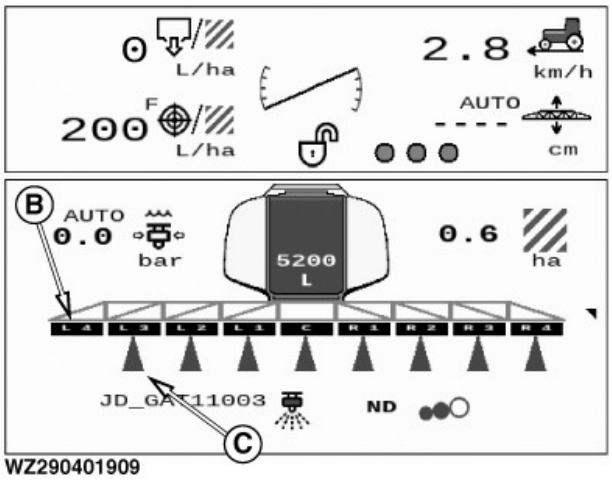
WZ556893—UN—09DEC22

A—Bouton IBS de réinitialisation
B—Bouton gauche IBS
C—Bouton droit IBS

- **Bouton de réinitialisation IBS (A)**: Utiliser pour réactiver toutes les sections activées qui ont été désactivées.
- **Bouton gauche IBS (B)**: Utiliser pour arrêter dans l'ordre les sections virtuelles à partir de l'extrémité droite de la rampe en allant vers la gauche.
- **Bouton droit IBS (C)**: Utiliser pour arrêter dans l'ordre les sections virtuelles à partir de l'extrémité gauche de la rampe en allant vers la droite.



WZ556895—UN—09DEC22



WZ290401909—UN—16JUN20

Exemple: Si l'utilisateur arrive sur une bordure oblique et souhaite arrêter les sections virtuelles dans l'ordre de gauche à droite:

1. **Bouton droit IBS (A)**: Appuyer et relâcher une fois pour arrêter les sections virtuelles des buses de pulvérisation de rampe gauche (L4 sur la console) (B).

NOTE: Continuer à enfoncer et relâcher le bouton IBS droit (A) pour arrêter les sections virtuelles restantes sur toute la rampe.

2. **Bouton droit IBS (A)**: Appuyer de nouveau et relâcher pour arrêter les sections virtuelles des buses de rampe de pulvérisation gauche (L3 sur la console) (C).

NOTE: Activer toutes les sections virtuelles à l'aide du bouton (J) d'activation de toutes les sections virtuelles IBS.

3. **Bouton IBS gauche (I)**: Appuyer et relâcher pour activer les sections virtuelles des buses de pulvérisation de gauche (L3 sur la console) (C); les sections virtuelles peuvent être arrêtées de droite à gauche à l'aide des boutons opposés, d'abord le bouton IBS gauche (I) pour arrêter, puis le bouton IBS gauche (I) pour activer de nouveau.
4. **Bouton IBS gauche (I)**: Appuyer et relâcher pour activer les sections virtuelles des buses de pulvérisation de rampe gauche (L4 sur la console) (B).

NOTE: Les buses d'extrémité ou les buses asymétriques commutent en même temps que les sections virtuelles extérieures.

byhneba,1671455399201-28-19DEC22

A—Bouton droit IBS
B—Buses de pulvérisation de rampe côté gauche (L4 sur la console)
C—Buses de pulvérisation de rampe côté gauche (L3 sur la console)
D—Buses de pulvérisation de rampe gauche (L1 — L2 sur la console)
E—Buses de pulvérisation de rampe centrales (C sur la console)
F—Buses de pulvérisation de rampe droite (R1 — R2 sur la console)
G—Buses de pulvérisation de rampe côté droit (R3 sur la console)
H—Buses de pulvérisation de rampe côté droit (R4 sur la console)
I—Bouton gauche IBS
J—Bouton ACTIVATION de toutes les sections virtuelles IBS

Fonctionnement du système avec la commande à distance

La commande à distance permet à l'opérateur d'activer des buses ou des sections de buses individuelles depuis l'extérieur de la cabine à des fins de dépannage.

La commande à distance doit être orientée directement vers le récepteur monté à l'arrière du bâti central de rampe.

NOTE: Utiliser la commande à distance depuis l'arrière de la rampe afin d'obtenir les meilleurs résultats.

Les boutons de la fonction de commande à distance s'utilisent comme suit :



N125203—UN—24AUG16

Commande à distance

A—Bouton ACTIVATION de section gauche
B—Bouton ACTIVATION de section droite
C—Bouton ACTIVATION de buse gauche
D—Bouton ACTIVATION de buse droite
E—Bouton Démarrage
F—Bouton Arrêt

1. **Bouton ACTIVATION de section gauche (A)**: Appuyer pour activer les sections de pulvérisation, en progressant dans l'ordre de la section extérieure droite de la rampe vers la gauche.
2. **Bouton ACTIVATION de section droite (B)**: Appuyer pour activer les sections de pulvérisation, en progressant dans l'ordre de la section extérieure gauche de la rampe vers la droite.
3. **Bouton ACTIVATION de buse gauche (C)**: Appuyer pour activer la buse disponible suivante, en progressant dans l'ordre de la droite de la rampe vers la gauche.
4. **Bouton ACTIVATION de buse droite (D)**: Appuyer pour activer la buse disponible suivante, en progressant dans l'ordre de la gauche de la rampe vers la droite.
5. **Bouton Démarrage (E):** Appuyer deux fois pour activer. Pulvérisation sur toute la largeur de la rampe en maintenant le bouton Démarrage pendant deux secondes.

NOTE: L'avertisseur sonore de la machine retentit deux fois et les éclairages de buse clignotent deux fois lorsque le système est activé.

6. **Bouton Arrêt (F):** Appuyer une fois pour mettre la pulvérisation en pause. Maintenir pendant deux secondes pour terminer le contrôle des buses.

NOTE: L'avertisseur sonore de la machine retentit une fois et tous les éclairages de buse clignotent une fois lorsque le système est désactivé.

Les conditions suivantes doivent être remplies avant de pouvoir utiliser le système à l'aide de la commande à distance:

- La pompe à solution fonctionne avec une vitesse minimale de 100 tr/min.
- Aucune opération de commande à distance de la charge n'est en cours.
- La vitesse de la machine est nulle.
- Les sections de rampe intérieures sont déployées.

NOTE: Le déploiement des sections extérieures n'est pas nécessaire.

NOTE: Si l'une des condition n'est pas remplie pendant le fonctionnement de la commande à distance, le système est désactivé.

Activation d'une section de pulvérisation, puis d'une seule buse de pulvérisation:

NOTE: Seules les buses activées peuvent être commandées à l'aide de la commande à distance.

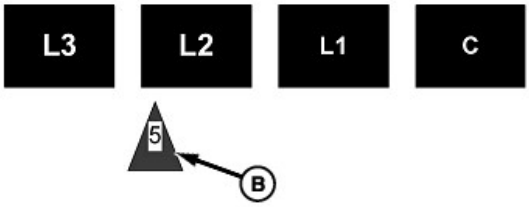
Tous les exemples sont décrits en commençant par le côté gauche de la machine. La procédure est similaire en commençant par le côté droit de la machine.

L'avertisseur sonore de la machine retentit deux fois et les éclairages de buse clignotent deux fois lorsque le système est activé.

1. Appuyer deux fois sur le bouton démarrer.



N125209—UN—07SEP16



N125210—UN—07SEP16

A—Section gauche
B—Buse gauche

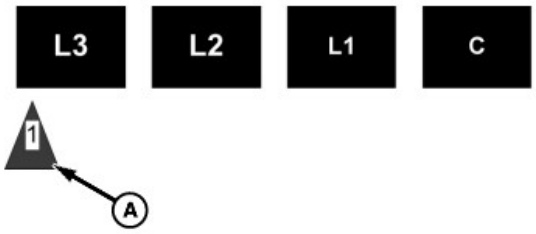
2. Appuyer sur le bouton ACTIVATION de section droite, ce qui enclenche l'ACTIVATION de la section gauche (A) sur la rampe.
3. Appuyer sur le bouton ACTIVATION de buse droite, ce qui enclenche l'ACTIVATION de la buse gauche (B) de la section suivante disponible.
4. Appuyer sur le bouton Arrêt pour mettre la pulvérisation en pause.

Activation d'une seule buse de pulvérisation, puis d'une section pulvérisation:

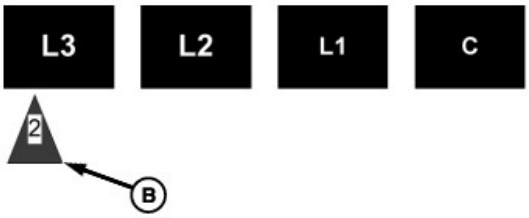
NOTE: Seules les buses activées peuvent être commandées à l'aide de la commande à distance.

L'avertisseur sonore de la machine retentit deux fois lorsque le système est activé.

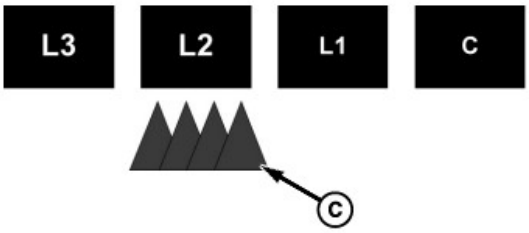
1. Appuyer deux fois sur le bouton démarrer.



N125211—UN—07SEP16



N125212—UN—07SEP16



N125213—UN—07SEP16

A—Buse gauche
B—Buse de pulvérisation
C—Section de pulvérisation

2. Appuyer sur le bouton ACTIVATION de buse droite, ce qui enclenche l'ACTIVATION de la buse gauche (A) de la section suivante disponible.
3. Appuyer de nouveau sur le bouton ACTIVATION de buse droite, ce qui enclenche l'ACTIVATION de la buse suivante disponible (B) sur la droite de la rampe.
4. Appuyer sur le bouton ACTIVATION de section droite, ce qui enclenche l'ACTIVATION de la section suivante disponible (C).
5. Appuyer sur le bouton Arrêt pour mettre la pulvérisation en pause.

Activation de toutes les buses:

NOTE: Seules les buses activées peuvent être commandées à l'aide de la commande à distance.

L'avertisseur sonore de la machine retentit deux fois et les éclairages de buse clignotent deux fois lorsque le système est activé.

1. Appuyer deux fois sur le bouton démarrer.



N125214—UN—07SEP16

ACTIVATION de toutes les sections

2. Appuyer sur le bouton Démarrage et le maintenir deux secondes pour pulvériser sur toute la largeur de la rampe.
3. Relâcher le bouton Démarrage au démarrage de la pulvérisation.
4. Appuyer sur le bouton Arrêt pour mettre la pulvérisation en pause.
5. Appuyer sans relâcher sur le bouton d'arrêt pendant deux secondes; le contrôle avec la commande à distance s'arrête.

KWPZAG2,00009F5-28-27AUG21

Procédure de pairage de la commande à distance

Pour pouvoir utiliser la commande à distance il faut d'abord effectuer le pairage du porte-clé de commande à distance et du récepteur. Le récepteur est capable de mémoriser jusqu'à six commandes à distance distinctes à la fois. Il est possible d'ajouter ou de supprimer des commandes à distance dans cette liste enregistrée selon le besoin en cas de perte ou de remplacement.

Une fois que le système de commande à distance est activé, les deux premières commandes à distance appariées sont activées et permettent de commander le système. Si une autre commande à distance doit être utilisée, couper puis remettre le contact avant d'activer le système avec une autre commande à distance. Seules deux commandes à distance peuvent être activées simultanément.

NOTE: Une seule commande à distance peut être appariée à la fois. Il est nécessaire de couper et remettre le contact pour tout appariement supplémentaire.

Procédure de pairage:

1. Tourner la clé de contact en position Marche.
2. Ouvrir le Centre de diagnostic et accéder à l'adresse de diagnostic MNA 142.

NOTE: "999999999" est affiché si un numéro de série n'a pas été entré lors de la coupure et remise du contact.



N130599—UN—22MAY17

A—Numéro de série

3. Saisir la partie soulignée du numéro de série (A) indiquée à l'arrière de la commande à distance.
4. Aller à l'adresse de diagnostic 143.
5. Modifier la valeur de l'adresse à 1.

NOTE: Le système donne à l'utilisateur jusqu'à 2 minutes pour terminer le processus de pairage. Rapprocher la commande à distance du récepteur en fonction du niveau de batterie et de l'environnement.

6. Aller à l'adresse de diagnostic 144. Observer la progression du pairage. L'état de pairage peut inclure les éléments suivants:
   - Pairage désactivé
   - Appariement activé
   - Appariement en cours
   - Appariement réussi
   - Échec de l'appariement
   - Le code de pairage entré ne correspond pas à celui de la commande à distance
   - Nombre max. de commandes à distance dépassé
   - Code pairage en double
7. Si le pairage échoue, la clé de contact doit être mise sur Arrêt avant d'effectuer toute autre tentative. Il n'est pas nécessaire de mettre la clé sur OFF après la réussite d'un appariement.

Procédure d'effacement:

1. Tourner la clé de contact en position Marche.
2. Ouvrir le Centre de diagnostic et accéder à l'adresse de diagnostic MNA 142.

NOTE: "999999999" est affiché si un numéro de série n'a pas été entré lors de la coupure et remise du contact.

Entrer la valeur zéro pour effacer tous les appariements de commande à distance.



N130599—UN—22MAY17

A—Numéro de série

3. Saisir la partie soulignée du numéro de série (A) indiquée à l'arrière de la commande à distance.
4. Aller à l'adresse de diagnostic 143.
5. Modifier la valeur de l'adresse à 2.

NOTE: Le système donne à l'utilisateur jusqu'à 2 minutes pour terminer le processus de pairage. Rapprocher la commande à distance du récepteur en fonction du niveau de batterie et de l'environnement.

6. Aller à l'adresse de diagnostic 144. Observer la progression du pairage. L'état de pairage peut inclure les éléments suivants:
   - Échec de l'effacement
   - Réussite de l'effacement
7. Si l'effacement échoue, le contacteur de démarrage doit être mis sur Arrêt avant d'effectuer toute autre tentative. Il n'est pas nécessaire de mettre la clé sur OFF après la réussite d'un effacement si aucune nouvelle commande à distance n'a besoin d'être appariée. L'utilisateur doit couper et remettre le contact pour apparier une nouvelle commande à distance après un effacement.

KWPZAG2,00009F6-28-27AUG21

Configuration de rampe NCC

Rampe 24/12 m								
Buse	**1 - 5**	**6 - 12**	**13 - 17**	**18 - 24**	**25 - 31**	**32 - 36**	**37- 43**	**44 - 48**
NCC	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R

Rampe 28/14 m									
Buse	**1 - 5**	**6 - 12**	**13 - 19**	**20 - 26**	**27 - 30**	**31 - 37**	**38 - 44**	**45 - 51**	**52 - 56**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Rampe 27/15 m									
Buse	**1 - 3**	**4 - 10**	**11 - 17**	**18 - 24**	**25 - 30**	**31 - 37**	**38 - 44**	**45 - 51**	**52 - 54**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Rampe 30/15 m									
Buse	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 27**	**28 - 32**	**33 - 40**	**41- 47**	**48 - 54**	**55 - 60**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Rampe 27/21 m								
Buse	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 27**	**28 - 34**	**35 - 41**	**42- 48**	**49 - 54**
NCC	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R

Rampe 30/21 m									
Buse	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 28**	**29 - 32**	**33 - 40**	**41- 47**	**48 - 54**	**55 - 60**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R

Rampe 32/21 m										
Buse	**1 - 6**	**7 - 12**	**13 - 19**	**20 - 26**	**27 - 33**	**34 - 40**	**41 - 47**	**48- 54**	**55 - 60**	**61 - 66**
NCC	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R	M505R

Rampe 36/24 m											
Buse	**1 - 6**	**7 - 13**	**14 - 20**	**21 - 27**	**28 - 34**	**35 - 38**	**39 - 45**	**46 - 52**	**53 - 59**	**60 - 66**	**67 - 72**
NCC	M506L	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M502R	M503R	M504R	M505R	M506R

Rampe 39/27 m												
Buse	**1 - 6**	**7 - 12**	**13 - 19**	**20 - 25**	**26 - 32**	**33 - 39**	**40 - 46**	**47 - 53**	**54 - 59**	**60 - 66**	**67 - 72**	**73 - 78**
NCC	M506L	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R	M505R	M506R

Rampe 40/27 m												
Buse	**1 - 7**	**8 - 13**	**14 - 20**	**21 - 26**	**27 - 33**	**34 - 40**	**41 - 47**	**48 - 54**	**55 - 60**	**61 - 67**	**68 - 74**	**75 - 80**
NCC	M506L	M505L	M504L	M503L	M502L	M501L	M501R	M502R	M503R	M504R	M505R	M506R

KWPZAG2,00009F7-28-27AUG21

Remplacement des fusibles et relais



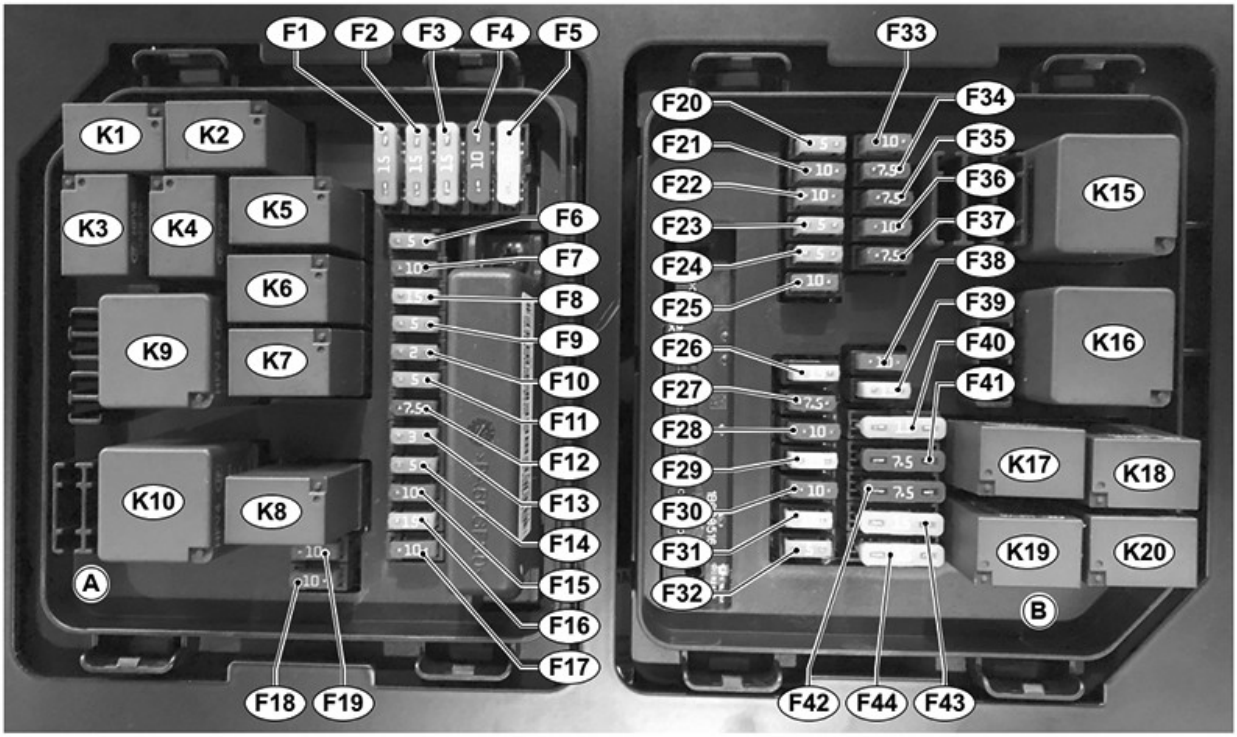
APY65221—UN—20JUL21

A—Platine de fusibles QPL-S (à l'intérieur de la cabine)
B—Platine de fusibles QPL-M (à l'intérieur de la cabine)
C—Platine de fusibles de cabine JD 1 (à l'intérieur de la cabine)
D—Platine de fusibles de cabine JD 2 (à l'intérieur de la cabine)
E—Platine de fusibles du moteur JD (derrière la cabine)



APY65222—UN—20JUL21

Platine de fusibles QPL-S et QPL-M



APY65223—UN—20JUL21

A—Platine de fusibles QPL-S

B—Platine de fusibles QPL-N

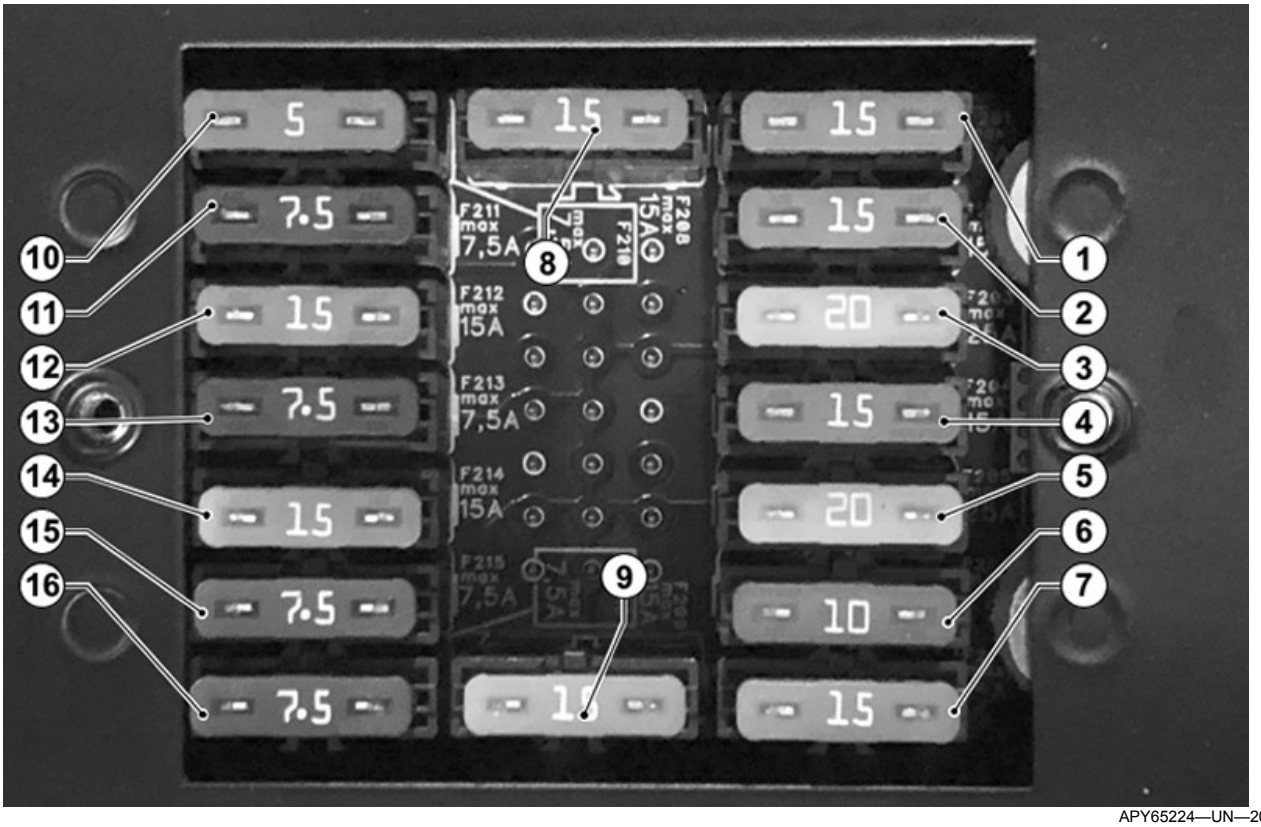
Disposition des fusibles QPL-S		
Fusible	**Valeur nominale**	**Fonction**
F1	15 A	Phares de travail de la rampe de pulvérisation
F2	15 A	Phares principaux internes
F3	15 A	+30 Connecteur en option X140
F4	10 A	Phare principal (gauche/droit)
F5	20 A	Soufflante de climatisation CAT IV
F6	5 A	Non utilisé
F7	10 A	Phares de travail (cabine)
F8	15 A	+30 Diagnostics
F9	5 A	Non utilisé
F10	2 A	Non utilisé
F11	5 A	Capteur de différentiel/de porte
F12	7,5 A	+15 Diagnostics
F13	3 A	Feux de position avant droit et arrière gauche
F14	5 A	Feux de position avant gauche et arrière droit
F15	10 A	Climatisation
F16	15 A	Essuie-glaces avant
F17	10 A	Rétroviseur droit
F18	10 A	Feux de position
F19	10 A	Rétroviseur gauche

Disposition des relais QPL-S	
Relais	**Fonction**
K1	Phare principal droit/gauche
K2	Phare principal interne
K3	Phares de travail (moteur)
K4	Feux de position
K5	Phares de travail (rampe de pulvérisation)
K6	Phares de travail (cabine)
K7	Témoin gauche
K8	Témoin droit
K9	Essuie-glace avant
K10	Frein de stationnement

Disposition des fusibles QPL-M		
Fusible	**Valeur nominale**	**Fonction**
F20	5 A	Non utilisé
F21	10 A	Bouton d'arrêt d'urgence
F22	10 A	+15 VE
F23	5 A	+15 Contacteur d'allumage
F24	5 A	+15 VE Poclain
F25	10 A	Non utilisé
F26	15 A	+15 Connecteur en option X141
F27	7,5 A	+15 4 Feu d'avertissement
F28	10 A	+15 ECU Danfoss (S-2C)
F29	15 A	+15 Connecteur en option X140
F30	10 A	Phares de travail (moteur)
F31	15 A	Éclairage latéral
F32	5 A	Capteur du fauteuil du conducteur ATI
F33	10 A	+15 Connecteur en option X279
F34	7,5 A	Agitation et recirculation
F35	7,5 A	+30 TERA et Intouch
F36	10 A	+30 Soupape Altek de commande d'affichage
F37	7,5 A	Feux stop
F38	10 A	Non utilisé
F39	15 A	Gyrophares
F40	15 A	Phares principaux externes
F41	7,5 A	+30 Feux d'avertissement
F42	7,5 A	Avertisseur sonore de marche arrière
F43	15 A	Phares de travail (cabine)
F44	15 A	+30 Connecteur en option X141

Disposition des relais QPL-M	
Relais	**Fonction**
K15	Compresseur de climatisation
K16	Système de filtre de ventilateur CAT IV
K17	Signal de démarrage
K18	Feux de route/de croisement externes
K19	Phares de travail de cabine
K20	Avertisseur sonore/éclairage de marche arrière

Platine de fusibles JD 1 de cabine

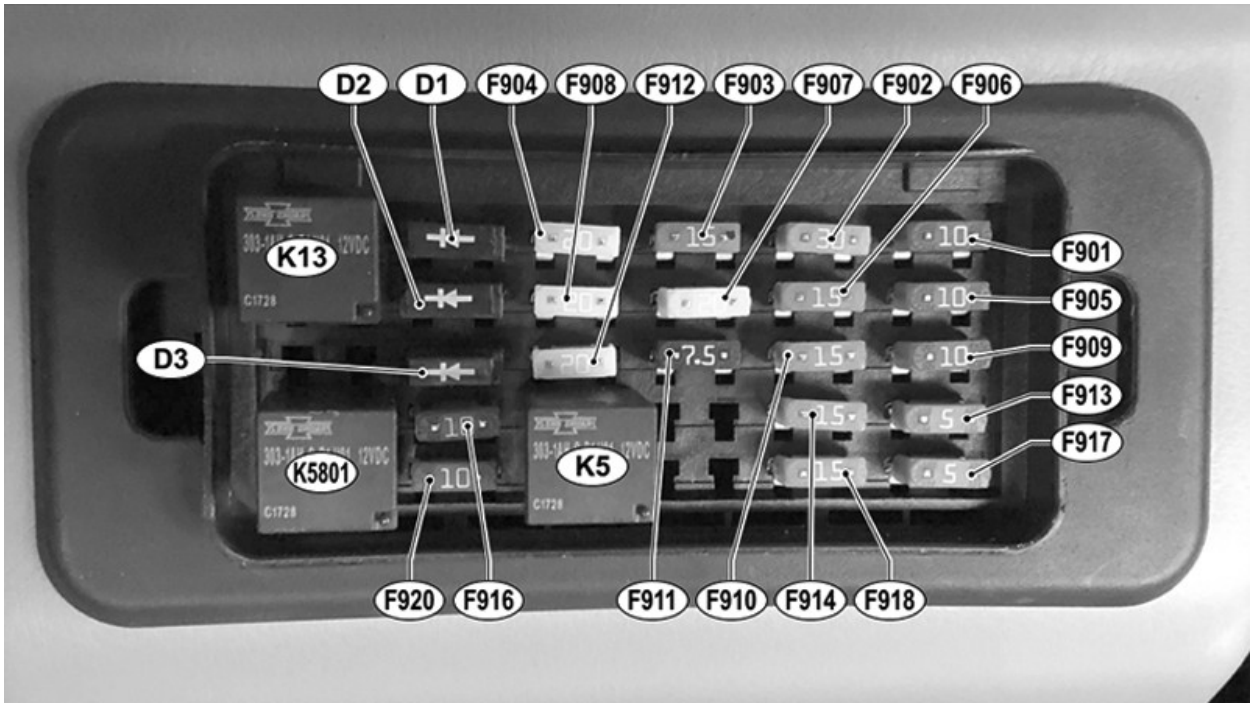


APY65224—UN—20JUL21

Disposition des fusibles JD 1 de cabine		
Fusible	**Valeur nominale**	**Fonction**
F1	15 A	+15 Poclain
F2	15 A	+15 Poclain D3
F3	20 A	+15 Poclain D2
F4	15 A	Non utilisé
F5	20 A	+15 Poclain D1
F6	10 A	Fonctions du système ISOBUS (joystick, ATC300, Mspray, Norac)
F7	15 A	+15 kV en option
F8	15 A	Système de direction S-2C – Alimentation MIDAC
F9	15 A	Non utilisé
F10	5 A	Alimentation châssis
F11	7,5 A	Système de direction électronique S-2C
F12	15 A	Contrôleur CLS du système de direction S-2C +15
F13	7,5 A	Non utilisé
F14	15 A	Non utilisé
F15	7,5 A	Fonctions CommandARM™
F16	7,5 A	Non utilisé

CommandARM est une marque commerciale de Deere & Company

Platine de fusibles JD 2 de cabine



APY65225—UN—20JUL21

Disposition des fusibles JD 2 de cabine		
Fusible	**Valeur nominale**	**Fonction**
F901	10A	Alimentation GreenStar™
F902	30 A	Alimentation du gyrophare avant
F903	15 A	Plafonnier
F904	20 A	Non utilisé
F905	10 A	Moniteur de la console d'angle (A88)
F906	15 A	Non utilisé
F907	20 A	Alimentation de fauteuil 1
F908	20 A	Non utilisé
F909	10 A	Non utilisé
F910	15 A	Alimentation du module de colonne de direction
F911	7,5 A	Non utilisé
F912	20 A	Alimentation accessoire
F913	5 A	Alimentation d'enclenchement
F914	15 A	Alimentation de l'essuie-glace avant
F916	10 A	Alimentation du réfrigérateur
F917	5 A	Non utilisé
F918	15 A	Non utilisé
F920	10 A	Non utilisé

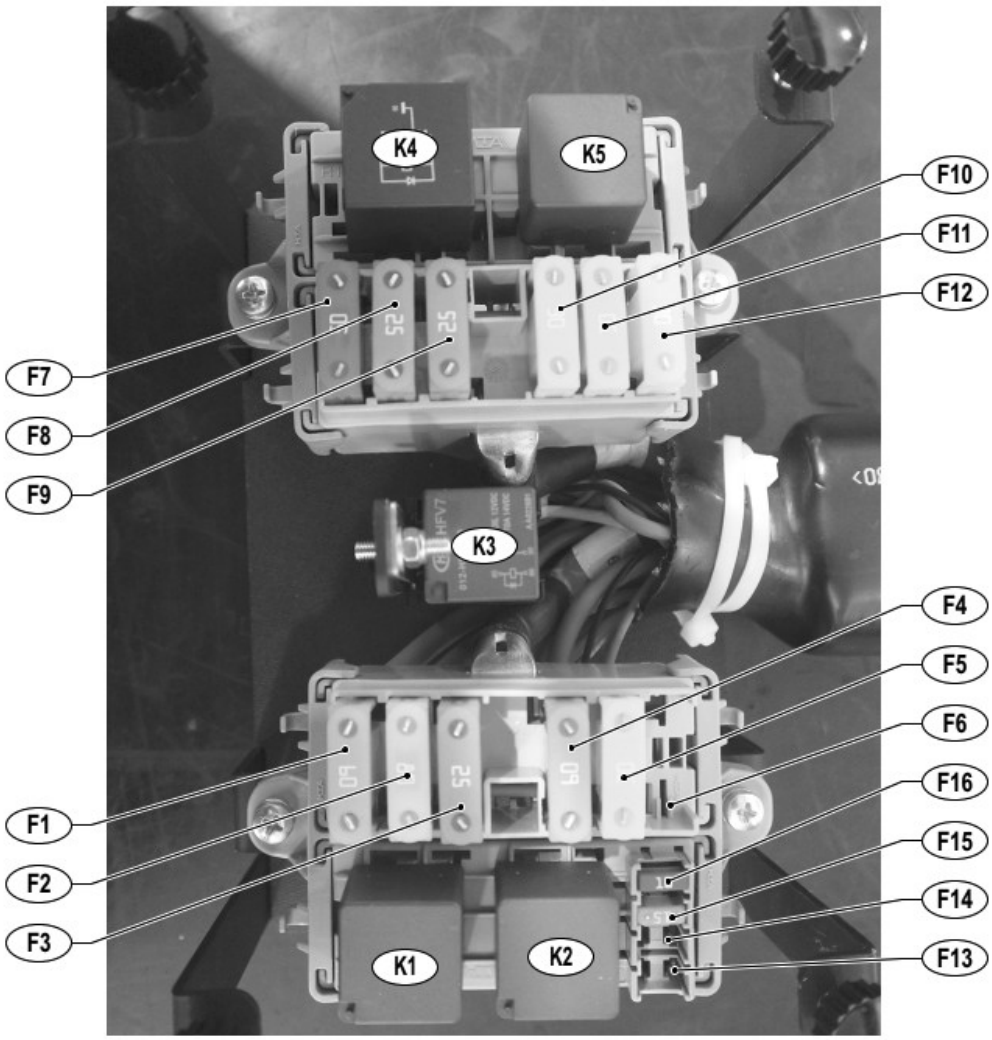
GreenStar est une marque commerciale de Deere & Company

Disposition des fusibles JD 2 de cabine	
Relais	**Fonction**
D1	Non utilisé
D2	Non utilisé
D3	Diode d'alimentation d'enclenchement du système
K5	Relais d'alimentation AUX
K19	Relais du gyrophare avant

K5801	Non utilisé

KWPZAG2,00009E9-28-09NOV22

Platine de fusibles du moteur JD



APY65226—UN—20JUL21

Moteur JD - Disposition des fusibles		
Fusible	**Valeur nominale**	**Fonction**
F1	60 A	+30 Général 1
F2	80 A	+30 Général 2
F3	25 A	+ 30 Compresseur de manchon d'air de rampe de pulvérisation
F4	60 A	+30 Relais de démarrage
F5	30 A	+30 Gestion tr/min
F6	Sans objet	Non utilisé
F7	50 A	+30 Cabine
F8	25 A	+VP Contrôleur de cabine MC2M
F9	25 A	+VP Contrôleur de châssis MC2M
F10	30 A	ECU 3

F11	30 A	Contrôleur du moteur 2
F12	30 A	Contrôleur du moteur 1
F13	Sans objet	Non utilisé

Moteur JD - Disposition des fusibles		
Fusible	**Valeur nominale**	**Fonction**
F14	Sans objet	Non utilisé
F15	15 A	Non utilisé
F16	10 A	+30 connecteur en option 279

Moteur JD - Disposition des relais	
Relais	**Fonction**
K1	+VP MC2M Cabine
K2	+VP MC2M Châssis
K3	Gestion du régime (tr/min)
K4	Compresseur de manchon d'air de rampe de pulvérisation
K5	+50 Démarreur

KWPZAG2,00009EA-28-26AUG21

Prévention des brûlures d'acide



APY65227—UN—20JUL21

ATTENTION: L'acide sulfurique contenu dans l'électrolyte des batteries est toxique. Il est suffisamment corrosif pour brûler la peau, trouer les vêtements et causer la cécité en cas de contact avec les yeux.

Éviter tout danger en respectant les consignes suivantes:

1. **Remplir les batteries dans un endroit bien ventilé.**
2. **Porter des lunettes de protection et des gants de caoutchouc.**
3. **Éviter de respirer les vapeurs quand de l'électrolyte est ajouté.**
4. **Ne pas renverser ni laisser goutter l'électrolyte.**
5. **Utiliser la procédure correcte en cas de démarrage à l'aide de câbles volants.**

Si l'acide se répand sur la peau:

1. **Rincer la partie atteinte avec de l'eau.**
2. **Appliquer du bicarbonate de soude ou de la chaux éteinte sur l'endroit touché pour neutraliser l'acide.**
3. **Rincer les yeux à l'eau pendant 15 à 30 minutes. Consulter immédiatement un médecin.**

En cas d'ingestion d'acide:

1. **Surtout ne pas tenter de vomir.**
2. **Boire de grandes quantités d'eau ou de lait sans excéder 2 l (2 qt).**
3. **Consulter immédiatement un médecin.**

KWPZAG2,00009EB-28-26AUG21

Manipulation, contrôle et entretien des batteries

Manipulation des batteries

ATTENTION: Les bornes de la batterie et les éléments qui y sont reliés contiennent du plomb et des composés à base de plomb qui sont des substances chimiques reconnues comme cause de cancer et de troubles de la fertilité humaine. Se laver les mains après avoir manipulé ces éléments.

- Maintenir les batteries propres.
- Maintenir tous les branchements propres et serrés.
- Éliminer toute corrosion et laver les bornes avec une solution de bicarbonate de soude et de l'eau.
- Enduire la borne de graisse avant de fixer les câbles.

ATTENTION: Après avoir rechargé la batterie, déposer les câbles de charge et lancer le moteur pour vérifier que cette dernière a suffisamment de puissance pour faire tourner le moteur.

Vérification des batteries

IMPORTANT: La borne négative (-) de la batterie (câble du collier) doit être mise à la masse.

- Maintenir les batteries complètement chargées, surtout par temps froid.
- Vérifier la densité d'électrolyte dans chaque élément de la batterie.

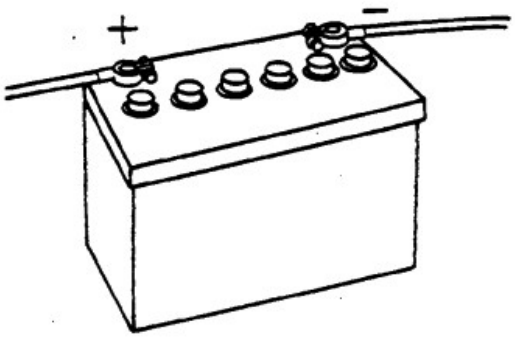
Entretien des batteries

ATTENTION: Les batteries peuvent exploser et causer des blessures graves ou mortelles aux personnes se trouvant à proximité. Ne pas procéder à l'entretien des batteries à moins d'avoir le matériel et l'expérience nécessaires pour effectuer un tel travail. NE PAS tenter d'entretenir les batteries si ces conditions ne sont pas remplies et contacter le concessionnaire John Deere le plus proche ou d'autres concessionnaires qualifiés.

ATTENTION: Si de l'électrolyte s'est répandu au sol, neutraliser l'acide à l'aide de l'un des mélanges suivants: 0,5 kg (1 lb) de bicarbonate de soude dans 4 l (1 gal) d'eau ou 0,47 l (11,0 fl oz) d'ammoniaque dans 4 l (1 gal) d'eau.

IMPORTANT: NE PAS trop remplir les éléments des batteries.

- Un entretien approprié de la batterie est essentiel pour un service fiable.
- Le niveau d'eau doit être maintenu au bas de la goulotte de remplissage des éléments et ne doit jamais être en dessous du haut des plaques d'éléments.
- Ne pas ajouter d'eau par temps de gel.
- S'assurer que le moteur tourne pendant 2 ou 3 heures pour mélanger l'électrolyte avant d'ajouter de l'eau par temps de gel.



APY65228—UN—20JUL21
KWPZAG2,00009EC-28-27JAN22

Prévention des explosions de batterie

ATTENTION: Le gaz dégagé par les batteries est explosif. Éviter toute formation d'étincelle ou de flamme à proximité des batteries. Pour vérifier le niveau d'électrolyte, utiliser une lampe de poche.

Ne jamais vérifier la charge d'une batterie en plaçant un objet métallique entre les bornes. Utiliser un voltmètre ou un aréomètre.

Toujours déposer la cosse de masse (-) de la batterie en premier et la remettre en place en dernier.



APY65229—UN—20JUL21

ATTENTION: Tenir la partie supérieure de la batterie loin des étincelles et des flammes vives.

NE PAS charger une batterie gelée. Elle peut exploser. Si la batterie est gelée, la réchauffer à 16°C (60°F) avant utilisation.

KWPZAG2,00009ED-28-26AUG21

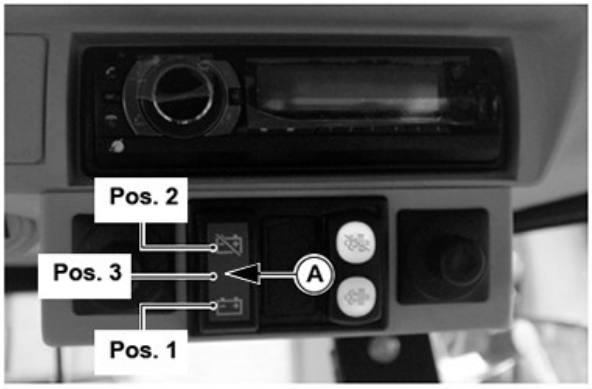
Précautions à prendre avec une batterie

- S'assurer que les branchements de l'alternateur sont corrects avant de brancher les câbles à la batterie.
- Veiller à respecter la polarité lors du raccordement d'une batterie d'appoint.
- Ne pas faire fonctionner le moteur si l'alternateur ou la batterie n'est pas branché(e).
- Ne pas créer de court-circuit aux bornes de la batterie ou de l'alternateur, ni permettre la mise à la masse du câble positif (+) de la batterie ou du fil de l'alternateur.
- Ne pas polariser l'alternateur.
- Débrancher les câbles de la batterie avant d'utiliser un poste de soudure électrique sur la machine.
- Remiser les batteries en dessous de 27°C (80°F) pour une durée de conservation maximale. Vérifier la tension après le remisage et recharger selon le besoin, selon la recommandation du fabricant de la batterie.
- Ne pas stocker des batteries déchargées, ni empiler des batteries les unes sur les autres.

KWPZAG2,00009EE-28-26AUG21

Débranchement électronique de la batterie

IMPORTANT: Pour les moteurs Phase V: NE PAS débrancher la batterie dans les 4 minutes au minimum qui suivent l'arrêt du pulvérisateur. Le système de réduction catalytique sélective (SCR) purge automatiquement les conduites d'urée DEF pendant ce temps, immédiatement après l'arrêt du pulvérisateur. Si les conduites ne sont pas purgées suffisamment longtemps, l'urée DEF résiduelle peut former des cristaux qui risquent de boucher les conduites. Par temps de gel, l'urée DEF gèle et peut faire éclater la conduite.



APY65230—UN—28JUL21

A—Coupe-batterie
Pos. 1—Les batteries sont branchées.
Pos. 2—Les batteries sont débranchées.
Pos. 3—Fonction neutre

La machine est équipée d'un temporisateur qui fonctionne lorsque le coupe-batterie (A) est activé en position de décrochage de batterie (Pos. 2). Une fois que les 3 minutes sont écoulées, le coupe-batterie interrompt l'alimentation du circuit électrique.

KWPZAG2,00009EF-28-26AUG21

Gazole

Consulter le distributeur de carburant local pour s'informer des caractéristiques du gazole disponible dans la région.

En général, le gazole reçoit des additifs pour qu'il puisse être utilisé à basse température dans la région où il est commercialisé.

Les gazoles répondant à la norme EN 590 ou à la spécification D975 de l'ASTM sont recommandés. Le gazole renouvelable produit par hydrotraitement des graisses animales et des huiles végétales est fondamentalement identique au gazole à base de pétrole. Le gazole renouvelable répondant à la norme EN 590 ou 15940, ou à la spécification D975 de l'ASTM peut être utilisé, quel que soit le taux de mélange.

Propriétés requises du carburant

Dans tous les cas, le carburant utilisé doit avoir les caractéristiques suivantes:

Indice de cétane minimum de 40. Un indice de cétane supérieur à 47 est préconisé, en particulier si les températures sont inférieures à –20 °C (–4 °F) ou si l'altitude dépasse 1675 m (5500 ft).

Le **point de trouble** doit être inférieur à la température ambiante la plus basse prévue ou le **point de colmatage du filtre à froid** doit être au maximum 10 °C (18 °F) en dessous du point de trouble du carburant.

La capacité de lubrification du gazole doit correspondre à un diamètre de rayure maximum de 0,52 mm selon la spécification D6079 de l'ASTM ou la norme ISO 12156-1. Un diamètre de rayure maximum de 0.45 mm est préconisé.

La qualité et la teneur en soufre du gazole doivent être conformes à toutes les réglementations existantes concernant les émissions de la région où le moteur est utilisé. NE PAS utiliser de gazole avec une teneur en soufre supérieure à 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

L'utilisation de **matériaux** tels que le cuivre, le plomb, le zinc, l'étain, le laiton ou le bronze doit être évitée dans les équipements de manipulation, de distribution et de stockage du carburant, car ces métaux sont susceptibles de provoquer des réactions d'oxydation du carburant pouvant entraîner des dépôts dans le circuit d'alimentation et le colmatage des filtres à carburant.

E-diesel

NE PAS utiliser d'e-diesel (mélange gazole et éthanol). L'utilisation de carburant e-diesel dans toute machine John Deere peut annuler la garantie de la machine.

ATTENTION: Éviter les blessures graves ou mortelles en raison du risque d'incendie et d'explosion lié à l'utilisation du carburant e-diesel.

Teneur en soufre pour moteurs Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Phase III B, Phase IV et Phase V supérieure à 560 kW

- N'utiliser QUE du gazole dont la teneur en soufre ne dépasse pas 500 mg/kg (500 ppm).

Teneur en soufre pour moteurs Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Phase III B, Phase IV et Phase V

- N'utiliser QUE du gazole à teneur en soufre très faible (Ultra Low Sulfur Diesel) ne dépassant pas 15 mg/kg (15 ppm).

Teneur en soufre pour moteurs Tier 3/Phase III A

- L'utilisation d'un gazole dont la teneur en soufre est inférieure à 1000 mg/kg (1000 ppm) est RECOMMANDÉE.
- L'utilisation de gazole dont la teneur en soufre est entre 1000 et 2000 mg/kg (1000 et 2000 ppm) RÉDUIT la périodicité de l'huile et du filtre.
- AVANT d'utiliser un gazole dont la teneur en soufre est supérieure à 2000 mg/kg (2000 ppm), consulter le concessionnaire John Deere.

Teneur en soufre pour moteurs Tier 2/Phase II

- L'utilisation d'un gazole dont la teneur en soufre est inférieure à 2000 mg/kg (2000 ppm) est RECOMMANDÉE.
- L'utilisation de gazole dont la teneur en soufre est entre 2000 et 5000 mg/kg (2000 et 5000 ppm) RÉDUIT la périodicité de l'huile et du filtre.[1]
- AVANT d'utiliser un gazole dont la teneur en soufre est supérieure à 5000 mg/kg (5000 ppm), consulter le concessionnaire John Deere.

Teneur en soufre pour les autres moteurs

- L'utilisation d'un gazole dont la teneur en soufre est inférieure à 5000 mg/kg (5000 ppm) est RECOMMANDÉE.
- L'utilisation de gazole dont la teneur en soufre est supérieure à 5000 mg/kg (5000 ppm) RÉDUIT l'intervalle entre les changements d'huile et de filtre.

IMPORTANT: Ne pas mélanger de l'huile pour moteur diesel usagée ou tout autre type de lubrifiant avec du gazole.

L'utilisation d'un additif pour carburant incorrect risque d'endommager l'équipement d'injection de carburant des moteurs diesel.

DX,FUEL1-28-01NOV22

[1] *Voir DX,ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2,STD, or DX,ENOIL12,T2,EXT pour plus d'informations sur les intervalles de vidange de l'huile moteur et de remplacement du filtre.*

Pouvoir lubrifiant du gazole

La plupart des gazoles produits aux États-Unis, au Canada et dans les pays de l'Union européenne ont un pouvoir lubrifiant permettant d'assurer un fonctionnement correct du système d'injection de carburant ainsi que la longévité de ses composants. Toutefois, les gazoles produits dans certaines autres parties du monde peuvent avoir un pouvoir lubrifiant insuffisant.

IMPORTANT: S'assurer que le gazole utilisé sur la machine présente toutes les caractéristiques propres à un bon pouvoir lubrifiant.

Le pouvoir lubrifiant du gazole doit correspondre à un diamètre de rayure de 0,52 mm selon la spécification D6079 de l'ASTM ou la norme ISO 12156-1. Un diamètre de rayure maximum de 0,45 mm est préconisé.

En cas d'utilisation d'un gazole dont le pouvoir lubrifiant est faible ou indéterminé, ajouter un conditionneur tel que le conditionneur de gazole John Deere Fuel-Protect ou tout produit équivalent à la concentration spécifiée.

Pouvoir lubrifiant du biogazole

Le pouvoir lubrifiant du carburant peut être augmenté de façon significative en utilisant des mélanges de biogazole de catégorie inférieure ou égale à B20 (20 % de biogazole). L'augmentation du pouvoir lubrifiant est limité pour les mélanges de biogazole supérieurs à B20.

DX,FUEL5-28-07FEB14

Manipulation et stockage du gazole

ATTENTION: Réduire tout risque d'incendie. Manipuler le carburant avec précaution. NE PAS faire le plein lorsque le moteur tourne. NE PAS fumer lors du remplissage du réservoir de carburant ou lors de l'entretien du circuit d'alimentation.

Faire le plein à la fin de la journée afin d'éviter toute formation d'humidité par condensation et tout givrage par temps froid.

Maintenir tous les réservoirs de stockage remplis au maximum pour limiter les risques de condensation.

Veiller à ce que tous les capuchons et couvercles des réservoirs de carburant soient correctement installés de façon à prévenir toute pénétration d'humidité. Surveiller régulièrement la teneur en eau du carburant.

Si du biogazole est utilisé, il peut être nécessaire de remplacer le filtre à carburant plus souvent car il risque de se boucher prématurément.

Vérifier le niveau d'huile moteur quotidiennement avant de démarrer le moteur. Une augmentation du niveau d'huile peut indiquer une dilution de carburant dans l'huile moteur.

IMPORTANT: Le réservoir de carburant est aéré par le bouchon de remplissage. Si le bouchon de remplissage doit être remplacé, toujours utiliser un bouchon d'origine avec orifice de dégazage.

Lorsque du carburant est stocké pour une longue période ou si le stock de carburant est rarement renouvelé, ajouter du conditionneur de carburant pour le stabiliser. L'évacuation de l'eau libre et le traitement du réservoir de stockage de carburant tous les trois mois avec une dose d'entretien de biocide empêche la prolifération microbienne. Consulter le fournisseur de carburant ou le concessionnaire John Deere pour les recommandations.

DX,FUEL4-28-13JAN18

Additifs pour gazole

L'utilisation de gazole peut entraîner des problèmes de performance ou de fonctionnement pour diverses raisons. Les causes peuvent en être une lubrification insuffisante, la présence de contaminants, un indice de cétane faible et un certain nombre de propriétés provoquant des dépôts dans le circuit d'alimentation. Les causes possibles sont décrites dans d'autres sections du présent livret d'entretien.

Pour des performances et une fiabilité optimales du moteur, suivre scrupuleusement les recommandations relatives à la qualité, au stockage et à la manipulation du carburant qui sont décrites ailleurs dans le présent livret d'entretien.

Pour préserver les performances et la fiabilité du circuit d'alimentation du moteur, John Deere a développé une série d'additifs de carburant pour la plupart des marchés. Les principaux produits comprennent le conditionneur de gazole Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (conditionneur complet pour l'hiver et pour l'été) et l'additif Fuel-Protect Keep Clean (pour empêcher ou éliminer les dépôts sur les injecteurs). La disponibilité de ces produits varie en fonction des marchés. Il en va de même pour les autres produits. Consulter le concessionnaire John Deere pour connaître la disponibilité des produits et pour toute information complémentaire concernant les additifs susceptibles d'être utilisés.

DX,FUEL13-28-07FEB14

Contrôle du liquide de refroidissement pour moteur diesel

Il est nécessaire de maintenir les concentrations correctes de glycol et d'additifs inhibiteurs dans le liquide de refroidissement pour assurer une protection

efficace du moteur et du circuit de refroidissement contre le gel, la corrosion, ainsi que l'érosion et la formation de piqûres sur les chemises.

Contrôler le liquide de refroidissement au minimum tous les 12 mois ou à chaque fois que du liquide de refroidissement a été perdu en raison de fuites ou de surchauffe.

Bandelettes de test pour liquide de refroidissement

Des bandelettes de test pour liquide de refroidissement sont disponibles auprès du concessionnaire John Deere. Ces bandelettes de test constituent une méthode simple et efficace pour vérifier le degré de protection contre le gel et la concentration en additifs du liquide de refroidissement.

En cas d'utilisation de liquide de refroidissement John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix et COOL-GARD II Concentrate sont des liquides de refroidissement ne nécessitant pas d'entretien jusqu'à 6 ans ou 6000 heures de service, à condition que du John Deere COOL-GARD II Premix ou COOL-GARD II PG Premix ait été utilisé pour faire l'appoint du circuit de refroidissement. Vérifier l'état du liquide de refroidissement une fois par an à l'aide de bandelettes de test prévues pour être utilisées avec des liquides de refroidissement de la catégorie John Deere COOL-GARD II. Si la bandelette de test indique qu'un apport d'additif est nécessaire, ajouter de l'additif John Deere COOL-GARD II Coolant Extender en observant les instructions données.

N'ajouter de l'additif John Deere COOL-GARD II Coolant Extender qu'à la concentration préconisée. NE PAS dépasser la quantité d'additif recommandée.

En cas d'utilisation de liquides de refroidissement contenant des nitrites

Comparer les résultats obtenus avec le tableau des additifs (SCA) pour déterminer le taux d'additifs inhibiteurs dans le liquide de refroidissement et éventuellement ajouter du produit John Deere Liquid Coolant Conditioner.

N'ajouter du produit John Deere Liquid Coolant Conditioner qu'à la concentration préconisée. NE PAS dépasser la quantité d'additif recommandée.

Analyse du liquide de refroidissement

Il faut analyser le liquide de refroidissement pour une évaluation plus approfondie. L'analyse du liquide de refroidissement permet d'obtenir des informations importantes telles que le point de congélation, le niveau de protection antigel, le pH, l'alcalinité, la teneur en nitrites (additif de contrôle de la cavitation), la teneur en molybdate (additif inhibiteur de corrosion), la teneur en silicate, les métaux de corrosion et l'aspect visuel.

Pour plus d'informations sur l'analyse du liquide de refroidissement, consulter le concessionnaire John Deere.

DX,COOL9-28-11APR11

Biogazole

Le biogazole est un carburant à base d'esters monoalkyliques d'acides gras à chaîne longue dérivés d'huiles végétales ou de graisses animales. Les mélanges de biogazole sont obtenus en ajoutant une proportion donnée de biogazole dans du gazole à base de pétrole.

Avant d'utiliser du carburant contenant du biogazole, lire les Conditions d'utilisation et recommandations relatives au biogazole dans ce livret d'entretien.

Les lois et réglementations concernant l'environnement peuvent autoriser ou interdire l'utilisation des biocarburants. Les utilisateurs doivent consulter les autorités gouvernementales compétentes avant d'utiliser des biocarburants.

Moteurs John Deere Phase V utilisés dans l'Union européenne

Lorsque le moteur doit être utilisé dans un pays de l'Union européenne avec du gazole ou du gas-oil non routier, la teneur en ester méthylique d'acide gras du carburant utilisé ne doit pas dépasser un volume de 8% (B8).

Moteurs John Deere avec filtre à gaz d'échappement, sauf moteurs John Deere Phase V utilisés dans l'Union européenne

Les mélanges de biogazole jusqu'à B20 peuvent être utilisés UNIQUEMENT si le biogazole pur (100% ou B100) est conforme à la spécification D6751 de l'ASTM ou à la norme EN 14214, ou à une spécification équivalente. Si un mélange B20 est utilisé, il faut s'attendre à une réduction de puissance de 2% et une augmentation de 3% de la consommation de carburant.

Les mélanges de biogazole de catégorie supérieure à B20 peuvent endommager les systèmes de contrôle des émissions du moteur et ne doivent pas être utilisés. Ils risquent, entre autres, de provoquer une accumulation accrue de suie et une augmentation de la fréquence de régénération stationnaire et de l'élimination des cendres.

Des conditionneurs de carburant John Deere, ou équivalents, contenant des additifs détergents ou dispersants doivent être ajoutés lors de l'utilisation de mélanges de biogazole d'une catégorie comprise entre B10 et B20. Pour des mélanges de biogazole de catégorie inférieure, l'usage de ces conditionneurs est recommandé.

Moteurs John Deere sans filtre à gaz d'échappement John Deere

Les mélanges de biogazole jusqu'à B20 peuvent être

COOL-GARD est une marque commerciale de Deere & Company

utilisés UNIQUEMENT si le biogazole pur (100% ou B100) est conforme à la spécification D6751 de l'ASTM ou à la norme EN 14214, ou à une spécification équivalente. Si un mélange B20 est utilisé, il faut s'attendre à une réduction de puissance de 2% et une augmentation de 3% de la consommation de carburant.

Ces moteurs John Deere peuvent être utilisés avec des mélanges de biogazole supérieurs à B20 (jusqu'au biogazole 100%). N'utiliser ces moteurs avec des mélanges supérieurs à B20 QUE SI l'usage de biogazole est autorisé par la loi et s'il est conforme à la norme EN 14214 (disponible principalement en Europe). Il est possible que des moteurs fonctionnant avec des mélanges de biogazole supérieurs à B20 ne soient pas entièrement conformes à tous les règlements applicables relatifs aux émissions ou que ces règlements n'autorisent pas leur utilisation. Si un biogazole 100% est utilisé, il faut s'attendre à une réduction de puissance pouvant aller jusqu'à 12% et à une augmentation de 18% de la consommation de carburant.

Des conditionneurs de carburant John Deere, ou équivalents, contenant des additifs détergents ou dispersants doivent être ajoutés lors de l'utilisation de mélanges de biogazole d'une catégorie comprise entre B10 et B100. Pour des mélanges de biogazole de catégorie inférieure, l'usage de ces conditionneurs est recommandé.

Conditions d'utilisation et recommandations relatives au biogazole

La part de gazole à base de pétrole des mélanges de biogazole doit satisfaire aux exigences de la spécification D975 de l'ASTM (États-Unis) ou de la norme EN 590 (Union européenne).

Aux États-Unis, il est vivement recommandé aux utilisateurs de biogazole de s'adresser à un distributeur homologué BQ-9000 afin d'acheter des mélanges de biogazole réalisés par un producteur agréé BQ-9000 (comme défini par le "National Biodiesel Board"). Pour obtenir la liste des distributeurs homologués et des producteurs agréés, consulter le site internet suivant: http://www.bq9000.org.

Les biogazoles contiennent des résidus de cendres. Un taux de cendres dépassant le seuil maximum autorisé par la spécification D6751 de l'ASTM ou la norme EN14214 peut provoquer une accumulation de cendres plus rapide et une augmentation de la fréquence de nettoyage du filtre à gaz d'échappement (suivant équipement).

Si du biogazole est utilisé, il peut être nécessaire de remplacer le filtre à carburant plus souvent, surtout si du gazole était utilisé auparavant. Vérifier le niveau d'huile moteur quotidiennement avant de démarrer le moteur. Une augmentation du niveau d'huile peut indiquer une dilution de carburant dans l'huile moteur. Les mélanges de biogazole jusqu'à B20 doivent être utilisés dans les 90 jours après la date de fabrication du biogazole. Les mélanges de biogazole au-dessus de B20 doivent être utilisés dans les 45 jours qui suivent la date de fabrication du biogazole.

L'utilisation de mélanges de biogazole jusqu'à B20 peut avoir les conséquences suivantes:

- Dégradation du débit par temps froid
- Problèmes de stabilité et de stockage (absorption d'humidité, prolifération microbienne)
- Obstruction et colmatage du filtre (ce problème se présente habituellement lors du premier passage au biogazole pour les moteurs usagés)
- Fuite de carburant au niveau des joints et des flexibles (essentiellement sur des moteurs plus anciens)
- Réduction de la durée de vie des composants du moteur

Demander au fournisseur de carburant un certificat d'analyse pour s'assurer que le carburant est conforme aux spécifications mentionnées dans le présent livret d'entretien.

Demander au concessionnaire John Deere une liste des produits pour carburant John Deere permettant d'améliorer le stockage et les performances des biogazoles.

L'utilisation de mélanges de biogazole de catégorie supérieure à B20 peut avoir les conséquences suivantes:

- Cokéfaction et/ou obstruction des injecteurs entraînant une perte de puissance et des ratés du moteur en cas de non utilisation d'additifs et de conditionneurs de carburant John Deere, ou équivalents, contenant des agents détergents ou dispersants
- Dilution de l'huile du carter-moteur, nécessitant de fréquents changements d'huile
- Laquage ou grippage des composants internes
- Accumulation d'impuretés et de résidus
- Oxydation thermique du carburant à des températures élevées
- Incompatibilité avec d'autres matériaux (y compris le cuivre, le plomb, le zinc, l'étain, le laiton et le bronze) employés dans le matériel de manutention, de distribution et de stockage du carburant
- Perte d'efficacité du séparateur d'eau
- Dégradation des surfaces peintes en contact avec le biogazole
- Corrosion du dispositif d'injection du carburant
- Dégradation des joints élastomère et du matériau d'étanchéité (essentiellement sur des moteurs plus anciens)
- Niveau d'acide élevé dans le circuit d'alimentation
- Les mélanges de biogazole de catégorie supérieure

à B20 contenant davantage de cendres, leur utilisation peut entraîner une accumulation de cendres plus rapide et une augmentation de la fréquence de nettoyage du filtre à gaz d'échappement (suivant équipement).

IMPORTANT: Les huiles végétales pressées brutes, quelle que soit leur concentration, NE sont PAS acceptables pour être utilisées comme carburant dans les moteurs John Deere. Leur utilisation risque d'entraîner une panne du moteur.

DX,FUEL7-28-13JAN18

Contrôle du gazole

Un programme d'analyse de carburant permet de contrôler plus facilement la qualité du gazole. L'analyse du carburant peut fournir des données essentielles telles que l'indice de cétane calculé, le type de carburant, la teneur en soufre, la teneur en eau, l'apparence, la capacité de fonctionnement par temps froid, les bactéries, le point de trouble, l'indice d'acidité, la contamination par particules et la conformité à la spécification D975 de l'ASTM ou à toute autre spécification équivalente.

Pour plus d'informations concernant l'analyse du gazole, consulter le concessionnaire John Deere.

DX,FUEL6-28-13JAN18

Réduction de l'effet du froid sur les moteurs diesel

Les moteurs diesel John Deere sont conçus pour un fonctionnement optimal par temps froid.

Toutefois, des précautions supplémentaires doivent être prises pour un démarrage et un fonctionnement optimaux par temps froid. Les informations ci-dessous indiquent les étapes à suivre pour réduire l'effet du froid sur le démarrage et le fonctionnement du moteur. Consulter le concessionnaire John Deere pour toute information supplémentaire et la disponibilité locale des dispositifs d'aide par temps froid.

Utilisation du gazole spécial hiver

Lorsque les températures sont inférieures à 0°C (32°F), le gazole spécial hiver (n°1-D pour l'Amérique du Nord) convient le mieux pour l'utilisation par temps froid. Le point de trouble et le point d'écoulement du gazole spécial hiver sont inférieurs à ceux du gazole standard.

Le point de trouble est la température à laquelle la paraffine commence à se former dans le carburant. Cette paraffine entraîne l'obstruction des filtres à carburant. **Le point d'écoulement** est la température la plus basse à laquelle l'écoulement du carburant peut être observé.

NOTE: En moyenne, le gazole spécial hiver a une valeur de BTU (teneur calorifique) plus basse. L'utilisation de gazole spécial hiver peut entraîner une réduction de la puissance et une augmentation de la consommation de carburant mais ne devrait pas avoir d'autres effets sur les performances du moteur. Vérifier d'abord la qualité du carburant utilisé avant de rechercher l'origine de défaillances dues à une perte de puissance lors de l'utilisation par temps froid.

Réchauffeur d'air d'admission

Le réchauffeur d'air d'admission est une option disponible pour certains moteurs pour faciliter le démarrage par temps froid.

Éther

Un orifice pour éther est disponible pour améliorer le démarrage par temps froid.

ATTENTION: L'éther est extrêmement inflammable. Ne pas utiliser d'éther pour faire démarrer un moteur équipé de bougies de préchauffage ou d'un réchauffeur d'air d'admission.

Réchauffeur de liquide de refroidissement

Un chauffe-bloc (réchauffeur de liquide de refroidissement) peut être monté en option pour faciliter le démarrage par temps froid.

Huile de viscosité adaptée aux conditions saisonnières et concentration correcte du liquide de refroidissement

Il est conseillé d'utiliser une huile moteur ayant une viscosité adaptée à la saison en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la prochaine vidange et une concentration correcte d'antigel à faible teneur en silicate. (Voir Huile pour moteur diesel et Liquide de refroidissement moteur dans cette section.)

Additif pour gazole par temps froid

Utiliser le conditionneur John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (pour l'hiver), qui contient un produit chimique antigel, ou un conditionneur de carburant équivalent, pour le traitement du gazole d'utilisation non hivernale (n°2-D pour l'Amérique du nord) durant la période hivernale. Cet additif permet d'utiliser le carburant à une température pouvant aller jusqu'à 10°C (18°F) en dessous du point de trouble. Pour assurer l'efficacité du fonctionnement à des températures encore plus basses, utiliser du gazole spécial hiver.

IMPORTANT: Traiter le carburant quand la température extérieure descend au-dessous de 0°C (32°F). Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser un carburant non traité. Suivre toutes les instructions figurant sur l'autocollant.

Biogazole

Lorsque des mélanges de biogazole sont utilisés, de la cire risque de se former à des températures plus élevées. Commencer à utiliser le conditionneur John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (pour l'hiver) à 5°C (41°F) pour traiter le biogazole durant la période hivernale. Lorsque les températures sont inférieures à 0°C (32°F), utiliser des mélanges de biogazole de catégorie inférieure ou égale à B5. Lorsque les températures sont inférieures à -10°C (14° F), n'utiliser que du gazole à base de pétrole spécial hiver.

Écrans de radiateur

Il est déconseillé de mettre en place des écrans de radiateur en tissu, carton ou autre matériau solide sur un moteur John Deere. En effet, ces écrans peuvent provoquer une augmentation excessive de la température du liquide de refroidissement moteur, de l'huile et de l'air de suralimentation, ce qui peut entraîner une durée de vie réduite du moteur, une perte de puissance et une consommation de carburant accrue. Les écrans de radiateur peuvent également provoquer une pression anormale sur le ventilateur et ses éléments d'entraînement, avec pour conséquence des pannes prématurées.

Si des écrans de radiateur sont utilisés, il est important de s'assurer qu'ils ne ferment pas totalement la grille avant. Une surface d'environ 25% doit rester ouverte à tout moment au centre de la grille. L'obstructeur d'air ne doit en aucun cas être appliqué directement contre le faisceau du radiateur.

Volets de radiateur

Si la machine est équipée d'un système de volets de radiateur contrôlés par thermostat, ce système doit être réglé de telle sorte que les volets soient complètement ouverts lorsque le liquide de refroidissement atteint 93° C (200°F) pour éviter qu'une température excessive ne règne dans le collecteur d'admission. Les systèmes à commande manuelle sont déconseillés.

Si le moteur est équipé d'un refroidisseur air-air, il faut que les volets soient complètement ouverts lorsque la température de l'air du collecteur d'admission atteint la valeur maximale autorisée à la sortie du refroidisseur d'air de suralimentation.

Pour de plus amples informations, s'adresser au concessionnaire John Deere.

DX,FUEL10-28-13JAN18

Liquide de refroidissement pour moteur diesel (moteur avec chemises de cylindre humides)

Le non-respect des spécifications de liquide de refroidissement et des intervalles de vidange applicables peut entraîner des dommages graves au moteur susceptibles de ne pas être couverts par la garantie. Les garanties, y compris la garantie sur les émissions, ne sont pas conditionnées par le recours à des liquides de refroidissement, des pièces ou des services John Deere.

Liquides de refroidissement recommandés

Utiliser de préférence les liquides de refroidissement prémélangés suivants:

- **John Deere COOL-GARD™ II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Le liquide de refroidissement COOL-GARD II prémélangé est disponible dans plusieurs concentrations et avec différentes limites de protection contre le gel, comme l'indique le tableau suivant.

COOL-GARD II prémélangé	Limite de protection contre le gel
COOL-GARD II 20/80	-9 °C (16 °F)
COOL-GARD II 30/70	-16 °C (3 °F)
COOL-GARD II 50/50	-37 °C (-34 °F)
COOL-GARD II 55/45	-45 °C (-49 °F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49 °C (-56 °F)
COOL-GARD II 60/40	-52 °C (-62 °F)

Tous les produits COOL-GARD II prémélangés ne sont pas toujours disponibles dans tous les pays.

Utiliser le COOL-GARD II PG lorsqu'un liquide de refroidissement non toxique est nécessaire.

Autres liquides de refroidissement recommandés

Le liquide de refroidissement suivant est également recommandé:

- Un mélange de 40 à 60 % de concentré de liquide de refroidissement John Deere COOL-GARD II et d'eau de bonne qualité.

IMPORTANT: Lorsqu'un concentré de liquide de refroidissement est mélangé avec de l'eau, la concentration du liquide de refroidissement doit être comprise entre 40 et 60%. Une concentration inférieure à 40% ne contient pas suffisamment d'additifs pour assurer la protection contre la corrosion. Une concentration supérieure à 60% risque d'entraîner la gélification du liquide de refroidissement, provoquant des défaillances du circuit de refroidissement.

Autres liquides de refroidissement

D'autres liquides de refroidissement à base d'éthylène-glycol ou de propylène-glycol peuvent être utilisés s'ils répondent aux caractéristiques suivantes:

COOL-GARD est une marque commerciale de Deere & Company

- Liquide de refroidissement prémélangé satisfaisant à la spécification D6210 de l'ASTM
- Composé d'un ensemble d'additifs sans acide 2-éthylhexanoïque (2-EHA)
- Mélange de 40 à 60% de concentré de liquide de refroidissement satisfaisant à la spécification D6210 de l'ASTM et d'eau de bonne qualité

Si aucun liquide de refroidissement satisfaisant à l'une de ces spécifications n'est disponible, utiliser un liquide de refroidissement concentré ou prémélangé présentant au moins les propriétés chimiques et physiques suivantes:

- Il doit protéger les chemises de cylindre contre la cavitation conformément à la méthode d'essai de cavitation John Deere ou de l'essai sur parc de véhicules, la capacité de charge étant supérieure ou égale à 60%.
- Il doit être composé d'un ensemble d'additifs sans nitrites.
- Il doit être composé d'un ensemble d'additifs sans acide 2-éthylhexanoïque (2-EHA).
- Il doit assurer la protection contre la corrosion des métaux utilisés dans le circuit de refroidissement (fonte, alliages d'aluminium et alliages de cuivre tels que le laiton).

Qualité de l'eau

Le bon fonctionnement du circuit de refroidissement dépend essentiellement de la bonne qualité de l'eau. Il est recommandé de mélanger de l'eau déionisée ou déminéralisée au concentré de liquide de refroidissement à base d'éthylène-glycol ou de propylène-glycol.

Périodicité des vidanges du liquide de refroidissement

Vidanger et rincer le circuit de refroidissement, puis le remplir de liquide de refroidissement neuf aux intervalles prescrits (variables en fonction du liquide utilisé).

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement COOL-GARD II ou COOL-GARD II PG, l'intervalle de vidange est de 6 ans ou 6000 heures de service.

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement autre que COOL-GARD II ou COOL-GARD II PG, réduire l'intervalle de vidange à 2 ans ou 2000 heures de service.[2]

[2] L'analyse du liquide de refroidissement peut permettre de prolonger la périodicité de vidange des "autres liquides de refroidissement", sans toutefois dépasser l'intervalle prescrit pour les liquides de refroidissement Cool-Gard II. L'analyse de liquide de refroidissement consiste à prélever une série d'échantillons de celui-ci à des intervalles de 1000 heures, au-delà de la périodicité d'entretien normale, jusqu'à ce que les données indiquent que la durée de vie utile du liquide de refroidissement touche à sa fin ou que l'intervalle de vidange maximum pour les liquides de refroidissement Cool-Gard II est atteint.

IMPORTANT: Ne pas utiliser d'additifs ou d'antigels contenant des produits d'étanchéité de circuit de refroidissement.

Ne pas mélanger des liquides de refroidissement à base d'éthylène-glycol et de propylène-glycol.

Ne pas utiliser de liquide de refroidissement contenant des nitrites.

DX,COOL3-28-25AUG20

Diluant pour liquide de refroidissement John Deere Cool-Gard II

La concentration de certains additifs pour liquide de refroidissement diminue graduellement lorsque le moteur fonctionne. En cas d'utilisation de COOL-GARD™ II Premix et COOL-GARD II Concentrate, procéder à l'apport d'additifs entre deux vidanges de liquide de refroidissement en ajoutant du diluant COOL-GARD II Coolant Extender.

Le diluant pour liquide de refroidissement COOL-GARD II Coolant Extender ne doit pas être ajouté sauf si les bandes-éprouvettes du liquide de refroidissement indiquent le contraire. Ces bandes-éprouvettes permettent de vérifier le seuil limite de protection contre le gel, la concentration en additifs et le pH du liquide de refroidissement de manière simple et efficace.

Contrôler le liquide de refroidissement tous les 12 mois et à chaque fois que du liquide a été perdu à la suite de fuites ou d'une surchauffe.

IMPORTANT: Ne pas utiliser les bandes-éprouvettes COOL-GARD II avec COOL-GARD II PG.

Le diluant pour liquide de refroidissement COOL-GARD II Coolant Extender est un additif chimique conçu pour être utilisé avec tous les liquides de refroidissement COOL-GARD II. Le diluant pour liquide de refroidissement COOL-GARD II Coolant Extender ne convient pas pour les liquides de refroidissement contenant des nitrites.

IMPORTANT: Ne pas ajouter d'additifs pour liquide de refroidissement lorsque le circuit de refroidissement a été vidangé et rempli de l'un des liquides de refroidissement suivants:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

L'emploi d'additifs non recommandés peut entraîner la précipitation de l'additif, la formation de gel dans le liquide de refroidissement ou la corrosion des composants du circuit de refroidissement.

Ajouter du diluant pour liquide de refroidissement

COOL-GARD est une marque commerciale de Deere & Company

COOL-GARD II Coolant Extender à la concentration préconisée. NE PAS dépasser cette dose.

DX,COOL16-28-15MAY13

Utilisation en climats chauds

Les moteurs John Deere sont conçus pour fonctionner avec des liquides de refroidissement.

Toujours utiliser un liquide de refroidissement moteur recommandé, même lorsque le moteur est utilisé dans une région où la protection contre le gel n'est pas nécessaire.

IMPORTANT: Il est possible d'utiliser de l'eau comme liquide de refroidissement *mais uniquement en cas d'urgence.*

L'utilisation d'eau comme liquide de refroidissement - même si des additifs pour liquide de refroidissement ont été ajoutés - peut être à l'origine de formation de mousse, de corrosion des surfaces chaudes en aluminium ou en fer, de tartre et de cavitation.

Vidanger le circuit de refroidissement et le remplir de liquide à base recommandé dès que possible.

DX,COOL6-28-15MAY13

Qualité de l'eau pour mélange avec du liquide de refroidissement concentré

Les liquides de refroidissement moteur sont composés de trois éléments chimiques: antigel à base d'éthylène-glycol ou de propylène-glycol, agents inhibiteurs et eau de bonne qualité.

Le bon fonctionnement du circuit de refroidissement dépend essentiellement de la bonne qualité de l'eau. Il est recommandé de mélanger de l'eau déionisée ou déminéralisée au concentré de liquide de refroidissement à base d'éthylène-glycol ou de propylène-glycol.

Toute eau utilisée dans le circuit de refroidissement doit être conforme aux valeurs prescrites minimales suivantes:

Chlorures	< 40 mg/l
Sulfates	< 100 mg/l
Matières solides totales	< 340 mg/l
Matières totales dissoutes/ dureté	< 170 mg/l
pH	5,5—9,0

IMPORTANT: Ne pas utiliser de l'eau de consommation en bouteille parce qu'elle contient souvent des concentrations plus importantes de matières totales dissoutes.

Protection contre le gel

Les concentrations relatives de glycol et d'eau dans le liquide de refroidissement moteur déterminent la protection maximale contre le gel du liquide.

Éthylène-glycol	Limite de protection contre le gel
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Propylène-glycol	**Limite de protection contre le gel**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NE PAS utiliser de mélange liquide de refroidissement/ eau contenant plus de 60% d'éthylène-glycol ou de propylène-glycol.

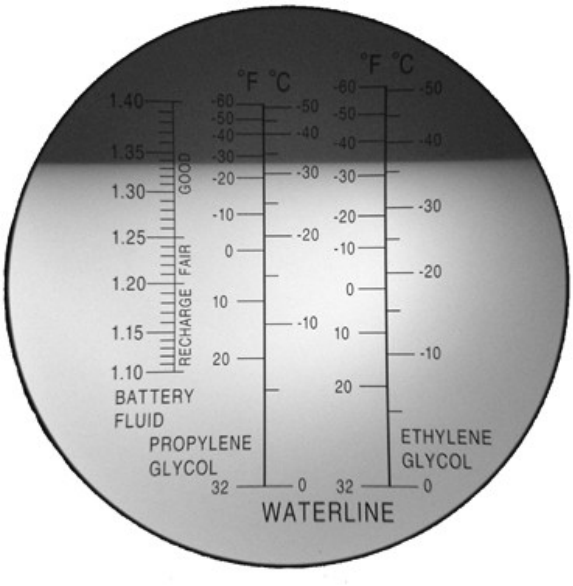
DX,COOL19-28-13JAN18

Contrôle du point de gel du liquide de refroidissement



TS1732—UN—04SEP13

Référence SERVICEGARD™ 75240



TS1733—UN—04SEP13

Représentation d'une gouttelette de liquide de refroidissement 50/50 sur la vitre du réfractomètre

L'utilisation d'un réfractomètre manuel pour liquide de refroidissement constitue le moyen le plus rapide, le plus simple et le plus précis pour déterminer le point de gel du liquide de refroidissement. Cette méthode est plus précise qu'une bandelette d'essai ou qu'un aréomètre à flotteur pouvant donner des résultats erronés.

Un réfractomètre pour liquide de refroidissement est disponible auprès du concessionnaire John Deere, via le programme d'outils SERVICEGARD™. L'outil portant la référence 75240 est une solution économique pour déterminer avec précision le point de gel sur le terrain.

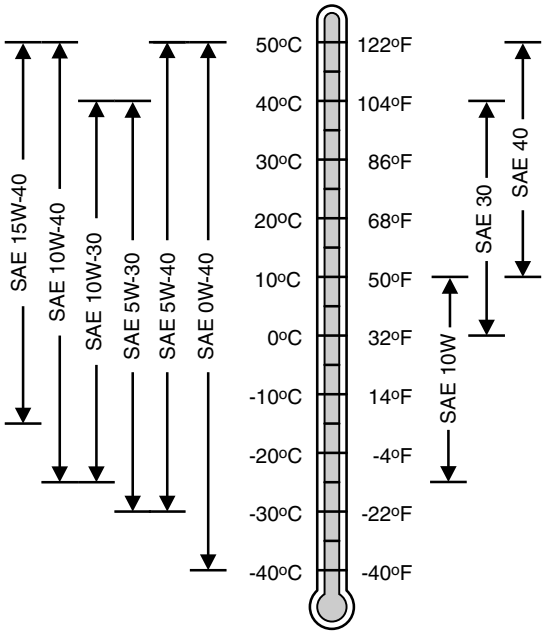
Pour utiliser cet outil:

1. Laisser le circuit de refroidissement refroidir jusqu'à la température ambiante.
2. Ouvrir le bouchon du radiateur pour accéder au liquide de refroidissement.
3. À l'aide du compte-gouttes inclus, prélever un petit échantillon de liquide de refroidissement.
4. Ouvrir le couvercle du réfractomètre, déposer une gouttelette de liquide de refroidissement sur la vitre et refermer le couvercle.
5. Regarder dans l'objectif et mettre au point selon besoin.
6. Noter le point de gel indiqué pour le type de liquide de refroidissement contrôlé (éthylène glycol ou propylène glycol).

DX,COOL,TEST-28-13JUN13

SERVICEGARD est une marque commerciale de Deere & Company

Huile pour moteur diesel — Moteurs Tier 2/ Phase II



TS1743—UN—25APR19

Viscosités d'huile en fonction des plages de température extérieure

Le non-respect des spécifications d'huile et des intervalles de vidange applicables peut entraîner des dommages graves au moteur susceptibles de ne pas être couverts par la garantie. Les garanties, y compris la garantie sur les émissions, ne sont pas conditionnées par le recours à des huiles, des pièces ou des services John Deere.

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la prochaine vidange.

Utiliser de préférence l'huile John Deere Plus-50™ II.

L'huile John Deere Plus-50™ est également recommandée.

L'huile John Deere Torq-Gard™ est également autorisée.

D'autres huiles peuvent être utilisées si elles sont conformes à l'une des spécifications suivantes au moins:

- Classification API CK-4
- Classification API CJ-4
- Classification API CI-4 PLUS
- Classification API CI-4
- Classification API CH-4
- Norme ACEA E9
- Norme ACEA E7

Plus-50 est une marque commerciale de Deere & Company
Torq-Gard est une marque commerciale de Deere & Company

- Norme ACEA E6
- Norme ACEA E5
- Norme ACEA E4

Utiliser de préférence des huiles multigrades.

La qualité et la teneur en soufre du gazole doivent être conformes à toutes les réglementations existantes concernant les émissions de la région où le moteur est utilisé.

NE PAS utiliser de gazole contenant plus de 10000 mg/kg de soufre (10000 ppm).

DX,ENOIL7-28-23APR19

Intervalles de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre — Moteurs Tier 2/ Phase II

Les intervalles recommandés de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre dépendent de la capacité du carter d'huile, du type d'huile moteur et de filtre utilisé et de la teneur en soufre du gazole. Les intervalles d'entretien réels dépendent également des conditions de travail et d'entretien.

Effectuer une analyse de l'huile pour déterminer son état et par conséquent l'intervalle d'entretien approprié pour l'huile et le filtre. Pour plus d'informations concernant l'analyse d'huile moteur, consulter le concessionnaire John Deere ou tout autre prestataire de service qualifié.

Vidanger l'huile et changer le filtre au moins une fois tous les 12 mois, même si le nombre d'heures de service est inférieur à l'intervalle de vidange recommandé.

La **teneur en soufre du gazole** influe sur les intervalles de vidange d'huile moteur et de changement du filtre.

- L'utilisation d'un gazole dont la teneur en soufre est inférieure à 2000 mg/kg (2000 ppm) est RECOMMANDÉE.
- L'utilisation d'un gazole dont la teneur en soufre est comprise entre 2000 et 5000 mg/kg (2000 et 5000 ppm) RÉDUIT l'intervalle entre les changements d'huile et de filtre.
- AVANT d'utiliser un gazole dont la teneur en soufre est supérieure à 5000 mg/kg (5000 ppm), consulter le concessionnaire John Deere ou tout autre prestataire de service qualifié.

IMPORTANT: Pour éviter toute détérioration du moteur:

- **Réduire de 50% les intervalles de vidange d'huile et de changement de filtre en cas d'utilisation de mélanges de biogazole supérieurs à B20. L'analyse de l'huile peut permettre de prolonger les intervalles d'entretien.**
- **Utiliser uniquement les types d'huile autorisés.**

Types d'huile autorisés:

- Les “huiles Plus-50” comprenant les huiles John Deere Plus-50™ II et John Deere Plus-50™
- Les “autres huiles” comprenant les huiles John Deere Torq-Gard™, API CK-4, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 et ACEA E4

Intervalles de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre	
Teneur en soufre	Inférieure à 2000 mg/kg (2000 ppm)
Huiles Plus-50	375 heures
Autres huiles	250 heures
Teneur en soufre	2000—5000 mg/kg (2000—5000 ppm)
Huiles Plus-50	275 heures
Autres huiles	150 heures
Teneur en soufre	5000—10000 mg/kg (5000—10000 ppm)
Huiles Plus-50	187 heures (voir le concessionnaire John Deere)
Autres huiles	125 heures (voir le concessionnaire John Deere)
L'analyse de l'huile peut permettre de prolonger la périodicité de vidange des “autres huiles”, sans toutefois dépasser l'intervalle prescrit pour les huiles Plus-50. L'analyse d'huile consiste à prélever une série d'échantillons d'huile à des intervalles de 50 heures, au-delà de la périodicité d'entretien normale, jusqu'à ce que les données indiquent que la durée de vie utile de l'huile touche à sa fin ou que l'intervalle d'entretien maximum pour les huiles John Deere Plus-50 est atteint.	

DX,ENOIL12,T2,STD-28-13JAN18

Huile de rodage pour moteur diesel — Moteurs sans homologation relative aux normes d'émissions et moteurs avec homologation Tier 1, Tier 2, Tier 3, Phase I, Phase II et Phase III

Les moteurs neufs sont remplis à l'usine d'huile moteur John Deere Break-In™ ou John Deere Break-In Plus™. Pendant le rodage, faire l'appoint d'huile de rodage pour moteur John Deere Break-In™ ou Break-In Plus™ selon besoin pour maintenir le niveau d'huile prescrit.

Faire tourner le moteur dans différentes conditions, notamment avec des charges lourdes et au ralenti minimum, pour asseoir correctement tous les composants du moteur.

Si de l'huile de rodage pour moteur John Deere Break-

Plus-50 est une marque commerciale de Deere & Company
Torq-Gard est une marque commerciale de Deere & Company
Break-In est une marque commerciale de Deere & Company.
Break-In Plus est une marque commerciale de Deere & Company

In™ est utilisée pendant le fonctionnement initial d'un moteur neuf ou reconditionné, vidanger l'huile et remplacer le filtre au plus tard après 100 heures de service.

Si de l'huile de rodage pour moteur John Deere Break-In Plus™ est utilisée, vidanger l'huile et remplacer le filtre au plus tôt après 100 heures de service et au plus tard à l'intervalle prescrit pour l'huile John Deere Plus-50™ II ou Plus-50™.

Après la remise en état d'un moteur, le remplir d'huile de rodage John Deere Break-In™ ou Break-In Plus™.

Si de l'huile de rodage pour moteur John Deere Break-In™ ou Break-In Plus™ n'est pas disponible, utiliser une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 satisfaisant à l'une des classifications suivantes; vidanger l'huile et remplacer le filtre au plus tard après 100 heures de service:

- Classification API CE
- Classification API CD
- Classification API CC
- Norme ACEA E2
- Norme ACEA E1

IMPORTANT: Ne pas utiliser d'huile Plus-50™ II, Plus-50™ ou toute huile moteur conforme à l'une des spécifications suivantes pendant le rodage initial d'un moteur neuf ou reconditionné:

API CK-4	**ACEA E9**
API CJ-4	**ACEA E7**
API CI-4 PLUS	**ACEA E6**
API CI-4	**ACEA E5**
API CH-4	**ACEA E4**
API CG-4	**ACEA E3**
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

Ces huiles ne permettent pas un rodage correct du moteur.

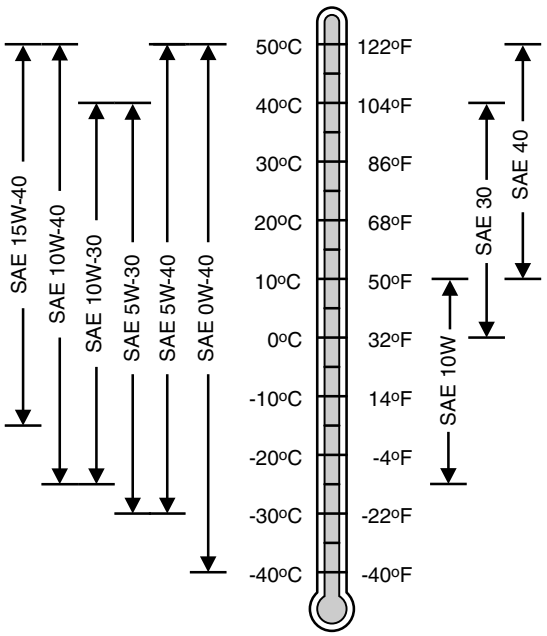
L'huile moteur Break-In Plus™ de John Deere peut être utilisée pour tous les moteurs diesel John Deere, quel que soit le niveau de certification sur les émissions.

Après la période de rodage, utiliser de l'huile John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ ou toute autre huile pour moteur diesel recommandée dans ce livret.

DX,ENOIL4-28-02NOV16

Plus-50 est une marque commerciale de Deere & Company.

Huile pour moteur diesel — Tier 4 Interim/ Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V



TS1743—UN—25APR19

Viscosités d'huile en fonction des plages de température extérieure

Le non-respect des spécifications d'huile et des intervalles de vidange applicables peut entraîner des dommages graves au moteur susceptibles de ne pas être couverts par la garantie. Les garanties, y compris la garantie sur les émissions, ne sont pas conditionnées par le recours à des huiles, des pièces ou des services John Deere.

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la prochaine vidange.

L'huile moteur John Deere Plus-50™ II est recommandée.

Des intervalles d'entretien prolongés peuvent s'appliquer lorsque l'huile moteur John Deere Plus-50™ II est utilisée. Consulter le tableau des intervalles de vidange de l'huile moteur et s'adresser au concessionnaire John Deere pour plus de détails.

Si l'huile moteur John Deere Plus-50™ II n'est pas disponible, utiliser de l'huile moteur conforme à l'une des spécifications suivantes au moins:

- Classification API CK-4
- Classification API CJ-4
- Norme ACEA E9
- Norme ACEA E6

NE PAS utiliser d'huile moteur ayant une teneur en cendres sulfatées supérieure à 1,0%, ou contenant plus de 0,12% de phosphore ou 0,4% de soufre.

Utiliser de préférence des huiles multigrades.

La qualité et la teneur en soufre du gazole doivent être conformes à toutes les réglementations existantes concernant les émissions de la région où le moteur est utilisé.

IMPORTANT: N'utiliser que du gazole à teneur en soufre très faible (Ultra Low Sulfur Diesel) ne dépassant pas 15 mg/kg (15 ppm).

DX,ENOIL14-28-23APR19

Intervalles de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre — Moteurs Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V

Le non-respect des normes d'huile et des intervalles de vidange applicables peut entraîner des dommages graves au moteur susceptibles de ne pas être couverts par la garantie. Les garanties, y compris la garantie sur les émissions, ne sont pas conditionnées par l'utilisation d'huiles, de pièces ou de services John Deere.

Les intervalles recommandés de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre dépendent de la capacité du carter d'huile, du type d'huile moteur et de filtre utilisé et de la teneur en soufre du gazole. Les intervalles d'entretien réels dépendent également des conditions de travail et d'entretien.

Types d'huile autorisés:

- John Deere Plus-50™ II
- Les "autres huiles" comprenant les huiles répondant aux spécifications API CK-4, API CJ-4, ACEA E9 et ACEA E6

Effectuer une analyse de l'huile pour déterminer son état et par conséquent l'intervalle d'entretien approprié pour l'huile et le filtre. Pour plus d'informations concernant l'analyse d'huile moteur, consulter le concessionnaire John Deere ou tout autre prestataire de service qualifié.

Vidanger l'huile et changer le filtre au moins une fois tous les 12 mois, même si le nombre d'heures de service est inférieur à l'intervalle de vidange recommandé.

La **teneur en soufre du gazole** influe sur les intervalles de vidange d'huile moteur et de changement du filtre. Une teneur en soufre plus élevée réduit les intervalles de vidange d'huile et de remplacement du filtre.

L'utilisation d'un gazole dont la teneur en soufre est inférieure à 15 mg/kg (15 ppm) est OBLIGATOIRE.

L'utilisation du moteur à haute altitude réduit les intervalles de vidange d'huile. Voir sous Périodicité des opérations d'entretien d'huile pour moteur diesel utilisé à haute altitude pour des informations supplémentaires.

NOTE: Les intervalles de vidange d'huile et de remplacement du filtre peuvent être augmentés à 500 heures uniquement si toutes les conditions suivantes sont remplies:

- *Utilisation d'un gazole dont la teneur en soufre est inférieure à 15 mg/kg (15 ppm)*
- *Utilisation d'une huile John Deere Plus-50™ II*
- *Utilisation d'un filtre à huile John Deere agréé*

Intervalles de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre	
John Deere Plus-50™ II	500 heures
Autres huiles	250 heures
L'analyse de l'huile peut permettre de prolonger la périodicité de vidange des “autres huiles”, sans toutefois dépasser l'intervalle prescrit pour les huiles Plus-50™ II. L'analyse d'huile consiste à prélever une série d'échantillons d'huile à des intervalles de 50 heures de service, au-delà de la périodicité d'entretien normale, jusqu'à ce que les données indiquent que la durée de vie utile de l'huile touche à sa fin ou que l'intervalle d'entretien maximum pour les huiles John Deere Plus-50 II est atteint.	

IMPORTANT: Pour éviter toute détérioration du moteur:

- **Réduire de 50% les intervalles de vidange d'huile et de changement de filtre en cas d'utilisation de mélanges de biogazole supérieurs à B20. L'analyse de l'huile peut permettre de prolonger les intervalles d'entretien.**
- **Utiliser uniquement les types d'huile autorisés.**

DX,ENOIL15,IT4,120toMAX-28-13JAN18

Huile de rodage pour moteur John Deere Break-In Plus™ — Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V

Les moteurs neufs sont remplis à l'usine d'huile moteur John Deere Break-In Plus™. Pendant le rodage, faire l'appoint d'huile de rodage pour moteur John Deere Break-In Plus™ selon les besoins afin de maintenir le niveau d'huile prescrit.

Faire tourner le moteur dans différentes conditions, notamment sous des charges lourdes et au ralenti minimum, pour asseoir correctement tous les composants du moteur.

Lors des premières heures d'utilisation d'un moteur neuf ou reconditionné, vidanger l'huile et remplacer le filtre au plus tôt après 100 heures de service et au plus tard à l'intervalle prescrit pour l'huile John Deere Plus-50™ II.

Plus-50 est une marque commerciale de Deere & Company

Break-In Plus est une marque commerciale de Deere & Company

Après le reconditionnement du moteur, le remplir d'huile de rodage John Deere Break-In Plus™.

Si de l'huile de rodage John Deere Break-In Plus™ n'est pas disponible, utiliser une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 satisfaisant à l'une des spécifications suivantes:

- Classification API CK-4
- Classification API CJ-4
- Norme ACEA E9
- Norme ACEA E6

Si l'une de ces huiles est utilisée pendant le premier fonctionnement d'un moteur neuf ou reconditionné, changer l'huile et le filtre au plus tôt après 100 heures de service et au plus tard après 250 heures de service.

IMPORTANT: N'utiliser aucune autre huile moteur durant le rodage initial d'un moteur neuf ou reconditionné.

L'huile moteur John Deere Break-In Plus™ peut être utilisée pour tous les moteurs diesel John Deere, quel que soit le niveau de certification sur les émissions.

Après la période de rodage, utiliser l'huile John Deere Plus-50™ II ou toute autre huile pour moteur diesel recommandée dans ce manuel.

DX,ENOIL16-28-13JAN18

Urée DEF — Utilisation sur les moteurs avec réduction catalytique sélective (SCR)

Pour maintenir les performances en matière d'émissions du moteur, il faut impérativement utiliser de l'urée DEF et faire le remplissage conformément aux spécifications.

L'urée DEF est un liquide très pur injecté dans le système d'échappement des moteurs équipés d'un système de réduction catalytique sélective (SCR). Il est indispensable de préserver la pureté de l'urée DEF pour éviter tout dysfonctionnement du système SCR. Sur les moteurs fonctionnant avec de l'urée DEF, utiliser un produit répondant aux exigences en matière de solution aqueuse d'urée 32 (AUS 32), conformément à la norme ISO 22241-1.

Il est recommandé d'utiliser l'urée DEF de John Deere. L'urée DEF de John Deere est disponible chez le concessionnaire John Deere dans des emballages de taille différente pour mieux répondre aux besoins des utilisateurs.

Si l'urée DEF de John Deere n'est pas disponible, utiliser une urée DEF homologuée par le programme de certification d'urée DEF de l'American Petroleum Institute (API) ou par le programme de certification d'urée DEF AdBlue™. Rechercher le symbole d'homologation API ou le nom AdBlue™ sur le récipient.



RG30211—UN—08MAR18

Dans certains cas, l'urée DEF peut être désignée par un ou plusieurs noms:

- Urée
- Solution aqueuse d'urée 32
- AUS 32
- AdBlue™
- Agent de réduction des NOx
- Solution de catalyse

DX,DEF-28-13JAN18

Stockage de l'urée DEF

ATTENTION: Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact, se rincer immédiatement les yeux à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Se reporter à la fiche de données de sécurité (FDS) pour plus d'informations.

Ne pas ingérer d'urée DEF. En cas d'ingestion d'urée DEF, consulter immédiatement un médecin. Se reporter à la fiche de données de sécurité (FDS) pour plus d'informations.

IMPORTANT: La modification ou la dépose d'un composant quelconque du système de post-traitement est illégal. Ne pas utiliser d'urée DEF non conforme aux spécifications fournies ni faire fonctionner le moteur sans urée DEF.

NE JAMAIS essayer d'obtenir de l'urée DEF en mélangeant de l'urée de type agricole avec de l'eau. L'urée de type agricole n'est pas conforme aux spécifications requises et le système post-traitement risque d'être endommagé.

Ne pas ajouter de produits chimiques ni d'additifs à l'urée DEF pour l'empêcher de geler. Tout produit chimique ou additif ajouté à l'urée DEF risque d'endommager le système post-traitement.

NE JAMAIS ajouter de l'eau ou tout autre liquide à la place ou en plus de l'urée DEF. L'utilisation d'une urée DEF modifiée ou non autorisée peut endommager le système post-traitement.

Plus-50 est une marque commerciale de Deere & Company.

AdBlue est une marque commerciale de VDA, l'association de l'industrie automobile allemande.

Les informations relatives au stockage indiquées ci-après ne sont fournies qu'à titre indicatif.

Stocker si possible l'urée DEF à l'abri des températures ambiantes extrêmes. L'urée DEF gèle à –11 °C (12 °F). Une exposition à des températures supérieures à 30 °C (86 °F) risque de dégrader l'urée DEF au fil du temps. Ne pas stocker de l'urée DEF en plein soleil.

Les récipients destinés au stockage de l'urée DEF doivent être parfaitement fermés entre deux utilisations pour éviter les risques d'évaporation et de contamination. Il est recommandé d'utiliser des bidons en polyéthylène, en polypropylène ou en acier inoxydable pour le transport et le stockage de l'urée DEF.

Les conditions optimales pour le stockage de l'urée DEF sont les suivantes:

- Stocker l'urée DEF à des températures comprises entre –5 °C et 30 °C (23 °F et 86 °F).
- Stocker l'urée DEF dans les bidons prévus à cet effet parfaitement fermés pour éviter tout risque d'évaporation et de contamination.

En respectant ces conditions, la durée de stockage minimum prévue pour l'urée DEF est de 18 mois. Le stockage à des températures supérieures réduit la durée de vie de l'urée DEF d'environ 6 mois pour chaque 5 °C (9 °F) au-dessus d'une température de 30 ° C (86 °F).

En cas d'incertitude concernant la durée ou les conditions de stockage de l'urée DEF, contrôler l'urée DEF. Voir sous Contrôle de l'urée DEF.

Un stockage prolongé dans le réservoir d'urée DEF (supérieur à 12 mois) n'est pas recommandé. Si un stockage à long terme est nécessaire, contrôler l'urée DEF avant de faire fonctionner le moteur. Voir sous Contrôle de l'urée DEF.

Il est recommandé d'acheter l'urée DEF dans des quantités pouvant être consommées dans les 12 mois.

DX,DEF,STORE-28-15JUL20

Remplissage du réservoir d'urée DEF

ATTENTION: Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement les yeux avec beaucoup d'eau pendant au moins 15 minutes. Se reporter à la fiche de données de sécurité (FDS) pour plus d'informations.

NE PAS ingérer d'urée DEF. En cas d'ingestion d'urée DEF, consulter immédiatement un médecin. Se reporter à la fiche de données de sécurité (FDS) pour plus d'informations.

IMPORTANT: Utiliser uniquement de l'eau distillée pour rincer les composants servant à fournir l'urée DEF. L'eau du robinet peut contaminer l'urée DEF. Si de l'eau distillée n'est pas à portée de main, rincer avec l'eau du robinet, puis rincer soigneusement avec l'urée DEF.

Si de l'urée DEF venait à se répandre ou entrer en contact avec toute surface autre que le réservoir de stockage, nettoyer immédiatement la surface en question avec de l'eau claire. L'urée DEF est corrosive pour les surfaces métalliques peintes et non peintes et peut déformer certains composants en plastique et en caoutchouc.

Si l'urée DEF est versée dans le réservoir de carburant du moteur ou dans tout autre réservoir de liquide, ne pas faire tourner le moteur tant que le système n'a pas été correctement purgé de l'urée DEF. Contacter immédiatement le concessionnaire John Deere pour savoir comment nettoyer et purger le circuit.

Remplir le réservoir d'urée DEF avec précaution. S'assurer que la zone autour du capuchon du réservoir d'urée DEF est exempte de débris avant de retirer le capuchon. Bien fermer les récipients contenant l'urée DEF entre deux utilisations pour éviter les risques d'évaporation et de contamination.

Éviter de répandre de l'urée DEF et éviter tout contact avec la peau, les yeux ou la bouche.

La manipulation d'urée DEF ne présente pas de danger, mais l'urée DEF peut être corrosive vis-à-vis de certains matériaux tels que l'acier, le fer, le zinc, le nickel, le cuivre, l'aluminium et le magnésium. Utiliser des récipients appropriés pour le transport et le stockage de l'urée DEF. Il est recommandé d'utiliser des récipients en polyéthylène, en polypropylène ou en acier inoxydable.

Éviter tout contact prolongé avec la peau. En cas de contact accidentel, laver immédiatement la peau avec de l'eau et du savon.

Tenir tout récipient de stockage ou de distribution de l'urée DEF à l'écart de la saleté et de la poussière. Nettoyer et rincer les récipients et entonnoirs soigneusement avec de l'eau distillée pour éliminer tout agent contaminant.

Si un liquide non autorisé, tel que du gazole ou du liquide de refroidissement est ajouté au réservoir d'urée DEF, contacter immédiatement le concessionnaire John Deere pour connaître la procédure de nettoyage et de purge du circuit.

Si de l'eau a été versée dans le réservoir d'urée DEF, il faut procéder au nettoyage du réservoir. Voir Nettoyage du réservoir d'urée DEF dans le présent livret d'entretien. Après avoir rempli le réservoir, contrôler la

concentration de l'urée DEF. Voir Contrôle de l'urée DEF.

L'utilisateur doit veiller à ce que le niveau d'urée DEF soit toujours correct. Vérifier quotidiennement le niveau d'urée DEF dans le réservoir et faire l'appoint si nécessaire. Le raccord de remplissage est muni d'un capuchon bleu portant le symbole d'urée DEF estampé suivant.

KWPZAG2,0000873-28-16AUG21

Contrôle de l'urée DEF

IMPORTANT: Il est primordial d'utiliser une urée DEF ayant une concentration en urée correcte afin de garantir un fonctionnement optimal du moteur et du système post-traitement. Un stockage prolongé ainsi que d'autres conditions peuvent altérer la concentration de la solution d'urée DEF.

En cas d'incertitude concernant la qualité de l'urée DEF, prélever un échantillon dans le réservoir d'urée DEF ou dans le réservoir de stockage et le placer dans un récipient propre. L'urée DEF doit être transparente et dégager une légère odeur d'ammoniaque. Si l'urée DEF est opaque, colorée ou dégage une forte odeur d'ammoniaque, il est probable qu'elle ne soit pas conforme aux spécifications. Ne pas utiliser d'urée DEF présentant ces caractéristiques. Vidanger le réservoir, le rincer avec de l'eau distillée et le remplir avec une urée DEF appropriée ou neuve. Après avoir rempli le réservoir, contrôler la concentration de l'urée DEF.

Si le contrôle de l'apparence et de l'odeur de l'urée DEF s'avère satisfaisant, vérifier la concentration de l'urée DEF avec un réfractomètre étalonné pour mesurer de l'urée DEF.

Il est nécessaire de contrôler la concentration en urée de l'urée DEF lorsque le moteur a été remisé pour un laps de temps prolongé ou si de l'eau est susceptible d'avoir contaminé la solution d'urée DEF du réservoir du véhicule ou stockée dans un bidon.

Deux outils agréés sont disponibles chez le concessionnaire John Deere:

- Réfractomètre numérique JDG11594 pour urée DEF —Outil numérique permettant une mesure facile à lire de la concentration
- Réfractomètre JDG11684 pour urée DEF—Outil moins cher pouvant être utilisé pour obtenir un relevé analogique

Suivre les instructions d'utilisation de l'outil pour réaliser une mesure.

La concentration de l'urée DEF doit être comprise entre 31,8% et 33,2%. Si la concentration en urée de l'urée DEF n'est pas conforme à la valeur prescrite, vidanger le réservoir d'urée DEF, le rincer avec de l'eau distillée et le remplir avec de l'urée DEF appropriée ou neuve. Si l'urée DEF dans l'emballage n'est pas conforme aux valeurs prescrites, mettre les emballages d'urée DEF au rebut et utiliser de l'urée DEF neuve ou en bon état.

DX,DEF,TEST-28-13JUN13

Mise au rebut de l'urée DEF

Alors que l'écoulement d'une faible quantité d'urée DEF sur le sol n'est pas très dommageable, il faut éviter de répandre de grandes quantités d'urée DEF. En cas de déversement important, contacter les autorités locales chargées de l'environnement pour obtenir de l'aide concernant le nettoyage.

Si une grande quantité d'urée DEF n'est pas conforme aux valeurs prescrites, contacter le fournisseur d'urée DEF pour obtenir de l'aide concernant la mise au rebut. Ne pas faire couler de grandes quantités d'urée DEF sur le sol, ni transférer de l'urée DEF vers une installation de traitement des eaux usées.

DX,DEF,DISPOSE-28-13JUN13

Huile hydraulique

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la purge suivante.

Il est recommandé d'utiliser l'huile suivante:

- IP HYDRUS HY ISO 46

Les huiles suivantes sont acceptable:

- AGIP (Arnica 46)
- ESSOR (Invarol EP)
- API (HS 46)
- SHELL (Tellus S2 VX 46)

KWPZAG2,00006E0-28-12AUG21

Graisse

IMPORTANT: Certains types d'épaississants, d'huiles de base et d'additifs utilisés dans les graisses ne sont pas compatibles. Éviter par conséquent de mélanger les graisses. Consulter le fournisseur de graisse avant de mélanger différents types de graisses.

Utiliser une graisse appartenant à une classe de consistance NLGI et convenant à la température extérieure probable jusqu'au prochain graissage.

Utiliser de préférence la graisse suivante:

- Graisse lithium universelle

KWPZAG2,00006E1-28-29AUG21

Filtres à huile

La filtration des huiles est indispensable à un fonctionnement et une lubrification corrects. Les filtres à huile de marque John Deere ont été conçus et fabriqués spécialement pour les applications John Deere.

Les filtres John Deere satisfont aux exigences de qualité du matériau filtrant, de rendement du filtre, de résistance d'assemblage du matériau filtrant et du capuchon, de durée de vie du boîtier (le cas échéant) et de tenue en pression du joint du filtre. Il est possible que des filtres à huile d'une autre marque que John Deere ne soient pas conformes à ces caractéristiques essentielles de John Deere.

Changer les filtres régulièrement en fonction des intervalles indiqués dans la présente publication.

DX,FILT1-28-11APR11

Filtres à carburant

L'importance de la filtration des carburants pour le bon fonctionnement des circuits d'alimentation modernes ne peut guère être trop soulignée. Dû à une réglementation sur les émissions toujours plus sévère et à des moteurs de plus en plus puissants, les systèmes d'alimentation en carburant doivent fonctionner à des pressions beaucoup plus élevées. Ces hautes pressions ne peuvent être atteintes qu'avec des composants d'injection du carburant ayant des tolérances très étroites. Ces tolérances de fabrication étroites ont réduit de manière significative les capacités en matière de débris et d'eau.

Les filtres à carburant de marque John Deere ont été conçus et fabriqués spécialement pour les moteurs John Deere.

Pour protéger le moteur contre les débris et l'eau, toujours remplacer les filtres à carburant comme indiqué dans ce manuel.

DX,FILT2-28-14APR11

Autres lubrifiants et lubrifiants synthétiques

Les conditions particulières à certaines régions peuvent nécessiter l'emploi de lubrifiants différents de ceux préconisés dans ce livret.

Il est possible que certains liquides de refroidissement et lubrifiants John Deere ne soient pas disponibles dans votre localité.

Consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir informations et prescriptions.

Les lubrifiants synthétiques peuvent être utilisés à condition qu'ils répondent aux exigences de performance telles qu'indiquées dans ce livret.

Les seuils de température et les intervalles de vidange indiqués dans ce livret s'appliquent aux fluides de marque John Deere ou aux fluides qui ont été testés et/ou approuvés pour une utilisation avec l'équipement John Deere.

Les huiles de récupération ayant subi un second raffinage peuvent être utilisées si le lubrifiant final présente les performances voulues.

DX,ALTER-28-13JAN18

Stockage des lubrifiants

Des lubrifiants propres assurent un fonctionnement optimal du matériel.

Utiliser des récipients propres pour la manipulation de tous les lubrifiants.

Stocker les lubrifiants et leurs récipients à l'abri de la poussière, de l'humidité ou d'autres sources de contamination. Entreposer les récipients sur le côté pour éviter l'accumulation d'eau et de saletés.

S'assurer que les récipients sont correctement repérés de manière à pouvoir en identifier aisément le contenu.

Éliminer écologiquement les récipients usagés et les traces résiduelles de lubrifiant éventuellement présentes.

DX,LUBST-28-11APR11

Mélange de lubrifiants

D'une manière générale, éviter de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les fabricants ajoutent des additifs à leurs huiles pour obtenir certaines propriétés ou répondre à certaines caractéristiques.

Le mélange d'huiles différentes peut réduire l'efficacité des additifs et altérer les performances du lubrifiant.

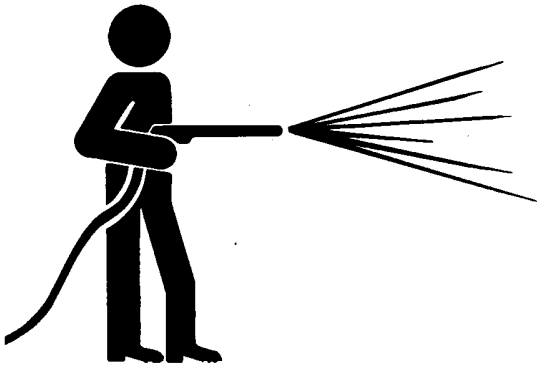
Consulter le concessionnaire John Deere pour les informations et recommandations spécifiques.

DX,LUBMIX-28-18MAR96

Postes de lavage haute pression

ATTENTION: Les composants ou connecteurs électriques/électroniques, roulements et joints hydrauliques, pompes d'injection de carburant ou tout autre composant ou pièce sensible peuvent présenter des défaillances s'ils sont exposés à de l'eau sous pression. Réduire la pression et maintenir le cône de pulvérisation à un angle de 45° à 90°.

NE JAMAIS rincer au jet ou laver les composants avec de l'eau froide (pompe d'injection de carburant par ex.) lorsqu'ils sont chauds. Une pulvérisation directe sur le joint de l'arbre d'entrée de la pompe hydrostatique causera une fuite.



T6642EJ—UN—18OCT88
KWPZAG2,0000A07-28-27AUG21

Lubrification et entretien périodique

ATTENTION: NE JAMAIS entreprendre une opération de lubrification ou de réglage lorsque le moteur tourne, sauf indication contraire.

IMPORTANT: Après toute opération d'entretien, de nettoyage ou de réparation, remettre en place les dispositifs de protection et garants avant de remettre le pulvérisateur en service.

Les intervalles entre les opérations de lubrification et d'entretien sont fonction du nombre d'heures de service effectif, tel qu'indiqué par le compteur d'heures de service. Celui-ci enregistre la durée réelle de fonctionnement du moteur.

Toutes les 250 heures de service, un signal sonore d'avertissement retentit quand le moteur démarre (lors de cinq démarrages consécutifs). Ceci rappelle que des opérations d'entretien doivent être effectuées.

Toujours s'assurer du bon fonctionnement du compteur d'heures de service.

Les intervalles indiqués dans les pages suivantes pour les opérations d'entretien se rapportent à des conditions de travail normales. Dans des conditions de travail difficiles, raccourcir ces intervalles.

KWPZAG2,0000A08-28-27AUG21

Généralités concernant l'état de la machine

Effectuer régulièrement, ou au plus tard à chaque intervalle d'entretien, une inspection visuelle approfondie de la machine, pour s’assurer des points suivants:

- Les dispositifs de sécurité et les garants sont en place et correctement posés.
- Tous les autocollants et étiquettes d'avertissement sont bien en place et lisibles.
- Les pneus sont en bon état.
- Les conduites et flexibles sont tous en bon état.
- Les connexions électriques et de masse sont en bon état.
- Il n'y a pas de produits inflammables à proximité de sources de chaleur intense.
- La machine ne présente aucun signe de fuite.

KWPZAG2,0000A09-28-27AUG21

Contrôle/remplacement des flexibles hydrauliques

Contrôler les flexibles hydrauliques régulièrement, au moins une fois par an. Rechercher les fuites, plis, entailles, déchirures, traces de frottement, bosses, tissus exposés et autres signes d'usure ou de détérioration.

Remplacer tout flexible usé ou endommagé immédiatement.

Des flexibles de rechange sont disponibles auprès des concessionnaires John Deere agréés.

KWPZAG2,0000A0A-28-27AUG21

Intervalles d'entretien standard - Machine

U [a] C [b]	TÂCHE	Toutes les 5 heures de service	Toutes les 10 heures/ Chaque jour	Toutes les 100 heures de service	Toutes les 50 heures ou une fois par semaine	Toutes les 250 heures de service	Tous les mois	Tous les 3 mois	Tous les 6 mois	Toutes les 500 heures de service/ Tous les ans	Toutes les 1000 heures de service/ Tous les 2 ans	Toutes les 1500 heures de service/ Tous les 3 ans	Toutes les 2000 heures de service/ Tous les 4 ans	Toutes les 3000 heures de service/ Tous les 6 ans	Toutes les 4000 heures de service	Tous les 5 ans	Toutes les 12000 heures de service/ Tous les 6 ans	Selon besoin
Serrage des vis de roue (avec une clé dynamométrique appropriée)	Contrôle	U	U															
Serrage des écrous et des vis (en général)	Contrôle	U																
Fuites d'huile au niveau des raccords de tuyau	Contrôle	U																
Pression et état des pneus	Contrôle	U	U															
État général	Contrôle visuel	U	U															
Niveau d'huile hydraulique	Contrôle		U															
Fuites éventuelles d'huile hydraulique	Contrôle	U	U															
Filtre primaire	Nettoyage		U															
Fonctionnement des freins de service et de stationnement	Contrôle	U	U															
Pièces en rotation et joints	Graissage		U															
Tension de la courroie du compresseur de climatisation	Contrôle		U															
Fonctionnement des phares principaux et des clignotants	Contrôle		U															
Fonctionnement de la direction et des services hydrauliques	Contrôle		U															
Fonctionnement des instruments	Contrôle		U															
Fonctionnement des feux d'avertissement et du vibreur sonore	Contrôle		U															
Niveau d'huile des freins à disque [c]	Contrôle				U													
Serrage de la batterie poly	Contrôle					U												
Frottement/ détérioration des tuyaux flexibles	Contrôle				U													
Têtes et vis de serrage	Contrôle	U								C								

- Dégagement des barres d'accouplement																		
Cartouche du filtre à huile hydraulique sur retour	Remplacement					U				C								
Cartouche du filtre d'aspiration d'huile hydraulique	Remplacement					U				C								
Cartouche de filtre à huile hydraulique sur refoulement	Remplacement					U				C								

[a] *Utilisateur*
[b] *Concessionnaire*
[c] *(le cas échéant)*

U C [a] [b]	**TÂCHE**	**Toutes les 5 heures de service**	**Toutes les 10 heures/ Chaque jour**	**Toutes les 100 heures de service**	**Toutes les 50 heures ou une fois par semaine**	**Toutes les 250 heures de service**	**Tous les mois**	**Tous les 3 mois**	**Tous les 6 mois**	**Toutes les 500 heures de service/ Tous les ans**	**Toutes les 1000 heures de service/ Tous les 2 ans**	**Toutes les 1500 heures de service/ Tous les 3 ans**	**Toutes les 2000 heures de service/ Tous les 4 ans**	**Toutes les 3000 heures de service/ Tous les 6 ans**	**Toutes les 4000 heures de service**	**Tous les 5 ans**	**Toutes les 12000 heures de service/ Tous les 6 ans**	**Selon besoin**
Circulation sur route et alignement	Contrôle					U				C								
Serrage des vis de verrouillage d'essieu	Contrôle	U		C	U													
Cartouche de filtre à air à charbon actif (Cat. IV)	Contrôle							U										
Cartouche de filtre à air à charbon actif (Cat. IV)	Remplacement					U				U								
Filtre à air frais de cabine (Cat. IV)	Remplacement					U				U								
Filtre à air de recirculation interne (Cat. IV)	Remplacement					U				U								
Charge du circuit de climatisation	Contrôle/ recharge																	
Plaquettes de frein (suivant équipement)	Contrôle/ remplacement										C							
Réservoir de liquide de frein (suivant équipement)	Contrôle/ appoint																	
Réservoir d'huile hydraulique	Contrôle/ remplacement										C							
Refroidisseur d'huile	Nettoyage									C								
Refroidisseur de climatisation	Nettoyage									C								

Huile moteur Break-In™	Remplacement			C														
Huile moteur	Remplacement									C								
Frein d'urgence	Contrôle										C							
Tuyaux souples [c]	Remplacement													C				
Moteurs de roue MS (à un centre Poclain agréé)	Contrôle													C				
Moteurs de roue MHP (à un centre Poclain agréé)	Contrôle													C				
Pièces mobiles de la machine	Graissage						U											
État et niveau de l'huile de la pompe de pulvérisation	Contrôle		U															
Filtres d'aspiration et de refoulement du système de pulvérisation	Contrôle/ nettoyage		U															
Buses de pulvérisation et membranes anti-goutte	Contrôle/ nettoyage		U															
Rampe complète	Contrôle/ lavage		U															
Pression de l'accumulateur	Contrôle				U					C								

Break-In est une marque commerciale de Deere & Company
[a]Utilisateur
[b]Concessionnaire
[c]utilisé dans les systèmes de blocage hydraulique

U [a] C [b]	**TÂCHE**	**Toutes les 5 heures de service**	**Toutes les 10 heures/ Chaque jour**	**Toutes les 100 heures de service**	**Toutes les 50 heures ou une fois par semaine**	**Toutes les 250 heures de service**	**Tous les mois**	**Tous les 3 mois**	**Tous les 6 mois**	**Toutes les 500 heures de service/ Tous les ans**	**Toutes les 1000 heures de service/ Tous les 2 ans**	**Toutes les 1500 heures de service/ Tous les 3 ans**	**Toutes les 2000 heures de service/ Tous les 4 ans**	**Toutes les 3000 heures de service/ Tous les 6 ans**	**Toutes les 4000 heures de service**	**Tous les 5 ans**	**Toutes les 12000 heures de service/ Tous les 6 ans**	**Selon besoin**
Ressorts de joint de sécurité de rampe	Contrôle				U													
Buse de pulvérisation	Contrôle/ remplacement					U												
Débit de buse de pulvérisation (avec un bidon gradué)	Contrôle					U												
Composants de la rampe	Graissage				U													
Pression de	Contrôle		U															

l'amortisseur pneumatique (MZ)																		
Condensation dans le réservoir (MZ)	Purge				U													
Débit et nettoyage du débitmètre			U							C								
Manche à air (suivant équipement)	Contrôle				U					C								
Alignement et intégrité des rampes	Contrôle visuel				U					C								
Membranes de la pompe de pulvérisation	Remplacement									C								
Soupapes de la pompe à membrane (aspiration/refoulement)	Contrôle/remplacement									C								
Huile de la pompe de pulvérisation	Remplacement									C								
Circuit pneumatique de rampe de pulvérisation (MZ)	Contrôle									C								
Circuit hydraulique	Contrôle									C								
Flexibles du circuit hydraulique de rampe de pulvérisation	Remplacement															C		
Flexibles du circuit pneumatique de rampe de pulvérisation	Remplacement															C		
Flexibles du circuit d'eau de rampe de pulvérisation	Remplacement															C		
Pièces mobiles de rampe de pulvérisation	Graissage				U													
Moteur électrique Seletron (suivant équipement)	Contrôle/remplacement											U						
Membranes Seletron (suivant équipement)	Contrôle/remplacement								U									
Contrôle du niveau d'huile – Corps d'essieu	VÉRIFICATION																	U
Contrôle du niveau d'huile – Boîte d'engrenages à train planétaire	VÉRIFICATION																	U
Remplacement de l'huile – Corps d'essieu	REMPLACEMENT									C	C	C	C	C	C	C	C	C
Remplacement de l'huile – Boîte d'engrenages à train planétaire	REMPLACEMENT									C	C	C	C	C	C	C	C	C
Contrôle visuel de l'étanchéité	VÉRIFICATION									C	C	C	C	C	C	C	C	C

[a] *Utilisateur*
[b] *Concessionnaire*

VK06011,00008E5-28-15MAR22

Intervalles d'entretien et de maintenance

Moteur John Deere 6068 IIIA

ATTENTION: Le nouveau moteur nécessite une période de rodage initiale d'environ 100 heures. Pour assurer un fonctionnement correct, suivre toutes les instructions données dans le livret d'entretien.

U [a] D [b]	TÂCHE	Quotidien/ Avant chaque démarrage	Toutes les 500 heures de service/an	Toutes les 1500 heures de service	Toutes les 1500 heures de service/3 ans	Toutes les 2000 heures de service/2 ans	Toutes les 3000 heures de service/ 3 ans	Toutes les 4500 heures de service/5 ans	Toutes les 6000 heures de service/6 ans	Selon besoin
Régime moteur (faire tourner le moteur au régime moteur nominal avec charge à 50—70% pendant au moins 30 minutes; s'applique aux moteurs de générateur et d'attente uniquement)	Fonctionnement	U								
Contrôle du niveau d'huile moteur et de liquide de refroidissement	Contrôle	U								
Filtre à carburant/cuvette d'eau	Contrôle	U								
Clapet de dépoussiérage et du témoin d'encrassement du filtre à air moteur	Contrôle	U								
Tour d'inspection de la machine	Contrôle	U								
Fixations du moteur	Contrôle		D							
Entretien de la batterie	Contrôle		D							
Contrôle de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile	Contrôle/ remplacement		D							
Système d'aération du carter-moteur	Contrôle		D							
Flexibles d'aspiration d'air, branchements et système	Contrôle/ nettoyage		D							
Éléments filtrants de carburant	Remplacement		D							
Usure du tendeur de courroie automatique et de la courroie	Contrôle/ remplacement		D							
Contrôle des branchements de la masse électrique du moteur	Contrôle		D							
Analyse de la solution de liquide de refroidissement (ajout d'additifs selon le besoin)	Contrôle		D							
Contrôle de la pression du circuit de refroidissement	Contrôle		D							
Régimes moteur	Contrôle		D							
Filtre d'aération du carter-moteur ouvert (OCV)	Remplacement			D						
Circuit de refroidissement	Contrôle		D							
Thermostats	Test					D				
Amortisseur de vibrations du vilebrequin (moteurs 6,8 L)	Remplacement					D				
Rinçage et remplissage du circuit de refroidissement	Test					D				
Contrôle et réglage du jeu des soupapes du moteur	Contrôle					D				
Liquide de refroidissement	Ajouter									D
Éléments du filtre à air	Remplacement									D
Courroies de ventilateur et d'alternateur	Remplacement									D
Fusibles	Contrôle									D

Compresseur d'air (suivant équipement)	Contrôle									D
Purge du circuit d'alimentation	Nettoyage									D

[a] *Utilisateur*
[b] *Concessionnaire*

Moteur John Deere 4045 FT4

ATTENTION: Le nouveau moteur nécessite une période de rodage initiale d'environ 100 heures. Pour assurer un fonctionnement correct, suivre toutes les instructions données dans le livret d'entretien.

U [a] D [b]	TÂCHE	Quotidien/ Avant chaque démarrage	Toutes les 500 heures de service/an	Toutes les 1500 heures de service	Toutes les 1500 heures de service/3 ans	Toutes les 2000 heures de service/2 ans	Toutes les 3000 heures de service/3 ans	Toutes les 4500 heures de service/5 ans	Toutes les 6000 heures de service/6 ans	Selon besoin
Huile moteur	Contrôle	U								
Niveau du liquide de refroidissement	Contrôle	U								
Vidange de l'eau des filtres à carburant	Contrôle	U								
Témoins d'encrassement du clapet de dépoussiérage du filtre à air	Contrôle	U								
Inspection du compartiment moteur	Contrôle	U								
Entretien de la batterie	Contrôle		D							
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile	Remplacement		D							
Orifice d'évacuation de la pompe à eau	Contrôle		D							
Système d'aération ouverte du carter-moteur (OCV)	Contrôle/ nettoyage		D							
Éléments des filtres à carburant	Remplacement		D							
Contrôle du tendeur de courroie et de l'usure de la courroie	Contrôle		D							
Circuit de refroidissement	Contrôle		D							
Contrôle de la pression du circuit de refroidissement	Contrôle		D							
Régimes moteur	Contrôle		D							
Fixations du moteur	Contrôle		D							
Raccords de masse du moteur	Contrôle		D							
Filtre d'aération du carter-moteur ouvert (OCV)	Remplacement			D						
Filtre de la pompe d'injection d'urée DEF	Remplacement				D					
Crépine d'aspiration du réservoir d'urée DEF	Remplacement				D					
Jeu des soupapes du moteur	Réglage						D			
Contrôle de la continuité des bougies de préchauffage	Test						D			
Circuit de refroidissement	Rinçage/ remplissage								D	
Thermostats	Test								D	
Eau provenant des filtres à carburant lorsque l'alarme retentit.	Vidange									D
Liquide de refroidissement	Ajouter									D
Réservoir d'urée DEF	Nettoyage									D
Guide de nettoyage avant le démarrage	Nettoyage									D

Entretien des éléments filtrants du filtre à air moteur	Nettoyage	U								
Entretien des éléments filtrants du filtre à air moteur	Remplacement									D
Filtre à particules (FAP)	Nettoyage									D
Courroie de l'alternateur/du ventilateur	Remplacement									D
Fusibles	Contrôle									D
Contrôle du câblage et des branchements électriques	Contrôle									D
Compresseurs d'air (suivant équipement)	Contrôle									D

[a] *Utilisateur*
[b] *Concessionnaire*

U [a] **D** [b]	**TÂCHE**	**Quotidien/ Avant chaque démarrage**	**Toutes les 500 heures de service/an**	**Toutes les 1500 heures de service**	**Toutes les 1500 heures de service/3 ans**	**Toutes les 2000 heures de service/2 ans**	**Toutes les 3000 heures de service/3 ans**	**Toutes les 4500 heures de service/5 ans**	**Toutes les 6000 heures de service/6 ans**	**Selon besoin**
Compresseur de réfrigérant de la climatisation (suivant équipement)	Contrôle									D
Filtre de liquide de refroidissement du circuit de dosage d'urée DEF de post-traitement	Remplacement									D

[a] *Utilisateur*
[b] *Concessionnaire*

KWPZAG2,0000A0C-28-27AUG21

Périodicités d'entretien Toutes les 100 heures de service[1]

ENTRETIEN RÉGULIER 1/1	**TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ**		**DATE:** / **HEURES DE SERVICE:**
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Vidange de l'huile moteur			
Remplacement du filtre à huile moteur			
Remplacement du filtre à carburant			
Contrôle du serrage des vis de verrouillage des essieux			

KWPZAG2,0000A0D-28-27AUG21

[1] *Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.*

Périodicités d'entretien Toutes les 500 heures de service/1 ans[2]

ENTRETIEN RÉGULIER 1/3	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le retour			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur l'admission			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le refoulement			
Contrôle des voies et du pincement			
Contrôle du desserrage des têtes de direction et du serrage des barres d'accouplement des vis de direction			
Contrôle/remplissage du circuit de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique			
Contrôle du débit et nettoyage du débitmètre			
Contrôle visuel du manchon d'air (suivant équipement)			
Contrôle de l'alignement et de l'intégrité de la rampe de pulvérisation			
Remplacement des membranes endommagées			
Contrôle/remplacement des soupapes d'aspiration et de refoulement de la pompe à membranes			
Remplacement de la pompe de pulvérisation à huile			
Contrôle du circuit pneumatique de la rampe (rampe de pulvérisation MZ uniquement)			
Contrôle du circuit d'huile hydraulique			
Inspection de l'accumulateur à azote			
Contrôle des membranes Seletron (suivant équipement)			

MOTEUR JOHN DEERE MOTEUR JOHN DEERE (6068 IIIA) 1/3	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Contrôle des supports de moteur			
Entretien de la batterie			
Contrôle de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile			
Contrôle du système d'aération du carter-moteur			
Contrôle des flexibles, des connexions et du système d'admission d'air			
Remplacement des éléments de filtre à carburant			
Contrôle du tendeur de courroie automatique et de l'usure de la courroie			
Contrôle des branchements de la masse électrique du moteur			
Analyse de la solution de liquide de refroidissement (ajout d'additifs selon le besoin)			
Contrôle de la pression du circuit de refroidissement			

[2] *Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.*

Contrôle des régimes moteur			

MOTEUR JOHN DEERE [a] **MOTEUR JOHN DEERE (4045 FT4)** **1/3**	**TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ**		**DATE:** **HEURES DE SERVICE:**
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Entretien de la batterie			
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile			
Contrôle de l'orifice d'évacuation de la pompe à eau			
Contrôle du système d'aération du carter-moteur ouvert			
Remplacement des éléments du filtre à carburant			
Contrôle du tendeur de courroie et de l'usure de la courroie			
Contrôle du circuit de refroidissement			
Contrôle de la pression du circuit de refroidissement			
Contrôle des régimes moteur			
Contrôle des supports de moteur			
Contrôle des branchements à la masse du moteur			

Intervalles d'entretien standard — Machine

[a]Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.

ENTRETIEN RÉGULIER[a] **2/3**	**TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ**		**DATE:** **HEURES DE SERVICE:**
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le retour			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur l'admission			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le refoulement			
Contrôle des voies et du pincement			
Contrôle du desserrage des têtes de direction et du serrage des barres d'accouplement des vis de direction			
Contrôle/remplissage du circuit de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique			
Contrôle du débit et nettoyage du débitmètre			
Contrôle visuel du manchon d'air (suivant équipement)			
Contrôle de l'alignement et de l'intégrité de la rampe de pulvérisation			
Remplacement des membranes endommagées			
Contrôle/remplacement des soupapes d'aspiration et de refoulement de la pompe à membranes			
Remplacement de la pompe de pulvérisation à huile			
Contrôle du circuit pneumatique de la rampe (rampe de pulvérisation MZ uniquement)			
Contrôle du circuit d'huile hydraulique			
Inspection des accumulateurs à azote			
Contrôle des membranes Seletron (suivant équipement)			

[a]Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.

MOTEUR JOHN DEERE MOTEUR JOHN DEERE (6068 IIIA) 2/3	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Contrôle des supports de moteur			
Entretien de la batterie			
Contrôle de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile			
Contrôle du système d'aération du carter-moteur			
Contrôle des flexibles, des connexions et du système d'admission d'air			
Remplacement des éléments de filtre à carburant			
Contrôle du tendeur de courroie automatique et de l'usure de la courroie			
Contrôle des branchements de la masse électrique du moteur			
Analyse de la solution de liquide de refroidissement (ajout d'additifs selon le besoin)			
Contrôle de la pression du circuit de refroidissement			
Contrôle des régimes moteur			

MOTEUR JOHN DEERE[a] MOTEUR JOHN DEERE (4045 FT4) 2/3	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Entretien de la batterie			
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile			
Contrôle de l'orifice d'évacuation de la pompe à eau			
Contrôle du système d'aération du carter-moteur ouvert			
Remplacement des éléments du filtre à carburant			
Contrôle du tendeur de courroie et de l'usure de la courroie			
Contrôle du circuit de refroidissement			
Contrôle de la pression du circuit de refroidissement			
Contrôle des régimes moteur			
Contrôle des supports de moteur			
Contrôle des branchements à la masse du moteur			

[a]*Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.*

ENTRETIEN RÉGULIER[a] 3/3	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le retour			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur l'admission			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le refoulement			
Contrôle des voies et du pincement			
Contrôle du desserrage des têtes de direction et du serrage des barres d'accouplement des vis de direction			
Contrôle/remplissage du circuit de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur de climatisation			

Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique			
Contrôle du débit et nettoyage du débitmètre			
Contrôle visuel du manchon d'air (suivant équipement)			
Contrôle de l'alignement et de l'intégrité de la rampe de pulvérisation			
Remplacement des membranes endommagées			
Contrôle/remplacement des soupapes d'aspiration et de refoulement de la pompe à membranes			
Remplacement de la pompe de pulvérisation à huile			
Contrôle du circuit pneumatique de la rampe (rampe de pulvérisation MZ uniquement)			
Contrôle du circuit d'huile hydraulique			
Inspection de l'accumulateur à azote			
Contrôle des membranes Seletron (suivant équipement)			

[a]Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.

MOTEUR JOHN DEERE MOTEUR JOHN DEERE (6068 IIIA) 3/3	**TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ**		**DATE:**
			HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Contrôle des supports de moteur			
Entretien de la batterie			
Contrôle de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile			
Contrôle du système d'aération du carter-moteur			
Contrôle des flexibles, des connexions et du système d'admission d'air			
Remplacement des éléments de filtre à carburant			
Contrôle du tendeur de courroie automatique et de l'usure de la courroie			
Contrôle des branchements de la masse électrique du moteur			
Analyse de la solution de liquide de refroidissement (ajout d'additifs selon le besoin)			
Contrôle de pression du système de refroidissement			
Contrôle du régime moteur			

MOTEUR JOHN DEERE [a] MOTEUR JOHN DEERE (4045 FT4) 3/3	**TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ**		**DATE:**
			HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Entretien de la batterie			
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile			
Contrôle de l'orifice d'évacuation de la pompe à eau			
Contrôle du système d'aération du carter-moteur ouvert			
Remplacement des éléments du filtre à carburant			
Contrôle du tendeur de courroie et de l'usure de la courroie			
Contrôle du circuit de refroidissement			
Contrôle de la pression du circuit de refroidissement			
Contrôle des régimes moteur			
Contrôle des supports de moteur			
Contrôle des branchements à la masse du moteur			

[a]Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.

KWPZAG2,0000A0E-28-27AUG21

Périodicités d'entretien Toutes les 1000 heures de service/2 ans

ENTRETIEN RÉGULIER[a] 1/1	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le retour			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur l'admission			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le refoulement			
Contrôle des voies et du pincement			
Contrôle du desserrage des têtes de direction et du serrage des barres d'accouplement des vis de direction			
Contrôle/remplissage du circuit de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique			
Vidange du carter du réservoir d'huile hydraulique			
Vidange de l'huile et nettoyage du réservoir			
Inspection/remplacement des plaquettes de frein (suivant équipement)			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le retour			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur l'admission			
Contrôle du frein de secours			
Contrôle du débit et nettoyage du débitmètre			
Contrôle visuel du manchon d'air (suivant équipement)			
Contrôle de l'alignement et de l'intégrité de la rampe de pulvérisation			
Remplacement des membranes endommagées			
Contrôle/remplacement des soupapes d'aspiration et de refoulement de la pompe à membranes			
Remplacement de la pompe de pulvérisation à huile			
Contrôle du circuit pneumatique de la rampe (rampe de pulvérisation MZ uniquement)			
Contrôle du circuit d'huile hydraulique			
Inspection de l'accumulateur à azote			
Contrôle des membranes Seletron (suivant équipement)			

[a] *Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.*

KWPZAG2,0000A0F-28-27AUG21

Périodicités d'entretien Toutes les 1500 heures de service/3 ans

ENTRETIEN RÉGULIER[a] 1/1	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE:
			HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le retour			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur l'admission			
Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur le refoulement			
Contrôle des voies et du pincement			
Contrôle du desserrage des têtes de direction et du serrage des barres d'accouplement des vis de direction			
Contrôle/remplissage du circuit de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur de climatisation			
Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique			
Contrôle du débit et nettoyage du débitmètre			
Contrôle visuel du manchon d'air (suivant équipement)			
Contrôle de l'alignement et de l'intégrité de la rampe de pulvérisation			
Remplacement des membranes endommagées			
Contrôle/remplacement des soupapes d'aspiration et de refoulement de la pompe à membranes			
Remplacement de la pompe de pulvérisation à huile			
Contrôle du circuit pneumatique de la rampe (rampe de pulvérisation MZ uniquement)			
Contrôle du circuit d'huile hydraulique			
Inspection de l'accumulateur à azote			
Contrôle des membranes Seletron (suivant équipement)			

[a]Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.

MOTEUR JOHN DEERE MOTEUR JOHN DEERE (6068 IIIA) 1/1	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE:
			HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Changement du filtre d'aération de carter-moteur ouvert			

MOTEUR JOHN DEERE [a] MOTEUR JOHN DEERE (4045 FT4) 1/1	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE:
			HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Changement du filtre d'aération de carter-moteur ouvert			
Remplacement du filtre du système d'injection d'urée DEF			
Remplacement de la crépine d'aspiration du réservoir du réservoir d'urée DEF			

[a]Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.

KWPZAG2,0000A10-28-27AUG21

Périodicités d'entretien Selon besoin

MOTEUR JOHN DEERE MOTEUR JOHN DEERE (6068 IIIA) 1/1	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Ajout de liquide de refroidissement			
Remplacement des éléments du filtre à air moteur			
Remplacement des courroies de ventilateur et d'alternateur			
Contrôle des fusibles			
Contrôle du compresseur d'air (suivant équipement)			
Purge du circuit d'alimentation			
Remplacement de l'alternateur			

MOTEUR JOHN DEERE[a] MOTEUR JOHN DEERE (4045 FT4) 1/1	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**REMARQUE**
Vidange de l'eau des filtres à carburant (lorsque l'alarme retentit)			
Ajout de liquide de refroidissement			
Réservoir du filtre à gaz d'échappement			
Guide de nettoyage avant le démarrage			
Entretien des éléments filtrants du filtre à air moteur			
Nettoyage du filtre à particules (FAP)			
Remplacement de la courroie de l'alternateur/du ventilateur			
Contrôle des fusibles			
Contrôle du câblage et des branchements électriques			
Contrôle des compresseurs d'air (suivant équipement)			
Contrôle du compresseur de climatisation de réfrigérant (suivant équipement)			
Remplacement du filtre de liquide de refroidissement du système d'injection d'urée DEF de post-traitement			

[a] *Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.*

KWPZAG2,0000A11-28-27AUG21

Intervalles d'entretien programmé Essieu de différentiel mécanique

ENTRETIEN PLANIFIÉ DE L'ESSIEU MÉCANIQUE Essieu de différentiel mécanique	TAMPON DU CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ		DATE: HEURES DE SERVICE:
	INDIQUER L'ENTRETIEN EFFECTUÉ		
OBJET	**CONTRÔLE/ NETTOYAGE**	**REMPLACEMENT**	**NOTE**
Contrôle du niveau d'huile – Corps d'essieu			
Contrôle du niveau d'huile – Boîte d'engrenages à train planétaire			
Remplacement de l'huile – Corps d'essieu			
Remplacement de l'huile – Boîte d'engrenages à train planétaire			
Contrôle visuel de l'étanchéité			

VK06011,00008E4-28-15MAR22

Carnet d'entretiens exceptionnels[3]

Contrôle/Nettoyage/Remise en état/Remplacement (indiquer l'opération effectuée)	DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT TECHNIQUE	DATE:	HEURES DE SERVICE:

KWPZAG2,0000A12-28-27AUG21

[3] *Il est conseillé de photocopier les pages suivantes de la brochure, pour les compléter à chaque intervention de maintenance périodique programmée.*

Points d'entretien—Côté gauche



APY65235—UN—05AUG21

1—Filtre Cat. IV
2—Filtre à air de recirculation de la cabine (Cat. I-Cat. III)
3—Filtre à air frais de la cabine (sous le fauteuil du conducteur)
4—Réservoir lave-mains
5—Couvercle du moteur (accès au réservoir de liquide de refroidissement)
6—Filtre primaire
7—Courroie du ventilateur/compresseur, jauge d'huile moteur, point de vidange du liquide de refroidissement
8—Réservoir d'urée (sous le compartiment)
9—Panneau du système de pulvérisation (MSpray ou standard)

KWPZAG2,0000A20-28-29AUG21

Points d'entretien—Côté droit



APY65236—UN—05AUG21

10—Regard d'huile hydraulique
11—Filtre hydraulique d'entrée, filtre hydraulique de sortie, filtre de séparateur d'eau, préfiltre
12—Panneau des services, pompe de pulvérisation, pompe centrifuge (suivant équipement)
13—Compartiment de batterie, point de remplissage de gazole (derrière la cabine)

KWPZAG2,0000A21-28-29AUG21

Consignes aux points d'entretien

Autocollant du point de vidange d'huile moteur



APY65237—UN—05AUG21

Se conformer aux indications de l'autocollant.

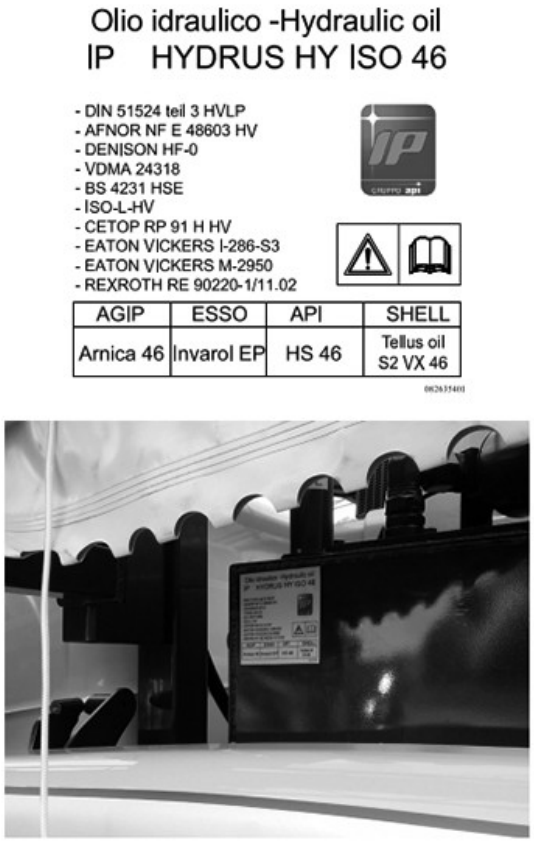
Autocollant du point de remplissage d'huile hydraulique



APY65238—UN—05AUG21

Se conformer aux indications de l'autocollant.

Autocollant des caractéristiques de l'huile hydraulique



APY65239—UN—20JUL21

Se conformer aux indications de l'autocollant pour les caractéristiques de l'huile hydraulique.

Autocollant de point de remplissage de gazole





APY65240—UN—20JUL21

Se conformer aux indications de l'autocollant.

Autocollant du point de remplissage d'urée DEF





APY65241—UN—20JUL21

Se conformer aux indications de l'autocollant.

KWPZAG2,0000A22-28-29AUG21

Appoint de liquide de lave-glace

ATTENTION: Utiliser une solution concentrée ou prête à l'emploi adéquate. Dans les régions au climat particulièrement froid, une solution antigel est recommandée.



APY65242—UN—20JUL21

A—Capuchon

Pour faire l'appoint du réservoir de liquide de lave-glace de pare-brise, procéder comme suit:

1. Déposer le capuchon (A) accessible depuis le repose-pied droit de la machine.
2. Ajouter du produit lave-glace adéquat.
3. Fermer le capuchon (A).

KWPZAG2,0000A23-28-29AUG21

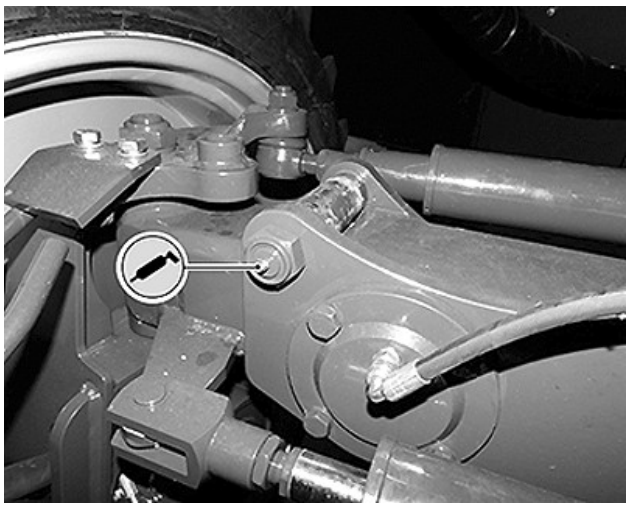
Points de graissage

ATTENTION: Avant d'injecter de la graisse dans les points de graissage, les nettoyer soigneusement pour empêcher la boue, la poussière ou tout autre corps étranger de se mélanger à la graisse. Cette procédure est valable pour toute configuration ou tout type de rampe.

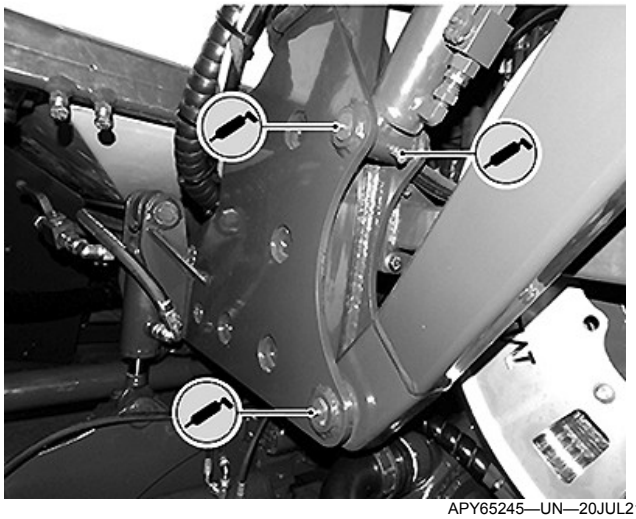
Garnir les graisseurs de tous les joints et pièces rotatives régulièrement.



APY65243—UN—20JUL21



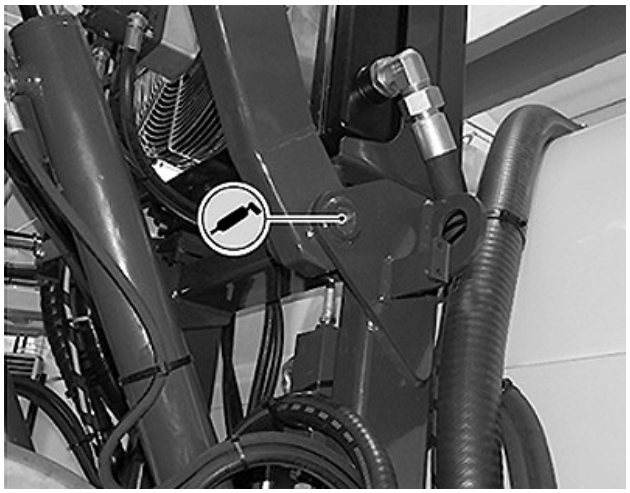
APY65244—UN—20JUL21



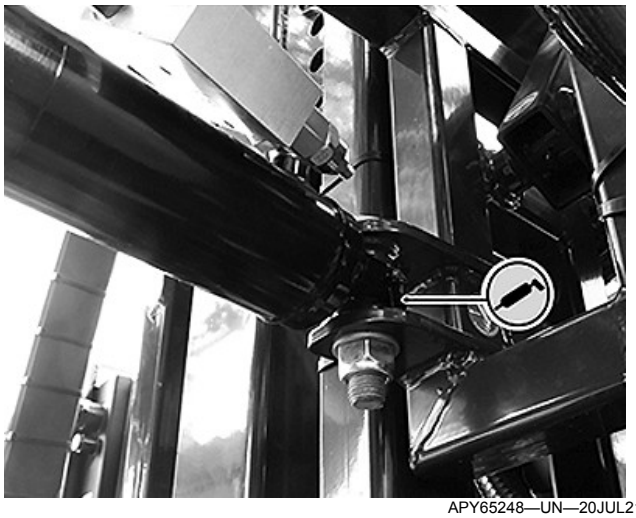
APY65245—UN—20JUL21



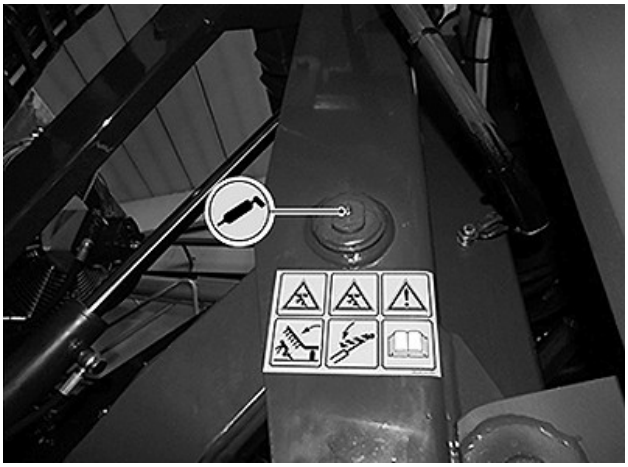
APY65246—UN—20JUL21



APY65247—UN—20JUL21



APY65248—UN—20JUL21



APY65249—UN—20JUL21
KWPZAG2,0000A24-28-29AUG21

Roues et pneus

IMPORTANT: Pour installer des pneus différents autres que ceux montés sur la machine, (même pour ceux indiqués dans le livret d'homologation), il est obligatoire de demander une autorisation écrite spécifique au bureau technique Mazzotti.

Sans cette autorisation, Mazzotti décline toute responsabilité en cas d'anomalies, de pannes ou de blessures.

ATTENTION: Des pneus trop gonflés ou en surchauffe peuvent exploser. NE PAS couper ou souder sur les jantes de roue. Pour toute remise en état, contacter un technicien spécialisé.

ATTENTION: En cas de remplacement des pneumatiques, n'utiliser que les mesures prévues par le document d'immatriculation routière, en veillant à ce que les indices de charge et toutes les caractéristiques techniques correspondant aux roues montées à l'origine sur la machine sont respectées.

ATTENTION: NE PAS utiliser la machine avec des pneus très dégonflés afin d'éviter l'usure anormale de la bande de roulement.

IMPORTANT: Lors du remplacement d'une roue, suivre la procédure de levage de l'essieu décrite dans le livret d'entretien.

IMPORTANT: Il incombe à l'utilisateur de vérifier que les pneus sont conformes au poids de la machine chargé et à la vitesse de déplacement sur route. Si le poids de la machine dépasse les valeurs prescrites pour les pneus, le véhicule peut rouler sur route à une vitesse inférieure.

Lors du gonflage ou du remplacement des pneus, suivre les indications du tableau.

Modèles de pneus	Indice	Marque	Diamètre (mm)	Section (mm)	Pression des pneus (Bar)
270/95R44	140D	ALLIANCE 350	1605	284	3,6
270/95R48 VF	155D	Agriflex + ALLIANCE 363	1733	275	4
300/95R46	151A8	ALLIANCE 350	1727	315	3,6
320/90R42	147A8	ALLIANCE 842	1643	319	3,6
320/90R46 IF	155D	ALLIANCE 354	1744	320	3,6
340/85R46	153A8	ALLIANCE 350	1760	340	3,6
380/90R46 (14,9 R46)	165A8	ALLIANCE 842	1863	380	4,9
13.6R38	151A8	ALLIANCE 356	1550	345	4,8
380/80R38	142A8	ALLIANCE 846	1578	375	2,4
380/95R38 IF	154D	ALLIANCE 354	1687	390	2,4
420/85R34	142A8	ALLIANCE 846	1575	420	1,6
420/80R46	159D-162A8 TL	ALLIANCE 385 AGRISTAR	1861	420	3,2
480/70R34	143A8	ALLIANCE 845	1580	479	1,6
460/85R38	154D	FIRESTONE PERF. 85 E.L.	1761	489	2,4
540/65R34	155A8	ALLIANCE 365	1570	533	2,4
540/65R38	153D	ALLIANCE 365	1667	540	2,4
600/60R34	149D	MICHELIN XEOBIB	1595	595	1,0
600/60R38 VF	151D	MICHELIN XEOBIB	1698	586	1
600/65R38	153D	MICHELIN MULTIBIB	1768	595	1,6
650/60R38 VF	155D	MICHELIN XEOBIB	1735	677	1

Sur les machines neuves, chaque fois qu'une roue est

déposée ou remplacée, vérifier le serrage des écrous de roue toutes les 2 heures jusqu'à ce qu'il soit complètement serré.

Objet de la mesure	Nature de la mesure	Valeur prescrite
Écrous de moteur Poclain avec MS08	Capacité	600 Nm (M20 X 15 cl. 10,9)

Objet de la mesure	Nature de la mesure	Valeur prescrite
Écrous de moteur Poclain avec MHP11	Capacité	1000 Nm (M22 X 1,5 cl. 12,9)

Serrer le disque de frein au couple prescrit.

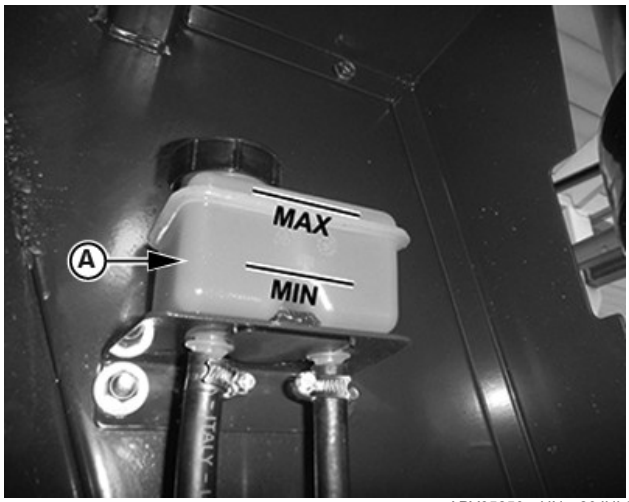
Objet de la mesure	Nature de la mesure	Valeur prescrite
Disque de frein	Capacité	600 Nm (M20 X 1,5 cl. 10,9)

KWPZAG2,0000B4A-28-29SEP21

Freins à disque (suivant équipement)

IMPORTANT: Utiliser de l'huile minérale AMBRA® NH 610 pour le remplissage du réservoir d'huile (A) des freins à disque.

IMPORTANT: Si la machine est équipée d'un frein S6 (pédale unique), il n'y a pas de carter d'huile de frein.



APY65250—UN—20JUL21

A—Réservoir d'huile de frein à disque

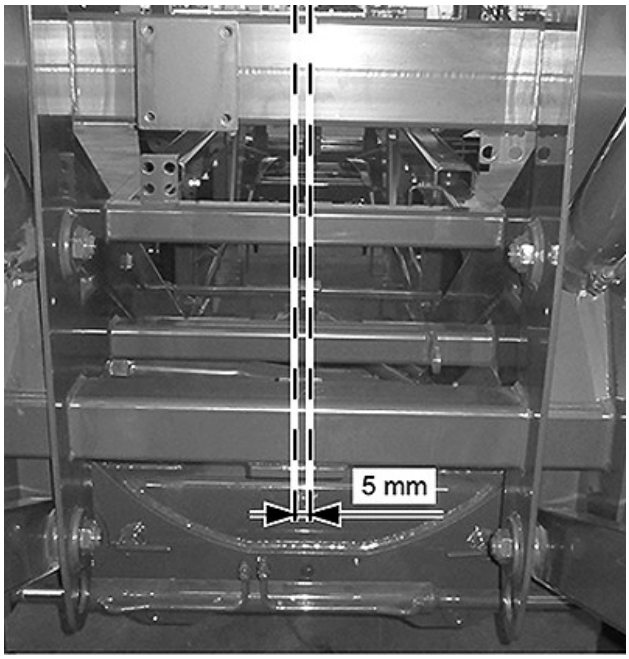
1. Vérifier l'huile de frein à disque à l'intérieur du réservoir d'huile de frein à disque (A).
2. Arrêter le moteur de la machine et enclencher le frein de stationnement.
3. Couper le contact et descendre de la cabine.
4. Le réservoir d'huile de frein à disque (A) se trouve devant la roue avant gauche.
5. Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères "MIN" et "MAX" sur le réservoir.
6. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile jusqu'au niveau correct.

KWPZAG2,0000A26-28-29AUG21

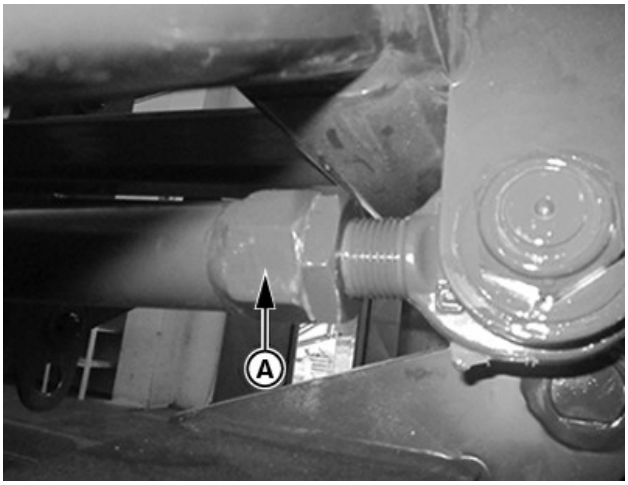
Procédure de vérification de l'alignement des roues sur route

Pour vérifier l'alignement des roues, procéder comme suit:

- Fermer les barres et vider les réservoirs de la machine.
- Vérifier que les suspensions sont à la hauteur correcte.



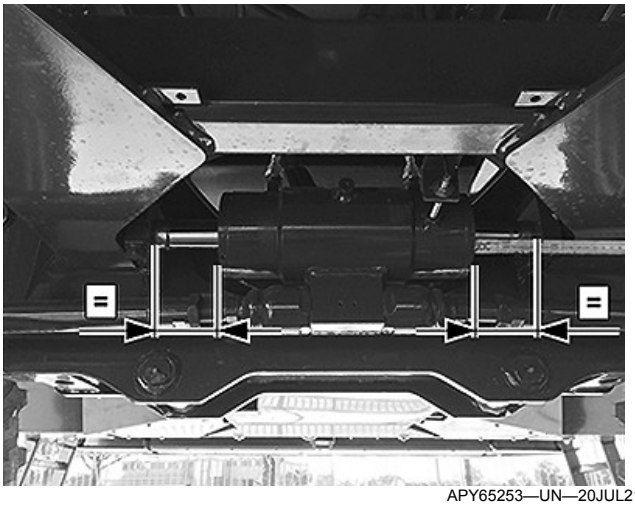
APY65251—UN—20JUL21



APY65252—UN—20JUL21

A—Barre d'accouplement

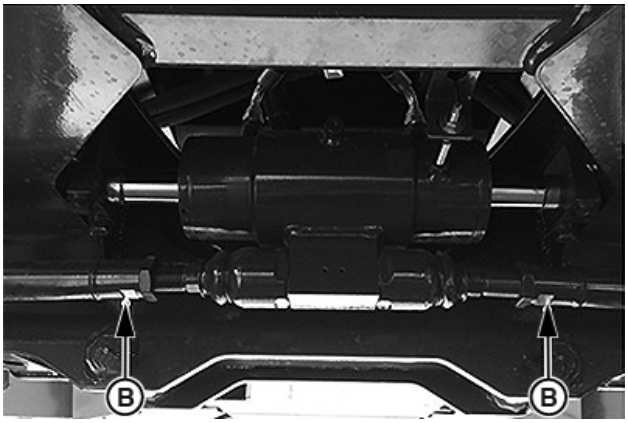
- Vérifier le centrage de l'essieu par rapport au châssis de la machine comme illustré sur la figure (en regardant la machine depuis l'arrière).
- Le centre de l'essieu doit être déplacé vers la droite de 5 mm du centre du châssis.
- Si nécessaire, régler la barre d'accouplement (A) sur l'essieu arrière.
- Déplacer la direction en position centrale et vérifier à l'aide d'un mètre si la mesure de la tige est égale de chaque côté.



APY65253—UN—20JUL21



APY65254—UN—05AUG21



APY65255—UN—20JUL21

B—Largeur de voie

- Vérifier l'alignement des roues avant et arrière avec un fil.
- Si nécessaire, régler la tête de direction en desserrant l'écrou de blocage (serrage ou desserrage selon le besoin), puis serrer l'écrou de blocage.
- Enfin, vérifier la valeur de la largeur de voie (B) à l'arrière des roues.
- Vérifier la valeur entre + 0 mm à + 20 mm si nécessaire, régler les biellettes de direction.

KWPZAG2,0000A27-28-29AUG21

Soudage

ATTENTION: Éviter les vapeurs et poussières potentiellement toxiques. Des vapeurs dangereuses peuvent être produites lorsque la peinture est chauffée par soudage, brasage ou l'usage d'un chalumeau. Effectuer tous les travaux de soudage à l'extérieur, ou dans un endroit bien aéré.

Respecter la réglementation en matière d'élimination des peintures et solvants. En cas de ponçage, de sablage ou de meulage, éviter de respirer la poussière en portant un masque respiratoire homologué. En cas d'utilisation d'un solvant ou d'un décapant de peinture, éliminer les résidus avec de l'eau savonneuse avant de souder. Éloigner du lieu de soudage les récipients contenant du solvant, du décapant ou tout autre produit inflammable. Laisser les vapeurs se disperser pendant au moins 15 minutes avant de souder ou de chauffer.

ATTENTION: Des courants élevés ou des décharges électrostatiques survenant dans les composants électroniques pendant le soudage risquent de provoquer des dommages irréversibles.

ATTENTION: Lors du débranchement des cosses de la batterie, s'assurer que les câbles ne sont PAS en contact avec le châssis de la machine.

ATTENTION: En cas d'utilisation d'un dispositif d'absorption (pour les pics de tension), le brancher aux cosses de la batterie après avoir débranché celles-ci de la batterie.

IMPORTANT: La société Mazzotti n'accepte aucune responsabilité pour l'endommagement de la machine due à un non-respect de ces exigences.

ATTENTION: Le soudage sur le moteur n'est PAS AUTORISÉ. Si des opérations de soudage doivent être réalisées sur la machine, respecter les précautions suivantes.

S'il est nécessaire d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, suivre la procédure:

- Garer la machine à l'écart des matières inflammables.
- Porter des vêtements appropriés pour la prévention des accidents.
- Arrêter la machine en mettant le contacteur de démarrage sur Arrêt.
- Décaper les surfaces peintes avant de souder ou de chauffer.

Suivre les étapes dans l'ordre suivant:

1. Brancher le pôle négatif de la machine de soudage aussi près que possible de la soudure (distance maximale autorisée 30 cm).
2. Veiller à protéger la zone de soudage pour éviter que la chaleur produite ou des éclaboussures de soudage endommagent les câbles ou les tuyaux électriques.
3. Retirer toute trace de peinture de la zone à souder et du collier du câble de mise à la masse.
4. En cas de présence d'un bouton coupe-batterie électronique, désarmer le coupe-batterie puis débrancher les cosses de la batterie. En l'absence de coupe-batterie, passer directement au débranchement des cosses de la batterie, dans l'ordre suivant.
5. Débrancher les câbles négatif (-) et positif (+) de la batterie.
6. Débrancher les connecteurs du contrôleur du moteur (ECU).
7. Éloigner toute portion de faisceau de la zone de soudage.
8. Le soudage sur les composants du moteur n'est pas autorisé.
9. Ne jamais brancher la masse de la machine à souder à un composant du moteur ni à un composant entraîné par le moteur susceptible d'être connecté au moteur.
10. Après le soudage, suivre les étapes dans l'ordre inverse (7 à 5).

KWPZAG2,0000A28-28-29AUG21

Entretien du moteur Diesel

Nettoyage ou remplacement des filtres à air du moteur

Nettoyer les cartouches avec un jet d'air comprimé à la pression maximale de 6 bar, en orientant le jet de l'intérieur vers l'extérieur.

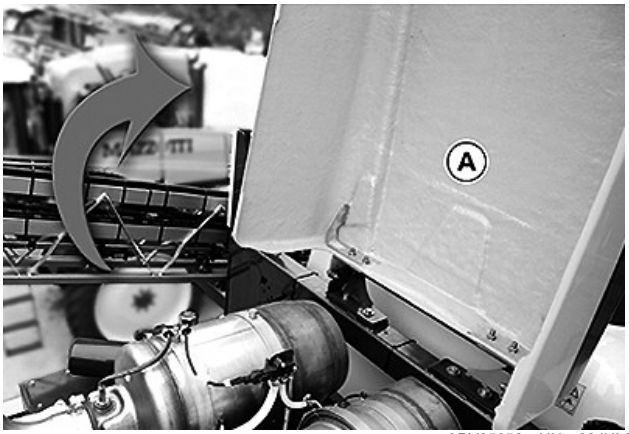
Vérifier que les cartouches ne présentent pas de fissures à l'aide d'une source d'éclairage.

Si elles présentent des dommages, les remplacer rapidement.

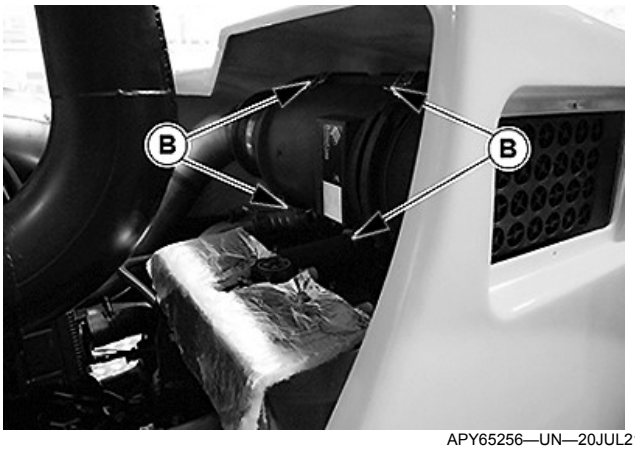
Selon le niveau d'usure des filtres constaté, il peut être nécessaire d'anticiper leur remplacement par rapport aux prescriptions du livret mentionné.

Pour accéder aux filtres du moteur pour le nettoyage ou le remplacement:

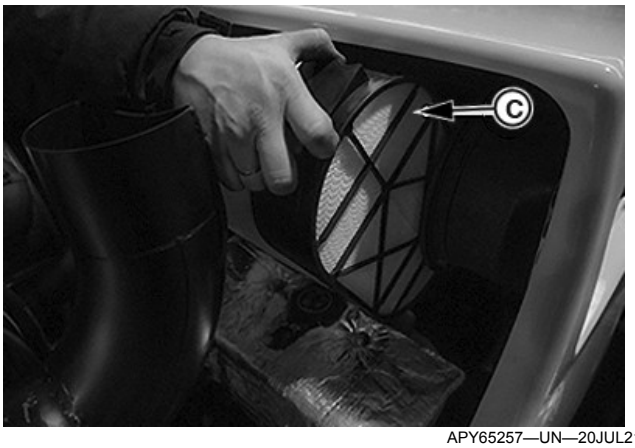
1. Arrêter le moteur.



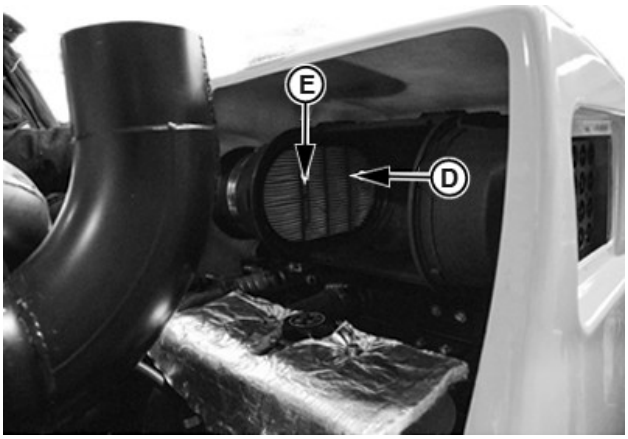
APY65258—UN—20JUL21



APY65256—UN—20JUL21



APY65257—UN—20JUL21



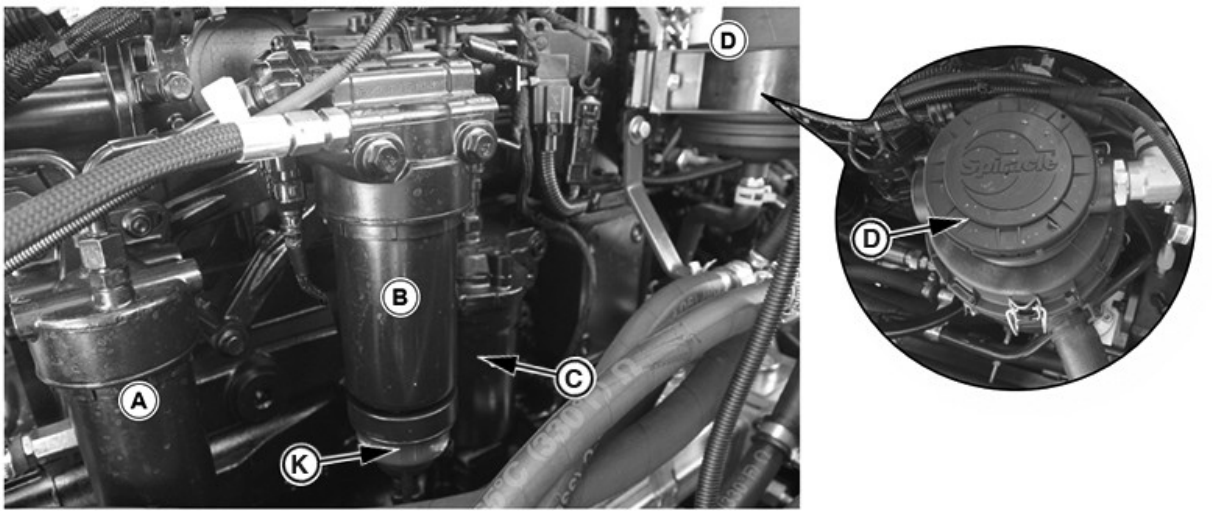
APY65259—UN—20JUL21

A—Couvercle
B—Crochet de fermeture (4)
C—Filtre primaire
D—Élément de sécurité du filtre à air
E—Poignée

2. Relever le couvercle (A) du capot moteur.
3. Ouvrir les crochets de fermeture (B) du boîtier de filtre.
4. Incliner et déposer le filtre primaire (C).
5. Tirer la poignée (E) et déposer l'élément de sécurité du filtre à air (D).
6. Nettoyer l'intérieur des deux filtres ou les remplacer comme indiqué à la section Entretien.
7. Reposer l'élément de sécurité du filtre à air (D) en appuyant sur le joint.
8. Maintenir le filtre primaire (C).
9. Fermer le couvercle du boîtier de filtre.
10. Fermer le couvercle (A) du capot moteur.

Contrôle des filtres à carburant

ATTENTION: L'illustration ci-dessous représente un moteur John Deere Phase V dans sa configuration la plus complète. Les versions Phase II, FT4 et 3A peuvent avoir moins de filtres.



APY65260—UN—20JUL21

A—Filtre à gazole secondaire
B—Filtre à carburant primaire
C—Filtre à huile moteur
D—Filtre OCV (aération du carter-moteur ouvert)
K—Filtre décanteur

En cas d'accumulation d'eau ou d'impuretés dans le filtre, procéder comme suit:

1. Arrêter le moteur.
2. Relever le couvercle du capot moteur.
3. Desserrer la soupape de vidange du filtre décanteur (K) de 3/4 de tour. Resserrer le bouchon après évacuation de l'eau et des impuretés.
4. Tourner la clé du contacteur principal vers la droite (première position) afin de faire fonctionner la pompe d'alimentation. Faire fonctionner la pompe pendant 40 secondes environ.

Pour le remplacement périodique des filtres illustrés ci-dessus, se reporter au manuel du moteur John Deere fourni avec la machine.

En particulier, se reporter aux intervalles d'entretien et aux instructions pour le remplacement:

- Filtre à gazole secondaire (A)
- Filtre à gazole primaire (B)
- Filtre à huile moteur (C)
- Filtre OCV (aération du carter-moteur ouvert) (D)

Remplacement ou ajout de liquide de refroidissement



APY65261—UN—20JUL21



APY65262—UN—20JUL21

A—Bouchon de remplissage

Pour accéder au réservoir de liquide de refroidissement, déposer le couvercle du moteur (protection).

Avant de commencer à travailler, attendre que le liquide

de refroidissement soit froid et vérifier que le niveau se trouve entre les repères minimum (MIN) et maximum (MAX).

Si nécessaire, ajouter du Cool-Gard™ II par le bouchon de remplissage (A).

Pour vidanger complètement le liquide de refroidissement:

1. Laisser le moteur refroidir.
2. Déposer le bouchon de remplissage (A) et ouvrir le robinet de vidange en bas du radiateur.
3. Une fois la vidange terminée, fermer le robinet et remplir avec du liquide de refroidissement antigel.

Nettoyer quotidiennement la calandre du radiateur. Nettoyer les ailettes du radiateur.

Réservoir de carburant

ATTENTION: NE PAS fumer pendant le remplissage.

ATTENTION: Veiller à NE PAS éclabousser de carburant à l'extérieur du réservoir pendant le remplissage et à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

IMPORTANT: Vérifier soigneusement les exigences spécifiques au gazole de la machine avant de faire le plein.



APY65263—UN—20JUL21

A—Capuchon

Refaire le plein en procédant comme suit:

- Arrêter la machine sur une surface plane, à l'écart de matériau inflammable, puis amener les bras de la rampe de pulvérisation en position de transport.
- Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.
- Accéder au réservoir de carburant, situé derrière la cabine, et tourner le capuchon (A) dans le sens antihoraire et le soulever pour le retirer.
- Remplir le réservoir puis remettre le bouchon (A) en place.

Contrôle du niveau d'huile moteur

IMPORTANT: Ne pas utiliser le moteur avec l'huile à un niveau inférieur à la marque la plus basse de la jauge. Ne pas remplir au-dessus du repère supérieur de la jauge d'huile.

1. Garer la machine sur une surface plane. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.



APY65264—UN—20JUL21

Cool-Gard est une marque commerciale de Deere & Company



APY65265—UN—20JUL21

A—Capuchon du réservoir
B—Jauge d'huile

2. Desserrer le capuchon (A) du réservoir.
3. Retirer la jauge d'huile (B) et essuyer l'huile sur la jauge.
4. Insérer la jauge d'huile et vérifier le niveau d'huile sur la jauge d'huile.
5. Le niveau d'huile doit être compris entre les repères de la jauge d'huile.
6. Si le niveau d'huile est en dessous du repère inférieur, faire l'appoint et vérifier si le niveau est correct. Voir la section Ingrédients.

Après un remisage prolongé

Vérifier si de la saleté ou d'autres matériaux étrangers se sont accumulés sous le capot moteur. Le cas échéant, nettoyer.

Remplissage du réservoir d'urée DEF

ATTENTION: Éviter toute blessure grave consécutive à une chute. Ne pas se tenir sur le réservoir de carburant. L'urée DEF contient de l'urée. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement les yeux avec beaucoup d'eau pendant au moins 15 minutes. NE PAS ingérer. En cas d'ingestion d'urée DEF, consulter immédiatement un médecin. Se reporter à la fiche de données de sécurité (FDS) pour plus d'informations.

IMPORTANT: Ne jamais introduire d'urée DEF dans le réservoir de gazole ou du gazole dans le réservoir d'urée DEF.

NOTE: Si de l'urée DEF venait à se répandre, le fait de la laisser sécher ou de l'essuyer simplement avec un tissu laisse apparaître une trace blanche. Outre les considérations esthétiques, de l'urée DEF renversée et mal nettoyée risque d'interférer avec le diagnostic de fuites du système de réduction catalytique sélective (SCR).

IMPORTANT: Si un fluide non recommandé, tel que du gazole ou du liquide de refroidissement, est versé dans le réservoir d'urée DEF de la machine, vidanger et rincer le réservoir.

Remplir le réservoir d'urée DEF conformément aux valeurs prescrites.

	Valeur prescrite
Réservoir d'urée DEF—Capacité	19 l (5 gal)

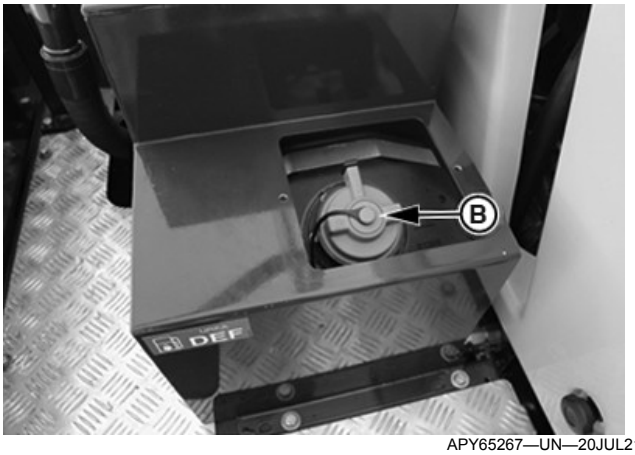
Remplir le réservoir à chaque plein de gazole de la machine. Sinon, surveiller l'indicateur de niveau d'urée DEF sur le moniteur de la console d'angle; s'il s'allume, faire l'appoint selon le besoin.

Pour éviter des changements drastiques au niveau des performances de la machine, toujours maintenir le niveau d'urée DEF au-dessus du repère rouge supérieur sur l'indicateur de niveau. Voir la section Utilisation de la machine.

Procédure de remplissage du réservoir d'urée DEF:



APY65266—UN—20JUL21



APY65267—UN—20JUL21

A—Couvercle du réservoir d'urée DEF
B—Capuchon du réservoir d'urée DEF

1. Avant d'utiliser des récipients, entonnoirs, etc. pour faire le plein d'urée DEF, les laver et rincer soigneusement à l'eau distillée pour éliminer toutes les impuretés.
2. Tirer le couvercle du réservoir (A) pour accéder au réservoir d'urée DEF.
3. Essuyer le bouchon (B) du réservoir d'urée DEF et les zones autour du goulot de remplissage pour réduire les risques de contamination de l'urée DEF.
4. Retirer le bouchon du réservoir d'urée DEF (B).
5. À l'aide d'un entonnoir, verser avec précaution l'urée DEF dans le réservoir, tout en surveillant le niveau à travers la goulotte de remplissage.
6. Bien serrer le capuchon du réservoir d'urée DEF (B).
7. Nettoyer toute éclaboussure à l'eau distillée uniquement.

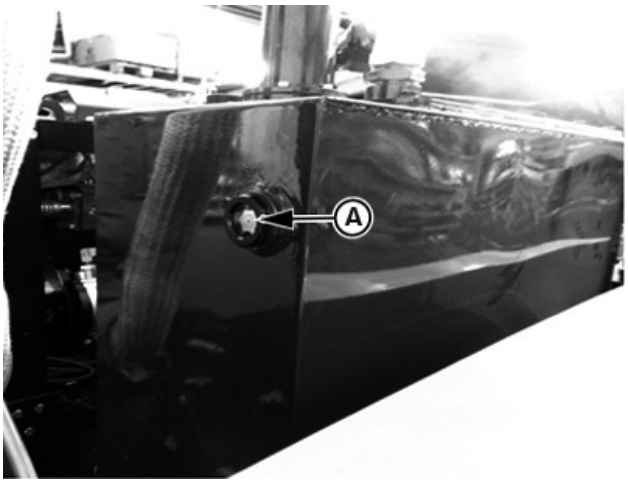
KWPZAG2,0000A29-28-29AUG21

Circuit hydraulique

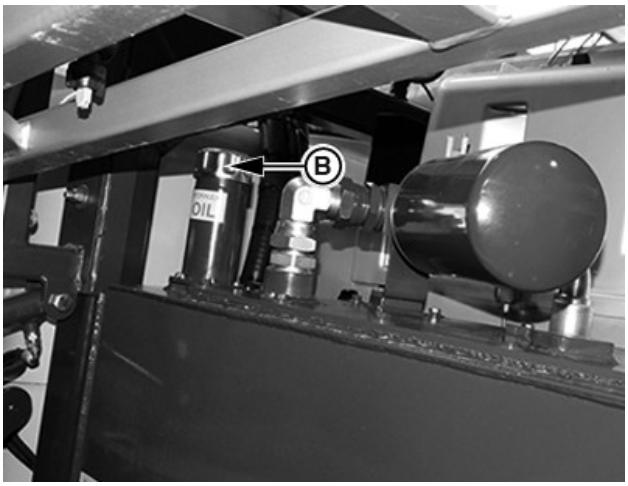
ATTENTION: Les jets fins d'huile hydraulique sous pression peuvent pénétrer sous la peau. NE PAS utiliser vos doigts pour rechercher des fuites, mais un morceau de carton.

ATTENTION: Utiliser uniquement de l'huile compatible approuvée par le constructeur.

Contrôle du niveau d'huile dans le réservoir principal



APY65268—UN—20JUL21



APY65269—UN—20JUL21

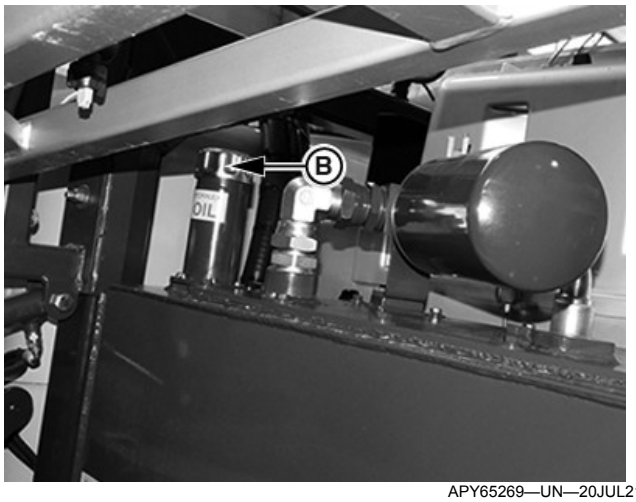
A—Témoin du niveau d'huile hydraulique
B—Capuchon

- Vérifier quotidiennement le niveau d'huile hydraulique via l'indicateur de niveau d'huile hydraulique (A).
- Si nécessaire, faire l'appoint d'huile par le capuchon (B)

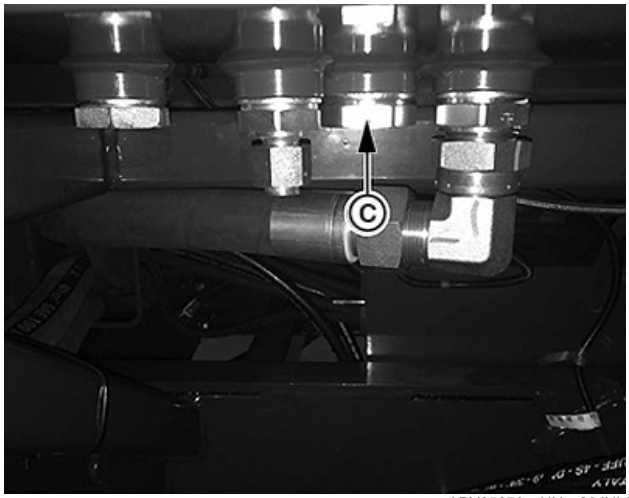
Vidange de l'huile hydraulique—Réservoir principal



APY65268—UN—20JUL21



APY65269—UN—20JUL21



APY65270—UN—20JUL21

A—Témoin du niveau d'huile hydraulique
B—Capuchon
C—Bouchon de vidange

S'il est nécessaire de remplacer l'huile hydraulique, procéder comme suit:

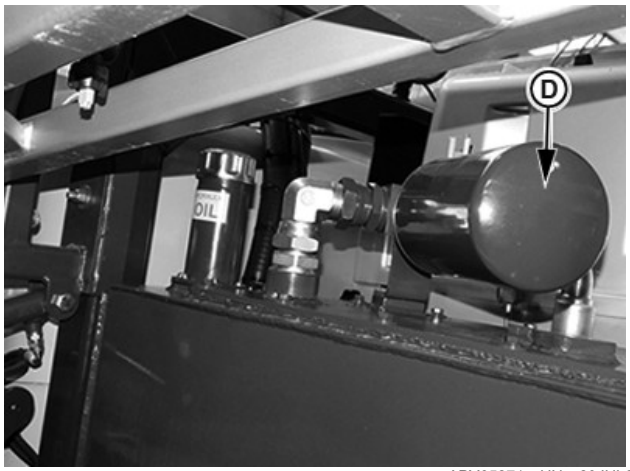
1. Garer la machine sur une surface plane, arrêter le moteur et s'assurer que le frein de stationnement est serré.
2. Placer un récipient approprié sous le bouchon de vidange (C).
3. Retirer le bouchon de vidange (C).
4. Après avoir vidangé l'huile, nettoyer et reposer le bouchon de vidange (C).
5. Remplir d'huile par le capuchon (B) jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau correct.
6. Vérifier le niveau d'huile à travers l'indicateur de niveau d'huile hydraulique (A).
7. Démarrer le moteur et faire fonctionner toutes les fonctions hydrauliques. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire.

Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique—Côté retour

ATTENTION: Les cartouches du filtre à huile hydraulique ne peuvent pas être réutilisées après un nettoyage ou un lavage. Leur remplacement est obligatoire avec des cartouches neuves du type recommandé par le fabricant.

ATTENTION: Remplacer la cartouche du filtre dès que cela est indiqué par un code d'erreur sur l'affichage du tableau de bord (moniteur TERA).

ATTENTION: Lorsque l'huile est froide, l'avertissement indiquant le colmatage de la cartouche peut apparaître sur le moniteur TERA: attendre que l'huile se réchauffe et s'assurer que l'avertissement disparaît. Si l'avertissement ne disparaît pas, remplacer la cartouche.



APY65271—UN—20JUL21

D—Couvercle

1. Garer la machine sur une surface plane, arrêter le moteur et s'assurer que le frein de stationnement est serré.

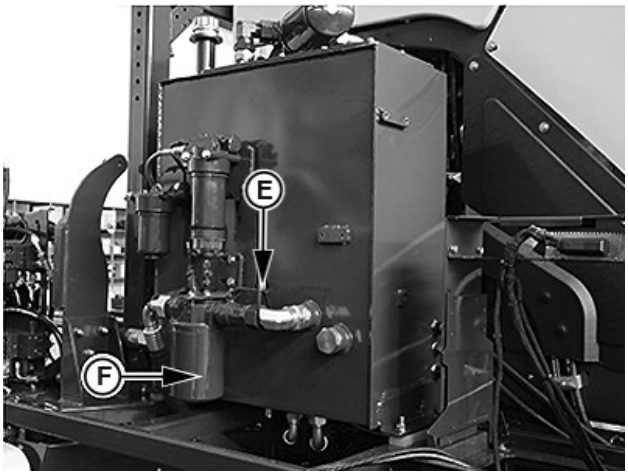
2. Placer un récipient adéquat sous la cartouche de filtre pour recueillir les fuites d'huile.
3. Déposer le couvercle (D).
4. Remplacer la cartouche. Nettoyer et lubrifier l'embase et le joint.
5. Aligner et serrer manuellement le couvercle (D).

Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique—Côté admission

ATTENTION: Les cartouches du filtre à huile hydraulique ne peuvent pas être réutilisées après un nettoyage ou un lavage. Leur remplacement est obligatoire avec des cartouches neuves du type recommandé par le fabricant.

ATTENTION: Remplacer la cartouche du filtre dès que cela est indiqué par un code d'erreur sur l'affichage du tableau de bord (moniteur TERA).

ATTENTION: Lorsque l'huile est froide, l'avertissement de cartouche obstruée peut apparaître sur le moniteur TERA, attendre que l'huile se réchauffe et s'assurer que l'avertissement disparaît. Si l'avertissement ne disparaît pas, remplacer la cartouche.



APY65272—UN—20JUL21

E—Robinet
F—Cartouche

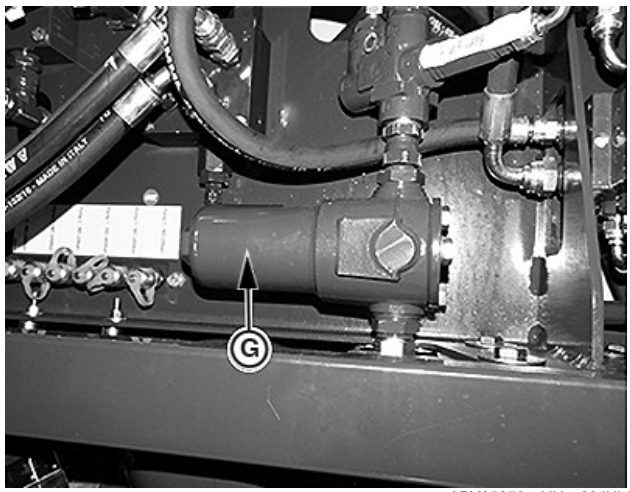
1. Garer la machine sur une surface plane, arrêter le moteur et s'assurer que le frein de stationnement est serré.
2. Placer un récipient adéquat sous la cartouche de filtre pour recueillir les fuites d'huile.
3. Fermer le robinet (E).
4. Déposer la cartouche de filtre à l'aide d'une clé à chaîne.
5. Remplacer la cartouche (F).
6. Nettoyer et lubrifier l'embase et le joint.
7. Serrer à la main puis ouvrir à nouveau le robinet (E) et le bloquer à l'aide d'un clip.
8. Serrer la cartouche et ouvrir le robinet (E). Verrouiller le robinet à l'aide d'un clip.

Remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique—Côté refoulement

ATTENTION: Les cartouches du filtre à huile hydraulique ne peuvent pas être réutilisées après un nettoyage ou un lavage. Leur remplacement est obligatoire avec des cartouches neuves du type recommandé par le fabricant.

ATTENTION: Remplacer la cartouche du filtre dès que cela est indiqué par un code d'erreur sur l'affichage du tableau de bord (moniteur TERA).

ATTENTION: Lorsque l'huile est froide, l'avertissement de cartouche obstruée peut apparaître sur le moniteur TERA, attendre que l'huile se réchauffe et s'assurer que l'avertissement disparaît. Si l'avertissement ne disparaît pas, remplacer la cartouche.



APY65273—UN—20JUL21

G—Cartouche

1. Garer la machine sur une surface plane, arrêter le moteur et s'assurer que le frein de stationnement est serré.
2. Placer un récipient adéquat sous la cartouche de filtre pour recueillir les fuites d'huile.
3. Desserrer le couvercle du filtre et déposer la cartouche du filtre.
4. Remplacer la cartouche (G). Nettoyer et lubrifier l'embase et le joint.
5. ..Serrer la cartouche (G).

KWPZAG2,0000A2A-28-29AUG21

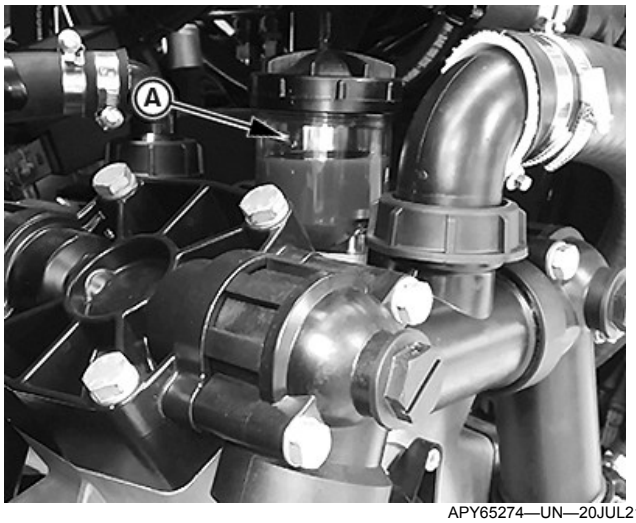
Vérification de l'huile de la pompe hydraulique

ATTENTION: La cuvette doit être à moitié pleine (entre le niveau minimum et maximum de l'indicateur).

Au-dessus de la pompe à membrane, une cuvette contenant du lubrifiant et munie d'un indicateur de niveau doit être contrôlée fréquemment.

Pour faire l'appoint avec de l'huile hydraulique minérale SAE 15W-40 (non synthétique ou semi-synthétique).

Arrêter la pompe et la machine et suivre la procédure:



APY65274—UN—20JUL21

A—Cuvette - Capuchon

1. Ouvrir le capot moteur droit.
2. Vérifier le niveau d'huile à froid dans la cuvette (A), comme indiqué.
3. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
4. Ouvrir le capuchon de la cuvette (A).
5. Faire l'appoint d'huile par l'ouverture dédiée.
6. Fermer le capuchon de la cuvette et le capot moteur.

KWPZAG2,0000A2B-28-29AUG21

Essieu de différentiel mécanique

La transmission est composée du corps d'essieu et de la boîte d'engrenages à train planétaire.

Corps d'essieu

Le corps d'essieu est composé d'un pignon conique hélicoïdal et d'un pignon. L'essieu est constitué de trois parties: le boîtier central et les corps latéraux de direction. Les pièces mentionnées ci-dessus sont connectées au corps de l'essieu de direction à l'aide des vis.

Engrenage à denture droite de la boîte d'engrenages à train planétaire

La boîte d'engrenages à train planétaire se compose d'un pignon annulaire et d'un porte-satellites. Le pignon annulaire est intégré au moyeu pour le pignon cannelé de la couronne du planétaire sur la fusée. La fusée est connectée à la demi-articulation externe à l'aide de vis. Les demi-articulations externes sont connectées aux corps d'entraînement de direction à l'aide des axes d'articulation. Le couple moteur, à l'entrée dans le flasque de transmission fixé au pignon conique, est transmis au pignon conique de la couronne. Ce dernier, fixé par des vis, transmet le couple moteur au carter de différentiel.

Le couple moteur est ensuite transmis aux joints de cardan avec les arbres d'entraînement. Ces derniers transmettent le couple moteur aux boîtes d'engrenages à train planétaire qui sont intégrées aux moyeux de roue.

Blocage du différentiel

Le contrôle de ce désengagement est hydraulique et mécanique et un contacteur est installé pour détecter les positions d'engagement et de désengagement du manchon d'embrayage. L'huile hydraulique doit être maintenue à une pression constante de 30 bar max.

Lorsque la commande hydraulique à simple effet est activée, il est nécessaire de respecter les instructions suivantes:

- Phase de verrouillage: Transférer la pression vers la commande hydraulique du manchon d'embrayage. Si la lampe de commande, qui est connectée au contacteur de position associé et signale l'engagement, ne s'allume pas, il faut tourner très lentement le flasque de transmission pour faciliter l'engagement.
- Phase de déverrouillage: Éliminer la pression de la commande hydraulique du manchon d'embrayage. De cette façon, le ressort fait tourner le manchon d'embrayage en position de désengagement. Si la lampe de commande, qui est connectée au contacteur de position associé et signale l'engagement, ne s'éteint pas, il faut tourner très lentement le flasque de transmission dans le sens horaire ou anti-horaire afin de retirer toute pression sur les dentures engagées et ainsi faciliter l'opération.

Contrôle régulier des niveaux d'huile

Contrôler le niveau d'huile chaque semaine.

Corps d'essieu

- Le niveau d'huile peut être contrôlé en extrayant la jauge de niveau d'huile située sur le corps de l'essieu de direction. Attendre quelques minutes après l'arrêt de l'essieu afin de stabiliser le niveau d'huile.
- Contrôler le niveau avec l'essieu en position horizontale et avec de l'huile chaude.
- Le niveau doit rester sur le bord inférieur du trou

indiquant le niveau. Si le niveau est insuffisant, faire l'appoint.

- Déposer le bouchon de remplissage situé sur le corps d'essieu. Ajouter l'huile prescrite jusqu'à ce que le niveau requis soit atteint.
- Replacer le bouchon de remplissage et la jauge de niveau, puis serrer au couple prescrit.

Boîte d'engrenages à train planétaire

- Le niveau d'huile peut être vérifié en extrayant les bouchons et les joints plats situés sur les boîtes d'engrenages

  à train planétaire.
- Attendre quelques minutes après l'arrêt de l'essieu afin de stabiliser le niveau d'huile
- Contrôler le niveau avec l'essieu en position horizontale et avec de l'huile chaude.
- Le niveau doit rester sur le bord inférieur du trou indiquant le niveau. Si le niveau est insuffisant, faire l'appoint.
- Déposer les bouchons et les joints plats. Ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile prescrit soit atteint
- Remonter les bouchons ainsi que les joints plats et les serrer au couple prescrit.

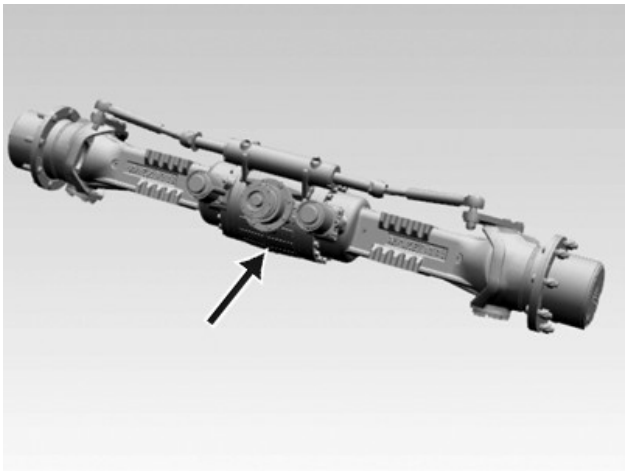
Remplacement de l'huile

NOTE: Cette opération doit être effectuée avec de l'huile chaude. En fait, dans ces conditions, l'huile est plus fluide et sa vidange est plus rapide et complète.



TG532003—UN—12APR22

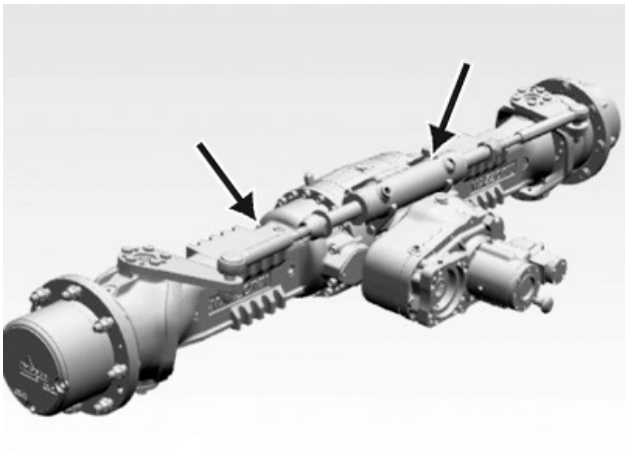
Bouchon de vidange magnétique - Essieu avant



TG532002—UN—12APR22

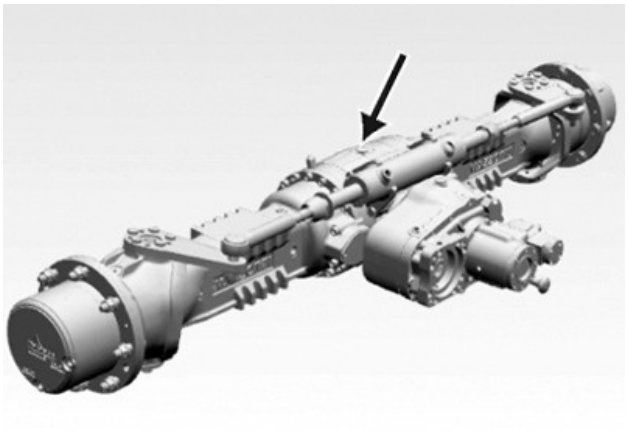
Bouchon de vidange magnétique - Essieu arrière

- Pour le corps d'essieu, déposer le bouchon de vidange magnétique et les joints plats du carter central. Vidanger ensuite l'huile usagée.
- Pour la boîte d'engrenages à train planétaire, déposer les bouchons et les joints plats de la boîte d'engrenages à train planétaire. Vidanger ensuite l'huile usagée



TG531998—UN—12APR22

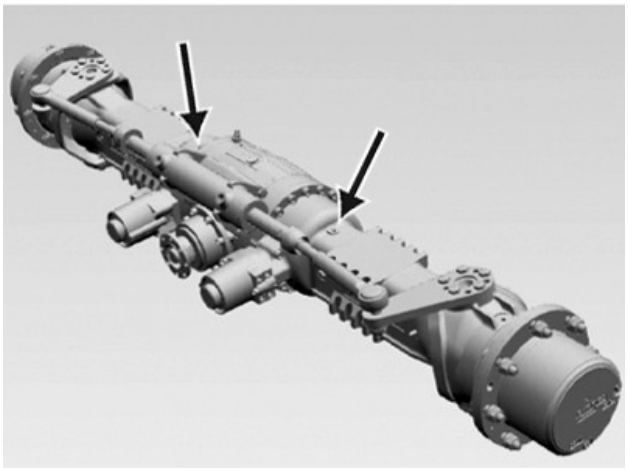
Points de remplissage de la boîte d'engrenages à train planétaire



TG531999—UN—12APR22

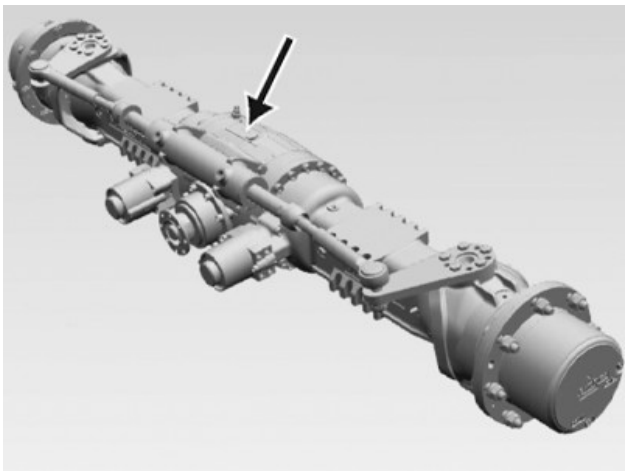
Point de remplissage du corps d'essieu

- Pour remplir l'essieu avant d'huile, utiliser les bouchons illustrés avec les capacités prescrites.



TG532001—UN—12APR22

Points de remplissage de la boîte d'engrenages à train planétaire



TG532000—UN—12APR22

Point de remplissage du corps d'essieu

- Pour remplir l'essieu arrière d'huile, utiliser les bouchons illustrés avec les capacités prescrites.

Objet de la mesure	Nature de la mesure	Valeur prescrite
Essieu avant		
Corps d'essieu	Capacité	9 l 2,37 gal
Pignon baladeur	Capacité	3,5 l 1,71 gal
Boîtes d'engrenages à train planétaire	Capacité	1,25 l (chacune) 0,33 gal (chacune)

Objet de la mesure	Nature de la mesure	Valeur prescrite
Essieu arrière		
Corps arrière	Capacité	13 l 3,43 gal
Boîtes d'engrenages à train planétaire	Capacité	1,25 l (chacune) 0,33 gal (chacune)

VK06011,00008E6-28-12APR22

Nettoyage des produits chimiques dangereux sur la machine

ATTENTION: Durant l'application de produits chimiques dangereux, y compris les pesticides, des résidus peuvent s'accumuler sur l'intérieur ou l'extérieur de la machine. Nettoyer le véhicule suivant le mode d'emploi de ces produits.

En cas de travail exposant à des produits chimiques dangereux, nettoyer chaque jour l'extérieur et l'intérieur du véhicule afin d'empêcher l'accumulation de saletés visibles ainsi que la contamination.

1. Balayer le plancher de la cabine ou passer l'aspirateur.
2. Nettoyer le revêtement intérieur de la cabine et la garniture du pavillon.
3. Nettoyer entièrement l'extérieur du véhicule.
4. Éliminer les eaux de lavage contenant des concentrations dangereuses en agents actifs ou inactifs conformément à la réglementation en vigueur.

KWPZAG2,0000A1B-28-27AUG21

Préparatifs pour le remisage

IMPORTANT: Le pulvérisateur ne peut être décroché que sur une surface stable avec une déclivité n'excédant pas 8,5°, indépendamment du niveau de liquide dans la cuve.

Remiser la machine à l'abri sous un toit. Il n'y pas de prescriptions légales particulières relatives au remisage outre l'élimination des résidus de bouillie et le nettoyage du pulvérisateur après chaque utilisation selon les recommandations. S'assurer que les animaux et les enfants ne peuvent pas entrer en contact avec le pulvérisateur non nettoyé. Nettoyer le pulvérisateur ou, si cela n'est pas possible dans l'immédiat, le remiser dans un espace interdit aux personnes non autorisées.

Si le pulvérisateur n'est pas utilisé pendant une longue période (en hiver), il faut effectuer les opérations suivantes avant le remisage:

- Nettoyer la machine.
- Graisser la machine. Voir la section Lubrification et entretiens périodiques.
- Protéger la machine contre le gel. Voir Protection contre le gel dans cette section.

KWPZAG2,0000A1C-28-27AUG21

Protection contre le gel

IMPORTANT: S'assurer que l'enrouleur de tuyau avec options brosse de nettoyage et nettoyeur haute pression est purgé de son eau pour l'hivernage.

Une fois que la machine a été complètement nettoyée, à l'intérieur et à l'extérieur, et lubrifiée, la préparer correctement pour le remisage et la protéger du gel, sauf si elle est remisée dans un bâtiment à l'abri du gel.

Effectuer un cycle de rinçage pour nettoyer la machine, puis un cycle AirRinse™ pour recueillir tout liquide dans le réservoir. Vidanger le liquide accumulé du réservoir.

Afin de prévenir d'éventuels dégâts causés par le gel, le pulvérisateur ne doit pas contenir d'eau. Toutes les pièces du pulvérisateur doivent être purgées de leur eau. À cet effet, tous les filtres, les flexibles et les garnitures doivent être débranchés et les vannes doivent être à moitié ouvertes. Ne pas oublier de retirer l'eau des différents flexibles et conduites, en déconnectant les flexibles à leur point le plus bas et en retirant les bouchons de la conduite de pulvérisation. Démonter les buses en veillant à ce qu'elles soient propres en vue de leur remontage au printemps. Cela est également valable pour les filtres. Vidanger l'eau de toutes les vannes d'arrêt électriques en ouvrant la soupape de vidange.

Une autre possibilité consiste à remplir le pulvérisateur d'antigel. Cette solution est préférable. Cette méthode offre également un certain nombre d'avantages supplémentaires. Premièrement il empêche aux composants du caoutchouc (ex: les diaphragmes de la pompe) de sécher pendant l'hiver. De plus, l'antigel a un effet protecteur, offrant aux composants internes de la machine une meilleure protection contre la corrosion, etc. Enfin, les machines qui sont hivernées avec de l'antigel rencontrent moins de problèmes de colmatage/ obstruction la saison suivante. car les liquides résiduels dans les conduites du pulvérisateur ne durcissent pas.

La machine peut être remplie d'antigel comme suit:

1. Après le nettoyage de la machine, ajouter de l'antigel au bac de rinçage.
2. Effectuer un cycle de rinçage pour remplir toutes les conduites d'antigel. S'assurer que les cases AirRinse™ de la machine ne sont pas cochées afin que l'air ne puisse circuler dans les conduites.
3. Ouvrir la vanne générale de pulvérisation brièvement pour que l'antigel soit acheminé jusqu'aux embouts de buse.
4. Les machines équipées de TwinSelect™ ou ExactApply™ nécessitent d'acheminer de l'antigel à tous les embouts de buse (A+B).

AirRinse est une marque commerciale de Deere & Company
TwinSelect est une marque commerciale de Deere & Company
ExactApply est une marque commerciale de Deere & Company

Après l'hiver, ne pas oublier de vidanger l'antigel et de rincer soigneusement la machine avec de l'eau propre.

Une attention particulière doit être apportée au manomètre et au capteur de pression. Le manomètre et le capteur de pression doivent être déposés pour l'hivernage pour éviter tout risque de gel. Le manomètre doit être rangé debout car l'eau superflue ne se vide pas automatiquement.

KWPZAG2,0000A1D-28-27AUG21

Procédure d'hivernage PowrSpray

IMPORTANT: S'assurer que l'enrouleur de tuyau avec l'option de brosse de nettoyage est vidangé de son eau pour l'hivernage.

La procédure à suivre est un guide expliquant la meilleure façon de préparer une machine PowrSpray à l'hivernage.

1. S'assurer que la machine a été lavée et nettoyée.
2. Réduire le volume mort de liquide de la machine en effectuant un cycle AirRinse™.
3. Vidanger la cuve principale et le bac de rinçage.
4. Mélanger le liquide antigel à la température appropriée et la verser dans le bac de rinçage. Remplir avec du liquide antigel selon les prescriptions.

Valeur prescrite	
Liquide d'hivernage—Capacité	150 l (40 gal)

5. Effectuer un cycle de rinçage unique au réglage de volume 1 (il s'agit du réglage bas avec environ 120 l). Ne pas pulvériser de liquide à ce stade.

   Dans **Réglages de la machine** dans l'onglet **Pulvérisateur** s'assurer que le champ AirRinse™ est**coché** et AirRinse™ des conduites de pulvérisation est **décoché**.

6. Pulvériser le liquide antigel jusqu'à ce qu'il s'échappe des buses de pulvérisation:
   a. Pour les machines à Recirculation de la pression - Appuyer sur le bouton Marche de la pulvérisation principale. Attendre que le liquide antigel soit visible sur toutes les buses, y compris y compris les buses d'extrémité et les buses excentrées, puis arrêter la pulvérisation principale.

      Faire tourner les corps de buse et démarrer une pulvérisation en s'assurant que chaque buse pulvérise afin de garantir l'efficacité de la protection.

   b. Pour les machines ExactApply™— Utiliser (A+B) pour pulvériser du liquide antigel jusqu'à ce qu'il soit visible aux buses. Faire tourner les corps de buse ExactApply™ afin de garantir l'efficacité de la protection des buses.
7. Faire fonctionner la brosse de nettoyage ou le nettoyeur haute pression, suivant équipement, jusqu'à ce que le liquide antigel soit présent.
8. Faire fonctionner l'incorporateur avec la cuve principale comme source:
   a. Faire fonctionner la bague de rinçage de l'incorporateur, la tête de rinçage du bidon et la buse de nettoyage de l'incorporateur (dans le couvercle) jusqu'à ce que le liquide antigel soit visible à chaque fonction. Utiliser un récipient vide pour faire fonctionner la tête de rinçage du bidon.
   b. Renvoyer le liquide dans la cuve principale en activant le venturi de l'incorporateur.
   c. Arrêter les interrupteurs du venturi de l'incorporateur et de rinçage de l'incorporateur.
9. Pomper le liquide antigel du bac de rinçage vers la cuve principale en sélectionnant Bac de rinçage avec le bouton 2 comme source sur le clavier du système Solution Command.
10. Placer un grand récipient sous la vidange du réservoir et vidanger 100 l de la cuve principale.
11. Placer l'extrémité du flexible de remplissage dans le récipient.
12. Utiliser la pompe de remplissage pour envoyer le liquide antigel dans le bac de rinçage et la cuve principale. Cette méthode protège les grands flexibles de remplissage des deux réservoirs. Pomper le liquide antigel dans le bac de rinçage vers le réservoir principal avec le bouton 2 sur le clavier du système Solution Command.
13. Si les étapes 10 à 12 ne sont pas possibles, arrêter le moteur. Placer un récipient approprié sous le raccord de remplissage de 3 in. Pour vidanger le liquide antigel, ouvrir le raccord de remplissage de 3 in. Cela comprend la vidange de l'eau du grand flexible de remplissage qui s'écoule vers le haut du réservoir.
    a. Placer un récipient approprié sous le bouchon de vidange de la pompe de remplissage.
    b. Ouvrir le bouchon de vidange de la pompe de remplissage.
    c. Mettre la clé de contact du pulvérisateur sur MARCHE et suivre les étapes suivantes. Ce processus ouvre les vannes du système de solution vers la pompe de remplissage pour que le liquide antigel s'écoule.

       Sur le clavier du système Solution Command, appuyer sur Remplissage de pompe externe (bouton 0) et le Menu (bouton 3) pour le remplissage du bac de rinçage.

       (ii) Sur le clavier du système Solution Command,

AirRinse est une marque commerciale de Deere & Company
ExactApply est une marque commerciale de Deere & Company

appuyer sur Pompe de remplissage externe (bouton 0) pour remplir la cuve principale

14. Une fois le liquide antigel vidangé, arrêter le remplissage en appuyant à nouveau sur le bouton 0 et fermer le bouchon de vidange de la pompe de remplissage.
15. Vidanger le réservoir lave-mains.
16. Vidanger l'eau du circuit d'air comprimé.

KWPZAG2,0000A1E-28-27AUG21

Activation après un remisage prolongé

Lors de la première activation de la machine après une remise à neuf, une remise en état importante ou après un remisage prolongé, la préparer comme suit.

ATTENTION: NE PAS laisser d'eau de rinçage dans le pulvérisateur pendant une période prolongée, car des températures élevées peuvent entraîner le développement de micro-organismes pouvant être dangereux pour la santé.

IMPORTANT: Le risque de dysfonctionnement est supérieur à la normale si la machine n'a pas été utilisée pendant une longue période. Faire preuve de prudence.

- S'assurer d'être familiarisé avec la documentation utilisateur.
- Brancher correctement les commandes électriques.
- Raccorder correctement toutes les conduites hydrauliques.
- Vérifier le niveau d'huile de la pompe.
- Vérifier que les pièces mobiles peuvent tourner librement.
- Vérifier que les pièces ne sont pas endommagées, en particulier les fils électriques externes et les éléments servant au transport de la bouillie (par exemple des détériorations survenues durant le transport).
- Contrôler la tension de la batterie. Charger la batterie au besoin, déposer les câbles de charge après la charge et démarrer le moteur pour vérifier si la batterie a suffisamment de puissance pour faire tourner le moteur.
- Vérifier que la pression de gonflage des pneus et le couple de serrage des boulons de roues sont corrects.
- Fixer tous les flexibles qui ont été déconnectés (protection contre le gel) et/ou éliminer l'antigel. Remplir le réservoir d'eau à cet effet et rincer complètement la machine.

NOTE: L'essai de fonctionnement de la machine doit toujours être effectué avec de l'eau propre. Cela permet de limiter les risques pour l'utilisateur, l'environnement et les cultures en cas de défaillances techniques ou d'erreurs opérationnelles.

- Tester la machine et ouvrir la vanne principale et les vannes de section de la rampe. Vérifier l'absence de fuites (pompe, flexibles) et remplacer toute pièce défectueuse (flexibles, joints).
- Vérifier que toutes les fonctions sont opérationnelles.
- Vérifier le débit de buse et la courbe de répartition des différentes buses de pulvérisation.

Le pulvérisateur est maintenant prêt à l'emploi.

KWPZAG2,0000A1F-28-27AUG21

Diagnostics et dépannage

Problèmes—Causes—Solutions

ATTENTION: Toutes les opérations d'entretien, de dépannage ou de remise en état doivent être effectuées avec la machine arrêtée, le frein à main serré et la clé retirée du panneau de commande.

Cette section sert de guide pour la remise en état des défaillances les plus simples mais, en même temps, fournit une indication claire des actions qui peuvent être effectuées par des techniciens spécialisés uniquement.

En cas de doute, n'entreprendre AUCUNE action sur la machine, mais toujours consulter un technicien spécialisé.

Pannes et remèdes de la machine

Symptôme	Problème	Solution
Position neutre difficile ou impossible à trouver	Défaillance du levier de marche avant	Remettre en état ou remplacer le levier.
Surchauffe importante de l'huile dans le réservoir (plus de 85°)	Niveau d'huile trop bas	Faire l'appoint d'huile.
	Radiateur d'huile obstrué	Nettoyer le radiateur d'huile.
	Huile hydraulique non appropriée	Remplacer l'huile par l'huile hydraulique recommandée.
	Filtre obstrué ou conduite d'aspiration obstruée	Remplacer les filtres à huile et vérifier la conduite d'aspiration.
	Clapets de décharge de pression défectueux ou sales	Déposer, nettoyer ou remplacer les clapets de décharge de pression.
	Pompe ou moteurs défectueux.	Remplacer la pompe ou les moteurs défectueux.
Bruit dans la transmission	Niveau d'huile trop bas	Faire l'appoint d'huile.
	Entrée d'air dans la conduite d'aspiration	Trouver et éliminer l'entrée d'air dans la conduite.
	Pompe ou moteurs défectueux.	Remplacer la pompe ou les moteurs défectueux.
La machine se déplace avec un retard dans les deux sens de rotation	Filtre d'aspiration bouché	Remplacer le filtre d'aspiration.
	Présence d'air dans la transmission.	Trouver et éliminer l'entrée d'air dans la conduite.
	Clapet de décharge de pression d'alimentation défectueux ou encrassé	Déposer, nettoyer ou remplacer la soupape.
	Trou obstrué dans le clapet d'étranglement de la servocommande	Démonter le clapet et nettoyer le trou avec un jet d'air.
	Pompe ou moteurs défectueux.	Remplacer la pompe ou les moteurs défectueux.

Symptôme	Problème	Solution
La machine ne se déplace ni en marche avant ni en marche arrière.	Niveau d'huile trop bas	Faire l'appoint d'huile.
	Circuit électrique du levier de commande endommagé	Contrôler et remettre en état le câble du circuit électrique du levier de commande.
	Joint de raccordement de pompe/ moteur Diesel cassé	Remplacer le joint de raccordement de pompe/moteur Diesel.
	Pompe d'alimentation défectueuse ou arbre d'entraînement cassé	Remplacer la pompe ou l'arbre.
	Filtre obstrué ou conduite d'aspiration coupée	Remplacer le filtre ou la conduite d'aspiration.
	Clapet de décharge de pression d'alimentation défectueux ou encrassé	Nettoyer ou remplacer la soupape.
	Clapets antiretour défectueux dans le circuit d'alimentation	Appeler le service d'assistance technique.
	Pompe ou moteurs défectueux.	Remplacer la pompe ou le moteur.
	Fusible grillé	Remplacer le fusible.
La machine a une force de traction insuffisante ou ne bouge pas dans un sens de marche.	Clapet de décharge de pression défectueux ou sale pour le sens de marche	Pour vérifier, essayer d'inverser les clapets de décharge de pression. Si l'anomalie se répète dans le sens inverse, cela signifie qu'une soupape est sale ou endommagée. Déposer, nettoyer ou remplacer les soupapes.
Les pompes de distribution et d'amorçage ne fonctionnent pas régulièrement.	Clapet de décharge obstrué sur le bloc électrovannes	Nettoyer ou remplacer le clapet.
	Pompe endommagée	Remplacer la pompe.
Les pompes de distribution et d'amorçage ne fonctionnent pas.	Branchement électrique interrompu	Vérifier le branchement électrique du bloc électrovannes.
	Moteurs défectueux	Remplacer le fusible en ligne avec les moteurs.
Circuit de direction avant et arrière défectueux	Boîtier de direction hydraulique défectueux	Remplacer le boîtier de direction hydraulique.
	Soupape d'entrée du boîtier de direction hydraulique défectueuse	Remplacer la soupape d'entrée du pignon.
	Pompe à engrenages endommagée	Remplacer la pompe à engrenage.

Symptôme	Problème	Solution
La direction arrière ne fonctionne pas.	Bloc électrovannes défectueux	Remplacer le bloc électrovannes.
	Capteurs défectueux	Vérifier les branchements électriques sur le bloc électrovannes.
		Vérifier les fusibles.
		Contrôler les capteurs.
Pas d'arrivée d'air froid	Climatisation faible	Faire contrôler le circuit par un spécialiste.
	Courroies du compresseur lentes ou cassées	Régler la tension des courroies ou les remplacer.
	Contrôleur défectueux	Remplacer le contrôleur.
	Refroidisseur sale	Nettoyer le radiateur.
Quantité insuffisante d'air de la ventilation	Grilles de recirculation d'air obstruées	Vérifier et nettoyer les grilles.
	Ventilateur cassé	Remplacer le ventilateur.
	Contrôleur de climatisation défectueux	Remplacer le contrôleur.
Odeurs désagréables dans la cabine	Remplacement du filtre nécessaire	Remplacer les filtres.
	Joints de porte défectueux	Remplacer les joints de porte.

KWPZAG2,0000A2C-28-29AUG21

Pannes et remèdes du moteur

Pannes et remèdes du moteur John Deere

Avant de tenter de résoudre un problème du moteur, consulter les codes de diagnostic de l'indicateur de diagnostic et effectuer les actions correctives nécessaires.

En cas de problème, utiliser les tableaux suivants pour résoudre les problèmes du moteur.

Symptôme	Problème	Solution
Le moteur ne se lance pas.	Tension de sortie de la batterie insuffisante ou batterie déchargée	Charger ou remplacer les batteries.
	Connexions desserrées ou corrodées	Nettoyer et serrer les connexions.
	Relais du circuit de démarrage défectueux	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Fusible grillé	Remplacer le fusible.

Symptôme	Problème	Solution
	Contacteur principal ou contacteur de sécurité au démarrage défectueux	Remettre le contacteur en état si nécessaire.
	Solénoïde du démarreur défectueux	Remplacer le solénoïde.
	Démarreur défectueux	Remplacer le démarreur.
Le démarreur tourne lentement.	Tension de sortie de la batterie insuffisante ou batterie déchargée	Charger ou remplacer les batteries.
	Viscosité de l'huile du carter-moteur trop élevée	Vidanger l'huile du carter-moteur la remplacer par de l'huile avec la viscosité correcte.
	Connexions desserrées ou corrodées	Nettoyer et resserrer les connexions.
Le moteur ne démarre pas ou démarre difficilement	Démarrage du moteur sous charge	Désenclencher la prise de force.
	Procédure de démarrage incorrecte	Consulter la procédure de démarrage.
	Échappement encrassé	Contrôler l'échappement et éliminer l'encrassement.
	Pas de carburant	Contrôler le réservoir de carburant.
	Présence d'air dans la conduite d'alimentation	Purger les conduites d'alimentation.
	Mauvaise qualité de carburant	Vidanger le carburant et le remplacer par du carburant avec la qualité et l'indice requis pour le fonctionnement.
	Présence d'eau, de saleté ou d'air dans le circuit d'alimentation	Vidanger, rincer, remplir et purger le circuit d'alimentation.
	Obstruction du filtre à carburant ou présence d'eau dans le filtre	Remplacer le filtre à carburant ou purger l'eau du filtre à carburant.
	Injecteurs encrassés ou défectueux	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème de circuit d'alimentation électronique	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Temps froid	Utiliser un dispositif d'aide au démarrage par temps froid.
	Viscosité de l'huile du carter-moteur trop élevée	Vidanger l'huile du carter-moteur la remplacer par de l'huile avec la viscosité correcte.

Symptôme	Problème	Solution
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.

Symptôme	Problème	Solution
Ratés ou fonctionnement irrégulier du moteur	Mauvaise qualité de carburant	Carburant incorrect/sale. Analyser le carburant, vider l'eau de la cuve à carburant.
	Filtre à carburant obstrué	Remplacer l'élément de filtre à carburant.
	Eau, saletés ou air dans le circuit d'alimentation	Vidanger, rincer, remplir et purger le circuit d'alimentation.
	Température du liquide de refroidissement insuffisante	Déposer et contrôler le thermostat.
	Injecteurs encrassés ou défectueux	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème de circuit d'alimentation électronique	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Manque de puissance du moteur	Admission d'air encrassée	Procéder à l'entretien du filtre à air.
	Échappement encrassé	Contrôler l'échappement et éliminer l'encrassement.
	Mauvaise qualité de carburant	Vidanger le carburant et le remplacer par un carburant de classe et de qualité adaptées aux conditions de fonctionnement.
	Filtre à carburant obstrué	Remplacer tous les éléments de filtre à carburant.
	Surcharge du moteur	Réduire la charge du moteur.
	Huile du carter-moteur incorrecte	Vidanger l'huile du carter-moteur la remplacer par de l'huile avec la viscosité correcte.
	Température du liquide de refroidissement insuffisante	Déposer et contrôler le thermostat.
	Jeu des soupapes incorrect	Régler le jeu des soupapes.

Symptôme	Problème	Solution
	Injecteurs encrassés ou défectueux	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Dysfonctionnement du turbocompresseur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Fuites au niveau du collecteur d'admission ou d'échappement	Vérifier les joints des collecteurs d'admission et d'échappement, ainsi que les collecteurs; remettre en état selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Code de diagnostic de puissance moteur réduite	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Le moteur tourne mal au ralenti.	Mauvaise qualité de carburant	Vidanger le carburant et le remplacer par un carburant de classe et de qualité adaptées aux conditions de fonctionnement.
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Consommation excessive de carburant	Surcharge du moteur	Réduire la charge du moteur.
	Filtre à air colmaté ou sale	Remplacer l'élément de filtre à air selon le besoin.
	Compression trop faible	Déterminer la cause de la faible compression et remettre en état selon le besoin.
	Fuites dans le circuit d'alimentation	Localiser la fuite et remettre en état si nécessaire.
Consommation excessive de carburant	Type de carburant incorrect	Vidanger le carburant et le remplacer par un carburant de classe et de qualité adaptées aux conditions de fonctionnement.
	Mauvaise qualité de carburant	Vidanger le carburant et le remplacer par un carburant de classe et de qualité adaptées aux conditions de fonctionnement.

Symptôme	Problème	Solution
	Jeu des soupapes incorrect	Régler le jeu des soupapes.
	Injecteurs encrassés ou défectueux	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème de circuit d'alimentation électronique	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Dysfonctionnement du turbocompresseur	Inspecter le turbocompresseur. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Température du moteur insuffisante	Déposer et contrôler le thermostat.
Présence de carburant dans l'huile	Conduite de retour du carburant obstruée	Contrôler et remettre en état les conduites de retour du carburant.
	Charge du moteur insuffisante	Augmenter la charge du moteur.
	Fuite des injecteurs	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Circuit d'alimentation basse pression (basse pression du carburant)	Filtre à carburant obstrué	Remplacer le filtre à carburant.
	Obstruction de la conduite d'alimentation	Repérer l'obstruction; remettre en état si nécessaire.
	Pompe d'alimentation défectueuse	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Pompe d'alimentation haute pression défectueuse	Déposer la pompe d'alimentation, la remettre en état/remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Bruits anormaux du moteur	Coussinets de bielles usés	Déterminer le jeu des paliers. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Jeu axial excessif du vilebrequin	Contrôler le jeu axial du vilebrequin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.

Symptôme	Problème	Solution
	Chapeaux de paliers desserrés	Contrôler le jeu des paliers; remplacer les paliers et leurs vis selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Bagues de bielle et axes de piston usés	Inspecter les axes de piston et les bagues. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Pistons rayés	Inspecter les pistons. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Pignons de distribution usés ou jeu entre dents excessif	Contrôler le jeu entre dents du pignon de distribution. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Bruits anormaux du moteur	Jeu des soupapes excessif	Contrôler et régler le jeu des soupapes.
	Bossages d'arbre à cames usés	Contrôler l'arbre à cames. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Axes de culbuteurs usés	Inspecter les axes de culbuteurs. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Guides de soupape usés	Contrôler l'usure des guides de soupape. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Coupelles d'appui de soupape endommagées	Inspecter les dispositifs de retenue et les coupelles d'appui de soupape pour détecter toute usure excessive. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Culbuteurs desserrés ou usés	Contrôler l'usure des culbuteurs. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.

Symptôme	Problème	Solution
	Tiges-poussoirs tordues	Contrôler la rectitude des tiges-poussoirs et contrôler l'usure et l'état des extrémités de contact. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Ressorts de soupape cassés	Inspecter les ressorts de soupape. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Bielles tordues	Contrôler l'état des bielles et des capuchons. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Volant-moteur usé	Contrôler l'état du volant-moteur et de la couronne dentée. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Volant-moteur desserré	Contrôler la vis de fixation du volant-moteur. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Jeu excessif entre le piston et la garniture	Contrôler et régler le jeu entre le piston et la garniture. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Jeu excessif des paliers de butée	Vérifier et régler le jeu des paliers de butée. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Viscosité de l'huile élevée	Vidanger l'huile moteur et la remplacer par de l'huile moteur de viscosité correcte.
Le turbocompresseur émet un bruit ou un bruit fort.	Fuite dans le circuit d'admission d'air	Rechercher des colliers desserrés et des tuyaux endommagés dans le circuit d'air, des fuites au niveau du refroidisseur d'air de suralimentation et du joint du collecteur d'admission; remettre en état selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.

Symptôme	Problème	Solution
Bruit ou vibration du turbocompresseur[1]	Paliers non lubrifiés (pression d'huile trop faible)	Déterminer la cause du manque de lubrification, remettre en état si nécessaire. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Fuites au niveau du collecteur d'admission ou d'échappement	Vérifier les joints des collecteurs d'admission et d'échappement, ainsi que les collecteurs; remettre en état selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Dégagement incorrect entre la roue de turbine et l'enveloppe de turbine	Inspecter le turbocompresseur; remettre en état/remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Pales cassées (ou autres détériorations des roues)	Inspecter le turbocompresseur: Remettre en état/remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Niveau de suie requérant un entretien atteint par le moteur	Nettoyage de filtre automatique désactivé pendant une période prolongée	Activer le nettoyage du filtre à gaz d'échappement.
	Arrêts fréquents du moteur pendant le nettoyage automatique en cours	Laisser le moteur tourner pendant 30 minutes pour nettoyer le filtre à gaz d'échappement.
	Les contacteurs d'interverrouillage ne sont pas correctement réglés pour permettre la récupération/la régénération du FAP.	La machine doit être en stationnement. Le régime moteur doit être au-dessus du point de consigne minimum. Les équipements entraînés par la prise de force doivent être arrêtés. La charge du moteur doit être stable.
Concentration élevée de NOx à la sortie du SCR	Niveau du réservoir d'urée DEF bas	Remplir le réservoir d'urée DEF avec de l'urée DEF neuve.
	Liquide autre que de l'urée DEF ajouté au réservoir d'urée DEF	Vidanger, rincer et remplir le réservoir d'urée DEF avec de l'urée DEF neuve.

[1] *Le turbocompresseur à géométrie variable s'enclenche et se désenclenche après le démarrage du moteur, ce qui provoque un bruit de montée en régime du moteur. Ceci est normal. NE PAS se méprendre sur le grincement entendu lors de la mise à l'arrêt avec le bruit indiquant la défaillance d'un roulement.*

Symptôme	Problème	Solution
Émission de fumée blanche	Compression moteur trop faible	Déterminer la cause de la faible compression et remettre en état selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Thermostats défectueux (ne se ferment pas)	Contrôler les thermostats et les remplacer selon le besoin.
	Du liquide de refroidissement entre dans la chambre de combustion (joint de culasse défectueux ou culasse fissurée).	Remettre en état ou remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Type de carburant incorrect	Vidanger le carburant et le remplacer par un carburant de classe et de qualité adaptées aux conditions de fonctionnement.
	Mauvaise qualité de carburant	Vidanger le carburant et le remplacer par un carburant de classe et de qualité adaptées aux conditions de fonctionnement.
	Température du moteur insuffisante	Laisser chauffer le moteur jusqu'à sa température normale de service.
	Thermostat défectueux	Déposer et contrôler le thermostat.
	Injecteurs défectueux	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Émission d'une fumée noire, grise ou bleue par le moteur	Surcharge du moteur	Réduire la charge du moteur.
	Le moteur brûle de l'huile	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Filtre à air colmaté ou sale	Remplacer l'élément de filtre à air selon le besoin.
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Le filtre à gaz d'échappement est fendillé ou endommagé	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Type de carburant incorrect	Utiliser un carburant approprié.

Symptôme	Problème	Solution
	Injecteurs encrassés	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Problème au niveau du système de gestion électronique ou problème de base du moteur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Dysfonctionnement du turbocompresseur	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Surchauffe du moteur	Filtre à air colmaté ou sale	Remplacer l'élément de filtre à air selon le besoin.
	Manque de liquide de refroidissement dans le circuit de refroidissement	Faire l'appoint de liquide de refroidissement. Vérifier l'étanchéité et le serrage des raccords des flexibles et du radiateur.
	Niveau d'huile moteur insuffisant	Contrôler le niveau d'huile. Faire l'appoint si nécessaire.
	Faisceau du radiateur sale	Nettoyer le circuit de refroidissement selon le besoin.
	Circuit de refroidissement nécessitant un rinçage	Rincer le circuit de liquide de refroidissement.
	Surcharge du moteur	Réduire la charge du moteur.
	Courroie de ventilateur détendue ou défectueuse	Contrôler le tendeur automatique de courroie et les courroies. Remplacer selon le besoin.
	Thermostats défectueux ou de type incorrect	Contrôler la température d'ouverture des thermostats; les remplacer selon le besoin.
	Joint de culasse endommagé	Remplacer le joint de culasse. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Fuite au niveau du joint de culasse	Remplacer le joint de culasse. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Pompe à eau défectueuse	Remplacer la pompe à eau. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.

Symptôme	Problème	Solution
	Capuchon de radiateur défectueux	Remplacer le bouchon selon le besoin.
	Thermomètre ou capteur de température défectueux	Vérifier la température du liquide de refroidissement avec un thermomètre et remplacer, si nécessaire.
	Classe de carburant incorrecte	Utiliser le carburant de la qualité qui convient.
Température du liquide de refroidissement inférieure à la normale	Thermostats défectueux	Vérifier et remplacer les thermostats selon le besoin.
	Thermomètre ou capteur de température défectueux	Contrôler le thermomètre, le capteur et les connexions.
Présence de liquide de refroidissement dans le carter-moteur	Joint de culasse défectueux	Remplacer le joint de culasse. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Culasse ou bloc-cylindres fissuré(e)	Trouver l'endroit fendillé, remettre en état/remplacer les composants selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Joints de chemises non étanches	Déposer et inspecter les chemises de cylindre. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Formation de piqûres sur les chemises	Déposer et inspecter les chemises de cylindre. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Fuite au refroidisseur d'huile	Effectuer l'essai de pression du refroidisseur d'huile; remettre en état/ remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Joints toriques du refroidisseur d'huile défectueux	Enlever et inspecter les joints toriques du refroidisseur d'huile; les remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.

Symptôme	Problème	Solution
	Fuite du circuit du refroidisseur EGR	Faire un essai de pression sur le circuit du refroidisseur EGR, le remettre en état/remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Joint de pompe à eau défectueux; orifice d'évacuation bouché; fuite de liquide de refroidissement à travers un palier.	Remplacer les joints d'étanchéité de la pompe à eau. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Pression d'huile faible	Niveau d'huile du carter-moteur insuffisant	Remplir le carter-moteur jusqu'au niveau d'huile correct.
	Capteur de pression défectueux	Remplacer le capteur. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Refroidisseur d'huile ou filtre à huile encrassé	Déposer le refroidisseur d'huile et le contrôler. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Température d'huile excessive	Déposer le refroidisseur d'huile et le contrôler. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Pompe à huile défectueuse	Déposer et inspecter la pompe à huile. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Type d'huile incorrect	Vidanger le carter-moteur et le remplir avec de l'huile correcte.
	Défaillance du régulateur de pression d'huile	Enlever et inspecter le régulateur de pression. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Crépine de pompe à huile encrassée ou conduite de prélèvement fissurée	Retirer le carter d'huile et nettoyer la crépine/remplacer la conduite de prélèvement.
	Jeu excessif aux paliers ou aux coussinets de bielle	Déterminer le jeu des paliers. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Pression d'huile faible	Trop d'huile dans le carter-moteur	Contrôler le niveau d'huile moteur et le vidanger selon le besoin.

Symptôme	Problème	Solution
Pression d'huile élevée	Huile de classification incorrecte	Vidanger le carter-moteur et le remplir avec de l'huile correcte.
	Capteur de pression défectueux	Remplacer le capteur. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Défaillance du régulateur de pression d'huile	Enlever et inspecter le régulateur de pression. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Soupape de dérivation de filtre bloquée ou endommagée	Retirer et inspecter la soupape de dérivation du filtre. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Soupape de dérivation du refroidisseur d'huile bloquée ou endommagée	Retirer et inspecter la soupape de dérivation. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Consommation d'huile excessive	Trop faible viscosité de l'huile moteur	Vidanger l'huile du carter-moteur la remplacer par de l'huile avec la viscosité correcte.
	Trop d'huile dans le carter-moteur	Vidanger l'huile pour atteindre le niveau correct.
	Fuites d'huile externes	Déterminer l'origine des fuites d'huile et remettre en état selon le besoin.
	Pression excessive d'huile	Contrôler la pression d'huile.
	Segment racleur mal installé	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Segments racleurs usés ou cassés	Remplacer les segments de piston. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Tube de dégazage du carter-moteur obstrué	Nettoyer le tube de dégazage et vérifier que le niveau d'huile du carter-moteur n'est pas trop élevé.
	Turbocompresseur défectueux	Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.

Symptôme	Problème	Solution
	Chemises ou pistons rayé(e)s	Déposer et inspecter les cylindres et les chemises; les remplacer selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Guides ou tiges de soupapes usé(e)s	Inspecter et mesurer queues et guides de soupapes; les remettre en état selon le besoin. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Gorges de segment de piston très usées	Enlever et inspecter les pistons. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Segments de piston collés aux gorges du segment	Enlever et inspecter les pistons. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Tension du segment de piston insuffisante	Enlever et inspecter les pistons. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Coupes des segments de piston non échelonnées	Enlever et inspecter les pistons. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Consommation d'huile excessive	Joints d'huile avant et/ou arrière du vilebrequin défectueux	Remplacer les joints d'huile. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
Charge du circuit électrique insuffisante	Charge électrique excessive due au nombre d'accessoires attelés.	Déposer des outils ou poser un alternateur à rendement plus élevé. Consulter le distributeur de moteurs ou un concessionnaire-réparateur John Deere agréé.
	Le moteur tourne trop longtemps au ralenti	Augmenter le régime moteur quand une charge électrique importante est nécessaire.
	Mauvais branchements électriques au niveau de la batterie, du câble de masse, du démarreur ou de l'alternateur	Inspecter et nettoyer si nécessaire.
	Batterie défectueuse	Contrôler la batterie.
	Alternateur défectueux	Contrôler le circuit de charge.

Symptôme	Problème	Solution
Trop grande consommation d'eau de la batterie	Bac de batterie fendu	Rechercher des traces d'humidité et remplacer selon le besoin.
	Batterie défectueuse	Contrôler la batterie.
	Taux de charge de la batterie trop élevé	Contrôler le circuit de charge.
Les batteries ne se chargent pas.	Connexions desserrées ou corrodées	Nettoyer et resserrer les connexions.
	Batteries sulfatées ou complètement usées	Remplacer les batteries.
	Courroie étirée ou tendeur de courroie défectueux	Régler la tension des courroies ou les remplacer.
Le démarreur et le compteur d'heures de service fonctionnent mais le reste du circuit électrique ne fonctionne pas	Fusible grillé	Remplacer le fusible.
Installation électrique hors fonction	Connexion de batterie défectueuse	Nettoyer et resserrer les connexions.
	Batteries sulfatées ou complètement usées	Remplacer les batteries.
	Fusible grillé	Remplacer le fusible.

KWPZAG2,0000A2D-28-29AUG21

Avertissement de sécurité de la cabine

Une alarme sonore s'éteint lorsque:

- L'utilisateur se lève du fauteuil.
- Les essieux automatiques sont activés.

KWPZAG2,0000A2E-28-29AUG21

Codes d'erreur de la machine—Moteur MS08/MHP11

IMPORTANT: Les codes d'erreur sont affichés dans la console Tera 10 dans la zone de l'alarme C.



APY65275—UN—20JUL21

Liste des codes d'alarme qui apparaissent sur la console Tera 10:

Code	Description
C1—5	Problème de mémoire sur la cabine MC2M
C21—25	Problème de mémoire sur le châssis MC2M
C101—109	Anomalie du levier multifonction
C116	Essieu avant du vérin d'engagement en vitesse élevée
C141—148	Anomalie du potentiomètre du manchon d'air
C191	Anomalie du capteur du réservoir de pulvérisation plein
C252	Bas niveau d'huile hydraulique

C253	Filtre à huile de retour obstrué
C255	Filtre à air obstrué
C271	Problème sur les lignes de bus CAN
C281	Problème sur les moteurs hydrauliques Poclain
EC4215	Accélérateur en cabine
EC4216	Accélérateur externe
EC4211	L'opérateur n'est pas assis.
4242	Pression de frein inférieure à 80 bar
4071	Limiteur de commande hors tolérances
3001	Problème avec la pompe 1
3002	Problème avec la pompe 2
6001	Problème au niveau du bus CAN 1
6002	Problème au niveau du bus CAN 2
6028	Problème au niveau du bus CAN du moteur LFE

KWPZAG2,0000A2F-28-29AUG21

Erreurs des moteurs hydrauliques MHP11 Poclain

1	LOW_VBAT	La tension de batterie est trop faible.
2	HIGH_VBAT	La tension de batterie est trop élevée.
3	LOW_VBAT_D1	La tension de batterie Vbat_D1 est trop faible.
4	LOW_VBAT_D2	La tension de batterie Vbat_D2 est trop faible.
5	LOW_VBAT_D3	La tension de batterie Vbat_D3 est trop faible.
6	VBATD_RELAY	L'état du relais Vbat_Dx est anormal.
7	VBAT_BELOW_SPECIFIED	La tension de batterie est inférieure à la plage 12/24.
8	VBAT_ABOVE_SPECIFIED	La tension de batterie est supérieure à la plage 12/24.
10	5VOUT_UNDERVOLTAGE	La sortie 5 V est en sous-tension.
11	5VOUT_OVERVOLTAGE	La sortie 5 V est en surtension.
12	5VOUT_SC_VBAT	La sortie 5 V est en court-circuit à la tension de batterie.
13	5VOUT_SC_GND	La sortie 5 V est en court-circuit à la masse.
14	5VOUT_REGULATOR_ UNDERVOLTAGE	Le régulateur de sortie 5 V est en sous-tension.
20	EEPROM	Indique une erreur EEPROM.
22	OVER_TEMPERATURE_ YELLOW	Surchauffe <= 25 s (zone jaune).
23	OVER_TEMPERATURE_ORANGE	Cela indique une surchauffe du contrôleur ECU (avertissement de zone orange).
24	OVER_CURRENT_ORANGE	Cela indique une surchauffe du contrôleur ECU (avertissement de zone orange).
25	OVER_TEMPERATURE_RED	Cela indique une surchauffe du contrôleur ECU (avertissement de zone rouge).
26	INT_VOLTAGE_FAILURE_ RED	Tension interne hors tolérances (avertissement de zone rouge).
27	OVER_CURRENT_RED	Cela indique une surintensité du contrôleur ECU (avertissement de zone rouge).
28	ADC_FAILURE_RED	Tension de référence du convertisseur analogique-numérique hors tolérances (avertissement de zone rouge).
29	SPI_FAILURE_RED	Défaillance du bus SPI (avertissement de zone rouge).
30	GROUND_FAILURE_RED	Masse perdue détectée (avertissement de zone rouge).
40	PARAM_CHECKSUM	Erreur de somme de contrôle EEPROM du paramètre.
41	PARAM_MINMAX	Erreur min/max (maximum ou minimum) du paramètre.
42	PARAM_EEPNOTREAD	Le paramètre ne peut pas être lu depuis l'EEPROM.
44	PARAM_EEPNOTSAVED	Paramètre non sauvegardé sur l'EEPROM.
45	PARAM_ASBUFFERFULL	La mémoire tampon pour le paramètre asynchrone enregistre entièrement la dernière opération d'écriture perdue.
50	INCOMPATIBLE_HW	Indique un matériel incompatible.
51	CAN_ADDRESS_MISMATCH	Disparité entre l'adresse ECU initiale et actuelle (TSA80).
54	VIO_CONFIG	La configuration des entrées et sorties virtuelles n'est pas correcte.

55	IO_CONFIG	Erreur de configuration d'entrée-sortie.
56	LSD	Erreur d'activation/de désactivation du pilote de circuit "low side" LSD12 ou LSD34.
57	UNI_INPUT_CONFIG	L'entrée n'entraîne pas la configuration d'une rangée.
60	5VREF_UNDERVOLTAGE	La tension de référence 5 V est en sous-tension.
61	5VREF_OVERVOLTAGE	La tension de référence 5 V est en surtension.
62	VBATB_UNDERVOLTAGE	La tension de batterie VbatB est en sous-tension.
63	VBATB_OVERVOLTAGE	La tension de batterie VbatB est surtension.
101	SCVBAT_PWM1	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM1 en court-circuit à la tension de batterie.

102	SCVBAT_PWM2	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM2 en court-circuit à la tension de batterie.
103	SCVBAT_PWM3	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM3 en court-circuit à la tension de batterie.
104	SCVBAT_PWM4	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM4 en court-circuit à la tension de batterie.
105	SCVBAT_PWM5	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM5 en court-circuit à la tension de batterie.
106	SCVBAT_PWM6	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM6 en court-circuit à la tension de batterie.
107	SCVBAT_PWM7	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM7 en court-circuit à la tension de batterie.
108	SCVBAT_PWM8	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM8 en court-circuit à la tension de batterie.
131	SCGND_PWM1	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM1 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
132	SCGND_PWM2	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM2 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
133	SCGND_PWM3	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM3 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
134	SCGND_PWM4	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM4 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
135	SCGND_PWM5	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM5 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
136	SCGND_PWM6	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM6 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
137	SCGND_PWM7	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM7 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
138	SCGND_PWM8	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM8 en court-circuit à la masse (ou surintensité).
161	OC_PWM1	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM1, coupure de circuit.
162	OC_PWM2	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM2, coupure de circuit.
163	OC_PWM3	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM3, coupure de circuit.
164	OC_PWM4	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM4, coupure de circuit.
165	OC_PWM5	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM5, coupure de circuit.
166	OC_PWM6	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM6, coupure de circuit.
167	OC_PWM7	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM7, coupure de circuit.
168	OC_PWM8	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM8, coupure de circuit.
191	EP_PWM1	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM1, indique un problème électrique.
192	EP_PWM2	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM2, indique un problème électrique.
193	EP_PWM3	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM3, indique un problème électrique.
194	EP_PWM4	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM4, indique un problème électrique.
195	EP_PWM5	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM5, indique un problème électrique.
196	EP_PWM6	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM6, indique un problème électrique.
197	EP_PWM7	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM7, indique un problème électrique.
198	EP_PWM8	Sortie à modulation de largeur d'impulsion PWM8, indique un problème électrique.
221	SCVBAT_DIGOUT1	Sortie DIG1, en court-circuit à la tension de batterie.
222	SCVBAT_DIGOUT2	Sortie DIG2, en court-circuit à la tension de batterie.
223	SCVBAT_DIGOUT3	Sortie DIG3, en court-circuit à la tension de batterie.
224	SCVBAT_DIGOUT4	Sortie DIG4, en court-circuit à la tension de batterie.
225	SCVBAT_DIGOUT5	Sortie DIG5, en court-circuit à la tension de batterie.
226	SCVBAT_DIGOUT6	Sortie DIG6, en court-circuit à la tension de batterie.
227	SCVBAT_DIGOUT7	Sortie DIG7, en court-circuit à la tension de batterie.
228	SCVBAT_DIGOUT8	Sortie DIG8, en court-circuit à la tension de batterie.

251	SCGND_DIGOUT1	Sortie DIG1, en court-circuit à la masse (ou surintensité).
252	SCGND_DIGOUT2	Sortie DIG2, en court-circuit à la masse (ou surintensité).
253	SCGND_DIGOUT3	Sortie DIG3, en court-circuit à la masse (ou surintensité).
254	SCGND_DIGOUT4	Sortie DIG4, en court-circuit à la masse (ou surintensité).
255	SCGND_DIGOUT5	Sortie DIG5, en court-circuit à la masse (ou surintensité).

256	SCGND_DIGOUT6	Sortie DIG6, en court-circuit à la masse (ou surintensité).
257	SCGND_DIGOUT7	Sortie DIG7, en court-circuit à la masse (ou surintensité).
258	SCGND_DIGOUT8	Sortie DIG8, en court-circuit à la masse (ou surintensité).
281	OC_DIGOUT1	Sortie DIG1, coupure de circuit.
282	OC_DIGOUT2	Sortie DIG2, coupure de circuit.
283	OC_DIGOUT3	Sortie DIG3, coupure de circuit.
284	OC_DIGOUT4	Sortie DIG4, coupure de circuit.
285	OC_DIGOUT5	Sortie DIG5, coupure de circuit.
286	OC_DIGOUT6	Sortie DIG6, coupure de circuit.
287	OC_DIGOUT7	Sortie DIG7, coupure de circuit.
288	OC_DIGOUT8	Sortie DIG8, coupure de circuit.
311	EP_DIGOUT1	Sortie DIG1, indique un problème électrique.
312	EP_DIGOUT2	Sortie DIG2, indique un problème électrique.
313	EP_DIGOUT3	Sortie DIG3, indique un problème électrique.
314	EP_DIGOUT4	Sortie DIG4, indique un problème électrique.
315	EP_DIGOUT5	Sortie DIG5, indique un problème électrique.
316	EP_DIGOUT6	Sortie DIG6, indique un problème électrique.
317	EP_DIGOUT7	Sortie DIG7, indique un problème électrique.
318	EP_DIGOUT8	Sortie DIG8, indique un problème électrique.
341	SCVBAT_LSD1	LSD1, court-circuit à la tension de batterie (ou surintensité).
342	SCVBAT_LSD2	LSD2, court-circuit à la tension de batterie (ou surintensité).
343	SCVBAT_LSD3	LSD3, court-circuit à la tension de batterie (ou surintensité).
344	SCVBAT_LSD4	LSD4, court-circuit à la tension de batterie (ou surintensité).
345	SCVBAT_LSD5	LSD5, court-circuit à la tension de batterie (ou surintensité).
346	SCVBAT_LSD6	LSD6, court-circuit à la tension de batterie (ou surintensité).
371	SCGND_LSD1	LSD1, court-circuit à la masse.
372	SCGND_LSD2	LSD2, court-circuit à la masse.
373	SCGND_LSD3	LSD3, court-circuit à la masse.
374	SCGND_LSD4	LSD4, court-circuit à la masse.
375	SCGND_LSD5	LSD5, court-circuit à la masse.
376	SCGND_LSD6	LSD6, court-circuit à la masse.
401	OC_LSD1	LSD1, coupure de circuit.
402	OC_LSD2	LSD2, coupure de circuit.
403	OC_LSD3	LSD3, coupure de circuit.
404	OC_LSD4	LSD4, coupure de circuit.
405	OC_LSD5	LSD5, coupure de circuit.
406	OC_LSD6	LSD6, coupure de circuit.
407	CANDISPLAY_CONFIG	Mauvaise configuration de l'affichage graphique CAN.
1003	PRM_WRONG_PARAM_ CFG_FILE_CHECKSUM	Paramètres incorrects configurés.
1004	OE_OUTPUTONINGSS	La sortie est activée dans un état de sécurité général.
1005	SYSTEM_INIT_FAILURE	L'initialisation du système a échoué.
1006	DEV_INIT_FAILURE	L'initialisation du dispositif a échoué.
1042	DEV_CALIB_NOT_DONE	Calibrer les appareils et redémarrer le contrôleur ECU.

1045	VDIGIN_NOT_LINKED_TO_ DIGIN	Entrée numérique virtuelle non liée à l'entrée physique.
1046	VANAIN_NOT_LINKED_TO_ ANAIN	Entrée analogique virtuelle non liée à l'entrée physique.

1047	VFREQIN_NOT_LINKED_TO_ FREQIN	Entrée de fréquence virtuelle non liée à l'entrée physique.
1048	VDIGOUT_NOT_LINKED_TO_ DIGOUT	Sortie numérique virtuelle non liée à la sortie physique.
1049	VPWMOUT_NOT_LINKED_ TO_PWMOUT	Sortie à modulation de largeur d'impulsion virtuelle non liée à la sortie physique.
1050	VLSDOUT_NOT_LINKED_ TO_LSDOUT	Sortie de pilote de circuit LSD "low side" non liée à la sortie physique.
1101	MAF_LOADING	Échec du chargement de la MAF à partir de l'EEPROM.
1102	MAF_KEY_LOADING	Échec du chargement de la clé MAF à partir de l'EEPROM.
1103	MAF_KEY_INVALID	La clé MAF n'est pas valide.
1104	MAF_INCONSISTENT	La MAF ne correspond pas aux règles de la MAF.
1105	MAF_RAM_CORRUPT	La MAF dans la RAM est corrompue, sauvegarde utilisée.
1106	MAF_RAM_FATAL_CORRUPT	La MAF et la réserve de la MAF dans la RAM sont corrompues.
1107	MAF_NEW_MAF_IN_ EEPROM	Nouvelle MAF dans l'EEPROM, réinitialiser le contrôleur ECU.
1108	MAF_NOT_COMPATIBLE_ WITH_ECU	La MAF n'est pas compatible avec le contrôleur ECU sur lequel le logiciel fonctionne.
2500	UNDEFINED_ERROR	Erreur non définie, déclenchée lorsque le code d'erreur demandé n'est pas trouvé.
3000	PUMP_CONFIG	Mauvaise configuration du type ou de la tension de la pompe.
3001	LOOP_P1	Erreur de boucle sur la pompe 1.
3002	LOOP_P2	Erreur de boucle sur la pompe 2.
3011	FB_P1	Erreur de connexion du capteur de rétroaction sur la pompe 1.
3012	FB_P2	Erreur de connexion du capteur de rétroaction sur la pompe 2.
3021	DRIFT_P1	Dérive trop élevée sur la pompe 1.
3022	DRIFT_P2	Dérive trop élevée sur la pompe 2.
3031	CNX_P1S1	Erreur de connexion du solénoïde 1 sur la pompe 1.
3032	CNX_P2S1	Erreur de connexion du solénoïde 1 sur la pompe 2.
3041	CNX_P1S2	Erreur de connexion du solénoïde 2 sur la pompe 1.
3042	CNX_P2S2	Erreur de connexion du solénoïde 2 sur la pompe 2.
3051	CNX_P1CUTOFF	Erreur de coupure de branchement sur la pompe 1.
3052	CNX_P2CUTOFF	Erreur de coupure de branchement sur la pompe 2.
3071	CUTOFF_P1	La coupure est active lorsqu'elle n'est pas sous tension.
3072	CUTOFF_P2	La coupure est active lorsqu'elle n'est pas sous tension sur la pompe 2.
4001	SIGNALOUTOFRANGE_JOY1	Signal hors tolérances pour le levier multifonction 1.
4006	SIGNALOUTOFRANGE_ ACCJOY	Signal hors tolérances pour le levier multifonction d'accélération.
4011	SIGNALOUTOFRANGE_ JOY_2SIG	Signal redondant hors tolérances pour le levier multifonction à 2 signaux.
4016	SIGNALOUTOFRANGE_ ACCJOY_2SIG	Signal redondant hors tolérances pour le levier multifonction d'accélération à 2 signaux

4021	SIGNALINCONSISTENCY_ JOY_2SIG	Incohérence du signal analogique du levier multifonction à 2 signaux.
4026	SIGNALINCONSISTENCY_ ACCJOY_2SIG	Incohérence du signal analogique du levier multifonction d'accélération à 2 signaux.
4031	SIGNALINCONSISTENCY_ JOY1	Le contacteur indique le neutre/le signal indique que le levier multifonction 1 est en position neutre.
4035	SIGNALINCONSISTENCY_ DIRSWITCH_JOY	Les interrupteurs de sens de marche ne sont pas en position basse et le levier multifonction est utilisé.
4036	SIGNALINCONSISTENCY_ ACCJOY2	Le contacteur indique le neutre/le signal indique que le levier multifonction d'accélération n'est pas en position neutre.
4041	SIGNALOUTOFRANGE_TP1	Signal hors tolérances pour la pédale d'accélération 1.
4051	SIGNALOUTOFRANGE_ TP_2SIG	Signal redondant hors tolérances pour la pédale d'accélération à 2 signaux.
4061	SIGNALINCONSISTENCY_TP_2SIG	Incohérence du signal analogique de la pédale à 2 signaux.
4071	SIGNALOUTOFRANGE_ CMDLIMITER1	Signal hors tolérances pour le limiteur de commande 1.
4081	SIGNALOUTOFRANGE_ BPEDAL1	Signal hors tolérances pour la pédale de frein 1.

4091	SIGNALOUTOFRANGE_ BPEDAL_2SIG	Signal redondant hors tolérances pour la pédale de frein à 2 signaux.
4101	SIGNALINCONSISTENCY_ BPEDAL_2SIG	Incohérence du signal analogique de la pédale de frein à 2 signaux.
4111	BRAKE_SENSOR	Signal hors tolérances pour le capteur de pression des freins.
4121	PRESSURE_SENSOR_A	Signal hors tolérances pour le capteur de pression A sur la pompe 1.
4122	PRESSURE_SENSOR_A_2	Signal hors tolérances pour le capteur de pression A sur la pompe 2.
4131	PRESSURE_SENSOR_B	Signal hors tolérances pour le capteur de pression B sur la pompe 1.
4132	PRESSURE_SENSOR_B_2	Signal hors tolérances pour le capteur de pression B sur la pompe 2.
4161	PUMP_SPEED_SENSOR	Signal hors tolérances pour le capteur de régime de la pompe.
4162	PUMP2_SPEED_SENSOR	Signal hors tolérances pour le capteur de régime de la pompe 2.
4171	ENGINE_SPEED_SENSOR	Signal hors tolérances pour le capteur de régime moteur.
4175	ENGINE_SPEED_TOOHIGH	La valeur du régime moteur est supérieure au paramètre.
4181	WHEEL_SPEED_SENSOR_1	Signal hors tolérances pour le capteur de vitesse de roue 1.
4182	WHEEL_SPEED_SENSOR_2	Signal hors tolérances pour le capteur de vitesse de roue 2.
4201	SIGNALINCONSISTENCY_ DIR1	Interrupteurs de sens de marche incohérents.
4211	OPERATOR_NOT_PRESENT	L'utilisateur n'est pas présent pendant le fonctionnement de la machine.
4212	OVERTEMP_TEMPERROR	Erreur du capteur de température de la transmission.
4213	OVERTEMP_ SPEEDREDUCED	Température de transmission trop élevée. La vitesse de la machine est réduite.
4214	OVERTEMP_STOPMACHINE	Température critique de la transmission. La machine doit être arrêtée.
4215	SIGNALOUTOFRANGE_ ENGINEPOTENTIOMETER	Signal hors tolérances pour le potentiomètre 1 de commande de régime moteur (dans la cabine).
4216	SIGNALOUTOFRANGE_ ENGINEPOTENTIOMETER_2	Signal hors tolérances pour le potentiomètre 2 de commande de régime moteur (extérieur).
4241	MAX_MACHINE_SPEED_ REDUCED_EXTERNINPUT	Vitesse maximale de la machine réduite, défaillance du contrôleur du moteur.
4242	MAX_MACHINE_SPEED_ REDUCED_BRAKEACUU	Vitesse maximale de la machine réduite, pression de frein nulle.
4500	ACCJOY_INTERPOLATION_ SETTING_ERROR	Réglage incorrect des paramètres.
4501	ACCJOY_SPEEDS_ CONSISTENCY_ERROR	Les vitesses de la machine théorique et réelle ne sont pas alignées.
6001	EEC1_NOT_RECEIVED	Message CAN EEC1 provenant du moteur non reçu.
6002	EEC2_NOT_RECEIVED	Message CAN EEC2 provenant du moteur non reçu.
6028	FUEL_ECO_NOT_RECEIVED	Message CAN LFE provenant du moteur non reçu.
6069	TSC1_CST_SPD_CMD_ MESSAGE_NOT_RECEIVED	Message CAN TSC1 de commande de régime moteur constant à SD-CT non reçu.
6071	PHCMD1_MESSAGE_NOT_RECEI-VED	Message CAN PHCMD1 non reçu.
6072	DM14_EEPROM_WRITE_ LIMIT	L'écriture DM14 vers l'EEPROM dépasse la limite autorisée.
6073	DM14_EEPROM_WRITE_ LIMIT_PERIODIC	L'écriture de DM14 vers l'EEPROM dans une période donnée dépasse la limite autorisée.
6076	CANJOY1_MESSAGE_NOT_ RECEIVED	Message CAN BJMx du levier multifonction CAN non reçu.
6410	CANJOY1_INCONSIST_DATA	Le message BJMx reçu n'est pas cohérent.
7000	SHIFT_MOT_DISPL_CFG_ PARAM_WRONG	Mauvais paramètre de configuration de la cylindrée du moteur (nombre de chiffres trop faible ou trop élevé ou chiffres non compris dans la plage correcte).
7001	SHIFT_MOT_DISPL_CFG_ PARAM_INCONSIST	Les paramètres de configuration de la cylindrée du moteur sont incompatibles avec la configuration de la pompe.

KWPZAG2,0000A30-28-30DEC21

Moteurs John Deere — Liste des codes de diagnostic

IMPORTANT: Les codes mentionnés ci-dessous ne sont pas utilisés dans toutes les applications du moteur. La liste complète des codes de diagnostic ne figure pas ci-dessous.

- Différentes combinaisons de codes FMI et numéro du paramètre suspecté sont possibles.
- Pour utiliser le tableau ci-dessous, commencer par noter les codes FMI et numéros du paramètre suspecté affichés sur l'affichage de diagnostic.
- Localiser chaque numéro du paramètre suspecté et la définition qui lui est associée.
- De la même manière, localiser le FMI et la définition qui lui est associée.

Code FMI	Nom du FMI
0	Extrêmement élevé
1	Extrêmement bas
2	Non valide
3	Hors tolérances supérieures
4	Hors tolérances inférieures
5	Résistance élevée
6	Résistance faible
7	Disparité
8	Signal manquant
9	Perte de communication
10	Modification anormale
11	Activé
12	Erreur
13	Anomalie
14	Message incorrect
15	Légèrement élevé
16	Moyennement élevé
17	Légèrement bas
18	Moyennement bas
19	Erreur de communication
31	Condition présente

Code SPN	Nom du SPN
27	Signal de position de la soupape EGR
51	Signal de position de l'actionneur du papillon des gaz
94	Signal de basse pression de carburant
97	Signal de présence d'eau dans le carburant
100	Signal de pression d'huile moteur
101	Pression du carter-moteur
102	Signal de pression d'air du collecteur

Code SPN	Nom du SPN
103	Signal de régime du turbocompresseur à géométrie variable
105	Signal de température de l'air du collecteur
107	Différentiel de pression du filtre à air
108	Signal de pression barométrique
109	Signal de pression de liquide de refroidissement du moteur
110	Signal de température du liquide de refroidissement moteur
111	Contacteur d'alarme de niveau de liquide de refroidissement moteur
157	Signal de pression de la rampe d'injection

158	Mise hors tension du contrôleur du moteur
168	Tension de batterie non commutée
174	Signal de température du carburant
189	Réduction du régime moteur
190	Régime moteur
412	Signal de température de recirculation des gaz d'échappement
611	Entraînement d'injecteur 1
612	Entraînement d'injecteur 2
613	Entraînement du régulateur de pression de carburant
629	EEPROM du contrôleur du moteur
636	Signal de position d'arbre à cames
637	Signal de position de vilebrequin
651	Injecteur 1
652	Injecteur 2
653	Injecteur 3
654	Injecteur 4
655	Injecteur 5
656	Injecteur 6
695	Demande de régime moteur non autorisée
970	Contacteur d'arrêt externe
1075	Données de la pompe à carburant basse pression
1136	Signal de température du contrôleur du moteur
1172	Température de l'air d'admission
1176	Pression de l'air d'admission
1180	Température d'entrée calculée de la turbine du turbocompresseur à géométrie variable
1209	Signal de pression de collecteur d'échappement
1213	Témoin de dysfonctionnement
1347	Soupape de commande 1 de la pompe de pression de carburant
1348	Soupape de commande 2 de la pompe de pression de carburant
1321	Circuit de commande du démarreur
1569	Réduction de la puissance du moteur
1761	Signal de niveau de carburant dans le réservoir d'urée DEF
2002-2253	Adresse source 2—253
2629	Signal de température de sortie du compresseur pour turbocompresseur à géométrie fixe
2630	Signal de température de sortie du refroidisseur d'air de suralimentation
2659	Signal de débit EGR

Code SPN	**Nom du SPN**
2790	Signal de température de sortie du turbocompresseur à géométrie fixe
2791	Circuit d'entraînement de la soupape EGR
2795	Version de calibrage du turbocompresseur à géométrie variable
2797	Alimentation en tension élevée de l'injecteur 1
2798	Alimentation en tension élevée de l'injecteur 2
3031	Signal de température du réservoir d'urée DEF
3216	NOx à la sortie du FAP
3226	NOx à la sortie SCR
3246	Température de sortie du FAP
3251	Signal de pression différentielle du FAP
3361	Signal de l'injecteur d'urée DEF
3464	Circuit d'entraînement de l'actionneur du papillon des gaz
3509	Tension d'alimentation du capteur 1

3510	Tension d'alimentation du capteur 2
3511	Tension d'alimentation du capteur 3
3512	Tension d'alimentation du capteur 4
3513	Tension d'alimentation du capteur 5
3514	Tension d'alimentation du capteur 6
3516	Concentration d'urée DEF de post-traitement
3517	Niveau du liquide du réservoir d'urée DEF
3597	Tension d'alimentation électrique d'injecteur
3719	Niveau de suie calculé
3720	Quantité de cendres calculée
3936	Occurrences d'anomalie du FAP
4334	Pression de sortie du système d'injection d'urée DEF
4341	Chauffage de conduite de pression de système d'injection d'urée DEF
4343	Chauffage de la conduite d'alimentation d'urée pompe/injecteur
4345	Chauffage de la conduite de retour d'urée DEF pompe/réservoir
4360	Température d'entrée SCR
4363	Température de sortie SCR
4364	Efficacité de conversion du catalyseur SCR
4366	Soupape de liquide de refroidissement de la canne chauffante du réservoir d'urée DEF
4376	Vanne d'inversion
4490	Humidité de l'air d'admission
4765	Température d'admission du COD
4766	Température de sortie du COD
4795	Filtre à particules manquant
5018	Occurrences d'anomalie du COD
5125	Tension alimentation du capteur 7
5126	Tension alimentation du capteur 8
5298	Tension alimentation du capteur 9
5127	Efficacité du COD
5435	Pompe du système d'injection d'urée DEF

Code SPN	Nom du SPN
5571	Limiteur de pression du circuit d'alimentation à rampe commune
5743	Module de température SCR
5745	Canne chauffante du système d'injection d'urée DEF
522494	Communication du capteur d'air d'admission
522495	Module de température du filtre à gaz d'échappement

Codes de diagnostic—Fonctionnement

Codes SPN/FMI

- Les codes de diagnostic enregistrés et actifs sont affichés sur l'affichage de diagnostic du tableau de bord électronique John Deere selon la norme J1939 en deux parties. Voir la section Diagnostics et pannes et remèdes.
- La première partie est un numéro de paramètre suspect (Suspect Parameter Number, SPN), suivi de l'identificateur de mode de défaillance (Failure Mode Identifier, FMI).
- Pour que la défaillance puisse être identifiée avec précision, les deux parties du code (numéro du paramètre suspecté et FMI) sont requises.
- Le numéro du paramètre suspecté (SPN) identifie le système ou le composant en cause (par exemple SPN 000110 indique une défaillance dans le circuit de température du liquide de refroidissement du moteur).
- Le FMI identifie le type de défaillance (par exemple, le FMI 03 indique une valeur au-dessus de la normale).
- La combinaison formée par le numéro du paramètre suspecté 000110 et le FMI 03 signale une "tension d'entrée de température de liquide de refroidissement moteur élevée".
- Une action corrective est affichée, vérifier le capteur et le câblage.

- Si ce contrôle ne résout pas le problème du moteur, contacter un concessionnaire John Deere agréé.
- Toujours contacter un concessionnaire John Deere agréé pour une assistance à la correction des codes de diagnostic du moteur non résolus affichés.

KWPZAG2,0000A31-28-29AUG21

Fonctions de diagnostic sur la console Tera 10



APY65276—UN—20JUL21

La console Tera permet d'accéder à la page du dispositif de diagnostic dans la barre supérieure. La page de diagnostic permet d'accéder à plusieurs contrôleurs de la machine, comme illustré ci-dessous:

Lorsque la page de diagnostic du contrôleur est accessible, les champs suivants sont disponibles:

- Entrées numériques: Chaque carré signifie que chaque entrée numérique est associée au contrôleur.
- Sorties numériques: Chaque carré signifie que chaque sortie numérique est associée au contrôleur.
- Entrées analogiques: Affiche les données analogiques liées au contrôleur en se référant à l'axe du contrôleur.
- Alimentation électrique: La case représente l'état des sorties dédiés à l'alimentation stabilisée des capteurs externes.

Interprétation carré affichée (dans différentes couleurs):

- **Gris**: Entrée numérique (ou sortie) à l'état DÉSACTIVÉ.
- **Vert**: Entrée numérique (ou sortie) à l'état Activé.
- **Jaune**: Entrée numérique (ou sortie) à l'état Activé dans le logiciel, mais sans alimentation.
- **Rouge**: Entrée numérique (ou sortie) à l'état Activé dans le logiciel, mais avec alimentation (sortie électrique cassée ou court-circuit).

1. Cabine MC2M



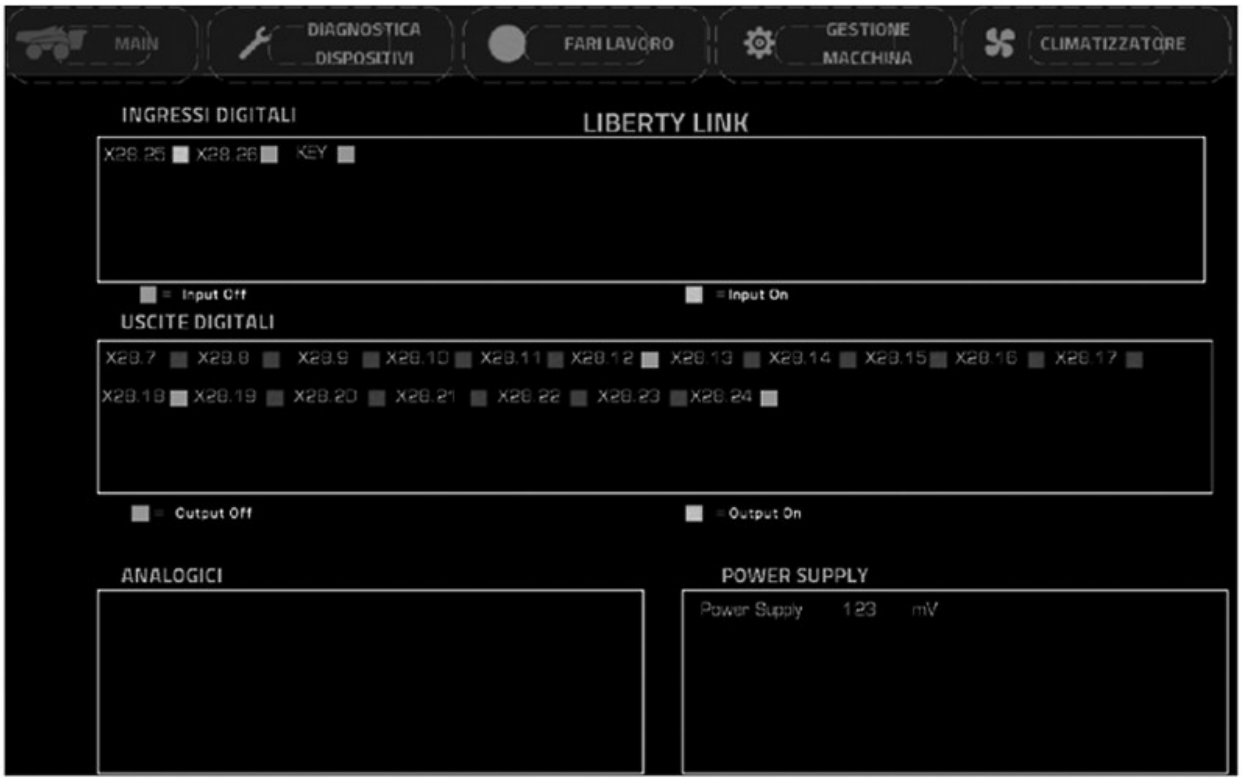
APY65277—UN—20JUL21

2. Châssis MC2M



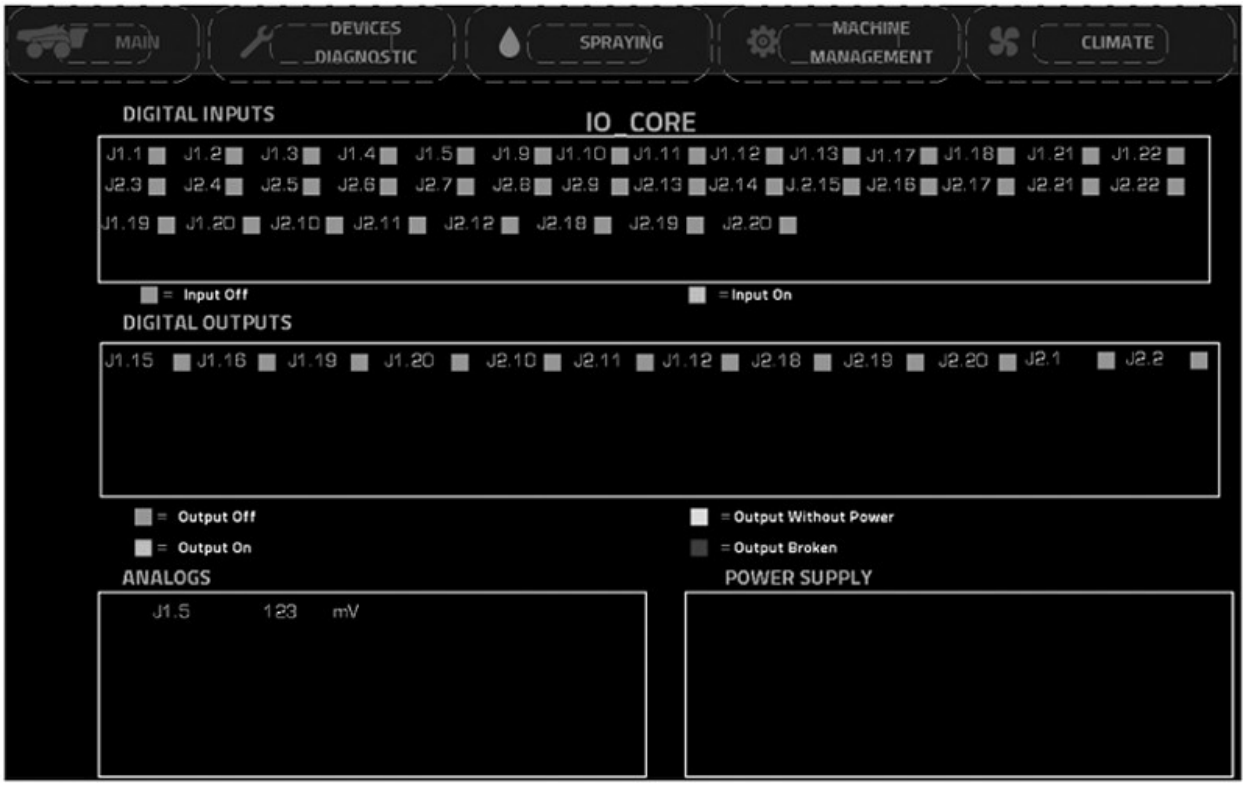
APY65278—UN—20JUL21

3. Liberty Link



APY65279—UN—20JUL21

4. Noyau IO



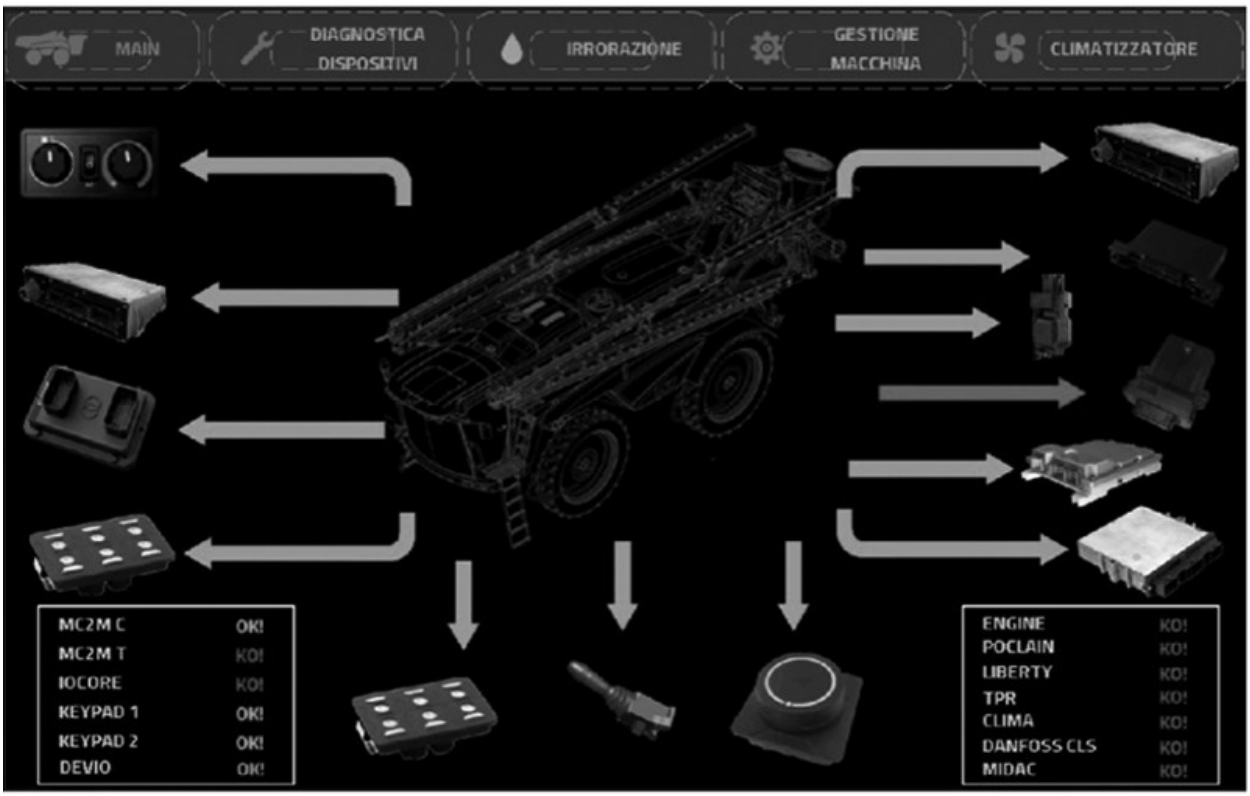
APY65280—UN—20JUL21

5. MIDAC - Direction S2C



APY65281—UN—20JUL21

6. Ligne CAN



APY65282—UN—20JUL21

Cet écran permet d'accéder à tous les contrôleurs de la

machine. Quand un contrôleur affiche OK! cela indique qu'il ne rencontre pas de problèmes. S'il affiche KO!, soit il n'est pas présent sur la machine, soit une enquête est nécessaire.

KWPZAG2,0000A32-28-29AUG21

Caractéristiques

Caractéristiques de la machine

Moteur			
Type	**Diesel EU Phase V**	**Diesel EU Phase IIIa**	**Diesel, phase V**
Fabricant	**John Deere**	**John Deere**	**John Deere**
Modèle	4045HN056 PowerTech™ PSS	Power Tech E 6068HN078	PVS 6,8 l 6068HN075
Nombre de cylindres	6	6	6
Alésage et course	106 mm (4,19 in) x 127 mm (5 in)	106 mm (4,19 in) x 127 mm (5 in)	106 mm (4,19 in) x 127 mm (5 in)
Cylindrée	4,5 l (276 cu in)	6,8 l (414 cu in)	6,8 l (415 in3)
Puissance maximale	129 kW	129 kW	168 kW
Couple maximal	667 N.m à 1600 tr/min	667 N·m à 1550 tr/min	970 Nm à 1600 tr/min
Taux de compression	19,0:1	19,0:1	16,7:1.
Séquence d'allumage	1-3-4-2	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Type de carburant	Conforme à la norme EN 590 ou à la spécification D975 de l'ASTM	Conforme à la norme EN 590 ou à la spécification D975 de l'ASTM	Diesel
Circuit d'alimentation	Rampe commune haute pression (HPCR)	Rampe commune haute pression (HPCR)	Rampe commune haute pression (HPCR)

PowerTech est une marque commerciale de Deere & Company

Circuit hydrostatique	
Type: Transmission hydrostatique	Circuit fermé
Pompe	Entraînement de pompe hydraulique Sauer 90R75, débit variable
Moteurs de roue	**MS8** (1248 cm3/rev) - 1C, 2C **MHP11** (1400 cm3/rev) - 1C, 2C, 3C

Freins	
Moteur hydraulique **MS8**	Frein de service, de stationnement et de secours
Moteur hydraulique **MHP11**	Freins hydrostatiques, de service, de stationnement et de secours

Capacités			
Modèle de machine	**MAF 3180**	**MAF 3580**	**MAF 4080**
Cuve principale	3100 l	3500 l	4100 l
Bac de rinçage	260 l	260 l	520 l
Incorporateur	50 l	50 l	50 l
Réservoir d'urée DEF	19 l	19 l	19 l
Réservoir hydraulique	170 l	170 l	170 l
Réservoir de gazole	190 l ou 235 l		235 l
Réservoir lave-mains	15 l	15 l	15 l
Carter d'huile moteur	20 L (moteur Tier 3), 33 L (moteur Phase V)		

Installation électrique	
Batterie	12 V, 95 Ah
Borne de mise à la masse de la batterie	Négatif
Alternateur	14 V, 150 A, tension régulée
Démarreur	12 V, 3 kW

Circuit hydraulique	
Type	Détection de charge à compensation de pression
Pompe	À pistons axiaux

Vitesse de déplacement		
	MS8	**MHP11**
1C	20 km/h	18 km/h
2C	40 km/h	27 km/h
3C	Sans objet	42 km/h

Circuit de direction	
Type	Électrohydraulique, direction à 4 roues, direction à 2 roues, berceau (circuit fermé avec capteurs d'angle de roue)
Commande	Pompe hydrostatique 17 cm3 et contrôleur de direction
Fonctionnement	Deux vérins à double effet

Climatisation	
Fabricant	John Deere
Réfrigérant	1,5 kg
Compresseur	Denso

Plate-forme de conduite	
Type	Climatisée avec fauteuil à suspension pneumatique
Filtres à air	Filtres à air au charbon actif John Deere pour cabine
Système Cat. IV	Conçue par SEA SRL

Système de solution	
Standard	330 L/min à 20 bar (Immovili) - Base
Mspray	PowrSpray (système R700): Pompe de pulvérisation centrifuge 750 L/min (sortie de pompe), Pompe de remplissage dédié (600 L/min) 2"

Types de rampe			
Modèle de machine	**MAF 3180**	**MAF 3580**	**MAF 4080**
24 m Ti-M	Oui	Oui	Non
28 m Ti-M	Oui	Oui	Non
24 m EVO	Oui	Oui	Non
28 m EVO	Oui	Oui	Oui
30 m EVO	Oui	Oui	Oui
24 m MK	Oui	Oui	Oui
28 m MK	Oui	Oui	Oui
32/34 m MK	Oui	Oui	Oui
36/24 m MK	Oui	Oui	Oui

Pentes à des vitesses de travail		
	Pente latérale (MS8 et MHP11)	**Pente avant (MS08 et MHP11)**
20 km/h	19%	30%
40 km/h	16%	30%

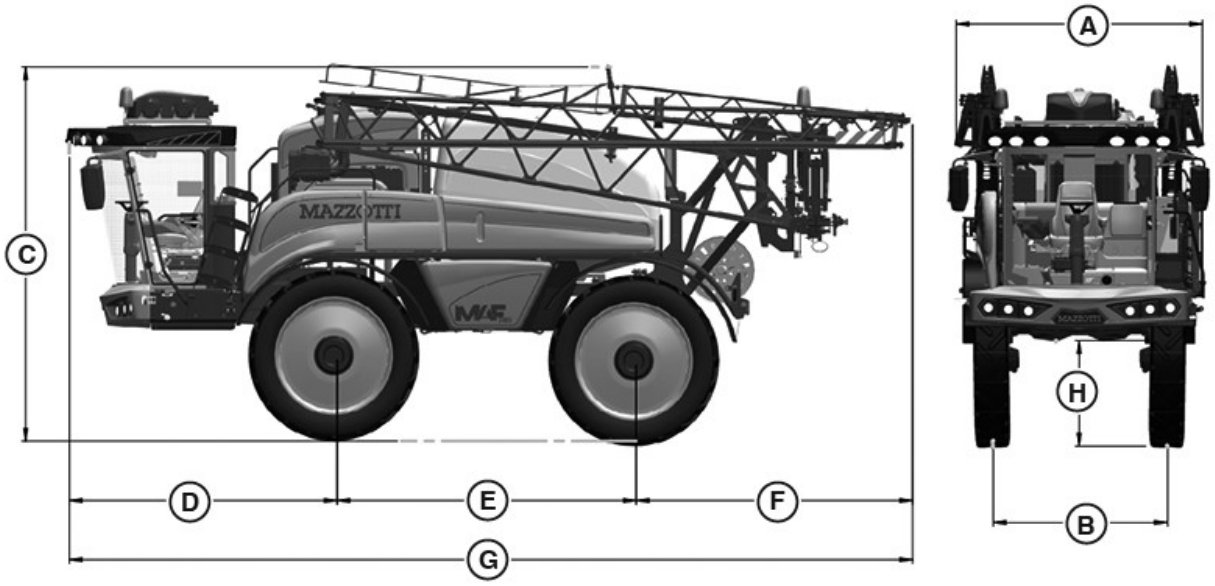
Pentes en fonction de la largeur de voie	
	Hauteur
1800 mm	400 mm
2250 mm	600 mm
2950 mm	700 mm

Technologie de buse de pulvérisation	
Commande de buse de pulvérisation individuelle (INC)	Activer et désactiver en fonction du contrôle de section.
Seletron Arag	

Rayon de braquage					
Configuration du pneu	270/95R48 VF	300/95R46	320/90R46 IF	340/85R46	380/95R38 IF
Direction à deux roues motrices (essieu 1600)	6,9 m	6,9 m	6,9 m	6,9 m	6,9 m
Direction à deux roues motrices (essieu 1800)	6,6 m	6,6 m	6,6 m	6,6 m	6,6 m
Configuration du pneu	460/85R38	540/65R38	600/60R38 VF	600/65R38	650/60R38 VF
Direction à deux roues motrices (essieu 1600)	6,9 m	6,9 m	6,9 m	6,9 m	6,9 m
Direction à deux roues motrices (essieu 1800)	6,6 m	6,6 m	6,6 m	6,6 m	6,6 m

vk06011,1669986757788-28-04DEC22

Dimensions de la machine



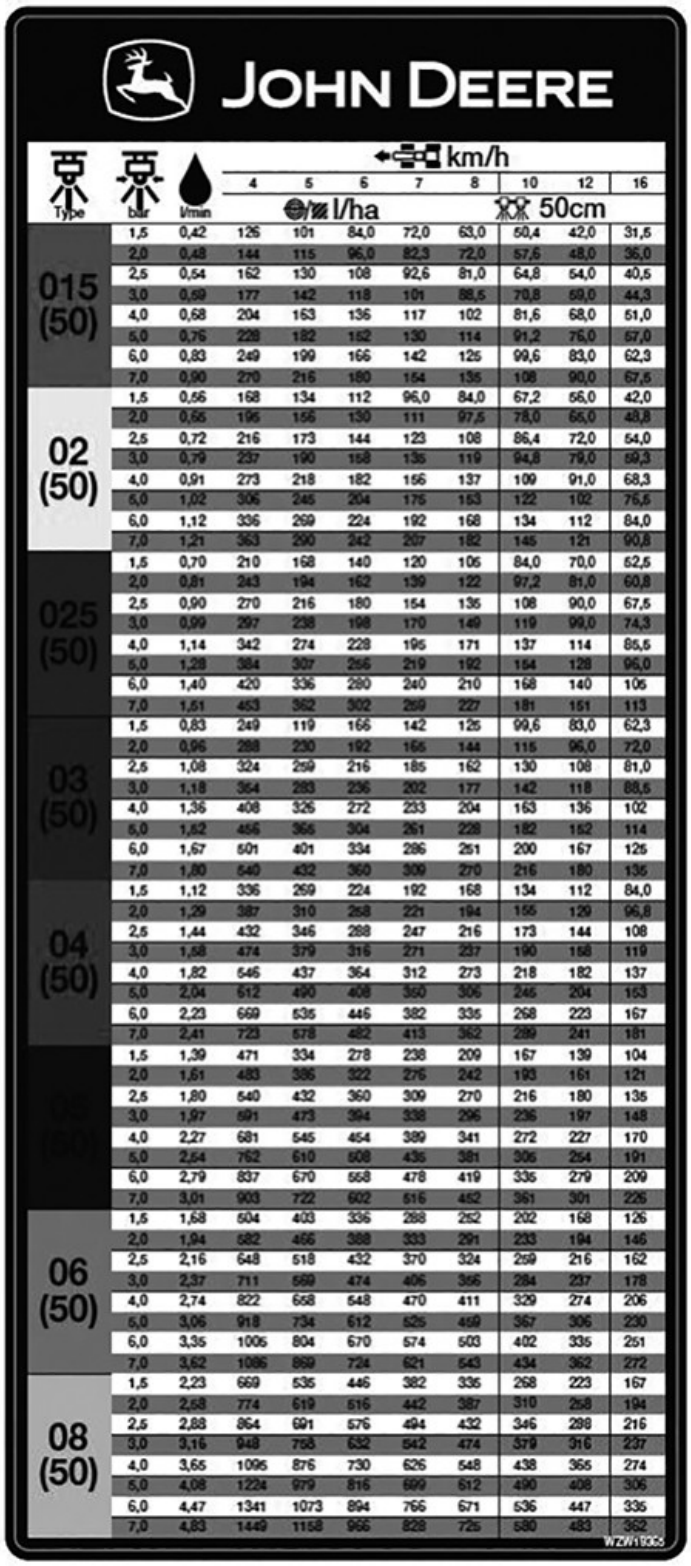
APY65283—UN—20JUL21

A—Largeur de la machine au niveau de la rampe
B—Bande de roulement de la roue du centre au centre
C—Hauteur de la machine
D—Distance entre le centre de la roue avant et l'extrémité avant de la machine
E—Empattement
F—Distance entre le centre de la roue arrière et l'extrémité arrière de la de rampe
G—Avant de la machine à l'extrémité arrière de la rampe de pulvérisation
H—Garde au sol

Dimensions hors tout			
Modèle de machine	**MAF 3180**	**MAF 3580**	**MAF 4080**
A	2,55 m	2,55 m	2,55 m
B (min-max)	1,5÷3 m	1,5÷3 m	1,5÷3 m
C	3,88 m	3,88 m	3,88 m
D	2,77 m	2,77 m	2,77 m
E	3,1÷3,2 m	3,1÷3,2 m	3,4 m
F	2,85 m	2,85 m	2,85 m
G	8,75 m	8,75 m	9,05 m
H	1,0÷1,3 m	1,0÷1,3 m	1,0÷1,3 m
Longueur min. de rampe (m)	24 m	24 m	28 m
Longueur max. de rampe (m)	36 m	36 m	36 m
Répartition du poids (chargé)	50-50	50-50	50-50

KWPZAG2,0000A14-28-27AUG21

Tableau des buses de pulvérisation



JOHN DEERE

Type	bar	l/min	km/h 4	5	6	7	8	10	12	16
			l/ha					50cm		
015 (50)	1,5	0,42	126	101	84,0	72,0	63,0	50,4	42,0	31,5
	2,0	0,48	144	115	96,0	82,3	72,0	57,6	48,0	36,0
	2,5	0,54	162	130	108	92,6	81,0	64,8	54,0	40,5
	3,0	0,59	177	142	118	101	88,5	70,8	59,0	44,3
	4,0	0,68	204	163	136	117	102	81,6	68,0	51,0
	5,0	0,76	228	182	152	130	114	91,2	76,0	57,0
	6,0	0,83	249	199	166	142	125	99,6	83,0	62,3
	7,0	0,90	270	216	180	154	135	108	90,0	67,5
02 (50)	1,5	0,56	168	134	112	96,0	84,0	67,2	56,0	42,0
	2,0	0,65	195	156	130	111	97,5	78,0	65,0	48,8
	2,5	0,72	216	173	144	123	108	86,4	72,0	54,0
	3,0	0,79	237	190	158	135	119	94,8	79,0	59,3
	4,0	0,91	273	218	182	156	137	109	91,0	68,3
	5,0	1,02	306	245	204	175	153	122	102	76,5
	6,0	1,12	336	269	224	192	168	134	112	84,0
	7,0	1,21	363	290	242	207	182	145	121	90,8
025 (50)	1,5	0,70	210	168	140	120	105	84,0	70,0	52,5
	2,0	0,81	243	194	162	139	122	97,2	81,0	60,8
	2,5	0,90	270	216	180	154	135	108	90,0	67,5
	3,0	0,99	297	238	198	170	149	119	99,0	74,3
	4,0	1,14	342	274	228	196	171	137	114	85,5
	5,0	1,28	384	307	256	219	192	154	128	96,0
	6,0	1,40	420	336	280	240	210	168	140	105
	7,0	1,51	453	362	302	259	227	181	151	113
03 (50)	1,5	0,83	249	119	166	142	125	99,6	83,0	62,3
	2,0	0,96	288	230	192	165	144	115	96,0	72,0
	2,5	1,08	324	259	216	185	162	130	108	81,0
	3,0	1,18	354	283	236	202	177	142	118	88,5
	4,0	1,36	408	326	272	233	204	163	136	102
	5,0	1,52	456	366	304	261	228	182	152	114
	6,0	1,67	501	401	334	286	251	200	167	125
	7,0	1,80	540	432	360	309	270	216	180	135
04 (50)	1,5	1,12	336	269	224	192	168	134	112	84,0
	2,0	1,29	387	310	258	221	194	155	129	96,8
	2,5	1,44	432	346	288	247	216	173	144	108
	3,0	1,58	474	379	316	271	237	190	158	119
	4,0	1,82	546	437	364	312	273	218	182	137
	5,0	2,04	612	490	408	350	306	245	204	153
	6,0	2,23	669	535	446	382	335	268	223	167
	7,0	2,41	723	578	482	413	362	289	241	181
05 (50)	1,5	1,39	471	334	278	238	209	167	139	104
	2,0	1,61	483	386	322	276	242	193	161	121
	2,5	1,80	540	432	360	309	270	216	180	135
	3,0	1,97	591	473	394	338	296	236	197	148
	4,0	2,27	681	545	454	389	341	272	227	170
	5,0	2,54	762	610	508	436	381	305	254	191
	6,0	2,79	837	670	558	478	419	335	279	209
	7,0	3,01	903	722	602	516	452	361	301	226
06 (50)	1,5	1,68	504	403	336	288	252	202	168	126
	2,0	1,94	582	466	388	333	291	233	194	146
	2,5	2,16	648	518	432	370	324	259	216	162
	3,0	2,37	711	569	474	406	356	284	237	178
	4,0	2,74	822	658	548	470	411	329	274	206
	5,0	3,06	918	734	612	525	459	367	306	230
	6,0	3,35	1005	804	670	574	503	402	335	251
	7,0	3,62	1086	869	724	621	543	434	362	272
08 (50)	1,5	2,23	669	535	446	382	335	268	223	167
	2,0	2,58	774	619	516	442	387	310	258	194
	2,5	2,88	864	691	576	494	432	346	288	216
	3,0	3,16	948	758	632	542	474	379	316	237
	4,0	3,65	1095	876	730	626	548	438	365	274
	5,0	4,08	1224	979	816	699	612	490	408	306
	6,0	4,47	1341	1073	894	766	671	536	447	335
	7,0	4,83	1449	1158	966	828	725	580	483	362

WZW18065

APY65285—UN—10AUG21
KWPZAG2,0000A15-28-27AUG21

Déclaration de conformité pour l'Union européenne

Mazzotti S.R.L
Ravenna (RA) - Italie

Le soussigné déclare par la présente que:

Type de machine: Pulvérisateur automoteur - Petit MAF
Modèle(s): MAF 3180; MAF 3580; MAF 4080

est/sont conforme(s) à toutes les prescriptions et exigences essentielles des directives suivantes:

Directive	Numéro	Méthode de certification
Directive machines	2006/42/CE	Autocertification
Compatibilité électromagnétique	2014/30UE	Autocertification

Le produit est conforme aux normes et/ou autres documents normatifs suivants:

EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-6:2020
EN ISO 14982:2009
EN ISO 16119-1:2013
EN ISO 16119-2:2013

Nom et adresse de la personne de la Communauté européenne autorisée à établir le dossier technique de construction:
Mazzotti S.R.L
Via Dismano, 138/A, Ravenna – IT
CAP 48124
commerciale@mazzotti.it

Cette déclaration de conformité est émise sous l'unique responsabilité du fabricant.

Lieu de délivrance de la déclaration: Ravenna (RA), Italie
Date de la déclaration: 31 août 2021
Unité de production: Mazzotti S.R.L., Ravenna (RA), Italie

Nom: Michael Jeffrey Meyers

Titre: Gestionnaire d'usine

KWPZAG2,0000A3B-28-31AUG21

CE

DXCE01—UN—28APR09

Normes de référence

Directive	Description
2014/30/UE	Directive de compatibilité électromagnétique
2014/35/UE	Directive basse tension
2006/42/CE	Directive machines
2009/127/CE	Directive modifiant la directive 2006/42/CE en ce qui concerne les machines destinées à l'application des pesticides

Législation	Description
UNI EN ISO 3744:2010	Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression sonore - Méthodes d'ingénierie pour un champ essentiellement libre sur un plan réfléchissant.
ISO 6394:2008	Machines de terrassement - Détermination du niveau de pression acoustique des émissions à la position de l'utilisateur.
UNI EN ISO 1032:2009	Vibration mécanique - Contrôle des vibrations des machines mobiles afin de déterminer la valeur d'émission des vibrations.
UNI ISO 5006:2008	Engins de terrassement - Champ visuel de l'opérateur - Méthode d'essai et critères de performance.
UNI EN 15695 - 1:2010	Tracteurs agricoles et pulvérisateurs automoteurs - Protection de l'utilisateur (conducteur) contre les substances dangereuses - Partie 1: classification de cabine, exigences et procédures d'essai.
UNI EN ISO 4254-1:2015	Machines agricoles - Sécurité - Partie 1: exigences générales.
UNI EN ISO 4254-6:2010	Machines agricoles - Sécurité - Partie 6: pulvérisateurs et distributeurs d'engrais liquide.
UNI EN ISO 13857:2008	Sécurité des machines - Distances de sécurité pour éviter que les zones de danger ne soient atteintes par les membres supérieur et inférieur.
UNI EN ISO 16119-1:2013	Machines agricoles et forestières - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 1: généralités.
UNI EN ISO 16119-2:2013	Machines agricoles et forestières - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 2: pulvérisateurs à rampe horizontale.
ISO 11684:1995	Tracteurs, machines pour l'agriculture et matériels forestiers, matériels de pelouse et jardin motorisés - Autocollants de sécurité et pictogrammes de sécurité-principes généraux.
ISO 3767- 1:2016	Tracteurs, machines pour l'agriculture et matériels forestiers, matériels de pelouse et jardin motorisés -Symboles pour les commandes de l'utilisateur et autres consoles. Symboles courants.
ISO 3767-2:2016	Tracteurs, machines pour l'agriculture et matériels forestiers, matériels de pelouse et jardin motorisés - Symboles.

KWPZAG2,0000A1A-28-27AUG21

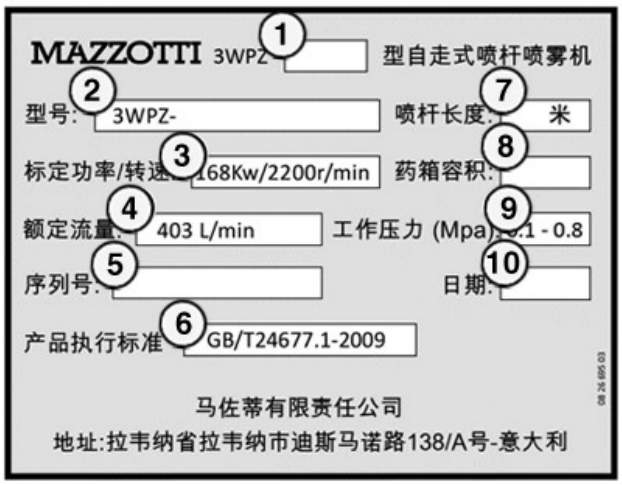
Plaques d'identification

Plaque constructeur de la machine



TG527605—UN—28DEC21

Plaque d'identification de la machine



TG527594—UN—13DEC21

Plaque d'identification de la machine pour la Chine

1—Modèle (MAF 5240- "5280"/MAF4240- "4620")
2—Modèle (3WPZ-4620N/3WPZ-5280N)
3—Puissance/régime moteur
4—Débit nominal (pulvérisation)
5—Numéro de série
6—Référence standard
7—Longueur des rampes
8—Capacité du réservoir principal
9—Plage de pression en cours
10—Date de fabrication

KWPZAG2,00009F8-28-30DEC21

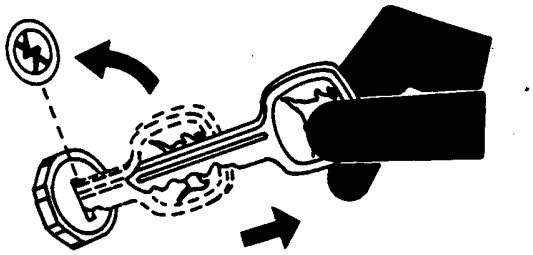
Plaque d'Identification de la cabine

NOTE: La plaque d'identification de la cabine se trouve sous le tapis de sol de la cabine.



APY65290—UN—29JUL21
KWPZAG2,00009F9-28-27AUG21

Sécurisation de la machine



TS230—UN—24MAY89

1. Poser des dispositifs d'alarme.
2. Lorsque la machine est remisée :
   a. Abaisser l'équipement au sol.
   b. Régler les roues à leur écartement maximal pour compliquer une éventuelle tentative de chargement.
   c. Retirer les clés et les batteries.
3. En cas de remisage à l'intérieur, placer les équipements volumineux devant les sorties et verrouiller les bâtiments.
4. En cas de remisage à l'extérieur, placer le véhicule dans une enceinte bien éclairée et clôturée.
5. Relever toute activité suspecte et signaler immédiatement tout vol à la police.
6. Informer le concessionnaire John Deere en cas de perte.

KWPZAG2,00009FA-28-27AUG21

John Deere vous aide à faire votre travail

Pièces de rechange John Deere



TS100—UN—23AUG88

Nous sommes en mesure de fournir dans les plus brefs délais les pièces de rechange John Deere d'origine nécessaires et ainsi de réduire au minimum les immobilisations.

Nous disposons d'un important stock de pièces en tout genre pour répondre sans délai à tous les besoins.

DX,IBC,A-28-04JUN90

Outillage adéquat

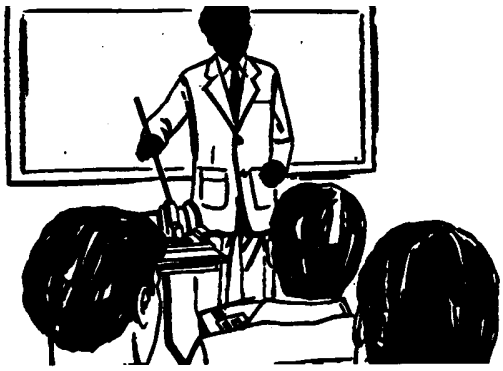


TS101—UN—23AUG88

Nos techniciens disposent d'appareils de mesure et d'outils de précision leur permettant de déceler et de remédier rapidement à toute défaillance pour éviter toute perte de temps et donc d'argent.

DX,IBC,B-28-04JUN90

Personnel après-vente qualifié



TS102—UN—23AUG88

Pour le personnel après-vente John Deere "l'école" n'est jamais finie.

Nos mécaniciens suivent régulièrement des stages afin de connaître à fond les machines qui leur sont confiées. L'apprentissage des méthodes d'entretien les plus récentes vient parfaire leurs connaissances.

Une base solide sur laquelle on peut compter.

DX,IBC,C-28-04JUN90

Service rapide



TS103—UN—23AUG88

Notre objectif est de prêter assistance de façon rapide et efficace; et ce surtout "où" et "quand" cela est nécessaire.

Selon les circonstances, nous pouvons effectuer les travaux sur place ou dans nos ateliers. Faire appel à nous, c'est être sûr d'être entendu.

LA SUPÉRIORITÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE JOHN DEERE: ÊTRE LÀ EN CAS DE BESOIN.

DX,IBC,D-28-04JUN90

Index

A

Approvisionnement en carburant, éviter tout risque dû à l'électricité statique 10-4

B

Batteries, sécurité de manipulation
Sécurité, manipulation des batteries 10-14
Biogazole 70-3

C

Carburant
Biogazole 70-3
Gazole 70-1
Manipulation et stockage 70-2
Pouvoir lubrifiant 70-2
Commande à distance - Commande INC 55-5
Configuration de section de pulvérisation - Commande INC 55-3
Configuration des sections de pulvérisation 55-3
Contrôle du gazole 70-5
Courroies
Sécurité de l'entretien des courroies d'entraînement 10-19

D

DEF
Mise au rebut 70-15

E

Effets du froid sur les moteurs diesel 70-5
Équipement après-vente - Commande INC 55-1
Éviter tout risque dû à l'électricité statique lors de l'approvisionnement en carburant 10-4

F

Filtre d'échappement, sécurité
Sécurité, filtre d'échappement 10-21
Filtres à carburant
Filtres, carburant 70-16
Filtres, huile
Filtres à huile 70-16

G

Gazole 70-1
Additifs 70-2
Gazole, contrôle 70-5

H

Huile
Moteur
Tier 2/Phase II 70-9
Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-11
Huile de rodage du moteur
Moteurs sans homologation relative aux normes d'émissions et moteurs avec homologation Tier 1, Tier 2, Tier 3, Phase I, Phase II et Phase III 70-10
Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-12
Huile moteur
Gazole
Tier 2/Phase II 70-9
Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-11
Rodage
Moteurs sans homologation relative aux normes d'émissions et moteurs avec homologation Tier 1, Tier 2, Tier 3, Phase I, Phase II et Phase III 70-10
Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-12
Huile pour moteur diesel
Tier 2/Phase II 70-9
Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V 70-11

I

IBS
Fonctionnement 55-4
INC
Aperçu
Système de commande de buse de pulvérisation 55-1
Commande à distance 55-5
Commandes à distance
Pairage Bluetooth 55-7
Configuration
Sections de pulvérisation 55-3
Fonctionnement de la commande de buse de pulvérisation
Commande à distance 55-5
Indexage des sections de la rampe de pulvérisation (IBS) 55-4
Indexage des sections de la rampe de pulvérisation (IBS) 55-4
Page d'exécution
Commande de buse 55-2
Page d'exécution Commande de buse 55-2
Pairage
Commande à distance 55-7
Principe de fonctionnement
Système de commande de buse de pulvérisation 55-1
Récepteur de commande à distance
Pairage 55-7
Utilisation avec un équipement après-vente 55-1
Vue d'ensemble du système de commande de buse de pulvérisation 55-1
INC, configuration de rampe 55-9

Intervalles de vidange d'huile moteur et de remplacement du filtre
Tier 2 et Phase II
Carter d'huile à intervalle de vidange standard .. 70-10
Tier 4 Interim/Phase IIIB, Tier 4 Final/Phase IV, et Phase V
Carter d'huile de 0,12 l/kW ou plus 70-12

L

Liquide de refroidissement
Climats chauds 70-8
Contrôle 70-2
Contrôle du point de gel 70-8
Diluant pour liquide de refroidissement John Deere COOL-GARD II 70-7
Mélange avec concentré, qualité de l'eau 70-8
Moteur diesel
Moteur avec chemises de cylindre humides 70-6
Liste des symboles 45-9
Lubrifiant
Mélange 70-16
Lubrifiants, sécurité 70-16

M

Mélange de lubrifiants 70-16
Moteurs diesel, effets du froid 70-5

P

Pouvoir lubrifiant du gazole 70-2

R

Réglages de travail 45-14
Agit. (Commande de l'agitation) 45-16
Tâche 1 45-15
Tâche 2 45-18
Remplissage de la cuve 45-19
Automatique 45-19
Manuel 45-20

S

Sécurité
Capacités du conducteur 10-5
Fauteuil du conducteur chauffé et ventilé 10-9
Protection contre le bruit 10-2
Sécurité de l'entretien 10-18
Siège passager 10-9
Tracteur, utilisation en sécurité 10-6
Vibrations 10-4
Sécurité, attention aux fuites de liquides sous haute pression
Attention aux fuites de liquides sous haute pression 10-20
Sécurité, lubrifiants 70-16
Sécurité, manipuler le carburant avec précaution — Prévenir les incendies
Prévention des incendies, sécurité de manipulation du carburant 10-2
Sécurité, prévention des incendies
Prévention des incendies 10-3
Sécurité, utilisation du marchepied et des mains courantes
Utilisation correcte du marchepied et des mains courantes 10-5
Stockage des lubrifiants
Stockage, lubrifiants 70-16
Stockage du carburant 70-2

T

Termes de mise en garde, compréhension 10-1
Tracteur, utilisation en sécurité 10-6

U

Urée DEF
Contrôle 70-15
Réservoir, remplissage 70-14
Stockage 70-13
Utilisation sur les moteurs avec réduction catalytique sélective 70-13
Utilisation avec équipement après-vente - Commande INC 55-1